



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

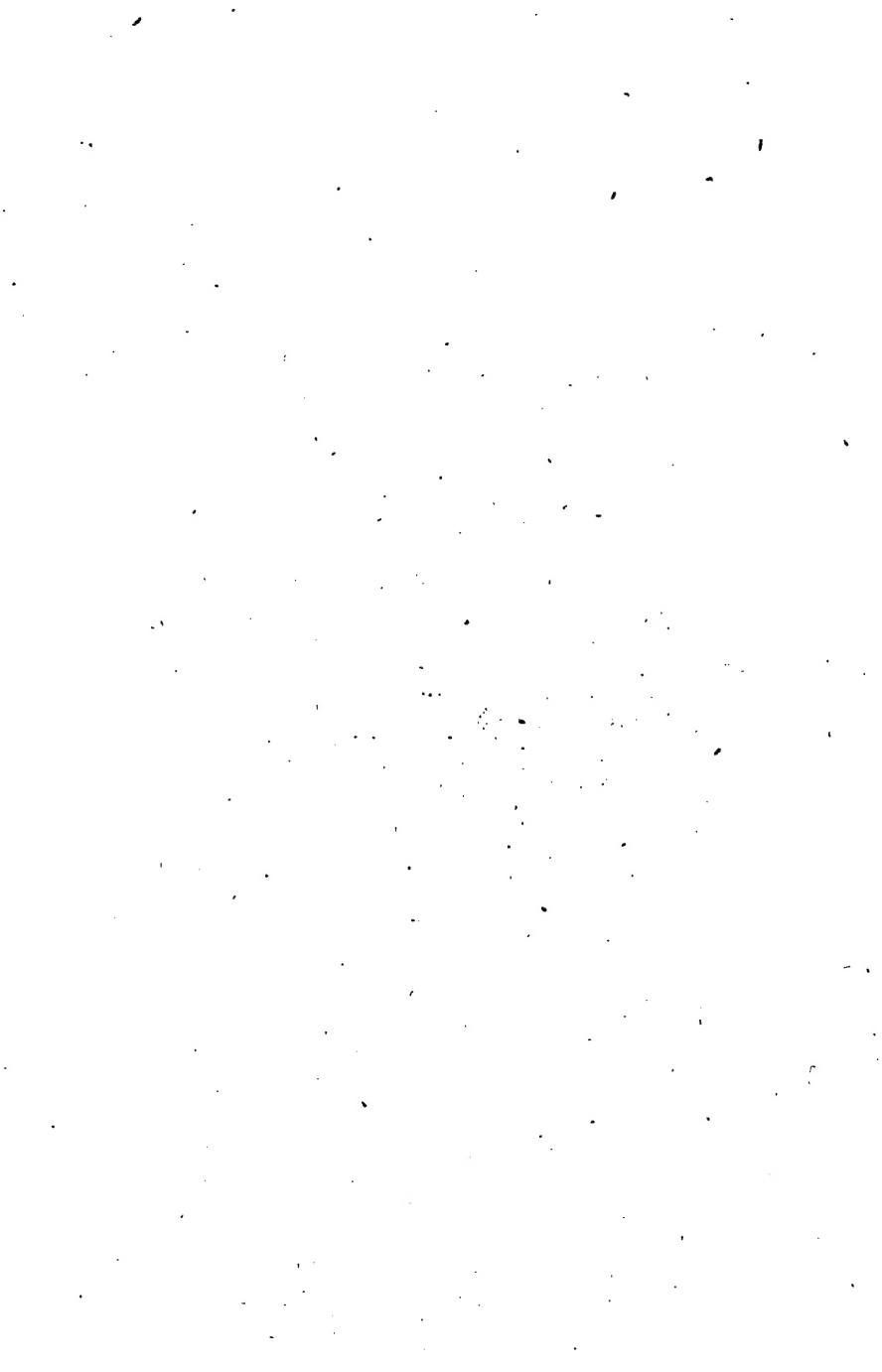
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>









22 12 59

Orhan Uy

Beyazıt



Abegyan

485

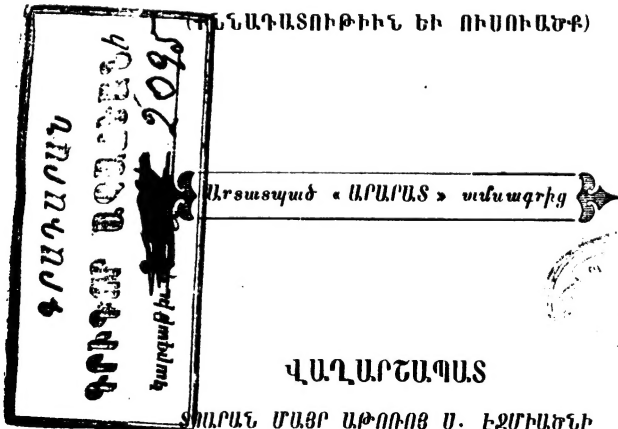
Մ. ԱՐԵՂԵԱՆ

Hay shoj'vach...

**ՀԱՅ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ  
ԱՌԱՍՊԵԼՆԵՐԸ**

602 p.

**Մ. ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ ՀԱՅՈՑ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ՄԷՋ**



1899

ГРО  
ЕКА  
...  
Всё

Дозволено цензурою 1899г. 2 Марта, г.Тифлисъ.

EREN  
7 27  
21/05/98

## ՀԱՅ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԱՌԱՍՊԵԼՆԵՐԸ

Մ. ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ

ՀԱՅՈՑ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ՄԷՋ

(ՔՆՆԱԴԱՑՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՈՒՍՈՒԱԾՔ)՝



ՆԵՐԱԾՈՒԹԻՒՆ

Հայոց հին «վէպերի» կամ «վէպի» մասին 1850 թուականից ի վեր ուսումնասիրութիւններ են լինում. բայց խնդիրը դեռ ևս պարզուած չէ, այլ մանաւանդ թէ պարզուելու փոխանակ աւելի մթնացել է շնորհիւ երկու ծայրայեղ ենթադրութեանց:

Հանգուցեալ էմինն,<sup>1</sup> աւելի ցանկութեան քան թէ իրականութեան վրայ հիմնուելով,

---

1. Էմին, Վեպ հնոյն Հայաստանի, Մոսկուա, 1850: Ձեռքի օակ ունիմք «Մկրտիչ Էմինի երկասիրութիւնները հայոց լեզուի, գրականութեան եւ պատմութեան մասին», Մոսկուա 1898:

Էմին, Մովսէս Խորենացին եւ հայոց հին վեպերը, քաղգմ. Գ. Խ. Թիւշիս, 1886. ռուս. բնագիրը 1881 թ. հրատ.:

Խորենացու Հայոց Պատմութեան Առաջին գիրքը և Երկրորդ գրքի մի որոշ մասը համարում է մեծ մասամբ, եթէ ոչ ամբողջապէս, ժողովրդական վէպից, երգերից ու գրոյցներից քաղած մի պատմութիւն, Մար Աբասի գիրքը՝ մի կեղծիք, և Մար Աբաս՝ Խորենացու հնարածը: Իսկ Պ. Գ. Խալաթեան 1896 թուին հրատարակած իւր աշխատութեան մէջ՝ գալիս է այն եզրակացութեան, թէ Խորենացու «վէպ» կոչուած աղբիւրները շինծու (ֆիկտիւ) են, և թէ «վէպ» անուան տակ «ծածկուած են մի ամբողջ շարք զանազան, թարգմանական և ինքնագիր, գրաւոր յիշատակարաններ», որոնք և Խորենացու իսկական, բայց «թաքցրած աղբիւրներն»<sup>2</sup> են, և թէ Խորենացու շատ անգամ յիշած «Հայոց վէպը» «սովորաբար գեքերի ծագում ունի և մեծ մասամբ Աստուածաշնչի մտիւնների շատ ու քիչ Խորայիկ փոխադրածումն (искусная переработка) է, որ հենց իրեն պատմագրի գրչին է պատկանում»<sup>3</sup>:

Ծշմարիտ է, պ. Խալաթեանը եզրակացութեան մէջ «սովորաբար» բառով ասեմա-

1. Г. Халатьянцъ, Армянскій Эпосъ въ Исторіи Арменіи Моисея Хоренскаго. Москва. 1896.

2. Նոյն, եր. 340.

3. Նոյն, եր. 342:

նափակում է իւր կարծիքը՝ բայց նշանակու-  
թիւն չունի այդ քանի որ նա իւր հետա-  
դասութեան մէջ, վերլուծելով վէպ համա-  
րուած կտորները, համարում է թէ Թորե-  
նացին զրքերից առնելով՝ յերկւրած ու կեղ-  
ծած է ամենը:

Ո՞րն է այս երկու կարծիքներից ընդու-  
նելին՝ կարծիքների որոնք իրարու հակադիր  
են:

Այսպիսի դրութեան ժամանակ աւելորդ  
չէ խնդիրը նորից ուսումնասիրել: Արդարեւ,  
պ. Մառն իւր լուրջ ու մտացի քննադատու-  
թեան մէջ՝ պ. Թալաթեանի գրուածքի շատ  
ու շատ թոյլ կողմերի վրայ մատնացողց է ե-  
ղել բայց ցու է, որ այդ քննադատութեան  
մէջ հեղինակը «վէպն» տմբողջապէս չէ վեր-  
ցրած և ոչ պ. Թալաթեանի և Էմինի կար-  
ծիքների ամբողջութիւնը:

Պ. Թալաթեանի հիմունքները շատ թոյլ  
ու խախուտ են և յաճախ վէպի հետ կապ  
չունեցող: Բայց և այնպէս նա այգպիսի նա-  
խադիրներով շատ հեշտութեամբ եզրակացու-  
թիւններ է անում: Թէպէտ անվերջ կրկնած  
«հաւանական է», «գուցէ», «կարելի է կար-  
ծել», «ինձ թւում է» և նման դարձուած-

---

1. Византийскій Временникъ, Томъ V. вып.  
1 и 2. Санктъ-Петербургъ. 1898, стр. 227 հտն.:

ներով՝ նորա աշխատութիւնը, սակայն, կարող է վերջը ոչ-մասնագէտի և ոչ-քննադատական աչքով կարդացողի համար ընդունելի լինել, հոգեբանական այն պարզ օրէնքով, որ թոյլը թոյլի հետ միանալով, իրար զօրացնում են և վերջը զօրեղ տպաւորութիւն թողնում: Սակայն առաջին հայեացքից հենց նորա եզրակացութեան չափազանցութիւնը, ուստի և սխալ լինելը, թւում է ընթերցողին: Ի՞նչպէս, մի պատմագիր, որ գիտէ ժողովրդական բանահիւսութիւնը որոշ չափով գնահատել պատմութեան համար, որի ժամանակ, նոյն իսկ պ. Խալաթեանի կարծիքով, «հայոց մէջ, ինչպէս միշտ, ժողովրդական երգեր կային... և այդ անկասկած է», մի պատմագիր, որի համար պ. Խալաթեանի կարծիքով անգամ «մինչև իսկ կարելի է ընդունել (допустить), որ նա... իւր ժամանակի երգերից վերցրել է այս ու այն բառերն ու վիպական արտայայտութիւնները»,<sup>1</sup> — ի՞նչպէս, մեր այդ պատմագիրը, որ այնքան ու այնքան անգամ յիշում է ժողովրդական երգերն ու առասպելները, այնքան ու այնքան անգամ էլ կեղծում է, ոչ մի անգամ չէ՞ օգտւում ժողովրդական երգերից, ստո՞ւմ է զրեւով. «Զայս

<sup>1</sup> Халат. Арм. Эпосъ. եր. 114.



երգելով ոմանց բաժնուամբ, լուաք իսկ ական-  
ջօք մերովք: մինչև իսկ, ընդհակառակն, շին-  
ծու երգեր և առասպելներ է յօրինում իրե-  
նից, այն էլ միշտ մի բառ այս գրքից, մի  
բառ այն գրքից առնելով, նախադասութեան  
մի կտորն երրորդ գրքից, իսկ միւսը չորրոր-  
դից:—Առաջին հայեացքից հենց այս կար-  
ծիքն անընդունելի է թւում. որովհետև ըն-  
թերցողն իրեն հարց է տալի, թէ սյդ պատ-  
մագիրն էլ ինչո՞ւ պիտի ստէր և չեղած եր-  
գեր ու առասպելներ յերկրէր, քանի որ  
կարող էր եղած ժողովրդական առասպելնե-  
րից օգտուել: Գուցէ առարկեն, թէ ծանօթ  
չլինելու պատճառով չէ օգտուած ժողովրդա-  
կան երգերից ու առասպելներից: Բայց մի՞թէ  
հաւատալի է, որ այն հայ պատմագիրը, որ  
գիտէ իրեն այնքան ասելի պարսից «փծուն»  
և «անձոռնի» առասպելները, չիմանար իւր  
հայրենի առասպելները, կամ գոնէ բնաւ  
հարց ու փորձ չանէր՝ իւր հայոց պատմու-  
թեան մէջ ժողովրդական առասպելների այս  
կամ այն կտորից օգտուելու համար:—Ան-  
շուշտ, Խորենացու յիշած պարսից առասպել-  
ներն էլ շինծու կը համարուէին, եթէ ուրիշ  
աղբիւրէ յայտնի չլինէին:

Միւս կողմից էմինն ևս չափազանցու-  
թեան մէջ է ընկնում, ուրանալով գրաւոր

աղբիւրը, և «վէպից» քաղած համարելով ամբողջ կառնեկը, որոնց համար Խորենացին պարզապէս ստում է թէ գրաւոր աղբիւրներից է առնում: Նոյն սխալին ենթարկւում է և պ. Փետաեկը, գրելով. Խորենացու «գործքն ամբողջ առաջին և երկրորդ գիրքը գրեթէ միայն այս [պատմական] երգերէն շինուած են<sup>1</sup> »:

Երբ խօսք է լինում Մ. Խորենացու Հայոց պատմութեան մէջ եղած հայոց «վէպի» մասին, պէտք է շնորհալի առանձնապէս արտելու, թէ արդեօք Խորենացին յայտնում է, որ վէպից կամ գրոյցներից է քաղում: Թէ չէ: Այս մասին շատ թեթեւ են տնցնում ոչ միայն Էմիւր, այլ և պ. Խաչատրեանը, առաջինը վէպ համարելով, իսկ երկրորդը յայտնելով, թէ Խորենացին վէպի տեղ է ուզում ծախել շատ բան, մինչդեռ Խորենացին պարզապէս յայտնում է թէ գրաւոր աղբիւրից է առած:

Այդ գրաւոր աղբիւրը կարող է, սրդարեւ, որեւէ ժողովրդական առաստաղէի վրայ հիմնուած լինել, բայց կարող է և ամբողջապէս գիտնականների սարքած յերիւրում (կոմբինացիա) լինել: Եւ եթէ Էմիւր թոյլ կողմն է, որ նա Խորենացու մէջ եղած այտղիսի հատուածները վիպական է համարում, առանց

<sup>1</sup> Յորթը, Հայկական աշխատությունքիւնք. քաղածանց հ. 8. Տոբոն. Վիլննա. 1895. եր. 121.

նեղութիւն կրելու համոզելի ապացոյցներ բերելու, — միւս կողմից էլ, եթէ մէկն այդպիսի հատուածների «վիտականութեան» դէմ է գրում, նա իսկապէս Մորենացու մէջ եղած «վէպի» դէմ չէ գրում, այլ ուրիշների ենթադրած մի երեւակայական վէպի դէմ, որի հերքումը և շատ դժուար չէ: Եւ պ. Մալաթեանի աշխատութեան գլխաւոր արժէքը, ինչ որ «հայոց վէպին» է վերաբերում, հենց այս կարծեցեալ վէպի հերքման մէջ է:



Ա.

## Ա Ռ Ա Ս Պ Ե Լ

(Վէպ, — Զրոյց, — Վիպասանք, — Առասպելներ, — Երգեր, —  
Երգք առասպելաց, — Երգք Վիպասանաց.)

Ի՞նչ ընդհանուր անունով պէտք է կոչել հայ ժողովրդական բանահիւսութեան արդիւնքները, որոնցից օգտուած է Խորենացին: — Անշուշտ, այն ընդհանուր անունով, որով և Խորենացին է կոչում: Սակայն Խորենացունը թողած, կամ, ինչպէս Էմին և պ. Խալաթեան, նորաստեղծ անունով են կոչում՝ «Հայոց հին վէպերը» «Հայոց վէպը», կամ, ինչպէս հ. Զարբանալեան և պ. Փետտեր, «երգ» բառն ընդհանրացնելով՝ «Գողթան երգեր» և «Հին հայոց ազգային երգերը»:

Վէպ բառը, որ մեր արդի լեզուի մէջ էպոսի իմաստ է ստացել, Խորենացու մէջ բնաւ նոյն իմաստը չունի, ինչ որ վերագրում են անոր Էմին<sup>1</sup> և պ. Խալաթեան,<sup>2</sup> առանց

1. Վեպ հնոյն Հայաստ. եր. 92:

2. Арм. Эпосъ ер. 42, 194:

որևէ հիմունքի, լոկ խօսքով, յեղաշրջելով  
բառի հին իմաստը, որ շատ ձիշտ որոշած է  
«Հայկազեան լեզուի նոր բառգրքի» մէջ: Վէպ  
է «հին զրոյցք՝ իրական կամ ստայօդ. պատ-  
մութիւն՝ արձակ կամ քերթողական. լուր՝  
բանիւ կամ գրով»: բայց ոչ երբեք միայն  
«պատմութիւն քերթողական կամ պատմա-  
կան քանաստեղծութիւն. ըստ յետնոց՝ դիւ-  
ցազնական քանաստեղծութիւն... չափաքերա-  
կան և ոչ արձակ»: <sup>1</sup> Ինչպէս ուզում է հա-  
ւատացնել Էմիլը շփոթելով, վէպ և երգք վի-  
պասանաց:

Խորենացին իսկապէս քանի անգամ որ  
վէպ բառը գործածած է, գրաւոր պատմա-  
կան յիշատակարանների համար է գործա-  
ծած: Ա. բ. ստում է, թէ յոյները հոգ են  
տարել «գամենայն ազգաց զմատենս և զվէպս.  
ի յոյն լեզու փոխարկել»: Թէ այստեղ «վէպ»  
նշանակում է «պատմութիւն», պարզ է. քա-  
նի որ Խորենացին այդ զլիսի մէջ, յայտնելով  
յոյների թարգմանած լինելն ուրիշ ազգերի  
պատմութիւնները, արդարացնել է ուզում թէ  
ինչո՞ւ ինքը իբրև աղբիւր հայոց պատմու-  
թեան յիշում է «զԵռնացն միայն... զպատ-  
մագիրս»: և խոստանում է պատմել հայ նա-

---

1. Էմիլ, Վեպ. հնոյն Հայաս. եր. 92:

Հաղեաճիերի «ազգարանութիւնը» և «դճայաս-  
տանեացս նախարարութիւնս» զամենեցուն  
զուստն և զզխարդն ... որպէս հաւոստի ի  
յունականս ոմանս կայ սլստմութիւնս» (Ա.  
ա.): Ծոյն բանին զառնում է նա և Ա. Ե.  
գլխի վերջերում:

«Վէպ» բառն երկրորդ անգամ գործ է  
ածած Ա. գրքի բ. գլխի մէջ, ուր կշտամ-  
բում է «զանիմաստասէր բարս մերոց նախ-  
նեաց», որոնք հոգ չեն տարել Հայոց աշխար-  
հում «գործեալ» «արժանի գրոց յիշատակի»  
«արութեան գործերը» «մատենագրելու» և  
գովում է այն օտար թագաւորներին, «որք  
գրով և պատմութեամբ զիւրեանցն հաս-  
տատեալ կարգեցին զժամանակս և զգործս  
իմաստութեան և զքաջութիւն իւրաքանչիւր  
տրձանացուցին ի վէսլս եւ ի պատմութիւնս»:  
Թէ այստեղ ևս վէպ épopée չէ նշանակում,  
այդ պարզ է, քանի որ խնդիրը կատարուած  
գործերն արձանագրելու մասին է. այլ և  
«վէպս և պատմութիւնս» գրողներին կո-  
չում է «գիւանագիրք մատենից», որոնք բանա-  
ստեղծ չեն հարկաւ իսկ Ա. գրքի իտ. գլխի  
մէջ նոյն խնդրին զառնալով նոյն «գիւանա-  
գիրք մատենից» կոչում է «յիշողութեանցն  
վերականգուր»։ Որպէս վերագոյն ուրեմն յա-  
ռաջին ճառսն ամբաստանեցաք զառաջին նախ-

նեացն մերոց անիմաստաւոր բազումք ախար-  
ժակս, այս հանդիպի և աստանօր: Քանզի և  
որք ի հօրէն նաբուգոդոնօսորայ. զոչոք զըն-  
ցան լիւրեանցն յիշողութեանցն վերական-  
ցուաց»:

Երկու համանիշ բարեբոյժի վեպն և ի  
պատմութիւնս, կողքէ կողք գրուելը կար-  
ծել պիտի շտայ թէ «վեպ» չէ նշանակում  
պատմութիւն: Ստեփնացոյ մէջ համանիշ բա-  
ռերի այսպիսի կրկնութիւնները այնքան սո-  
վորական են, որ օրինակներ բերելն աւել-  
ւորդ ենք համարում: Երջեմք միայն Ա. Բ.  
«զմատեանս և զվեպս» անոր համար միայն  
որ այստեղ «մատեան» և «վեպ» (պատմու-  
թիւն) համանիշ են գործածուած: Քանի որ  
մի փոքր պռաջ «մատենագիրք» և «պատմու-  
ղիրք» բառերն իրրե համանիշ են ընկու-  
նուած. «Եւ ընդ այս մի՛ ոք զարմացի եթէ  
բազում ազգաց լեալ մարտնագիրք»... մա-  
նաւանդ պարսկի և քաղթեպտաց, յորս առա-  
ւել ազգիս մերց, գտանին բազում ինչ իրաց  
յիշատակք մեք զյուսացն միայն յիշեցաք  
զպատմագիրքս և անտուստ յայտարարութիւն  
մերոց ազգաբանութեանս (հայոց պատմու-  
թեան) իտպապօք յանդիման կոցուցանել»:  
Վերնագրի մէջ «մատենագիրք» բառի տեղ  
«քաղդէացւոց» և ասորեականաց մատեանք»

է գրած. իսկ հայոց պատմութիւնը պարսից և քաղղէացւոց ոչ թէ épopée-ների մատենաների մէջ պէտք է լինէին, այլ պատմագրութեանց մէջ: Այդ երեւում է և յիշած Ա. իս. գլխից, ուր դառնում է նոյն խնդրին. «Ապա եթէ ասիցեն, ուստի՞ մեզ և զնախնեացն մերոց բազմաց այսպէս գտանել զանուանս և զգործս, ասեմ. ի հնոցն դիւանաց ասորեստանեայք և պարսից, վասն մտելոց անուանց և գործոց նոցա ի քարտէս արքունի, իբր գործակալաց և վերակացուաց աշխարհիս ... Հմմտ. վերելում յիշած դիւանագիրք մատենից, իբրև վէպ, պատմութիւն գրող: Հմմտ. և Ա. Ժդ. «գրագում մատենանս և զգրոյցս», համանիշ «զմատենանս և զվէպս» ձեին, քանի որ, ինչպէս յետոյ կը տեսնենք, զրոյց նոյնպէս պատմութիւն է նշանակում:

Այսպէս տեսնում ենք, թորենացին երկու անգամ միայն «վէպ» բառը գործածած է և այն «պատմութեան» իմաստով:

Այնուհետև թորենացին գործ է ածում երեք բարդուած բառ, որոնց մէջ «վէպ» դարձեալ «պատմութեան» իմաստ ունի. Բազմավէպ (Polyhistor) (Ա. դ.), որ և «պատմագիր» է կոչւում: Այս (Ա. դ.) գլխի մէջ դադարեցնում է որոշ «պատմագիրներուից», ինչպէս և Բազմավէպից, քաղած պատմութիւնը, բայց



Ա. զ. գլխի մէջ նոյն դադարեցրած պատմութեանը դառնալով, նոյն պատմագիրները այստեղ Վիպագիր է կոչում: Իսկ վերնագրի մէջ «Հնախօս», որով և վէպ դարձեալ նոյնանում է «պատմութեան» հետ: «Վիպագիր» բառը «պատմագրի» իմաստով գործածուած կայ. և ուրիշ հեղինակների մէջ, օրինակ Եւսեբիոսի Բրոսիկոն, Ա. «գրանաստեղծ», զվիպագիրս, զփիլիսոփայս», որտեղ վիպագիր հաւաստեալ իբրեւ պատմագիր է գրուած բանաստեղծների և փիլիսոփաների հետ: Նոյն ձեռք՝ Ոսկերեւանի մէջ. «վիպագիրք և փիլիսոփայք», և որ զառասպելսն գրեցին» (այսինքն բանաստեղծներ): Դարձեալ Եւսեբիոսի Բր. մէջ «Կեփաղիոնի վիպագրի՝ վասն աւորեստանեաց Թագաւորութեան»: Նոյն տեղում. «Առ որով զլինել մեծ ջրհեղեղին վիպագրեն», այսինքն պատմեն (Տէս նաև ուրիշները. Ն. Բառգ. Հայկ. լեզ.):

Վէպ բառի իսկական իմաստը յոսրենացու մէջ իբրեւ պատմութիւն՝ պարզուած համարելով, Թոդնում ենք «վիպասանք» բառի մասին իւր տեղում խօսել: Անցնենք զրոյց բառին, որ ըմբն մեկնում է և պ. յալաթեան՝ ընդունում է իբրեւ die Sage, сказание, «հապաւն վէպի» (որ չափաբերական է), «պատ-

մութիւն արժանի և ոչ չափաբերական, հին աւանդութիւնք բերանացի զրուցեալք»<sup>1</sup>

Եթէ լաւ ուշադրութիւն դարձնենք: Կրտսեններ, որ զրոյց բառը Խորենացու մէջ համարել է վէպ բառին, և նշանակում է թե բերանացի թէ գրաւոր տրեւէ պատահւածք, պատմութիւն:

«Գրաւոր պատմութիւն: Այս իմաստով յաճախ գործածուած ենք գտնում: Կրոյց բառը՝ «Գիւղից և գաւառաց և և իւրաքանչիւր պանցի և հանուրց հակառակութեանց և դաշանց առ մեզ գտանին անբաւ զրուցաց մտտեանք» (Ա. գ.) «Ըստան խորժելոյ որպէս կամեցան իւրաքանչիւրքն (գիւղագիրք) փոփոխել զանուանս և զզրոյցս և զժամանակս» (Ա. գ.) «Խնդիրն այն մասին է: Թէ արասքին պատմագիրներին մէջ եղած պատմութիւնները, անորքերուն մէջ Ս. Գրքի պատմութիւնից՝ անուններով, պատմուածքով և ժամանակներով: Հրամայէ (Ծինաս) զբաղում մատենան և զզրոյցս առաջնայն... ոչորեւ: Բարեմ զրոյցք յայնպեմիշ պատմութեան գրքերի: Եթեմաս... ի զրուցաց ստեալ» (Ա. Ժգ.) «Հասանորեն գրաւոր և ոչ անգիր զրոյցներ, քանի որ նոյն Նինասը գրաւոր «զրոյցքն» այ-

<sup>1</sup> Էմին, վեպ հն. Հայաս. եր. 93:

բել է ուրիշների քաջութեան յիշատակը ոչըն-  
չացնելու համար: «Թարմարեալ կարգեցից»...  
և որ ինչ վասն սոցա զրոյցք... ոչինչ կամա-  
մածական... այլ որ ինչ ի զրոց» (Ա.  
ԺԹ.) «Զրոյց մատենից տային» (Ա. զ.), այ-  
սինքն գրուած պատմութիւններ էին անում:  
«Մար Աբաս Կատինայ զմերոյ ազգիս միայն  
հանեալ զպատմութիւն հաւաստի... յորմէ  
մեր հաւաստի ի վերայ հասեալ կարգի զրու-  
ցացս, երկրորդեմք»... (Ա. Թ.): «Երբ ապա  
յրդձալին քո հասանիցեմք զրուցաց պա-  
տմութիւնն» (Ա. է.): այսինքն, երբ պէտք է  
հայոց պատմութիւնը պատմենք: Այսպէս և  
Բ. լդ. Խոսրովի, Անակի, Լուսաւորչի ծնըն-  
դեան պատմութիւնն անելուց յետոյ, «Իսկ  
զմնացեալս ի զրուցացս ուսուցանէ քեզ Ագա-  
թանգեղոս»:

Թէ այս բոլոր դէպքերում «զրոյց»  
գրաւոր պատմութիւն է նշանակում, պարզ է:  
Նոյն իմաստը պահում է զրոյց բառն և բար-  
դութիւնների մէջ: «Թէ ո՛վ կամ ուստի՝ զայս-  
պիսի եգիտ զրուցաքանութիւնս» (Ա. ք.). խօս-  
քը Մար Աբասի պատմութեան մասին է: Նոյն  
իմաստով. «Այս կարգ զրուցաքանութեան դա-  
դարումն առցէ» (Ա. Թ.): «Վասն Յունացն  
զրուցաքանս զակնարկութիւն մերոց պիտոյից  
առնելոյ՝ բաւական է այսչափ» (Ա. բ.):

«Ծրթեալ հասանիցեմք ի հեթանոսական զրուցակարգութիւնս» (Ա. գ.), զրաւոր պատմութիւնները: Նոյնպէս պատմութեան իմաստով և Ա. գ. «Այսպիսիս ընթերցասիրիցեմք իմաստութեան ճառս և զրուցատրութիւնս» (հմմտ. «զրոյցս մատենից տալին»), այսինքն, «շարածս բանից», զոր դիւանագիրք արձանացուցանեն ի վէպս և ի պատմութիւնս:—

Այսպէս «զրոյց» բառը մենակ առած, նշանակում է ընդհանրապէս պատմութիւն, իսկ Խորենացու մէջ յատկապէս գրուած պատմութիւն<sup>1</sup>:

Է. Բերանացի զրոյցներ:—Այս իմաստով, իբրև *die Sage*, գործածելիս Խորենացին միշտ անգիր, հին, վաղնջուց, նախնական բառերով կամ «յաւանդութենէ հասեալ», «որդի ի հօրէ առնելով յիշատակ» ... «զրուցեն պառաւունք» շրջաբանութիւններով որոշում է ժողովրդական զրոյցը զրաւոր զրոյցից: «Զհամբաւս հինս և զզրոյցս նախնականս յիւրեանց Թագաւորաց կամ մեհենից մատեանս գրել» (Ա. ժդ.): Այնուհետև նոյն իմաստով հին անգիր, յաւանդութենէ հասեալ զրոյցներ են

<sup>1</sup>. Հմմտ. Ման. Визант. Временникъ. III. V. 1898 եր. 261.



Հիմնուելով անոր վրայ՝ որ այդ «զրոյցք»-ն առասպել են:

Նրուանդի ծննդեան մասին գրում է (Բ. 1է). «Եւ ունին զրոյցք յաղագս նորա այսպէս»: Այս «զրոյցք» բառից լոկ եզրակացնել կարելի չէ թէ Մորենացին «հաւատացնում է» թէ «հայ ժողովրդական զրոյցներ» կային Նրուանդի ծննդեան մասին, և թէ նա այդ ժողովրդական զրոյցներից, և ոչ թէ մի գրաւոր աղբիւրից է քաղում այդ պատմութիւնը, (ինչպէս յայտնում է պ. Մալաթեանը <sup>1</sup>), առանց որեւէ հիմունքի: Այդ ձեռով հասկանալը Մորենացու լեզուն ապահովապէս թիւրեւ կընշանակէ, քանի որ «զրոյց» բառով Մորենացին, ինչպէս տեսանք, մի տեղ ընդհանրապէս որ և է, միւս տեղերում յատկապէս գրաւոր պատմութիւն, պատմութեամբ է հասկանում, իսկ ժողովրդական զրոյցը որեւէ ածականով կամ նախադասութեամբ որոշում է միշտ <sup>2</sup>, Աւելացնենք և այն, որ նոյն դարձութեամբ երկրորդ անգամ գործ է ածում Մորենացին Բ. գրքի ձա. գլխի մէջ, Մամիկոնեանների ծագման մասին գրելով. «Որ ունին զրոյց այսպիսի», ուր զրոյցը ժողովրդական չէ, այլ գրաւոր պատմութիւն, որ պատմագիրը Փեր-

<sup>1</sup>. Халат. Арм. Эпосъ. Կր. 213.

<sup>2</sup>. Հմմտ. Մառ. Виз. Врем. V. Կր. 261.

մեղխանոս եպիսկոպոսի «պատմութիւնից» առաժ պիտի լինի, ինչպէս գրում է Բ. Հե. «Որ ինչ զկնի մահուանն Խոսրովու մինչև ցթագաւորութիւնն Տրդատայ ի ժամանակս անիշխանութեանն պատմէ (Փերմեխանոս), ստոյգ համարելով երկրորդեմք»:

Մենք բերեցիք, ինչպէս կարծում ենք, այն բոլոր կտորները, ուր Խորենացու մէջ գործածուած է, «զրոյց» բառը: <sup>1</sup> Այդ բոլոր գործածութիւնները, ինչպէս ընթերցողը կրտեսնէ, չեն կարող թոյլ տալ զրոյցի մէջ արձակի հետ և «խօսքի մը չափակաւն ձեւը տեսնելու», ինչպէս գրում է լոկ խօսքով պ. Փետտեր: <sup>2</sup> Անշուշտ, երգերի մէջ ևս, ինչպէս Տորքի մասին երգի մէջ, զրոյցնիր, այսինքն պատմութիւներ, են լինում: Բայց այդ մեզ իրաւունք չէ կարող տալ չընդունելու, որ զրոյց բառն ևս «ընդհանուր իմաստ» չունենայ, ինչպէս երգ, պատմութիւն, վէպ բառերը, այլ բանաստեղծութեան որևէ տեսակ լինի:

Զրոյց բառի բոլոր գործածութիւնները

1. Կոչումներն ամբողջացնելու համար աւելացնենք, որ Բ. կգ. «պատմագրող» Բարդաժանի պատմելու (գրաւոր) համար գործ է ածուած «գրուցե» բառը. հենց յիշն Խորենացու պատմագրելու համար «գրուցեցաք» (Բ. հե.), «գրուցցի» (Գ. ա.) իսկ Բ. ձգ. թերանագի պատմելու համար «գրուցեաց»:

2. Յերբեր, Հայկ. աշխատ. եր. 127 ծան. 2.

մէջ բերելով տեսնում ենք որքան սակաւ բան, իսկապէս ոչինչ, առնուած է ժողովրդական զրոյցներից Խորենացու Հայոց պատմութեան մէջ: Մէկն է՝ Բագրատունեաց պաղեստինացի լինելու մասին վաղնջուց զրոյցը՝ որ պատմագիրը գործ է ածում ուրիշի բերանը դրած՝ ծաղրական կերպով և «պառաւեալ առասպելիք» է տնուանում: Միւսն է Արտաւազդի շղթայուած լինելու և ինչ պառաւանց զրոյցը՝ որը նոյնպէս քիչ ներքեում դարձեալ առասպել է կոչուում:

Վիպասանք, երգք վիպասանաց կոչում է Արտաշէսի, Սաթենիկի, Արգաւանի և Արտաւազդի մասին երգիչները կամ երգերն ու պատմուածքները. սակայն ադոնց համար նոյնպէս աւելի յաճախ «առասպել, առասպելաբանելով երգել, առասպելեալ երգել, երգել յառասպելսն, երգիչքն առասպելաբանեն, երգիչք յառասպելին ասեն» բառերն ու դարձուածներն է գործածում: Իսկ ժողովրդական բանահիւսութեան մնացած գրեթէ բոլոր նիւթերը, որոնցից օգտուած է Խորենացին, միմիայն առասպել անունն են կրում: Առասպել են՝ Շամիրամի, Վահագնի, Տորքի, Արծրունեաց ծագման, Սանատրուկի, Երուանդի հայեացքի, Սմբատի, Արտաւազդի, Վարդգէսի մասին յիշածները: Առասպել է նոյն



իսկ Շարայի մասին ասած առակաւոր խօսքը:

Հայոց պատմութեան համար եղած հայ ժողովրդական բանահիւսութիւնից առասպել կոչումը չունի մի միայն Տիգրանի մասին յիշածը, որ միայն երգ է կոչում. Զորմէ ասէին ի հինսն մեր. որք բամբռամբն երգէին: Առասպելներից իբրեւ երգ յիշւում են Նրգք վիպասանաց (նոյն Թուելեացն երգք, Վահագնի, Տորքի և Արտազգի մասին: Իսկ մնացած առասպելների մասին տեղեկութիւն չէ տրւում, թէ արդեօք երգուել են թէ չէ, և հարկ չկայ, որ անպատճառ երգուած լինին, քանի որ կարող են և պատմուած լինել, ինչպէս և հենց վիպասանքը պատմուած են (Բ. խթ.):

Մեր քնութիւնից երևում է, որ հիմունք չկայ մի ընդհանուր վերնագրի տակ «Հայոց հին վէպերի» կամ «Վէպի» և կամ «Հին հայոց ազգային երգերի», «Գողթան երգերի և ոչ ժողովրդական զրոյցների մասին խօսելու, այլ միայն առասպելների մասին, որոնց մէջ, ըստ Մորենացու, որոշ առածպելներ կոչւում են վիպասանք կամ երգք վիպասանաց:

Պ. Մալաթեանը ցանկանում է, որ Մորենացին «երգք վիպասանաց» խօսքն առած լինի Նփրեմ Մուրին Ասորու Զորք. Թագ. մեկնութեան մի կտորից» որի մէջ յիշւում են

«երգք վիպասանաց» և «վիպասան երգք»,<sup>1</sup> և ոչ միայն այդքան, այլ Մարենացու «աղբիւրի» այդ տեղը ցոյց տալուց յետոյ, աւելացնում է թէ այդ բառերն՝ «ինձ համար գոնէ պարզ է, որ ընդհանրապէս որ և է բանաստեղծական երգի նշանակութիւն ունին, մինչդեռ Մովսէսը մասնաւորում է (специализирует) վերջին ասացումքը [երգք վիպասանաց], տալով անոր հայ բապոզների պատրաստի քերթուածների (поэма), Հայկի, Տիգրանի, Արամշէսի և արիշների քաջագործութիւնները երգող՝ հայոց եղանակաւոր վէպի (компонованного армянского эпоса) իմաստ»։<sup>2</sup>

Թէ այդ լոկ ենթադրութիւնը սխալ է և Մարենացին իրենից չէ հայ ժողովրդական երգերին ու զրոյցներին «երգք վիպասանաց», ինչպէս և «առասպել» անունը տալիս, այլ հենց այդպէս էլ կոչուել են, այդ երևում է Փաւստոս Բիւզանդի պատմութիւնից, որի մէջ Սրբորդ Դպր․ զլ․ ժգ․ յիշուում է․ «Դեգերեալ մաշէին [խառնաճաղանճ բաղմութիւն մարդկան ժողովրդոց նախաբարաց կամ շինականութեանց] յանուղղայ կրթութիւն ընդ չքնոտի մասցն ի հնութիւն հեթանոսութեանց ու-

1. Տէս Նոր Բաղդ․ Հայկ․ յեզուի։

2. Халат. Арм. эпос, Եր․ 195.

ժողովեանց, բարբոտիս խուժադուժ միտս  
աւնելով: Եւ զիւրեանց (==զՀայոց) երգս աւ-  
ռատակեաց զլիպառամնութեանն սիրեցեալք  
ի փոյթ կրթութեանցն, և նմին հաւատա-  
ցեալք, և ի նոյն հանապազորդեալք: Փաւս-  
տոսի այս կտորից իմացում է, որ հայոց  
հին հեթանոսական երգերը կոչում էին  
«երգք առնապելաց», «երգք վիպառամնութեանն»:  
«Վիպառամնութիւն» և «վիպառամնք» բառերի  
համարիչ լինելը յետոյ կրօնեմներէ: Այսանդ  
նկատենք, որ Բիւզանդի այս հոտուածը միւս  
կողմից ճշտում է և այն, որ Մորենացին իւ-  
րենից չէ վիպառամնաց երգերին նաեւ «առաս-  
պել», «երգն յառնապելսն» և չն. կոչումը աւ-  
լիս» այլ որ հինց ժողովրդի մէջ «վիպառամնք»  
կոչուել են և «առնապելք»:

Գալով պ. Խալաթեանի միւս ասածներին,  
պէտք է նկատել, որ նա ուղղակի յեղաթիւ-  
րում է Խալիմնացու հրատմութիւնը: Մորե-  
նացին Հայոցի մասին, օրինակ, ոչ երգ, և ոչ  
առասպել, և ոչ ժողովրդական զրոյց է  
յիշում: Ինչ անոց թէ նորա քաջազոր-  
ծութիւնները երկուէին «հայոց եղանակա-  
ւոր վեպի» մէջ: Բայց միթէ այսպիսի «վեպ»  
յիշում է ուրիշ է Մորենացին:

Թէ հայոց մէջ երգերը որ և է պարծիքի  
նուագակցութեամբ կարող էին երգուել, ի՞նչ

տարօրինակ բան կայ այդտեղ, քանի որ ամեն նախնական ազգերի մէջ իսկ երգւում և միանգամայն նուագւում է: Դնչու մեր աշուղները, մեր ժողովրդական երգիչները սանի, Թառի կամ այլ գործիքի նուագակցութեամբ պիտի երգեն այժմ իսկ հին ժամանակ այդ պիտի չլինէր: «Բամբուռ», բառը, որի վարիանտներ են «փանդիռն», «բանդիռն», Խորենացու մէջ, սակայն, ոչ թէ «վէպի» հետ է դրած այլ մի տեղ «ցցոց և պարուց» երգերի հետ (Ա. զ.), որ հայոց վիպասանքի հետ կապ չունին. երկրորդ անգամ յիշում է թէ Տիգրանի մասին «բամբռամբ» երգում էին (Ա. իդ.), իսկ երրորդ անգամ յիշում է թէ Վահագնի մասին առասպելը բամբռամբ երգում էին (Ա. լա.): Իսկ միւս առասպելների բամբռամբ երգուելու մասին և ոչ մի խօսք: Այստեղից եզրահացնել թէ Խորենացին ասում է, թէ հայոց նուագաւոր վէպ է եղել Հայկի, Տիգրանի, Արտաշէսի և ուրիշների մասին, իմա հայոց բոլոր առասպելները միասին առած(!): Բայց նախ քան այդ պէտք էր ցոյց տալ, թէ հայոց բոլոր առասպելները երգուել են, այն էլ բամբռան նուագակցութեամբ, և ոչ թէ պատմուել, թէ անոնք մի կապակցեալ ամբողջութիւն են կազմել, — այն որ Խորենացին ոչ մի տեղ չէ ասած:

Արժէք չունի և պ. Մալաթեանի ասածը, թէ Մորենացին մասնաւորում է «երգք վիպասանաց» և իբրև «տեքնիկական տերմին» է գործածում, քանի որ այդ մասին ևս ոչ մի հիմունք չէ բերուած:

Սակայն եթէ այդ բառը հայոց մէջ նոյն իսկ իբրև տեքնիկական տերմին լինէր, այդ դեռ ևս արգելք չէր կարող լինել, որ հայ թարգմանիչներն օտար ազգերի նման երգերը հայոց երգերին յատուկ անուններով կոչէին: Բաւական է միայն ուշադրութիւն դարձնենք, թէ ինչպէս հայ թարգմանիչներն օտար աստուածութիւններն ու հսկաներն Աստուածաշնչի մէջ Հայկ, Վահագն, Անդեղ ևլն հայ աստուածների կամ հսկաների համապատասխան են դնում: Այդպէս կարող էր և Յփրեմ Մուրին Ասորոյ գրուածքի մի թարգմանիչ հայոց «վիպասան» բառով կոչել ուրիշ ազգերի երգերը:



ՄԻ ՔԱՆԻ ԲԱՌԵՐԻ ՆՇԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆԸ  
ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ ՄԷՋ.

(Բան, ըանք:—Երգ ըանիցն:—Երգարանք ըա-  
նաւորք:—Բանք երգողն:—Ի ըանուն՝ որ զնը-  
մանէ:—Բան ի նմանէ):

Մի քանի քառ ըստ քմահոծոյս բացա-  
ւորելով Էմին և սոպա օւրիշների հետ և պ-  
Խալաթեան (սառ ի հարկէ, որպէս զի յետոյ  
հերքէ և Խորենացու կեղծիքը ցոյց ապ), կամ  
ժողովրդական ու պաշտմական երգեր են ու-  
զում տեսնել այնտեղ, եւր Խորենացին այդ չէ  
ասում, կամ «Վէպի» ընդարձակութիւնն ու  
ամբողջութիւնը, կամ թէ, ընդհակառակն  
«Վէպի» արուեստականութիւնը ցոյց ապ:

Այդպիսի բառերից է ըան(ք), որ մի  
քանի նշանակութիւն ունի. նախ իբրև իմաստ,  
խելք, ըմանակամութիւն, որի օրինակներ կա-  
րելի է դանել Ա. գրքի ա. դիտի մէջ հենց  
«Փասն բանին... մեք պատկեր Աստուծոյ»  
ևլն. ապա իբրև լնզու, օրինակ. «յեղուիլ

յոյն բան» (Ա. բ.), որ և նոյն զլիւի մէջ «ի  
յոյն լեզու փոխարկել» փոխել» և այնուհետեւ  
խորեկ խօսք, գրաւոր իմէ բերանացի, այլ և  
ընդարձակ առժամք՝ ասելիք, ասած ըսն, որեւէ  
պատմութիւն, պատմութիւն: Մեզ համար կա-  
րեւորն այս վերջին խառնուրդ գործածութիւնն  
է, որը շատ սովորական է խորենացու մէջ.  
«Յաղագս մերոյս յիսկրանն յայսմ ըսնիցս»  
(=խօսք, պատմութիւն): «Հարուստք և իշ-  
խանք ուշխարհիս Հայոց ոչ .... հրամայեցին  
կարդել զյիշատակս ըսնից» (Ա. ա. ժդ.):  
«Ետյօպիսիս պատկանաւոր դնիլ յարձանու-  
գրութիւնս ըսնից»: «Զվասն նոցա կշտամբու-  
թեան յարմարել զքանի» (Ա. դ.) (խօսքեր):  
«Շարածս ըսնից»: «Ոչ բանի ինչ աստուա-  
ծայնոյ եղելոյ» (Ա. դ.): «Աստուածայինքն ի  
նա՛հ գայցն պատմութիւնք ըսնից» (Ա. դ.):  
«Զայդ հոգեարացն բարբառին քանից» (Ա. դ.):  
«Ըստ աստուածային քանից» (Ա. Ե.), որ և  
(Գ. դ.) «Որպէս յաստուածայինսն գտանեմք  
ասացեալ պատմութիւնս»...: «Սակաւ ինչ (Ա.  
դ. զ. ժդ) անցանել քանի»: «Այլում տեղւոյ  
և ժամանակի թողեալ հապուսցուք աստանօր  
զքանս» (Ա. դ.):

Նկատենք, որ հաստուցուր աստանօր  
զքանս չէ նշանակում «կտրենք այստեղ խօս-  
քը», ինչպէս թարգմանել է հ. Ստեփանէ:

այլ «մեր խօսքը, ասելիքն ասենք»։ Արդարեւ «հատուցանել» կայ մատենագիրների մէջ «հատանել» բայի իմաստով գործածուած, բայց «հատուցանել բան» նշանակում է «խօսք ասել» (Հմմտ. Մոր Բառք. Հայկ. լեզուի)։ Հմմտ. նոյն գլխի մէջ. «Զորայ զպատմառն յետոյ հատուցուք», որ է «պատճառը յետոյ կասենք» (Ա. ի)։ «Կարի շատ լինի, թէ զամենայն՝ որ ինչ արժան է՝ ասիցեմք ի ճառիս քնախակարգելոց արանց զքանս և զգործս», նոյնպէս սխալ է թարգմանած հ. Ստեփանէ «գործերը և խօսքերը», որ կարող է հասկացուել վերեւում յիշած մարդկանց ասած խօսքերը, որպիսի խօսքեր ոչ մի տեղ մէջ չէ բերում Մօրենացին։ Բանք կարելի է հասկանալ այստեղ համանիշ գործ բառին, ինչպէս աշխարհաբար ասում ենք «բան ու գործ», որպիսի իմաստով ս. Դրբի, Բիւզանդի և ուրիշ մատենագիրների մէջ ևս յաճախ գործածուած կայ (Տե՛ս Մոր Բառք. Հայկ. լեզուի)։ Սակայն այստեղ «բանք» պատմութիւն էլ կարելի է հասկանալ, և այս տեղի հաւանական է, քանի որ մի առող ներքեւում, յաջորդ (Ա. իա) գլխի սկզբում, նոյն ինդրին դառնալով «թողով զոչ կարեորագոյնսն ի ըանից, ասասցուք որ ինչ հարկաւորն է», ըանք բառը հաւաստեալ իբրեւ պատմութիւն է գործածած։



«Յառասպելս ԿՃՀմարիտ քանս ... փոփոխել»:  
 «Հաւ առնելով առաջիկայիցս իմոց քանից»:  
 «Բան ճառիւր»։ «Կարգ լեալ քանից այսպիսի»  
 (Ա. զ.)։ «Ոչ բերէ ասել կարգ քանիս» (Ա. է.)։  
 «Ունի զրուն հնոց և զնախնեացն քանս (պատ-  
 մութիւնները)։ «Յորում է սկիզբն քանիցս  
 այսպիսի» (Ա. Թ)։ «Յառաջ մատուցեալ զքա-  
 նըս իւր ասէ» (Ա. Ժա.)։ «Անցանել սակա-  
 ւութ և ընդ կարգ քանից պատերազմաց (Ա.  
 Ժգ.)։ «Ոչ ինչ կամամտածական ի սմա յար-  
 մարելով քան» այլ որ ինչ ի գրոց. իսկ ըստ  
 նմանեացն ապա և որ ինչ ի քանից արանց  
 իմաստանոց»։ Հմմտ. (Ա. ԺԹ.) «Յարմարեալ կար-  
 գեցից, ... և որ ինչ վասն սոցա զրոյցք ...  
 ոչինչ կամամտածական ... այլ որ ինչ ի գրոց ։  
 «Այսպէս հաւաստեալ զիտասցուք զկարգ քա-  
 նից» (Ա. ԺԹ)։ «Յարէ զկարգ քանիցս զկնի  
 այսորիկ օրինակ գայս» (Ա. ի.)։ «Յառաջ  
 քան զձեռնարկելն մեր ի քանս՝ որ յողագս  
 մեծին Տիգրանայ» (Ա. իգ)։ «Եւ զի՞նչ ինձ ի  
 զիրս յայս արդեօք իցէ քան սիրելի քան Թէ  
 որ յաղագս սորա էին գովեստք և պատմու-  
 թիւնք յերկարել» (Ա. իդ.)։

Բերած օրինակներից շատ պարզ երևում  
 է, որ Խորենացու լեզուի մէջ քան(ք) նշա-  
 նակում է նախ խօսք և ապա ընդհանրապէս  
 որ և է պատմութիւն, պատմութիւն, վերջին

իմաստով համանիշ զրոյց և վէպ բառերին: <sup>1</sup>  
 Ի՞նչ է նշանակում երգ քանիցն: Պ.  
 Փետտեր հիմնուելով քանք բառի «պատմութիւն» նշանակելու վրայ, «երգ բանիցն» թարգմանում է «պատմական երգ»: <sup>2</sup> Այդ թարգմանութիւնը սակայն անճիշտ է: «Երգ բանիցն» յիշուած է միայն մի տեղ (Բ. Ը.), և այն՝ յատկապէս այդպէս կոչւում է Տորքի մասին «առասպելաց առասպելը», որի մէջ Խորենացու հետ և մենք ոչինչ պատմական (historique) տեսնել չենք կարող, որպէս զի այդ առասպելը «պատմական երգ» անուանենք միայն անոր համար, որ Խորենացին «երգ բանիցն» է կոչած այդ առասպելը: Մոռացւում է, որ եթէ քանք Խորենացու լեզուի մէջ նշանակում է «պատմութիւն», այդ պատմութիւնն իր նեղ իմաստով միայն, իբրեւ յիշատակի արժանի գործերի ու անձերի, կատարուած իրողութեանց պատմութիւն միայն չէ առնւում, այլ ընդարձակ առումով, իբրեւ ընդհանրապէս որ և է պատմութեամբ, լինի հաւաստի պատմութիւն:

1. Հմմտ. բառն նոյն իմաստով եւ հետեւեալ տեղերում. Ա. Ժր. իս, իբ, իգ, իե, իբ, յբ, Բ. ա, ե, լ, շա, չգ, Ժ («Այս է ճշմարտութիւն բանիցս», առասպելի խօսքի ճշմարտութիւնը), Ժբ, կդ, կզ, կը, հե, ճ, ճզ, ճը, դա, Գ. ա, Ժե, յբ, կը:

2. Ճեքքեր. Հայկ. Աշխատ. հր. 129, ծան. 1.

թէ սուտ) շինծու պատմութիւն, մի հեքիաթ, որ իւր մէջ ոչինչ պատմական կարող չէ ունենալ: Այսպէս Ա. իր. Քանգի ստեղծմանց անհաւապի մարդոց, ըստ յօժարութեան և ոչ ըստ ճշմարտութեան, ի Հայկաց զթաղադիր աղբի լինել Բաղրատունեաց: Վասն որոյ ասեմ. մի՛ սյսպիսեաց յիմար ըանից հաւանիր. զի և ոչ մի շաւիղ կամ շուրջումն գոյ նմանութեան յասացեալսդ՝ որ զարդարութիւն տկնարկէ. զի ի ըայ ըանից և անո՞՞ իմն յազազս Հայկայ և նմանեացն կակաղէ»: Այսպէս և հենց պարսից փծուն, անճոռնի, սուտ առասպելքն՝ կոչում են «անյարմար և անո՞՞ ըանք»՝ «անմիտ և անհանձար ըանից յարմարանք» (Ա. գրքի յաւելուած): Հմտ. նոյն տեղում ... «Զատելութիւն մեր առ սյսպիսի ըան»:

Արդ, ինչ իմաստով որ սյստեղ Պարսից առասպելների համար գործ է ածած ըան, ըանք բառը, որ երբեք «պատմութիւն», իբրեւ եղելութեանց պատմութեամբ, չէ նշանակում: Կոչն իմաստով գործածուած է ըանք և Տորքի մասին եղուածի կամ առասպելի համար, որ և հենց պարսից առասպելների հետ համեմատուած է և նոյն կամ նման ածականներով որոշած. «Ստեմ և ես յազազս նորա անյաջ և փցուն, որպէս պարսիկք...»:

քանզի կարի իմն անյարմար թուէին նմա-  
երգ քանիցն» ....

Այսպէս երգ քանիցն նշանակում է (ա-  
ռասպելական) պատմութեան երգ, կամ  
մի երգ, որի մէջ որ և է բան է պատմում:

Երգարանը քանաւորը պ. Փետտեր իոյն  
Հիման վրայ հասկանում է իոյնպէս «պատ-  
մական երգեր»: Սակայն այդ ևս անճիշտ  
է: Եւ իւր ասածը հաստատելու համար ոչ  
մի ուրիշ հիմունք չէ բերում, բայց եթէ  
այն՝ որ քանք պատմութիւն է նշանակում:  
Սակայն այդ քիչ է: Բանաւոր բառը պատ-  
մական-ի իմաստով Թորենացու մէջ ոչ մի  
տեղ և ոչ իսկ ուրիշ մատենագիրների մէջ,  
զոնէ որքան բառարանները վկայում են, գոր-  
ծածուած մեղ յայտնի չէ: Բանաւոր այստեղ,  
ինչպէս սովորաբար, նշանակում է «բանական,  
իմացական, մտաւոր, մտայն», այսինք «բանա-  
կանութեան», «իմաստութեան», վերաբերեալ,  
ինչպէս յաճախ գործ է ածում Եզնիկը: <sup>2</sup>

«Բանաւոր» և «բանաւորութիւն» բառե-  
րը «մտաւոր» և «իմաստութիւն» բառերի  
հետ միասին յաճախ կրկնւում են իրրե հա-

1. Քրքիւր, Հայկ. Աշխատ. եր. 129. ծան. 1:

2. Վեցեցիկի տպ. եր. 97, 101, 155, 153, 170  
և այլն: Անբանաստ. եր. 145:

մանիշ. «Վասն իմաստութեանն, բանաւորութեանն ..... զկենդանական շունչն իմաստակիր մտաւորութեանն»: «Հոգիք մտաւորք և բանաւորք» (Ագաթ.): «Այլ ամեն իմաստասէր և բանաւոր» (Վրբ. հց.): «Ոչ ամենայն գնայուն կենդանութիւն մտաւոր և բանաւոր ունի» (Ծղնիկ, եր. 158, 159): Խորենացին «երգարանք բանաւորք» գործ է ածած մի տեղ միայն<sup>2</sup> այն գլխի մէջ (Ա. գ), ուր յատկապէս խօսում է «յողտգս անիմաստասէր քարուց առաջնոցն մերոց Թագաւորաց և իշխանաց»: ուր ասում է ... «Ամենեցուն մեզ յայտնի է Թագաւորացն մերոց և այլոցն առաջնոցն առ ի յիմաստն սողամարութիւն, և անկատարութիւն ոգւոյն քանակամի»: որովհետեւ մինչդեռ այլոց Թագաւորներն իրենց ժամանակի պատմութիւնը գրել են տուել, — որով և, ինչպէս (Ա. ա.) գրում է Սահակ Բագրատունուն, պատմութիւն գրելու այգլիսի «գեղեցիկ մըտածութեամբ զխոհականութեանն վառ և բորբոք պահելով զկայծակն»: զարդարել են զքանն (բանականութիւնը հմմտ. առաքինու-

1. Տես Նոր Բաղդ. հպչ. չեզարի:

2. Հ. Սեփակե Խոր. պատմ. բարգմ. մեշ եր. 335-  
ծան. 14. յիշում է իբր այդ բառն երկու անգամ է գործածուած երկրորդ անգամ Բ. գրքի Ե. գլխի մէջ, ուր սակայն այդ բառը չկայ:

Թիւն բանականին է խոհականութիւն), — իսկ  
 վերոնք հայոց պատմութիւն գրել չեն տուել:  
 պատճառն այն չէ, որովհետեւ Շարենացին որ հա-  
 յոց մէջ գիր աւ գտնութիւն չէ եղել, «այլ  
 ինչ Թուր որպէս այժմ» և առ հինան հա-  
 յաստանեաց լեալ անսիրելութիւն իմաստու-  
 թեան եւ երգարանաց ընկալորաց: Վասն  
 որոց աւելորդ է մեզ և այլ յագագս անընդհատ  
 արանց թուլամտաց վայրենեաց ճառել:

Մտածութեան պայտիսի եղանակի մէջ, —  
 արդ մի կողմում է՝ որք բանական, իմաս-  
 տութիւն: զարգարել գրանն, խոհականու-  
 թեան որ նոյն է: բանականութեան կայծա-  
 կը վառ պահել (պատմութիւն գրել տալով),  
 իսկ միւս, կողմում է անիմաստասէր բարբ,  
 անսիրելութիւն իմաստութեան և երգարա-  
 նաց բռնաւորաց: առ ի յիմաստն աղամարու-  
 թիւն, անկատարութիւն որոշն բանականի,  
 անբանութիւն, թուլամտութիւն, վայրենու-  
 թիւն, — «երգարանք ընկալոր» տապալածի  
 մէջ ընկալոր բառը երբեք «պատմական» կարող  
 չէ նշանակել, այլ միայն ընկալան, մտացի, ի-  
 մաստուն, ինչպէս սովորաբար նշանակում է,  
 և «երգարանք բանաւորք» ոչ թէ «պատմական  
 երգեր», կամ chants traditionnels, այլ միայն  
 chants rationnels, verständige Gesänge:

Անշուշտ անհաւանական կը թուի, որ եր-

գերի այդպիսի տեսակ լինի Սակայի բռնն էլ  
հենց այն է, որ «երգարանք բանաւորք» ա-  
սացաւածի միջ Կրգերի մի առաջնին տեսակ-  
պէտք չէ որոնել, լծպէս անուժ են, այլ  
միայն պէտք է ջանալ հասկանալ, թէ ի՞նչ է  
ուզում Խորենացին արտայայտել այդ բառով  
Յիշենք միայն թէ ի՞նչպէ՞ս Խորենացին պար-  
տից առաւարկները «տուտ» փծուէ, անճոռնի-  
անյարմար է անո՞՞ւ բանք, անմիտ է անհան-  
ճար բանից յարմարանք, այլ և երկու ան-  
գամ «անբանութիւն» և մի անդամ անմը-  
տութիւն է անուանում (Ա. Կրքի Յաւե-  
լուած) և «բարբառնջմունք» (Բ. հ.), Եւ էթէ  
ի նկատի աննանք, որ «իրանացած» հայոց-  
առաւարկները յուստիստ կը թափիւն սառ-  
ցած Խորենացու համար իրենց ձեռք էթէ  
ուեկի անխմատ չլինէին, աւելի քանստու-  
էլ չեին լինի և որ հենց Խորենացին Տորքի  
մասին առասպելը նոյն ածականներով է կոչում  
ինչ որ պարսից առասպելները. Բազրատու-  
նեաց ծագման մեզին գրոյցը «յիմար» բայ բանք  
անա՞ն, իսկ Արծրունեաց մասին առասպելը  
«բաջաղանք» (Բ. է) է կոչում—այն ժամանակ  
հասկանալի կը լինի թէ «երգարանք բանաւորք»  
առեւի՞ք ի՞նչ է հասկանաւ. — Երգեր, որոնք  
պարսից առասպելների պէս անճոռնի փծուէ  
անհանճար (անխմատ), անմիտ, անբան և

«անոճ» չբնէին՝ այլ ըանձաւոր՝ այսինքն իմաստալից, մտացի «ոճով» «պերճ» և ողորկ» մի խօսքով ինչպէս յունաց առասպելները:

Այսպէս, փոխանակ բառի յատուկ նշակութիւնը վերցնելու և ջանալու հասկանալ հեղինակի միտքը, ի նկատի ունենալով հեղինակի հայեացքն ամբողջապէս, ընդունայն տեղը բառերի նոր նշանակութիւններ են ստեղծում, իրենց ուզած բանը պատմագրին վերադրելով:

Սոյնպիսի ընդունայն բացատրութիւն է և «երգարանք բանաւորք» «բերանացի երգարաններ» թարգմանելը, ինչպէս արել է հ. Ստեփանէ, հետեւելով Էմինին, և մինչև անգամ բնութագրել է այդ «բերանացի երգերը» թէ «պարզ բնական և ըստ երևութին բարոյական երգեր էին, առանց պլաբանութեան»<sup>1</sup>։ Ի՞նչ հիման վրայ, Ո՞րտեղից այդ նկարագիրը:

Թէ հին հայոց մէջ «բերանացի» երգեր եղել են և ոչ թէ «անսիրելութիւն» է եղել այդպիսի երգերի, այլ, ընդհակառակն, այդ հեթոնոսական երգերը նոյն իսկ շատ սիրելի են եղել, «հանապազօրոգեալ» և «դեգերեալ մաշելով» երգուել են քրիստոնէութեան ժամա-

---

<sup>1</sup> Խոսն. Պատմ. քաղմ. եր. 335. Եան. 14.



նակ անգամ, Գրարարոս խուժադուժ միտս  
ունելով՝ (Հմմտ. Խորենացու «անբան, թու-  
լամիտ, վայրենի» և ըն բառերը), — այդ գիտենք  
Բիւզանդից, վերեւում բերած կտորի մէջ:  
Յոյնը յիշում է և Եղիշէն. «Հանապազորդ  
առատացոյց (Վասակ) զռոճիկսն տաճարին,  
և յերկարէր զնդւագսն ուրախութեան, մա-  
շելով զերկայնութիւն գիշերացն, յերգս ար-  
բեցութեան և ի կաքաւս լկտութեան քաղցրա-  
ցուցանէր ոմանց զկարգս երաժշտական և  
զերգս հեթանոսական»:<sup>1</sup>

«Բերանացի» երգեր թարգմանողները մո-  
ռանում են, որ Խորենացին չէր կարող ասել,  
թէ «բերանացի» երգեր չեն սիրել հայերը,  
այն էլ «հինքն հայաստանեաց» որոնց համար  
մի տեղ (Ա. զ) գրում է. «Առաւել յաճա-  
խագոյն ... ի նուագս բամբուռն և յերգս ցցոց  
և պարուց զայսոսիկ ասեն յիշատակօք», իսկ  
Ա. իդ. «Զօրմէ ասէին ի հինսն մեր, որք բամ-  
բուամբն երգէին», և որոնց բերանացի երգերն և  
առասպելներն այնքան անգամ յիշում է նա, և  
այն՝ որ իւր ժամանակ իսկ այդ հեթանոսական  
հին առասպելները կամ վիպասանք «պատմին  
ի Գողթան» (Բ. խթ.) կամ «զոր պարեցին  
ախորժելով, որպէս լսեմ մարդիկ կողմանն

<sup>1</sup>. Եղիշէ Ե. յեղանակ, Տփլիս. 1879. եր. 90:

գինաւէտ դաւառին Գողթան» (Ա. Լ.), կամ  
թէ ինքն իւր անանջով լսել է (Ա. Լա) և այլն:

Իսկապէս Ա. զրբի գ. գլխի մէջ Խորե-  
նացու գանդաւոր ոչ թէ «բերանացի» եր-  
գեր չլինելու կամ սիրած չլինելու մասին է,  
այլ իմաստալից» ոչ փճուէն, մի խնայով «բա-  
նաւոր» երգեր չլինելու և սիրած չլինելու  
մասին, և յատկապէս—մի բան, որ ուշագրու-  
թիւնից փախցնում են—գրած, գրի առած,  
երգեր չլինելու մասին: Այս երևում է թէ  
այդ գլխի ընդհանուր բովանդակութիւնից և  
թէ «երգարանք», երգերի մատեան, և ոչ թէ  
«երգք» բառը գործածելուց:

Բնութ քանին նմանք երգ քառի իմաստն  
են տալի, որպէս զի Կարոյանտն այդպիսով  
եզրափացնել թէ Արայի և Շամիրամի մասին  
երգեր են եղել: Այսպէս «Ան ի յոյժ ցան-  
կահանի մոլեգնութեան, ի քանսն որ զնմանէ՝  
օրպէս ի տեսութիւն շամչութեամբ փառնալ  
էր» (Ա. Ժե) հատուածը Թարգմանում է պ-  
Խալաթեան ըստ էմիրի. «իւր ցանկապան ան-  
մասութեան մէջ Շամիրամ, ինչպէս (երգ-  
ւում է) նորմ [Շամիրամի] մատին Երգի մէջ,  
փառւում էր Արայի համար ցանկութեամբ»:  
Այսպէս համեմատելու համար սակայն հարկա-

ւոր էր, որ բնագրի մէջ լինէր «որպէս ի բանսն  
որ գնմանն», և քանի որ որպէս բառը չկայ:  
ուստի և «գառէր ի բանսն որպէս ի տեսու-  
թիւն» կարող չէ նշանակել «ինչպէս երգուած  
է Երգի մէջ», այն էլ Երգ գլխատառով, իբրեւ  
մի յատուկ որոշ, հանրածանօթ երգի մէջ:  
Այս հաստուածն աւելի ճիշտ է հասկացել հ.  
Ստեփանէն, որ թարգմանել է. «Արայի մաս-  
սին երգեր լսելիս այնպէս էր փառւում»...:  
Սոյն ձևով հասկանում է և շնորհ. Միաբան  
Գ. Տէր Մկրտչեան, որ իբրեւ ծանօթու-  
թիւն գնում է. «Այս կէտում գրեթէ բոլոր  
թարգմանիչները չեն հասկանում «բանք» բա-  
ռի յատուկ նշանակութիւնը, որ է երգ»: Սա-  
կայն սոքա ամենքն էլ, ինչպէս և հենց ինքը  
Ծն. Միաբանը, իրենց առաջնորդ ունին Էմի-  
նին, որ «Մ. Խորեն. և հայոց հին վէպերը»  
գրուածքի մէջ (Թարգմ. եր. 12—13, 53)  
Արայի մասին «բանքը» նշանուցնում Երգի հետ,  
այսինքն իւր երևակայած մի ամբողջութիւն  
կազմող ընդարձակ Երգի հետ (ուստի և զը-  
խատառով երգ): Ամենքն էլ ոչ մի հիմունք  
չեն բերում թէ ինչու «բանք» պէտք է երգ  
կամ Երգ հասկանալ: Ծն. Միաբանը միայն  
իբրեւ հիմունք գրում է, լոկ խօսքով պատ-

Ճառարանելով թէ «Խորենացին անխտիր գործ է դնում «բանք» կամ «բան», «բանք երգոց» «երգ բանից» ասացուածները երգի իմաստով», առանց կոչումն անելու, սակայն, թէ որտեղ է այդ «անխտիր գործածութիւնը»:

Մենք տեսանք «բանք» և «երգ բանիցն» որտեղ և ինչ ձևով են գործածւում և ինչ են նշանակում: Իսկ «բանք երգոցն» Խորենացին մի տեղ միայն (Ա. Լ.) գործածած է «Թուելեացն երգք» յորս շարինք բանք երգոցն զԱրտաշիսէ և զորդւոց նորա»: Մի՞թէ այստեղից միայն կարելի է եզրակացնել թէ «բանք» բառի «յատուկ նշանակութիւնն» է երգ: «Բանք» այստեղ ևս իւր սովորական «խօսք» (պատմութիւն) նշանակութիւնն ունի, որ և երեւում է «շարինք բանք» ասացուածից, որ յօրինուածքի «շարաբանութիւնն» է ցոյց տալի: Շարաբանութիւն կարող է լինել մի երգի համար և մի ամբողջ պատմութեան համար: Այդպէս Ա. գ. պատմութեան համար գրում է «շարածս բանից», որ հ. Ստեփանէ «շարագրութիւններ» է թարգմանում: Պատմութեան համար Ա. գ. գլխի մէջ գործ է ածում և «շարագրել» բառը, իսկ Ա. գրքի երկրորդ յաւելումի մէջ. «զորոց ատեմք զբանս... այսօր ձեռամբ իմով շարագրեմ զայնոսիկ» = «շարագրեմ, շարեմ զբանս նոցա»: Նոյն տեղում

քիչ ներքե: «Ժանիք զատելութիւնն մեր առ-  
այսպիսի քան, զի ոչ յառաջինսն մեր ասա-  
ցեալ գիրս, և ոչ ի վերջին բանս արժանա-  
ւորեցաք շարել» (զայն բան): «Բազում ինչ...  
պատմի ի մատենին, այլ մեք որ ինչ պիտոյն  
մերոյ հաւսքմանս է. (բանք, պատմութիւն),  
շարեացուք» (Ա. Ժբ.):

Արդ «շարել բան» միեւնոյն թէ «շարա-  
դրել բան»: Կամ մի բառով «շարաբանել»:   
Այսպէս և... «յորս շարին բանք երգոցն զԱր-  
տաշիսէ» միեւնոյն թէ «յորս շարաբանին  
երգք զԱրտաշիսէ»: Կամ բառացի, ինչպէս հ.  
Ստեփաննէն, նման Էմիինի, թարգմանել է «նո-  
ցա մէջ շարուած են Արտաշէսի և նորա որ-  
դիների մասին եղած երգերի խօսքերը»: Կամ  
մի փոքր ազատ, շնոցա մէջ շարուած են Ար-  
տաշէսի և նորա որդոց մասին երգուած պատ-  
մութիւնները:

Բանք բառը ոչ մի տեղ յօրենացու  
մէջ «երգի իմաստով անխափր» գործածուած  
չտեսնելով, և ոչ իսկ ուրիշ մատենագիրների  
մէջ, զոնէ որքան վկայում են բառարանե-  
րը, ոչ մի հիմք էլ չենք գտնում «ի քանսն  
որ զնմանէ» հասկանալու «Արայի մասին եր-  
գեր» և ոչ թէ պատմածներ: Թէ մեր հասկա-  
ցածը ճիշտ է, այդ երևում է և Ա. գրքի լա-  
զիսից, ուր «բանք» բառը, նոյն «զնմանէ»

խնդրով հաւածաւառ պատժութեան և ոչ թէ  
երգի. իմաստով է դործածած. «Հաւատալի  
պատմել զբուն և զտաջի՞ն Տիրաւն» և որ-  
ինչ ի նմանէ գործքի սկիզբի՝ որպէս ինչ պատ-  
մողիս ի մեջ իմոց բանիցս, որ ինչ յանգս  
Նրուանդեանս Տիրաւնայ բանք՝ եղիցի և քիչ  
ընթերցողիդ. որպէս այրն և գործքի տյապէս  
և զնմանէ քանի: Եւ չգիտենք թէ Շամիրամն  
ինչու անպատճառ Արայի մասին «երգումը»  
պէտք է լսէր մուկին. ցանկութեամբ վառուե-  
լու համար, քանի որ նա Արայի մասին պատ-  
մումը, խօսումն էլ կամ ինչպէս հենց ժո-  
ղովայի մէջ գործ է ածուի ցոյցոր, որոնքին  
էլ կարող էր լսել և վառուել: 1. Ռուսի Շնորհ.

1. Հմեռ. Ստանիսլաս. Մանուկ, եր. 125.  
«Մարտի, սա Կոռեծի (հայ կախարչի մը անուն է եղիցի)  
պատմութիւնը ըրէ. եւ պիտի գտնուի քաղկադէս ալ մօտիկ կրնէ:  
— Կոռեծ մեր զրկեցեց ճեղն եր. գոսկո (սեռաւարիկ) իննց  
տուե. իննր բաշկու եր (սկսի) շատ եւ. վիր միս կո-  
գոյն ... Բրեկը հաւգ. Թրուսեմստանի շատ միշտ ըմբռնել  
է «վիպ» բառը համանիշ գրաւի» բառի: Իսկ ժողովրդական  
բաշկու մեղի է բաւիս, փոխանակ բաւ(ս) մեղի, ինչպէս  
որ է նոյն բառն ուրիշ բարբառների մէջ: Հմեռ պահու-  
պախ (= պահ) պա բաւալի, բաշանի, բալնի (եր.  
88), ճանի, ճանի, ճանի եւ նման մեղի, որոնց ուղ-  
ղափոխ հոգովի մէջ է-ի մեղ --է: Իսկ յ-ն մասն է բաշկու  
բառի մէջ --ի եւ Ե-ի ձեռնարկն արեւմտաւորեան պատճա-  
ռով:

Միաբանն իգութ է գրում այդ մասին: Թէ  
«պէտք է նփասել» որ այս տեսակ, առանց  
տեսնելու: այլ միայն գովաբանական գուսու-  
նական երգեր լսելով սիրահարուիլը յատուկ  
է բուն ժողովրդական վէպին: Այսպէս է սի-  
րահարուում օրինակի համար: Դաւիթը Խան-  
դու թ յաթուհին:— Շատ ճիշտ է, բայց և  
այնպէս այդտեղից եզրակացնել թէ «Ուստի  
և մենք կառուարեալ իրաւունք ունինք հետե-  
ցնելու, որ այս գլուխը [Շամիրամի և Արայի  
մասին] գրուած է վիպական երգի հիման  
վերայ» և թէ «բանք» նշանակում է «երգ»:  
քաղցրովին սխալ և կամարական է: Եթէ գո-  
վասանական երգ լսելով միայն սիրահարուիլը  
յատուկ է ժողովրդական վէպին, ոչ պակաս  
յատուկ է անոր մէկի և լոկ գովքն առանց  
երգի, մէկի մասին պատմութիւնը լսելով սի-  
րահարուելը: Մեր արդի ժողովրդական վէպի  
մէջ տղջիկ Խանդու թը Դաւիթի, Պղնձէ քա-  
ղաքի Թագաւորի աղջիկը Բաղդասարի համ-  
բաւը լսելով են սիրահարուում Դաւիթին,  
կամ թէ, Բաղդասարին: Այսպէս և Շահ-  
նամայի մէջ, որ Փիլիպուսին անշուշտ ժողո-  
վայականից է առած, գեղեցկուհի Թեհմինէն  
Ռոստամի մասին պատմութիւնը լսելով սի-  
րահարուում է Ռոստամին:

- « Բայց շատ անգամ ես (Թեհմինէ) լսել եմ  
 շատ շատերի բերանից  
 « Ինձի սխալմամբ զրոյցները քո (Ռոստամի)  
 հրաշալի գործերից»  
 « Որ դու դէից՝ ոչ առիւծից՝ ոչ նահանգից՝  
 ոչ ընձից  
 « Չես վախենում էլն. ...  
 « Բո՞ւ այդ զրոյցն երբ պատմել են է ես այդ  
 լսել  
 « Ամեն անգամ շրթունքս կծել—հենց եմ  
 սարսել զարմացել:  
 « Պարում էի քո այդ լանջ ու պարանոց է  
 բազուկներ...  
 « Այժմ ես քոնք եմ: Եթէ ինձ՝ դու կամե-  
 նաս քո սրտում...  
 « Առաջինը որ ես պսպէս քեզ շատ կարօտ  
 եմ քաշել  
 « Եւ քեզ համար խելքս գլխից հանել՝ քա-  
 մու եմ տուել» ...<sup>1</sup>

Երկրորդ անգը, ուր «բան» երգ են թարգ-  
 մանում, դա Շամիրամի մահաբան մանին հա-  
 տուածի մէջ առածն է. «Եւ քան ի նմանէ՝  
 Ուլունք Շամիրամայ ի ծով» (Ա. ժը.)։ Պ. Մա-  
 լաթեան<sup>2</sup> թարգմանում է (լատ. էմինի)։ И  
 Пѣснь про нее ... «Եւ Երգը նորա (Շամիրամի)»

1. Ըրգուտի, Ռոստամ էւ Սահրաբ, բարգմ. Ս. Գիւ-  
 ղադեանց, Եւրոպ. 1893, եր. 54:

2. Халат. Арм. Эпосъ. եր. 141.



վրայ»... որի սխալ լինելը ուղղում է հ. Ստեփանէն Թարգմանելով. «Եւ նորանից (Շամիրամից) առաժ երգը» առարկելով Թէ բնագրի մէջ «բան ի նմանէ» (ի Շամիրամայ ասացեալ) է և ոչ Թէ «բան զնմանէ»<sup>1</sup> որով ենթադրել է տրւում Թէ «իր բէ Հայաստանում կար մի երգ, որ սկսւում էր այսպէս. «Ուլունք Շամիրամայ ի ծով»:<sup>2</sup> Սակայն հ. Ստեփանէն մոռանում է, որ «բան» բառը, որ առաջին տպագրութեան մէջ «խօսք» է Թարգմանել, երկրորդ տպագրութեան մէջ, անշուշտ Շնորհ. Միաբանի անհիմն նկատողութեան ազդեցութեան տակ,<sup>3</sup> «երգ» դարձնելով, ինքն այդ նկատողութեամբ սոսկ մի բառախաղ է անում. քանի որ նորա Թարգմանութեամբ էլ ենթադրւում է, Թէ Շամիրամի մասին մի երգ կար, միայն ոչ ուրիշների լեզուից առած, այլ Շամիրամի բերանը դրած:

Թէ այդպիսի երգ եղել է՝ կարելի է հարկաւ, մակարերել «բանք» բառին ըստ

1. Հմե. «Ձեմանէ բանի (Ա. չա), որ հ. Ստեփանէն Թարգմանում է «նորա պատմութիւնը». հմե. «Ի բանսն որ զնմանէ» (Ա. ժե), որ հ. Ստեփանէն Թարգմանում է. «նորա մասին երգեր»: Ի՞նչ հետեւականութեամբ:

2. Խոր. պատմ. բարձ. եր. 372. ծան. 110:

3. Խոր. պատմ. Ուսումն. եր. 71. ծան. 1:

քմահաճոյս տուած փ մեկնութիւնից միայն։ Ուստի և «բան» բառի իմաստը պահելով՝ պէտք է «բան ի նմանէ» թարգմանել «նորա» (տասած) խօսքը։ Աւելիք չկայ, որ «Ուրունք Շապրամայ ի ծով» նոյնպէս անպատճառ երգ եղած լինի՝ կամ մի երգի պաշին տողը, <sup>1</sup> քանի որ դա կարող է և մի տասած «բան» մի տեսակ առակաւոր խօսք լինել, որ իբր Շամիրամ ասել է։ Այնչէ չէ ապացուցանուած այն, թէ «մեռնելուց առաջ» կամ մինչեւ իսկ մեռնելուց յետոյ, գիւցազնի երգը, որի մէջ ողբացւում է անցեալ դորութիւնն ու փառքը, շատ սովորական է ժողովրդական վէպում։ <sup>2</sup> Մոռացւում է, որ աւելի ևս սովորական է գիւցազնի խօսելով մեռնելու օրինակ, Դաւիթ, Ռոստամ, Ռուկանդ խօսելով են մեռնում։ Եւ մեռնող մարդոց վերջին խօսքը շատ անգամ յիշւում է յետագայում, ելք նոցա պատմութիւնն են անում։ <sup>3</sup>

1. Ըրթեր, Հայկ. Աշխատ. եր. 123:

2. Միսրան, Խոր. Պատմ. Ուսումն. եր. 71.

3. Փ. Բիւզանդի մէջ (Ե. դար. Բ. գլ.) կարդում ենք, որ Մուշեղ Մամիկոնեանը Պարսից Շապուհ բագւաւորի փառանքը, որով իւր մեռնող գերի էին ընկել, պատմութեան կերպով արձանակում է։ Պարսից բագւաւորը գտնուեալ է Լորա այս փոխանման արարի փոյ, «Եւ եր ի ժամանակին յայնմիկ երիզարն Մուշեղի մեռնակ մի մի. իսկ բագւաւորն

(Ապել:—Վիպարույնք:—Երգք վիպարույնաց:—  
 Ի թիւ ասել:—Թուել:—Թուելեացն երգք:)

Մի անգամ ուր ասել թափն էմինը հա-  
 շասարել է երգել բային, էլ այնուհետեւ յո-  
 ճենացու մէջ պսել տիղի-անտեղի «երգել»  
 կամ թէ «պատմել» ասել են թարգմանում ըստ  
 քմահաճոյս. եթէ ուզում են երգ զուրս ըն-  
 քել՝ երգել: Թէ չեն ասել: Օրինակ, պ. Խաչա-  
 Թեանն ըստ էմինի՝ Վահագնի մասին «զոգմէ  
 ասեն լռապելք» թարգմանում է. «սորա  
 մասին լեզուսն չկա ու է» (гласитъ), իսկ  
 մի փոքր ներքեւ կտորը «ասէին զսա և աս-  
 տուածագեալ թարգմանում է. «երգում էին  
 նաև նորա աստուածացումը» (воспѣвали его  
 апоѳеозу):<sup>1</sup>

Սակայն «ասել» չէ նշանակում «երգել»,  
 այլ միայն մի բան ասել՝ խոսել, պատմել,  
 ինչպէս և աշխարհաբարում: Թեկե՛ս որեւէ մա-  
 տենագրի մէջ «ասել» ձեւաւոր անուամբ, լայ-

Գարնից :. եւ Թիւրքի զօրաց ի պատկեր զՄուշեղ Զեռմա-  
 կան. եւ ի ծայն ուրախութեանն իւրոյ զԵրկր զօրացն ա-  
 ռախի իւր, եւ յիշեալ հանապազ զնոյն քանս ասելով՝ քե  
 Զեռմակամին գեմի արքայք:—Երևանայեցեալ այս պատմու-  
 թեան թողմանովորդիւնը երգեցեցին Եղեմեայի տղամ ընդ  
 մէջ քերեւ, ինչպէս Շամիրամի առաքելոյ, եւ վերջացնէր  
 այսպէս. «եւ թան ի նմանի (ասացեալ) Զեռմակամին  
 գեմի արքայք: Միթէ Զեռմակամին գեմի արքայք» Եղիմէն  
 մի երգ եւ ոչ քե մի խօսք: Այսպէս եւ «Ուրուսի Շամիրա-  
 մայ ի ծով» մի խօսք է միայն. եւ ոչ քե երգ:

<sup>1</sup>. Халат. Арм. эпос. № 201.

նաբար ունենայ «երգելու» իմաստ, բայց այդ գեռ ապացոյց չէ կարող լինել, որ ինքն իրեն վերցրած «ասեմ» առ հինսն մեր նշանակէր երգեմ»<sup>1</sup> ինչպէս յայտնում է Էմինը և ասեմ-ին վերագրուած այդ իմաստն ապացուցելու համար բաւականանում է միայն գրելով. «Նաև յաշխարհիկ լեզուի մերում պահպանեալ տեսանի (իբրև թէ գրաբարում եղած լինելն արդէն ապացուցած է) ի սովորական բանին խաղ ասել» որ է «երգ երգել»<sup>2</sup> «Խաղ ասելու» վրայ կուեղացնենք և «երգ ասել», «շարական ասել», «տաղ ասել»։ Սակայն այդ օրինակներն ևս դեռ չեն հաստատում, որ «ասել» նշանակում է «երգել»։

Էմինը և նորան հետևողները մոռանում են, որ, եթէ երգ ասել, խաղ ասել ևլն բաղադրեալ ձևերը մի բառով ասում ենք «երգել», այդ երգելու իմաստը ոչ թէ «ասել» բայն իւր մէջ ունի, այլ երգ, տաղ, խաղ բառերից է ստանում։ Այնպէս ինչպէս օրինակ, Խորենացու մէջ զրոյց(ս) տալ նշանակում է զրուցել, կամ ինչպէս աշխարհաբարում՝ ցոյց տալ նշանակում է ցուցնել, բայց երբեք «տալ» մենակ առած չէ նշանակում «զրուցել», կամ թէ «ցուցնել», կամ ինչպէս մառ ասել նշանա-

1. Էմին, Վեպհ Հեռյն Հայաստ. եր. 93:

2. Նոյն. եր. 93:

կում է ծառել, քարոզ ասել, քարոզել, բայց ոչ երբեք «ասել» մենակ առած «քարոզել», «ծառել», — եթէ միայն լայնաբար, ձևաւոր առումով չէ գործածուած, — այսպէս և «խաղ ասել», «երգ ասել» ասացուածներին «ասել» բառը մենակ վերցրած կարող չէ նշանակել «երգել»:

Արդարեւ մի բան կարելի է ասել ոչ միայն պատմելով, այլ և երգելով: սակայն թորենացու մէջ այնքան յաճախ է գործածուած «ասել» բայը պատմելու, յայտնելու, ասելու իմաստով, որ դժուար է կարծել իսկ, որ — եթէ մինչև անգամ ասել նշանակէր էլ «երգել», — թորենացիին մի բանի երգուելով պատմուած, ասուած լինելը յայտնելու համար բաւականանալու միայն ասում բայով: Եւ իրօք, տեսնում ենք, որ նա մի բանի երգուելով կամ երգի մէջ պատմուելը յայտնելու համար միշտ գրում է: «Առէին յերգն» (Ա. լա.), «Ի նուագըս բամբուռն և յերգն ցցոց և պարուց զայսոսիկ ասեն յիշատակօք» (Ա. գ.), «Զսրմէ ասէին ի հիմուն մեր, որք բամբուսմբն երգէին» (Ա. իդ.): «Վիպասանքն յերգելն իւրեանց ասեն» (Բ. ծ.): «Առասպելեալ երգեն, այսպէս ասելով» (Բ. ծ.): «Զայս կամելով երգել յառասպելսն, Դոմեո զոմն ասեն եկեալ» (Բ. ծդ.): — Նոյն իսկ այս բոլոր օրինակների մէջ,

Թէպէտ և երգի մասին է խօսքը՝ ասելով, որ  
«ք երգել չէ՝ նշանակում և «երգել» բառով  
Թարգմանել կարելի չէ՝ այլ միայն, թանկ  
պատմել, յայտնել» թառկոյով՝ ինչպէս և գնաւ  
կանարար Թարգմանել է Հ. Ատեփանէն:

Մի անգամ որ պսիմ՝ բայի կարծեցեալ  
երգեմ իմաստը դէն ենք դնում, ըստ քմա-  
հաճոյս երգ սնուանած մի քանի կտորներ  
Խորենացու մէջ դառնում են սոսի պատմու-  
թիւն, պատմութեամբ, միանգամայն և հասկա-  
նալի է լինում վիպականը, բառի իսկական  
նշանակութիւնը:

«Ասեւ վեպս» չէ նշանակում «երգել գե-  
պը», զպատմական երգը» ինչպէս գրում է  
Էմինը,<sup>1</sup> այլ միայն «պատմութիւններ, պոե-  
աներ», քանի որ, ինչպէս տեսանք, «վեպ» պատ-  
մութիւն, պատմութեամբ է նշանակում Ռու-  
տի և «վիպասանը» նշանակում է ոչ թէ «վեպ  
երգողներ», կամ poètes épiques,<sup>2</sup> այլ «վեպ  
ասողներ», յայտնող, «պատմողներ»,<sup>3</sup> կամ  
մի բառով «պատմողներ»: Միւս կողմից  
պէտք է գիտել, որ, ինչպէս ճիշտ նկատել է  
պ. Փետտերի,<sup>3</sup> վիպասանը ոչ միայն «պատ-  
մող» համար է գործածւում, ինչպէս «վիպա-

1. Էմին. Վեպ հմ. Հոյ. 1 եր. 93:

2. Նոյն. եր. 93:

3. Փետերի, Հայկ. Արիւստ. եր. 128. Ման:

առեքն յերդելն իւրեանց ասին» (Բ. Ծ), այլ  
և պատմեաւծքի համար... Վիպականացն  
որ պատմին քի Գողթան» (Բ. խթ)։

Վիպասանք. բարդ բառի թէ պատմո-  
ղիս և թէ պատմեաւծքի այնպիսի երկու  
նշանակութիւն ունենալը տարօրինակ բան չէ  
հայոց լեզուի մէջ, օրինակ հենց նոյն կազ-  
մութեամբ պոետիկ «պատմանք» բառը նշա-  
նակում է թէ «գրգռ ամուլ» և թէ «ասած-  
գովք», «գովեստը»։ Ինչպէս վերջին իմաստով  
գործ է տեսնում «գովասանութիւն» համանիշ  
«գովասանք» բառին, այսպէս և վիպասանու-  
թիւն» համանիշ է «վիպասանք» բառին՝ եր-  
կրորդ իմաստով տեսնելով «երգք վիպասանաց»  
տեսչութեամբ մէջ վիպասանք» բառն առաջին-  
(պատմողի) թէ երկրորդ (պատմեաւծքի) իմաս-  
տով առնուած լինի նշանակութիւնը նոյն է  
մեռում բայց հաւանական է, որ երկրորդ  
այսինքն պատմեաւծքի իմաստով լինի քանի  
որ այս երկրորդ իմաստով առնուած ժամա-  
նակի է համանիշ «վիպասանութիւն» բառին,  
իսկ «երգք վիպասանաց» ինչպէս տեսանք,  
Փաւստոսի մէջ կոչուում են «երգք վիպասա-  
նութեան»։ Ասկայն այս չէ մերժում, որ ա-  
ռաջին «պատմողների երգ» իմաստով էլ տե-  
նում լինի։

Այսպէս հայոց վիպասանք (կամ վիպա-

սանութիւն) ինչպէս բառի կազմութիւնը ցոյց է տալիս, և ինչպէս Բ. գրքի խթ. գլխի մէջ պարզապէս վկայուած է յօդենացին (մի բան որ իմինն աչքից փախցրել է) պատմուել են: Բայց քանի որ յիշուած են և «երգք վիպասանաց» (վիպասանութեան) և թէ վիպասանքն (վէպ ասողները) երգում են, ինչպէս և «վիպասանաց» համար «երգիչք» բառն է գործածուած: — ուստի պարզ է և այն, որ «վիպասանք» (վիպասանութիւն) ոչ միայն պատմուել են, այլ և մասաւմը երգուել: ինչպէս և մեր արդի ժողովրդական վէպը մանրամասնօրէն պատմուած է, բայց և տեղ-տեղ երգուած է, ինչպէս և պատմելու և մէջէ մէջ երգելու նոյն ձևն եղել է և ուրիշ ազգերի օրինակ: գերմանացւոց մէջ ևս: <sup>1</sup>

«վիպասանքի» (վիպասանութեան) երգուած մասերը բնականօրէն չափաբերական պիտ եղած լինին, իսկ պատմուած մասերի

---

1. Wilhelm Grimm, Die deutsche Heldensage. Berlin, 1867, եր. 381: Գերմանացւոց մէջ եւս վկայն ասելու (vortragen) համար գործ են ածում singen (երգել) եւ sagen (ասել) բայերը, իսկ դիցազնական վկայը, նման մեր վիպասանին, իւր կոչումը՝ Sage, Heldensage ասացել է sagen (ասել) բայից, որովհետեւ նոցա վկայերը հանգամանօրէն աւուել, պատմուել են եւ որոշ մասամբ միայն երգուել:



համար այդ ասել ապահովապէս չենք կարող,  
քանի որ կարող են այդ մասերն և արձակ ե-  
ղած լինել: Ուստի և Էմիլի սահմանումը  
«վէպ» բառի համար—թէ «վէպն հնոց ոչ այլ  
ինչ էր, բայց եթէ քերթողական պատմութիւն,  
չափաքերական, յորում զգործս քաջաց և  
թագաւորաց երգէին, որ և առ արգի Նւրոպա-  
ցիս Էրօթէս անուամբ սովորաբար յորջորջի»—  
ոչ միայն վէպի համար գլխովին սխալ է, այլ  
և «վիպասանքի» համար չէ յարմարում:

Արդարեւ, «վիպասանքի» մէջ պատմու-  
թիւն է լինում, այսինքն որ և է բան է պատ-  
մուտում, բայց այդ պատմութիւնը նեղ իմաս-  
տով կարելի չէ հասկանալ, ուստի սխալ է և  
պ. Փետտերի գրածը թէ «վիպասան» կընշու-  
նակէ նախ և գլխաւորաբար «պատմագիր»,<sup>2</sup>  
քանի որ «պատմագիր» անունը կարելի չէ տալ  
ժողովրդի մէջ պատմութիւնների անող մարդոց:  
Այդպիսի ժողովրդական պատմութեանքների մէջ,  
անշուշտ, շատ բան «պատմական» կայ, պատ-  
մական անձերի և իրողութեանց շատ յիշո-

2. Յեթրէր, Հայկ. Աշխ. եր. 128. ծան: Դժբախ-  
տաբար գերմաներէն թնագիրը ձեռի օակ յունկնի, որ օեւ-  
նենք քե թնագրի մէջ «պատմագիր» բառի դիմաց ո՛ր բառն  
է: Հայերէն բառերը, շատ անգամ եւ քաղցմանցի անփու-  
շուքիւնից, յաճախ նոյն իմաստը չեն արտայայտում, ինչ  
որ օտար լեզուների մէջ կայ:

դուժիւններ են լինում Բայց աւելի շատ աւ-  
 ւասակեալան, դիւցադնական և Նոյնիսկ դիցա-  
 րանալան է լինում. անոնց մէջ՝ այնպէս որ  
 Քնիւրի չէ ժողովրդական պատմութեամբ «պատ-  
 մութիւն» և պատմողին՝ «պատմագիր» կոչել:  
 Ժողովրդի աչքին միայն իսկական պատմու-  
 թիւններ են այնպիսի պատմութեամբները, ո-  
 լորեց շատ անգամ ստանալեալան հերոսների  
 մի ժամանակ իրապէս ապրած լինելուն և Նո-  
 ցա կամարած Նոյն իսկ գերբնական արարքնե-  
 րին հաւատում է Նա, ինչպէս՝ և անանում  
 ենք Նոյնը՝ մեր արդի ժողովրդական գեղի նը-  
 կամ: —

Երբք գիպասանաց թորենացու մէջ մի  
 տեղ (Ը. 1) կոչուած են, «թուեղեացն երգը»  
 որ Էմիրը (նորան հետեւելով և հ. Ստեփանէ)  
 «ժամանակապրահան երգեր» է թարգմանում  
 և արեւել իսկ հանաւակ թորենացու պարպա-  
 պէս ասածին, «գիպասանաց երգերից» ար-  
 քորում է «թուեղեաց երգերը»: Երկու էին  
 տեղակք սպասին պատմական երգոց, յորոց  
 ոմանք սոսկ երգ վիպասանաց, իսկ այլք՝ երգ  
 թուեղեաց կոչելին: Յետքա այսքի՝ որպէս  
 անուանակոչութիւն իսկ նային ցուցանէ, թե-  
 րեւ իւրգի ժամանակադրութեան հետեւին,  
 այն ինչ առաջինքն երկամայութեան և եթ  
 գնային զհետ: Այսպիսի տարբերումն ու-



քայանուն ձևով «թուելիք» — КАЗУМІЯСА — որ  
ինքը պատմագիրը ըստատրում է այսպա-  
նութեան կամ որ նոյն է՝ արեգորհայի միտ-  
քով: 1 Բայց առաջ, Պորենացին ոչ մի տեղ  
չէ բացատրում «թեւթուելիք» նշանակում է  
այլարանութիւն, և կամ «թուելիք» երգեր  
նշանակում են այլարանական երգեր: Այդ  
բացատրութիւնը հենց իրեն՝ պ. Սալաթեա-  
նինն է, միայն Պորենացու վրէն կապած:

Մենք թուելիք բառը (որի տեսականն է  
«թուելիք»), կազմուած ենք համարում ոչ  
թէ «թուիլ» (երևալ) բայից, այլ թուել բայից,  
բայց վերջինս ոչ թէ համարել (համարել,  
համարել) իմաստով պատճառ, այլ այն իմաստով,  
որ ունի այդ բայի թիւ պատկեր «թիւ տակ»  
ձևի մէջ:

Մեր եկեղեցու մէջ մաղթանքները ինչ-  
պէս և Առաքելոց Գործքի ու թղթերի ըն-  
թերցուածները «թիւ են առում», իսկ առե-  
աարան մարգարէից ընթերցուածները «ձայ-  
նիւ»: Սաղմոսները քարոզները երբեմն երգ-  
ւում են, երբեմն «ձայնով» փսուում երբեմն  
էլ «թիւ»: Եկեղեցական երգերն ևս որոշ ու-  
ներին «թիւ» են առում օրինակ Վոյս զուար-  
թը՝ Մեծ Պատին: 2

1. Халат. Арх. Эноса кр. 197:

2. Տես Солсայցոյց եւ, օրինակ, 1899 թուի Արացոյց

«Ճայնիւ» կամ «խճայն ասելը», որ երբեք  
իրբե երգ ասելու հետ շփոթու մ'են, մի տե-  
սակ եղանակաւ որ տեսնէ, որ հրգեցնէ և  
թիւ ասելու» միջին տեղն է ըստուան «խի-  
նիւ ասելն» տաանց որն է եղանակի (հմտ-  
նոր բառք» ճայիւ բնդ), որովորական ասելն  
է որքան կարեք պարզ և հասկանալի, մե-  
տին սովորական կարողութե և պատմելու ձե-  
ւին: Մեր թիւ ասելը» նոյն է, ինչ որ Փրան-  
սիացիք recitation, réciter բառով արտայայ-  
տում են: «այսինքն անգիր արած մի ծառ,  
ստանալ որ կամ արձակ կտոր» իրբե սովորած  
դաս ասել» յորտասանել, ասողականովից (dé-  
clamation) ցած, իսկ սովորական խօսակցու-  
թիւնից կամ ընթերցումից բարձր ճայնով: 2

«Թիւ ասելու» (réciter) այս նշանակու թիւ-

Ս. Էջմիածնի փետ. 27, 28, մայ. 6, 13, 20, 27.  
եւն. օրերի հրահանգը. «Լոյս զուարթ թիւ ասա: «Ասեմ  
թիւ զսաղմոսն Օրհնեա անձն իմ զօր»: «Սարկաւազն թիւ  
ասասցե զհարոզսն Վասն իվերուս... Վասն ի գիշեր» եւն:  
«Ասեմ թիւ զփոխն» եւն.:

1 «Ճայն» բառի նշանակութիւններից մեկն է և՛ զե-  
րգելու եղանակ: և՛ որից էլ «շարականգների ուր ճայներ»  
եւն: Հմտ. նոր բառք. հայի. չեղուի:

2 Երբեքն սովորական ճայնով կամ սովորականից  
էլ ցած ճայնով են «թիւ ասում», բայց այդ միայն որոշ  
գեղատեղում, երբ «թիւ ասածը» ժողովրդին լսելի չինելու  
համար լի:

նքէ որ, պար ձեռն անշուշտ, զմիւս բարեպէտստ-  
նաւմ (հոմարտ, փրկեցւում, տապ, տանել, կրդ, պ-  
սիւ, կէի, քնկարի մարմն), ինչպէս ընթերցողք  
կրօնական, նոյն է, ինչ որ, սոփորաբար, «ամեն  
բարեպէտս, միայն յայտնուելու Սոփորաբար շենք  
ասում»։ «Ժամ» թիւ, խաղա, լաւարդ, թիւ, ա-  
սեց, «դաս» թիւ, ստեղծ, պլ, միայն, ծառ, ասել,  
քաղող, ասել, փառ, ասել, ուսանալ, որ, ասել,  
ստեղծ, ասել, իւ, փոքրեկեր, Արդ, ի թէ, «ասել»  
է, «թիւ, ասել» նոյն, նշանակող թիւ, ինչ որ, կը  
ինչոյ է, փոքրեկ, «նկար, ստեղծող» Ծառ, համարտ,  
նոյն է, թէ ինչոյ է, «նկար, քաղող» ծառ, ընդարձակ  
գործող, թիւ, գուն, նման, կարեկի է, նկար, լաւ  
«նկար» է, ասել, ասել, ստեղծ, ասել, կր-  
ցիտ, թիւ, Բարեպէտ, «ասել» ինչոյ միայն, Եր-  
նակ, թիւ, ինչ միայն, «նկար, գուն, ասել, ասել»  
ասել, կարեկի չէ որոշ իմանալ թէ ինչոյ է  
պէտք է ասել, «նկար» է, թիւ, թէ, Եր-  
գեղով, Բանի որ, «Լոյս, զուարթ» ու սաղմոսները  
երգ են և սոփորաբար, երգում են, ուսալ  
և այդպիսի դէպքում սոփորաբար, երգել է  
կը հասկացող, բայց, թիւ, փոքրեկ, ենք,  
որ «ստեղծող» չկրթուի, այլ «նկար» է, այսինքն  
«եղանակով» ասել, «նկար» կամ, թիւ, «նկար»  
բան ենք անկացնում, Այդպէս և յատկա-  
պէս «սոփորական» ասել, պատմել, ձեռ  
հասկացնելու համար, անկանում է համար.

նիշ «թիւ» բառը և հիպոթեզում է զի թիւ անել, որ բառացի նշանակում է «թուով թուի» և ևս «անել» որ նշան է սովորական «անել-սրտամեղում» և ևս «անել»:

Թիւ բառը սկզբնապէս «անելում» պատմելում իմաստ ունի սնունդում և զի թիւ անել, որ բառացի նշանակում է «թուով թուի» և ևս «անել» որ նշան է սովորական «անել-սրտամեղում» և ևս «անել»:

Թիւ բառը կարող է իր անունը, որպէս իմաստով տալիս լինել այլ միայն «անելում» պատմելում իմաստով: Այլ առաջնութեանը բառացի նշանակում է «թուի համար» որպէս «թիւ անելում» պատմելում համար ուսանել, զի անել, ինչ որ թիւ անել, սովորաբար սկզբնապէս անշուշտ միշտ, ոչ թէ կարգացում է, այլ բերան է ասում, ուստի և հասկանալի է թէ ինչպէս «թուի» որպէս «թիւ» անելում համար ուսանել, ստացել է «բերան անելում» իմաստ:

Թիւ (թաւք, ասել) արմատից կազմում է թուել բայը, որ կարող է նշան իմաստ ունենալ, ինչ որ թիւ անել, ինչ որ թիւ անել, սովորաբար սկզբնապէս անշուշտ միշտ, ոչ թէ կարգացում է, այլ բերան է ասում, ուստի և հասկանալի է թէ ինչպէս «թուի» որպէս «թիւ» անելում համար ուսանել, ստացել է «բերան անելում» իմաստ:

1. Տես նոր բառգ. հայկ. լեզուի:

բուժէ. «Զոր (Տիգրանի հաստատած կրթ-  
սիրագոյն ազգերը) ոչ անուամբն պատմես-  
ցուք... այլ միայն զոր հաւաստի գիտեմք  
զկնիսն». իսկ Բ. Ճ. համանման դէպքում  
նոյն իմաստը նոյն բառերով միայն «պատմե-  
լու» փոխանակ թուել զործածելով. «Զորս  
(Արաաշէսի որդիներին) ոչ կարևոր համարե-  
ցաք այժմ անուամբն թուել. քայք զկնիսն յոր-  
ժամ ի գործ ինչ հասանիցեմք»: <sup>1</sup> Իսկ Ա. և  
«ասել» և «թուել» բայերը միևնոյն տարբե-  
րութեան մէջ համանման տեղում իրար փո-  
խանակում են. «Պատմէ մեզ զայսօտիկ յոլով  
իրա հաւատարիմն Արիւդենոս, և ասէ այս-  
պէս. Նինոս Արբէեղայ, Զայաղայ, Արբէեղայ,  
Անէեբայ, Բաբեայ, Բէլայ, Նոյնպէս և զմերն  
.... թուէ այսպէս. Արայն գեղեցիկ՝ Արամեայ,  
Հարմեայ, Գեղամեայ, Ամասեայ» և ըն. <sup>2</sup>

---

1. Հ. Սեփանէն քարգնտնում է. «Ռոնց անուննե-  
րը յիշել կարեւոր յամարեցին»:

2. «Թուել» բայը գործ ածած կայ եւ երկու ձեղ,  
ուր դժուար է որոշել՝ ասելն, թէ համարելու իմաստով  
է: Ա. և. «Ամբ ժամանակաց Մեկնոց Գամայ միևնու  
նոս ոչ ուրեմ գտանին թուեալ» — հաշուած, թէ պա-  
մեալ, ասացեալ: Հ. Սեփանէն վերջին ձևով է հասկացած  
եւ քարգնտնած է Ո՛ր մի ձեղ չեն գտնուում յիշուած»:  
Իսկ միւս դպին է. «Ռոպէս եզրպացալի թուեն հաւասար  
Մովսիսի» (Ա. է):



Այնուհետեւ Բ. ը. փարդում ենք. «Քան-  
զի կարի իմն անյարմար թուէին նմա (Տորքին)  
երգ քանիցն վասն ուժեղութեանն և սրտեայ  
լինելոյն. որում ոչ Սամսոնի և ոչ Երակեայ  
և ոչ Սազձկին յարմարեն այս զրոյցքս:  
Քանզի երգէին նմա բունն հարկանել» ...: Պ.  
Խալաթեանն այս կտորը թարգմանում է.  
«Տորքի ուժի և անվախութեան մասին երգի  
խօսքերը (слова пѣсни-о...) այնքան անյար-  
մար էին, որ դժուարութեամբ կարելի է վեր-  
ադրել անոնք (... до того нескладны, что  
съ трудомъ рѣшались приписать ихъ) Սամ-  
սոնին, կամ Հերակլէսին, կամ մինչև իսկ  
Սազձկին»<sup>1</sup> Թէ այս թարգմանութիւնն ան-  
ճիշտ է, պարզ է: Դուրս է ձգած նմա բառը  
և թուէին դարձրած է էլին: Թողնելով դեռ  
մի կողմ այն, որ երգ քանիցն թարգմանած  
է երգի խօսքերը և որում շինած է «այնքան  
... որ դժուարութեամբ»: Նոյն կտորը հ.  
Ստեփանէն թարգմանում է. «Որովհետեւ  
շատ անյարմար քաներ էր թուում երգը նո-  
րա ուժեղ և քաջ լինելու մասին: Այս զը-  
րոյցները ոչ Սամսոնին, ոչ Հերակլէսին և  
ոչ Սազձկին են յարմարում: Այս թարգմա-  
նութիւնն ևս ճիշտ չէ. թուէին յողնակի

<sup>1</sup>. Халат. Арм. Эпосъ. кр. 326:

Թիւր դարձրած է եղակի. Թուրքը էր որպէս  
զի յարմարութի եղակի կը պատկերէր ենթա-  
կայ է դարձրած: Կարի իմն անյարմար դար-  
ձրած է շատ անյարմար բաներ: Վերջեւ այդ  
բառերը կամ մաքրաբեր են կրօնով Թուէին  
բայի վրայ՝ «կարի իմն անյարմար Թուէին»  
շատ անյարմար կերպով Թուում էին: Կամ  
շատ-շատ իրիւ ածական կը պատկերէր վրայն  
Թուէին նմա բառերով բովանդատած կը պատ-  
ուից, ուրեմն «կարի իմն անյարմար Թուէին  
նմա կը պատկերէ» փոխանակ՝ «Թուէին նմա  
կարի իմն անյարմար կը պատկերէ»: 2 Այնու-  
հետեւ դուրս են ձգած «բանիցն», «նմա» և «ո-  
րում» բառերը: 2

Բնագրի այս բոլոր խեղդումները Թարգ-  
մանելիս՝ առաջանում են ձեռք բայի ի-  
մաստը չհասկանալուց: Որովհետեւ եթէ «Թուէ-  
ին» բառն իւր սովորական իմաստով իրիւ  
Թուիլ (երկալ) կամ Թէ ներգործաբար՝ հա-

1. Հմեմ. «Պարսից անյարմար և անոճ բանից».  
«Անիս և անհանձնար բանից յարմարում»: (Ա.  
գիրք, Յաւելուած):

2. Անշուշտ, «շատ անյարմար բաներ» բարգմա-  
նելով «բաներ» բառը բնագրի մէջ կը դրած «բանից» բառից  
չէ վերցրած, քանի որ կարելի չէ կարծել, որ բարգմանի-  
չը «բռնէին... կը բանիցն» նախադասութեան մէջ «երգ»  
ներակայի, ըստ բարգմանչի, յատկացուցիչը «բանիցն» դա-  
ճած լինի միեւնոյն «բռնէին» բայի գիսաւոր շտապիցի:

մարդի (համարակէջ հօգնելէ) հասկանանք, այն ժամանակ այդ հաստատած ըրաւոցի պաշտ կը գայ: «Պարզեմեա շատ անկեղծնք, կերպով թռռամ էջն (երեւում էին համարաւէջին) նորան (Տորքին, տրա հոլով) նորա (իւնն՝ Տորքին) ուժեղութեան և սրտա լինելու մասին պատմութիւններն (կամ պատմող) երգ»:

Հմեռ. վերեւում շեղ բանիցն ասացումնի բացարձակն. շեղ բանիցն վասն ուժեղութեան և արեւայ շինելոյն իւրացի բարգմանած՝ «նորա ուժեղութեան և արեւայ շինելու մասին պատմութիւններն երգ» աշխարհաբարում գեղեցիկ չէ որոշ գալիս աշխարհաբարի յանդիման պատճառով: Միևիկն ձեռն գրաբարին յատուկ է գոյականի, եզ. կամ յոգն. սեռական հոլովով իրեն տեսակաբար առնում որոշի բառ գործածուելը և միատեսակակ. սինեւոյն որոշի իրեն բայանուն կարող է ետեւից ունենալ իւր նախադասութեան խնդիր [երգ բանիցն վասն... Հմեռ. «Չվասն նոցա կշամբութեան յարմարել գրանս (ն. Գ)], աշխարհաբարում պէտք է գոյականի տեղ տեսակն դնել կամ, երբ գոյականը իւր խնդիրն ունի, դերայ ու երկրորդական նախադասութիւն գործածել և քեզ. «նորա ուժեղութեան և արեւայ շինելու մասին պատմող երգ» կամ շեղ, որ պատմում էր նորա ուժեղութեան և արեւայ շինելու մասին:—Ինչպէս և «յորա շարին բանի երգոցն զիրաշխե և զորդւոց նորա» աշխարհաբարում աւելի շար է բարգմանել՝ «նրոնց մէջ շարում են Արաշխի և նորա որդւոց մասին երգում (յուսերը) պատմութիւնները» քան թէ... Արաշխի և նոցա որդւոց մասին երգերի յուսերը:

կամ թէ. «Որովհետեւ նորան (Տորքին-  
տը. հոլով) թուում էին (երեւում էին կամ  
համբարում էին) նորա (իրեն Տորքի) ուժե-  
ղութեան և սրտոտ լինելու մասին պատմու-  
թիւներին (կամ պատմող) շատ անյարմար  
երգ»։ Սակայն այսպէս անհեթեթութիւն է  
դուրս գալիս։ Ուստի ոչ թէ պէտք է քնա-  
գիրն աղձատել, այլ «թուէին» բառի մէջ ու-  
րիշ իմաստ պէտք է որոնել, և յատկապէս  
վերեւում քննած (թիւ) ասելու իմաստը։

Այդ նախադասութեանն անմիջապէս հե-  
տեւում է. «Քանզի երգէին նմա բուռն հար-  
կանել»... որ պ. Մալաթեանը թարգմանում  
է. «երգում էին նորա վրայ» (пѣли про него),  
իսկ հ. Ստեփանէն. «երգում էին նորա մո-  
տին»։ Թէ «թուէին նմա» նախադասութեան  
ենթական նոյնը պիտի լինի, ինչ որ «եր-  
գէին նմա» նախադասութեան ենթական է,  
շատ պարզ երեւում է շարադրութեան կազ-  
մութիւնից։ Արդ, «երգէին» յոգն. 3-րդ դէմք  
կամ իբրեւ անդէմ է վերցրած, կամ «երգէին  
ժողովրդի երգիչները» իմաստով։ Այսպէս և  
«թուէին» յոգնակի բայի ենթական ոչ թէ  
եզակի «երգ» բառն է, որ քերականօրէն լի-  
նել կարող չէ, այլ նոյն ժողովրդական երգիչ-  
ները պիտի լինին, կամ «երգէին» ձեւի պէս  
և «թուէին» իբրեւ անդէմ առնուած։ Այս-

պիսի գործածութեան մէջ «թուէին նմա երգ»  
կարող չէ ունենալ «թուում էին (երեւում էին  
կամ համարում համարում էին) նորան (առ-  
բակ հոլ) երգ» իմաստը, — այլ մօտաւորա-  
պէս նոյն իմաստը կարող է ունենալ ինչ որ  
«երգէին նմա երգ» կամ «ասէին նմա երգ»  
այսինքն «երգում կամ երգ էին ասում նորա-  
վրայ»։ Թուէին բառն այս իմաստով ըմբռնե-  
լով վերեւում դրած Տորքի մասին հատուածը  
հասկանալու համար՝ այլ ևս անշուշտ կարիք  
չկայ բռնադրօսարար յեղաթիւրելու և խեղելու  
այն ինչպէս արել են պ. Սալաթեան և հ.  
Ստեփանէ։

Արդ, եթէ «թիւ» արմատը և նորանից  
կազմուած «թուել» նշանակում է «ասել»,  
«պատմել» (réciter), <sup>1</sup> հեշտ է ասել թէ «թուե-

1. «Թիւ» տրմաթի եւ նորանից կազմած «թուել»  
բայի նշանակութիւնը «ասել, պատմել», մի օտարինակ բան  
պիտի չերեւի, քանի որ ուրիշ շեղումների մէջ եւս տես-  
նում ենք նոյն երեւոյթը առաջացած անոնոյն նոյն հոգե-  
բանութեամբ, կամ քե շեղումների իրար վրայ ունեցած  
ազդեցութեամբ։ Այսպէս յունարէն *ωλεω* ասել, պատ-  
մել, կարդալ, այլեւ *παιεω*, համարել, *λειτουργειν*,  
*παιεω*(f), պատմում, գրոյց, այլ եւ *παιεω*, հաշուե-  
լը, համարելը։ Լատինարէն *computare* *παιεω*, հաշուել  
եւ այս *δαν* *արտասանել*։ Նոյն բառը շափնեհանի  
*դուստ* ժամանակում *compter* *παιεω*, հաշուել, եւ  
*conter* (գրութեան մէջ) միայն օտար, արտասանութեամբ

«Երբ ինչ է նշանակում Այս բանի իւր կառ-  
ման թեւեւ, կարոյ է կրկնակի... նշանակութիւն  
ունենալ. թիւ՝ «Թուականք»։ պարկերն՝ «Թիւ-  
պարկեր»։ աստղ—պատմագրերն էլ թիւք որ ա-  
ծը, այսինքն. թիւ պատճառ, առաջ պատմա-  
ծը ինչ որ տալու է պատմութեւն է» քանի  
որ նոյն ածանցիկ մասնակցի ինչ ներգործաւ  
կանիւ է թիւ կառուցականի իմաստ ունի։<sup>1</sup> Եւ

եւ computare բառից ծագմամբ հայաստ. comptier բա-  
ռին) ասել, պատմել, compte հաշիւ, համար, իսկ conte  
գրոյց, վեպ, պատմութիւն։ Գերմաներէն Zahl, քիւ, արմա-  
տից zählen բռնել, համարել, եւ erzählen պատմել։ Միւլ-  
լինչն արմատից անգլերէն to tell բռնել, համարել, միւլ-  
գումայն եւ անել, պատմել։ Եթէ քիւ, հաշիւ, այլ եւ  
պատմութիւն, գրոյց, հեքիաթ։ Ռուսերէն суммар, сумми-  
ровать կառուար, ասել բաշից суммарно բռնել, համարել։

4. Հմեմ. ներգործաբար անունով, օրինակս. Գրքի մէջ.  
«Ինկիչիք առնելիք բանին եւ մի շտեղծիք միայն համա-  
րեւչիք։ Զի եթէ ոք շտեղծի (շտոյ) միայն իցի բանին եւ  
նշ առնելի (անող), նման է վարդոյ»... (Թուրք Եակ.  
Ա. 22—23։ Հմեմ. Հոմ. Բ. 13)։ «Եւ առնէ զպատ-  
մութեանն առնող ծանցից (առնող անողներին) ա-  
ռապանիկն» (Իսաաչար. Ժ. 19 էջն)։ «Եւ ետուն զպա-  
ծաքն ի միւս գործելեաց (գործողներէ) զգործս կտի  
օտնն Տեառն» (Զոր. բագ. Ժ. 11)։ «Ի գործ կրեւելեաց  
(կրողներէ), խորանին վկայութեան» (Թիւք Գ. 47. հմեմ.  
Յեզու Գ. 15. Առաք. Ժ. 21. եւ ուրիշ տեղեր)։ Կա-  
ռուար գործածութիւնը նոյնպէս եւ առեւի յաճախ է  
բան ներգործաբար։ Օրինակ քերէնն առնող է։

այսպիսով «թուելիք» բառն իւր Երկու իմաստով՝ և «համառիշ» է «գիպմունք» բառին՝ որը ինչպէս անգամք, նոյնպէս նշանակում է իմ «պատմութիւն, անողորմ, անող-պատմողներ», և թէ «արած պատմութիւնը, պոռնիկներ, անսովոր պատմածը»:

Միևնոյն երգերի «գիպածունաց երգք» և «թուելիաց երգք» կոչումներն ուրեմն, համանման նշանակութիւն ունին և իրկումն էլ մասնութեան մի և նոյն նշանակով են կազմուած, միայն տարբեր արմատներից. այսինքն երկու կոչումն էլ՝ վէպն ասելու արժանքին ձեից են վերցրած: Մասնութեան նոյն կզանակով է կազմուած, օրինակ, և ռուսաց ОБЩЕСТВЕННЫЙ (ոսոդ) բառը, որով կոչոււմ է ռուսաց վէպերի, վիպական երգերի (ОБЫЧНА) պատմոյն ու երգողը:

Եթէ մէկը լսած լինի ինչ ինչպէս մեզ նոյն ձեզովդ ի երգիչները, օրինակ մեր աշուղները, կամ «Մասնու ծոներ» արտաժողները, ասում են իրենց վէպերը (աշուղները) մեծ մասամբ թուրքերէն), ԱԶԼԱԶ միայն երգելով, նկատած կրկինի քր նորս «ի թիւ ուսած», այսինքն թերտն տրած, բարեբաւայն:

արարասանելով ասում պատմում են լոկի միա-  
տեսակ ուժով, միայն տեղատեղ ձայնը միև-  
նոցն ուժով քիչ երկարելով, ուրիշ խօսքով  
նորա «թուում են», «թիւ են առում»: Վե-  
պերն այսպէս «թուելու», «թիւ ասելու»  
եղանակը, ինչպէս և «թիւ» բառն այդ ի-  
մաստով, նոր չէ հարկաւ և միայն հայոց մէջ  
չէ, մեր հին «փրպասանք» էլ շատ տարբեր  
ձևով չպէտք է ասած վնին, իրենց վէպերը:  
Եւ այս շատ հաւանական է երևում այնու-  
որ այդ փրպասանք (կամ նոցա պատմումնե-  
րը) կոչուել են «թուելիք», այսինքն թուողներ,  
թիւ ասողներ, ասող-պատմողներ:

1. Հարկ է նկատել, որ «բուելից» երգերի այս  
բացատրութիւնն արդէն գրած էիմք, երբ պ. Խաչատրեանի  
«Վեպի» մէջ էր. 197, այժմ փախցրած ծանօթութեան մէջ  
նկատեցիմք, որ պ. Մանն 1890 թուին իւր գրութիւն մէջ՝  
„Изъ мѣстоимѣнъ поимѣнъ въ Арменіи“ (Իր. 5-6, 1890  
Зам. Вост. см. Имп. русск. обш. т. I. 211—241),  
որ մէջ չէր յաշտուած իւր ժամանակին կարգաւ, մի նման  
մեռով բացատրած էր բուել բայից: Այդ գրութեան ապա-  
մեռք յետեւով, ուշախորհամք օնամք, որ նորա բացա-  
տրութիւնն, խկապիս «կուսուել» (доиску), ինչպիս ինք  
կոչում է, է կուսուել կոչմն է, ինչ որ մեր: Աւելորդ  
չի լինի գուցէ նորա բացատրութիւնն աւերող դնել այստեղ-  
որ բուելի բառը եւ հանում եմ բուել բայից. այս  
երկու բառը հայոց հին քանաստեղծութեան մէջ, ըստ երե-  
ւութիւն, Հռոկ (снеліамное) նշանակութիւն են ունեցել





ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ ՀԱՅԵԱՑԻՆ ԱՌԱՍՊԵԼԻ ՎՐԱՅ  
ԵՒ ԱՌԱՍՊԵԼՆԵՐԻ ՄԵԿՆՈՒԹԻՒՆ.

(Առասպել:—Առասպելի մէջ եղած ճշ-  
մարտութիւնը հաւաստելը:—«Ոճով» պատ-  
մուածք:—Այլաբանութիւն առասպելի մէջ:

էլ ցոյց են տուել ոսանաւոր յօրհնելու, կամ արտաքերե-  
լու եղանակներն զննելու. բայց եւ չեն կարող ասել՝ թե՛  
արդեօք եղածն ակաւոր (կա թափոն) կարգաւոր է.  
իրեւելի է չի թափառել արտաւանդներն, թե՛ առ-  
գանդաւորն (գեղամարտ) են վերաբերել: Եւ միեւնոյն  
անգամ չեն իշխում այս բանը մօտեցնել թիւ բանին,  
որ աւսումնաւորական գրքերի մէջ դրած է որոշ օրո-  
րում, որոնք չեն երգում, այլ կարդացում են իրեն իւ-  
րանկան յայտարար. կարծում են, բանական է, երբ ինձ  
յայտարար ցոյց տալ մի դեպք միայն, որ իմ յայտարար  
նշանակութեամբ գործ է ածուած բուն բայը, որից, ըս-  
տով, ածականն է բունից բանը: Եւ այդ դեպքն է Տորի  
մասին թուականն նմա երգ բանիցն, որ պ. Ման թարգ-  
մանում է. «Նորան (թ. հոյ. ի պատիւ նորա) առնող  
նուն էին (декламування) շատ անգամ արտաւոր  
երգաւ: Եւ ասաւ անմիջապէս անկողնում է. «Ձեռն պնդում  
այդ (առնողն էին) բանի վրայ, ինչպէս է. ձեռն չա-  
նայ թուական երգերի» միշտ իմաստ որոշել: Եւ կանգնայ  
միայն իրեն Մ. Խորենացու խօսքերի հիման վրայ ցոյց տալ  
բունիցն աւսումնաւորի եւ բունիցն բայի միջեւ եղած  
անուարարեման անկայանի կապը:—Գ. Մանի. եւ մեր  
բացատրութիւնների նմանութիւնը, եւ անկի կէտ արտա-  
ւորիւնը, կրեւանն ընթերցողը:

— Թէ ինչպէս է Խորենացին մեկնում առասպելները: — Հայոց առասպելները: — Այլաբանութիւն եւ մեկնութիւն. — Բոլորն արժէք ունի «գարդարեալ» պատմութիւնը: — Թէ ինչո՞ւ Խորենացին ռաւաւ է օգտուած առասպելներէրից:)

Ի՞նչ հայեացք ունի Խորենացին առասպելների կամ որ նոյն է, ժողովրդական երգերի, գրոյցների եւն. վրայ. ինչպէս և որ չափով է օգտուում նա այդ նիւթերից իւր գրած Պատմութեան մէջ: Այս հարցերի պատասխանը, որ անհրաժեշտ է փմանալ Խորենացու յիշած առասպելների ուսումնասիրութեան համար, լիովին կարելի է ստանալ Խորենացու Հայոց պատմութիւնից:

Առաւելել բառը Խորենացու մէջ միայն մէկ նշանակութիւն ունի, այն է մի պատմութիւն: — յինի, երգ, գրոյց, մութոս (mythus), երգ փիպասանաց, առականոր. սպացուած, թէ ըստ կտմն յիբիւրած շինծու գրաւոր պատմութիւն: — որ ճշմտրիտ չէ, հաւատոր չէ:

... Դրաւոր առասպելներ: Խորենացին պատմութիւն է գրում և իբրեւ պատմիչ պէտք է, հարկաւ իւր հաճեացած փերպով իւր տղբիւրծերի հաւատարմութեան մասին մտածէր: Այս հոգսը նա շատ ունի. այլ է թէ

որքան է յաջողել նորան այդ: Եւ միայն «Հա-  
ւաստին», «Ճշմարիտն» եւ «անսուտն» է ուզում  
գրել: Մոլոր կարծիքով ճշմարիտ պատմութիւ-  
նը առասպել է քառնում, երբ պատմագիրներն  
իրենց ուզած ձեռք փոփոխում են պատմու-  
թեան դասակարգութիւնը, սնունդները, ժամա-  
նակը ևլն: «Զհաւաստին որչափ կարացեալ ի բազ-  
մացն ընտրեալ բանիցն, կարգեցաք զծնունդս  
... որում ոչ զոք ընդդիմանալ կարծեմ ի  
միտս ունեղացեալ բայց թէ զմշմնաբանութեամբ  
որ խորհելով քննել զոմ, յառաստելս զմշ-  
մաբիտ քանս ախորժելով փոփոխել փութայ-  
ցէ» (Ա. զ.): Հմեռն յրստ փոփոխելոյ որպէս  
կամեցան իւրաքանչիւրքն (վիպագիրք) փո-  
փոխել զանսուտնսն և զգրոյցս և զժամանակս:

Խորհնայաւ համար ճշմարիտ պատմու-  
թիւն է ամենից առաջ Աստուածաշնչի պատ-  
մութիւնը և ապա Սուրբ Հայրց գրութիւն-  
ները: Իսկ արտաքին պատմագիրները մէջ  
կայ բան՝ որ սուտ է, կայ բան՝ որ ճշմարիտ  
է: Ներքեմ ի ճշմարտէն, երբեմն ի ստէն» (Ա.  
զ): Ինչ որ ու. Գրքի պատմութեան համեմատ  
է՝ ճշմարիտ է, ինչ որ համեմատ չէ՝ առասպել  
է: Եւ սկսեց յորոց և այլքն, որք յեկե-  
ղեցոյ և ոյք ըստ Բրիստոսի, աւելորդ հա-  
մարելով զարտաքնոցն երկրորդէլ յաղագս  
իսկզբանն առասպելոյ, բայց թէ զկինսն՝ ժա-

մանակ ինչ արդեօք. և զարոս յայտնիս, որ-  
 րում եւ աստուածայինքն ի մահ զայցեն սլատ-  
 մութիւնք քանից» (Ա. գ.): Առասպել չէ Խո-  
 րենացու «սիրելի», «քան զշատս արդարա-  
 խօս», բիւրոսեանն Սիրիզդեայ, պատմածը  
 թէ «Եռաջ քան զբուրդն... և զբազմաբար-  
 բառն լինելոյ ձայնի ազգի մարդկան, և զինի  
 նաւարկութեան Բսիսութեան ի Հայս, Զը-  
 րուանն և Տիտանն և Եռապետութէ լինէին իշ-  
 խանք երկրի,—որովհետեւ այդ պատմութիւ-  
 նը, թէպէտ և տարբեր անուններով, ու Գրքի  
 պատմութեան նման է: Իսկ նոյն տեղում  
 (Ա. գ.) Զրադաշտի անուանելը Զրուանին  
 (Սեմ) «սկիզբն և հայր աստուածոցն»՝ առաս-  
 պել է, որովհետեւ ու Գրքի համեմատ չէ:  
 Այսպէս և նոյն տեղում Տիտանի և Եռապե-  
 տութէի կռուի մասին ընդգէմ Զրուանի  
 գրում է. «Զայսոսիկ թէպէտ առասպելաւ ոք,  
 թէպէտ ճշմարտութիւն հաշուել համարեա-  
 ցի, քայց եւ որպէս հաւանեալ եմք ըստում  
 ինչ ճշմարիտ է»: Իսկ Խորենացին իւր այս  
 համոզմունքը հաստատում է դարձեալ ու  
 Գրքով և կիպրացւոց Կոստանդեայ Ծպիփանոս  
 եպիսկոպոսի «Հերժուածոցն յանդիմանու-  
 թիւն» գրքով:

Այս գրաւոր առասպելները եթէ մեզ  
 հետաքրքրում են՝ հարկաւ միայն այն տեսա-

զէտից, որ միենոյն կամ նման հայեացք և հասկանալու եղանակ ունի Խորենացին և ժողովրդական առասպելների նկատմամբ և մինչև իսկ նոյն բառերն է գործ դնում զրաւոր առասպել և ճշմարիտ պատմութիւն, ժողովրդական առասպել և անոր մէջ բովանդակած իսկութիւն որոշելու համար: Այդ բառերն են՝ հաւաստի, ճշմարիտ, անսուտ, ըստոյդ և նմանները, որ զանազան ձևերով յեղյուցւում է.<sup>1</sup> իսկ հակառակն՝ անհաւաստի, ըստ յօժարութեան և ոչ ըստ ճշմարտութեան» (Ա. իր.), «արտաքոյ ճշմարտութեան» (Ա. ե.), և ինչ Խելքով գատելով՝ կամ թէ Աստուածաշնչի հետ համեմատելով առասպելի միջից հաւաստին գտնելու համար գործ է ածում նոյնպէս ճշմարիտ, ճշմարտութեամբ և յայտնել բառերը. «Եայտարարութիւն սակաւութիւն թէ ըստ արտաքնոցն ասացեալ է Բէլդ. ըստ աստուածային

---

1. «Եւ նոցանէ զոր ինչ հաւաստիս կարծեմք առնուչ» (Ա. գ.): «Աս ի հաւաստեչ ճշմարտութեանն» (Ա. դ.): «Եւ ե ճշմարտե եւ մի ոք յերկուսացի» (Ա. ե.): «Յեւ չրհնդեղին երիս կարգելով արս անուանիս յառաջ խն զաշտարակչիւնութիւնն, զկնի նաւարկութեանն Գախաւքեայ ի Հայս, ճշմարտեան, (որովհետեւ ս. Գրքի համեմատեան) իսկ անուանցն փոփոխեմք եւ բազմօք այլով սօսեան (որովհետեւ ս. Գրքի համեմատեան չեն): (Ա. գ.): Հմեմ. Ա. ե. գ. բ. ժր. ժր. շա եւլն:

բանից ճշմարտութեամբ Նարբութ է» (Ա. Է)։ «Բայց ծանկի զԱմբատի տնուն ... ճշմարտութեամբ է» (Ա. Իբ)։ Նման պատմութիւններէից ճշմարիտ համարում է ոչ միայն այն ուր «Իրցի համեմատ է» այլ և այն ուր «ոճով» եւ գրութեամբ «Այլ հաւաստի մեզ թուեցաւ որ ի Մար Արայն կատինայէ քննութիւն քաղղէական մատենից քան զայսոսիկ քանզի ոճով իմն ասէ և զպատճար պատերազմին յայտնէ» (Ա. ԺԸ)։ Իսկ Բագրատունեաց Հայկից սերուած լինելու մասին առասպելն անհաւաստի է համարում «զի ի բայ բանից և անոճ իմն յողագս Հայկայ և նմանեացն կականգէ» (Ա. Իբ)։

1. Հմեռ. «Ձն շմեռ» օտ է բեւեռն ոք խորհրդով  
 փակել զոճն յառապելս զճընարիս քանս ախարժեցով փոփոխել փութացցէ» (Ա. Գ)։ «Յետոյ պատմեաց ուր  
 ոճով» (Ա. Իբ)։ «Զի ոչ ճշմարտութեամբ ոճով պատմէ  
 եւ ոչ զանուանս նշանակէ կամ զտեղի կատարմանցն ոչ  
 ինչ կարեւորագոյն համարեցաք երկրորդել» (Բ. Կե)։  
 «Որով եւ ստուգագոյն նա տեղեկացաւ զամենայն ոճով»  
 (Բ. Դգ)։ «ձառեցումք որ ինչ կարեւորագոյնն է ոճոյ  
 բանիս» (Ա. Իգ)։ «Անցի միայն զտեղիսն նշանակելով  
 զհաւաստին եւ զոճն ի բաց բողեալ» (Բ. Գ)։ «Բայց  
 փակի յաղում եւն որ ասեն զերիւսսս մերոյ Արեւիկայ  
 կարեալ» եւ ոճով իմն պատմեն եւ հաւանիմ» (Բ. Ժգ)։  
 «Այս ամենայն ... այլոց պատմեալ յառաջագոյն փա  
 զմեզ» ոչինչ կարեւորագոյն համարեցաք ոճով երկրորդել»  
 (Բ. Լի)։

Անցնենք ժողովրդական առասպելներին:  
 Բ. Եռննաց եւ սլաքսից առասպելների  
 մասին խօսուած է Ա: զրբի յաւելուածնե-  
 րի մէջ, որոնք Թորենացու հայեացքը ժողո-  
 վրդական առասպելների վրայ՝ շատ պարզ կեր-  
 պով ցոյց են աւելի մեզ: Եռննաց առասպել-  
 ները «պերճ և ողորկ»: «հանդերձ սխալմամբ»  
 ուրիշ խօսքով, «ոճով» են և «զձմարտութիւն»  
 քրացն այլաբանաւոր յինքեանս ունին թա-  
 քուցեալ: Այսպիսի «այլաբանութիւն» է հա-  
 մարում և Պրոմէթէոսի առասպելը. «Նւ  
 քնդէ՞ր... Պրոմէթէոս գողացեալ զառ ի յաս-  
 տուածոցն հուր և շնորհեալ մարդկան: որ  
 է այլաբանութիւն, և ոչ բերէ ասել կարգ բա-  
 նիս» (Ա. է.):

Իսկ պարսից առասպելները Բիւրասպ Աժ-  
 քահակի մասին համարում է «փծուն և անճոռ-  
 նի», «անյարմար և անոմ բանք», այլ և «անբա-  
 նութիւն»: Մոցա հերոսները «սուտ» են<sup>1</sup> և  
 հենց առասպելներն էլ են «առասպելք սուտք»,  
 «անմիտ և անհանձար բանից յարմարանք»,  
 որոնցով զբաղուելու պէտք չկայ<sup>2</sup>, քանի որ  
 այդ առասպելները շատ հին լինելով՝ նոյն

1. «Ոչ վրիպեցուցանել կարելոյ զվրիպեալն եւ բզ-  
 սուսն»:

2. «Բայց զհնչ արդեօք օտրփանք քեզ... զհնչ քեզ  
 առ այսոքիկ կարօտութիւն... կամ զհնչ պեօք»:

իսկ պարսիկներին անհասկանալի են: <sup>1</sup> Սակայն և այնպէս Խորենացին պարսից առասպելներն էլ համարում է այլաքանութիւն: ինչպէս «Պահլավաց առասպելներ» համար (Բ. հ.) պարզապէս գրում է. «... Թողլով զառասպելեաց նոցա բարդանջմունս: Բանգի անտեղի է մեզ այժմ երկրորդել զառասպելսն յազադս... (գալիս է առասպելների համառօտ բովանդակութիւնը) և որ ինչ այլաքանութեան բերէ կարգ: Այլ մեք ասասցուք միայն զստոյգն, որ ինչ ճշմարտութեանն վայելէ պատմութիւն»: Այսպէս և Բիւրասպ Աժդահակի անոճ՝ ու փծուն առասպելներն ևս այլաբանութիւն ընդունելով՝ կարելի է համարում: Թէպէտ մեծ դժուարութեամբ, <sup>2</sup> մեկնել, կամ, Խորենացու խօսքով՝ «պատճառու տալ անքանութեան նոցա, եւ զարդարել զանզարդսն»: ուրիշ խօսքով, նորից «չարագրել» յունաց առասպելների պէս ոճով, «հանդերձ պատճառաւ»: «միտս անմտութեան նոցա տալով», «և զկարի վաղուց նոցա իրս և նոցա անհասանելիս յայտնելով»: այսինքն, մեկնելով

---

1. «Զկարի վաղուց նոցա իրս եւ նոցա անհասանելիս աւասիկ յայտնեմ»:

2. «Ի վերայ այլոց անհնարիցն հնարաւոր վասն ին արարելոց մեր, կատարեմք եւ զայս»:



«անոճ» առասպելներից հանել այն, ինչ որ «հաւաստի» է:<sup>1</sup>

Եւ թնչպէս է Խորենացին պարսից առասպելները մեկնում, կամ իւր խօսքով, «անհասանելին յայտնում»: Նա նախ Բիւրասպին կապում է աշարակաշինութեան ժամանակի և Ներրովթի հետ իբրեւ պարսից ճախնի: Ներրովթի իշխանութեան տակ, և այնուհետեւ ամենայն ինչ ժամանակի հասկացողութեանն ու բանական խելքին յարմարեցնելով, տնհասկանալին, գերբնականը այլաբանութիւն համարելով և ժամանակի հասկացողութեամբ բնականի վերածելով: Բերենք առասպելի վերջին կտորը միայն իբրեւ օրինակ: Առասպելի մէջ ասած է համառօտ, թէ մանուկ սատանան Աժգահակի ուսերը համբուրում է և «անդուստ» զիշապներ են ծնւում կամ բուսնում: և այնուհետեւ Աժգահակի չարութիւնը շատանում է («չարութեան յաճախութիւն») և նա ի պէտս որովայնի մարդիկ է ապանում («ծախել»): Իսկ յետոյ Հրուդէն անունով մէկը նորան կապում է պղնձի շղթաներով և տանում դէպի Դրմբաւընդ

---

1. «Ստորագրութիւն, որ ինչ սակս Բիրասպիայ հաւաստի»: Հմմտ. «Ժնոցսնէ գոր ինչ հաւաստի և կարծեմք առնուր» (Ա. 4):

լեռը: Ծանապարհին ճրուղէնը ննջում է և  
 Բիւրասպը քաշում է նորան դէպի բլուրը,  
 բայց ճրուղէնը զարթնում է և տանում է նո-  
 րան լեռան այրերն ու կապում է իւր ար-  
 ձանը կանգնում նորա դիմաց («զինքն անդրի  
 քնդդէմ նորա հաստատել»): որից սարսափելով,  
 Աժդահակ՝ հնազանդեալ կայ շղթայիցն և չէ  
 կարողանում ելնել և ապտիանել երկիրը:—  
 Այս առասպելը Խորենացին մեկնում է այսպէս.  
 «Իսկ վիշապաց բուսումն, կամ կատարելապէս  
 վիշասրանալն Բիւրասպեայ, որ ասի է այս»  
 [Թէ նա սկսեց անբաւ մարդիկ զոհել գեներին,  
 [առասպելի մէջ՝ ծախել զմարդիկ ի պէտս ո-  
 ռովայնի], մէջն ժողովուրդը (բազմութիւն)  
 տաղտկացաւ նորանից և հալածեց նորան, և  
 նա փախաւ Դրմբաւքնդ լեռան կողմերը: Մո-  
 րան սաստիկ քշելուց՝ նորա մարդիկը (ամ-  
 բոխ) ցրիւ եկան նորանից: [Առասպելի մէջ՝  
 Հրուդէնը Աժդահակին կապած տանում է  
 սարը]: Այս բանին վստահացած՝ նորան քշող-  
 ները մի քանի օր հանգստացան այն տեղե-  
 րում: [Առասպելի մէջ Հրուդէնը ճանապարհին  
 ննջում է]: Իսկ Բիւրասպը ժողովելով իւր  
 ցրուած մարդիկը, յանկարծ վրայ է հասնում  
 և սաստիկ վնաս է տալի նոցա: [Առասպելի  
 մէջ՝ Բիւրասպը ննջող Հրուդէնին դէպի բլուրն  
 է քաշում]: Բայց բազմութիւնը յաղթում

է Բիւրասպին և նա փախստական է լինում  
Կառնից հասնում և պանում են նորան և ձգում  
մի ծծմբի մեծ գիհ: Առաքելի մէջ՝ Հրուդե-  
նը զարթնում է եւ տանում: Բիւրասպին լե-  
ռան այրեան ու կապում եւայլն]:

Ինչպէս ընթերցողը կը տեսնէ, Խորե-  
նացին իւր մեկնութեան մէջ, թէպէտ և  
էականը պահելով, ընդորոշին նոր քան է պատ-  
մում իրենցից: Նորա պատմածն այլ ևս առաս-  
պելի գոյն չսւնի, այլ պատմական կամ բնական  
խորհուրդներ: Դուրս են ձգուած կամ բնական,  
խելքի մօտիկ լինուած գերբնական և վիպական  
գծերը, ինչպէս են՝ վիշապաց բուռումն կամ Բիւ-  
րասպի կատարելապէս վիշապանալը, Հրուդե-  
նի «գինքն անդրի ընդդէմ նորա հաստատելը»:  
Աժդահակի սարսափահար ու շղթայուած  
մնալի այրումը և չկարողանալը դուրս դալ աշ-  
խարհն աւերելու: Հրուդենի ննջելը ճանա-  
պարհին, Աժդահակի հորան դէպի սարը քա-  
շելը, ի պէտս որովայնի մարդիկ կոտորելը և ինչ  
Բերած՝ օրինակից շատ պարզ է, թէ Խորենա-  
ցին ինչպէս է ըմբռնում առասպելները և  
ինչպէս է մեկնում անոնք, «անգարդը զար-  
դարում», «անահաստներին յայտնում» և  
կամ առասպելի միջից, որ պլաթանութիւն է,  
«հաւասարին» դնում և առնում:

Ք. Հայոց առասպելները: Մաս տար-

ըինակ կըլինէր, որ Մորենացին նոյն հայեացքը չունենար, մեկնելու և օգտուելու նոյն եղանակը չգործադրէր և հայոց առասպելների վերաբերմամբ, ինչ որ յունաց և պարսից, Եւ Մորենացին չէ թաքցնում ու յգ. նա շատ պարզ յայտնում է, որ նորա համար առասպելն առասպել է, լինի յունաց, պարսից թէ հայոց. միայն մէկը կարող է պերճ և ողորկ, «ոճով» լինել, միւսը՝ ոչ:

Տեսնենք հայոց առասպելները, ամենից առաջ Արտաւազդիինը, որ Աժդահակի առասպելին նման է:

Արտաւազդի մահը պատմելիս (Բ. կա) ասում է, Գօլթան երգիչներն առասպելաքանում են, թէ Արտաւազդը նախանձել է հօր փառքին, ուստի և հայրն անիծել է որդուն, որ որսի գնալիս քաջք բռնեն նորան և տանեն յազատ ի վեր ի Մասիս. այնտեղ մնայ և ընդ չտեսնէ: Այնուհետև ըստ առասպելին, Արտաւազդը երկաթի շղթաներով կապուած է մի այրի մէջ, երկու շուն կրծում են շըղթան, Արտաւազդն աշխատում է ելնել և վերջ տալ աշխարհին, բայց գարբիներին կրաւանահարութեան ձայնից կապանքը զօրանում է: Արտաւազդի մահուան մասին այս ժողովրդական առասպելը, գերբնական բան ունենալով իւր մէջ, խելքի մօտիկ ու ճշմարիտ

է: Բայց Խորենացին այլաբանութիւն է համարում: Արտաւազդայ... մահ հանդերձ տղաբանելով, ուստի և աւելացնում է մեկնելով: «Բայց է Ճշմարտութեամբ այսպէս<sup>1</sup>, որպէս ասացաքս վերադոյն»: Իսկ վերեւում պատմել է բնական իրողութեան գոյնով, թէ Արտաւազդը «անցեալ զկամրջաւն Արտաշատ քաղաքի՝ որսաղ կինճս և իշավայրիս զակամբք Գինայ, աղմկեալ իմն ի ցնորից խելադարանաց, ընդ վայր յածելով երիվարուն, անկանի ի խոր իմն մեծ, և խորասոյզ լեալ անհետի»:

Առասպելն ասում է. «Վիշապաղունք գողացան զմանուկն Արտաւազդ և զեւ փոխանակ եդին»: Բայց այդ գերբնական է, խելքի մօտիկ չէ. ուստի և ոմանք, անշուշտ ա-

---

1. Հմեռ. մեկնելու ժամանակ գործ դրած մեկեր. «Թայտաբարութիւն սակաւոյք քե ըստ արտաբնոցն ասացեալ է Բէդդ, ըստ աստուածային բանից ճշմարտութեամբ Խարութե (Ա. Կ.): Ծանիր զՍմբատն անուն... ճշմարիտ Ծանաթ Կ» (Ա. Իբ): «...Որ ինչ սակս Բիւրասպեայ հաւաստին»: «Եւ այս Կ առաջին ճորտ եւ անբարի բարեբարութիւնն»: «Իսկ վիշապացն բուսումն... Կ այս» (Բ. Յաւելուած): «Թիշասպեացն եւ մեկ կարճառօթի, եւ զայլաբանութիւնն ճշմարտեցումք»: «Որ եւ ճշմարտութեամբ ունի այսպէս»: «Այս Կ ճշմարտութիւն բանիցս»: (Բ. Ժ.) «Բայց ինձ արդարացեալ բութ շուրն այն» (Բ. Կա) եւ ուրիշները (Ա. Լ. Բ. Ժբ.):

ռաասելը մեկնելով «Համարեցան կախարդել  
զսա (կԱրտաւազը) կանաւոց զարմեցն Սժ-  
ռահմկայ»<sup>1</sup> քանի որ ժամանակի հասկացո-  
ղութեամբ կախարդելուն կարելի էր հաւա-  
տալ իոկ որ մարդիկ երեխայ գոգանան և օծողը  
դել գնեն՝ ոչ Սախայն Խորենացին աւելի  
«քանաւար» է մատնում. նա Արտաւազդի  
կախարդութեամբ լինելուն էլ չէ հաւատում  
և գրում է. «Բայց ինձ արդարացեալ թուի  
լուրն այն, թէ ի ծննդնէն եւ եթ մոլու-  
թեամբ լեալ, մինչ նովիմք եւ վախճանեցաւ»:

Բերեմն բոլոր «Հաւաստին» ինչ որ իբ-  
րեւ պատմական բերում է Խորենացին Ար-  
տաւազդի մասին, այն է՝ թէ նա խենթ ու  
խելագար (մոլի) ծնուել է և որսի ժամանակ  
խելագարութեամբ ընկել է Մասիսի վհերից մէկն  
ու անհետացել: Մնացածն առասպելներ են,  
որոնք, սակայն, «զճմարտութիւն իրացն այ-  
ս»:

1. Մեզ կարծեղ չպէ՛տ օնջ քի այս մեկնու-  
թիւն չէ՝ այն հանգամանք, որ Խորենացին նախ քերում է  
մեկնութիւնը կախարդելու մասին եւ ապա առասպելը:  
Մեկնութիւն լինելը պարզ երեւում է կապող խօսքերից.  
«Եւ զայս նոյն երգիւի յառասպելիս ասեն ասյա-  
պես»: Հմմտ. Ա. գրքի Բ. յաւելում, որի մէջ նոյնպէս  
առաջ մեկնութիւնն է քերում եւ ապա առասպելը վերելի-  
նի նման կապող խօսքերով. «Զոր յառասպելիս մա-  
նուկ սասանայի, ասեն, սպասաւորելով...»:

լարանար յինքեանս ունին թաքուցեալ: Եւ  
երբ մի անգամ գիտենք, թէ փնջեղանակով Ժո-  
րինացին առասպելների մեջ այդ խեղճութեամբ  
ճշմարտութիւնը կամ հաւաստին մեկնելով  
հանում է առասպելից, և այն որ նա իւր  
պատմութիւնը «մոռ» է պրոնմաւս պապուած  
չենք փնջի եթէ ասենք, որ Արտաւազդի մա-  
սին բոլոր հաւաստին էլ մի մեկնութիւն է  
միայն, որ «ամենք» կամ հենց ինքը պատ-  
մապիրը, ասել էն առասպելի մէջ պատմաւա-  
ծին: 2.

Անցնենք միւս առասպելներին: Գիտենք,  
Արտաշէսի մասին «փիպասանք» առասպելը  
են: Բ. խթ. «փիպասանք» բովանդակութիւ-  
նը բերելուց յետոյ աւելացնում է. «Քիշա-  
տակեսցուք և մեր կարճառատիւք, և ցայնա-  
րանութիւնն ճշմարտացուք: Ազգս ինչպէս  
պէտք է նա այս առասպելի մեջ, իդամ այլա-  
մանութիւնը ճշմարտե: Անշուշտ, մեզ արդէն  
ծանօթ ձեռքի «փիպասանք» էակուն մասը  
պահելով, մեկնութիւններ պիտի անել իս-  
կապէս մի նոր բան պէտք է ըստազրէ իրե-

2. Հմեօ. քե ինչպես Խորենացին Հրուզակի կապիչն  
Ամպանակին այրի մեջ ելլն. դարձնում է սպանեցին Ամ-  
պանակին եւ ձգեցին մի վրէ: Այսպես և որսի ժամանակ  
Արտաւազդի բռնուիլը, Բաշտից ելլն. դարձել է Արտա-  
ւազդ որսի ժամանակ ընկել է մի վրէ եւ կոշիչ:

նից, վիպականին ու առասպելականին պատմական ու բնական գոյն տալով, գերբնական ու անհասկալի բաները դուրս պիտի ձգէ, կամ իւր ժամանակի հասկացողութեանը յարմարեցնէ, կամ թէ բանական (rationnel) պիտի դարձնէ: Թէ իրօք այդպէս էլ վարուում է պատմագիրը, այդ մասին յետոյ, երբ վիպասանաց երգի մասին կը գրենք: Յիշենք միայն առաջուց, որ առասպելի մէջ առած է օրինակ, թէ Սաթենիկ վիշապ կամ վիշապազունը է սիրելի Մորենացին համարում է այդ առասպելութեան սուտ, զի խելքի մօտ բան չէ, որ մի թագուհի վիշապ սիրած լինի. սակայն այդ առասպելն իւր մէջ այլաբանօրէն հաւաստի բան կարող է ունենալ. ուստի և վիշապի ու վիշապազանց տեղ, մեկնելով, դնում է Մարք և Մուրացան տէր Արգամ:

Սանատրուկի ձիւնի տակ մնալու մասին «առասպելաբանն» եթէ կենդանի իմն նորահրաշ սպիտակ յաստուանոցն առաքեալ պահէր զմանուկն» (Բ. 19): Բայց քրիստոնեայ և ռացիոնալիստ Մորենացին այդպիսի քանի չէ հաւատում, ուստի և անմիջապէս մեկնում է. «Բայց որչափ եղաք վերահասու այսպէս է. շուն սպիտակ ընդ խնդրակս լեալ, պատահեաց մանկանն և գայեկին»:



Արուանդի մասին ապում են. «Ըստ հր-  
մայից դժնեայ գոյով ահան հայեցուածով-  
վան որոյ ընդ այգանալ աչտըջացն սովորու-  
թիւն ունել սպասաւորացն արքունի՝ վեմ  
որձաքարեայս ունել ընդգէմ Նրուանդայ, և  
ի հայեցուածոցն դժնութենէ ասին պայթել  
որձաքար վիմացն: Պատմագիրն այս բանը  
սուտ և առասպել է անուանուամ իրրե մի  
անհաւատալի բան. բայց և անմիջապէս, հա-  
ւատալի կացուցանելու համար, փոխում է  
մեկնելով իւր ժամանակի հասկացողութեամբ  
և հաւատալիքով. «Եւ կամ դիւական ինչ  
առ իւր ունել զօրութիւնս, զի այսպէս հա-  
յեցուածոցն անուամբ մնասեսցէ զորս կամի»  
(Բ. խբ):

Առասպելների մէջ Դոմեա զոմն ասին  
եկեալ. Հայաստան Արտաշէսի դէմ կռուե-  
լու: Խորենացին այդ Դոմեաին համարում  
է «ինքն կայսրն Դոմետիանոս». բայց որովհե-  
տե երեւի, ուրիշ աղբիւրներից գիտէ, որ Դոմե-  
տիանոս կայսրը Հայաստան չէ եկել կռուելու,  
ուստի մեկնելով բացատրում է առասպելը.  
«Ոչ (Դոմետիանոս) եկեալ սյսր, այլ զհրաման  
նորա եւ զզօրս այլաքանելով յամուն նորա  
կոչեն» (Բ. ծգ.):

Թողնում ենք միւս առասպելներն ու  
անոնց մեկնութիւնները: Բերած օրինակներից

արդէն երևում է պատմագրի հայեացքն առաւելների վրայ, և թէ ինչպէս նա ամեն մի առասպելական պատմաւածք, կ'աւ սուտ համարելով հանդերձ, կարող է այլաբանութիւն համարել և ձեկնելով միջից «այլաբանօրէն թաքուցեալ ճշմարտութիւնը» հանել իրրե հաւաստի ստեղծ պատմութիւն: Սակայն այդ «հաւաստին» ինչպէ՞ս բերած օրինակներից կըսեսնէ ընթերցողը, մի բուրավին նոր շարադրած իսկապէս յերիւրած պատմութիւն է: որ շատ անգամ առասպելի հետ նմանութիւն իսկ չունի:

Այսպիսի յերիւրած «այլաբանութիւնը ճշմարտած» առասպելներն այլ ևս անշուշտ ժողովրդական առասպել կոչել կարելի չէ: այլ մի միայն պատմագրի կամ նորա նման մտածողների մի յօրինուածք: որ թէպէտ և առասպելի հիման վրայ շինած, բայց առասպելի մասին գաղափար տալ չէ կարող: Ուստի շատ զգոյշ պէտք է լինել իրր ժողովրդական առասպելից քաղած այսպիսի կտորների վերաբերմամբ: քանի որ անոնք — «անգարտ լինելով և ապա «զարգարուած» և «անծա» լինելով և ապա «ոճով և հանդերձ պատճառաւ շարադրած» և «անհասանելի» կամ «անյայտ իրք» լինելով և ապա «յայտնուած» մի խօսքով առասպել լինելով, բայց մէջն այլաբա-

նութիւնն անսնող պատմագրի Կողմից ձեռնար-  
տուածն՝ կամ ձեռնարտնպատմութիւնն չի-  
նուած:—Կարող են հազուադէպ մի բռն կամ  
նախագատութիւնն բուն առասպելից հեռենալ  
իրենց մէջ:

Սակայն չնայելով սորան, պ. Խալաթեանի  
քննադատութեան մի որոշ մասն այսպիսի  
«զարդարեալ» իբր ժողովրդական առասպել-  
ների դէմ է ուղղուած, օրինակ՝ վիպասա-  
նաց երգի նկատմամբ: Ինքն լսած ին-  
քեան համպանալի է, որ պ. Խալաթեանի  
քննադատութիւնն այդ կտորների վրայ՝ կա-  
րող չէ անգացուցանել, թէ գոյութիւն չեն ու-  
նեցել հայոց «վիպասանք», ուստի մենք աւել-  
որդ ենք համարում կանգ առնել այդ մա-  
սին: 2

Սակայն պ. Խալաթեանի վարուելու ե-  
ղանակը տեսնելու համար մի բան կարելի չէ  
առանց նկատողութեան թողնել: Չնայելով  
որ նա գիտէ, որ այդ «այլաբանութիւնը»  
Խորենացուն է և որ պատմագիրն ինքն է  
այդ այլաբանութիւնը վերագրում հայ եր-

1. Халатъ Арм. Эпосъ ер. 279 հտն.

2. Հմմտ. այս մասին, ինչպէս եւ առասպելի մեկ-  
նորեան մասին, Ման. Визант. Времен. III. V. 1598  
եր. 254 հտն.:

գիշերին, <sup>1</sup> բայց և այնպէս նա յաճախ այդ «այլաբանութիւնը» գործ է ածում իբրեւ մի միջոց հայոց հին Վէպի գոյութիւն չունենալը ցոյց տալու համար, երբեմն ծաղրելով, <sup>2</sup> երբեմն մոռանալով իւր ասածը և ինքն իրեն հակասելով զրեւով, որ իբր թէ Խորենացին յայտնում է, որ շնորհանրապէս ամեն մի այլաբանութիւն իւր Պատմութեան մէջ ժողովրդական երգիչներին է պատկանում: <sup>3</sup> Եւ ոչ միայն այդ, այլ շատ աւելին: Իբր թէ Խորենացին «առաջապէս գործ է ածում առանձնապէս յաճախ ժողովրդական քանաստեղծութեան տեսակներէց մէկի նշանակութեամբ, և առաջապէս բառով հասկանում է ոչ միայն միթոս (միթոս), այլ, ըստ երևութին, և այլաբանութիւն, այն էլ այլաբանութիւնը երգի մէջ: այսպէս ասած — այլաբանական երգ:» <sup>4</sup> Եւ էլ այնուհետեւ պ. Խալաթեանն ազատ է համարում իրեն «առաջապէս» թարգմանելու «այլաբանութիւն» <sup>5</sup> և իբրեւ հիմունք ծառայեցնում է «թուելիք» բա-

1. Халат. Арм. Эпосъ кр. 198, 247-305.

2. Նոյն, 198. 250, 251, 268 և ուրիշներ:

3. Նոյն կր. 245.

4. Նոյն, կր. 44:

5. Նոյն, կր. 45. Նաեւ ծան. 8. 9:

սին քմահաճոյաբար տուած այլարանութիւն նշանակութիւնը:

Բայց պ. Խալաթեանը մոռանում է դարձեալ որ, եթէ առասպելը թարգմանում է մի տեղ «այլարանական երգ», միայն այն հիման վրայ, որ Խորենացին առասպելի մէջ այլարանութիւն է տեսնում:—էլ ինքնին հիման վրայ ասում է թէ Խորենացին «առասպել» ասելով հասկանում է և միթոս (ΜΗΘΥ) և ի միջի այլոց իբրև կոչումն բերում է «մի պարսից առասպելեաց» յաւելումը և Բ. զրբէ է. զլուխը ևլն.<sup>1</sup> Եթե՞ տեղերում են յունաց և պարսից առասպելները և Հագամակերտում Արծրունեաց մասին պատմուած՝ արծուի հովանի անելու առասպելը: Եթէ հայոց միւս առասպելներն «այլարանական երգ» են, չգիտենք ինչու Հագամակերտում պատմուած առասպելը միւթոս պիտի լինի: Միւս կողմից՝ բանական դատողութիւնն ասում է որ, եթէ հայոց առասպելները Խորենացու անոց մէջ տեսած այլարանութեան պատճառով «այլարանական երգ» է համարւում պ. Խալաթեանը, պարսից և յունաց առասպելներն էլ նոյն պատճառով «այլարանական երգ» պիտի համարէր, քանի որ, ինչպէս տեսանք:

1. Նոյն եր. 44. Նուե. ծան. 4:

Խորենացին այդ առասպելներուն ինչ տխրութեանութիւնն է համարում: Իսկ եթէ վերջիններս միմեք եւն. նոյնք պիտի լինին և հոցոյ առասպելները: Եւ չեմ տեսներ զի քանի որ Խորենացի թիւն է. և զիսով ջանաւանդ որ հայոց առասպելներն այլաբանական ճշգրտութեամբ:

Այսպէս Խորենացու մէջ իբրեւ առասպել յիշուածք մեզմէ է Կառնապելոյ քանի որ կերելի է չեմ Խորենացու հաշեացքն առասպելներն վրայ և նորա տեսած մեկնութիւնը (Mythendertung) իբրեւ փոքր ծառայեցներ: Եւ Խորենացին մենայն չէ եղել որ առասպելն մէջ այլաբանութեամբ արեւմտան: Արեւմտայեցի միմեք մեկնութեամբ միշտ պարտադէր են մարդիկ և զարմարան ձեռք մեկնել: Եթէ այժմեան գիտութեամբ մէջ իշխում է այն միտքը թէ «առասպելը չորս հոգեւորեանք մի այլաբանական կամ փերմայական աս փերմայական գաղափար» կրթութեամբ իբրեւ մէջն առասպել կարելի չէ սիմբոլիզմն այլաբանական (symbolisch allegorisch) մեկնութեամբ ալ միմեքն որոշ թիւ աստուածներն և աստուածներն ծառայը մեք մարտաւրջիկ կարեն երկոյններով պիտի քրայստարելու մի ժամանակ էջ այլաբանական և եւ ճիշդութեամբ մեկնութիւնն էր իշխում: Եւ Խորենացին իհարկէ մեզմէ չէ որ իբրեւ ժամանա-

Կի գիտութեան մէջ իշխող հայկոցքի համեմատութիւնը որ առաջացեալիսն է և անհասկանալի՝ այլաբանութիւն է համարուած և, իբրեւ ուսցիանալիստ, բաժնական խելքի մօտիկ մի պատմութեամբ շինելով մարդկօրէն պատմութեամբ և մեկնուած առարկելը: Այն ինչ որ Պարսկաստան համար մեծ արժէք ունէր՝ առաջացելների մեկնութեամբ յարինած, յիշիւրած պատմութիւնը, մեզ համար հարկաւ անարժէք է: Ուստի և հայոց առատաբնիների մասին դատելուց առաջ՝ միշտ պէտք է որոշել, թէ որոնք են այդ առատաբնիները, այսինքն՝ թուն ժողովրդական անշատել Պորսկաստան «զարդարեալ» առատաբնիներից, — մի անհրաժեշտ բան՝ որ ամեն հետազոտող պէտք է անէ, բայց պ. Պարսկեանը դժբախտաբար ներդրութիւն չէ կրել անելու, թւարի և նա հայոց ժողովրդական առատաբնիների մասին յաճախ պարզ գողափար անգամ չունի: Ծւայդ անելը դժուար է, քանի որ Պորսկեանցին ինքն էլ սովորաբար որոշ ասում է թէ որն է բուն առատաբնը, և որը իւր «զարդարեալ» պատմութիւնը:

Թեպետե ցաւ է, որ յիշիւրած կտորները բաւական մեծ տեղ են բռնում Պորսկեանցու մէջ, բայց բարեբախտաբար, յաճախ նա նախ թերւում է և առաջացի կարճա-

առաջ քան զպատկութիւնը, երբեմն մինչեւ խեղ  
առասպելի խօսքերով, և ապա իւր մեկնու-  
թիւնը կամ յերկրումը: Այսպիսի գէպքե-  
րում «մեկնութիւնը» կամ դարձեալ բնաւ  
նշանակութիւն պիտի չունենայ, կամ այն չափով  
միայն նշանակութիւն պիտի ունենայ, որ բուն  
առասպելի բովանդակութիւնն իմանալով կա-  
րելի է քննադատելով աւելի հեշտու-  
թեամբ ընդունել թէ այս կամ այն բառն ու  
ասացուածը «մեկնութեան» մէջ առասպելից  
է վերցրած, թէ չէ:

Մի երրորդ ձևով էլ օգտուում է Մո-  
րենացին առասպելներից, բերելով անոնց բո-  
վանդակութիւնն առանց «մեկնութեան», կամ  
այն պատճառով, որ արհամարհում է այդ  
առասպելները, ինչպէս Հադամակերտում պատ-  
մուածը և Տորքի առասպելը, կամ բաւա-  
կանանում է միայն այնու, որ իւր՝ որեւէ  
գրաւոր աղբիւրից առած պատմութեանն իր-  
րեւ վկայութիւն է կոչում: Ինչպէս Շամիրա-  
մի մահուան առասպելը:

Մորենացին ինչքան էլ առասպելներ յի-  
շում է, չենք կարող ասել, թէ շատ է օգտուում  
առասպելներից: Այդոր պատճառը, հաս-  
կանալի է, Մորենացու հենց այս հայեացքն է  
առասպելների վրայ: Նորա աչքին, ըստ ժամա-  
նակի հասկացողութեան, ամեն մի գրաւոր յի-



շատակարան, թէկուզ անվաւեր մի գրուածք,  
որովհետեւ իւր մէջ հաւատալի բան ունի,  
աւելի մեծ արժէք ունի, քան թէ առաո-  
պելը, որը, եթէ չէ մեկնուած և միջի «հա-  
ւատալին» առած, նոյն իսկ սուտ պատմութիւն  
է համարուում: Եւ որովհետեւ Խորենացիին պատ-  
մութիւն է գրում և ոչ թէ առասպելաբա-  
նութիւն, ուստի և որքան կարելի է քիչ՝ այն էլ  
յաճախ «մեկնելով» է օգտւում առասպելներից,  
որպէս զի մի՛ գուցէ իւր գրած պատմութեան  
արժէքն ընկնի առասպելներով: Այսպէս օրի-  
նակ Բ. կդ. որոշ կերպով գրում է նա. «Որ  
չափ էր հնար, փախեաք յաւելորդ և պա-  
ճուճեալ բանից և որ ինչ յանհաւաստին հայէր  
ըսնն եւ մտածութիւնն. միայն զհետ երթա-  
լով ըստ կարողութեան՝ որ ինչ այլուստ եւ  
կամ ի մէնջ՝ զարդարոյն եւ զճմարտի:  
Ջնոյն և աստանօր պատրաստելով, արգելում  
զընթացս ըսնից յոչ պատշաճէն և որ զան-  
հաստատութեանն ի ներքս ածել ակնարկէ  
կարծիս: Եւ զքեզ, որպէս բազում անգամ,  
և այժմ աղաչեմ, մի՛ յաւելորդսն հարկաւո-  
րել զմեզ. և սակաւ կամ յոլով բանիւք՝ զմեծ  
և զհաւաստի բովանդակ աշխատութիւնս՝  
ընդ վայր եւ աւելորդ ցուցանելով գործ. զի  
նմանագոյնս որպէս ինձ՝ և քեզ գործէ վտանգս»:

Դ.

# ՎԱՀԱԳՆԻ ԱՌԱՅԱԿԱՆԸ

Կարծեցեալ թէոզոնիա: — Մ. Էմինի  
կարծիքով «Հայոց Վէպը» սկսուել է թէոզո-  
նիայով, «գիցարանական» աւանդութիւնով.  
Դորա մէջ հանդէս էին գալիս առաջին աս-  
տուածները և նոցանից առաջացած հսկա-  
ները, որք մարտնչում էին դոցա ցէմ, ինչ-  
պէս երբեմն Տիտանները — Զևսի դէմ: Այդ  
աւանդութեան բովանդակութիւնը, ինչպէս  
որ էր առհասարակ հին ազգերի մէջ, կազ-  
մում էին աստուածների ծնունդը եւ աշ-  
խարհի սկիզբը»<sup>1</sup>: — Եւ այդպիսի դիցա-  
վեպի «նախերգանքն» է համարում Էմինը  
Խորենացու մէջ եղած Մար Աբասի պատմու-  
թեան սկիզբը (Ա. Թ.), որի մէջ խօսւում է  
հսկաների աշտարակաշինութեան ելն. մասին:  
Թէ Էմինի այդ տեսութիւնը զուտ երե-  
ւակայական է, շատ պարզ է: Խորենացին ոչ  
մի տեղ չէ յիշատակած թէ այդ հասարակ-  
«վէպից» է առած, և կամ հայոց առաս-

<sup>1</sup> Էմին, Մ. Կորեմ. եւ հայոց հին վէպերի, քաղգծ-  
եր. 36. հս.:

գիշերքի հետ որևէ կապ է ունեցած  
այս ընդհակառակն պատմագիրքը պարզա-  
պես վերջում է թէ դա Մար Աբասի գրքի  
սկզբն էն ձևերն թորենացին այդ կեպը  
մի գրաւոր աղբիւրից է առնում ինչ որ «վե-  
պից» կամ ժողովրդական երգերից: Ինչ որ  
գրաւոր օգտիրէ՝ Մար Աբաս թորենացու  
ստեղծածն է: Թէ իրօք իզէ է թէ Անա-  
նուն (Առաւ Ագաթանգեղոս) է՝ կամ այլ  
որ,— այդ արդէն ուրիշ խնդիր է: Ով էլ քի-  
նի այդ գրաւոր աղբիւրի հեղինակը՝ կարող  
էր իրենից յերիւրած լինել այդ պատմու-  
թիւնը՝ քաղելով մի այլ գրաւոր աղբիւրից:  
Եւ արդէն պ. Խալաթեանը համոզելի կեր-  
պով ապացուցել է՝ որ այդ հատուածը «կազ-  
մուած է մի յունական աղբիւրի հիման  
վրայ»՝ քանի որ աշտարակաշինութեան մի  
նման պատմութիւն «գրեթէ նոյն արտայայ-  
տութիւններով գտնում ենք Եւսեբիոս Կեսա-  
րացու Բրոնիկոնի մէջ»<sup>1</sup>: Ուրեմն այդ հա-  
տուածը թէ ըստ թորենացու վկայութեան  
և թէ ըստ իւր բովանդակութեան՝ հայ ժո-  
ղովրդական առասպելների հետ առնչութիւն  
չունի:

Վահագնի առասպելը:—Բայց այդպի-

1. Халат. Арм. Эпосъ. кт. 48 հс..

« Երբ ընաւորութիւն չունի հայոց միակ դի-  
ցարանական առասպելը: Վահագնի մասին  
առասպելը, որը, սակայն, ոչ թէ հայոց երե-  
ւակայական «Վէպի» սկզբի երևակայական-  
թէոգոնիական մասի մի հատուածն է, ինչպէս  
առում է իմին, այլ մի անջատ երգ:»

Բերենք Խորենացու այդ կտորն ամբողջ,  
քանի որ մեր յօդուածի ընթացքում պիտի  
պէտք գայ մեզ այդ<sup>1</sup>. Սորա որդի Բար, Տի-  
րան, Վահագն, զորմէ ասեն առասպելք աշ-  
խարհիս:

Երկնէր երկին, երկնէր երկիր:

Երկնէր և ծիրանի ծովն:

Երկն ի ծովուն ունէր և զկարմրիկն եղեգնիկ:

---

1. Թաշուրդ հասուածն ամբողջապէս վերցնում  
ենք Ս. Էջմիածնի գրադարանի Մ. Ճ. № 1686 մեռա-  
գրից, որի հետ քառացի նոյն են № № 1669, 1672,  
(վերջինիս մէջ ա չ ք ու ն ք ն փոխանակ ա չ կ ու ն ք ն),  
իսկ № № 1665, 1671, 616 ունին «եւ ծ ո վ ն ծ ի-  
ր ա ն ի», «ա չ ք ու ն ք ն». № 1665 քացի այդ՝ «սա-  
րքերում ե դարմեալ «Եւ ընդ եղեգան փող քոց եյա-  
նէր», «քամրոսմ» ընթերցումներով, իսկ № 616 ու-  
նի «Սա Տիգրանայ որդիք Բար՝ Տիրան՝ Վահագն» ըն-  
թերցումը: Այս կարգի մեռագիրներին պատկանում է  
և Լամբրոնացու օրինակը: Ս. Էջմիածնի գրադարանի  
մնացած սասն ու մեկ մեռագիրները «պագրածի թեապիկն  
են պատկանում, քայց «սարքեր ընթերցումներով, որոն-  
ցից մի քանիսը Լամբրոնացու օրինակին են մօտենում:

Ընդ եղեգան փող ծուխ ելանէր,  
 Ընդ եղեգան փող բոց ելանէր.  
 Եւ ի քոցոյն վազէր խաբսեաշ պաաւանեկի,  
 Նա հուր հեր ունէր.  
 Ապա թէ բոց ունէր մօրուսն,  
 Եւ աչկունքն էին արեգակունք:

Եւ զայս երգեալ ոմանց փամբռամբ՝ լուաք-  
 մերովք իսկ ականջօք: Յետ որոյ և ընդ վի-  
 շապաց լասէին յերգին կռուել նմա և յաղ-  
 թել, և կարի իմն նմանագոյնս զՀերակլեայ նա-  
 հատակութիւնսն նմա երգելոյ» (Ա. լա.):

Ուրեմն, ըստ Խորենացու, Վահագնի-  
 մասին այս պատմութիւնը գրքերի ծագում-  
 չունի, այլ մի առասպել է, որ երգուել է,  
 եթէ Խորենացին Ե. դարու մարդ է, այդ  
 դարում, իսկ եթէ աւելի ուշ ժամանակում  
 է ապրել, Է. կամ Ը. դարում՝ այս վերջին  
 դարերում, — երկու դէպքում էլ այնպիսի  
 ժամանակի երբ քրիստոնէութիւնն իրօք իշ-  
 խում էր: Ծշմարիտ է Խորենացու այդ վկա-  
 յութիւնը, թէ՞ նա բացարձակ ստում է,  
 իրենից մի երգ է ստրքում Վահագնի վրայ  
 և ասում է թէ մեր ականջով լսեցինք այդ:  
 Ուրիշ խօսքով, Վահագնի այդ առասպելը  
 ժողովրդական է, թէ՞ մի շինծու բան, ինչ-  
 պէս աշխատում է ցոյց աւել պ. Խալաթեանը  
 Վահագն Աստուած: — Վահագն, որի աս-

առաջնութիւնը բացի Սորենացուց յայտնի է և Ազաթանդեղոսից, Բիւզանդից և Աստուածաշնչից, Սորենացու մէջ դարձած է մարդ և յառկապէս Տիգրանի որդի։ Թէ հայոց նախարարների որդէ ցորդի՝ դասաւորութիւնը ինչպէս և ամբողջ ժամանակագրութիւնն ու ազգաբանութիւնը, Թագենացունը կամ նորա գրաւոր ազգիւրներինն ինչոյդ յետոյ կըտեսնենք։ Այստեղ նկատենք միայն որ այդ ազգաբանութեան կարկառած լինելն երևում է որինչ, միաձնու յիշատակութիւնից, «որա (Տիգրանայ) որդի... Վահագն... որա Առաւան, որա Փերսեհ, որա Զարեհ... որա Արմոգ, որա Բազամ, որա Վան, որա Վահէ, որա Կանաններ, որոնց մասին պատմագիրը ոչինչ կամ գրեթէ ոչինչ չէ տաւ» բացի Վահագնից։

Հայոց Վահագն առաջնութեւ համարուելը Սորենացուց իբրեւ անցեալ ժամանակների հայ նախնիքներից մէկը՝ անշուշտ հետեւեալ է քրիստոնէութեան կամ աւելի ուստի ուղիով։ Եւ հետեւեալ ժամանակից ի վեր արդէն տարածուած և ապա քրիստոնեաների մէջ ուղիարական դարձած մի սեւմուկը էր, առաջնութիւնները համարել հաջորդն ժամանակներում եղած նշանաւոր վարդիկ, որոնք յետագայում առաւելածացել են։ Այսպէս, ոչ

միայն յԵրեւանացու մէջ Վահագն Հայոց նախ-  
նիքներին մէջն է՝ այլ և Անանիա Երեւան-  
ցու մէջ մարդ է համարուած Վահագն և  
Բարշաւ Գործակալ տնայն յառաջնոցն Հայոց  
ասպիւն թէ ի իսկաւ ձեռնարկ Վահագն նախ-  
նին Հայոց գողացաւ զյարդն Բաղամանայ (Բար-  
շաւմայ) Ասորոց նախնայն. զոր և մէջ սովո-  
րեցաք ինքեանս թեամբ Եւրոպոյի հետ ա-  
նուանեցէ՛ :

Սոյն ուսմունքին հետեւելով և մ. Լու-  
սանդիւիշ Աղաթանգեղոսի մէջ (Թիֆլիսի տպ.  
1882 թ. 42) մարդ է համարուած Անահիտ  
դիցանհոռն. Այլ զոր դուր կոչես մեծ Անա-  
հիտ աբկին, լեալ իցնն արդեօք մանդիկ ոք  
յայնժամ երբեմն ժամանակի. Բան զի դիգա-  
պաշտ զախարդութեամբ զմարդիկն՝ որ յայն-  
ժամն էին ցնորիւք կերպս ի կերպս լինելով  
դիւանցն՝ հաւանեցուցին մեհեանն շինել և  
պատկերս կանգնել և երկիր պազանել։ Սոյն-

---

1. Անանիայի Երեւանեայ Մնացորդի բանից Ս.  
Գեօքքուրդ, 1877. եր. 48: Այսեղ Բարշաւ ա-  
նուանեալ Բաղաման է՝ սակայն և Արշալուի (Հրե-  
հաւաթէ Թ. 293) մեղի օսկ ուսնցած մեռադրի մեք եղեղ  
և Բարշաւմայ Ասորիստանայց անխնոյ։ Բարշաւ է  
գրուել եւ պր. Գեղեղ (Zur. arm. Götterlehre եր. 120  
Ber. u. d. Verh. d. K. Gesellsch. 1896). Վեհակի գրա-  
դարածի մեռադրի ընդօրինակութիւնն ստացած լինելով:

պէս և Եղնիկ (Վենետիկ տպ. եր. 122) մարդ է համարում Ջրուանին. «Ջի և Ջրուանին իսկ մարդ լեալ է, այլ մի քաջ առ Տիտանօքն. և որպէս սովոր են Յոյնք և Արիք և ամենայն ազգք հեթանոսաց՝ զքաջս առ դիւցազունս ունել, հայեցեալ քէշակարկատին պարսից՝ Թէ որովհետեւ մարդիկ աշխարհին զնա առ աստուածս ունին, ես զերկնից և զերկրի և զամենայն արարածոց արարչութիւնն ի նմանէ կարծեցուցից»:

Այսպէս և Խորենացին, — գուցէ և Վահագնի մասին առասպելի երգիչները, բայց ոչ առասպելը, զի անոր մէջ ոչ մի բառ չկայ, որ Վահագնի իբրեւ մարդ մտածուած լինելը ցոյց տայ, — նոյն եւհեմերական ուսմունքին հետեւելով, համարում է Վահագնին մի մարդ, ուստի և զնում է նորան իւր յերկրած ազգաբանութեան մէջ: Բայց որովհետեւ նա կործում էր, որ այդ մարդ Վահագն պաշտուել է յետագայում աստուածանալով, և ինքն էլ Վահագնին զնում է աստուածների շարքի մէջ՝ հաւասար Հերակլէսին, ուստի և նա Վահնունեաց նախնի (Ա. լա. Բ. Ը. Ժբ.) Վահագնի մասին երգի բովանդակութիւնը մէջ բերելուց յետոյ, հարկաւոր է համարում աւելացնել. «Այլ ասեն զսա և աստուածացեալ. և անդրի ի Վրաց աշխարհին



կանգնեալ չափ հասակի սորա պատուէին զս-  
հիւք» (Ա. լա.)<sup>1</sup> Այս հաստատածը երգի բու-  
ժանդակութեան շարունակութիւնը համարե-  
լու, ինչպէս ընդունում են լիմին, պ. Սա-  
լաթեան և ուրիշները ոչ մի հիմունք չկայ: Սո-  
ցա հիմունքը միայն՝ ապագրածով՝ առեկինս  
մեր բերածով՝ առեն» բայն է, որ լերգերն  
թարգմանում ըստ քմահաճոյս: (Տես Բ.  
գլուխ «առեմ» բայի մասին): Այդ կտորը,  
ինչպէս հենց նիւթը և պատմելու ձևը ցոյց  
են տալի, միայն պատմիչի խօսքերն են, որ  
նա. գուցէ նոյն իսկ վահագնի մասին եր-  
գողներից, լսելով, և կամ՝ գրաւոր աղբիւր-  
ներից քաղելով, իրենից կցել է իւր պատ-  
մութեան մէջ՝ իւր մարդ ընդունած վահագ-  
նի յետագայում առաւարտացած լինելը յայտ-  
նելու համար միայն:

Ի՞նչ աստուած է վահագն:— «Պատե-  
րազմի արտուած», գլում է պ. Սալաթեանը<sup>2</sup>  
հիմնուելով Ագաթանգեղոսի այն կտորի վրայ:

1. Վեցրեմ ա. էջիստենի գրգարանի № 1665  
մեռագրից. որիև նման են №№ 1671, 1672, 616 իսկ  
№№ 1669, 1686 ունին միայն լեզու և տեսն զսա եւ  
աստուածացեայ տարբեր ընթերցումը: Մնացած մեռագի-  
րեմ ունին ծագրածի պէս. «այլ անկիև զսա եւ...  
ընթերցումը: Ուրիշ տարբերութիւններ թողնում ենք:

2. Халат. Арм. Эпосъ, кт. 202:

ուր. Յերաստի հրաբարդակի մէջ ապրած էր. «Առաջնութիւն հասցնէ ձեզ ի քաջամէտ հազմէ ո՞ր. Բայց այդտեղ միայն իրիւք քաջն են երկնայա-  
ցնամ. աստե՛նքն էր. Եւ քաջութիւն չճօթհում-  
իսկ այդքանքն ինչպէս Է Ահա հազմի համապե-  
տա՛նքն. լինելը. հերակլէսին՝ Վրեալ քա՛նքն  
անբաշխելի. չեն. որ. Եւ. պատերազմի պատ-  
տուած՝ եղած. լինի. Ահա. Կողմից. ոչնչով չեն.  
ապաքանցուած. Է. Ահա հազմին «որմիւք յար-  
կուքն են աստուած. համարելը. 2. Հիմնուե-  
լով թերեւ. Ահա հազմ. անուան. Ժողովի քաջի  
պարսկց. Անթիւ թաղին. Ժողովու. Եւ. Եւ. Եւ.  
Բայց. եթէ պարսկց. Անթիւ թաղին. Ժողովու.  
Թեան. պատուած է. հայաց. Ահա հազմը. այդ.  
յաստեղծութիւնը. Կարող երաւ. Եւ. Եւ. Եւ.  
Աստուած թելը. մի. ազգից. մի. ան. անցնելու.  
յետոյ՝ միշտ անպատճառ չեն. պահուած. իրենց.  
բնութեան թելերը. Իսկ որմիւ. աստուած. համա-  
րելը. հիմնուելով վեր-որ. երկիկի գրոյցի. վրայ.  
որ. պատմուած է. Եւ. Ահա անթիւ թաղին. Ահա հազմի.  
իրաւունքի. յաջորդի. մասին. բնաւ. արժէք.  
չոչնի. 3. քանի որ. այդ. գրոյցը. կարող է. ոչ. ան-

1. Արարական, Թիւիս 1882: Կ. 83.

2. Geizer, Zur arm. Götterlehre, էր. 108.

3. Տէս. 2. Գեղեցիկ Հապոտոսիան հայ. պիտա-  
նութեան. քաղ. 2. Ե. Թարսեան. Վեհերի. 1897. էր.

36. քաղանկի. Ժողովութեան. քաղ. 2. Բ. Սարգսեան.

պատճառ Վահագնից անցած լինելն՝ Աթա-  
նազինէսին:

Որսի աստուած կամ «անտառի երէ-  
ների պաշտպան», կամ թէ յաղթութեան  
և պատերազմի աստուած լինելը, որ միայն  
մակաբերութիւններ են, եթէ ճիշտ էլ լինին,  
դեռ չեն բացատրում Վահագնի բնաւորութեան  
թիւնը՝ կամ Ֆիզիկական ծագումը, որ ունի  
աստուածը, ինչպէս ճիշտ նկատել է պ. Գե-  
լեր, գրելով. «Աստուծու Ֆիզիկական բնաւոր-  
ութիւնը, որ ծննդեան առասպելի մէջ դեռ  
պարզ երեւում է, յետնագոյն ժամանակում  
արդէն շատ յետ է մղուած և դժգոհացած:  
Վահագն ներկայանում է արդիբրեւ որսի և յաղ-  
թութեան աստուած»: Ուրիշ խօսքով, Վա-

Ագաթանգեղոսի Ուսումնասիրութիւնից, էր. 215—218.  
Աւելորդ չի լինիլ նկատել, որ ցարդ Հայաստանի զանազան  
կողմերում այս կամ այն սրբի, գլխաւորապէս Աստու-  
ծածնի վրայ պատկերում է նոյն եղևիկի գրոյցը, որ մենք  
այլաբանութիւն չենք համարում, ինչպէս հ. Սարգսեան  
այլ իրօք մի հին գրոյց, որ արբերիմ է անցել Ռեքան-  
տութիւնից: Ոչ մի տեղիք չկայ, սակայն, այդ գրոյցը Վա-  
հագնին վերագրելու, և ոչ իսկ ս. Արամազդեան հա-  
մարելու միայն Վահագնի յայտը:

1. Gelzer, Zur armen. Götterlehre, էր. 108: Պե՛հ  
է նկատել, որ այս կարեւոր ուսումնասիր. հայերէն քաղա-  
նութեան մէջ, որ յիշուած է նախորդ ծանօթութեան մէջ,  
կան խոշոր սխալներ. օրինակ, մեր քերած սոյն կտորը,

Հազն սկզբնապէս Ֆիզիկական ծագում ունի  
և յետնապէս միայն, եւ հետեւեալ մտա-  
ծուելով, իրրեւ մարդ է ներկայանում, կամ  
թէ վերացական գաղափարների, ինչպէս են  
յաղթութիւն ու քաջութիւն, մարմնաւորում  
աստուած:

Ի՞նչ Ֆիզիկական ծագում ունի Վահագն,  
կամ զ՞ի Ֆիզիկական երեւոյթի անձնաւորու-  
մբն է նա: Ահա թէ ինչ պէտք է իմանալ:

«Der im Geburtsmythus noch deutlich erkennbare physische Charakter des Gottes ist nun späterhin stark zurückgedrängt und verblasst. Vahagn erscheint als Iagd- und Siegesgott», քարգմանած է. «Սակայն նորա ընդ ա-  
բ ա յ ս (?) թնայնորութիւնը, որ առդէն պայծառ կեր-  
պով կը ճանչցուի ծննդեան առասպելին մէջ, աւելի ուշ  
ժամանակ քոչարդիւն յայտնի կը լինի: Վահագն  
կը ներկայանայ յիւրաքանչիւր որսի եւ յաղթութեան դիմ:»  
(Էր. 25). Նոյնպէս եւ հետեւեալ կտորը. «Diese Genea-  
logie ist natürlich wertlos, um so wichtiger das be-  
kannte kleine Fragment eines auf Vahagn bezüglichen  
Liedes», որ նշանակում է. «Որքան այս ազգաբանո-  
րիւնը արժեք չունի հարկաւ, այնքան աւելի կարեւոր է  
(կշիռ ունի) Վահագնին վերաբերեալ երգի յայտնի փոքրիկ  
հատուածը»: Վեցեկի քարգմանիչը տրամագծօրէն հակառակ  
է դրեւ, քարգմանելով, «Բնականաբար արժեք չունի այդ  
ազգաբանութիւնը, ինչպէս նաեւ Վահագնի մասին  
աւանդուած երգին այն ծանօթ պատկերը» (Էր. 32).  
Դուրս է գալիս, որ երգն եւս արժեք չունի, մինչդեռ հե-  
ղինակը մեծ արժեք է տալիս անոր:

Վահագնի մասին առասպելի իսկութիւնը հասկանալու և անոր ոչ-շինծու լինելն իմանալու համար:

Վահագն արեգակ: — Առասպելաբանութեան մասին քիչ ու շատ ծանօթութիւն ունեցող ամեն ոք իսկոյն կընկատէ, որ արեգակնանման աչքերով, հրամազ ու բոցաժօրուս պատանեակ աստուածը, երկնքի և երկրի, ծիրանի ծովի և մի բոյսի — եղեգնի որդին, բնութեան մի երեւոյթի անձնաւորում պիտի լինի: Եւ այդ նկարագիրը բաւական յարմարում էլ է արեգակին: Ուստի և հ. Ալիշան (Հին Հաւատք. եր. 86) Վահագնի այդ նկարագիրն արեգակին է վերագրում: Վահագնի այս մերձեցումն արեգակին նոր չէ. Փիլոն Նորայեցու Վասն տառնբանեան օրինաց, գրուածքի մէջ արդէն կայ. «Բանգի կոչեն ամանք... զհուր Հեփեստոսն և արեգական (վարիանտ՝ արեգակն) զՎահագնն»: <sup>1</sup> Այսպէս և աւելի ուշ դարերի գործ «Տօ-

1. Փիլոնի բարգմանութիւնը մեռի օակ լուսննալով՝ օշունձ էմֆ պ. Խաչաբեանի «Վեպից», եր. 202, ծան. 5. և Բ. Մաս, «Նիւթեր» եր. 51: Նոյն հաջումը քերած է և Հայկ. լեզ. Նոր բառգրքի մէջ Վահագն բառի օակ. Վերեգական զՎահագն (Յուն. զԱպոլլոն), և լուսնի՝ զԱրեւնիս (այսինքն զԱնահիտ), և Արուսեակ զԱստղիկ (այսինքն զԱփրոդիտէ):

նական մատեանի մէջ յիշուած է. «*Մմանք զարեգական պաշտեցիկի, և Վահագն կոչեցին. և այլք զլուսին, և Արամիս՝ ձայնեցին*»։ Բայց այս երկու կտորը, որոնցից Փիլոնի մէջ յիշուածը նշանակութիւն ունի, քանի որ այդ թարգմանութիւնը հին է համարուի, դեռ բաւական չեն կարծելու, որ Վահագն Արեգակի կամ Ապոլոնի հետ նոյն է եղել։ Այդ հատուածները միայն այն են ցոյց տալիս, որ բնոյնց թարգմանիչը կամ յօդինոյրը Վահագնին Ապոլոնին են մօտեցրել, մինչդեռ ուրիշները և աւելի շատերը, որոնց թւում և Խորենացիին՝ յայտնի է, Վահագնին հուսարում են Հերակլէսին։ Այս երկուութիւնն սնշուշտ այն պատճառով է, որ մեր աստուածներից ոչ մէկն էլ կատարելապէս համապատասխան չէր կարող լինել յունաց այս կամ այն աստուծուն, այլ որոշ զծերով կարող էր այս, միանգամայն և այն աստուծուն մօտենալ աւելի կամ պակաս չափով։

Մենք Վահագնին սկզբնապէս արեգակի աստուած չենք համարում, այլ բնութեան մի ուրիշ երեւոյթի, յատկապէս ամպրոպի անձնա-

---

1 Տես Նոր քաղ. Հայկ. լեզ. Վահագն։ Հ. Ալիշան (Հին Հայաստ. հր. 86) մէջ և քերէլ եոյն հասարածը, միայն Վահակն ընթերցուածով։

և որում: Սակայն նախ քան մեր կարծիքը բացատրելը, աւելորդ չի լինիլ տեսնել պ. Խալաթեանի կարծիքը Վահագնի վրայ եղած երգի մասին. և կընենք ընթերցողները, եթէ մի փոքր երկար պիտի կտնդ առնենք այդ մասին: Հարկաւոր է մի տեղամ ծանօթանալ պ. Խալաթեանի համեմատելու եղանակին, որ նա յաճախ գործ է գնում իւր գրքի մէջ:

Մի նմուշ պ. Խալաթեանի «հետազոտութիւնից».— Գ. Խալաթեանն ևս Վահագնին արեգակ և նորա երգն արեգակի ծագման նկարագիր է համարում: Բայց, դժբախտաբար, ինչպէս շատ դէպքում այստեղ էլ տարտամութեան մէջ է մնում: Նա գրում է. «Արդարեւ, այս հատուածը, թէպէտ և ոչ ամբողջապէս, Սորենացու աշխատութեան մէջ գուցէ, միակ պահպանուած օրինակն է ուշ ժամանակի երգի, որ փոխաբերական արտայայտութիւններով, հաւանօրէն, պատկերացնում էր արեգակի ծագումը»: Մի ուրիշ տեղ (եր. 205) այդ «ոչ ամբողջապէս բառը պարզում է փակագծերի մէջ. «Սորենացու դարում, գուցէ, կար էլ ժողովրդի մէջ որեւէ քնարական ոտանաւոր, որ ըովանդակում էր արեգակի ծագման նկարագիրը, բայց այդ

երգն այն ձևով, որ ունի մեր պատմագրի-  
մէջ, (քացի, գուցէ, առաջին չորս տողից) -  
վստահելի չէ (возбуждает недоверие): Եւ  
տրամադիր եմ անոր մէջ տեսնելու ա-  
րուեստորէն (искусственно) դէսից - դէնից  
քաղած մոտիւններ, որոնք ուշ ժամանակի  
երգի ձևով յերկրում են, սակայն ոչ միշտ  
յաջող. իսկ այդ մոտիւնները, ինչպէս ուրիշ  
դէպքերում, վերցրած են զրաւոր աղբիւրնե-  
րից, յատկապէս Աստուածաշնչից և Անու-  
նիա Շիրակացուց, որոնցից քաղելով՝ երգը  
սարքել է Խորենացին: Այնուհետև պ. Խա-  
լաթեանը գրում է (եր. 208). «Այդ երգն  
արուեստական է կամ՝ զոնէ, հայ պատմա-  
գրի կողմից մշակութիւն (переработка) է  
կրնել,» այսինքն, ժողովրդական երգն եղել է  
բայց Խորենացին փոփոխել է: Եւ այսքանը  
կարծես բաւական չէ, պ. Խալաթեանը (եր.  
203.) գրում է նաև. «Եւ ենթադրում եմ, որ  
այս «երգը» լաւագոյն դէպքում կարող է եղած  
լինել մի քնարական ոտանաւոր, սակայն  
առանց առնչութիւն ունենալու վահագնի  
հետ»:

Քանի՜ տեսակ բան է ասում պ. Խալա-  
թեանը: 1. Եթէ երգն արուեստական է և Խո-  
րենացին է սարքել Աստուածաշնչի և Շիրա-  
կացու մոտիւնների վրայ, բայց այն ժամանակ



էլ ի՞նչպէս կարող է դա միակ օրինակը լինել ժողովրդական երգի: 2. Եթէ Խորենացին սարքել է միայն երգի երկրորդ մասը՝ իսկ սկզբի երեք (ըստ պ. Խալաթեանի չորս) տողը՝ «երկնէր երկին և երկիր, երկնէր և ծիրանի ծով. երկն ի ծովուն ունէր զկարմրիկ եղեգնիկն» ժողովրդական են, բայց այն ժամանակ էլ ի՞նչ իմաստ ունի խօսել արեգակի ծագման մասին և ասել թէ գուցէ կար էլ մի ժողովրդական երգ արեգակի ծագումը նկարագրող: 2<sup>է</sup> որ սկզբի տողերն առանձին վերցրած, առանց երկրորդ մասի, կարելի չէ իրրև արեգակի ծագում մեկնել: Մեր խելքից գտնէ բարձր է այդ և պ. Խալաթեանը չէ ասում մեզ, թէ ի՞նչպէս կարող է ինքը մեկնել: 3. Ի՞նչպէս կարող է միևնոյն արուեստական երգը, որ շինած է Աստուածաշնչի և Շիրակացու մոտիւններով, լինել միանգամայն և զրական մշակութիւն կրած մի ժողովրդական երգ: 4. Կարող է մի արուեստական երգ, որի ինչ մոտիւններով սարքուած լինելը ցոյց է տալի պ. Խալաթեանը, լինել միանգամայն և ժողովրդական երգ, թէպէտ և ոչ Վահագնի վրայ:

Ահա թէ ինչ է նշանակում «գուցէններով» և «ես ենթադրում եմ—ներով» խօսել և քանի տեսակ իրար հակասող բան կարե-

չի չէ միւսնոյն երգի մասին ասել: Բայց ինչ արժէք ունին այդպիսի անհիմն «գուցէները»: Այդ «գուցէները» քիչ ու շատ արժէք ունի միայն նոյն «գուցէ», թէ Խորենացին, «բայցի գուցէ» առաջին երեք տողից, սարքել է այդ երգն Աստուածաշնչի և Շիրակացու մոտիւնների վրայ: Այստեղ գոնէ աշխատում է պ. Խաղաթեանը հիմնել իւր կարծիքը: Տեսնենք նորա հիմունքը:

«Զուենեալով ձեռի տակ բաւարար նիւթ շինծու հայ թագաւորի (Վահագնի) պատմութեան համար, բայց ցանկանալով աստուած-հերոսի փայլով ներկայացնել նորան, հայ պատմագիրը մի ինչ որ երգ շինել է ուղում նորա վրայ: Որովհետեւ նա Փիլոնի թարգմանութիւնից գիտէր, — այդպէս է ցանկանում պ. Խաղաթեանը, որ Խորենացին անպաաճառ իմանար Փիլոնի թարգմանութիւնից, — որ «Վահագն արեգակի հետ նոյն է» այսինքն հաւասար է Ապոլոնին, ուստի նա ուղում է Վահագնի վրայ այնպիսի երգ շինել, որ արեգակի ծագման նկարագիր լինի: — Բայց հաւատարմի գիտենք, որ Խորենացին Աստուածաշնչից, գուցէ և ուրիշ անղերից գիտէ, որ Վահագն նոյն է Հերակլի հետ, և ինքը Խորենացին էլ երկու տեղ իւր պատմութեան մէջ (Բ. Ժբ. Ժդ.) Վահագնին Հերակլի հետ է նոյնացնում: —

Այդ նշանակութիւն չունի նորա քէֆն ուզում է, որ Վահագն այստեղ Հերակլից հեռանայ և Ապոլոնին մօտենալով արեգակ դառնայ:— Բայց հենց իր շինած երգի բովանդակութիւնը մէջ բերելիս էլ Խորենացին Վահագնին Հերակլի հետ է համեմատում և ասում. «և կարի իմն նմանագոյնս զՀերակլեայ նահատակութեանցն նմա երգէին»:— Այդ էլ նշանակութիւն չունի Խորենացին պէտք է այստեղ Վահագնին իբրև արեգակ մտածած լինի, որովհետև Փիլոնի թարգմանութիւնը չէր կարող անյայտ լինել նորան:— Բայց ակօր Խորենացին այդ առասպելը ներհակի պէս չէ մեկնում և ոչ մի ակնարկ չէ անում թէ ոչ երգի մէջ արեգակի ծագման նկարագիրն է:— Այդ էլ նշանակութիւն չունի Բաւական է, որ մենք այդ երգի մէջ արեգակի ծագման նկարագիր ենք տեսնում: Ուրեմն պարզ է, որ Խորենացու համար էլ Վահագն արեգակ է, որ երգն արեգակի ծագումն է ցոյց տալիս և Խորենացու շինածն է: Եւ ահա թէ ինչպէս.

Մի բարի օր, երբ Վահագնի վրայ երգ շինել է ուզում, կարդում է Փիլոնի մէջ Վահագն արեգակի հետ նոյնացած և Ապոլոնի տեղ դրուած: Ի՞նչպիսի պատկեր տամ իմ արեգակն-Վահագնին, մտածում է այդ ժամանակ

պաամագիրը և շիւարած ֆուլմ թէպէտեւ  
նա քաջ ծանօթ լինելով յունական առասպել-  
ներին՝ գիտէր, որ արեգակն-Ապոլոնը (= արեգա-  
կըն-Վահագն) ներկայանում է իբրեւ ոսկե-  
գիսակ գեղեցիկ պատանի: Բայց յունական  
առասպելները չեն օգնում նորան, և նա այդ-  
բարի ժամին յիշում է, որ Անանիա Շիրա-  
կացու մի գրուածքի մէջ կարդացել է. «Արե-  
գակն... պատանի անմօրուս, ոսկեգիսակ»  
որի բերանից «լոյս ելանէ» ստատիկ: Եւ ահա  
արդէն պատրաստ է Խորենացու համար-  
արեգակն - Վահագնի պատկերը՝ պատանի:  
Բայց Խորենացին «ճարպիկ» է, որպէս զի-  
չրոնուի իւր գողութեան մէջ, նա Շիրակա-  
ցու պատանին դարձնում է պատանեակ: Եւ  
ահա այս պատանեակ բառը յիշեցնում է  
նորան Աստուածաշնչի մի կտորը. «Եւ էր (Դա-  
ւիթ) պատանեակ խաւրտեաշ և աչօք գեղե-  
ցիկ» (Ա. Թագ. Ժէ. 42): Այստեղից էլ վեր-  
ջնում է խաւրտեաշ բառը և, որպէս զի այս  
գողութեան մէջ էլ չրոնուի, «խաւրտեաշ» բառն  
առաջ է դնում և պատանեակ բառը դար-  
ձնում է պատանեկիկ ու գրում «խաւրտեաշ  
պատանեկիկ»: Ուրեմն երկու բառը գտանք-  
որտեղից է վերցրած, — մէկն Աստուածաշնչից,  
միւսը Շիրակացուց. և գտանք այնքան բա-  
րեխղճօրէն, որ «մի վարիանտի» մէջ եղած

«խարտեաչ» բառն էլ շնորհապատիւ Գարգ է, ուրեմն, որ պատանեկիկը Շիրակացուց է, իսկ «խարտեաչն» Աստուածաշնչից:

Ապա «Շիրակացու մէջ նոյն տեղումն նոյն ճառի մէջ, նոյն երեսին» կարդացել է Յորի գրքից մի կտոր. «Ձեռն զայրք իցեն, ուր ծածկեմ ես զարեգակն ի գիշերին»: <sup>1</sup> Եւ կարծում էք թէ Խորենացին իւր արեգակն Վահագնի համար այս կտորից էլ օգտուել է: Ո՛հ, ո՛չ: Այդ կտորը ծառայել է նորան միայն Յորի գիրքը յիշեցնելու: Իսկ մի անգամ որ Յորի գիրքը միան է ընկել, նա յիշել է, որ այդ գրքի վերջին գլուխների մէջ գազանք և վիշապ անուան տակ նկարագրուած են երկու սոսկալի գազան՝ ծիազետին (բեհեմոթ) և նորա ընկեր, կոկորդիլոսը (լեւիաթան), որոնցից վերջինի նկարագիրը պ. Խալաթեանն իւր Աստուածաշնչի հմտութեամբ համարում է «Հին Կտակարանի սատանայի ահեղ և մեծաւայելուչ պատկերը» (грозное и величавое изображение): (Ողորմելի՛ սատանայ, որ կոկորդիլոս էլ դարձար): Եւ մտածել է Խորենացին. եկ ես այս սոսկալի վիշապ-կոկորդիլոսի

1. Շիրակացու քերած այդ կտորը հայերէն բարգմանութեան մէջ այսպես է. «Ձեռն երկիր իցե յորում շոյս և ագակիցի, եւ զեռն օգդի խաւարի» (Յոր. իր. 19):

(Աւիաթանի) նկարագրից էլ օգտուեմ իմ  
 «խարախաշ պատանեկիկի» համար: Չէ՞ որ  
 այնտեղ (Յորս խա...ց) վիշտալի համար ասած  
 է. «Աչք նորա իբրև զգետիլ արուսեկի»: ու-  
 ղեմն իմ պատանեկիկն էլ աչք պիտի ունե-  
 նայ: Բայց, ինչպիսի աչք: Այդ ժամանակ  
 Խորենացին իսկոյն, յիշո՛ւմ է, որ Յայտնու-  
 թեան գրքի ժԹ. գլխի վէջ նոյնպէս կարդա-  
 ցեք է «աչք» բառը: «Եւ աչք նորա (Բանին  
 Ասատուոյ) ըոց հրոյ»: Եւ շոյութեանկել է մտա-  
 ծել Խորենացին: Ինչպիսի աչք, որով իմ  
 պատանեկիկին: Թէ ըոց ասեմ, թէ արուսե-  
 կի, իսկոյն, կիմացուի, գողութիւնս: Հապա  
 ինչպիսի աչք: Ըն՞ որ աչքը պէտք է լինի  
 անպատճառ, որովհետեւ այն հրեշ վիշտա-  
 լեիաթան - կոկորդիլոսը — ըստ պ. Խալա-  
 թեանի սատանան — աչք ունի: Եւ ահա չգի-  
 տենք ինչպէս — երկի աչքը յիշեցնում է  
 երեսը, — օգնութեան է հասնում: Յայտն. գրքի  
 մի ուրիշ, Ժ. գլուխը, ուր ասած է. «Երեսը  
 նորա (Հրեշտակին) իբրև զարեգակն»: Այս  
 լաւ եղաւ, ասել է Խորենացին. «Եկ ես Երբի  
 գրքից և Յայտն. գրքի ԺԹ. գլխից աչքը  
 վերցնեմ, իսկ Յայտն. գրքի Ժ. գլխից՝ արե-  
 գակը, և «դիտմամբ հեռանամ իմ արձիւրից,  
 որպէսցի աչքի չընկնի լճէ ես վերցրել եմ»  
 աչքը Երբի գրքից և արեգակը՝ Յայտն. գրքից:

Եւ որպէս զի գարութիւնս ամենեւին չբռնուի շատեմ. զսոքայ ինչպէս զարեգակնս՝ այլ աչքն աշխուճը շինեմ. արեգակն էլ արեգակունք և ասեմ. «Աշխուճեմ երևարեգակունք»։ Ո՛հ, այժմ շատ լուս է ոչ ոք կարող չէ իմանալ իմ խորագրութիւնը։ Երեւոյ թորենացի, զի մտածելու որ քանի զարկեալ պէտք է յարեգակունք, պիտի իմանայ որ աշխուճեմ պիտի լինի աչք և վիշապ կոկորդիլոսի աչքն է, իսկ արեգակունքը պիտի լինի արեգակն և Յաջանութեան հրեշտակի երեսի արեգակն է։

Այնուհետեւ Յորի գրքի մէջ կարգացել է Թորենացին. «Այլ ռեգուս նորա ծախ ելանէ հողի հոյ կայծականց։ Անձն նորա կայծակունք և ըող ի բերանոյ նորա ելանէ»։ Եւ այդ բառական չէ, Յայանութեան Թ. գրքի մէջ է և «Ելանէր ձուխի գրոյ» և ապա «Եւ ի բերանոյ նոցա (ձիոց) հուր ելանէր և ձուխս»։ Եւ մտածել է Թորենացին, այս կողմնորի մէջ վիշապ - կոկորդիլոս - լեխաթանի բառ պէտք է լինի լաթանի ստատիք քթից, ձուխ է դուրս գալիս, ձուխ է գուրս գալիս և մի գործից ու ձիւրի բերանից։ Այլեւս իմ արեգակն ձագման նկարագրի մէջ էլ ձուխ գուրս գալը մտցնեմ։ Բայց այս երկու տեղից միայն «ձուխ ելանէր» բառերը վերցնեմ, իսկ ստորին թիւն ձիւրի

ընդանի և այն զուքի տեղ գնեմ: Մի անմիա-  
բան, ընդ եղեգան փողո՛ր, որ իսկի չիմացուի,  
թէ «ծուխ ելանէր» բառերն այստեղից եմ վեր-  
ջրել: Բայց «սատանի» համար առած է նաև,  
թէ «բերանից բոց է դուրս գալի»: Այդ բոցն  
էլ պէտք է վերցնել արեգակի ծագման նկարա-  
գրի մէջ: Բոցը ես որտեղից հանեմ, որտեղից  
չհանեմ, մտածել է Խորենացին: Եւ ահա նա  
այնքան անշնորհք է գտնւում, որ էլ ուրիշ  
բան չէ գտնում, որտեղից բոցը հանել կարո-  
ղանար, և բոցն էլ «ընդ եղեգան փողոն» է  
հանում:

Այս են հիմունքները, որ բերում է պ.  
Խալաթեանը<sup>1</sup>, և այս են չորքերից վերցրած  
մոտիւնները: Եւ այս «հետազօտութիւնից»  
յետոյ պ. Խալաթեանը շտապում է տւելա-  
ցնել. «Այսպիսով Շիրակացու ոսկէզիսակ ան-  
մօրուս տատանին Խորենացու մէջ դառնում  
է մի պատանակիկ, որ հուր հեր ունի՝ բոց  
ունի մօրուս»: Բայց թէ այդ կերպարանափո-  
խութիւնն ինչպէս է կատարւում և ինչպէս  
«անմօրուս» բառը «բոց ունէր մօրուս» է  
դառնում «ոսկէզիսակը» դառնում է «նա  
հուր հեր ունէր», և թէ Խորենացին որտեղից  
է վերցրել «եղեգան փողոն», «Եւ ի բոցոյն...

<sup>1</sup> Արք. Өпоств I. кт. 206 №. II. кт. 51.



վազէր» բառերը:—մեզ այդ չէ ասում պ. Սա-  
լաթեանը:

Դսկ առաջին երեք տողը: Ո՛հ, այդ տո-  
ղերը «գուցէ ժողովրդական երգից» են, որոնք  
մենակ էլ վերցրած, թէպէտ և անհասկանա-  
լի կերպով, բայց գուցէ արեգակի ծագումն  
են նկարագրում: Եւ կարծում էք, որ եթէ  
պ. Սալաթեանն իւր ամբողջ գրքի մէջ այս-  
քան մեղմ սրտով է վերաբերում այդ երեք  
տողին, նա համոզուած է, որ այդ երեք  
տողը ժողովրդական են: «Դուցէ»: Մենք մեր  
կողմից գտնէ հաւատացած ենք, որ եթէ այդ  
երեք տողին խնայում է, անոր համար է միայն,  
որ ուրիշ գրքերի մէջ, երեւի, անոնց նմանը չէ  
գտնում: Բայց պէտք չէր վհատիլ. «հետա-  
զօտութիւնը» կատարեալ անելու համար  
պէտք էր միայն որոնել, և այդ երեք տողն  
էլ, և մնացած բոլոր բառերն էլ, դուրս կը  
գային: Եւ պ. Սալաթեանը թոյլ կը տայ  
մեզ, որ մենք շարունակենք նորա մեթոդով  
քննել:

Պ. Մառն արդէն նկատել է, որ «պ. Սա-  
լաթեանի մէջ բերած Յորի տողերից մէկը (խա-  
12) երրայական քնադրից բառացի կարելի է  
այնպէս թարգմանել, որ աւելի մօտ լինի  
Խորենացու ընդ եղեգական փող ծուխ ելա-  
նէր խօսքին, այնպէս որ «ծուխ ելանէր» բա-

ուերի կողքին լինի և «եղեգն»<sup>1</sup>։ Ե՛հ, խորե-  
նացին, երրայերէնից չէր կարող օգտուել,  
կասէ գուցէ պ. Մալաթեանը։ Բայց «դրա-  
դեզն էլ կայ»։ Արիժէ նայն Յօրի գրքի մէջ  
նոյն երեսին, նոյն դաժանի ընկերի համար  
չէ ասած։ «ընդ ազգի՝ ազգի՝ ծառովք ննջէ,  
առ պրտուով և եղեգամբ»։ — «Ի բոցոյն... վա-  
զէր» բառն էք ուզում։ Բաց որէք Առաքե-  
լոց Գործք ԺԴ. 13. և կրդանէք «Վազեցին»  
յամբոխէն։ Ուրեմն «վազէր» բառն էլ այս-  
տեղից է վերցրած, և «յամբոխէն»՝ բառի-  
տեղ «դիմամբ» դրած է «ի բոցոյն»։ Առաջին  
երեք տողից էք ուզում։ Ծաայի ԿԶ. 8. կը-  
գտնէք «երկնեաց երկիր» խօսքը։ Ուրեմն մեր  
պատմագիրը «երկնէր երկիրն» էլ այստեղից  
է վերցրած։ Մնացին երկին ու ծովը։ Դե՛հ,  
երկինք ու երկիր ու ծով միշտ իրար հետ կա-  
պուած են, ինչպէս և հենց նոյն Ծաայի մարգ-  
սկզբում։ «Առք երկին, և ունին դիր, երկիր» և  
կամ Յայտն. ԺԳ. 1. «երկնի և երկրի և ծո-  
վու»։ Որ երկիրը երկնում է, երկինքն ու ծովն  
էլ հետը պիտի լինին։ Այդ է պահանջում մտքի  
զուգորդութիւնը (association), որին այնքան  
մեծ տեղ է ապրիս պ. Մալաթեանը իւր հե-  
տադասութեան մէջ Մոլեանացու հոգին վեր-

լուծելիս: Թէ այդ էլ չէ բաւական և ծոփն տն-  
կախ էք ուզում, այդ էլ դժուար չէ: Թորի  
գրքի նոյն գլխի մէջ, նոյն երեսին, նոյն վի-  
շապ-կոկորդիլոսի—ըստ պ. Խալաթեանի սա-  
տանայի—համար միթէ չէ՞ ասած թէ ծովի  
մէջ է լինում և «Ամենայն ոսկի ծովու ընդ  
նովաւ իբրեւ զկաւ ամբաւ: Եւ աջուցանէ զան-  
դունդս [ծովու.] իբրեւ զկատսայ, համարի զծով  
իբրեւ զոչինչ» (Թոր. ԽԱ. 21-22): Ծոփն էլ այս-  
տեղից է, ուրեմն: Թէ չէք հաւանում, Թայտ-  
նութեան գրքից էլ կը հանենք այդ ծովը. մի՞թէ  
նոյն Թայտն. գրքի, նոյն Ժ. գլխի մէջ, որից  
հրեշտակի երեսի արեգակը վերցրել է Խորե-  
նացին, ըստ պ. Խալաթեանի, և Վահագնի  
աչքի համար դրել, մի համար յետոյ (Ժ. 3)  
նոյն հրեշտակի համար չէ ասած. «Եզ զտան  
իւր, և ջրի վերայ ծովու»: Ծովի ծիրանի  
ածականն էք ուզում: Դէ՛ որ մի անգամ  
Աստուածաշնչից «ծով» բառը գողանում է  
մարդ, այն ո՞վ է, որ «կարմիր ծովը» չի շէշէ:  
Բայց խօս Խորենացին գիտ չէր, որ «կարմիր  
ծով» գրէր, իսկոյն կիմացուէր, որ ս. Գրքից է.  
ուստի «կարմիր» բառն այստեղից վերցրել  
դրել է ծովի մէջ եղած եղեգնի վրայ, իսկ  
ծովի համար ուրիշ ածական է որոնել: Եւ  
շատ հեշտութեամբ գտել է «ծիրանի» բառը,  
մանաւանդ որ Աստուածաշնչի մէջ կարմիր

Հետ այնքան յաճախ «ծիրանի» է յիշուում (օրինակ, Եւք. իը. 5. 8. Լա. 5. Լե. 35. Լթ. 3. 5. 8. 22. և ըն.)։ Ը՛հ, մնացին «հեր» «երկն», «ունէր», «էին» բառերը։ Վախենում էք, որ այդ բառերը չգտնենք Աստուածաշնչի մէջ։

Բայց այդպիսով, այդ եղանակով վարուելով, ո՞ր երգի այս կամ այն կտորը կարելի չէ Աստուածաշնչից և մի քանի ուրիշ գրքերից հանել։ Սակայն ի՞նչ արժէք ունին այն համեմատութիւնները, որոնց մէջ հետազօտողը ըովանդակութեան, իմաստի վրայ ուշադրութիւն չէ դարձրած, և միայն ըստեր է վերցրած։ Հայերէն բառերը խօ՛ս բառարանի մէջ էլ կան։ Նախ քան համեմատելը պ. Խալաթեանը պէտք է ցոյց տար թէ ի՞նչ իմաստի կապ ու նմանութիւն կարող էր լինել, իւր կարծած, «արեգակի ծագման» և ս. Գրքի վիշապ-կոկորդիլոսի նկարագիրների մէջ։ Թէ արդեօք վիշապ-կոկորդիլոս-լեւիաթանը որեւէ առնչութիւն ունի՞ արեգակի ծագման հետ և կարող է այդ հրէշ գազանը, որի փորը պղնձի վահաններ են, յօդերը գայլախառն վէմեր և ըն, իւր արտաքինով գոնէ որևէ նմանութիւն ունենալ «խարտեաշ պատանեկիկի» հետ, որին համարում է «արեգակի անձնաւորում», իսկ եթէ այդ գազան լեւիաթանը

որեւէ առնչութիւն անգամ չունի արեգակի հետ, և նորա արտաքինի նկարագիրը ոչնչով նման չէ «արեգակի ծագմանը», կամ Վահագնի նկարագրին, ինչ արժէք ունի ասել թէ նորա նկարագրի մէջ ևս յիշուում են «աչք», «ծուխ և բոց ելանէ» բառերը: Միթէ մեծ զարմանք է, որ աշխարհի վրայ «ծուխ ու բոց» են յիշուում, և կամ աշխարհի վրայ «ծուխ ու բոց ելնում են»: Եւ միթէ «ծուխ ելանէ», կամ «բոց ելանէ» խօսքն այնքան ընդորոշ մի ո՞՞՞՞ է եւ առանձնապէս Աստուածաշնչին միայն յատուկ, որ եթէ մի տեղ «ծուխ ու բոց ելանէ» գտնենք, կարողանանք ասել թէ Աստուածաշնչից է վերցրած: Այն ո՞ր աշխարհում է, որ ամեն թոնրից ծուխ ու բոց չէ ելնում: Եւ կամ հրք մեր ժողովրդական երգերի մէջ այսօր ծուխ ու բոց բառերի հետ «ելանել» բայն է գործածւում: «Սասման կեղնէրբարակ ծուխ», «բոցեր կեղնեն»... միթէ պիտի ասե՞նք, որ Աստուածաշնչից է վերցրած: Եւ կամ աչքը միայն հրէից բանաստեղծութեան մէջ պիտի մտնէր և միայն վիշապ-լեիաթանն աչք պիտի ունենար, որ երբ հայոց բանաստեղծութեան մէջ մի պատահեկիկ աչկունք ունի, կարողանանք ասել, թէ հայերն Աստուածաշնչից են վերցրել, և թէ այդ աչկունքը լեիաթանի աչքն է կամ Բանին Աստուծոյ: Այդպէս և

արեգակը: Չէ՞ որ այս է ասում պ. Խաչաթեանը: Չէ՞ որ նորա համեմատութիւնները զուտ քառական են եւ նոյն իսկ արտայայտութեան ձեւեր չեն, թէպէտ և նա «մոտիւններ» է կոչում: Բայց նման «մոտիւններ» լինելու համար չէ՞ որ հայոց երգի մէջ ևս ինչպէս ս. Գրքի մէջ է, աչքի հետ քոց պիտի լինէր, և ոչ արեգակն, արեգակը երեսի հետ պիտի լինէր, և ոչ աչքի, ծուխն ու քոցն էլ պատանու քթից ու բերանից պիտի ելնէր, և ոչ թէ «ընդ եղեգան փող»: Գոնէ այդպիսի արտայայտութեան նմանութիւններ լինէին պ. Խաչաթեանի մէջ բերածները: Այդ ժամանակ գոնէ կասէինք, որ թէպէտև իմաստով իրարուց շատ հեռի, բայց արտայայտութեան մի քանի եղանակով իրար նման են, մի կողմից լեխածանի ու Բանին Աստուծոյ և միւս կողմից «արեգակի ծագման» կամ Վահագնի նկարագիրները:

Բայց նոյն իսկ եթէ այդպիսի արտայայտութեան նմանութիւններ լինէին, օրինակ, հայոց երգի մէջ էլ լինէր «պատանու քթից ծուխ» ու բերնից բոց կամ կրակ է դուրս գալի», կամ «պատանու երեսքն էին արեգակունք», կամ «պատանու աչքն էին բոց հրոյ», կամ «պատանու աչքն էր արուսեակի նման» — միթէ նոյն իսկ այդպիսի նման արտայայ-

տութիւններն, ասում ենք, որեւէ բան կարող էին ապացուցանել, թէ հայոց երգի հեղինակ. Յորի ու Յայտնութեան գրքերից է վերցրած այդ արտայայտութիւնները: Մի՞թէ անսովոր բան է զանազան ազգերի բանաստեղծութեան մէջ՝ հրէշների, վիշապների քթից ու բերանից ծուխ ու բոց դուրս գալը (Հմմտ. հայերէն դարձուածը «քթիցը ծուխ դուրս գալ, ելնել»), կամ երեսն արեգակի, լուսնի, արուսեակի հետ համեմատելը, կամ աչքը կրակի, բոցի, և որ և է աստղի հետ համեցէք օրինակներ մեր ժողովրդական բանաստեղծութիւնից.

«Լուսու սւսդ (արուսեակ) ես առաւօտուն»...

Սուրաթդ (դէմքդ, երեսդ) արեգակ կը նմանի,

Պատկերդ արեգական նման տեսայ ես» 1

«Էն ինչ ճօշն էր՝ արեգական նման,

Ինչ կէսօր կամար կըկապի.

Էն ինչ միջնէկն էր՝ շուսնին նման,

Որ տանխնդին կըբզբի.

Էն ինչ պտակն էր՝ Լուսաստղի նման,

Որ առաւտման կեախն կը ծաղկի» 2.

«Փէյֆ կըտայ արեգական,

Վարմիր երեսք արուն կաթան» 3

«Երեսդ ք արեւի պէս,

1. Նաւասարդեան. Հեփաքներ. 2. 81.

2. Շերեմց, Վանայ սագ, եր. 52.

3. Սեդրակեան, Քնար Մշեց. եւ Վան. եր. 22.

Փերչէմը (հետդ) սումա (ոսկի) թել նման»։<sup>1</sup>

«Արեւ նման շողշող կոսաս»

Յարժամ սիրով զայնոյ ամեն»։<sup>2</sup>

Ահա՛ ձեզ ժողովրդական կամ ժողովրդականի հետեոյութեամբ գրուած բանաստեղծութեանց մէջ երեսն յարեգակի» լուսնի» արուսեակի նման, դէս ու դէն ամող աչքերն արեգակի նման շողշողուն։ Միթէ Յորի և կամ Յայտնութեան գրքից են վերցրած այդ նմանութիւնները։ Բերե՞նք օրինակներ և աչքերի բոցեղէն կամ հրաշեայ լինելու մասին և քի՛մ ու բերանից ծուխ ու բոց դուրս գալու համար, թէ մեր և թէ ուրիշ ազգերի գրականութիւնից։— Բայց աւելորդ է այդ աշխատանքը, քանի որ պ. Խալաթեանի «մոտիւններ» ասածն այսպիսի արտայայտութեան եղանակներ անգամ չեն, այլ լոկ բառական նմանութիւններ, այսինքն «աչք» «ծուխ ելանել», «արեգակն» հատ հատ վերցրած։

Այդ են պ. Խալաթեանի բոլոր հիմունքները։ Ո՛չ. նա խօսում է և հայոց երգի չափի մասին, որի համար յետոյ, այլ և երգի շինովի լինելուն ապացոյց է համարում և երգի վերջին տողը. «Ինձ թւում է, որ

1. Ճանկիեան, Հնութիւնք Ակնայ, եր. 445.

2. Թղութանցի, Կ. Կոստանեանի հրատ. եր, 29,



երգի այսպիսի վերջը (заключение) կարծես խանգարում է նոյն իսկ երգի արեգական ծագման գաղափարը. դուրս է գալի, որ հրաշալի պատանին, որ արեգակի ածնաւորումն է, նոյն իսկ արեգակը, դեռ ունի աչքեր, ինչպէս (словно) երկու արեգակ: Այս անհետեւութիւնը (несообразность), իմ կարծիքով, նոյնպէս ցոյց է տալի, որ այդ երգն արուեստական է կամ, գոնէ հայ պատմագրի կողմից գրական մշակութիւն է կրած»<sup>1</sup>

Դնչի մէջ է «անհետեւութիւնը». անոր մէջ, որ արեգական անձնաւորումն աստուածն արեգականաման աչքեր ունի: Բայց եթէ պ. Խալաթեանը թերթէր մի երկու արեգակն-աստուածների արտաքինի նկարագիրը, կը տեսնէր, որ հենց այդ արեգական անձնաւորումն աստուածներն ունին արեգականաման աչքեր. «Ամեն փայլուն, շողշողուն աստուած, որ արեգակն իբրեւ աչք ունի, կարող է լինել միայն երկինք-աստուած, կամ արեգակն-աստուած, լինի Զեւս, Վարունա, Դնդրա, թէ Օդհին»<sup>2</sup> Այսպէս և Միթրան, լուսոյ և արեգական աստուած, միանգամայն և արե-

1. Арм. Эпосъ кр., 208.

2. Darmesteter, G. Ormazd et Ahriman, Paris, 1877, էր 33.

գական, ոչ միայն արեգականաման բոցեղէն աչքեր, ունի, այլ հենց արեգակը նորա աչքն է:

Բայց գուցէ պ. Խալաթեանը այդ «անհեթեթութիւնը» տեսնում է երկու արեգակ ձեւի մէջ. սակայն չէ՞ որ երկու բառն իրեն պ. Խալաթեանի աւելացրածն է: Իսկ յոգնակի թիւը, կըհարցնէ պ. Խալաթեանը: Շատ բարի, բայց ո՞վ տասց, որ այդ երգի մէջ «նոյն իսկ արեգակի», նիւթական արեգակի ծագումն է: Այդ դէպքում խօսք չունինք, անհեթեթութիւնն է ասել. «Արեգակի աչքերն էին արեգակներ»: Բայց երգի մէջ խօսիւթական արեգակի մասին չէ խօսքը, այլ մի պատանի տատուծու, այսինքն մարդակերպ տատուծու. մասին, որ անպատճառ պէտք չէ, որ «քեալլագեօզ» լինի և միականի: Միթէ «քեալլագեօզ» և միականի է արեգական տատուած գեղեցիկ պատանի Ապուրնը: Երբ միանգամ տատուածը մարդակերպ է, անշուշտ մարդու պէս էլ աչքեր, աչկունք պիտի ունենայ: Իսկ երբ աչկունքն արեգական հետ են համեմատուում միթէ, պ. Խալաթեանը չգիտէ, որ հայոց լեզուի քերականութիւնը պահանջում է, որ էական բայով ստորոգիալը թուով համաձայն լինի իւր ենթակային և ասուի «աչկունքն էին արեգակունք», քանի որ իմաստն այն չէ, թէ արեգակն է

այդ պատանու աչքերը, այլ աչքերն արեգակ-  
նանման էին: Անշուշտ, այս վերջին իմաստով  
կարող էր ասուել նաև «աչկունքն էին արե-  
գակն»: բայց չմոռանանք, որ սա երգ է, և եր-  
գիչը մեզնից ու ձեզնից աւելի լաւ ճաշակ է  
ունեցել լեզուի երկու ձևից այն ընտրելու, որ  
ներգաշնակութիւն ունի, և յատկապէս «արե-  
գակունք» ձևը, որ «աչկունք» բառի հետ կազ-  
մում է նմանաձայնութիւն (alliteration), որ  
յատուկ է ժողովրդական երգերին և յատկա-  
պէս, ինչպէս յետոյ կը տեսնենք, Վահագնի  
այս երգին:

Այս են պ. Խալաթեանի հիմունքները,  
որոնք, ինչպէս ընթերցողը կը տեսնէ, ոչինչ ու  
ոչինչ չեն ապացուցանում: Թէ՛ երգի արուես-  
տական, շինծու լինելու, և թէ՛ երգի մէջ  
արեգակի ծագման նկարագիր տեսնելու նկատ-  
մամբ:

Երգի մէջ նկարագրուած պատանին և  
նորա ծնունդը մնում են և կը մնան որոշ  
չափով նման արեգակին և արեգակի ծագմա-  
նը, թէպէտ և ոչ Խորենացին և ոչ երգը ոչ  
մի խօսքով ակնարկութիւն չեն անում արե-  
գակի վրայ: Բայց մենք չենք համեմատիլ եր-  
գի պատանին արեգական աստուածների հետ,  
քանի որ, ինչպէս ասացինք, մենք Վահագնի  
անձնաւորութեան մէջ ոչ թէ արեգակն ենք

տեսնում այլ մի ուրիշ երևոյթ՝ ամպլոտա։ Այսպէս ըմբռնելով միայն հասկանալի է լինում երգի ամեն մի տողն ու բառը, և Վահագնի կոիւր վիշապների հետ, և վիշապաքաղ մակդիրը, և Վահագն անունը, և Հերակլի հետ նոյնանալը, և նոյն իսկ երբեմն Ապոլլոնի հաւանարի դրուելը։ Բայց նախ քան այդ մի երկու խօսք ևս մեր անպոյտոյցի եղանակի մասին։

Համեմատական եղանակը։— Եայտնի է թէ ինչ մեծ դեր է խաղում համեմատական մեթոդը, ինչպէս շատ գիտութեանց, այդպէս և դիցարանութեան ու ժողովրդական հաւատքի և առասպելաբանութեան մէջ։ Ատոլաճների ու դիւցազների զրոյցները, հինդուերական ազգերի մէջ, և անունները իրար դիմաց դնել. առասպելներն ու զրոյցներն իրար համեմատել. տեսնել թէ ինչպէս առասպելաբանական մտածութեան գլխաւոր առարկաների՝ արեգական ու լուսնի, երկնքի ու երկրի, կրակի ու ջրի, հողմի ու կայծակի մասին զանազան ազգերի մէջ համեմատան բաներ են պատմում և հաւատում որոնք մի և նոյն ձեւաբանական (morphologique) հիմունքի վրայ են աճած. ոչ միայն համեմատել ազգերի մէջ, այլ և ամբողջ մարդկութեան մէջ, յեղով, ժամանակով ու տարածութեամբ իրար

լուց հեռու և տարբեր ազգերի առասպելները համեմատելով՝ նմանութիւններ գտնել և այդ նմանութեանց հիմունքը մի ընդհանուր հոգեբանութեամբ բացատրել, շնորհալից հարկաւ և մի ազգից միւսին փոխանցումը, — ահա ուսումնասիրութեան այն եղանակը, որ այժմ իշխում է առասպելաբանութեան մէջ:

Ոչ մի բան այնպէս չի պարզի Ասհադնի Քիզիկական ծագումն ու իտրա առասպելը, որքան համեմատութիւնը, որի ժամանակ հարկաւ, ինչպէս ուրիշ ազգերի գիցարանութեան ուսումնասիրութեան մէջ, մեծ տեղ պիտի բռնեն և մեր ազգի ժողովրդական գրոյցներն ու առասպելները: Արդի ժամանակը հասկացոււմ է հնի, անցեալի ուսումնասիրութեամբ. բայց արդի ժամանակի ուսումնասիրութիւնն ևս քիւր կողմից բանում է մեր առաջ անցեալը, քանի որ անցեալի շարունակութիւնն է ներկան: Այսպէս և մեր արդի ժողովրդական գրոյցներն ու առասպելները, որոնցից շատերը հնորի մատչութիւններն ու շարունակութիւնն են, կարող են պարզել մեզ մեր հին առասպելները:

Ահա համալրողային ստորագած: — Հայոց առասպելների մասին եղած օտար յիշատակութիւնների մէջ ամբողջալի ապրումն չէ յիշուում: Թորենացին մի անգ միայն (Բ. 27) գրքում է. «Եւսէ և կործանեաց զամալրողային

պատկերն Արամազդայ» սակայն այդ պատկերը Հայաստանում չէ, այլ Վրաստանում Հայոց Արամազդը, որ իրանացիներից է հայերին անցել, հաւանօրէն չէ իշխել ամպրոպի և փոթորկի վրայ, ինչպէս և պարսից Ահուրա Մազդան, Թերևս հելլենիստական ժամանակում, երբ հայոց Արամազդը յունաց ամպրոպային Դիոսի հետ է համեմատուել, վերջինիս ամպրոպային բնաւորութիւնն Արամազդին վերագրուած լինի, բայց այդ վկայուած չէ, Դժուար է, սակայն, ընդունել, որ հայերն ամպրոպի աստուած ունեցած չլինին, ի նկատի ունենալով, որ գրեթէ բոլոր հնդեւրոպական ազգերի և ուրիշ շատերի մէջ ամպրոպային աստուած ոչ միայն կայ, այլ և յաճախ առաջնակարգ տեղ է բռնում, գրեթէ համանման առասպելներով, և որ ամպրոպն այն Ֆիզիկական երևոյթն է, որ արեգակի հետ, և ըստ շատ առասպելաբանների՝ արեգակից էլ աւելի ազդել է առասպելաբանութեան ծագման վրայ: Նոյն իսկ եթէ ընդունելու էլ չլինինք, որ հնդեւրոպական նախածամանակից հնդեւրոպական ազգերին անցած լինի մի այլ պիսի աստուածութիւն, բայց և այնպէս մեր ժողովրդի մէջ ցարդ կենդանի տարածուած, անշուշտ հնուց եկած, բազմաթիւ զրոյցներն ամպրոպի մասին, վկայում են, որ

հայոց մէջ ևս ամպրոպի աստուածութիւնն եղել է, և նոյն իսկ՝ սիրելի ու նշանաւոր:

Այդ հին ամպրոպային աստուածն եղել է Վահագն: Տեսնենք նրա մասին բոլոր ուսանողները, նախ Վահագնի ծննդեան երգը:

Երկնէր երկին, երկնէր երկիր:—Հնդեւ-  
րոպացւոց մէջ տարածուած հաւատալիքներից  
մէկն է, որ «փոթորկի ժամանակ երկինքը  
երկնում է և մրկալից ամպը (gewitter-  
schwängere Wolke—բառացի մրրկով յղի) հողմա-  
յոյզի ու որոտմունքի հեծածանքներով և  
պտուտահողմի բախիւնի տակ, ծննդեան ցա-  
ւերով բռնւում է՝ մի կամ երկու լուսեղէն  
էակ ծնելու համար:՝ Այն ըմբռնումը թէ  
ամպրոպային աստուածը երկնքից ու երկրից  
է ծնւում, գրում է Մաքս Միւլլեր, համե-  
մատական առասպելաբանութեան հիմնադիրը,  
բոլորովին բնական է: Որովհետեւ փոթորիկն  
երկնքից է առաջ գալիս, ուստի և երկինքն  
իբրեւ ամպրոպային աստուածու հայրն է ըմբռ-  
նւում. բայց փոթորիկն առաջանում է և հե-  
ռու հորիզոնում երկրի վրայ, իսկ երկինքը  
թւում է թէ գրկախառնւում է երկրի հետ,  
ուստի և երկիրն ամպրոպային աստուածու մայ-

---

՝ W. Schwartz. Indogermanischer Volksglaube.  
Berlin, 1885. Եր. 55.

ընն է: Այսպէս Ռիգ Վերայում մեծագօր  
ամպրոպային աստուծուն՝ Դնդրայի ծնունդն  
իրբե մի ամպրոպային օգերեւոյթ է ըմբռ-  
նւում: որի ժամանակ դողում են երկինքն ու  
երկիրը, որոնք և Դնդրայի հայրն ու մայրն են<sup>1</sup>:

Այսպէս և, եթէ մեր Վահագնի ծնն-  
դեան ժամանակ երկնում են երկին ու երկիր,  
Վահագն ներկայանում է իրբե ամպրոպային  
և ոչ թէ արեգական աստուած:

Երկնէր եւ ծիրանի ծովն:<sup>2</sup>—Այս տողը  
ցոյց է տալի, որ երկնի ու երկրի որդի Վա-  
հանգն՝ է միանգամայն և ծովածին: Ի՞նչ է  
այդ ծիրանի ծովը: Անշուշտ, ոչ երկրաւոր  
երկրի վրայ տեղափակուած մի ծով: Երկինքը  
ամպերով ծածկուած երկինքը ծովի նմանե-  
ցնելը մի սովորական բան է հին ու նոր բա-  
նաստեղծների մէջ, և երկինքը, որտեղից ան-  
ձրեն է գալի, ջրեղէն երեւակայելը յատուկ  
է ոչ միայն հնդեւրոպական, այլ և ուրիշ ազ-  
գերին: Նոյն ըմբռնումն ունի երկնքի մասին  
և մինչև այսօր մեր ժողովուրդը, որ հաւա-  
տում է թէ հօթնտակ երկնքի առաջին շերտն  
ամպ է, և ամպերի վրայ միւս շերտերը՝ ջրե-

1. M. Müller, Die Wissenschaft der Sprache, Leip-  
zig 1893. II. եր. 519.

2. Վարխան «ծովն ծիրանի»:



րի ծովը, որի ծայրն ու վերջն ովկիանի  
փայ է հանգչում: <sup>5</sup> Այսպէս և մեր ժողո-  
վուրդն իր առաւօտեան աղօթքի մէջ կոչում  
է «երկինքը ծով ծիրանի»: <sup>1</sup> Այսպէս և ժո-  
ղովրդական հաւատալիք է, որ որոտում է,  
երբ «ալեկոծն քամին» այդ երկնային ծովն է  
գալի: <sup>2</sup> Նոյն գաղափարը գտնում ենք և մի  
հանելուկի մէջ, — յայտնի է հանելուկների  
հնութիւնից գալը և հին առասպելական հա-  
ւատալիքներ բովանդակելը, — ուր ասում է.

«Կով մի ունիմ հանայ հանայ,  
Կոտոշները մարխանայ.  
Կաթնաղբիւրէն ջուր կըխմայ,  
Արինսածովէն ձէն կըհանայ»: <sup>3</sup>

Եւ այս հանելուկի պատասխանն է, ո-  
րոտմունք և ամպ: Որոտմունք, որ ամպը կամ  
ամպեղէն էակը, ըմբռնուած, ինչպէս շատ  
հնդեւրոպական ազգերի մէջ, իբրեւ արջառ,  
յատկապէս կով, հանում է երկնային արիւն,  
այսինքն արեւնագոյն (=ծիրանի) ծովի միջից:

<sup>1</sup> Ազգագրական թերթ Ա. գիրք. եր. 348:

<sup>2</sup> Գարեգին ս. Յովսէփեան, Փշրամբներ, Թիբլիս  
1893, եր. 77:

<sup>3</sup> Հմմտ. Ազգագր. թերթ Բ. գիրք. եր. 220.

<sup>4</sup> Հմմտ. Սրուանձեան Մանանայ, եր. 314, ուր  
«կովի» օեղ «հանի» է դրած (թերեւս հալ). «կով» բա-  
ռով նոյն հանելուկը գրի առած է պ. Գր. Վանցեան:

Պարսից մէջ ևս ամպրոպի աստուած Տիս-  
տրիայի, որ նոյնպէս արջառի կերպարանքով  
է ներկայանում, կռիւը ջրերը խափա-  
նող Ապասոշա դէի գէմ՝ լինում է երկնային  
Vouroukasha ծովի մօտ, որից և անձրեւում  
է ամպրոպի աստուածը։<sup>1</sup> Իսկ Վեդայի մէջ  
ամպրոպային աստուածը՝ Յուլ Ինդրան՝ ան-  
ձրեւելու համար՝ պատառում է երկնային ջրե-  
րըն արգելող ամպերի կամարը, որ կանգնե-  
ցնում է Ինդրայի հակառակորդ Վիշապը,  
Վրտրան, որ մի և նոյն ամպն է կամ ամպի  
անձնաւորումը. «Այնտեղ կանգնած էր խա-  
ւարը, ջրերը փակող կամարը, Վրտրայի կա-  
մարների ներսում— ջրերի լեռը. ծածկոյթով  
շրջապատուած հոսանքները ցած է զարնում  
Ինդրան ետեւէ ետեւ ուղղորդ ճանապարհնե-  
րով»։<sup>2</sup> Կամ օրինակ ուրիշ տեղ. «Զօրութեամբ  
բարգաւաճած է Ինդրան, որ Մարուտներին  
բարեկամունի. Վրտրային անդամալոյծ արաւ  
և այդ ժամանակ դուրս թափեց ծովի ջուրը»։<sup>3</sup>

Այսպէս, երկնային ծովի գաղափարը, որ  
ի միջի այլոց յատուկ է և հայերին, մեծ դեր  
է խաղում ամպրոպի առասպելների մէջ։ Բայց

1. Spiegel, Eranische Alterthumskunde, II, 72 f.

2. Der Rigveda, übers. v. Alf. Ludwig. II. 453-  
10.

3. Նոյն. II. 614. 3.

որ զլխաւորն է և մեզ համար կարեւոր, ամպրոպի անձնաւորում աստուածը, որ՝ զինուած կայծակով՝ հոսեցնում է երկնային ջրերը, համարւում է ծնունդ երկնային ջրերի և հնդկաց մէջ, օրինակ, կրում է ապտիա, ջրածին, ջրերի որդի անունը, Այս մակդիրն այնքան առանձնապէս վերաբերում է ինդրային, որ նա նոյն իսկ ապտիաների ապտիա է կոչւում. զի միայն ինդրան չէ ջրերի որդի, այլ և նորա երկուորեակ եղբայրը՝ Ագնին, որին նոյնպէս վիշապի դէմ կռիւներ են վերադրում, կոչւում է, իբրեւ կայծական կրակի աստուած, ապա՛մ նապատ, ջրերի զաւակ։<sup>1</sup> Ապտիա, ջրածին, ջրերի որդի կոչւում է և նոյնպէս վիշապի դէմ կռուող Տրիտա աստուածը, որ ինդրայի յատկութիւններն ունի, և որին համեմատւում է պարսից Ատվիա թրայետաօնա կամ Թրիտա, որ սպանում է Ահրիմանի մի վիշապ։<sup>2</sup>

Այսպէս և մեր Վահագն, իբրեւ վիշապի դէմ կռուող ամպրոպային աստուած, ծնունդ է երկնային ջրերի ծովի.

Թէ մեր հին առասպելներին ևս յատուկ կարող է եղած լինել ամպրոպի աստուածու ծովածին լինելու գաղափարը, այդ կա-

<sup>1</sup> W. Mannhard, Germanische Mythen, էր. 213 հսմ.

<sup>2</sup> Spiegel, Eran. Alterth. I 440.

րէի է տեսնել և մեր արդի ժողովրդական  
հաւատալիքներից ու առասպելներից, որոնց  
մէջ ծովեան կամ ծովինար դուրս է գալիս  
իրրեւ ամպրոպի և կայծակի կամ փայլակի  
անձնաւորում, մի պաշտելի առասպելական  
էակ, հրաշեայ ու հրեղէն, որ վերին երկըն-  
քում է ապրում և վերահաս ամպրոպից  
առաջ խաղալով ցոյց է տալի փայրկենապէս  
իւր երեսը, որից և փայլատակում է: Մեր  
ծովեանի կամ ծովինարի համեմատութիւնն  
ուրիշ ազգերի նման առասպելների հետ թող-  
նելով, այստեղ նկատենք միայն, որ «ծովեան»  
կամ «ծովինար» բառը, կազմուած «ծով»  
արմատից, իբրեւ «ծովի սերունդ, ծովային»,  
անշուշտ սկզբնապէս փայլակ ու կայծակի  
աստուծու մի մակդիրն է եղել, և յետոյ,  
ինչպէս յաճախ լինում է առասպելաբանու-  
թեան մէջ, առանձնացած գործ է ածւում  
իրրեւ յատուկ, այլ և իբրեւ հասարակ անուն,  
կայծակ ու փայլակ նշանակութեամբ:

Միւս կողմից ծովածին է և մեր արդի  
ժողովրդական վէպի մէջ կայծակի կամ ամպ-  
րոպային հերոս Սանասարն իր Բաղդասար  
եղբոր հրաւ: Յա իրեն անուանում է յատ-  
կապէս ծովային<sup>1</sup>, ունի կայծակի թուր, որ

1. Դարեգին ս. Յովսէփեան «Սասնայ ծռեր», եր-  
62 հո.

ստացել է ծովից. դւնի ամպրոպային առաս-  
պել, կռուելով վիշապի դէմ և կռուի մէջ  
հողմ յարուցանելով ու անձրեւելով: Սակայն  
այս մասին ևս մանրամասն գրել թողնենք  
ուրիշ տեղի: <sup>1</sup>

Երկն ի ծովուն ունէր եւ զկարմնիկն ե-  
ղեգնիկ. ընդ եղեգան փող ծուխ ելանէր, ընդ  
եղեգան փող բոց ելանէր, եւ ի բոցոյն վազէր  
խարտեաշ պատանեկիկ:

Երկնքի և երկրի օրդի ծովածին Վահագն  
երգի մէջ համարուում է սերուած և մի բոյսից  
— կարմրիկ կղեգնիկից: Այսպէս և երկնքի ու  
երկրի և ջրերի որդի Ագնին, իբրև կայծական  
կրակի աստուածութիւն, ծնւում է միանգա-  
մայն և բոյսերից: Ռիգվեդայի մէջ, օրինակ,  
երգւում է կայծակ Ագնիի համար. «Բոյսե-  
րք կանոնաւոր երեացողին [Ագնիին] իրենց  
մէջ են առել իբրև սաղմ. այս Ագնիին ծնե-  
ցին մայրական ջրերը, նմանապէս ծնում են  
նորան ծառերն ու խոտերը (Kräuter) յաւէտ  
յղանալով»: <sup>2</sup>

Արդէն վաղուց նուն, համեմատական  
առասպելաբանութեան մի ուրիշ հիմնադիրը  
Գերմանիայում, իւր մի նշանաւոր աշխատու-

1. Հմմտ. M. Abeghian, Der Armenische Volksglaube,  
Leipzig, 1899 եր. 83—88.

2. Der Rigveda, übers. v. Ludwig. II. 482, 6.

Թեան մէջ<sup>1</sup> ցոյց է տուել, թէ ինչպէս զանազան հին ազգերի, և յատկապէս հնդկաց, առասպելների մէջ երկնային կրակը բոյսերի հետ կապուած է մտածուած այսինքն, ինչպէս երկրի վրայ կրակը փայտից է առաջանում հաւատում էին, երկնքում էլ կայծակը փայտից է ծնւում: Ուստի և կայծակը ներկայացնում են յաճախ իբրև զանազան բոյսեր, և կայծակի մարմնացումն են համարուած շատ բոյսեր: Որոնք հնումը գործ են ածուել շրջումով սրբազան կրակ հանելու համար: Այդպիսի բոյսերից է, օրինակ, և փշենին կամ փուշը<sup>2</sup>, որ և հայոց մէջ մինչև այսօր, իբրև կրակի մարմնացում, զօրաւոր «կապք» այսինքն պաշտպանութեան միջոց (Abwehrmittel) է համարւում շար ոգիների դէմ և մեր «կապքի աղօթքների» մէջ կրակին հաւասար է դասուում: Հայոց մէջ կայծակի մարմնացում ուրիշ շատ բոյսեր կան, որոնց ուսումնասիրութեան տեղը չէ այստեղ, բայց թէ եղեգն ևս այդպիսի բոյսերից է համարւում թէ չէ, տեղեկութիւն չունինք: Այդ պէտք է ցոյց տան մեր ժողովրդագրական նիւթերը, որոնք դեռ

1. Adalbert Kuhn, Die Herabkunft des Feuers, Berlin, 1859.

2. Նոյն եր. 38.

նոր են ժողովուրդն Անհաւանական բան չէ  
այդ, քանի որ տեսնում ենք, որ մի գերման  
զրոյցի մէջ եղեգն իբրեւ կայծակ դուրս է գա-  
լիս Օդհին աստուծու ձեռին, որ սկզբնապէս  
ամպրոպային աստուած է բացատրւում և  
Խնդրայի հետ համեմատւում<sup>1</sup> Եղն իսկ եթէ  
եղեգն այդպիսի բոյսերից չլինի, բանաստեղ-  
ծը չէր կարող,— քանի որ երկնային տեսա-  
րանը (Himmelscenerie) իսկապէս միշտ երկրա-  
ւորի նմանումն է,— աւելի լաւ կերպով ու-  
րիշ բոյս ընտրել կարմիր կայծակի հրդեհումը  
ծիրանի ծովի մէջ նկարագրելու համար, քան  
թէ կարմիր եղեգը, մօրուտների եղեգը, որ  
աճում է ջրերի միջին, Եղեգի կարմիր մակ-  
դիրն ևս կայծակից առնուած պիտի լինի,  
քանի որ շատ ազգերի առասպելների մէջ  
կայծակի յատուկ գոյներից մէկն է կարմի-  
րը<sup>2</sup>, ուստի և շատ բոյսեր իրենց կարմիր  
գոյնի պատճառով հենց՝ համարւում են կայ-  
ծակի մարմնացում<sup>3</sup>, և յաճախ ամպրոպային

1. Kuhn, Herabkunft des Feuers. եր. 199. F. Schwartz, Die poetischen Naturanschauungen. Berlin, 1864. I. 199. II. 99. Նոյճը և Zeitschrift d. Vereins d. Volkskunde, 1892 II. եր. 68.

2. Kuhn, Herabk. d. Feuers եր. 106. F. Schwartz, Poet. Naturansch. I.

3. Kuhn, Herabk. d. Feuers եր. 47.

կամ աստուծու նուիրական գոյնն է կարմիրը՝

Ի՞նչ է ցոյց տալի ծովի ծիրանի ժակդիրը՝ Այս բառը որ համեմատուում է հանելուկի մէջ ծովի արիւն (արենագոյն) մաքրին, կարող է Վահագնի ծնունդը կարծել տալ իբրեւ արեգական ծնունդ, ծագում արշալոյսի ծիրանի ամպերի ծովից։ Արդարեւ, «ամպրոպի երևոյթն և առաւօտեան լուսաբացը զրոյցնելի մէջ շատ անգամ իրար խառնուում են, մի զրոյց, որ սկզբնապէս ամպրոպին է վերաբերում, փոխուում է արեւում առաւօտեան լուսաբացին, կամ ներհակը։ Ասոր պատճառը հենց բնութեան այս երկու երևոյթների նշմանութիւնն է. արեգակը գիշերն աներեւոյթ է լինում և առաւօտեան ծագում, այդպէս և փոթորկի ժամանակ արեգակն անհետանում է և անձրեկից յետոյ կրկին երևան գալիս։<sup>2</sup> Այս իսկ պատճառով առասպելաբանական գիտութեան մէջ իշխող է երկու ուղղութիւն, արեգակնային և ամպրոպային. միևնոյն առասպելներն ու աստուածները ոմանք արեգակով են մեկնում, ուրիշները ամպրոպով, մանաւանդ որ միևնոյն առասպելների մէջ

2. F. Schwartz, Die poetischen Naturanschauungen I. Կր. 67.



Հենց այս երկու երեւոյթի պատկերացումները միացած են՝ առաւօտեան մէջերի և ամպրոպի ամպերի միջից ծագող արեգակի նմանութեան պատճառով<sup>1</sup>։ Օրինակ Հենց Ապոլոնի մէջ, որին մերձեցրել են մեր Վահագնին, միացած են արեգական և ամպրոպի աստուածութիւն, թէպէտև նորա առասպելների մէջ փիլապասպան կայծակի կամ ամպրոպի աստուածը, ծիածանի աղնդով և կայծակի նետով, աւելի զօրաւոր է երևում քան թէ ոսկեգլխակ արեգակնային աստուածը<sup>2</sup>։ Ապոլոնի ծնունդն իսկ, երբ, ինչպէս կայծակի աստուածուհի Աթենասի ծննդեանը, ոսկի անձրև է տեղում, բացաւրում է իրրև ամպրոպային ծնունդ<sup>3</sup>։ Այդ «ոսկի տեղն» առնուած է ամպրոպի երեւոյթից, երբ թուում է թէ ամբողջ երկինքը կայծակնահարելու ժամանակ փայլում է ոսկուց, որ իջնում է երկիր կամ երկրնքումն էլ մնում է։ Դա երկնային ծովի ոսկեգոյն, կարմիր, ծիրանի բոցափառումն է զօրեղ ամպրոպների ժամանակ։ Նւ շատ յաճախ բանաստեղծները փոթորկալից երկինքը պատ-

1. Kuhn, Herabkunft des Feuers, էր. 60.

2. F. Schwartz, Poet. Naturansch. I. էր. III հտն.

3. F. Schwartz, Der Ursprung der Mythologie. Berlin, 1860 էր. 68 հտ. 115.

կերացնում են իրրե ամպերի հրեղէն ծով՝  
որի միջից կայծակը բռնկում է «կարմիր հո-  
սանքներով» և բոցավառում իրրե հրդեհ-  
կամ ինչպէս գերմանացի բանաստեղծ Գոտ-  
ֆրիդ Ջոյմէի (Gottfried Seume) մի բանաս-  
տեղծութեան մէջ «փորթորկի գալն ու գնալը»  
նկարագրուած է.

Գալիս մօտենում է ինչպէս գիշեր:

Նորա առաջից լուսաւորում են կայծակներ:

Եւ ինչպէս մի բոցեղէն ծովի մէջ

Այիֆներն այիֆների վրայ են խռնում:

Կամ ինչպէս մեր մի հեքաթի նկարագրի մէջ.  
«էնենց մթնում են սար ու ձոր, որ ետ  
մոլթն ասեմ, դու գիշեր իմացիր...: Զամին  
որ վշշացնում չի, ծառեր են որ գետնի հետ  
դղւում են: Աման ու շանզը գետինն առել  
են. ծովինարն էնէնց խաղում: որ կասես թէ  
ուզումս աշխարհը կրակ տայ»: <sup>1</sup>

Ռիզվեդայում նոյնպէս շատ կրդանենք  
ամպրոպի այնպիսի նկարագիրների, որոնց մէջ  
մի կողմից յնդրան արեգակի և արշալոյսի  
հետ ներքին յարակցութիւն ունի, լուսաւո-  
րում է երկինքն ու երկիրը արեգակով, բե-  
րում արշալոյսն ու արեւը. միւս կողմից իւր  
կայծակներով բոցավառում է երկնային ծովը:

---

1. Նաւասարդեան Տ. Հայ ժողովրդ. Հեխարներ.  
Ե. Եր. 40.

«Սուրայի [արեգակի] անիւը նա [Ինդրա] զօրութեամբ էր առաջ գլորում իրենց ցոյց տալով կարմիր քոցավառուելով ձայն է արձակում...»<sup>1</sup>

«Այս հզօր Ինդրան գուրս քշեց ջրերի ալիծուփ հոսանքը, վիշապասպանը մօտ վարեց ծովը, տեսանելի դարձրեց արեգակը, դատաւ արջաոր. մի դիշերուայ ընթացքում կատարեց նա օրերի գործը» (Rigv. II. 492, 2):

«Ծնւում է թէ չէ՝ ճաճանշներով փայլեցնում է դեղին ցուլը [Ինդրան] ամբողջ պայծառ երկնակամարը. խարտեշաձին առնում է դեղին զէնքը, դեղին կայծակն իր ձեռը» (Rigv. II. 509, 4):

«Փայլելով ինքը փայլեցրեց տեփայլը. պայծառ քաց է արել նա ըստ կարգին շատ [արշալոյսներ]: (Rigv. II. 562, 4):

«Նա [Ինդրա] գտել է գունահարուստ տեսքով ծովը պայծառութեան մէջ բնակող Ռշասի (Արշալոյսի) առաջակողմում...» (Rigv, II. 570, 5):

«Կայծակնահարիր, (Ինդրա), ինչպէս Ագնիի (կրակի) քոցերը...» (Rigv, II. 589, 7):

«Ինդրան արեգակնային ճառագայթներով հրդեհում է փնասատուին [վիշապին]. ինչպէս Ագնին [կրակը], երբ սա նուաճում է ան-

<sup>1</sup>. Der Rigverda, Übers. v. Ludwig II. 472. 9.

տառները, աճել մեծացել է նա (Rigv. II. 590. 9):

«Հենց որ երկնքում մի սիրուն ճառագայթ  
դրուեցաւ, արագ բացուելով տարածուեցաւ  
խարտեաշ կայծակը. երկաթեան խարտեաշ  
ատամով զարկեց վիշապին, հազարապատիկ  
ըոցեր ունէր նա, որ խարտեաշն [կայծակը]  
է կրում» (Rigv. II. 645, 4):

Բերենք և Մահաբհարատայից մի կտոր,  
որի մէջ երկնային կաթնծովի մէջ (հմա. մեր  
հանելուկի տողը. «կաթնաղբիւրէն ջուր կըխ-  
մայ») ամպերի սարի շուրջ փաթաթուում է  
կայծակի վիշապը, որին երկու կողմից քաշում  
են աստուածները. «Վասուդհի օձը, մինչ  
իրեն տարուբեր քաշում էին, փչում էր իր  
ընդանից մի հոսանքով՝ կրակ, ծուխ և քամի,  
որոնք բարձրանում էին վեր՝ ինչպէս կայծակ-  
ներով յղի (blitzschwanger) ամպ..... [ամ-  
պերի] սարի շուրջը գոռում էր ծովը, ինչպէս  
մի ամպի խուլ որոտմունք... կրակը ծածկեց  
յանկարծ սարը ըոցերով և ծխով, նման մի  
սև ամպի, որից կայծակ կայծակի վրայ ցած  
են թափւում... Եւ ահա անմահ ինդրան ու-  
ղարկեց մի ամպ, որ սաստիկ անձրեւով հանգ-  
ցրեց հրդեհը»:<sup>1</sup>

<sup>1</sup>. F. Schwartz, Der Ursprung der Mythologie.  
եր. 45.

Մենք յետոյ կըտեսնենք, թէ ինչպէս մեր հաւատալիքով ամպրոպի վիշապը քաշում կամ հանում են վեր փոթորկի ժամանակ: Բերած օրինակներն արդէն պարզ ցոյց են տալիս, որ ամպրոպի երևոյթն ըմբռնւում է իբրեւ մի բոցավառում: հրդեհ երկնային կարմիր բոցեղէն ծովի մէջ: Նոյն կայծակի հրդեհն է նկարագրուած անշուշտ և մեր երգի մէջ եղեգի բոցավառումով:

Երկրի վրայ կրակ վառելու, աւելի ճիշտ շփումով երկու փայտից սրբազան կրակ հանելու գործողութիւնը նախնական հայեացքով նմանեցրած է սերելու, ծնելու (Zengung) գործողութեանը, և վեդաներում ոչ միայն կրակ հանելն իբրեւ ծնունդ է նկարագրուած, այլ և երկու շփելու փայտերը, որոնք նկարագրւում են իբրեւ մարդու մարմին, պաշտամունքի մէջ անձնաւորուած իբրեւ հայր ու մայր են ըմբռնւում և նոցանից առաջացրած կրակն իբրեւ որդի: Շփումով սրբազան կրակ հանելու այս գործողութիւնը համարւում է կայծակի նշան յունաց, հնդկաց և գերմանների մէջ, և հաւատացել են, որ կայծակի կրակն ևս երկնքում նոյն ձևով է առաջացել: Սակայն, եթէ մի կողմից երկրի վրայ փայտերը շփելով կրակ վառելու գործողութիւնը սերելու, ծնելու գործողութեանն էին նմա-

նեցնում», միւս կողմից և կայծակի կրակի բոցավառումը երկնքում բոյսերից, կամ «կայծակի տռաջանալը փոխակերպւում էր մի աստուածութեան ծննդեան», <sup>1</sup> և յաակապէս կայծակի անձնաւորում աստուծու, որ երկնքի ու երկրի և երկնային ծովի ու բոյսերի ծնունդ գործով ծնւում է ամպրոպի բոցերի միջից:

Այսպէս և մեր՝ երկնքի ու երկրի և ծովի որդի Վահագն իրրեւ կայծակի աստուած ծնւում է եղէգնից բոցերի մէջ:

Վահագնի ծնունդը նկարագրուած է իրրեւ վազել: Այս գիծն ևս իւր համապատասխանն ունի. ինգրան ևս ծնուելուն պէս, երկնք ու երկիր կարմիր բոցավառելով, վազում է Վրարային կամ թէ վիշապին սպանելու համար. «Վազելով լարում է ինգրան իւր վազաններով [ձիերով], արագ աւարի առնելով ջրերը աջ [հարաւի] կողմից»...<sup>2</sup> Դա կայծակի արագութիւնն է, որից և ինգրան ու իւր ձիերը վազան կոչումն են ստացել, և ինգրայի սովորական մակդիրներից է և արագ: <sup>3</sup>

<sup>1</sup>. Kuhn, Herabk. des Feuers եր. 70 հան. 255.

<sup>2</sup>. Der Rigveda, übers. v. Ludw. II. 555, 5.

<sup>3</sup>. Վազել քայր Հայկ. լեզ. Նոր քաղաքի մէջ քացաւած՝ և վազել, վազս առնուլ, արշաւել, յարձակել, և վնայ դիմել. այլ և նսնուլ, խաղալ: Վերջին իմաստի համար հմմտ. Ծոփեւարը խաղում է ասացուածք:

Նա հուր հեր ունէր, քոց ունէր մօրուս,  
Եւ աշխուքն էին արեգակունքս:

Այս տողերի մէջ նկարագրուած է ծը-  
նուող տատուծու կերպարանքը, որ կատարե-  
լապէս համապատասխան է ուրիշ ազգերի  
ամպրոպային տատուածների, ինչպէս՝ ինդրայի  
գերմանական Թոռի կերպարանքին: Նախ մեր  
նորածին Վահագն մի երեխայ չէ, այլ սլա-  
տանեալ և Խորենացու ձեռագիր վարիանտ-  
ներից շատերի մէջ խարտեալ պատանեակ:  
Ինդրան ևս պատկերացում է իբրեւ խար-  
տեալ պատանի. «Զի մեծ է նոցա զոհի երին,  
վսեմ է երգը, դուրզը՝ հաստ որոնց բարե-  
կամ է պատանեակն ինդրա: Արդարեւ առանց  
կռուի իւր ուժով դանձը ձեռք է բերում  
այն հերոսը, որին բարեկամ է պատանեակն  
ինդրա: <sup>1</sup> «Դու ինքզ առար ուրախու թեամբ,  
հին նախնիքներից՝ զոհողներից փառարանուե-  
լով, ո՛վ ինդրա, ոսկեհեր, դու առնում ես  
[և այժմ] ամեն՝ քո գովարանութեանն ար-  
ժանի, կատարեալ, գեղեցիկ ստացուած, դու  
որ խարտեալ ես ծննդից իվեր» (Rigv. II.

Ինդրան ևս խաղում պարում է, որից ևս ստացի է իւր  
դասն ու պարող մակիրը. Rigveda, II. 552, 3. 472,  
7. 495, 4.

<sup>1</sup> W. Mannhard, Germanische Mythen, էր. 232.  
Տես և Rigv. II. 450, 4. 499, 7. 493, 3.

645, 5): Դժարտեսաշ և արեգակնաշեայ են և ինդրայի ձիերը, որոնք նոյնպէս ամպրոպն են պատկերացնում: «Քեզ պէտք է այստեղ բերեն խարտեաշները, սոմա խմելու [պիտի բերեն] ցուին. ինդրայ քեզ արեգակնաշեաները» (Rign. II. 451, 1. 445, 1. 2): Նորակայծակը նոյնպէս խարտեաշ և արեգակնաշման է (Rign. II. 457, 6): Ինքն ինդրան ևս արեգակնաշեայ է (Rign. III. եր. 317), երեսն արեգակի նման (Rign. II. 963): Հազնուում է արեգակի գեղեցկութեամբ, անձամբ հրեղէն է. (Rign. II. 542, 12): Եւ թէպէտ պատանեակի բայց մօրուք ունի ինչպէս և մեր պատանեակ Վահագնը. Դեղմօրուսը, դեղնահերը, երկաթեան, սոմա խմողն արագ խմելով աճեց զօրութեամբ, հիանալի զամբիկների տէրը պէտք է ամեն փորձանքից ազատէ իւր խարտեաշներին» (ձիերին) (Rign. II. 645. 8):

Պատանեակ խարտեաշ, հրեղէն, ոսկեհեր, թէ հուր հեր, դեղնամօրուս, բոց մօրուս, թէ կարմրամօրուս (ինչպիսին է Թոռ), արեգակնաշեայթ է հրաշեայ (Թոռ),—առնուած է հենց կայծակի երևոյթից, նորա այրող, հրեղէն ու բոցեղէն, կամ բոցի ու հրոյ ոսկեգոյն, կարմիր ու փայլուն յատկութիւններէ:

Այսպէս տեսնում ենք, որ Վահագնի



երգի մէջ նորա ծննդեան և կերպարանքի բոլոր յատկութիւններն ամբողջապէս մի ամպրոպային աստուծու՝ Խնդրայինն են։ Բայց այդ դեռ ամենը չէ։ Խնդրան ծնունդուն պէս բոցերի միջից վաղում է ամպրոպի վիշապի՝ Ահիի (օձի) կամ Վրարայի (ամպի, ամպի անձնաւորումի, որ յաճախ ներկայանում է իբրև վիշապ) դէմ կռուելու, և կռուելով յաղթում ու սպանում է նորան։ Եւ միթէ նոյնը չէ անում և մեր Վահագն։ Դժբախտաբար Խորենացին երգի շարունակութեան միայն համառօտ բովանդակութիւնն է մէջ բերել, ասելով. «Եիտ որոյ (ծննդեան նկարագիրն անելուց յետոյ) և ընդ վիշապաց ասէին յերգին կռուել նմա և յաղթել։ Երբ մի անգամ իմանանք թէ ինչ են վիշապները, այն ժամանակ կարող ենք հաւաստի ասել, որ բնական երևոյթի անձնաւորում Վահագնի կռիւը ոչ թէ երկրի վրայ օձերի դէմ է եղել, այլ իրօք իբրև օդերևութի, ամպրոպային կռիւ (Gewitterkampf) է ըմբռնուել ինչպէս Խնդրայի կռիւն է։ Մի հայեացք ու հաւատք, որ ցայժմ կենդանի է մեր ժողովրդի մէջ։

Վիշապ եւ ամպրոպային կռիւ։—Առասպելաբանութեան մէջ վիշապը փոթորկի պըտուտահոգմի և փոթորկալից ամպի անձնա-

ւորումն է՝ հենց ինքը փոթորիկը, պատուա-  
հոյմն ու ամպը—մի չար ոգի, որ սովորաբար  
օձի կերպարանքով է ներկայանում, բայց և  
զանազան կերպարանքներ է ընդունում։ Մո-  
րա դէմ կռւում է նոյն օգերեւոյթի բարի  
անձնաւորումը, ամպրոպային աստուածը, որը  
նոյնպէս զանազան կերպարանքներով է պատ-  
կերանում։

Ի՞նչ է վիշապը հայոց մէջ։ «Վիշապ»  
բառը, որ ժողովրդի մէջ նաև «ուշապ» է ար-  
տասանւում, հաւանօրէն իրանացիներէց է  
անցել հայերին և պարսից ամպրոպային օձի՝  
Աժիի մակդիրն է։<sup>1</sup> Եւ արգարև, ամեն ինչ  
որ հնումը և այժմ հայոց մէջ պատմւում է  
վիշապի մասին, ներկայացնում է նորան իբրև  
փոթորկի, ամպրոպի անձնաւորում։ Շատ բան,  
հարկաւ, մութն է. բայց բաւական է, որ մեր  
գրոյցները համեմատենք ուրիշ ազգերի զրոյց-  
ների հետ, որ մեր վիշապի ամպրոպային բնա-  
ւորութիւնը պարզուի։

Ամենից առաջ բերենք մի հատուած, որ  
հ. Ալիշան<sup>2</sup> վերագրում է Անանիա Շիրակա-  
ցուն կամ մի «ուրիշ հին բնախօսի»։ «Եա-  
լագս փոթորիկ հոգմոյ, զոր ի բաջաղանս և

<sup>1</sup> H. Hübschmann, Armenische Grammatik I. եր. 247.

<sup>2</sup> Հին հաւաստի եր. 66. Ծան.

յառասպելա վիշապ հանել ասեն. փոթորիկն հողմ է՝ որ ի յերկրէ ի վեր ելանէ, ուր վիհք ինչ հատեալ լինին ի քակ և ի խռոչացեալ տեղեաց ինչ, որ ի փող անկեալ ընդ երակս երկրի, և ել ինչ գտեալ՝ միաժողով ի վեր դիմեալ թանճրացեալ ամնով ահագին զղրդիւնս առնէ, մինչև զմայրիս յարմատոց ի բաց հանել, և վէմս խլել, և զինչ գտանէ՝ ահագինձայնիւ վերացուցանէ և ընկենու յերկիր. և այսէ զոր վիշապ հանել ասեն: Նոյն տեղում բերած է և Վանական վարդապետից. «Յայլ և այլ կողմանց հողմ շնչէ և ընդ իրար դիպի, այն Փոթորիկ ասի. թէ ոչ յաղթեն զիրար՝ ոլորին ընդ իրար, և ի վեր ելանեն. տխմարք զայն տեսեալ՝ վիշապ կարծեն կամ այլ ինչ: Նոյն գրքի մէջ եր. 153 բերած է «փոթորկի» մասին Սարկաւազ վարդապետից. «Առասպելական ստույթեանն ունկն գնել և հաւատալ մի՛ երբեք յանձն առնուցուս վիշապ զնա տնուանողաց»:

Այսպէս մեր «Բաջադանքնիրի» և «առասպելների» մէջ վիշապը ներկայանում է պարզապէս իրրե փոթորկի, պտուտահողմի, ինչպէս և փոթորկալից ամպի, անձնաւորում և միանգամայն իրրե փոթորիկ ու պտուտահողմ՝ «թանճրացեալ ամպով», նման յունաց ծիւփոնին (Τυφώς), որ նշանակում է պտու-

աահողմի փոթորիկ կայծակներով ու որոտմունքով և միանգամայն մի առասպելական էակ է օձանման, մի վիշապ որ «իւր հրեղէն շնչով և ամպերի ծխով կամ շողիով լցնում է երկինքը» և իրրեւ ամպրոպային վիշապ է ներկայանում Նա «մերթ իրրեւ երկրի որդի է երեւում մերթ երկնային զիցուհի Հերայի որդի... առաւելապէս սակայն երկրածին է, ինչպէս բոլոր ամպրոպային էակները՝ զիգանտներն ու վիշապների ամբողջ սերունդը, որ երկնքի դէմ է ելնում զի երկնից, այսինքն հորիզոնի վրայ են բարձրանում նոքա, լինչպէս դեռ ասում ենք, «փոթորիկ է բարձրանում»։<sup>1</sup>

Այս գալարուող վիշապը՝ Տիւփոն, որից ծնունդ են առնում բոլոր չար հողմերը, Հեզիոգի Թէոգոնիայի մէջ նկարագրուած է իրրեւ հարիւրգլխանի օձ, որի աչքերից ու գլուխներից բոցեղէն ճառագայթներ են ելնում հայեացքն այրում է կրակի պէս. հանում է զանազան հրաշալի ձայներ, մերթ կատաղած ցուլի նման բառաչում է խուլ, մերթ առիւծի նման մռնչում, մերթ շների նման հաջում կամ սուր սուլուցներ հանում։<sup>2</sup> Այսպէս և

1. F. Schwartz, Ursprung der Mythologie, էր. 30.

2. Նոյն, էր. 30 հս.:

մեր վիշապը, իբրև փոթորկի կամ ամպի էակ, Նզնիկի մէջ «կեղծ» ի կեղծս է լինում (եր. 102) այսինքն զանազան կերպարանքներ է ընդունում, մի անգամ օձաձև է երևում, միւս անգամ մարդակերպ (եր. 106), երբեմն իբրև ուղտ ու ջորի կամ այլ գրաստ, և երբեմն իբրև որսի ետևից ընկած ձիաւոր (եր. 107), Այլ և վիշապի մասին պատմում է Նզնիկ (եր. 103, 106) թէ կալերից ցորենը գողանում է և գրաստի վրայ բարձած կամ ինքը գրաստ դարձած տանում է: Նոյնը պատմում է շատ ազգերի գրոյցների մէջ վիշապի մասին, իբրև փոթորկի կամ ամպրոպի անձնաւորումի, <sup>1</sup> կամ գերմանացոց մէջ տրոլի մասին, որ պտուտաճողմի անձնաւորումն է: <sup>2</sup>

Միջին դարերում արդէն վիշապի տեղ ւստանան է անցնում, և «փոթորկի մէջ իշխող սատանայի պատկերացումը դեռ մնում է պտուտաճողմի վրայ կապուած, <sup>3</sup> շատ ազգերի մէջ, ի թիւս որոց և հայոց մէջ, քանի մեր ժողովուրդը պտուտաճողմն ու «վիշապ հանելի» այժմ կոչում է «սատանի քամի»:

1. F. Schwartz. Poetische Naturansch. II. հր. 89:

2. Manhardt, der Baumkultus, հր. 69, 127. հ. հոյծ. Antike Wald—und Feldkulte, հր. 94. Laistner, Das Rätsel der Sphinx II. 275. 281.

3. F. Schwartz, Ursprung der Mythologie, հր. 30:

Այնուհետև վիշապների մասին պատմութեամբ է մեզնում թէ «լատհամական անդէոյ ծծեն», <sup>1</sup> կամ կովերի կաթը ծծում են, և թէ վիշապների բերանից թունաւոր շողի է դուրս գալիս որ փնասում է անասուններին ու մարդոյ: <sup>2</sup> Այս գծերն ևս ուրիշ ազգերի մէջ փոթորկի վիշապի կամ պտուտահողմի անձնաւորումի մասին են պատմում: <sup>3</sup> Ընչպէս և թէ մեր և թէ ուրիշ ազգերի զրոյցներն մէջ վիշապների բնակուելը բարձր սարերի վրայ և քարայրերի մէջ առնուած է պտուտահողմի երևոյթից և ամպերի յաակութիւնից:

Թողնում ենք վիշապի մասին պատմուած ուրիշ զրոյցները որոնց մանրամասնութեան մէջ մանկուտ տեղը չէ: Բերածներից արդէն պարզ երևում է, որ վիշապը մեզնում ևս փոթորկի, պտուտահողմի կամ փոթորկալից ամպի անձնաւորումն է:

Այդ առասպելներից մեզ համար արժէք ունի «վիշապ հանելը», կամ «վիշապի վերանալը երկրից երկինք», ընչպէս գրում է Վահ-

---

1. Այիւան, Հին Հուտաթ, եր. 194:

2. Հմմտ. Եզնիկ, եր. 107:

3. Manhardt, German. Mythen. եր. 48. Նոյն Antike Wald—und Feldkulte, եր. 103. Schwarzf, Poet. Naturansch. II. 164. Նոյն, Ursprung der Mythologie 30. 31.

րամ վարդապետ: <sup>1</sup> Դա ամպրոպային կռիւն է: Տեսանք, ինչպէս յունաց մէջ Տիւփոնն ու գիգանտները երկրից վերանում են երկինք: նոքա վերանում են յատկապէս ամպրոպային Զևսի դէմ կռուելու, որ և իւր կայծակներով խորտակում է ու ցած զլորում նոցա: Գերմանների մէջ ևս Որոտը (Donner) կամ Թոոը հալածում է պտուտահողմի անձնաւորութիւններին՝ արողներին և ուրիշներին: <sup>2</sup> և «Զևսի կռիւը Տիւփոնի դէմ նոյն է՝ ինչ որ նորան համապատասխանող գերման զրոյցի մէջ Թոոի թշնամութիւնը արողների դէմ: Որոտինը վալդօվայրների (Waldweiber), Վեսերի (Riesen) և ուրիշների դէմ»: <sup>3</sup>

Բայց ի՞նչ է այդ կռիւը—Վիշապը, պտուտահողմի կամ ամպրոպի չար անձնաւորումը, իւր ընկեր չար ոգիների հետ իրդեհոյմ «թանձրացեալ ամպով» բարձրանում է, արեգական լուսոյ երեսը կտրում, կամ փոթորկի մէջ յարձակւում է արեգական վրայ, որ իբրև աղջիկ է անձնաւորում, և յափշտա-

<sup>1</sup> Աշխատ, Հիմ Հաւաս. եր. 172. «Յոյով մարդիկ տեսաւ են զի վիշապ վերանայր յերկրէ յերկնս»:

<sup>2</sup> Manhardt, Baumkultus, եր. 149.

<sup>3</sup> Manhardt, Ant. Wald—und Feldkulte եր. 102:

կում է նորան. <sup>1</sup> կամ ուրիշ առասպելներով երկնային անձրեւաբեր ամպերի ջրերի առաջը կտրում է և վայր հոսելն արգելում է՝ անոնց առաջ ցամաք ամպերի լեռներ ու բուրգեր կանդնելով: Դսկ փոթորկի կամ ամպրուպի աստուածը, որ մի և նոյն օգերեւոյթի բարի անձնաւորումն է, ինչպէս հնդկաց մէջ Ինդրան, երբեմն և Ագնին, կայծակներով ու որոտմունքով, Մարուտների (հողմերի անձնաւորում աստուածներ) հետ կռւում է վիշապի և նորա չար ոգիների դէմ, խորտակում նորա բուրգերը կամ լեռները, սպանում նորան և ազատում է արեգակն և կամ ջրերը վայր է հոսեցնում:

Այսպէս և մեր ժողովրդական զրոյցների մէջ «մեծ վիշապը» հալածում է արեգակը. նա «չարոց» հետ փոթորկի ժամանակ երկինք է վերանում արեւը, որ իբրեւ աղջիկ է պատկերանում, կուլ տալու կամ նորա դէմ հակառակելու, որ մարդիկ նորա «ոյս երեսը» շտեմեն: Բայց Գարրիէլ հրեշտակը, ուրիշ հրեշտակների հետ ելնում է նոցա դէմ և կռւում: Որոտն այդ կռուի ժխորն է, փայլակը Գարրիէլի թրի փայլքը, կայծակը նորա:

<sup>1</sup> W. Schwartz, Indogermanischer Volksglaube.  
ևր. 112.



նետը և ծիածառը նորա աղեղը: <sup>1</sup> Նոյն առասպելն ուրիշ ձևով պատմւում է թէ թեւաւոր վիշապը, երբ մեծանում է, վտանգաւոր է դառնում: Բայց այդ ժամանակ հրեշտակները նորան երկրից վեր են հանում փոթորկի ժամանակ: Վիշապը կուռւմ է նոցա հետ, հուր շնչում և ջուր փչում երկրի վերայ: Կռուից առաջանում է փոթորկի շառաչիւնը: Բայց հրեշտակները շարունակ ծեծելով վեր են հանում նորան, մինչև արևի մօտ, որի կրակն այրում ու մոխիր է դարձնում նորան և մոխիրը թափում է երկրի վերայ, կամ երկնքի բարձրութիւնից թողնում են որ ընկնի գետին ու մանր մանր փշրուի: <sup>2</sup>

Շատ պարզ է, որ հրեղէն պատանի Գարրիէլ հրեշտակն իւր կայծակով և աղեղով՝ ամպրոպային կռուի մէջ փոխանակել է քրիստոնէութեան ժամանակ հեթանոսական ամպրոպային աստուծուն: Հաւանօրէն հրեղէն պատանեակ Վահագնին, որի կռիւն ևս վիշապների դէմ իբրև այսպիսի ամպրոպային կռիւ պիտի ըմբռնուած լինի, քանի որ մի կողմից

1. Հմմտ. Գրոց Բրոց, եր. 109. Ազգագրական քերթ. II. եր. 220:

2. Հմմտ. Սրուանձեան, Գրոց Բրոց, եր. 92. Ազգագրական քերթ. I. եր. 351. Հմմտ. M. Abeghian, Der armenische Volksglaube, Leipzig, 1899. եր. 77—8 2.

վիշապն ամպրոպի կամ փոթորկի անձնաւորութիւն է, իսկ միւս կողմից՝ Վահագն ամպրոպային աստուծու յատկութիւններ ունի իւր երգի մէջ: Թէ իրօք այդպէս էլ եղել է, այսինքն Վահագնի կոիւր վիշապների դէմ մեր հին ու նոր ժողովրդական հաւատալիքի համեմատ ամպրոպային կոիւ է եղել, այդ ցոյց է տալի մեզ նաև նորա վիշապաբաղ մտեանունը:

Վիշապաբաղ:—Ի՞նչ է նշանակում Վահագնի այս մակդիրը, որ կայ Ագաթանգեղոսի մէջ: Անշուշտ, ոչ վիշապ ու քաղ (Drache—Bock), ինչպէս թարգմանում են կամ բացատրել են ուզում ոմանք,<sup>1</sup> քանի որ աւանդուած կայ Վահագնի կոիւր վիշապների դէմ: Բայց և ոչ «վիշապապալան» կամ «վիշապ խեղդող»,<sup>2</sup> ինչպէս թարգմանում են ըստ Ագաթանգեղոսի յունարէն թարգմանութեան: Ըստ իմաստի անշուշտ ուղիղ է այս վերջինը, զի Վահագն յաղթում է վիշապներին. բայց «վիշապաբաղ» բառը բառացի ոչ վիշապ «սպանող» է նշանակում և ոչ «խեղդող», քանի որ «քաղել» բայի «քաղ» արմատն այդ իմաստները չունի:

1. Justi, *Iranisches Namenbuch*, Marburg, 1895. Արիշան, *Հին Հայաստան*, եր. 153. 173:

2. Hübschmann, *Armen. Grammatik*. I. 76. H. Gelzer, *Zur armen. Götterlehre*, եր. 104:

Քաղել Հայկ. լեզուի Նոր Բառգրքի մէջ բացատրած է ի միջի այլոց. «Ժողովել՝ խլել հանել»<sup>1</sup> իսկ այդ բայի քաղ արմատը բացատրած է. «Քաղելի խոտ անպիտան և փնասակար»։ Այս իմաստով «քաղ» բառը գործ է ածւում և ժողովրդի մէջ, որից և բաղադրեալ բայը՝ քաղը տալ, կամ քաղհանել, որ է ցանքի միջից փնասակար խոտերը կտրել հանել, ժողովել։ Աւելի գործածական է նոյն իմաստով կրկնուած քաղհան(ք) բառը։ Այս իմաստի վրայ պէտք է աւելացնել և ժողովրդի մէջ գործածական վեր քաղել ձևը, որ նշանակում է հանել, վերացնել, վերցնել, և գործ է ածւում նաև հմայութեան մէջ, օրինակ «վախը վեր քաղել»։ Այսպէս՝ ասում են և «Ամպ ու չանգը վեր է քաղւում», այ-

1. Հաճե՛լ նշանակութեամբ. «Ո՛ր ֆաղէ զհոգիս իշխանաց» (Սաղմ. ՀԵ. 13). «Կայր ի օտարկուսի եւ ֆաղէ ին ոգիք նորա» (Յովնան. Դ. 8)։ Հայկ. լեզունոր Բառգրքի մէջ նաեւ. «Սկսաւ ոգի նորա ֆաղիլ ի նմանէ»։ «Գիրկս արկանեն եւ մա ֆաղէ զշունչ իւր»։ Նոյն իմաստով հաճե՛լ բայի հետ կրկնուած. «Քաղել հաճե՛լ զշունչ նորա»։ (Եւսեբ. պատմ. Է. 1)։ Եղիշէի մէջ (Ա. յեղ. եր. 9). «Զի կոչես ի խորհուրդ գայնուսիկ՝ որոց զոգիսն մեր ի մէջ ֆաղեալ հաճեալէ զանապականդ յապականութիւն»։ Եզնիկ (եր. 253). «Ի պատգամաց Հոգւոյն սրբոյ ֆաղ հաճել. զկես աւետարանի ընտել առնուլ՝ եւ զկեսն իբրեւ խոսան ի բաց թողուլ»։

սինքն քաշւում և վերանում բարձրանում է: «Քաղել» բայի այս նշանակութիւնն անշուշտ նոր չէ, քանի որ նոյն վեր հանելու, վերցնելու, քարճրացնելով ժողովելու իմաստը կայ արդէն և միայն «քաղել» բայի մէջ, օրինակ՝ «Քաղէին զփշրանս ի ներքոյ սեղանոյ» (Դատ. Ա. 7), Այսպէս և հասկաքաղ (հասկերը գետնից վերցնելով ժողովող), սերմանաքաղ բառերի և «քաղել զոջիլ» ձևի մէջ. նոյնպէս և «Քաղելով գործեսցես զտապանն» (Ժննդ. 2. 16), որ արդէն Հայկ. լեզ. Նոր Բառգրքի մէջ, համեմատած յունարէն ἐπισυνάγω բառի հետ, թարգմանած է վերաժողովելով:

Արդ վիշապաքաղ բառացի նշանակում է վիշապ հանող, վիշապ վեր քաղող կամ ցածից վերցնելով ժողովող, այլ և վիշապ քաղհանող, այսինքն, ինչպէս քաղհանքի ժամանակ, փնասակար վիշապները հանող, վերցնող: Որ նշանակութիւնն էլ որ առնելու լինինք, «վիշապաքաղ» բառն արտայայտում է մեր հին ու նոր ըմբռնումը, թէ վիշապները երկրից քաղհանում, հանում վերցւում, վերանում են, Եզնիկն (Եր. 107) այդ իմաստը յայտնում է ըստնալ բայով. «Եթէ ըստնայցի ի վեր այնպիսի վիշապն», ուրիշների մէջ նոյն երևոյթն, ինչպէս տեսանք, «բառնալ» բայի համանիշ հանել բայով է արտայայտուած:

«վիշապ հանել» կամ վերանալ բայով. «վիշապ վերանայր յերկրէ յերկինս» կամ Սըրուանձտեանի մէջ քաշուել, վեր քաշել բայով. «վիշապը լեռներէն երկինք կը քաշուի» կամ «հրեշտակները վեր կը քաշեն վիշապները» — սակայն ոչ բոլոր վիշապները, այլ նոցա միջից առնելով, մի տեսակ քաղհանելով, նոցա, որոնք հազար տարեկան սարսափելի մեծացած և վտանգաւոր են, և կարող են «երկիրը կռւլ տալ», <sup>1</sup> — իսկ աւելի հին ժամանակ նոյն վիշապ հանելն արտայայտուած է քաղել, քաղ բառով, որ նոյն իմաստն ունի, ինչ որ բառնալ, վերցնել, վերանալ, հանել, վեր քաղել, և լին:

Եզրակացութիւնը պարզ է. «վիշապաքաղ» մակդիրը ցոյց է տալի, որ մեր հին հաւատքի մէջ Վահագնի կռիւը վիշապների դէմ ըմբռնուած է իբրեւ «վիշապ հանել», որին Եզնիկի ժամանակից մինչև այսօր, հաւատում է մեր ժողովուրդը: Իսկ «վիշապ հանելը», ինչպէս տեսանք, ամպրոպային կռիւն է, որ ամպրոպային աստուածը մղում է փոթորկի մէջ վիշապի դէմ, որ, ինչպէս ուրիշ ազգերի, այդպէս և մեր հին ու նոր հաւատալի-

---

1. Սրուանձտեան, Գրոց Բրոց, եր. 92, հո.:

քով ամպրոպի, պտուտահողմի և փոթորկա-  
լից ամպի անձնաւորումն է: Եւ ի՞նչ է՝ «լեռ-  
ներէն վիշապներուն երկինք քաշուելը» կամ  
«վիշապաքաղութիւնը», եթէ ոչ մի առասպե-  
լական արասյայտութիւն միայն փոխանակ սո-  
վորական ասացուածի թէ «ամպ ու շանգը  
վեր է քաղուում՝ լեռների վերայ»:

Վահագն, Վերեթրագնա: — Վահագնի  
պաշտամունքի՝ իրանացիներից հայերին ան-  
ցած լինելը և նորա անուան նոյն լինելը ի-  
րանական յաղթութեան աստուած Վերե-  
թրագնայի անուան հետ՝ վաղուց ապացու-  
ցուած է: <sup>1</sup> Արդ Վերեթրագնան բացատրում  
են թէ սկզբնապէս ամպրոպային աստուածու-  
թիւն է եղել: <sup>2</sup> Թէպէտև պարսից Վերե-  
թրագնայի համար յիշատակուած չկայ վի-  
շապների դէմ կռիւը, որ յատուկ է բոլոր  
ամպրոպային աստուածներին, «բայց և այն-  
պէս նա ճշտիւ պահպանել է հին Վրտրահան  
[Վրտրա սպանող, վիշապասպան] աստուած-  
ների բոլոր առասպելական և ֆիզիկական

<sup>1</sup>. P. de Lagarde, Armenische Studien, Göttin-  
gen. 1877. եր. 141. H. Hübschmann, Armen. Gramm.  
I. եր. 75. H. Gelzer, zur armen. Götterlehre եր. 104  
ևս.:

<sup>2</sup>. Pott, Etymologische Forschungen, II. 3, եր.  
557. Spiegel, Eran. Alterth. II. եր. 98:

գծերը, <sup>1</sup> և սկզբնապէս ամպրոպային աստուած է եղել Վերեթրագնան, որի անունն իսկ ինդրայի մակդիրն է՝ Վրտրահան, թոյլ ձեով ձայնաւորներից առաջ՝ Վրտրագհնաւ <sup>2</sup> Արդ, քանի որ մեր Վահագնի անունն ու պաշտամունքն իրանացիներից է անցել հայերին, շատ պարզ է, որ այդ անցումն եղած է իրանական Վերեթրագնայի նախնական ամպրոպային յատկութիւններով հանդերձ, որոնք և երեւում են մեր Վահագնի մէջ:

Պարսից Վերեթրագնան, իբրև ամպրոպային աստուած, ներկայանում է բազմատեսակ կերպարանքներով. իբրև պինդ քամի, իբրև ցուլ, ծիւ ուղտ, տասնուհինգ տարեկան գեղեցիկ, փայլուն պատանեակ, այլ և իբրև թռչուն, վարազ, քաղ և տղամարդ: Նոյնպէս և Տիստրիան, իրանական ամպրոպային աստուածը, երևում է գեղեցիկ պատանեակի, արջառի և ծիռ կերպարանքով, ինդրան երեւում է յաճախ իբրև ցուլ: Յուլի կռիւը վիշապի հետ փոթորկի ժամանակ կայ և գերմանական առասպելաբանութեան մէջ, <sup>3</sup> Թէ մեր հին հաւատքի մէջ ևս ամպրոպային աս-

1. Darmesteter, Ormazd et Ahriman, էր. 125.

2 Grassmann, wörterbuch zum Rigveda.

3. E. H. Meyer, Germanische Mythologie էր. 97, 104.

տուածը զանազան կերպարանքներով երևեցած պիտի լինի, անհաւանական բան չէքանի որ ամպրոպային աստուածներն այդպէս են երևում, մանաւանդ որ մեր հին ու նոր հաւատալիքների մէջ գտնում ենք ամպրոպային էակների համար նոյն կերպարանքները: Ամպրոպային վիշապի իբրեւ ուղտ, ծիաւոր կամ ձի, ջորի երևելը տեսած ենք, և թէ ինչպէս որոտացող էակը պատկերանում է իբրեւ քամի, կով, և որ գլխաւորն է, Ծղնիկը (եր. 108) գրում է. «Թէ քառնայցի ի վեր այնպիսի վիշապն, ոչ եթէ եղամբք ինչ անուանելովք՝ այլ ծածուկ զօրութեամբ իւրիք»... որից պարզ երևում է, որ «վիշապ հանող» կամ «վիշապաքաղ», այսինքն վիշապ բարձրացնող էակը ներկայացել է և եղան կերպարանքով: Սակայն վիշապաքաղ Վահագնի համար յիշատակուած է միայն հրեղէն փայլուն պատանեակ կերպարանքը:

Վահագն, Հերակլէս:—Խորենացին երգի վերջի բովանդակութիւնից Վահագնի կռիւը վիշապների հետ և յաղթութիւնը բերելուց յետոյ՝ աւելացնում է. «Եւ կարի իմն նմանագոյնս զՀերակլեայ նահատակութեանցն նմա երգէին»: <sup>1</sup> Այս հատուածի քերականա-

1. Մայր Աթոռի գրադարանի Մ. Յ. № № 1686»



կան կազմութիւնը մեզ համար պարզ չէ: Հ. Ստեփանէն թարգմանում է. «Հերակլի քաջագործութիւններին շատ նման գործեր էին երգում նորա մասին»:

Հերակլի նահատակութիւնները կամ առասպելները շատ բազմազան տարրերից են կազմուած, որոնցից շատերը զանազան ազդերի մէջ են գտնւում, ի թիւս որոց և իրանացոց մէջ: Իրանական Կերեսասպայի (kerešaspa) արարքները, օրինակ, տհազին վիշապ Սրուվար (Sruvar) օձին սպանելը, համեմատւում են Հերակլի արարքների հետ, <sup>1</sup> և նոյն իսկ Տրիտա, Կերեսասպա, Հերակլէս, Թոռ, Ինդրա և ուրիշները, իբրև կայծակի հերոսներ կամ աստուածներ, իրենց առասպելներով հաւասարւում են իրար: <sup>2</sup> Մաքս Միլլերն արդէն վաղուց ապացուցած է, որ Հերակլէսի արարքներից մէկը, որով նա սպանում է հսկայ Գերիոնէսի արջառը (ամպերի հօտը) պահպանող շունը, ոչ միայն նոյն Ինդրայի քաջագործութիւնն է, այլ նոյն իսկ շան անունը՝ Օր-

1669, 1665, 1671, 1672, 616 մեռագիրները հետեւեալ ընթերցուածն ունին. Պեւ կարի իմն նմանագոյնս զՀերակլեայ և ահա տակոռքի նսն նմա երգելոյ»:

<sup>1</sup>. Spiegel, Eran. Alterth. I. 561 հօ.:

<sup>2</sup>. E. H. Meyer, Indogerman. Mythologie II. եր.

Թրոս ստուգաբանօրէն նոյն է, ինչ որ Դու-  
գրայի Թշնամի վարտա <sup>1</sup>

Արդ, եթէ Հերակլէս ներկայանում է  
իրբէ կայծակի հերոս, շատ բնական է, որ  
հելլենիստական ժամանակներում, երբ յու-  
նաց ազդեցութեան տակ տեղական աստուած-  
ները ոչ միայն հայերի, այլ և ուրիշների մէջ  
յունական աստուածների հետ նոյնանում էին  
և յունական անուններով կոչւում, մեր վա-  
հագն հաւասար դասուէր Հերակլին, ինչպէս  
և եղել է իրօք: Այդ դէպքը միակը չէ պատ-  
մութեան մէջ. համանման մտածութեամբ և  
գերմանական ամպրոպային աստուած Թո-  
ռը կամ Դոնար հռոմայական ազդեցութեան  
տակ նոյնացել է Հերկուլէսի հետ <sup>2</sup>:

Պ. Խալաթեանը գրում է. «Վահագնի,  
աւեստական Վերեթրազնայի, և նորա նահա-  
տակութեանց մասին զրոյցները, հին հայոց  
աշխարհայեցողութեամբ, պէտք է իւրատե-  
սակ, անկասկած, իրանական հրանգ (КОЛОРИТЪ)  
ունենային, ուստի և պէտք է նշանաւոր կեր-  
պով տարբերուէին յունական առասպելներից  
Հերակլի մասին. բայց այս երկու աստուած-

1. Kuhn's Zeitschr. f. vgl. Sprachforschung V.150:

2. Mannhardt, Germ. Mythen. հր. 235.

E. H. Meyer. Germ. Mythologie, հր. 202.

ների արտաքին, այսպէս ասած, զրական մեր-  
ձեցման իրողութիւնից էլ հենց բոլորովին  
քմահաճոյ եզրակացութիւն է անում հայ  
պատմագիրը,՝<sup>1</sup> այսինքն Վահագնին վերա-  
գրում է իրենից Հերակլի նահատակութեանց  
նման բաներ: Պ. Խալաթեանի պատճառաբա-  
նութիւնը, սակայն, ոչինչ չէ ապացուցանում:  
Հայոց Վահագնի մասին առասպելների «իրա-  
նական երանգ» ունենալը կամ չունենալը  
բնաւ չէ խանգարում, որ նա ունենար Հե-  
րակլի նահատակութեանց նման արարքներ:  
Առասպելաբանական գիտութեան այժմեան  
դրութիւն ժամանակ, երբ իրարուց տեղով  
ու ժամանակով հեռու ազգերի առասպելնե-  
րի ու հաւատալիքների մէջ այնքան շատ և  
ամբողջական նմանութիւններ են գտնում  
երբ եգիպտական առասպելները սլաւոնների  
մէջ, հին հնդկական զրոյցներն իսլանդացոց  
մէջ են գտնում և նոյն իսկ Հերակլի առաս-  
պելներն ուրիշների հետ և իրանացոց մէջ,—  
միթէ անհնարին բան է, որ հայոց մէջ ևս  
Հերակլի արարքների նման բաներ պատմուած  
լինէին մի սատուծու մասին, որ նոյն իսկ  
նոյնացել է Հերակլի հետ:

Եթէ այդ նմանութիւնը չէ եղած, հա-  
պա ինչո՞վ պէտք է բացատրել Վահագնի նոյ-  
նացումը Հերակլի հետ: Պ. Խալաթեանը խա-  
բուսիկ բացատրութիւն է միայն տալի, այդ  
նոյնացումը կոչելով «արտաքին, այսպէս ա-  
սած, զրական մերձեցում» մինչդեռ այդ  
նոյնացումները, որ հեղինակական կամ հռո-  
մայական ժամանակներում եղել են զանա-  
զան ազգերի մէջ, լոկ արտաքին ու պատա-  
հական չեն և ոչ էլ միշտ «զրական» մերձե-  
ցում: այլ որեւէ ներքին նմանութեան վրայ  
հիմնուած: Ինչո՞ւ Միհր Տիւր կամ Արա-  
մազդ չեն նոյնացել Հերակլի հետ, այլ միայն  
Վահագն: Մի՞թէ արտաքին և պատահական  
է, որ Արամազդ Դիոսի հետ, Միհր Հեփես-  
տոսի հետ, Անահիտ Արտեմիսի հետ, Աստ-  
ղիկ Ափրոդիտէի հետ և Տիւր Ապոլոնի հետ  
են նոյնացել, թէ՞ որեւէ ներքին նմանու-  
թիւն կայ այդ աստուածների մէջ: Նմանու-  
թիւններն անշուշտ կան, և այդ նոյնացում-  
ներն աւելի բան էլ են ցոյց տալի. «Այս  
կատարելապէս հաստատուն և մասամբ քիչ  
յարմարող (համեմատեցէք Միհր—Հեփես-  
տոս) համապատասխանութիւնը եզրակացնել  
է տալի, որ վաղուց ի վեր գործած ութեան  
մէջ էր այն, և թէ մատենագիրները ժողովր-  
դի մէջ իշխող սովորութիւնից են փոխ ա-

ռաժ այն: <sup>1</sup> Կարծում ենք պ. Գեղեցիկի այս նկատողութիւնը ճիշտ է, և եթէ նա Միհր— Հեփեստոս «քիչ յարմար» է համարում, հայոց Միհրի բնութեանը լաւ ծանօթ չլինելու պատճառով է այդ:

Թէ Վահագնի մասին, բացի վիշապների դէմ կռուից, և ուրիշ նահատակութիւններ են պատմուել, անհաւատալի չէ այդ, քանի որ արդէն աւանգուած կայ մէկը՝ Բարշամի յարդը գողանալը, որից և Յարդգողի ծանապարհն է գոյացել, որով անցել է Վահագն: Եւ մի՞թէ Կաթին ծրի ծագումը յունաց մէջ էլ, թէպէտև ուրիշ ձևով, Հերակլի մանկութեան հետ չէ՞ կապուած, և կամ դա այն ծանապարհը չէ՞, որով Հերակլ անցնում է Գերիոնէսի արջառը յափշտակած:

Պ. Խալաթեանը բաւական չէ որ Խորենացու վզին կապում է, թէ իբր նա ասում է թէ Վահագնի մասին երգը մի «վէպի» հատուած է, այլ և առարկում է, հարցնելով այսպէս. «Կարելի՞ բան է, որ Խորենացու նման մի մատենագիր ձեռին ունենար մի ընդարձակ ժողովրդական վէպ, ամբողջ վիպասանութիւն (цѣлую эпопею), հոյակապ քերթուած (грандіозную поэму) Վահագնի

<sup>1</sup>. H. Gelzer, Zur armen. Götterlehre, hr. 137.

մասին, և որքան կարելի է լիակատար չօգտուէր նորանից» այսինքն շատ բան մէջ չբերէր այդ «վէպից» իւր պատմութեան մէջ, Նւշտապում է պատասխանել. «Ակնյայտնի է, որ ո՛չ»։ Արդարեւ, շատ ճարտասանօրէն է առարկած պ. Խալաթեանը և մանաւանդ աւելի ճարտասանօրէն նկարագրած է, թէ ինչպէս պատմագիրը «ամեն յարմար միջոցից բռնում է» «իւր հայրենիքի պատմութիւնն աւելի փայլուն ու փառաւոր» դարձնելու համար, Բայց և այնպէս նորա այդ ամբողջ առարկութիւնը<sup>1</sup> մնում է լոկ իրրեւ ճարտասանական ձև, քանի որ նա իրենից մի շինծու բան է ստեղծում ու վերագրում Խորենացուն և ապա իւր ստեղծածը հերքում. «Ամբողջ վիպասանութիւն», «ընդարձակ ժողովրդական վէպ», «հոյակապ քերթուած», և կամ նոյն իսկ Էմինի կարծիքը թէ «Այդ երգի մէջ իրենց պատշաճաւոր տեղն էին բռնում և հայոց պանթէոնի միւս աստուածները»,<sup>2</sup> լոկ ենթադրութիւններ, են և ընդունայն ենթադրութիւններ, իսկ պ. Խալաթեանի կողմից այլև մի ճարտասանական ձև — ուռեցնել, որ պատառելը հեշտ լինի:

<sup>1</sup> Халат. Арм. Эпосъ, кт. 203.

<sup>2</sup> Էմին, Մ. Խորենացի և հայոց հիմ վկայեր. եր. 38.

Խորենացիին ոչինչ չէ գրում Վահագնի «վէպի» մասին, ոչ էլ այդ «վէպի» ընդարձակ, «ամբողջ» ու «հոյակապ» (գրանդիոզ) եղած լինելու մասին: Մեր գիտցածը միայն այն է, որ Վահագնի ծնունդն ու արտաքինը նկարագրուում է մի երգի մէջ մի քանի տողով. երևի, մի քանի տողով էլ նորա կռիւը վիշապների դէմ նկարագրուած կըլինէր: Այդպիսի փոքրիկ երգեր էլ կարող էին և նորա միւս նահատակութեանց մասին եղած լինել:

Բայց ինչո՞ւ «աւելի լիակատար» չէ օգտուում պատմագիրն այդ երգերից: Անո՞ր համար արդեօք, որ սուտ է նորա գրածը, թէ՞ չէ ուղեցել: Եթէ սուտ է, մի՞թէ դժուար էր Հերակլի նահատակութեանց մի երկու դէպքի բովանդակութիւն յօրինելը «ճարպիկ» Խորենացու համար, որին այդպիսի ընդունակութիւն, և այն՝ ամենայն հանճարեղութեամբ, վերագրում է պ. Խալաթեանը:— Շատ հասկանալի է, թէ ինչո՞ւ պատմագիրն այդ երգերը մէջ չէ բերում: Որովհետեւ նա պատմութիւն է գրում և ոչ թէ առասպելաբանութիւն. իսկ մենք գիտենք թէ մեր պատմագիրը՝ որպիսի արհամարհանքով է վերաբերում առասպելներին և յատկապէս անոնց, որ գերբնական բաներ ունին իրենց մէջ: Վահագնի մասին բերածը, Խորենացու հայեացքով ա-

ռասպելի վրայ ոչ միայն քիչ չէ, այլ և շատ է:

Ամփոփենք մեր հզրակացութիւնը Վահագնի և նորա երգի մասին:

Վահագն ըստ ամենայնի ամպրոպային կամ կայծակի աստուած է, համապատասխան Ռնդրային, կայծակի աստուած Ագնիին, գերմանական Թորին, պարսից Վերեթրագնային, Տիստրիային ևլն:

Վահագն իբրև ամպրոպային աստուած ծնունդ է երկնքի ու երկրի, երկնային ծիրանի [ամպերի] ծովի և երկնային բոյսերի՝ յատկապէս կարմիր եղեգնի, որ [ամպերի] ծովի մէջ բոցավառւում է, կայծակի աստուած Վահագնի ծննդեան ժամանակ: Իբրև ամպրոպի աստուած՝ հրամազ, բոցամիրուք, տրեգականաչեայ պատանեակ է:

Իբրև ամպրոպի աստուած ծնունելուն պէս վազում է վիշապի կամ վիշապների դէմ կռուելու: Նորա ծնունդն ու արտաքինն ամբողջապէս բնական օգերեւոյթից են վերցրած: Կռիւն ևս օգերեւոյթի ամպրոպային կռիւն է, քանի որ նորա թշնամի վիշապն ամպրոպային օգերեւոյթի անձնաւորումն է: Նոյնը հաստատւում է և «վիշապաքսող» մակդրով, որ ցոյց է տալի թէ Վահագնի կռիւը վիշապների դէմ մեր ժողովրդի մէջ հին և նոր ժամանակներում յայտ-



նի «վիշապ հաներն» է: Իբրև ամպրոպի աստուած նա «քաջ» մակդիրն է կրում և քաջութիւն շնորհում: Քանի որ ամպրոպային աստուածներն, ինչպէս ինչքան, ամենազօրն են, ուժեղ ու քաջ: Ինչպէս նորա պաշտամունքն ու անունը Իրանացիներից է անցել հայերին, այսպէս և նորա ամպրոպային յատկութիւնը, քանի որ իրանական Վերեթրազնա=Վահագն սկզբնապէս ամպրոպային աստուած է եղել: Նա իբրև ամպրոպի աստուած նոյնացել է հելլենիստական Ժամանակներում Հերակլէսի հետ, այլ և մերձեցել է Ապոլոնին: Քանի որ վերջինս էլ ամպրոպային յատկութիւններ ունի, կամ թէ մեր Վահագնի մէջ ևս տեսել են արեգական երևոյթը, զի ամպրոպի և արեգական երևոյթների անձնաւորումները, բնութեան մէջ եղած նմանութեան պատճառով, շատ ազգերի առասպելների մէջ իրար փոխանակում են կամ իրար տեղ անցնում:

Վահագնի երգը, որ բովանդակում է այս հին առասպելական ըմբռնումն ամպրոպի աստուածութեան մասին, հայոց հնագոյն ժողովրդական երգերից մէկն է, թէպէտև ուշ Ժամանակ դրի առնուած:



Ե.

ՀԱՅԿԻ ԱՌԱՍՊԵԼԸ

Այս առասպելը (Ա. Թ. Ժ. Ժա) ոչ միայն կարծեցեալ «Վէպից» առած, այլ և ժողովրդական համարելու համար անմիջական հիմունք չունինք: Խորենացին քանի անգամ պարզապէս յիշում է, որ գրաւոր աղբիւրից՝ Մար Աբասից է քաղած այն: <sup>1</sup>

Բայց, հակառակ Խորենացու վկայութեան, ժողովրդական զրոյցներ կամ վէպ են ուզում տեսնել անոր մէջ: Այսպէս շնորհ. Միաբան Գ. Տ. Մկրտչեան <sup>2</sup> Ա. գրքի Ժ. գլուխն ամբողջապէս Մար Աբասից քաղած համարելուց յետոյ՝ յարում է. «Միայն տեղ տեղ Խորենացին աւելացնում է. «Այս արդարացուցանէ զանգիր հին ասացեալ զրոյցս» — «Արդարացուցանէ և այս զուսացեալ զրոյցս անգիրս»: Այս յաւելուածներից մենք իրաւունք ունինք հե-

---

1. «Երոմե . . . երկրորդեմք այժմ»: «Ի նոյն մասեմն ակետալ ասացից»: «Նոյն ժամանակագիր յառաջ մատուցեալ ասեմ» (Ա. ք.): «Ասեմ» (Մար Աբաս). «Եիշի եւ ասեսանօր» (Մար Աբասի պատմութեան այս հատուածի մէջ էլ) պատմութիւնս» (Ա. Ժ.): «Եւ յառաջ մատուցեալ զբանս իւր ասեմ» (Մար Աբաս): Ասեմ» (Ա. Ժա.):

2. Խոր. պատմ. ուսումն. եր. 64:

տեցնելու, որ Խորենացու նկարագրութիւն-  
ները որչափ Մարաքասի, նոյնչափ եւ թերեւս՝  
աւելի էլ զրոյցների հետեւութեամբ են զը-  
րուած: Եւ ապա քիչ ստորեւ շարունակում  
է նա. «Խորենացին... Մարաքասի համառօտ  
հատուածը երկրորդելով, քիչ թէ շատ են-  
թարկում է իրեն ծանօթ վիպական երդե-  
րի և զրոյցների ազդեցութեանը: Նա նոյն  
կարծիքն ունի և յաջորդ ԺԱ. գլխի նկատ-  
մամբ:

Սակայն այդ սխալ է: Խորենացին Հայկի  
պատմութեան համար ոչ մի տեղ անգիր  
զրոյցներ կամ վէպ, վիպական երգ չէ յի-  
շում: Ինչպէս յայտնում են Էմին, պ. Խալա-  
թեան, շնորհ. Միտրան և ուրիշները, Ժ.  
գլխի մէջ երկու անգամ յիշած «անգիր հին  
զրոյցները՝ զարմանալի կերպով սխալ թարգ-  
մանելով միայն՝ վերագրում են Հայկին: «Այս  
արդարացուցանէ զանգիր հին ասացեալ  
զրոյցս» թարգմանում է Էմինը. Это оправ-  
дывается древними устными сказаніями, «Այս  
արդարանում է հին անգիր զրոյցներով»: Եոյնպէս և պ. Խալաթեանը<sup>1</sup>. «Անգիր հին  
զրոյցների, որոնք արդարացնում են հայոց  
Հայկ նահապետի մասին տարեգրական պատ-

<sup>1</sup> Халат. Арм. Эпосъ кт. 43.

մութիւնը, որ կայ Բաղդէական զրքի մէջ»։ Ուրեմն դուրս է գալի, որ կային ժողովրդի մէջ Հայկի մասին զրոյցներ և Սորենացին ուզում է այդ անգիր զրոյցներով արդարացնել Հայկի ապստամբութիւնն ըստ Մար Աբասի։ Այդ թարգմանիչները, սակայն, մոռանում են, որ այդպէս հասկանալու համար՝ բնագրի մէջ պէտք է լինէր. «Զայս արդարացուցանեն անգիր հին զրոյցը»։<sup>1</sup> Բնագիրը յեղաթիւրելով և այս դերանուան տակ ամբողջ գլխի պատմութիւնը. «Յաղագս ապրատամբութեանն Հայկայ» հասկանալով<sup>2</sup>, ի հարկէ հեշտութեամբ երևակայում է թէ Սորենացու յիշած այդ զրոյցները Հայկի պատմութեանն են վերաբերում մանաւանդ երբ մարդ մտադրուած է, ինչպէս Էմին, ցոյց տալ թէ հայոց հին պատմութիւնը վէպից, զրոյցներից ևլն. քաղուած է, կամ թէ, ինչպէս պ. Սալաթեան, թէ իբր Սորենացին «Վէպի» տեղ է ուզում ծախել շատ բան։

Հ. Ստեփանէն միայն, նկատելով Էմինի սխալ թարգմանութիւնը, բառացի թարգմանում է. «Այս արդարացնում է ան-

1. Հմմտ. Ա. ժր. «Եւ աշխարհիս մարդ առասպելք գրագմանմուս Ասորիս արդարացուցանեն»։

2. Халат. Арм. Эпосъ, кт. 43. ծան. 3.

գիր հին զրոյցները»<sup>1</sup> իսկ երկրորդ անգամին՝ «Այս աւանդութիւնն ևս ճշմարտացնում է անգիր զրոյցները»։ Սակայն այդ թարգմանութիւնն ևս բոլորովին անսխալ չէ։ Այդտեղ ևս բնագիրը յեղաթիւրած է։ Հ. Ստեփանէն ևս միւս թարգմանիչների հետ, առանց որեւէ ծանօթութեան, գուրս է ձգում ասացեալ բառը, որ յսորենացին զնում է երկու անգամին ևս։

«Ասել» բայը մեր պատմագիրը շատ յաճախ «յիշատակել» «պատմել» բայերի իմաստով է գործածում։ իսկ «յառաջագոյն ասացաք» (Ա. թ.), «Ռոպէս վերագոյն ասացաք» (Ա. ժբ. ժէ.) ևլն դարձուածների փոխանակ գործ է ածում միայն անցեալ դերբայը՝ ասացեալ։ «Սակայն ասացեալ (վերևում յիշատակած) ազգաբանութիւնդ հաւաստի է» (Ա. Կ)։ «Ոչ յառաջինսն մեր ասացեալ (արդէն պատմած, գրած) գիրս, և ոչ ի վերջին բանս» (Ա. երկրորդ յաւելուած)։ Նոյն տեղում։ «Այս է առաջին նորա ասացեալն և անբարի բարերարութիւնն»<sup>1</sup>։ «Ոմն Մորփիւղիկեայ միաբա-

1. Հ. Ստեփանէն թարգմանում է. «Այս է նորա առաջին և անբարի ասումը (եկոչումը, անուանումը) բարերարութիւնը»։ քայց պէտք է հասկանալ. «Այս է նորա՝ վերելում յիշատակում առաջին և անբարի բարերարութիւնը»։ Վերելում (Ա. յաւելում) յիշած է այդ նոյն

նեալ զասացեալ (վերեւում յիշուած) կողմանա-  
զայտոսիկ» (Բ. Դ.)։ Այսպէս և «Այս արդարա-  
ցուցանէ զանգիր հին ասացեալ զրոյցս» նշա-  
նակում է. «Այս արդարացնում է վերելում»  
յիշատակուած անգիր հին զրոյցները»։

Կընշանակէ վերեւում Խորենացին պատ-  
մել է անգիր հին զրոյցներ, որոնց ճիշտ կամ  
սուտ լինելը պատմագրի համար՝ այդ զրոյց-  
ների մասին գրելիս յայտնի չէ եղել, և այժմ  
Մար Աբասի պատմութեամբ ճշտում է այդ  
վերեւում յիշած զրոյցները, և ոչ թէ Մար  
Աբասի պատմութեան համար վկայութեան է  
բերում անգիր հին զրոյցներ, ինչպէս յեղա-  
շրջած կամ յեղաթիւրած հասկանում են։

Որո՞նք են վերեւում յիշած այդ անգիր  
հին զրոյցները։

Հաւաստեալ Ա. զ. «Յաղագս Ոլոմպիո-  
դորայ փիլիսոփայի անգիր զրոյցացն» վեր-  
նագրի տակ պատմած հին զրոյցները, թէ մեր  
հասկացածը ճիշտ է, շատ պարզ կարելի է  
տեսնել զրոյցների բովանդակութիւնից։

Ոլոմպիոդորոսի անգիր զրոյցները, որոնք  
բնաւ առնչութիւն չունին Հայկի առասպելի

---

բառերով, բայց առանց ասացեալ բառի «Եւ անբառի  
առաջնոյ նորա բարեհաւուրեանն»։ Իսկ երկրորդ անգա-  
միս ասացեալ բառով միայն վերելում յիշած յիշեցն  
է յայտնում։

հետո վերաբերում են Հայաստանում կամ Հայաստանի սահմանների վրայ—յատկապէս Տարօնում և այնտեղում ուր Նոյ (Քսիսութրէս) ցամաք է ելել: Ջրհեղեղից յետոյ բնակիչներ լինելուն: «Յետ նաւելոյ Քսիսութրէսայ [Նոյի] ի Հայս և դիպելոյ ցամաքի՝ զնայ... մի յորդուոց նորա [Նոյի] կոչեցեալն Սիմ ընդ արեւմուտս հիւսիսոյ դիտել զերկիրն, և դիպեալ դաշտի միում փոքու առ երկայնամաստիւ միով լերամբ, գետոց ընդ մէջ նորա անցանելով, ի կողմանս Ասորեստանի, դադարէ առ գետովն երկուսնեայ աւուրս և անուանէ յանուն իւր զլեւաոն Սիմ: և դառնայ անդրէն յարեւելս հարաւոյ, ուստի եկն [այսինքն այնտեղ, ուր տապանը ցամաք էր ելել]: Իսկ ի կրտսերագունից որդւոցն նորա Տարբան անուն, երեսուն ուստերօք և հնգետասան դստերօք, և նոցին արամբք մեկնեալ ի հօրէն, ընակէ անդրէն ի նոյն գետնգետքն, յորոյ անուն և գաւառն անուանէ Տարօն, և զսնուն ակուոյն ուր բնակեցաւ՝ կոչէ Յրօնս: զի անդ զառաջինն սկիզբն եղև բաժանելոյ որդւոց նորա ի նմանէս:

Այս անգիր զրոյցների մէջ յիշուած երկու աշխարհագրական տեղերից, ուր Նոյի որդիքը բնակում են, Տարօնը յայտնի է միշտ է այն տեղը, ուր Քսիսութրէս [Նոյ]

ցամաք է ելնում և ուր Սիմ վերադառնում է դէպի Տարօնի կողմերը գնալուց յետոյ: «Ընդ արևմուտս հիւսիսոյ» (դէպի Տարօն) և «յարևելս հարաւոյ» (Տարօնից) ուղղութիւնը ցոյց է տալիս: որ տապանի ցամաք ելած: ուստի և Սիմի բնակած տեղը, ըստ Ոլոմպիոդորոսի գրողներին, Տարօնի հարաւ-արևելեան՝ Կորդուաց կողմերում պէտք է որոնել: Եւ անդարև, բոլոր հին աւանդութիւններով տապանը ցամաք է ելնում ոչ թէ Մասիսի վրայ, այլ Կորդուաց կողմերում: «Հնագոյն աւանդութիւնը չի գիտեր՝ թէ Նոյայ տապանը Մասիսի վրայ է իջած: Ղազար Փարպեցի (Ե. դար) Այրարատ գաւառի՝ ագեւորութեամբ զրած նկարագրութեան մէջ (Գլ: է. և Ը.) չի յիշեր բնաւ՝ որ Այրարատայ մէջ Նոյայ տապանին լեռը կայ: Նոյնպէս Մովսէս Խորենացի ոչ Պատմութեան և ոչ Աշխարհագրութեան մէջ ամենևին չի յիշատակեր: Իսկ Փաւստոս Բիւզանդացի (Գ. 10) կաւանդէ՝ որ ս. Եակոբ Մծբնացի տապանին ֆնացորդները գտած ըլլայ ի լեռին «(Մ)արարադայ ի սահմանս այրարատեան տէրութեանն ի գաւառն Կորդուաց:» Ըստ այսմ Դ. դարուն հայերն, ինչպէս նաեւ Ասորիք ու Բաղնիւացիք, Նոյայ տապանին լեռը [Արարատ] ոչ թէ Մասիսի սահմանները, այլ Կորդուաց աշխարհին:



մէջ կփնտռէին: Առաջինն, որ իրօք Մասիսը  
Նոյայ տապանի լեռը կը համարի, է Ս. Հերոնիմոս  
(Comm. in Isaiam XI 38 vo l. IV<sup>1</sup> p. 467  
ed. D. vallors): Այսպէս ուրեմն օտար զիտ-  
նականներու կարկատանք է այս, որ շատ ուշ  
— յամենայն դէպս ոչ յառաջ քան զԹ. կամ  
Ժ. Դար— Հայաստան մուտ գտած է: Թոմա  
Արծրունին (Պետրք. եր. 19) գեռ զրում է թէ  
Տապանը Կորդուաց լեռների վրայ է նստել:  
Ուրեմն, ըստ «Ոլումպիոգորոսի անգիր  
զրուցացն» Տարօնում և տապանի ցամաք  
ելած տեղում— Տարօնի հարաւ--արեւելեան՝  
Կորդուաց կողմերում [Արարագում]— բան-  
կում են Նոյի որդիքը: Պատմագիրն այս, ըստ  
Ոլումպիոգորոսի զրուցացն, յիշատակելուց  
և Հայոց «երգք ցցոյ և պարուց» վկայու-  
թեան կոչելուց յետոյ, աւելացնում է. «Եւ  
այսօրեկ զրոյցք սուտ և կամ արդարեւ լիալք,  
մեզ չէ ինչ փոյթ»: Բայց երբ մեր պատմա-

1. Հ. Գեյցեր, Համառոտ պատմութիւն Հայոց. քաղգմ.  
Հ. Գր. Փաշեմեարեան, Վիեննա 1897, եր. 6 հս: Տես այս  
մասին մանրամասներ, ինչպէս և Կորդուաց կողմերի Ա-  
րարադի մասին, ուր գտնու է Հայկ., К. Паткановъ,  
Ванскія надписи, С. Петербургъ 1881 եր. 92 հսն.  
Նոտայր Բիզանդ, Քննասեր, Պրակ Ա. եր. 43 հսն. 61  
հսն. Պրակ Բ. եր. 64. Միսրան, Հայկականի, Վարդաշա-  
պատ, 1894 եր. 18 հս.

գիրը Հայկի պատմութեան մէջ ըստ Մար Աբասի գտնուած է յիշուած թէ միեւնոյն տեղում Արարադում [ուր տապանը ցամաք է ելել], բնակում են յառաջագոյն ցրուած մարդիկ, <sup>1</sup> — իսկոյն աւելացնում է թէ «Այս (Արարադայ երկրում) Կորդուաց մէջ, յառաջագոյն ցրուած մարդկանց բնակած լինելը ըստ Մար Աբասի) արդարացուցանէ զանգիր Հին ասացեալ զրոյցս (Ոլումպիոդորոսի թէ տապանի ցամաք ելած տեղում) որ միեւնոյն Արարադն է Կորդուաց մէջ, բնակել է Սիմ)»:

Այնուհետեւ շարունակում է Խորենացին ըստ Մար Աբասի. «Եւ ինքն [Հայկ] խաղաց [Արարադից], ասէ [Մար Աբաս], այլով տղիւն ընդ արեւմուտս հիւսիսոյ, գայ բնակէ ի Բարձրաւանդակ դաշտի միում և անուանէ զանուն լեռնադաշտակին Հարք... Եւ իւր եւ աստանօր [Մար Աբասի պատմութեան այս տեղում էլ] պատմութիւնս. հարաւոյ կող-

---

1. Չու արարեալ գնաց [Հայկ] յերկիրն Արարայ. որ է ի կողմանս հիւսիսոյ [Բարձրունի համեմատութեամբ, Վանի հարաւային կողմերում, Կորդուաց մէջ] ... Երբեւայ ընակէ ի յեռնոսին միում ի դաշտավայրի յորում սակաւ յառաջագոյն ցրուելոցն դադարեալ բնակէին, զորս հնազանդ իւր արարեալ Հայկ, շինէ անդ տուն բնակութեան կառնածոց եւ տայ ի ժառանգորիւն Կապմայ որդւոյ Արմենակայ:»

մանէ դաշտիս այսորիկ առ երկայնանստիւ  
միով լերամբն քնակեալ յառաջագոյն սրբ  
սակաւք՝ ինքնակամ հնազանդել զիւցազիննս  
Արդարացուցանէ և այս զասացեալ զրոյցս  
անգիրսս:

Արդ՝ Հարբի հարաւային կողմում Տա-  
րօնն է Սիմ լեռան ստորոտներում: Յիշենք  
ըստ Ոլոմպիոդորոսի անգիր զրոյցների՝ Սիմի  
գնալը Տապանի ցամաք ելած տեղից—Արա-  
քաղից—դէպի Տարօն՝ ընդ արեւմուտս հիւ-  
սիսոյ՝ որ ուղղութեամբ և Հայկն է գնում և  
քնակուելը Տարօնում ի պաշտի միում փո-  
քու առ երկայնանստիւ միով լերամբն՝ որ է  
Սիմ լեռը. որտեղ և Սիմի որդին Տարբան  
մնում իւր մարդկանց հետ, — այն ժամանակ  
հասկանալի կը լինի Խորենացու խօսքը թէ  
«Արդարացուցանէ եւ այս (Տարօնում, առ եր-  
կայնանստիւ լերամբն Սիմ, յառաջագոյն  
քնակութիւն լինելն ըստ Մար Արասի) զա-  
սացեալ անգիր զրոյցս» (Ոլոմպիոդորոսի թէ  
Տարբան իւր մարդկանց հետ մնում է Ջրհե-  
ղեղից յետոյ Տարօնում, առ երկայնանստիւ  
լերամբն Սիմ):

Այսպէս, երկու անգամ դործածած այս  
դիրանդուան տակ պէտք է հասկանալ ոչ թէ  
ամբողջ Ժ. դլխի պատմութիւնը «Յաղագս  
ապստամբութեանն Հայկայ» այլ Ջրհեղեղից

յետոյ, Հայկի գալուց առաջ, մարդկանց բը-  
նակուած լինելը՝ առաջին դէպքում՝ Արա-  
րադում, ուր տապանը ցամաք է ելած կորդ-  
ւաց մէջ. իսկ երկրորդ դէպքում՝ Տարօնում  
Այդ երևում է և այն հանգամանքից, որ  
դժուար է կարծել, թէ պատմագիրը միևնոյն  
գլխի մէջ երկրորդ անգամ մի քանի տող միայն  
յետոյ, միեւնոյն ըստերով նոյն վկայութիւ-  
նը կրկնէր նոյն բանի համար՝ «յաղագս ա-  
պրստամբութեանն Հայկոյ», մանաւանդ որ  
երկրորդ անգամ գրած է. «Թիշի եւ աստա-  
նօր», «Արդարացուցանէ եւ այս», «այս էլ, նաեւ  
այս», որից պարզապէս երևում է, որ երկ-  
րորդ այս դերանուան ժակ ուրիշ բան պէտք է  
հասկանալ, և ոչ ինչ որ առաջին այս-ի տակ  
հասկացւում է:

Հայաստանում, Հայկի գալուց առաջ,  
մարդկանց բնակութիւն լինելն առհասարակ  
բաւական գրադեցնում է Պորենացուն: Այս-  
պէս Ա. Ժր. գրում է. «Բայց սքանչելի իմե-  
ասէ պատմագիրն [Մար Աբաս], թէ ի յովո՞վ  
տեղիս գտան բնակեալ ի մարդկանէ յերկրիս  
մերում ցան և ցիր յառաջ քան զգալուստ  
բնկին մերոյ նախնւոյն Հայկոյ: Այստեղ «հին  
անգիր զրոյցների» հետ չէ կապւում առա-  
ջուց մարդկանց բնակութիւն լինելը, զի եր-  
կրի շատ կողմերի մասին է խօսքը. բայց հենց

որ մասնաւորապէս Տարօնի մասին է լինում  
խօսքը, զարձեալ նոյն «Հին զրոյցները» մէջ  
են գտլի. «Զոր [զդժնեայ Սլաքն] ոչ կարեմ  
հաւաստեալ ասել, ի Հայկայ եթէ յառաջա-  
գոյն քան զնա եղելոց յաշխարհին, զոր հին  
զրոյցքն պատմեն լինել .... Զսա կարգէ սա-  
կաւ արամբք պահել զլեառնն, որսալ զքօշսն.  
որք անուանեցան Սդիւնիք» (Բ. ք): Այստեղ  
յիշուած Հին զրոյցները միեւնոյն Ոլոմպիոդո-  
րոսի Հին անգիր զրոյցներն են, աշխարհը  
Տարօնն է և Լեռը՝ Սիմ: <sup>1</sup>

Նոյն զրոյցները շորբորդ անգամ ևս յի-  
շում է պատմագիրը. «Եւ աստ ասեմ զրոյց  
զսքանչելի ծերոյն՝ որ ասէր, թէ ի նախնեաց  
աւնիմ սովորութիւն, որդի ի հօրէ առնլով  
զյիշատակ զրօւցացս այսոցիկ, որպէս Ոլոմ-  
պիոդորայն յաղագս Տարօնոյ եւ Սիմն կո-  
չեցեալ լերինն» (Բ. հգ): Այստեղ այդ զրոյց-  
ների Հին և անգիր լինելը շրջաբանութեամբ  
է բացատրում, մինչդեռ մնացած դէպքերում  
Ոլոմպիոդորոսի զրոյցները, և միմիայն անոնք,  
կոչւում են միշտ Հին, անգիր:

Թէ ի՞նչ են այդ անգիր Հին զրոյցները  
և թէ կարճ էին այդպիսի զրոյցներ լինել  
հայ ժողովրդի մէջ, այդ մասին յետոյ:

<sup>1</sup>. Հմմտ. Բ. Ժյ Սյկունեաց սեպհականորիւն Ողա-  
կան ամրոցը Տարօնում եւ Սիմ լեռը:

Մեր քննութիւնից երևում է, որ Խորենացու կողմից ոչ մի եւ ոչ իսկ մութն ակնարկութիւն ունինք Հայկի պատմութիւնը ժողովրդական գրոյցներից քաղած լինելուն: Պատմագիրը պարզապէս յայտնում է, որ միայն գրաւոր աղբիւրից է քաղած այն իսկ այդ գրաւոր աղբիւրը, ինչպէս նկատել ենք, կարող է և գիտնականների յերիւրում լինել ամբողջապէս: Տասներորդ գլխում Հայկի պատմութեան մէջ յիշուած հին անգիր զբոյցները Հայկի և Բէլի առասպելի հետ առնչութիւն չունին, այլ Տարօնում և Արաբում մարդկանց յառաջագոյն բնակութիւն լինելուն են վերաբերում: Խորենացին չէ, որ ժողովրդական է համարում Հայկի առասպելը, այլ միայն մեր բանասէրներից Էմին, Միաբան և ուրիշները:

Այստեղ վերջանում է իսկապէս մեր ասելիքը Հայկի առասպելի մասին, քանի որ Խորենացու յիշած և Խորենացու ձեռով օգտուած ժողովրդական առասպելների ուսումնասիրութեան տեսակէտից՝ առանձին նշանակութիւն չունին այն թեր ու դէմ կարծիքները, թէ արդեօք Խորենացու մէջ Հայկի առասպելը ժողովրդական վիպական բնաւորութիւն ունի, թէ՛, ընդհակառակն, մի շինծու յերիւրած բան է: Արդեօք

Խորենացի՞ն է յերիւրել այդ պատմութիւնը, թէ՞ այլ ոք: Խորենացին չէ յիշում այդ առասպելի ժողովրդական լինելու մասին, և մեծ զարմանք չի լինիլ, եթէ դա Խորենացու կամ մի ուրիշի յերիւրածը լինի: Բայց կարող է այդ առասպելը նաև ժողովրդական տարր ունենալ իւր մէջ, զի սկսած չէ մոռանալ այն հանգամանքը, որ մի կողմից Աստուածաշնչի մէջ (Նսայի ԺԳ. 10. Յոր. ԼԸ. 31) Օրինոն համաստեղութիւնը Հայկ անուանով է կոչուած, որով և Հայկ ներկայանում է, համապատասխան Օրինի, իբրև առասպելական օրսորդ: Իսկ միւս կողմից՝ Ագաթանգեղոսի մէջ ևս գործածուած է հայկաքար բառը, հաւանօրէն «հսկայաբար» բառի իմաստով: <sup>1</sup> Հսկայի իմաստ ունի Հայկ բառը և Փիլոնի Թարգմանութեան մէջ, ուր հսկաների մեծութիւնը «հայկաչափ» բառով է արտայայտած: <sup>2</sup>

Այս մութ յիշատակութիւնները ենթադրել են տալիս, թէ մի որևէ հսկայ Հայկի մասին զրոյց կամ առասպել կարող է եղած

1. «Առեալ սկայագորն (Տրդատ) հայկաբար զուր արձանն» (Ագաթ. Թիմիս 1882 եր. 446):

2. Տէս Նոր Բաղդ. Հայկ լեզ. «Հայկաչափ» բառի օտկ. նոյնպէս Χαλαμ. Αρμ. Θνοσ, եր. 75, 118. Իսկ Հայկի մասին աւելի մանրամասն ծանօթութիւններ հ. Ալիշան, Հիւն Հաւասֆ, եր. 236 հսն. 119 հսն.:

լինել հայոց մէջ, քանի որ գժուար է կարծել թէ թարգմանիչները Հայկ բառն իրենցից ստեղծէին Օրիոն և հսկայ նշանակութեամբ մանաւանդ որ ցայսօր ևս նոյն Վանայ կողմերի, ուր Հայկի արարքները կատարուել են, ժողովրդական երգի մէջ գտնում ենք **Խէյք** = Հայկ բառը մի որոշ համաստեղութեան իմաստով: <sup>1</sup> Եւ երբ մի անգամ որեւէ Հայկի մասին ժողովրդական զրոյց կարող է եղած լինել, անհետք չէ ենթադրել թէ Խորենացու գրաւոր աղբիւրը, Մար Աբաս կամ այլ ոք, յամենայն դէպս, ըստ իւր վկայութեան, ոչ Խորենացին, իւր Հայկի պատմութեան համար օգտուած լինի ժողովրդական զրոյցից: Ուրիշ խօսքով, ժողովրդական տարւրը կարող է, թէ-

<sup>1</sup> Շերենց «Վանայ սագ», Թիֆլիս, 1885. Ա. եր. 52. «էլաւ Խէյք», ուր ծանօթութեան մէջ դրած է. «աստեղաց այն խումբը, որ արշալուսեն շատ առաջ տեսնուի և արեւելեան կողմից: Խէյք մեծի մէջ յատուկ պայմանական նշան է միայն՝ ըստ Շերենցի՝ վերջի փափկած ք ստի արտասանութիւնը ցուցնելու համար: Հմեռ. Տարեյք, սիեյք, իսկեյք, ճրայգ, պայգ եւ նման գրութեան մեները: Սակայն «Խէք» մեծը ենթադրել է Տայի «Հայք»: Արդեօք բանահաւաքը վերջի ք ստը, որ նոյնպէս փափկում է այդ բարբառի մէջ, շփոթել է ք ստի հետ, քէ այդ բառն իրօք ք ստով է Վանայ բարբառի մէջ: Հայկը, ինչպէս հաղորդում է պ. Հ. Ամառեան, Մոկացի կոչում են «Խէք»-ը:



պէտ և ոչ անմիջապէս, մտած լինել Հայկի առասպելի մէջ: Այս ի նկատի ունենալով ահա անհետաքրքիր չէ տեսնել, թէ արդեօք Հայկի պատմութիւնը Խորենացու մէջ ունի՞ ժողովրդական վիպական բնաւորութիւն, թէ չէ:

Հայկի առասպելի վիպականութեան խնդիրը:— Այս մասին ևս առաջին անգամ ուշադրութիւն դարձնողն Էմինն է: «Նկարագիր պատերազմին Բէլայ այնքան զեղուն է մանրապատում հանգամանօք ... մինչ զի անհնար լինի մտադիր ընթերցողին չնկատել ի նոսին հետս երեակայութեան վիպասանին և այն՝ հայ վիպասանին»: <sup>1</sup> Մի ուրիշ տեղ <sup>2</sup> գրում է. «Այս հատուածներում ընթերցողը հանդիպում է այնպիսի դարձուածների, ւածականների և նկարագիրների, որք յատուկ են ժողովրդական վիպասանութեան»: Նա, Հայկի ամբողջ պատմութիւնը «Վիպասանութիւնից» Խորենացու ձեռով քաղած համարելուց յետոյ, նոյն իսկ աւելի հեռուն է գնում համարելով թէ «Պատմագիրը խանգարում է Նրգերի չափաբերական ձևը և վիպասանների բանաստեղծական պատմութիւնըն աւանդում է արձակ ոճով: Այսպէս են՝

1. Էմին, Վեպհ հն. Հայ. եր. 97:

2. Նոյն. Մ. Խորենացի և Հայոց հին վեպերը եր. 39:

օրինակի համար, Հայոց նահապետի արտաքին նկարագրութեան վիպասանական նախերգանքը՝ որպէս և նորա արարքների նկարագրութիւնը»։ Էմինի հետեւողներից Շն. Միաբանը Հայկի առասպելի «պատմութեամբի վիպական կերպարանքը» գտնում է «յատուկ անունների ժողովրդական ստուգաբանութեան» տեղագրական ծանօթութիւնների եւ վառվռուն քանաստեղծական լեզուի մէջ»։<sup>1</sup>

Միւս կողմից պ. Խալաթեանը կարծում է թէ Հայկի պատմութեան մէջ «ոչինչ վիպական բան չկայ. դա հռետորական նկարագրութիւն է միայն, որի օրինակները գտնում ենք նոյն Խորենացուն վերագրուած «Պիտոյից» գրքի մէջ»։ Պ. Խալաթեանն այսպէս ընդհանուր խօսքերով անցնելով և «Պիտոյից» գրքից ոչ մի օրինակ չբերելով՝ արուեստական է համարում ոչ միայն Հայկի ամբողջ պատմութիւնը, այլ և նոյն իսկ «մակղիւրները» որոնցով պատկերանում են այս կամ այն գիւցազնի ֆիզիկական և հոգեկան յատկութիւնները»։<sup>2</sup>

Ահա՛ կարծիքներ միեւնոյն նիւթի մասին, որոնք իրարու հակադիր են։ Արդեօք վիպա-

1. Միաբան, Խոր. Ուսումն. եր. 64 հս.:

2. Халат. Арм. Энос, кр. 113:

կան բնաւորութիւն ունի՝ այդ պատմութիւնը, թէ չէ: Երկու դէպքում էս մասնագէտ մարդիկ են կարծիք յայանողները: Բայց միւսոյն Դանը հօ չի կարող վիպական բնաւորութիւն ունենալ և չունենալ:

Ժողովրդական ստուգաբանութիւն. — «Յատուկ անունների ժողովրդական օտուգաբանութիւն, տեղագրական ծածօթութիւն, վառվռուն բանաստեղծական լեզու » հայկաւ դեռ քաւաղան հիմ չեն կարծելու թէ այդ պատմութիւնը ժողովրդական զրոյցների հետեւութեամբ է գրուած: Խորենացին կամ իւր գրաւոր արդիւրը, ինչպէս և ամեն մի քննութեան գրող հեղինակ, կարող էր տեղագրական քաջ ծանօթութիւններ ունենալ, վառվռուն բանաստեղծական լեզու գործածել, այլ և՛ ժողովրդից բոլորովին անկախ՝ ստուգաբանութիւններ անել: Երկնք միայն վերջին դարերում կատարուած բազմութիւն ստուգաբանութիւնները՝ Ակոռի, Արկ ուռի, Մարանդ, Մայր անդ և նմանները, որոնք գիտնականների աւելից գուրս եկած բաներ են և ժողովրդական զրոյցների հետ կապ չունին, եթէ միայն յետոյ գիտնականներից չեն անցել ժողովրդին: Այսպէս և Հայք, Հայկաշէն, Հայք, Գորեղտանք անունների օտուգաբանութիւնը կարող է մի մաս-

նաւոր մարդ իւր սենեակում նստած տեղն էլ արած լինել մանաւանդ որ այդ անուններն յիշատակութիւնն ու ստուգաբանութիւնը Մար Աբասից առնելով, Խորենացին ոչ մի տկնարկութիւն չէ անում թէ արդեօք այդ անունների բացատրութեան հետ կապուած աւանդութիւններ կային իւր ժամանակ ժողովրդի մէջ, թէ չէ:

Երկու տեղ միայն կարելի է կարծել թէ իւր խօսքերն է մէջ բերում Խորենացին. «Զտեղի ճակատուն շինէ դաստակերու, և անուն կոչէ Հայք, վասն յաղթութեան պատերազմին. այսորիկ աղագաւ եւ զաւառն այժմ անուանի Հայոց Ձոր: Իսկ բլուրն, ուր քաջամարտիօքն անկաւ Բէլ, անուանեաց Հայկ Գերեզմանս, որ այժմ ասին Գերեզմանակք»: Ենթադրած տողերը, թէպէտ և Մար Աբասն էլ կարող էր գրել, բայց կարող են նաև Խորենացունը համարուել: Անոնք, սակայն, ոչինչ չեն ասում բուն ժողովրդական ստուգաբանութեան մասին, այսինքն մի ստուգաբանութեան մասին, որի հետ կապուած է ժողովրդական աւանդութիւն: Ամեն պատմագիր էր ինչպէս և մեզինից ամեն մէկը, մի հին անուն իւր ժամանակ փոխուած գտնելով՝ կարող է այդ փոխուած ձևն աւելացնել: Խորենացին Մար Աբասի մէջ Գերեզմանք ձևն

է գտել, իսկ ինքը նոյն տեղի համար լսել է  
Գերեզմանակք, ուստի և իւր ժամանակի  
կոչումն էլ աւելացրել է: Միակ կասկածելի  
կտորը մնում է, Այսորիկ աղագաւ և գա-  
ւառն այժմ անուանի Հայոց Ձոր: Արդեօք  
Մար Աբասինն են այդ խօսքերը.—որովհետեւ  
այդպէս գրել կարող էր և Մարաբասը, որից  
նոյնութեամբ օգտուել կարող էր մեր պատ-  
մագիրը.—թէ՞ Խորենացին, գտնելով Մար  
Աբասի մէջ ճակատի տեղում շինուած դառ-  
տակերտի անունը Հայք, իսկ իւր ժամանակ  
գաւառի կոչումը Հայոց Ձոր, իրենից աւելա-  
ցրած է այդ բացատրութիւնը. թէ՞ հենց ժո-  
ղովրդի մէջ էլ Հայոց Ձոր կոչումը Հայկի յաղ-  
թութեամբ էին բացատրում: Շատ հաւանա-  
կան է, որ առաջին երկու դէպքից մէկը լինի,  
քանի որ, ինչպէս ասացինք, ժողովրդական  
աւանդութեան յիշատակութիւն չէ անում  
Խորենացին: Ինչպէս էլ լինի, այդ միակ  
մոլթ կտորը միայն ժողովրդական ստու-  
գաբանութիւն համարելով, շատ խախուտ  
հիմք կունենանք այն մասին, թէ Խորենացին  
անձամբ օգտուած լինի ժողովրդական զրոյց-  
ներից: Սակայն յատուկ անունների այդ ստու-  
գաբանութիւնները եթէ ըստ ինքեան ոչինչ  
չեն յայտնում Հայկի պատմութեան վի-  
պական կերպարանքն ապացուցելու համար:

հարող են ննթաղոնել տալ, որ ժողովրդա-  
կանի վրայ հիմնուած լինին անոնք, այսինքն  
թէ Մար Աբաս իրենից արած չլինի այդ  
ստուգաբանութիւնները, այլ գուցէ, ժողով-  
քըդդից վերջրած: Բայց որպէս զի այդ են-  
թադրութիւնն արժէք ունենայ, հարկաւոր  
են ուրիշ հիմունքներ այդ պատմուածքի  
զինպական թնաւորութեան համար:

Ճ Մտղղիւններ:—Պ. Խալաթեանը մակդիր-  
ներն արուեստական է համարում աշխատելով  
ցոյց տալ, որ անոնց մի մասը Ե—Է դարու  
ինքնուրոյն և թարգմանական գրածքների  
մէջ գործածուած կան, այսպէս են երեքը՝ Ղո-  
րոյնսօժիգ, տնձննայ, լայնալիճ: Իսկ միւս մակ-  
դիրներից հինգի համար արամիա նկատողու-  
թիւն է տնուժ նա. որովհետեւ կայ Վերկայնա-  
բազուկ» բառը և չարարեր պրագուկ իմ որպէս  
զաղեզն հաստ», ուստի և Խորենացին ինքն է  
կազմել անոնց նմանութեամբ հստատաբազուկ  
և հստատաղնիլն բառերը. որովհետեւ կան չար-  
բակն» և «խաժակն» ուստի և Խորենացին է  
կազմել խայտաղն բառը: Այսպէս և «գեղա-  
յաբմար» բառի նմանութեամբ Խորենացին  
կազմել է գեղանալանշամ, իսկ քաջ: բառով  
բարդում բազմաթիւ բառերի նմանութեամբ  
քաջազննազուր: Իսկ միւս մակդիրները — քազ-  
մանդոյտ (հսկայ), անհուն խօլաց եւ ուժաւո-

ըաց, յաւերժիւք քաջօք և նրկայնադիզօք հասակօք սկայիւք մըցողօք, աղեղնաւոր, անճողնի զօրութեամբ, ուշիմ և խոնկմ սկայն, նիզակն արի, երեքթեւեանն, — ադոնց մասին չէ խօսուամ պ. Ստալաթեանը, Բայց և այնպէս նա եզրակացնում է թէ մակդիրներն անգամ չվերածուում են հայոց Ծ — Է գարու գրականութեան երկերին:

Սակայն ոչինչ չէ ապացուցանում պ. Խալաթեանի այդ կարծիքը: Ենթադրենք մի րոպէ, որ Հայկի պատմութեան մէջ եղած բոլոր մակդիրներն էլ Սորենացուց առաջ եղած ուրիշ մտանադիրների մէջ գործածուած լինին, մի՞թէ դա ապացոյց կարող է լինել, թէ Սորենացին այդ մակդիրներն ուրիշներից է քաղել և կամ եղածների նմանութեամբ ինքը շինել: Բանի որ լեզուն նոյն հայոց լեզուն է, անշուշտ լեզուի մէջ եղած պատրաստի բառերից պէտք է զգուշանալ: Աստուածաշնչի և ուրիշ գրքերի թարգմանիչներն և ինքնուրոյն հեղինակները: Այդպէս որ դատելու լինինք, ամեն մի ժողովրդական վէպի գոյութիւն կարող ենք մերժել: Օրինակ, ռուսաց վէպի մէջ որքան յաճախ գործածուած կան сыра (земля), чисто (поле), бѣлая (грудь), калена (стрѣла), красное (солнышко) և նմանները: Բայց երևակայեցէք այդ վէպից

պատմութիւն գրէ ոքմին, օրինակ մի խորե-  
նացի կամ Մար Աբաս. դորա գրած պատ-  
մութիւնը հասնէ յետնորդներին, իսկ ժո-  
ղովրդական վէպը մոռացուի՝ գրի առնուած  
չլինելով: Միթէ յետնագոյն քննադատն ի-  
րաւունք կունենայ հերքելու այդ մակդիրների  
վիպական լինելը, ուստի և վէպի գոյութիւնը  
բերելով այն հիմքը թէ այդ մակդիր ասած  
բառերը՝ сыра, чисто, бѣлая, калена, красно  
և ըն գործածուած կան այդ խորենացուց կամ  
Մար Աբասից առաջ:

Այսպէս պ. Խալաթեանի իբր հիմունքը  
Հայկի առասպելի մէջ եղած մակդիրների ա-  
րուեստական կամ շինովի լինելու մասին ոչ  
մի արժէք չունի: Այդ մակդիրները պահում  
են իրենց վիպական յատկութիւնը:

Տարօրինակ կարծիք:—Սակայն պ. Խա-  
լաթեանն այդու միայն չէ բաւականանում. նա  
մակդիրները ոչնչացնել աշխատելով՝ Հայկի ա-  
ռասպելի ժողովրդական գոյն ունենալն է ու-  
ղում ոչնչացնել: Ապոր համար նա ուղղակի  
միջոցի էլ է գիմում: ջանալով ուղղակի արմա-  
տից կտրել Հայկի առասպելի ժողովրդակա-  
նութիւնը, Վարելի է մինչև տնգամ ընդու-  
նել, գրում է նա, որ մեր պատմագիրն այս  
կամ այն բառերն ու վիպական արտայայ-  
տութիւնները վերցրած լինի իւր ժամանակի



երգերից. բայց աւելի քան անհաւանական է, որ այդ երգերը կարողանային բովանդակել վիպասանութիւններ կամ քերթուածներ այնքան հեռաւոր ժամանակներից, ինչպէս են Հայկի, Արամի, Տիգրանի և ուրիշների ապրած ժամանակը (эпоха), այսինքն 3000—1500 տարի Մորենացուց առաջ, և յօրինուած լինէին յատկապէս այս առասպելական (легендарный) անձնաւորութեանց մասին»։<sup>1</sup> Զգիտենք, պ. Մալաթեանն իսկապէս հաւատում է իւր այս առարկութեան զօրութեանը, Նթէ Հոյկ, Արամ և Նո առասպելական անձեր են, միթէ նոցա 3000—1500 տարի Մորենացուց առաջ ապրած լինելու ժամանակագրութիւնը ճշմարիտ պատմական իրողութիւն է, Նւ կարելի է արդեօք այդ առասպելական, իսկապէս կարկատած ժամանակագրութեան չափազանցութեան կամ հեռաւորութեան վրայ հիմնուած՝ ասել թէ երգեր չէին կարող եղած լինել, Պ. Մալաթեանը նախ ժողովրդի յիշողութեան վրայ շատ թոյլ գաղափար ունի և ապա մոռանում է, որ ինքը «պատմութիւն» չէ քննում, այլ առասպել։

Ենթադրենք մի րոպէ, որ Մորենացին ինքը քաղում է Հայկի, Արամի, Տիգրանի

<sup>1</sup>. Хлаам. Арм. Эпосы, кт. 114:

պատմութիւնը ժողովրդական երգերից կամ  
զրոյցներից [բայց ոչ «Վիպասանութիւնից»]:  
Նա անշուշտ պէտք է օգտուէր իւր ժամա-  
նակի երգերից: Եթէ Ծ. գարու մօրդ է, Ծ.  
դարու երգերից: Իսկ թէ նա այդ երգերի  
կամ զրոյցների հերոսներին իրենից, կամ  
նոյն իսկ երգերի վրայ հիմնուելով (յիշենք, որ  
թուերը չափազանցելը ժողովրդականի յատ-  
կութիւնն է) 3000 — 1500 տարի առաջ ապրած  
է դնում միթէ այդ կոհերքէ վիպական եր-  
գերի ու զրոյցների գոյութիւնը Խորենա-  
ցու ժամանակ և այն, որ Խորենացին այդ  
երգերից օգտուել է: Մի բոլոր երևակայենք,  
որ Խորենացին ԺԹ. գարու մօրդ է, և նա  
մեր «Սասնու ծառից» օգտուելով պատմու-  
թիւն է գրում: առասպելական Սանասարին  
դնելով իրենից 2000 տարի առաջ և ըստ  
այնմ շարում է և նորա առասպելական որս  
գոց՝ Առիւծաձև Մհերի, Դաւթի և Պստիկ  
Մհերի ժամանակները: Միթէ այդու կը-  
հերքուի «Սասնու ծառի» վէպի գոյութիւնը  
ԺԹ. գարում: Ժողովրդական զրոյցը կամ եր-  
գը ճիշտ ժամանակագրութիւն չգիտէ. նա  
միայն ընդհանուր խօսքերով է անցնում հե-  
րոսներին շատ ու շատ տարիներ առաջ դնելով,  
կամ չափազանց թուեր ցոյց տալով: Ժողովրդ-  
դական վէպից ու զրոյցից օգտուողն ինքն ար-

գէն պէտք է կազմէ ժամանակագրութիւնը՝  
իսկ թէ Պօրենսացու ժամանակագրութիւնն  
իրենն է կամ իւր աղբիւրներինը՝ այդ մասին  
մի անգամ ևս խօսք ունեցել ենք և յետոյ ևս  
այդ մասին պիտի գրենք: Յիշենք միայն, որ նա  
Վահագն աստուծուն ևս որոշ ժամանակօւմ  
տպրած է գնում: Մի օրինակ ևս: Շահնամայի  
առասպելական հերոսները հօ՞ վիպական են  
բայց այդ հերոսներին Փիրզուսին իրենից  
քանի՞ հազար տարիներ առաջ է գնում: Բայց  
մի՞թէ Շահնամայի գիւցազների առասպե-  
լական լինելովը և նոցա տպրած ժամանակ-  
ների հնաւորութեամբը Փիրզուսուց՝ կարելի  
է հաստատել, թէ այդ գիւցազների մասին  
Փիրզուսու կամ նորա գրաւոր աղբիւրների  
հեղինակների ժամանակ երգեր կամ զրոյցներ  
չեն կղել: Այդպիսի դատողութեամբ ոչ միայն  
հայոց ու պարսիկ, այլ և ամեն ազգի վէպե-  
րի ու զրոյցների գոյութիւնը կարելի է հեր-  
քել:

Միւս կողմից, ասել թէ ինչո՞ւ «յատկա-  
պէս այս առասպելական անձնաւորութեանց  
մասին» պէտք է երգեր կամ զրոյցներ լի-  
նէին՝ այդ ծիծաղելի է: Կարելի՞ է ասել,  
օրինակ, թէ ինչո՞ւ յատկապէս առասպե-  
լական Պաօշ<sup>x</sup> թագաւորի մասին է պատմու-  
մի զրոյց կամ ըստ Սրբանձտեանի, վէպ Բու-

լանըխի ժողովուրդը: <sup>1</sup> Բայց երևակայեցէք՝ մի Մորենացի, կամ նորա աղբիւրը Մար Աբաս, որ այդ «Հին ժամանակների կռապաշտ թագաւոր Պռօշի» վէպը լսում է և Պռօշ թագաւորին իւր պատմութեան մէջ առնում ու նորա ապրած ժամանակն իրենից 1500 տարի առաջ դնում: Մի՞թէ այդու կը հաստատուի այն՝ թէ Բուլանըխի ժողովուրդը Պռօշ թագաւորի մասին զրոյց չէ ունեցել:— Մենք աւելի կանգ առանք պ. Մալաթեանի այս կարծիքի մասին քան արժէր: Անցնենք նորա միւս կարծիքին, որ իսկապէս նշանակութիւն ունի, որովհետեւ հիմնուած է բանասիրական համեմատութիւնների վրայ:

Հայկի ու Բէլի եւ Սմբատի ու Հեփթաղի կոիւնքերը:—Հայկի առասպելի գոյութիւնը ժողովրդի մէջ աժան կերպով ոչնչացնելուց յետոյ՝ պ. Մալաթեանը Մորենացու ինքնուրոյն հեղինակութիւնն էլ չէ համարում այն, այլ կազմած Սերէոսի մէջ եղած [կամ Սերէոսին կցուած] Անանունի հատուածից, Սերէոսից և Սուտ-կալլիսթենէսից:

Մար Աբասի (ըստ Մորենացու.) և Անանունի մէջ վաղուց նկատուած առնչութեան (այլ խնդիր է թէ ինչպիսի յարաբերու-

1. Սրուանձեւան, Համով—Հոռով, եր. 74

Թեամբ) դէմ ոչինչ չունինք ասելու: քանի որ, ինչպէս կարծում ենք, ակնյայտնի է այն: Ուստի և Հայկի առասպելի վիպականութեան մասին գրողը կարող չէ Անանունի պատմուածքը ի նկատի չունենալ: Բայց չենք կարող ընդունել պ. Նսալաթեանի սեպհական կարծիքը (եր. 120), «Բէ Մ. Նորենացին Սեղէնի Պատմութիւնից վերցրել է մի քանի գծեր. Սմբատ Բագրատունու՝ Բուշանաց թագաւորի հետ ունեցած մենամարտի նկարագրից՝ յարմարեցնելով անոնք Հայկի պատերազմին Բէլի հետ: Երկուսի մէջ եղած նման գծերը, որ բերում է իւր աշխատութեան Բ. մասի մէջ, եր. 21 հտ. այս են. երկու դէպքում էլ թշնամի զօրքերն իրար դէմ են ելնում. Սմբատը Հեփթաղին, իսկ Հայկը Բէլին սպանում են, և սպանուածների զօրքերն այդ տեսնելով փախչում են»:

ՍԵՐԷՈՍ (եր. 66—67). «Սմբատ ժողովէ զգաւրն... գումարէ այլ զաւրս... և դիմեալ գնայր ի վերայ ազգին Քուշանաց և արքային Հեփթաղեայ... Եւ նա (Հեփթաղ) ընդդէմ ելանէ նորա (Սմբատայ)... Երբև հասին ի տղի մարտին...»:

ԽՈՐԵՆԱՅԻ «Եւ կոչեցեալ (Հայկայ) զօրս իւր, ասէ ցնոսա. «Ելանելն մեր հանդէպ ամբոխին Բէլայ գիպեալ (վարիանտ՝ դիմեալ) ջանասցուք տղոյն՝ ուր տնցեալ կայ ի մէջ խռան քաջացն Բէլ»:

ՍԵՐԷՈՍ. Հեփթաղ . Դիւթաւալ յեկիր կործանէր: Եւ զօրքն նորա իրեն տեսնէ զարքայն իւրեանց:

զարհուրեցան և դարձան և քնացին փոխասական:

ԽՈՐԵՆԱՅԻ. Բէլ «կորգանի» յետիւր զարկուցեալ...  
իսկ ամբոխն տեսաւ զայսպիսի ահագին գործ քա-  
ջութեան, փախեաւ գէպ երեսաց իւրեանց:

Այս է անցքի ամբողջ նմանութիւնը.  
Ֆնացածը բառերի նմանութիւն է: Սերէոս  
գործ է ածում խառնամըղի մահրայը, Խո-  
րենացին՝ ամըղի գոյականը: Այնուհետեւ  
երկուսի մէջ էլ պատմութեան ընթացքում  
բայց ոչ բոլորովին համանման դէպքերում  
գործածուած են՝ արք, նիզակ, կռու, մարտ,  
արքայ, զարհուրել, յարձակիլ, ի միմեանս  
հասառել, ճակատ: Պ. Խալաթեանն իւր  
մանրակրկիտ քննութեան մէջ մինչեւ անգամ  
այսպիսի նմանութիւնն էլ գծում է. «Խոր-  
հէր (Բէլ, երբ Հայկից փախչել է ու գում.)  
ի միջոցի ամբանալ ամբոխին», և «ի մէջ  
երկուց ճակատուց մարտ եղեալ (Սմբատ և  
Հեփթաղ) ընդ միմեանս կռուէին»: Մեծ նմա-  
նութիւնն զի «միջոց» բառը «մէջ» արմատից  
է կաղմուած:

Մենք այդ նմանութիւններին արժէք  
չենք տալի, որովհետեւ այդպիսի և այդքանի  
նմանութիւնների և աւելին ևս, ոչ միայն  
Սերէոսի և Խորենացու մէջ եղած մի պա-  
տերազմի նկարագրի մէջ կարելի է գտնել, այլ  
և ուրիշ շատ հեղինակների Առնենք, օրի-  
նակի համար, Եղիշէի մէջ Աւարայրի ճակա-

տամարար և համեմատենք մի կողմից Սերէ-  
ոսի, միւս կողմից Խորենացու մեզ հետաքրք-  
րող կտորների հետ, բերելով բովանդակու-  
թեամբ ու բառերով և միայն բովանդակու-  
թեամբ նման հատուածներ:

1. ԵՂԻՇԷ 1. ԵՆԸ ՓՈԼԹՈՎ ԿԱՄԵՆԵՐԵԱՆ Ի ՏԵՂԻ  
պատեազմին եկեալ հասանկին իւրաքանչիւր զօրօք ամե-  
նայն պատրաստութեամբ .... Համագունք  
հասանկին ի գործ պատերազմին ի քաջան Արամիդու  
(եր. 145 հտ.): Իսկ միւս կողմից «Զօրամիլուն  
պարսից քաղաքի դար ամենայն հեթանոսական  
քաղաքութեամբն և եկեալ հասանկ յաշխարհն Հայոց  
(եր. 155):

ԽՈՐԵՆԱԳԻ. «Զօրամիլով լինի ի վերայ նորա  
(Հայկայ) նիտանեանն Բեշ ամբոխիւ հետեակ զօ-  
րաց, զայ հասանկ ի հիւսիսի յերկիրն Արարիդայ....  
փոլ յար հասանկ ի սահմանս բնակութեան Հայ-  
կին... Աժապարեալ հաւաքէ (Հայկ) զորդս իւր  
և զթոռուս... Եւ կոչեցեալ զօրս իւր... (եր.  
34. հտ.):

ՍԵՐԷՈՍ. «Սմբատ ժողովե զգաւրն... գումարէ և  
այլ զաւրս բազումս յօգնութիւն իւր և դիմեալ  
գնայր ի վերայ ազգին Բուշանաց և արքային  
Հեփթաղեայ: Եւ նա անտի մեծաւ կազմու-  
թեամբ ընդդէմ Ելանէ նորա (Սմբատայ). եկին  
հասին ի տեղի մարտին» (եր 66—67):

2. ԵՂԻՇԷ. Վարդան ճառ է խօսում իւր մար-  
դաց. «Եթէ տացէ Յէր յաղթութիւն ի ձեռս մեր  
սասանեացուք զզօրութիւն նոցա... և եթէ հա-

սեալ իցէ ժամանակ կենաց մերոց սուրբ մահուամբ  
պատերազմիս: քնկալցուք խնդութեամբ սրտիւ...  
Եթէ զայլս կատարելով... պարծանս անձանց ժա-  
ռանգեցաք... որչափ ևս առաւել եթէ մեք մեռա-  
նիցիմք... (Եր. 148 հտ.): Ուրեմն մի երկուու-  
թիւն, — մեռցնել կամ մեռնել:

ԽՈՐԵՆԱՑԻ. Հայկ նոյնպէս ճառ է խօսում իւր  
մարդոց և նոյն երկուութեամբ: «Կամ մեռցուք...  
կամ զաջողութիւն մատանց մերոց ի նա ցուցեալ,  
ցրուեսցի ամբոխն...» (Եր. 35):

ՍԵՐԷՈՍ. Ճառ չկայ:

3. ԵՂԻՇԷ. «Վարդան զգօրագլուխսն կարգէր  
(յականէ յանուանէ յիշում է թէ որ գունդն  
ուր է յանձնում)... Յանձն իւր [ինքն] առնոյր  
զգունդն չորրորդ... կարգէր և կազմէր զձախտեմ  
յորդորելով ընդ ամենայն երեսս դաշտին դիմ յան-  
դիման Արեաց գնդին առ ափն Տղմուտ գետոյ»  
(Եր. 173):

ԽՈՐԵՆԱՑԻ. «Կարգէր (Հայկ) զԱրմենակ (և միւս-  
ներին)... և ինքն առաջի...: Զի միւս անգամ  
ձախտ յօրինեցէ...:

ՍԵՐԷՈՍ. Գնդերը կամ թւերը կարգելը չկայ,  
բայց ձախտեցան դիմ յանդիման միմեանց...: Ի մէջ  
երկուց ճակատուցն»:

4. ԵՂԻՇԷ. «Գազանացեալ զօրութեամբ յի-  
րեարս յարձակէին երկոխեան (կողմանքն)... Անդ  
էր տեսանել շաապ մեծի ռազմապին և զաղէտս անբաւ  
օտակուսանացն երկոցունց կողմանցն առ ի յան-  
դուզն յարձակմանէն զմիմեանս բախելով (Եր. 173 հտ.  
խսկ Խաղիսաղի կռուի մէջ. առ յոյժ յանդուգն  
յարձակմանն):



ԽՈՐԵՆԱՅԻ. «Բազմութիւն անկարգ հրոսակի  
ամբողջն Բէլայ ցան և ցիր յանդուգն յարձակմամբ  
ընդ երեսս դաշտին սուբալով... Եւ հասեալ եր-  
կոցունց կողմանց սկայիցն ի միմեանս... Տարազուք  
յարձակմանցն... Զայսպիսի անակնուշելի դիպուած  
տարակուսանաց տեսեալ...»

ՍԵՔԷՈՍ. «Եւ յարձակեալ առաի և անաի մեծաւ  
տագնապաւ ի միմեանս հասանեիմն, բայց ոչ երկու  
զօրքը՝ այլ Սմբատ ու Հեփթաղ»

5. ԵՂԻՇԷ. «Յերկոցունց կողմանց բազում վի-  
րաւորք յերկիր անկեալ դիարաւալ խաղային»  
[Իսկ Խաղիսաղի կռուի մէջ «Այր զախցեան իւր  
յերկիր կործանէր»]

ԽՈՐԵՆԱՅԻ. «Անդ ոչ սակաւք յերկոցունց կող-  
մանց... տապալ յերկիր կործանեիմն... «Բէլ կործանի՝  
յերկիր զարկուցեալ»

ՍԵՔԷՈՍ. Սմբատ «հարեալ զնա (զՀեփթաղ)  
զաւրութեամբ դիարաւալ յերկիր կործանէր»:

6. ԵՂԻՇԷ. «Ի վեր հայեցաւ քաջն Վարդան,  
և տեսանէր զընաիր ընաիր քաջ նահատակաց  
պարսից զօրուն»։ «Դէտ ան ի վեր համբառնայր  
Մուշկան նիսալաւորաւ քակեալ զոմանս տեսա-  
նէր ի գնդէն Հայոց, և զկնի մնացեալ ի հովիտս  
լերանցն» (եր. 175)։

ԽՈՐԵՆԱՅԻ. «Հասանեն ի միջոց ինչ դաշտաձև  
լերանց... ի վեր զերեսս ամբարձեալ, երևեցաւ  
նոցա բազմութիւն»...

ՍԵՔԷՈՍ. չկայ։

7. ԵՂԻՇԷ. «...Որ ի վերայ նոցա նստէր ի բարձր  
դիտանոցին իբրև յամուր քաղաքին» (եր. 176)։

ԽՈՐԵՆԱՅԻ. «Բէլ... ի վերայ ոստոյ միոյ իբրև  
ի դիտանոցի»։

ՍԵՔԵՆՈՒ. չկայ:

8. ԵՂԻՇԷ. «Մեծաւ ուժով յարձակէր (Վարդան) ի ճեղիմ (ուր էին զընտիր ընտիր քաջ նահապետակաց պարսից զօրուռն)»:

ԽՈՐԵՆԱՅԻ. «Դիպեալ ջանասցուք ճեղոյն, ուր անցեալ կայ ի մէջ խռան քաջացն Բէլ»:

ՍԵՔԵՆՈՒ. չկայ:

9. ԵՂԻՇԷ. «Տեսանէր (Վարդան) զընտիր ընտիր քաջ նահապետակաց Պարսից զօրուռն» (Եր. 175):

«Յայնժեւ եւ յոռնիկ զերեքհազարեան սպառազէնալն պատրաստէր (Մուշկան) և զընտիր ընտիր նահապետակացն շուրջ զիւրեաւ գումարէր... Եւ զայլս եւ ամենայն զընտիր ընտիր զօրուռն մարդիկ ի մի վայր ժողովէր» (Եր. 172): «Ի փայլիւն պատենազէն վառելոցն» (Եր. 174):

ԽՈՐԵՆԱՅԻ. «Ծանեաւ Հայկ զխուժք վառելոյն ջուրհառն, յորում Բէլ անաջի ամբոխին եկեալ հասեալ ընտիրի եւ վառելով ոմամք... ընտիրի յայնժեւ եւ ի մոխիւն: Եւ տեսեալ Հայկին զախանեաւ կուռ վառեալ և զարս ընտիրս ընդ նմա անցնէ և անկնկնս...»:

ՍԵՔԵՆՈՒ. չկայ:

10. ԵՂԻՇԷ. «Հնչոյ մն ձայնից զքարանձաւս լերանցն շարժէր... Անդ էր տեսանել շտապի տագնապի և զաղէտն անբաւ անարակուտանաց երկոցոնց կողմանցն, ան ի յանդուգն յարձակմանս զմիմեանս բախելով: քանզի Թանձրամիտքն յիմարէին և վատանսիրտքն լքանէին...» (Եր. 174):

ԽՈՐԵՆԱՅԻ. Ահա գին գորդիւն ե վերայ երկրի առնէին շահատակելովն, և ահա պա-

կուցանողս տարազուք յարձակմանցն զմիմեամբ  
արկանէին»:

ՍԵՐԷՈՍ. չկայ:

11. ԵՂԻՇԷ. «Ոչ եթէ կողմ էր որ յաղթեաց,  
և կողմ էր որ պարտեցաւ, այլ քաջք ընդ քաջս  
ելեալ»...:

ԽՈՐԵՆԱՅԻ. «Մարտն յերկոցունց կողմանց  
մնայր անպարտելի»:

ՍԵՐԷՈՍ. «Ոչ կարէին վաղվաղակի զմի-  
մեանս յաղթահարել, զի արք սակաւազաւք  
(սկայազաւք) էին երկոքին»...:

12. ԵՂԻՇԷ. Վարդանն ընկնում է «Քանզի  
անկեալ էր մեծ սպարապետն Հայոց ի պատերազ-  
մին... ցանեալ ցրուեցան» (Հայք) (եր. 177 հա.):

ԽՈՐԵՆԱՅԻ. Բէլն ընկնում է, «Իսկ ամբոխն  
ձեւեալ զայսպիսի ահագին գործ քաջութեան, փա-  
խեան իւրաքանչիւր դէպ երեսաց իւրեանց»:

ՍԵՐԷՈՍ. «Եւ զօրքն նորա (Հեփթաղեայ) իբ-  
րե ձեւին զարքայն իւրեանց (անկեալ), զարհուրե-  
ցան և դարձան և գնացին փախստական»:

Եթէ այսպէս շարունակենք, դեռ մի  
քանի նմանութիւններ էլ կը հանենք: Ընթեր-  
ցողը կը տեսնէ, որ Եղիշէի և Խորենացու,  
Եղիշէի և Մերէոսի նմանութիւններն աւելի  
են և մեծ քան թէ Խորենացու և Սերէո-  
սի: Իսկ միւս կողմից՝ ինչ նմանութիւն որ  
Սերէոսի և Խորենացու մէջ կայ, գրեթէ բո-  
լորը կան և Եղիշէի մէջ: Ուրեմն ի՞նչ պիտի  
եզրակացնել: Արդեօք Խորենացին Սերէոսից  
օգտուելուց զատ՝ նոյն բանի համար Եղիշէից

էլ է օգտուել, կամ թէ Եղիշէն Սեբէոսից  
ու Խորենացուց է օգտուել, կամ թէ, ընդ-  
հակառակն, Սեբէոսը Եղիշէից:

Մեր կարծիքով այդպիսի նմանութիւն-  
ները ոչինչ չեն ապացուցանում մի պատմա-  
գրի միւսից կախման մասին: Պատերազմնե-  
րը միշտ իրար նման են, և միեւնոյն լիզուով  
պատմուած պատերազմների նկարագրի մէջ  
միշտ կը լինին զօրք, զօրք ժողովել, մարտ  
տեղի մարտի, նիզակ, զրահաւորութիւն,  
փառեալ, պատերազմի տեղ հասնել, գուն-  
դեր բաժանել, իրար վրայ յարձակուել, իրա-  
րուց փախենալ, հակառակորդին գետին գլո-  
րել, սպանել, կոտորել, փախչել ևն. ևն: Եւ  
մեծ զարմանք չէ, որ այդպիսի բառեր կամ  
նման նկարագիրներ գտնենք Եղիշէի, Խորե-  
նացու, Սեբէոսի և ուրիշ մատենագիրների  
մէջ: Այդ բառերն ու նկարագիրները ընդհա-  
նուր գործածական ծնւալան զարձուածներ  
(formelhafte Wendungen) են: Իսկ ապացոյց  
հիմնել այդպիսի դարձուածների ու բառերի  
վրայ կարելի չէ: Եւ իզուր չէ, որ պրոֆ-  
Բեռնհայմ իւր «Պատմութեան մեթոդի գա-  
սազրթի» մէջ<sup>1</sup>, խօսելով մի պատմագրի կա-

<sup>1</sup>. Ernst Bernheim, Lehrbuch der Historischen  
Methode, Leipzig, 1894.

խումը միւսից ցոյց տալու եղանակի մասին, առանձնապէս շեշտում է թէ պէտք է բաւական նկատողութեան առնուին այդպիսի ձեական դարձուածները և ապացոյցների թըւից դուրս ձգուին անոնք, թէ չէ հետազոտողը սխալ եզրակացութեան կարող է հասնել: Բայց ռիբան աւելի սխալ կարող է լինել այն եզրակացութիւնը, որ հիմնուած է միայն այդպիսի դարձուածների վրայ:

Կըներեն ընթերցողները, որ մի փոքր աւելի երկար կանգ առնենք այս մասին, որովհետեւ մեզնում, երբ արդէն սկսել են մեր մատենագիրներն իրար համեմատել և չոճի նմանութիւններից եզրակացութիւններ հանել, համեմատութեան եղանակի այդ էական կողմի դէմ բաւական մեղանշում են: Հարկաւոր է զգուշացնել չոճի մասին այդպէս դատողներին: Ամենայն ժամանակ կան իրողութիւնների գաղափարներ ու մտածութիւններ, որոնց արտայայտութիւնը անկախ կերպով մի մասնաւոր անհատի մտքի մէջ չէ ծնւում այլ առնւում է լեզուի հասարակաց պատրաստի շտեմարանից: Գիտութեան ամեն ճիւղերի մէջ կան որոշ անքնիկական կամ սոսցուած դարձուած (phrasenhaft) արտայայտութիւններ, որոնք հնաւանդ սովորութեամբ գործ են ածւում որոշ իրողութիւններ ու

յարարերութիւններ յայտնելու համար մանաւանդ այն ժամանակներում և գիտութեան այն ձիւղերում որոնք արդէն մի կլասիկական մշակուած գրականութիւն և գրական լեզու ունին, ուստի և աւելի մեծ պաշար ունին խօսքի հասարակաց (gäng und gäbe) դարձուածների պատկերաւոր ասուցուածների, քարացած բանաձևերի (erstarrte Formeln), աւելի ևս այն ժամանակներում երբ, ինչպէս Միջնադարում, մի օտար լեզու (լատիներէն) էին արուեստական կերպով իւրացնում և անոր սովորովի դարձուածները բանեցնում»<sup>1</sup>:

Անշուշտ, մեր պատմագիրները օտար լեզու չէին սովորում այլ հայերէն. բայց յայտնի ապացուցուած է, թէ ո՞ր դարուց սկսած մեր պատմագիրների համար գրաբար լեզուն այլ ևս կենդանի գործածական լեզու չէր, այլ սովորովի: Եւ արդեօք կարծածից աւելի հի՞շն չէ մեր լեզուի մէջ կատարուած այն մեծ կերպարանափոխութիւնը, որով գրաբար և աշխարհաբար լեզուներ են կազմուել: Եւ արդեօք նոյն իսկ Սերէոսի ժամանակ գրաբար լեզուն նոյնպէս արուեստական կերպով սովորովի չէր, ինչպէս Յովհաննէս Կաթուղի-

<sup>1</sup>. Bernheim, Lehrb. der Hist. Meth. եր. 316 հա.

կոսի ժամանակի քանի դեռ լեզուի կերպարանափոխութեան այս ժամանակը հաստատ չէ որոշուած, ամեն լեզուական կամ «ոճի» քննութիւն դեռ ևս խախտող հիմքի վրայ կը մնայ: Մանաւանդ պէտք չէ մոռանալ, որ ինչպէս եւրոպական պատմագիրները, նոյնպէս և մերոնք ազատ կերպով օգտուում են Սուրբ Գրքի միւսնոյն դարձուածներին, որոնք այդ ժամանակներում պատմողական ոճի ու լեզուի համար հասարակաց ստացուածք էին. իսկ մեր մատենագիրների համար Սուրբ Գրքը ոչ միայն իւր դարձուածներով ու պատկերաւոր խօսքերով օրինակելի էր, այլ և իւր կլասիկական լեզուով: Ի՞նչ է ուրեմն եզրակացութիւնը: Մատենագիրների իրարուց ունեցած կախումը ցոյց տալուց ուռաջ, «պէտք է հիմնովին ճանաչել նոցա ժամանակի գրականութիւնը և գրական տեսակը, որպէս զի հնարաւոր լինի տարբերելու թէ ինչն է լեզուի հասարակաց գործածութեանը պատկանում և ինչն է մի որոշ մատենագրի առանձնայատուկ արտայայտութեան եզանակը», և եզրակացութիւնը միայն այս վերջինի վրայ պիտի հիմնել: Բայց այդպէս են վարւում մեր մատենագիրների հետ. թէ՛ նոցա գլխին խաղ են աւելում, եզրակացութիւններ տարածելով, որոնք

«միայն յուշատետրի կարճ նկատողութիւններից են կազմուած», և եզրակացութիւններ հանելով ոճի և արտայայտութեան մի քանի նմանութիւններից, որոնք մի մատենագրի միայն յատուկ սեպհականութիւն չեն, անհատական յատկանշաններ չեն, այլ ընդհանուր:

Մենք ներքեում մի օրինակով ևս ցոյց կըտանք թէ ինչ արժէք ունի այդպիսի շնչին համեմատութեան նիւթերից հանած եզրակացութիւններից մէկը, որ պ. Սալաթեանը յայտարարում է Սեբէոսի «ոճի» մասին: Բայց այստեղ աւելորդ չի լինի, որ մի երկու խօսքով քովանդակութեան նմանութեան վրայ ևս կանդ առնենք:

Պատմական գրուածների համար ժամանակագրական շարքը կամ դասաւորութիւնը որով իրողութիւնների առանձին դիպուածները կամ նոյն իսկ իրողութիւնները պատմում են, կարող չէ ինքն ըստ ինքեան (an und für sich) իբրեւ մի դատանիշ-կրիտերիում ծառայել, մի պատմագրի կախումը միւսից ցոյց տալու համար, զի «այդ շարքը կամ շարադասութիւնը, իբրեւ իրերի բնութեան մէջ եղած մի բան, կարող է ներկայանալ ամեն մի հեղինակի՝ անկախ մի ուրիշից»:<sup>1</sup> Ուստի

<sup>1</sup>. Bernheim, Lehrb der. Hist. Meth. եր. 318 հո.



և եթէ Սեբէոսի ու Խորենացու, կամ Սե-  
րէոսի ու Եղիշէի մէջ մի որեւէ պատերազմի  
նկարագրի մէջ նման դիպուածների շարքի  
նոյնութիւն ևս գտնու՞մ ենք, այդ դեռ  
ապացոյց չէ, որ մէկը միւսից կախում ունի:  
Հին պատերազմներին շատ յատուկ է նախ  
զօրք ժողովելը, ապա թշնամու վրայ դիմելը,  
և այն, որ թշնամին էլ իւր կողմից զօրք ժո-  
ղովէ և յարձակողի դէմը դուրս գայ, ու  
երկուսը ճակատեն, այդ ժամանակ զօրավա-  
րը ճառ իօսի, խրախուսէ, ապա իրար վրայ  
յարձակուին, կոտորեն և երբ մէկի զօրավարն  
ընկնու՞մ է, որովհետեւ զօրավարն ամենամեծ  
տեղն էր ռնում, նորա զօրքերը փախչեն,  
յաղթողները՝ ետեւներից ընկնեն, կոտորեն,  
ասպատակեն, գերի, աւար առնեն: Միթէ  
այս և ասոր նմանները՝ նման կամ նոյն ժա-  
մանակագրական կարգով չե՞ն կատարուել գրի-  
թէ ամեն հին պատերազմների մէջ, Եւ միթէ  
որեւէ բան կարող է ապացուցանել այն,  
որ մի մատենագիր վերոյիշեալ դիպուածնե-  
րը նոյն ժամանակագրական շարքով պատմէ,  
ինչպէս իսկապէս կատարուել է իրողու-  
թիւնը:

Այսպէս Հայկի ու Բէլի Սմբատի ու Հեփթա-  
ղի կռիւների մէջ եղած մի քանի ձեական դար-  
ձուածների և նոյն իսկ դիպուածների շարադա-

սութեան նմանութիւնը ոչինչ չէ կարող ապացուցանել թէ Խորենացին Սերէոսից օգտուել է: Այդպիսի եզրակացութեան հասնելու համար մի փոքր աւելի բան է հարկաւոր քան մի քանի ընդհանուր պատերազմական գծեր ու բառեր:

Սմբատի ու Հեփթաղի եւ Տրդատի ու Գլթաց թագաւորի կռիւները — Պ. Խալաթեանը գրում է. «Հերակլի պատմաբանի (Սերէոսի) ընդարձակ աշխատութիւնը իւր՝ որոշ, ազդու կերպով զծագրուած կերպարանքն ունի... լեզուի, ոճի, բառերի գործածութեան... կողմից, որոնք անցնում են նորա ամբողջ պատմութեան միջով և սերտ կապուած են անոր բովանդակութեան հետ, մինչդեռ Անանունի այս զպրութիւնը ... մի խայտաճամուկ քաղուածք է զանազան աղբիւրներից. (եր. 73): Փորձենք այդ «որոշ ոճ» ունեցող պատմադրի մի կտորը միայն համեմատել Ագաթանգեղոսի և Աստուածաշնչի հետ, և յատկապէս մեր Սմբատի ու Հեփթաղի կռիւը, և տեսնենք թէ նա որքան «խայտաճամուկ» չէ: Հեշտութեան համար մենք Սերէոս և Ագաթանգեղոս մի սիւնակի մէջ կրդենք. իսկ Աստուածաշնչի Դաւթի և Գողիաթի կռուի նմանութիւններից տակին, կտորներ միայն ծանօթութեան նշաններով:

ՍԵՐԷՆՈՍ

ԱԳԱՔԱՆԳԵՂՈՍ

Յայնժամ Սմբատ ժողովե զգաւրն՝ և վերադարձաւ զուստն և զաւրս քաղաքս՝ Եւֆրատիս։ Եւ զայն ժամ զարեւոտեալ Եւֆրատիս վերայ աղօթէր Քուշանաց և արքային Լեւոնի թագեայ։ Եւ նա անտի մեծաւ կազմութեամբ ընդդէմ ելանէ նորա։ Եկին հասին ի թեղի մարտին և ճակատեցան դիմ յանդիման միմեանց։ \*

Յայնուրս ժամանակացն այնոցիկ զօրածոյնով լինէր իշխանն Գրայց։ Եւ քաղաքն զուստն զօրաց ժողովեալ՝ զայն առաջ մարտադրեալ ընդ իշխանին Յուշանց։ ..

Արդ պատգամ յդատ Սմբատ արքայն Քուշանաց և ասէ. «Զի՞նչ աւագութեամբ է այսպէս խառնամբոյն մասն եւ ի պատերազմ՝ սպառնել զգաւրս մեր... քայց եկ ես և դու միայն մարտիցուք,»

Պատգամս յդատ օրինակաւ աշտուիկ, եթէ ընդէր ընաւ եւ անեմք խառնամբոյն ի պատերազմ՝ սպառնել զգաւրս մեր... ես աւագութեամբ ախոյեան ելանեմք ի մերոց զօրաց աստի, և զոր ինձ ի յուշանց այսի։ հարցոյք եւ

<sup>1</sup> Ուշադրութիւն դարձնել զօրժողովելու իմաստի կրկնութեան վրայ։

\* Եւ ճակատեցան խառնակացիքն և աշխարհիքն հանդիպ միմեանց ճակատ առ ճակատ (Ա. քաղ. ԺԷ. 21)։

\*\* «Տոյք այր մի ևս ևս ևս մեծամարտեցոյք երկոքսն (Ա. քաղ. ԺԷ. 10)»

դու այժի... Եւ յարձա- եկեացոյս ի սեղի մա-  
կեալ աստի և անտի մեծաւ թիւ...<sup>1</sup> Եւ իբրեւ յանդիման  
տազնապաւ ի միմեանս եղեն միմեանց կայսերա-  
նասանկին... և ոչ կա- կերպն (Տրդատ) և թա-  
րէին վաղվազակի զմի- գաւորն... ի միմեանս  
մեանս յաղթահարել... հասանկին. անդ յաղթահա-  
րէր կայսերակերպն ըզ-  
թագաւորն:

Աւելորդ չի լինիլ Սէրէոսի պատմու-  
թեան շարունակութեան դիմաց Աստուածա-  
շնչի պատմութեան շարունակութիւնը դնել:

ՍԵՐԷՆՈՍ

Ա. ԹԱԳ. ԺԷ.

Եւ զաւրբն նորա Իբրեւ ճեսին ալլազգի-  
իբրեւ ճեսին զարբայն իւ- քըն թէ մեռաւ զօրաւորն  
րեանց (սպանուած) ... նոցա (Գողիաթ)՝ փա-  
զնացին փախսական, և խեւն. և յարեան արք  
սորա զհետ արշաւեալ հա- Իսրայէլի... յարձակե-  
սին ասպատակաւ մինչեւ ի ցան զհետ նոցա մինչեւ ի  
ԲաՏԼ Շահաստան: մուտս Գեթայ...: Եւ  
դարձան ասպատակեալսն  
զհետ ալլազգեացն(51-53):

Ահա երկու պատմութիւն, մէկը Սերէ-  
ոսի, միւսն Ագաթանդեղոսի մէջ, որոնք ոչ  
միայն դէպքի և պատմութեան նմանութիւն  
ունին, այլ և նոյն տեղում իմաստի կրկնու-  
թիւն: Սերէոսը կարող է միայն համառօտած

1. Սերէոսի մէջ այս վերջին իմաստն առաջ է  
դրուած, մինչդեռ Ագաթանդեղոսի մէջ յետոյ դրուած:

լինել Ագաթանգեղոսի աւելորդաբան նկարագիրը, մի երկու խօսք առաջ դնելով, մի երկու բան էլ Աստուածաշնչից օգտուած լինելով: Մենք չենք պնդում այդ բանի վրայ և չենք էլ ասում, որ այդ օգտուելն անպատճառ զիտակցարար է եղել և ոչ էլ մեր նպատակն էր ցոյց տալ Սերէոսի կախումն Ագաթանգեղոսից կամ Աստուածաշնչից: Բայց մի բան միայն պարզ է, որ եթէ պ. Խալաթեանն այս օրինակն իմացած լինէր, նա այնպէս դրական կերպով չէր խօսիլ Սերէոսի «ազդու գծագրուած որոշ» ոճի, լեզուի և լինման և նորա դիմաց չէր դնիլ «խայտաճամուկ» Անանունին, և այդ երկսի ոճի այդպիսի կարծեցեալ մեծ տարբերութեան վրայ որևէ ենթադրութիւն չէր հիմնիլ: Չէ՞ որ Սերէոսն, այդ կտորով գոնէ, շատ աւելի «խայտաճամուկ» է քան Անանունը, եթէ միայն, հակառակ պ. Խալաթեանի կարծիքի՝ Անանունի գպրութիւնն էլ Սերէոսի աշխատանքը չէ:

Բերենք մի օրինակ ևս:

Հայկի ու Բէլի եւ Սամի ու Քերքույի կոիւնեքը:—Ամենից առաջ նկատենք, որ մենք դժբախտաբար պէտք է բաւականանանք պ. Գիւլզադեանի թարգմանած՝ Շահնամայի մի հատուածով միայն, և յատկապէս շեշտում ենք, որ մէկը՝ Հայկի առասպելը՝ գրաբար է գրած,

մեր կլասիկական լեզուով, իսկ միւսը մեր  
ժամանակի աշխարհաբար: Ուստի և բառերի  
ու դարձուածների ընտրութեան մէջ մեծ  
տարբերութիւն կարող է լինել: Բայց տեսէք  
որքան նմանութիւն այդ երկու առասպելի  
մէջ:

Սամ պահլաւանի դէմ ելնում են  
Մազանկարանի վայրենի, արագընթաց, կու-  
տաղի կռուողները, Սէգ-սար կոչուած նեռ  
գեները (հսկաներ), որոնք իրանի կտրիճներից  
աւելի քաջասիրտ են, կռուարար առիւծների  
ահեղ ինժերին իսկ հաւասար, և որոնց գըլ-  
խաւորն է փղանման մի սալագագաթ գե:  
[Հմմտ. Խորենացու մէջ՝ Հայկի դէմ եկող  
Բէլի յաւերժ քաջերը, երկայնագիւղօք հա-  
սակօք, մրցող (կռուող, անհուն խօլ ուժա-  
ւոր ու զօրաւոր սկաները]: Այդ հսկաները  
«մի տեղ ժողովուած խառնամբօխ հրոսակ»  
Քէրքուլին զլուխներն անցած, «չուրս են  
գալի խուժելով դէպի դաշտը ընդարձակ այն-  
քան սպայ, որ լցւում է մի սարից միւս  
սար, գալիս են շուտ Սամի դէմ կռուելու  
միահամուռ բազմութեամբ, այնպէս մթին  
խուռն ու խրթին գրոհ առնով շատապմամբ՝  
հենց շարժ են անում, որ գետինը դղրդուե-  
լով դողդոցում է» [Հմմտ. Խորենացի՝ Բէլի  
յանգուգն և անճոռնի զօրութեամբ ամբօխին

որպէս յորձան ինչ սաստիկ ընդ զառիվայր  
հեղեալ՝ փութայր — ... ) միջոց ինչ դաշտա-  
ձե լերանց... բազմութիւն անկարգ հրոսակի  
ամբոխոյն Բելայ ցան և ցիր յանդուգն յար-  
ձակմամբ ընդ երեսս դաշտին սուրալով —  
Բէլ առաջի ամբոխին եկեալ — Շւ հասեալ  
երկոցունց կողմանց սկայիցն ի միմեանս,  
ահագին դիրքիւն ի վերայ երկրի առնէին շահա-  
տակելովն ]: Մի կողմից այդ դեերի ետդ և ծու-  
ծը դատարկում է Սամի համբաւից, և յար-  
ձակման ժամանակ «արհաւիրքից խելագար-  
ւում է նոցա ամբոխը», իսկ միւս կողմից՝  
յարձակման ժամանակ և Սամի «զօրքերի  
մէջ երկիւղ է ընկնում», «անուանի քաջե-  
րի դէմքը դեղնում»: [Հմմտ. Խորենացի՝ Ահս  
պակուցանողս տարազուք յարձակմանցն ըզ-  
միմեամբք արկանէին ]: Կռուի մէջ ընկնում  
են երկու կողմից՝ իսկ Սամը «գետին փռում  
մէն մի յարձակումին հարիւրին», և մէն մի  
գուրգի տակ տապալում մի դէին: [Հմմտ.  
Խորենացի՝ Անդ ոչ սակաւք յերկոցունց կող-  
մանց սկայիցն արք յաղթանդամք բերանոյ  
սրոյ դիպեալ տապալ յերկիր կործանէին ]:  
Այնուհետեւ, ինչպէս հոյոց առասպելի մէջ,  
նկարագրուած են երկու պարագլուխները՝  
Սամ և Քերքույի, Քերքույի՝ «ժանտառեսիլ»,  
դժնեայ կերպարանքով, փղանման, սալ գա-

գաթով, կտրիճ մարդ, նոճի հասակով, գլխին  
սաղաւարտ, ձեռին պողպատե սուր, մէջ-  
քին գօտի, վէս և աշխարհակալ Սելմ Եասի  
սերունդը, որի մօտ ամենուսէզ խրոխտ խի-  
զախը հող է համարեալ, որի հսկայ զօրքերը  
մըջիւնի ու մորեխի են նմանում բազմու-  
թեամբ ու ծածկում գաշտ ու լեռ: [Հմմտ-  
Խորենացի՝ Բէլի բնաւորութիւնը և ոյժը,  
Բէլ բռնաւոր, որին յաջողել էր յռնանալ և  
ունել զամենայն երկիր և տիրել բազմակոյտ  
հսկայիցն անհուն խօլաց և ուժաւորաց,  
և խրոխտալով ուզում է հայկին էլ նուա-  
ճել, Դիւանոց ազուցեալ երկաթի, ցօտե-  
ւորեալ զմէջսն, յահեկէ զստինն երկ-  
սայրի, կուռ վառեալ ևշն.]: Իսկ Սամը,  
որ նոյնպէս հսկայ է, ինչպէս մեր Հայկը, է  
սրով և քէյանեան աղեղով, որի կոթը խա-  
տանգ փայտից է և փքինը պողպատ, նետը  
սրածուխ արծուի: [Հմմտ. Խորենացի՝ Հայկ  
կորովածիգ և հաստաղեղն, լայնալիճ, նետը՝  
երեքթեան, իսկ Հայկի որդիքը՝ արք կորո-  
վիք էին յաղեղն և ի սուսեր], Կռուի յար-  
ձակման ժամանակ Սամը իւր աղեղից նետ է  
արձակում Զէրքուչիի վրայ և վերջը բռնում  
է նորսն և սփյի նման փրթաւ ում ու զար-  
կում գիտնին: [Հմմտ. Խորենացի՝ Հայկը մօտ  
հասանէ յարջայն (Բէլ), լի քարշէ պինդ



զլայնալիճն... և Ճոխացեալն տիտանեան կոր-  
ծանի՝ յերկիր զարկուցեալ]: Եւ երբ Շահն-  
(արքան) այգպէս նսեմաբար ընկաւ փշեց իւր  
հոգին, նորա զօրքը երեսները դէպի փախուստ  
գարձրին, ընկան սար ու դաշտ... [Հմմտ. Խո-  
րենացի՝ Արքայն տիտանեան փշէ զոգին: Իսկ  
ամբոխն տեսեալ զայսպիոի ահագին գործ-  
քաջութեան, փախեան իւրաքանչիւր դէպ  
երեսաց իւրեանց]:

Ահա երկու պատմութիւն, որ էութեամբ  
նոյն են, այլ և շատ տեղ բառացի նոյն:  
Երկու դէպքում էլ հսկաներ են իրար դէմ  
կռուողները, ունենալով իրենց զլխին մի մի-  
աւելի մեծ հսկայ: Երկու դէպքում էլ նկարա-  
գրուած են առանձնապէս այդ գլխաւորները  
և նոցա պրծէ նման զինավառութիւնը: Եր-  
կու դէպքում էլ յարձակուողը, որ յետոյ  
յաղթուում է, աւելի մեծ բազմութեամբ է՝  
մի խառնիխուռն անկարգ հրոսակով, իսկ  
յաղթողը թուով նուազ է: Երկու դէպքում  
էլ յարձակման ժամանակ երկիրը դրդում է:  
Երկուստեք վախենում են, և երկուստեք  
գետին փռում կամ կործանում շատերին:  
Երկու դէպքում էլ յաղթող հերոսը նետ—  
աղեղ է բանեցնում: Երկու դէպքում էլ  
թշնամու պարագլուխը սպանւում է գետին  
զարնուելով: Երկու դէպքում էլ երբ արքան

ապանւում է, նորա ամբոխը գլուխ առած  
փախչում է: Եթէ շարունակենք, դեռ մի  
քանի «երկու դէպքում» էլ կրբերենք. իսկ  
նոյն կամ համանիշ (շեշտում ենք զրաբարի  
և աշխարհաբարի տարբերութիւնը) բառեր՝  
ձրքան ուզէք. — կռուող (մրցող), բազմու-  
թիւն, զօրք, ամբոխ, գետին փռել, տապալել  
(տապալ յերկիր կործանել), խուռն, կուռ,  
գրոհ տալ, խուժել (սուրալ), մօտ գալ  
(մօտ հասանել), ալեղ, գօտի, զիմել, գետին  
զարնել, հոգին փչել ևլն.:

Ուրեմն ի՞նչ պէտք է եզրակացնել: Արդեօք  
Խորենացին Հայկի ու Բէլի կռիւը «շինելու» հա-  
մար Սեբէոսից է օգտուել, թէ՞ Ագաթանգեղո-  
սից, թէ՞ Եղիշէից թէ՞ Աստուածաշնչից, թէ՞  
արդեօք այդ բոլորից յետոյ Փիրղուսից էլ  
է օգտուել: Բայց այդ դէպքում խօսքը Խորե-  
նացու ժամանակը ամենավաղը 11-րդ դար  
պէտք էր դնել: Թէ՞ արդեօք Փիրղուսին է  
շահնամայի համար Խորենացուց օգտուել:--  
Բայց գուցէ առարկէ պ. Խալաթեանը թէ,  
որովհետեւ Խորենացուն ծանօթ են եղել  
պարսից ուրիշ առասպելները, որոնք մտել են  
Շահնամայի մէջ, ուստի և նորան կարող էր  
Սամի առասպելն էլ ծանօթ լինել: Ուրիշ  
խօսքով, Փիրղուսին ու Խորենացին իրարուց  
անկախ կարող էին օգտուած լինել նոյն կամ

առնչութիւն ունեցող աղբիւրներից, Բայց այդ ժամանակ խօսեղիք չէր ունենալ Հայկի առասպելի վիպականութիւնը հերքելու, քանի որ Փիրդուսու աղբիւրները, գրաւոր թէ բերանացի, ժողովրդական ծագում ունին:

Հայկի առասպելն էութեամբ վիպական է: Այս առասպելը, ինչպէս բերած օրինակներից երևում է, իւր էական գծերով մի այնպիսի պատմութիւն է, որ շատ տարածուած է: Մենք բերեցինք իբրև օրինակ Դաւթի և հսկայ Գողիաթի կռիւը, որին նման է Սմբատի ու Հեփթաղի կռիւը, իսկ այս երկսին նման է, մասամբ միայն, Տրդատի ու Դիթաց իշխանի կռիւը: Հայկի ու Բէլի կռիւն՝ ասոնց նման լինելով հանդերձ՝ աւելի նման է հսկայ Սամի և Քէրքույի կռուին: Մենք օրինակները, որոնց նմանները յետոյ էլ կը տեսնենք, կարող էինք բազմապատկել: Բայց բերածներըն էլ ցոյց են աւելիս, որ մեր Հայկի ու Բէլի զրոյցը իւր էութեամբ, բովանդակութեամբ ոչ միայն ժողովրդական վիպական ոգուն հակառակ չէ, այլ և շատ նման է հանգունատիպ բազմաթիւ զրոյցներին: Բոլորն էլ իրենց ձևով մի ժողովրդական վիպական ամփոփում են թշնամի ազգերի մէջ եղած նախնական կռիւների, որոնց մէջ պարագլուխներն առաջին տեղն են բռնում:

Այս ժողովրդական զրոյցները, — լինին իրողութեան վրայ հիմնուած, ինչպիսին հարող են լինել Դաւթի Տրդատի և Սմբատի կռիւները, թէ զուտ առասպելական, — զանազան ժողովուրդների բերանին միատեսակ կերպարանք են ստացել, քանի որ ամեն տեղ էլ ազգերի վիպական շրջանում ընդհանրապէս ոչ միայն պատերազմներն իրար նման են, այլ և այդ պատերազմների մասին կազմուած զրոյցները, Դա ընդհանուր հոգեբանական երևոյթ է, Մարդիկ և ազգեր զարգացման միևնոյն շրջաններն են կատարում: Միևս կողմից, պէտք չէ մոռանալ ազգերի հոգեբանութեան և այն մեծ երևոյթը, որով հին զրոյցները միշտ նորոգւում են: Նոր կատարուած իրողութիւնների և անցքերի պատմութիւնը ժողովրդի բերանին ստանում է արդէն պատրաստի հին նման զրոյցների ու առասպելների կերպարանքը, այսպէս ասած՝ նոր զրոյցը հագնում է հին զրոյցի հագուստը, որով և հինը փոփոխուելով յարատեւում է: Այսպէս պէտք է հասկանալ Հայկի, Սմբատի ու Տրդատի զրոյցների նմանութիւնը: Անշուշտ Սեբեոսը Սմբատի ու Հեփթաղի կռիւը, թէպէտ և Ագաթանգեղոսի պատմութեանքին շատ նման, իրենից չէ շինում: Բայց և նա այդ բանը հաւաստեալ լսելով, այսինքն ժողովրդի մար-

դոց, Թէկուզ նոյն իսկ տկանատեսներն զրուցելով է գրում: Իսկ այդ ժողովրդի մարդոց բերանին հենց Սմբատի կռուի պատմութիւնը մի տեսակ հին վիպական կերպարանք ստացած պիտի լինի և մօտեցած Հայկի ու Բէլի կռուին:

Երբ մի անգամ տեսնում ենք, որ Հայկի առաապելն իւր էութեամբ ժողովրդակամ վիպական գոյն ունի,—որև գլխաւորն է,— այնուհետև մեծ նշանակութիւն է ստանում այն հանգամանքը, որ Հայկի կռիւը իւր մանրամասնութիւնների մէջ, գրեթէ սկզբից մինչև վերջ տարած է շատ վիպական ձևերով, դիւցազնական վիպական կերպարանքով՝ ինչպէս տեսանք, նման Սամի և Բէրբույի կռուին: Թուենք գլխաւորները:

1. Երկրի դրոշալլ երկու կողմերի հրապանների յարձակման ժամանակ իսկական դիւցազնական վիպական մի գիծ է, որ շատ ազգերի վէպի մէջ կրգտնենք: Բայց չնայելով սորան, չգիտենք ինչպէս պա Թալաթեանը գրում է (եր. 113) հեշտ կերպով «Սոյն իսկ պատմուածքը—Բէլի դեռպան ուղարկելը Հայկին, կռուի պատրաստուելը, Հայկի ճառն իւր զօրականներին, Բէլի սպառապինութիւնը, ճակատամարտի պատկերը և մի քանի տասնեակ հայերի պատերազմական խոնուկաց

(НАТИСКЪ) *երկրի անագին ողորդիւնը* [չակերտներն իրենն են], — .... ոչինչ վիպական չունի: Նախ, «մի քանի տասնեակ հայերի» կռուից չէ երկիրը դողում, ինչպէս գրում է պ. Խալաթեանը ծագումով, այլ երկու կողմի հսկաների կռուից, որոնք, կարծում ենք, «մի քանի տասնեակ հայերից» շատ տարբեր բաներ են: Եւ ապա, եթէ պ. Խալաթեանը, շատ չէ, փոքր ինչ ուշադրութիւն դարձնէր ժողովրդական վիպական միտիւններին, կրտսնէր վիճակի, որ երկիրը դողում ու թնդում է ոչ միայն հարիւրաւոր՝ Հայկի ու Բէլի նման հսկաների կռուի ժամանակ, այլ հենց այդպիսի հսկաներից մէկի սովորական քայլելիս էլ: Թող մտաբերէ նա միայն Ռոստամի և կամ նոյն իսկ մեր Սասնու ծուռ Դաւթի քայլուածքը:

2. Վիպական գծերից է, հակառակ պ. Խալաթեանի ցանկութեան, նաեւ Բէլի դեսպան ուղարկելը Հայկին, որ սա իրեն հնազանդի: Մենք երկու նման օրինակ միայն կը բերենք: Մեր «Սասնու ծուռերի» մէջ, չնայելով հակայ Դաւիթը վնասներ է հասցրել և նոյն իսկ անպատուել է դեանման հակայ Մարամելքին, բայց սա իսկոյն չէ գալի զօրքով Սասուն, այլ նախ գեսպան է ուղարկում, որ իրեն հնազանդի Դաւիթը: Երբ իւր գեսպա-

նը հպարտ Դաւթից խայտառակարար յետ է  
Ճանապարհում, նորնա զօրաժողով է լինում  
և դալիս Դաւթի վրայ: Բայց այս անգամ էլ  
դեռ նորից դեսպան է ուղարկում նոյն նպա-  
տակով: Կրկին մերժում ստանալուց յետոյ,  
նոր կռում են, իսկապէս Դաւիթն ու Մըս-  
րամելքը մենամարտում են, Դաւիթն սպա-  
նում է Մսրամելքին և կռիւը վերջանում  
է: Ուրեմն մեզ ծանօթ նոյն պատմութիւնը,  
որ ուրիշ շատ գծերով ևս նման է իւր ըն-  
կերներին:

Շահնամայի <sup>1</sup> մէջ Բէյբաւունն արշա-  
ւում է Մազանդարանի վրայ և չնայելով որ  
նա Մազանդարանի Թագաւորի բարեկամ  
հսկայ դերից խիստ վնասում է, բայց  
և այնպէս իւր դիւցազն Փարհադին դեսպան  
է ուղարկում Մազանդարանի Թագաւորին,  
նամակ գրելով և պահանջելով նորանից հպա-  
տակութիւն և իւր աւատականը դառնալ:  
Մազանդարանի Թագաւորը հպարտութեամբ  
ու խստութեամբ մերժում է: Չնայելով խիստ  
վիրաւորական պատասխանին՝ Բէյ-Բաւունը  
նորից դեսպան է ուղարկում, այս անգամ

---

<sup>1</sup>. Heldensagen von Firdusi, an deutscher Nach-  
bildung, von A. F. Schack, Berlin, 1865. Եր.  
143 հաւ.

Ռոստամին, նամակ գրելով. «Մոսպոլսակ աւ-  
ծուռ է քո խելքը՝ յիմարը միայն կարող է  
այդպիսի բաներ մտածել: Փարատիր քո  
հոգու այդ հպարտութիւնք: Արեւ  
ստորիօրէն ինչ որ հրամայում իմ քեզ, թէ  
չէ զօրքերս քո դէմ կրկնում ու կրկնում  
ծովէ ծով և քո ուղեղը՝ դեկքի գիակաների պէս  
կերակուր կըստամ անգղներին: Մազանդա-  
րանի թագաւորն աւելի ևս խստութեամբ  
պատասխան է տալի և զօրաժողով լինելով՝  
սպառազինուում է: Զէյ-Զաւուսն էլ իւր զօրքն  
է առաջ վարում, աջ ու ձախ զնգերը յանձ-  
նելով այս ու այն զօրավարին, ինքը մէջտե-  
ղում է միում: Իսկ զօրքի առաջից զնում  
է Ռոստամը: Ապա գալիս է Զույայի (Dschuja)  
և Ռոստամի մենամարար, հայհոյակից խօ-  
սակցութեամբ, նման մեզ ծանօթ Դաւթի ու  
Գողիաթի, Դաւթի ու Մսրամելքի կռուին  
և իւր միւս ընկերներին:

Այսպէս, գետպան ուղարկելը՝ հպատա-

---

1. Հմմտ. Խորենացի. Ա. ժա. «Առաք (Բէյ)...  
զմիռմն յորդոց իորոց առ Հայկ... զայ նմա ի հնազան-  
դութիւն եւ կեալ խաղաղութեամբ: Բնակեցնո, ասե, ի մէջ  
ցրտութեան սառնամանեաց. այլ չեռուցեալ մեղկեաց  
զցրտութիւն սառնացեալ քո հպարտացեալ  
քարուցդ, եւ հնազանդեալ ինձ՝ կեաց ի հանդարտու-  
թեան, ուր հաճոյ է քեզ յերկրիս իմում»:



կութիւն և հարկ պահանջելու համար, ինչպէս և դեսպանութիւնից յետոյ զօրք ժողովելը և ինչ մի տարածուած վիպական գիծ է։ Ուրիշ օրինակներ բերելն աւելորդ ենք համարում։

3. Վիպական գիծ է խստութեամբ ու կոպտութեամբ խօսելը, որ նախնի ժամանակների կոպիտ բարքերի արդիւնք է։ Դեսպանութեան խօսքերից Բէլի պատգամը նուրբ խստութիւն ունի և, թէպէտ և Խորենացու կողմից ճարտասանօրէն յղկուած, բայց և այնպէս կոպտութիւնը և Բէյ-Քաւուսի պատգամի նմանութիւնը դեռ երեւում է։ Հայկի պատասխանի համար Խորենացին բաւականացել է ասելով միայն թէ «խստութեամբ» էր, Բայց Անանունի մէջ գտնում ենք նոյն բովանդակութիւնն իբրեւ խօսակցութիւն Հայկի և Բէլի մէջ։ «Զի՛ պնդեալ զաս զհետ իմ, դարձիր անդրէն ի տեղի քո՝ զի մի՛ մեռանիցիս այսաւր ի ձեռաց իմոց, քանզի ոչ վրիպի նետ իմ իմիք»։ Պատասխանի ետ Բէլ, և ասէ. «Վասն այնորիկ՝ զի մի՛ անկցիս ի ձեռս մանկտւոյ իմոյ և մեռանիցիս, այլ եկ ի ձեռս իմ և կեաց ի տան իմում խաղաղութեամբ, ունելով ի գործս զմանկունս ի տան իմոյ զորսականս»։ Պատասխանի ետ նմա Հայկն և ասէ. «Ե՞րբ ես դու և յերամակէ շանց՝ դու և ժողովուրդ քո, Նւ վասն այնորիկ թափեցից

իսկ այսաւր ի քեզ զկապարճս իմս: <sup>1)</sup>

«Ծրկու հերոսների իսկական վիպական հայհոյական խօսքերով այս պատմութիւնը թողնում է մի բոլորովին նախնական (altertümlich) և սկզբնական տպաւորութիւն», գրում է այս առթիւ պ. Գեղցեր: <sup>2)</sup> Այս նկատողութիւնը շատ ճիշտ է: Օրինակներ բերելն աւելորդ ենք համարում: Յանկացողը կարող է գտնել Շահնամայի ու Իլիականի մէջ, Դաւթի ու Գողիաթի կռուի մէջ և ուրիշ շատ տեղերում:

4. Վիպական գծերից է և Կաղմոսի փախուստը Բէլի բազմութեան առաջից և քաջընթացիկ մարդոց ձեռով իմաց տալը Հայկին: Որ պատրաստութիւն տեսնէ Բէլի դէմ ելնելու: Յիշենք միայն Շահնամայից Գեժգեհէմին, Իրանի և Թուրանի սահմանի վրայ Սպիդ բիրդի հրամանատարին: Սոհրաբը ժողովում է զօրքերի մեծ բազմութիւն, հսկաներ, և մեծ ամբոխով գալիս է Իրանի վրայ: Նոքա գալիս մօտենում են «Սպիդ կոչուած բերդին»: Գեժգեհէմը Սոհրաբին յաղթել ու յետ մղել չէ կարողանում և «շտապով փախ-

1. Պատմութիւն Սեբեոսի եպիսկոպոսի. Ս. Պետերբուրգ. 1879 էջ. 4.

2. Zur arm. Götterlehre, եր. 127.

չում է՝ զէպի երկրի ներսը իւր ամբողջ գեր-  
դաստանի մարդկանցով, մի արագընթաց  
մարդու՝ ձեռով յայտնելով Շահին. «Մեր  
վրայ եկաւ մի բազմաթիւ ձիաւոր, ամենն էլ  
կռուարար եւ կտրիժ մարդիկ զօրաւոր»,  
որոնց «պարագլուխն է մի պահլաւան քաջա-  
սիրտ մի հսկայ, որի հասակը բարձրութեամբ  
երկձեղ ընով նոճուց է շատ վեր», կամ  
«բոյը բարձր որպէս մի լեռ»։ Գեժգեհնէն այս  
յայտնելուց յետոյ՝ աւելացնում է թէ իրենք  
չկարողանալով կռուել Սոհրաբի դէմ, փախ-  
չում են զէպի երկրի ներսը և, եթէ Շահը  
յապաղի և զօրքերը չվարէ կռուելու, նորա  
երկիրը տակն ու վրայ կըլինի և նորա փառ-  
քի խժուժիւնը կանցնէ։<sup>1)</sup> Ինչ է Կադմոսի  
արարքն և Հայկին ուղարկած լուրը, եթէ  
ոչ ինչ որ այս Գեժգեհնէն է անում։ Նմա-  
նութիւնը շատ տեղ նոյն իսկ բառերի մէջ  
էլ երևում է։ «Բէլ ամբոխիւ հետեակ զօրաց,  
գայ հասանէ... մերձ ի տունն Կադմեայ, Փա-  
խըստական լինի Կադմոս առ Հայկ, քաջընթա-  
ցիկս առաջի իւր առաքէ. Գիտեա՛ս ասէ, ով  
մեծդ գիւցազանց, զի դիմեալ գայ ի վերայ  
քո Բէլ յաւիրժիւք քաջօք, և երկայնադի-

1. Յրդուսի, Ռուսամ եւ Սոհրաբ, բարգւ. Ս. Գիւլ-  
գադեանց եր. 70 հսն.

զօք հասակօք սկայիւք մըցողօք: Եւ խնայեալ իմ զմերձ լինելն նորա ի տուն իմ, փառիւնս, և գամ աւաթիկ տագնապաւ: Արդ ամապարեա խորհել որ ինչ գործելոց խաւ Հմնո. Աերէօս (Անանուն) եր. 3. Դիմեայ գայ Բէլ արքայ ի վերայ քո, և եկն եհաս մինչե ի տուն անդր, և ես կնաւ իմօվ և որդւովք ահաւասիկ կամ փախըստ ահան: Դեժդեհէմի և Կադմասի արարքը սահմանազլխի պաշտպանութեան մի յիշողութիւն է միայն: Դսկ Կադմէացի, Կադմեան նախարարութիւն, կամ տուն Կադմեայ ըստ Խորենացու, յայանի է մեր պատմութեան մէջ Հայաստանի հարաւային սահմանների վրայ: Կադմեայն ուղգի իբրեւ նախահայր Կադմոս ստեղծուած լինելը մի տարօրինակ բան չպէտք է համարուի: Մեզ չպէտք է շփոթեցնի Կադմ—ոս անուան յունական վերջաւորութիւնը 2, Բաւական է միայն յիշենք Ագաթանգեղոսի մէջ Տրգատ ձևի հետ և յունական վերջաւորութեամբ Տրգատիոս, Տրգատէս ձևերը: Այն

1. Այլշան, Այրարատ, եր. 425, 427. ըստ «Հայաստանի քանակի զօրարուի» Կադմեացի, (որից յետոյ գալիս են Կորդուացի, Արծրունի, Ռշտունի և Մոկացի) հաւանում են 13200 զինուոր, որից անելի մեծ քիւ միայն Սյունի ունին արեւելեան սահմանների վրայ:

2. Халат. Арм. Эпосъ, եր. 78.

ինչ որ Ազաթանգեղոսի մէջ բնական է թուում  
ինչո՞ւ թողրենացու մէջ Կադմոս ձիւ համար  
բնական պիտի չլինի քանի որ թորենացին  
պարզապէս չիշում է, որ Մարաբախց և  
յատկապէս յունարէնից (Ա. ք. Թ.) է առ-  
նում այդ պատմութիւնը:

5. Հայկի առասպելի ժողովրդական ծա-  
գումը երևում է յատկապէս և այս կտորից-  
«Իսկ բլուրն, ուր քաջամարտիկքն անկաւ  
Բէլ, անուանեաց Հայկ Գերեզմանս. որ այժմ  
ասին Գերեզմանակք<sup>1</sup>: Բայց զգիական Բէլայ պա-  
ճուճեալ իմն դեղովք, ասէ [Մար Աբաս]՝  
հրամայէ Հայկ տանել ի Հարք և Թաղիչ  
ի բարձրաւանդակ տեղւոջ, ի տեսիլ կանանց  
և որդւոց իւրոց» (Ա. ժա.): Այս կտորը  
պ. թալաթեանը (I. եր. 121. II. եր. 22)  
քաղած է համարում Սուտ-Կալլիսթենէսից,  
որի մէջ գրած է. «Սա (կղզին) Փարոս կոչի-  
ւայց Պրոտէս ի սմա բնակեցաւ. և շիրիմն  
Պրոտեայ առ մեզ՝ պաշտաման արժանի եղեալ  
Ի վերայ լերին միոյ ըւարժու եկեալ բերին  
զնա. այդ որ այժմ կոչի դիւցազգի գերեզ-  
ման և ցուցին նմա (Աղէքսանդրի) դաս-  
պանն»: Պ. թալաթեանինն են գծածները:

1. Մի խումբ մեռագիրների մէջ այս ընթերցումովն  
է, որ եւ, միշտ պէտք է համարել:

Պրոտէս թաղուած է մի բարձր լեռան վրայ,  
որ կոչուում է «դիւցազգի գերեզման»։ Բէլ  
նոյնպէս թաղուած է մի բարձրաւանդակ տե-  
ղում, բայց ոչ թէ նորա թաղուած տեղն է  
կոչուում Գերեզմանք կամ Գերեզմանակք, այլ  
նորա ընկած, սպանման տեղը։ Ահա բովանդա-  
կութեան բոլոր նմանութիւնը։ Եւ այդ նմանու-  
թիւնը Կալլիսթենէսից վերցրած համարել լե-  
ղուական կողմից հիմնուելով սոսկ ոչնչութիւն-  
ների վրայ,—այդ, գիտենք, պ. Խալաթեանի  
վարուելու եղանակի թոյլ կողմն է։ Մի հատ որ  
այժմ (պ. Խալաթեանը գտել է և մի քայց  
շաղկապ sic!),—ասւ' բոլոր լեղուական նմա-  
նութիւնն ևս։—«Տարօնոյ դաշտի բերանը  
Աշտիշատայ մօտ՝ կայ մի գեղ, զոր այսօր Բաղ-  
չոյ կը կոչեն տեղացիք, քայց Տարօնոյ պատ-  
միչ Յովհաննէս Եպիսկոպոս Վիշապ անուն  
կուտայ անոր»<sup>1</sup>)։—«Իբրեւ լուաւ շահն [Շա-  
հարաս] զայս համբաւ, դարձոյց գերեսս իւր՝  
և եկն յԵրուանդակերտն հին, որ այժմ ասի  
Աղջաղալայ»<sup>2</sup>)։ Ուրեմն ինչ պիտի եզրա-  
կացնել,—Սրուանձտեանն ու Առաքել Դաւրի-  
ժեցին Խորենացուց կամ սուտ Կալլիսթե-  
նէսից են վերցրել իրենց որ այժմ (այսօր) ասի։

1. Սրուանձտեան, Գրոց-Քրոց, եր. 91:

2. Պատմ. Առաքել վարդապետի Դատիւեցոյ, Վա-  
ղարշապատ, 1884 եր. 26:

կը կոչեն և քայց բառերը: Եւ եթէ մեզնից  
ամեն մէկն էլ խօսելով մի տեղի հին, բայց քիչ  
փոխուած անուան մասին կարող է աւելաց-  
նել օրինակ, «Կուաշ որ այժմ ասուում է  
Կօշ», ինչո՞ւ Խորենացին չէր կարող գրել  
«Գերեզման», որ այժմ ասին Գերեզմանակք»:

Լեզուական նմանութիւնն այսպէս ոչըն-  
չութիւն է դառնում. մնում է բովանդա-  
կութեան իրական նմանութիւնը, որ է՝  
Բէլ ու Պրոտէս բարձր տեղում են թա-  
ղուած: Բայց այդ դեռ ապացոյց չէ կարող  
լինել, որ Խորենացին սուտ Կալլիսթենէսից  
է վերցրած, այլ ապացոյց այն բանի, որ  
Հայկի առասպելը ժողովրդական ծագում  
ունի: Երէնք միայն թէ իրարուց տեղով ու  
ժամանակով հեռու ազգերի մէջ որքան շատ  
իրարու նման առասպելներ և նոյն իսկ մի  
որ և է տեղի հետ կապուած աւանդութիւն-  
ներ կան: Չմոռանանք և այն, որ հին Գե-  
րեզմանները սովորաբար բարձրաւանդակ տե-  
ղերում են շինուած և խիստ շատ տարա-  
ծուած է զանազան հին և նոր ազգերի մէջ  
ցոյց տալ, սովորաբար բարձր տեղերում մի  
տեղ, հսկայի-օղուզի կամ ազնաւուրի գերեզ-  
ման կոչմամբ: Թողնենք օտարներին: Միթէ  
Հայաստանում այսօր ևս այդպիսի գերեզման-  
ներ շատ չկան: Եայտնի են Փղբր Մասիսի

ժրայ եղած Օղուզի գերեզմանները: «Շէյխը  
քսուած գերեզմանները՝ զօրս քրդերը կը պա-  
տուեն և շատ տեղ Հայն ալ քրդին հետ ուխտի  
կ'երթայ հոն . . . որք առ հասարակ ծառե-  
րու պրակներով շրջապատուած կը լինին, և  
դարերու վըայ քարձրադիր»<sup>1)</sup>: Մի՛ Ազնաւուրի  
գերեզման» նկարագրում է Սրուանձտեանը  
Մանազկերտի մօտերը, «ուր քայլ մեծու-  
թեամբ . . . որ քարակոյտով մը բարձրա-  
ցած է», որ գիւղի տէր շէխը իւր նախնին  
համարելով «կը մեծօրէ իրիւ մարգարէի  
շիրիմ»: Այսպիսի մեծագիր և Ազնա-  
ւուր անունով գերեզմաններ կը գտնուին ու-  
րեք ուրեք», աւերացնում է Սրուանձտեան<sup>2)</sup>:  
Մոյնպիսի մի Ազնաւուրի գերեզման նկարա-  
գրում է նա նաեւ Բօստան Խայա գիւղի մօտ,  
դարձեալ Մանազկերտի մօտերը, և մինչև  
անգամ Ազնաւուրի մասին պատմուած մի  
առասպել է մէջ բերում և թէ «գեղի կնկտի-  
քը շէր [երգ] կըկայեն Ազնաւուրի վրայ»<sup>3)</sup>:

Պրոտէսի «դիւցազգի գերեզմանի» աղղթ-  
ցութեան տակ չեն ստեղծուած, անշուշտ,  
Հայաստանում այժմեան ոյս հօգաների, Ազ-

1. Սրուանձ. Գրոց-Բրոց, եր. 103:

2. Նոյն, եր. 63.

3. Նոյն եր. 66 հսն.:



Նաւուրի կամ Օղնւղի գերեզմանները, որոնք  
 նոյնպէս պաշտամունքի առարկայ են՝ ինչպէս  
 Պրոտէսի գերեզմանը, Այդպիսի գերեզմանները,  
 ասացինք, շատ տարածուած են և ոչ միայն  
 Հայաստանում այլ ուրիշ երկրներում ուր  
 ցոյց են տալիս այս կամ այն դիւցազնի գերեզ-  
 մանը: Եւ չգիտենք ինչո՞ւ, երբ Սրուանձտեանի  
 կամ ուրիշների մէջ, մի այդպիսի գերեզմանի  
 մասին գրուած ենք գտնում, շատ բնական  
 ենք համարում, իսկ երբ Խորենացու պատա-  
 մութեան մէջ գտնում ենք թէ մի տեղ ցոյց  
 էին տալիս իբրեւ հսկայ Բէլի գերեզման, պիս-  
 տի կարծել թէ շինծու է: Պրոտէսի գերեզ-  
 մանը միայն այդ կարգի բազմաթիւ գերեզման-  
 ների թուին է պատկոնում ինչպէս և Բէլի  
 գերեզմանը: Եւ այս հանգամանքը հենց  
 արով Բէլի առասպելը կապուած է հսկանքի  
 գերեզմանի շատ տարածուած մի ժողովրդա-  
 կան աւանդութեան հետ, մեծացնում է  
 հաւանականութիւնը թէ այդ առասպելը ժո-  
 ղովրդական ծագում ունի:

Երբ այսպէս, Հայկի առասպելն իւր  
 ընդհանուր բովանդակութեամբ ու գոյնով  
 և ազտ վերելում յիշած գլխաւոր մասերով  
 ժողովրդական վիպական կերպարանք ունի,  
 այն ժամանակ նոր իրենց նշանակութիւնն են  
 ստանում և դալիս վիպական կերպարանքը

զօրացնում են և ուրիշների դիտած երեք կողմեր ևս, որոնք մենակ վերցրած առանձին արժէք չունին հարկաւ: Այդ կողմերն են. նախ՝ բազմաթիւ մակդիրները, որոնք մեծ մասամբ վերաբերում են, ինչպէս սովորաբար վէպի մէջ, հերոսների արտաքինի նկարագրութեանն ու մարմնական յաջողութեանը: Բայց այդ մակդիրները բուն, հարազատ ժողովրդական համարելու ոչ մի հիմք չունինք: Ի նկատի պէտք է ունենալ և այն, որ յօրենացին անմիջապէս չէ օգտւում ժողովրդից, այլ առնում է մի օտար լեզուով գրուածից: Այնուհետև նշանակութիւն են ստանում նաև զրոյցի մանրապատում հանգամանքը, թէպէտև այստեղ ճարտասանութիւնն էլ կարող է մեծ դեր խաղացած լինել, — և ապա՝ յատուկ անունների ստուգաբանութիւնը:

Հարբ բառի ստուգաբանօրէն հայր բառից ծագումը «բանասիրութեան անհամաձայն» է գտնում Գարագաշեան, <sup>1)</sup> որովհետև հայր բառի յոգնակին հարբ հոլովւում է հարանց, մինչդեռ յատուկ անունը հարբ ունենում է հարբայ: Ուստի աւելի տրամաբանական է ենթադրել, գրում է նա, թէ հարբ անուան

---

1. Ա. Մ. Գարագաշեան, Գնահատման Գառն. Հայոց Մասն Ա. Թիֆլիս. 1895 եր. 146:

պատահական նմանութիւնը հայր բառին յոգնակեոյն հետ թելադրած է այն պատմութիւնը: Այս անհամաձայնութիւնը, սակայն, արժէք ունի, երբ այդ ստուգարանութեան վրայ պատմական տեսակէտից նայենք: ինչպէս և նայում է պ. Գարագաշեանը: Այսինքն, երբ հաստատել ուզենանք թէ իրօք հայրեր — հարբ են բնակուել այդ տեղում: ուստի և յետագայում տեղի անունը հայրք է կոչուել: Բայց մեր նպատակն այստեղ այդպիսի պատմական ձգնարարութիւն գտնել չէ, այլ այն միայն թէ կարող չէ՞ր արդեօք ժողովրդի մէջ նոյն խոյն երկու տարբեր արմատներից ծագած բառերի պատահական նմանութիւնից մի աւանդութիւն ստեղծուած լինել: Ամենայն ազգերի մէջ կան այդպիսի տեղական ժողովրդական աւանդութիւններ, որոնք այս կամ այն տեղի, լեռան, աւերակի ևլն ծագումը բացատրելու համար են միայն ստեղծուած: Այդ այսպէս կոչուած պատմառական զրոյցները (ätiologische Sagen) հարկաւ մեծ մասամբ քմահաճոյքապատրութիւններ են, յաճախ հիմնուած ստուգարանութիւնների վրայ, որոնք լեզուաբանական տեսակէտից միշտ չեն անպատճառ: Ուստի և այդ քանասիրութեան անհամաձայնութեան, վրայ հիմնուելով միայն կարելի չէ ասել թէ հենց ժա-

դովրդի մէջ ևս չէ եղած Հարբ անուան  
մի այդպիսի բացատրութիւն և թէ այդ  
շինծու մի բան է<sup>1</sup>։ Միւս կողմից «բանա-  
սիրութեան անհամաձայն» լինելն ևս դեռ  
բոլորովին չէ ապացուցուած, որովհետեւ յայտ-  
նի է համաբանութիւնը (analogie) որքան մեծ  
դեր է կատարում լեզուների մէջ, և որքան  
խոնարհման ու հոլովման և այլ ձևեր լեզուներ  
մէջ փոփոխւում են համաբանութեամբ։  
Եւ մի՞թէ այդ օրէնքով չէ որ մենք այժմ վարք  
— վարքի, բարք — բարքի, աչք — աչքի ենք հոլո-  
վում, փոխանակ վարուցի-բարուցի, աչաց հո-  
լովելու, և կամ օտարազգի ծագում ու  
կազմութիւն ունեցող Տփղիս՝ իբրեւ յոգնակի  
առնուելով Տփղեաց է հոլովւում, փոխանակ  
Տփղիսի կամ Տփղիսայ հոլովելու։ Պ. Գա-  
րագաշեան չէ յիշում թէ որ դարու մատե-  
նագրի մէջ Հարբ — Հարբայ է հոլովուած<sup>2</sup>։  
Բայց որ դարում էլ որ լինի, մի անգամ

1. Халат. Арм. Өпосъ, եր. 76.

2. Արարաց, 1899. № 9. եր. 412 հ. Գառեգիմ  
վրդ. Յովսէփեանի «Խոսքովի Թարգմանիչ» յօդուածի մէջ։  
Մայր Արոտի գրադարանի Մ. Յ. № 730 «Յովհաննու ի-  
մաստասիրի հայոց կաթողիկոսի սակս ժողովոց որ եղեն ի  
Հայս» ձեռագրից առած կտրի մէջ յիշում է Մանգվեթոյ  
ժողովի (726 թուին) եպիսկոպոսների բռնւմ «Ալփեոս  
Հարֆ», առանց վերջի յ օտոյի։

երբ Հարք բառի ծագումը մոռացութեան է տրուած: Կարող չէ՞ր արդեօք մեր գրականութեան սկզբի դարերում էլ համարանութեամբ Հարքայ հոլովուել: Մենք, անշուշտ, չենք պնդում, որ Հարք հայր բառի յոգնակին է, այլ այն միայն ուզում ենք ասել, որ այդ քացատրութեան դէմ առարկութիւնը դեռ շատ թոյլ է:

Նախ քան մեր եզրակացութեան ամփոփումին անցնելը, նկատենք, մի հանգամանք ևս: Զգիտենք ինչո՞ւ արդի ժողովրդական զրոյցները, որոնք պատմում են Հայկի ու Բէլի մասին Վանայ ծովի շուրջը, անպատճառ թորենացու ազդեցութեամբ մըտած պիտի համարել ժողովրդի մէջ, և ոչ թէ, թորենացուց անկախ, հին ժողովրդական զրոյցների սերունդ, որոնք կապուած մնում են Վանայ ծովի շուրջը—և յատկապէս այդ ծովի շուրջը—եղած տեղագրական անունների հետ: Վանայ մէջ մէկ թաղ կայ, բնակչաց, բերդի պարսպէն դուրս, որ մինչև ցայսօր Հայկականը կրկոչուի... Հայոց ձոր... մինչև ցայսօր Հայոց ձոր կրկոչուի. այնտեղն է Տըրշող գեղը, ուր Հայկի լայնալիճ նետով բացուած հսկայ Բէլի զրահապատ կողի շողը կրտեանուէր<sup>1</sup>. այնտեղ է Հայկ և Աստուա-

1. Ահա մի ստուգաբանութիւն, որ չգիտեմք ժողո-

ծաշէն անուանով գեղերը..... բնակիչք խել  
կանուանեն այս [Հայի] գեղը և խաւու ձոր  
կանուանեն զՀայոց ձորն, որ կրնայ ըսուիլ  
ճառ Հաւոց ձորն<sup>1</sup>:

Ծոյն անդում (եր. 48) Սրաւանձատեանը  
պատմում է հետեւեալ պիտոյցը. «Դատվան գե-  
ղէն Զրհորի սահմաններով դէպի Նէմրուժ ի  
դաշտակողմն գնալով՝ կրտսնես կարգ մը  
անկուածի կամ կանգնուածի պէս սև քարեր,  
որոնք հեռուէն և մութ ժամանակ կրնան խա-  
բել զմարդ՝ թէ կարաւան են անոնք, կամ  
մարդ և ուղա: Տեղացիք Բէլի Ուղտոր և  
ուղտաւաններ կանուանեն զանոնք, և որոց  
համար կը վիպասանեն ու կըսեն թէ «Գաւապաշտ  
թագաւոր է ծղեր Բէլը, և մեծ զօրքով  
եկեր Հայոց թագաւորի ու երկրի վրայ կռիւ:  
Հայոց թագաւորը Աստուծոյ ձեռնով սպաններ  
է զԲէլ, և հաներ Նէմրուժայ գլուխ. այնտեղը  
փորեր թոնիր շիներ, մէջը կախեր վառեր է:  
Աստուծոյ հրամանքով այն կրակը ջուր է կըս-  
րեր, զմոխիրն հողի տակ իջուցնէր, որ ջուրի  
քամին անոր փռչին տանի: Բէլի մարդիկ և  
ուղտերն ալ իրենց վախէն քար մն կարծր:  
Մինչև այսօր թոնիրն աւ ջուրը կայ և այս

վրդից է առնում Սրաւանձատեանը, թէ իրենից է քննու-  
մ:

1. Սրաւանձատեան Գրոց Բրոց. եր. 113 հմ:

Ջուրն է՝ որ սարի տակով կիջնայ Մեղրագետի  
ակնէն կըրզխէ և այդ գետը կըկազմէ:

Նոյն զրոյցի մի ուրիշ ձևը բերում է հ.  
Սարգսեան իւր տեղագրութեան մէջ:

Նթէ Սարգսեանի բերածի մէջ, բազմաթիւ  
ժողովրդական մոտիւնների հետ, գրքերի ազ-  
դեցութիւն ևս երեւում է: Սրուանձտեանի  
բերած այս զրոյցի մէջ Սորենացու ազդեցու-  
թիւն չէ երեւում: Կռապաշտ թագաւորի և  
(Խաչապաշտ) հայոց թագաւորի կռիւը շատ  
սովորական մի բան է մեր ժողովրդական  
զրոյցների մէջ և տեղիք չկայ կարծելու թէ  
Սորենացուց է անցած ժողովրդին: Բայց և  
այդ կռիւը հենց երկրորդական տեղ է բռնում  
մեր զրոյցի մէջ, ուր էականը Բէլի ուղտերի  
քարանշին է և Նէմրութ սարի գլխի ջրա-  
ւազանի ծագման պատմութիւնը: Բայց այս  
վերջին երկու տեսակի աւանդութիւններն էլ  
շատ տարածուած են: Բար կտրելու այդպիսի  
պատմութիւններ շատ կան, որոնցից մի երկուսն  
էլ բերում է Սրուանձտեանը (եր. 50 հտ.):  
Նոյնպէս աղբիւրների ջրաւազանը թոնրով և  
թոնրում այրուելու մի պատմութեամբ բա-  
ցատրելը մի տարածուած աւանդութիւն է, որ  
նոյն Սրուանձտեանի մէջ (եր. 53) գտնում  
ենք: Մի ուրիշ ձևով կապուած նաև Լէզք  
գիւղի մօտ եղած աղբիւրի ջրաւազանի հետ:

Դսկ այս աւանդութիւնն իբրեւ Թափառակաւն զրոյց՝ գտնում ենք և Տ. Նաւասարդեանի հեքիաթների ժողովածուի մէջ Է. գրքոյի եր. 39 «Աղքատին պաշտօնող կնիկը» վերնագրով:

Սրուանձտեանի բերած այդ զրոյցն, ուրեմն, իւր ձևով Խորենացու ազդեցութեան տակ ստեղծուած համարելու տեղիք չունինք: Շատ հաւանական է, որ, ինչպէս տեղագրական անունները Հայկ, Հայոց ձոր և լն. Խորենացու ժամանակից ցայսօր, հարկաւ անկախ Խորենացուց, փնացել են ժողովրդի մէջ, այդպէս և արդի ժողովրդական զրոյցը հին զրոյցների փնայորդն է, որը, շեշտում, ենք Խորենացու զրոյցին շատ էլ նմանութիւն չունի: Յայտնի է, ժամանակի հեռաւորութիւնն առանձին նշանակութիւն չունի զրոյցների յարատեւելու նկատմամբ: Եթէ Անանիա Շիրակացու ժամանակից մինչև այսօր կարող է փնացած լինել Վահագնի յարգողութեան առասպելը նոյն բնաւորութեամբ, որ ունի այդ առասպելը Շիրակացու մէջ<sup>1)</sup>, ինչո՞ւ անհաւանական պիտի լինի թէ Խո-

1. «Թարգմողը նշան է, որ ժամանակով ուրիշ արարածոց աւսուած իւր մշակները դրկեր մեր երկրի աւսուածոյ կայքն յարդերը գողցեր . . . յարդը քափեր երկնից երեսն ու մնացեր»: Սրուանձտեան, Գրոց-Քրոց եր. 108.



րենացու կամ Մար Արասի ժամանակից մինչև այսօր կարող էր ժողովրդի յիշողութեան մէջ մնալ Հայկի ու Բէլի առասպելը:

Այս ամենն ի նկատի ունենալով, ինչպէս և այն, որ Հայկ՝ հսկայ նշանակութեամբ և իբրև առասպելական որսորդ՝ Օրիոնի հաւասար գործածուած ենք գտնում թարգմանիչներին, գալիս ենք այն եզրակացութեան, որ Հայկի ու Բէլի պոասպելն ամենայն հաւանականութեամբ ժողովրդական հիմունք ունի: Եղել է, հաւանօրէն, մի տեղական առասպել հսկայ որսորդ Հայկի և մի օտար բռնաւոր հսկայի՝ Բէլի կռուի մասին, որոնց համար և վանայ լծի շուրջը տեղեր են ցոյց տուել:

Առասպելի կապուելն սւշտարակաւի-նութեան հետ.— թէ այդ հին ժողովրդական զրոյցն ինչպիսի կերպարանք է ունեցել՝ զըժուար է ասել: Մեր ունեցածը զրական մըշակութիւն կրածն է: Աւելի ևս դժուար է ասել այժմեան միջոցներով, թէ արդեօք հենց ժողովրդի մէջ հայ ազգի ծագումն այդ Հայկ

---

1. Հայկին իբրև որսորդ և ներկայացնում և Բէլի խօսքը Անանունի մէջ. « . . . Ունեւով ի գործս զմանկունս ի օտն իմոյ զորսականս » (Սեբեոս, եր. 4):

հսկայի անուան հետ կապուած է եղել, թէ՛ ժողովրդական զրոյցից օգտուողի սեպհական գիւան է այդ, Յամենայն դէպս, գրողի մտաւր շատ պարզ կերպով երևում է յատկապէս հայ ազգի ծագման հնութեան և աշտարակաշինութեան հետ կապուած լինելու նրկատմամբ:

Ազգերի և լեզուների սկիզբն աշտարակաշինութեան հետ էր կապուած ժամանակի հոսկայողութեամբ՝ սուրբ Գրքին հետեւելով: Խորենացին ևս այդպէս է վարւում իւր մեկնութեան մէջ պարսից ազգի սկզբնաւորութեան և Բիւրասպի մասին խօսելիս: «Ասացեալն ի նոցանէ Բիւրասպի. Աժդահակայ՝ առ Նեբրութաւ նախնի նոցա: Բանգի ի բաժանել լեզուացն ընդ ամենայն երկիր . . . զլիւաւորք և ցեղապետք որոշեալք զիւրաքանչիւր սահմանս ժառանգեցին . . . Սա (Բիւրասպ) . . . զցեղապետութիւն ազգին իւրոյ ունէր հնազանդեալ Նեբրութայ» (Ա. գրքի բ. յաւելուած):

Սոյնպիսի մի շինովի բան է, հարկաւ, Հայոց ազգի ծագումն աշտարակաշինութեան հետ կապելը: Եւ, ինչպէս երևում է, Խորենացու տրածն է այդ: Նա որպէս զի այդ յեզիւրումին հաւատ ընծայուի, քարեօր է համարում առաջուց յայտնել իրենից թէ

Բէլը Ս. Գրքի Ներքովթն է <sup>1)</sup>։ Բայց նա ոչ մի հիմ չունի այդ ենթադրութեան համար, այլ գրում է լոկ խօսքով. «ԶԲէլայ, առ որով նախնին մեր Հայկ, բազումք բազում ինչ ալ ընդ այլոյ պատմեն. ըսյց ես ասեմ՝ զԿոնստու անուն եւ զԲէլ՝ Ներքովթ լեալ» <sup>2)</sup>։

Ինչպէս երեւում է, Խորենացու աղբիւրի մէջ այդ հոյնացումը չէ եղել, Եւ այս հաւանական է. թւում նաեւ այնու, որ Անտոնոնի մէջ ևս, — թէպէտև Աստուածաշնչի մի քանի ձևերից աւ նկարագիրներէց օգտուել է գրողը — Բէլը Ներքովթի հետ նորնացած չէ։ Այնտեղ ասած է աշտարակաշինութիւնից յետոյ. «Ի վերայ առն ընկերի <sup>3)</sup> առնոյր աս-

1. «Թայտարութիւն սակաւոյ քի ըստ արտա-  
նոցն ասացեալ է Բէլը. ըստ աստուածային թանկց անը-  
մարտութեամբ նարութ է» (Ա. Է.)։

2. Խորենացու պատմադրականութիւնը՝ «որպէս Ե-  
գիպտացիք թուեն հաւասար Մովսիսի, Եփեսոսու, արե-  
գակն, Կոռնոս, որ է Բամ, Բուշ, Ներքովթ» . . . շատ  
շատ՝ կարող էր, ժամանակի հասկացողութեամբ, Կոռնո-  
սին նշանակել Ներքովթի հետ։ Իսկ որպէս զի Բէլն էլ  
Ներքովթի հետ նշանակու, հարկաւոր էր գտնել, որ Կոռ-  
նոս եւ Բէլ նշանացած լինէին։ Բայց այդ լկայ։ Հմեռ.  
Ա. Է. «զՆերքովթ, որ է Բէլ»։

3. Գ. Խաչատուր (Էր. 56) քարգնանած է յոգ-  
նակի ու մոսարսպեւ, միւլլիկո թնագրի մէջ եզակի է՝  
ընկերի։

ըրն Տիտան, յորում առաջին թագաւորեաց ի վերայ երկրի»։ Ուրեմն ընկերի հետ կռոււմ է Տիտանը, որև առաջին թագաւորոյն է լինում երկրի վրայ, եթէ միայն «յորում առաջին թագաւորեաց...» չհասկանանք, ինչպէս «յորում» ձեռն պահանջում է, թէ «որի ժամանակ, այսինքն կռուի ժամանակ, առաջինը, այսինքն ընկերը, թագաւորեաց...»։ Բայց ո՞վ է այդ «ընկերը», որի հետ կռոււմ է Տիտանը։

Եւսեբիոսի Զրոնիկոնի մէջ աշտարակաշինութեան պատմութիւնը (որից յերկրուած է Խորենացու աշտարակաշինութեան պատմութիւնը, ինչպէս ապացուցել է պ. Խալաթեան. I. 48 հտ. II. 1 հտ.) ըստ Աբիդենոսի վերջանում է. «Եւ յետ այնորիկ Կրովն ի Տիտանն մարտ պատերազմի ընդ միմեանս բախէին»։ Իսկ ըստ Բազմավէպի (Սիբիղղայից առած). «Իսկ յետ ջրհեղեղին Տիտանն և պրոմէթէ լինէին, ուր և Տիտանն ընդ կրովնի ի մարտ պատերազմի զրգռէր»<sup>1</sup>։ (Հմմտ. Խորենացի Ա. զ. Արդ ի բռնանալն, ասէ [Սիբիղղա], Զրուանայ (Կոռնոսի), ընդդիմացան նմա Տիտանն և Յապետոսթէ,

<sup>1</sup> Եւսեբի Կեսարացոյ ժամանակականք, Վեմեթիկ. 1818 եր. 38 հտ. եր. 53.

ի մարտ պատերազմի ընդ նմա զրգռելով»): Անանունի մէջ ևս Տիտան անունը Եւսերիոսից վերցրած է համարում պ. Խալաթեան (II. եր. 5): Եթէ այս հետեւութիւնը ճիշտ է, այն ժամանակ Անանունի հատուածը՝ «ի վերայ առն ընկերի առնոյր սուրն Տիտան» պէտք է հասկանալ ըստ Եւսերիոսի՝ այսինքն թէ այդ ընկերը, որի հետ կռուում է Տիտան, կրոմն (Կռոնոս) է: Եւ արդեօք «ընկեր» բառը «կրովն» բառի մի աղաւաղում չէ՞ զրչադիրների մէջ:

Ինչպէս էլ լինի, ըստ Անանունի, աշտարակաշինութիւնից յետոյ երկու կռուողներից՝ կամ «ընկերն» (կրոմն?) է թագաւորում, կամ Տիտանը: Այնուհետեւ շարունակում է Անանուն. Եւ Բէլն Տիտամեան ի վեր կարծէր զինքն»...: Կարելի չէ այս Տիտանեան Բէլին նոյն համարել վերեւում յիշած Տիտանի հետ, որ ընկերի (կրոմնի?) հետ կռուում է: Բէլը, որի հետ կռուում է Հայկը, «Տիտանեան» է միայն, այսինքն Տիտանի սերունդից մի թագաւոր, որ իրեն իբրեւ աստուած պաշտել տալով «զամենայն ազգս ի ծառայութիւն իւր կոչէր»:

Խորենացին, որովհետեւ Սիրիդայից գիտէ (Ա. զ.), թէ առաջին թագաւորողն ու բռնացողն Զրուանը (=Կռոնոս) է, որի դէմ

կուռում է Տիտանը, և որովհետեւ նա, ինչպէս տեսանք, Կռոնոսին ու Բէլին նոյնացնում է, ուստի և աշտարակաշինութեան պատմութիւնից անմիջապէս յետոյ Բէլին (= Կռոնոսին) է թագաւորել և բռնանալ տալիս երկրի վրայ: Այդ անելուց յետոյ, սակայն, նա մոռանում է շուտով իւր արածը և, հետեւելով իւր աղբիւրին, Բէլին այնուհետեւ շարունակ Տիտանեան է կոչում, որով և ինքն իրեն հակասում է. զի Բէլ = Կռոնոս (= Զրուան, որի դէմ կուռում է Տիտան) լինում է միանգամայն և Տիտանեանայսինքն Տիտանի սերունդ:

Առասպելի ծագումը:—Պ. Գեյցիլը կարծում է՝ Հայկի առասպելի մէջ պահուած է ասորական քաղաքակրթութեան, կուլտուրայի և կրօնի հայոց վրայ ունեցած զօրեղ, սկզբում թշնամական, ազդեցութեան պարզ յայտնի մի յիշողութիւն: Սակայն աղոր համարնախ պէտք էր ցոյց տալ, որ այդ առասպելը բնիկ հայկական է և հայ ժողովրդի մէջ է սկիզբն առել՝ իբրեւ յիշատակ այն յարաբերութեան, որ հայերն ունեցել են իրենց դրացի հարաւային ազգերի հետ, որոնց աստուածն էր Բէլ: Բայց միթէ կարող չէ այդ զրոյցի մէջ մնացած լինել Հայաստանի նախահայ բնակիչների՝ Ուրարդացիների ասորեստանցոց դէմ մղած պատերազմների յիշատակը, որ յետոյ հայերը ժա-

առնգել են Ուրարդացիներից: Թաճախ մի ազգ,  
բռնելով մի ուրիշ ազգի երկիր, սեպհականում  
է և սորա զրոյցներն ու աւանդութիւնները,  
հարիւս, փոփոխութիւններով: Միւս կողմից  
այդ առասպելը, քանի որ իւր եմանները շատ  
ազգերի մէջ կան, կարող է նաեւ ուրիշ ազգե-  
րից մի փոխառութիւն լինել, որ յետոյ տե-  
ղափոփուած է վանայ լճի շուրջը և կարգուած  
Բէլ և Հացի անուաների հետ: Ուրիշ խօս-  
քով, այդ առասպելը կարող է պատճառել  
այսպէս կոչուած Թափառարկան զրոյցների  
(Wandersagen) տեսակին, որոնք անցնում են  
մի անձից միւսին, մի տեղից միւսին, մի գի-  
ւորածից միւսին: զանազան ժամանակներում  
կրկին պատմւում են իրենց գլխաւոր բովան-  
դակութեամբ. որոշ չափով տեղէ տեղ, ժամա-  
նակէ ժամանակ Թափառարկան շրջում են:  
Բնակատարար այդպիսի պատմուածքները կր-  
կին ու կրկին փոխանցման ընթացքում բա-  
ւականի փոփոխւում են, բայց գլխաւոր մե-  
տիւնները և հիմնական դէմքը նոյն են մնում:

Երբեմն նոյն իսկ միջոց (Mythos) Թա-  
փառարկան զրոյցի փերպարանք է ստանում  
և կամ նոյն առասպելը, միջոց մի տեղ

ներկայանում է իբրև բնիկ առասպել, մի ուրիշ տեղ իբրև փոխառութիւն: Այդպիսի մի թափառական առասպելի միթոսի գեղեցիկ օրինակ է Զուիցերիայի ազատութեան գործի մէջ մեծ դեր խաղացող Տէլի գրոյցը: Տէլը որսորդ է և քաջաձիգ աղելնաւոր, ինչպէս մեր Հայկունա էլ Շուէյցարիա մանող բռնաւորին սպանում է իւր նետով և ազատում իւր երկիրը: Նա նոյնպէս դարերից ի վեր երգով, խօսքով ու պատկերով փառաբանում է. նորա անունով կան մատուռ և սարահարթ (Tellplatte) Բայց չնայելով այս ամենին՝ այժմեան հետազոտութիւնը ցոյց է տալիս, որ այդ աղբային հերոս Տէլի գրոյցը Զուիցերիայում բնիկ չէ, այլ ամենայն հաւանականութեամբ Դանիացի քաջ Տոկոյի գրոյցն է, որ նոյնութեամբ անցել է Շուէյցարիա, և Տէլն այստեղ աղբային հերոս է դարձել: Նոյն գրոյցը պատմւում է և ուրիշ աղբերի մէջ, և հիմնապէս մի հնդեւրոպական հին գրոյց է, որ առասպելաբանական, միթոլոգիական, հիմունք ունի և նոյնանում է առասպելական հսկաների որդի Էգիլի և իւր երկու եղբայրների գրոյցի հետ: «Իսկ այդ երեք հսկաները հաւասար են գասւում հնդկական Ինդրա աստուծու, որ իւր նետերով և կայծակներով խորտակում է ամպրոպի ու գիշերուայ դեւերի (Dämon) ամպեղէն



բուրգը՝ երեք զլխաւոր մարտակիցներին: Սկանդինաւական առասպելաբանութեան մէջ ինդրային համապատասխան է հսկայ Օդհին աստուածը՝ որ իւր հնագոյն կերպարանքով նոյնպէս նետ աղեղ է բանեցնում և կռւում է ձմեռուայ ու խաւարի հսկայ բռնակալների դէմ: Այդ Օդհինը՝ աստուածների և հաւանօրէն մարդկանց հայր՝ ներկայանում է ոչ միայն իբրեւ զօրավար՝ որ մի զօրքի զուխ անցած կռւում է մի ուրիշ թշնամի զօրքի դէմ՝ այլ և իբրեւ կատաղի որսորդ (Wilder Jäger)՝ որի գերեզմանն անգամ շատ անգ ցոյց են տալիս Գերմանիայում: 1.

Այսպէս Տէլի զրոյցը բնութեան մի առասպել է՝ որ իւր հիմքն ունի այն տշխարհայեցողութեան մէջ՝ որ նախնական մարդիկ ունէին բնութեան երևոյթների վրայ: Երա լուսոյ կռիւն է ընդդէմ գիշերուայ և ձմեռուայ՝ որը մանուկ ազգերն ըմբռնել են իբրեւ մի աստուածային աղեղնաւորի կռիւ: Եւ այնուհետեւ բանաստեղծել շարունակելով և մարդկային կերպարանք տալով՝ դարձրել են այդ կռիւը քաջաձիգ աղեղնաւորի կռիւ իւր բռնակալ տիրոջ դէմ: Երին և աղեղնաւորը

1. E. H. Meyer, Germanische Mythologie, Nr. 244.

ապանում է: Ուրիշ խօսքով, առասպելը առասպելականից իջել պատմական է դարձել:

Մի տեղ այդ առասպելը բնիկ է, ամենահին ժամանակներից ի վեր գոյութիւն ունի, մի ուրիշ տեղ, ինչպէս Զուլցցերիայում հաւանօրէն, փոխառութիւն է: Մի տեղ պահել է իւր նախնական առասպելական, միթոլոգիական բնաւորութիւնը, մի ուրիշ տեղ, ինչպէս Զուլցցերիայում, պատմական դառնալով աստուածների առասպելը կարգւել է տղգի ազտութեան կռուի հետ և փոխուել գարձել է Տէլի հայրենասիրական գործը:

Արդ, թեթեւ բաղդատութիւնից անգամ երևում է, որ մեր Հայկի առասպելը միևնոյն Տէլի, կամ Օգհինի առասպելն է: Դա միևնոյն պրոտոի, քաջաձիգ աղեգնաւորի կռիւն է բռնակալի դէմ: մեր առասպելի մէջ ևս փեղբունը կազմում է քաջ նետաձգութիւնը, նետով թշնամուն ապանելը և իւր երկիրն օտար բռնաւորից ազատելը:

Այս համեմատութիւնը միայն բաւական է մեզ ցոյց տալու, որ մեր Հայկի գրոյցի հիմունքը, — լինի այդ գրոյցը մի փոխառութիւն, թէ հայոց մէջ նախաժամանակից ի վեր գոյութիւն ունեցող մի առասպել, — պատմական չէ, այլ առասպելաբանական: Ժողովրդական հանուար առասպելաբանական աշխարհ-

Հայեցողութիւնից, Յետադայում միայն այդ առասպելը, հայերի կամ թէ նախահայերի՝ իրենց հորաւային դրացիների յառկապէս ասորեստանցոց, գուցէ և Բաբելացոց՝ հետ ունեցած յարաբերութեան պատճառով, կրել է պատմական ազդեցութիւն։ Հին թշնամի դէի, զեմնի տեղ անցել է Բէլը, որ Բաբելարոց, քաղդէացոց և ուրիշների արեգական աստուածն է։ Երկնքի և լուսոյ տէր, աշխարհի և մարդկանց արարիչ, որ աստղերին իրենց ճանապարհը ցոյց է տուել։ Բէլ կոչուած, որ նշանակում է տէր, արւում է և ուրիշ աստուածների և աստղերի, ինչպէս և թագաւորների։ Այսպէս և հնոց պատմութեամբ Ասորեստանի թագաւորներից մէկը կոչուել է Բէլ, որ ազատել է Բաբելոնն արարների լծից, և որի որդին է համարւում Նինոս։ Բայց Բէլն սկզբնապէս արեգակնային աստուածութիւն է։ Եւ եթէ ի նկատի ունենանք, որ մեր հսկայ Հայկն ևս, մի համաստեղութեան կոչում է, պարզ կրլինի, որ հին առասպելը իւր այս կերպարանքի տակ դեռ ևս պահում է իւր առասպելական բնաւորութիւնը, որով արեգական կամ աստղերի աստուած Բէլի դէմ կռուում է մի աստղային դիւցազն Հայկ<sup>1</sup>։

1. Պեճէ և Գլաշէ, որ Հայկ համաստեղութիւնը ո-

Յետագայում արդէն, եւհեմերաբար մտածուելով, Բէլլը մեր առասպելի մէջ դարձել է Թագաւոր Բաբելոնում (հաւանօրէն ս. Գրքի ազգեցութեան տակ) և Հայկը՝ հայ ազգի նախահայր, և նորա արարքները տեղափակուած են Վանայ լճի շուրջը: Իսկ Թէ արդեօք Հայկը ժողովրդի գիտակցութեան մէջ է դարձած Հայոց նախահայր, Թէ՞ մի անհատի ստուգաբանութիւն է այդ՝ Հայ և Հայկ բառերի նմանութիւնից, և Թէ՞ արդեօք Բէլ անունը Հայոց առասպելի մէջ մտել է Հայերի՝ Ասորեստանցոց ու Բաբելացոց հետ ունեցած յարաբերութեան յիշողութիւնից, Թէ՞ դա մի փոխառութիւն է միայն՝ Ուրարտացիներից կամ ուրիշներից, — այդ դժուար է որոշել այժմեան միջոցներով: Յամենայն դէպս, այդ առասպելի գրուելուց ի վեր առասպելական հսկայ ու որսորդ Հայկը փառաւորւում է իբրև ազգային հերոս և հայ ազգի նախահայր:

---

Բոշեայ յօդով և գործածուած և սեռական ունենում և Հայկիւ. իսկ Հայկ, իբրև դիւցազն, թէ Խորենացու և թէ Անանունի մէջ գործածուած և անյօդ և յօդով, և Խոյոված և թէ Հայկայ և թէ Հայկիւ մեռով:

ԱՆԳԵՂ ՏՈՒՐՔԻ ԱՌԱՍՊԵԼԸ.

Անունը.—Ո՞րն է այդ հսկայի անունը, Տուրք թէ Տորք: Մայր Աթոռի գրատան տասնութ ձեռագիրները (որոնցից մէկը վերջերս հանգ. Սարգիս եպիսկոպոսից ժառանգութիւն է մնացած) աչքի առաջ ունենալով կարծում ենք, որ Տուրք պիտի լինի:

Անշուշտ, խորենացու ձեռագիրները դեռ չեն համեմատուած, և մենք դեռ չենք կարող թուր ձեռագիրների ճիշտ և վերջնական դասակարգութիւնն անել: Բայց խորենացու ձեռագիրներով պարապողներին արդէն յայտնի է, որ Մայր Աթոռի ձեռագիրները երկու գլխաւոր տեսակի են բաժանուում, որ մենք անուանում ենք առաջինը՝ Անտիպի (Ա.) տեսակ, իսկ երկրորդը՝ Տպագրի (Տ): Որովհետեւ առաջին տեսակից տպագրութիւն չէ եղել, այլ միայն երկրորդ տեսակից:

Թէ Տ. թուր 12 ձեռագիրները մի ընդհանուր ծագում ունին՝ շատ գեղեցիկ կերպով երևում է, ի միջի այլոց, այն բանից, որ թուրն էլ Տուրքի հատուածի մէջ ունին տառասխալով «ղեզութիւն» (№ 1666 ղեզեու-

Թիւն, իսկ Սարգիս Եպիսկոպոսինը դէզու-  
թիւն) բառը մինչդեռ Ա. ձեռագիրներն ու-  
նին ուղիղ՝ զեզու(թիւն):<sup>1</sup> Այս բաժանումը  
թէպէտ և մի տառասխալի վրայ հիմնուած,  
հաստատ կարելի է համարել: Սակայն, ան-  
շուշտ, մեր հիմունքը միայն այս տառասխալը  
է:

Արդ, Տուրք ձեռն ունին բոլոր Ա. ձեռագիր-  
ները (№ № 616, 1665, 1669, 1671, 1672,  
1686), և Տ. ձեռագիրներից երեքը (№ № 248,  
1663, 1668): Ուրեմն 18-ից կէսը՝ 9(6+3)  
ունին Տուրք:

Այս հանգամանքը, որ Տ. ձեռագիրներից  
էլ երեքը Տուրք ունին, ամբողջ է մեզ Տուրք  
ընթերցուածն ընդունել: Որովհետև այդ ոչ  
պատահականութիւն կարող ենք համարել և  
ոչ սրբադրութիւն մի Ա. ձեռագրի վրայ: Սըր-  
բագրութիւն չենք կարող համարել, քանի որ  
Տուրքի հատուածի մէջ հենց երկու տեսակի  
ձեռագիրները շատ մեծ տարբերութիւններ  
ունին իրարուց, և եթէ Տ. տեսակի այս երեք

1. Վեներեկի սպագրութիւնն ունի զեզութիւն, բայց  
ծանօրութեան մէջ յայտնած է անորոշ կերպով, թէ երեք  
օրինակ ունին դեզութիւն: Եւս հետաքրքիր է իմանալ թէ ար-  
դեօք սպագրի տեսակին պատկանող ձեռագիրներից մէկն ու  
մեկը զեզութիւն ունի, թէ սպագրողներն Ա. ձեռագրի  
վրայ ուղղած են դեզութիւն բառը, եւ չիմած զեզութիւն:

ձեռագիրները սրբագրուած լինէին Ա. ձեռագրի վրայ, անհաւանական է կարծել, որ Տուրք անուան մի — տառը միայն սրբագրուէր, իսկ մնացած աչքի ընկնող տարբերութիւններն անփոփոխ թողնուէին:

Թեթեւ համեմատութիւնը միայն ցոյց կը տայ մեզ այդ: Մենք Ա. խմբի տարբերութիւնները միայն կարտագրենք.

Ա. ՁԵՌԱԳԻՐՆԵՐ.

ՏՊԱԳԻՐ (Տփլիս, 1881).

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| Բարձր կոպտաւարագ անձն   | Բարձր եւ կոպտաւանձն-    |
| Ի Հայկայ 1              | Ի Հայկական              |
| Տորք                    | Տորք                    |
| Կոյիկն անգեղեայ         | Չայնիկն Անգեղեայ        |
| Կամիս եւ սեմ վասն 2     | Կամիս սեմ եւ ես յաղագս  |
| Որպէս եւ պարսիկք վա-    | Որպէս պարսիկք վասն      |
| սըն Ռոստոմայ Սաճկի 3    | Ռոստոմայ Սաճկի          |
| Փղոյ ուժ ունի անն 4     | Փղոյ ոյժ անն ունի       |
| Կարի աննմանագոյնս բունն | Բանգի կարի իմն անյարմար |
| եւ նմա երգ բանից վասն   | բռնիկն նմա երգ բանիցն   |

1. № № 1665, 1671 Հայկա. № 616 անպիտանութեն (վերջի և տառը մոռացած).

2. № 616 կամիս եւս սեմ վասն Ծորա:

3. № 616 Ռոստոմայ, № 1665 Պարսիք, Ռոստայ:

4. № 1665. ԺԻ փեղոյ № № 1669, 1686, 1672, ուժեղ անն. № 1671 ուժեղ, բայց գլխին ուն վանգըն աւելացրած է.

ուծեղութեան և սրտեայ լի- վասն ուծեղութեանն և սրը-  
նելոյ. որք ոչ Սամսոնի և տեայ լինելոյն, որում ոչ  
Երակլեայ և ոչ Սաճկին Սամսոնի և ոչ Երակլեայ  
ճմանեն այն զրոյցք: <sup>1</sup> և ոչ Սաճկին յարմարեն այս  
զրոյցքս:

Ուր ոչ գեղութիւն  
ձեղնու 2

Եղնգամբն . . . Եղն-  
գամբք 3

Յեզեր ծովուն մեծի Պոն-  
սոսի: <sup>4</sup>

Թշնամեացն

Ի խաղալ . . . իբր ասպա-  
րէսս ուրուստան 5

Ժամանեալ 6  
Բոյորամնու

Ուր ոչ գոյր գեղութիւն  
ձեղնու

Ըղնգամբք . . . ըղնգամբք  
իւրով

Յեզերս ծովուն Պոնդոսի

Թշնամեաց

Ի խաղալն . . . իբրեւ աս-  
պարէզս ուր

Ժամանեաց  
Բյրամնու

1. № 1686 Սամսոնի, № 1665 սրտեայ, Երեկ-  
լեայ, Տաճկեայ, զրուցք. № 1669 երգք. № 1671 նման  
այն:

2. № 1665 ճեղքել.

3. № 661 եղնգամբն, եղնգամբն. № 1671  
եղնգամբն, եղնգամբն. № 1672 եղնգամբն (լուս-  
անցքում ուղղած՝ եղնգամբն), եղնգամբն:

4. № 616 Եւ այլ այսպիսիս . . . յեզր. № 1671  
Պոնդոսի, № 1672 մեծի ծովուն Պոնդոսի:

5. № 1665 ութուտասան. № 616 ասպարէզ:

6. № 616 Ժամանել. № 1665 զկնի նոցա՝ ի պա-  
տառման(է), վերջի տառը բաց թողած:



Ո . . . առասպելեաց <sup>1</sup> Ոհ . . . առասպելաց  
Այսպիսեաց արժանաւոր <sup>2</sup> Այսպիսեաց զրուցաց ար-  
ժանի

Արդ, № № 248, 1663, 1668 պատկա-  
նում ին Տպագրի տեսակին, միայն փոքրիկ  
տարբերութիւններով, որոնք են.

№ № 248, 1663, 1668 ՏՊԱԳԻՐ (Տփլիս, 1881)

|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| Տուրք                         | Տորք           |
| * ԺաՀադիմութեան (և բաց թողած) | ԺաՀադիմութեանն |
| * Անգեղայ (և բաց թողած)       | Անգեղեայ       |
| * յերեսաց (և բաց թողած)       | Երեսացն        |
| * փղաց                        | Փղոց           |
| ուժեղութեան (և բաց թողած)     | Ուժեղութեանն   |
| * յարմարին                    | յարմարեն       |
| զրոյցք (և բաց թողած)          | զրոյցքս        |
| * դեզութիւն                   | դեզութիւն      |
| (և բաց թողած)                 | և ճեղքել       |
| ասպարէսս                      | ասպարէզս       |
| * առնուլ                      | առնու          |
| * ալեաց (և բաց թողած)         | ալեացն         |

Բացի այդ՝ առանձին տարբերութիւններ  
ունին.

1. № 1672 այլ և առասպելաց առասպելս.  
№ 616 առասպելս այլ առասպել, № 1665 առաս-  
պելաց. № 1671 և առասպելեաց այլ առասպել.

2. № 1665 այսպիսեաց զրուցաց.

№ 248

ՏԺԽԴ. 1881.

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| * յարեմաից          | արեմաից         |
| * յորում            | որում           |
| * Երակ' զեայ        | Երակլեայ        |
| եղընգամբ            | ըղընգամբ        |
| եղընգամբ * իւրով (f | ըղընգամբ իւրովբ |
| բաց թողած)          |                 |

№ 1663

|                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| * Երակ' զեայ          | Երակլեայ           |
| * նաւ( ուց՝ աւելացրած | նաւաց              |
| ուրիշի ձեռով) :       |                    |
| եղընգամբ, եղընգամբ    | ըղընգամբ, եղընգամբ |

№ 1668

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Սամիսոնի           | Սամսոնի            |
| եղընգամբ, եղընգամբ | ըղընգամբ, ըղընգամբ |
| * նաւուց           | նաւաց              |

Այդ տարբերութիւններից աստղանիշները, ինչպէս ընթերցողը կը տեսնէ, չեն կարող Ա. ձեռագիրներից առաջացած լինել, քանի որ չկան անոր մէջ, Դոքա մեծ մասամբ բաց թողած տառեր են, ինչպէս են նաև՝ ուժեղութեան, զրոյցք բառերի վերջի ն կ ա, որ ե Տ. տեսակի ուրիշ ձեռագիրների մէջ նոյնպէս կան բաց թողած (ինչպէս՝ ուժեղութեան № 1666 և Սարգիս եպիսկոպոսի)։ Իսկ Սամիսոնի ձեռ

միայն երկու անգամ՝ մի Ա. և մի Տ. ձեռագրի մէջ է պատահում, որ և պատահականութիւն է անշուշտ՝ արտասանութեան ազդեցութեան ասի առաջացած: Արտասանութիւնից է առաջացած անշուշտ և եղնգամ (բ)ք բառի գրութեան խառնաշփոթութիւնը. բայց և եղրնկամք, եղնգամք (№№ 1666, 1662, 615) գտնում ենք նոյնպէս Տ. տեսակի մէջ, ուր և ըղրնկամք, ըղրնգամք եւն:

Այսպէս Տ. տեսակին պատկանող երեք ձեռագիրների սկզբնագիրը բնաւ կարող է Տուրքի հատուածի մէջ սրբագրուած լինել Ա. տեսակի ձեռագրի վրայ, որովհետեւ չենք կարող ընդունել, որ սրբագրողն այնքան տարբերութիւններից միայն Տուրք բառը սրբագրեր, իսկ մնացածներն անփոփոխ թողնէր: Պատահականութիւն էլ չենք կարող համարել այդ, որ բառի մէջ մի տառ աւելանար և յատկապէս — տառը և կազմէր այդ անուան այն ձևը, որ կայ Ա. ձեռագիրների մէջ: Մանաւանդ, որքան տառեր բաց թողնելը սովորական է, այնքան հազուադէպ տառ աւելացնելը:

Տուրք ձևի ծագումն այդ երեք ձեռագրի մէջ, ուրեմն, ուրիշ տեղ պէտք է որոնել:

Այդ ձևը գալիս է անշուշտ Տ. տեսակի այն սկզբնագրից, ուր մէջ թէպէտ ե գեղութիւն տառաւորայր մտած էր, բայց դեռ Տուրք

ուենէր: Արտագրողի մէկն ապա այդ և տառք  
բաց է թողել, որով կազմուել է Տուրք ձեւը-  
մինչդեռ Տուրք ձեւը Տ. տեսակի մի ուրիշ օ-  
րինակի մէջ մնացել է անփոփոխ: Եւ այսպէս  
Տպագրի կամ «դեղութիւն» տեսակի ձեռա-  
գիրները բաժանուել են երկու տեսակի, հե-  
տեւեալ պատկերով.

| I (Տուրք գեղութիւն)                 |   |               |                                    |
|-------------------------------------|---|---------------|------------------------------------|
| X1                                  | X2 (Տուրք գեղութիւն)                      |               |                                    |
| X                                   | X3  | Տ. ձեռագիրներ |                                    |
| Ա. ձեռագիրներ<br>(Տուրք, գեղութիւն) | № 248,1663,<br>1668<br>(Տուրք, գեղութիւն) | X4            | Տ. Բուշ Խուր<br>(Տուրք գեղութիւն): |

Անշուշտ այս բաժանումների մէջ ուրիշ մի-  
ջին աստիճաններ էլ պէտք է հասկացուին,  
ինչպէս և Ա. և Տ. տեսակների ստորաբաժա-  
նումներ:

Թէ երբ է Տուրք ձեւը Տուրք ձեւի փոխուել  
չենք կարող ասել. բայց անուշադիր պիտի չը-  
թողներ, որ Համբրոնացու օրինակի մէջ ևս  
Տուրք է, այլ և Ասողկի: Ուրեմն աւելի հին  
օրինակների մէջ ևս Տուրք է:

Եօզուտ Տուրք ձեւի է վկայում և այն  
հանգամանքը, որ հայոց մէջ կայ Տուրք անուն.

օրինակ, յիշուամ է Բասենոյ եպիսկոպոս Տուրք<sup>1</sup>։  
 Նոյն իսկ Խորենացու պատմութեան մէջ  
 (Բ. խէ) կայ Տուր անունը, որից Տրունիք։ Այդ  
 երկու անունը, Տուր և Տուրք, նոյնն ենք  
 համարում։ Դա մի և նոյն տուր, տուրք հա-  
 սարակ անունն է՝ շնորհ(ք), պարք(ք) իմաս-  
 տով (տուրք պարգևաց, տուրք և պարգևք,  
 տուր և շնորհ), որ իբրև յատուկ անուն է  
 առնուած, ինչպէս անոր համանիշը նոյնպէս՝  
 Պարգև և Շնորհք իբրև յատուկ անուն գործ  
 ածուած գտնուամ ենք։<sup>2</sup>

Պ. Խալաթեանը կասկածի է ենթարկում  
 Տուրք անունն հայերէն լինելը։ Որովհետև  
 մտադրուած է ցոյց տալու Տուրքի առասպել-  
 լի շինծու լինելը, ուստի և «հակամէտ» է են-  
 թադրելու, թէ Խորենացին Տուրք անունը  
 վերցրել է Եւսեբիոսի Բրոնիկոնի մի ըմբշի ա-  
 նունից, որ յունարէնում Մոսքոս է, իսկ հայ  
 ձեռագիրների մէջ, հաւանօրէն, աղճատմամբ  
 Տորքոս է դարձել։ Բայց այդ ենթադրու-  
 թիւնը պ. Խալաթեանը ոչ մի բանի վրայ չէ  
 հիմնում։ Նախ քան այդ, նա մեզ պէտք է  
 ասէր թէ Խորենացին առասպել «սարքելիս»

<sup>1</sup> Халат. Арм. Эпосъ, кр 328. բայց չի յիշուած աղբիւրը, որից վերցուած է։

2. Խորենացի Գ. Ժ, Պարգև, Պարգևայ. Ամասունոյ։

ինչո՞ւ անպատճառ ծւսերիսից մի անուն պի-  
տի վերցնէր և հայացնելու համար ոս վեր-  
ջաւորութիւնը դուրս ձգէր: Միթէ հայ ա-  
նուններ պակասում էին նորան, և կամ ինքը  
կարող չէր որևէ արմատից մի անուն շինել:  
Ասենք թէ Խորենացին անուն չէր գտնում  
և անպատճառ ծւսերիսից էր կամենում վերց-  
նել, բայց ապացուցե՞լ է պ. Խալաթեանը, որ  
Խորենացու ձեռի տակ եղած ծւսերիսի օրի-  
նակի մէջ Մոսքովս արդէն Տորքոս է դար-  
ձած եղել: Ասենք թէ այդ էլ եղել էր: Բայց  
այն ժամանակ ապացուցե՞լ է արդեօք պ. Խա-  
լաթեանը թէ Խորենացու ընագրի մէջ Տորք  
է եղել և ոչ Տուրք: Բայց այս ապացուցանե-  
լու մասին նա չէր էլ մտածի, քանի որ նո-  
րան միայն Համբրոնացու օրինակն է յայտնի  
եղել Տուրք ձեռք, մէկ էլ Ասողկիւնը:

Անգեղ տուն եւ Անգեղեայ. — Ո՞րն է  
բուն առասպելը: Խորենացու մէջ ոչ մի ակ-  
նարկութիւն չկայ թէ նա ժողովրդական եր-  
գից կամ առասպելից առած լինի Անգեղ  
տան նախարարութեան<sup>1</sup> անունն ծագումն

1. Գ. Ա. Գաւազեան, Բնական պատմ. Հայոց  
Ա. եր. 251, Խորենացու քննադատութեան մէջ գրում է.  
«Անգեղ տուն ոչ քեցեղի կամ նախարարութեան անունն է,  
այլ Բաբե Հայկ կոչուած նահանգին կամ միոյ ի գաւա-  
ռաց նորա: Այսպէս կրցանեմք զԱնգեղ տուն յաճախ յի-

Անգեղ Տուրքից: Նա այդ վերջնում է գրաւոր աղբիւրից. «Բայց զԱնգեղ տունն ասէ նոյն պատմագիր [Մար Աբաս] ի Պասքամայ ումիմէ ի Հայկակայ թոռնէ լինել» (Ա. իգ.): Իսկ ապա (Բ. Ը.) Տուրքի մասին խօսելիս կրկնում է նոյնը թէ Տուրքն էր «ի զաւակէ Պասքամայ, ի Հայկակայ թոռնէ... որ վասն առաւել ժահադիմութեանն ձայնէին անգեղեայ» ....հաստատէ կուսակալ արեւմտից. և յերեսացն անպիտանութենէ կոչէ զանուն ազգին Անգեղ տունն:

Միւս կողմից ոչ մի ակնարկութիւն չունինք նոյնպէս և այն մասին թէ պատմագիրը երգից վերջրած լինի Տուրքի արտաքին տգեղութեան նկարագիրը, ինչպէս և այդ պատճառով հսկայի Անգեղեայ կոչուիլը: Եւս հաւանական է, որ իրեն Մորենացու, կամ իւր գրաւոր աղբիւրի, շինածը լինի այդ: Պէտք է ի նկատի ունենալ, որ մեր պատմա-

---

ջրած առ Բիզանդայ եւ Ագաթանգեղոսի: Դժբախտաբար կարծիք յայնեղը մեղութիւն չէ կրում Ագաթանգեղոս մայրու: քե չէ այնեղ կրգաներ հայոց զգիսաւոր նախարարներ: «կուսակալներ» մէջ նոյն իսկ առաջինը «իշխանն Անգեղ օան» (եր. 461), զմեծ իշխանն Անգեղ օան» (եր. 502), իսկ ամենասանրոյ իշխանն Սիւնեաց աշխարհիմ: ուրից պարզ երեւում է որ, ինչպէս Սիւնի, այդպէս եւ Անգեղ օուն, միանգամայն երկրի եւ ցեղի անուն է:

գիրը սիրով կանգ է առնում միւս նախա-  
րարների անունների բացատրութեան վրայ  
և այդ բացատրութիւնները, ինչպէս երևում  
է, ինքն է տալիս «Եւ զարծրունիսդ գիտեմ  
ոչ արծրունիս, այլ արծիւ ունիս, որք ար-  
ծուիս առաջի նորա կրէին»։ «Գիտեմ զգնու-  
նիսդ գինի ունիս, որ առաջի թագաւորին  
պատրաստէր զքմպելիսն»։ «Ասեմ և զսպան-  
դունիսդ ի վերայ զենարանաց, և զհաւե-  
նունիսդ՝ բազէակիրս... Եւ եթէ առ ցօփս ոչ  
ունիցիս, զձիւնականսդ՝ ամարայնոցաց պա-  
հակս և ձիւնակիրս» (Բ. է)։ Աշխարհն յա-  
նուն քաղցրութեան բարուց նորա կոչեցան  
Աղուանք, զի աղու ձայնէին զնա» (Բ. Ը)։

Եթէ այս բացատրութիւնների կարգին է  
պատկանում և Անգեղ բառի մեկնութիւնը՝  
«որ վասն առաւել ժահագիմութեանն ձայ-  
նէին անգեղեայ... և յերեսացն անպիտանու-  
թենէ կոչէ զանուն ազգին Անգեղ տուն»։ այն  
ժամանակ անգեղեայ բառը նոյն իսկ կարող  
է մեր պատմագրի, եթէ ոչ իւր աղբիւրի,  
շինածը լինել։

Այսպէս ուրեմն իբրև Անգեղ Տուրքի  
առասպել մնում են միայն այն երկու համա-  
ռօտ պատմութեանքները թէ Տուրքը քարեր  
է պատառում և թէ նա նաւերի ետեւից  
քարեր է ձգում։ Պատմագիրն այս պատ-



մուածքները բերում է իբրեւ երգ եւ առասպել:

Առասպելը.— Ձենք կարող ասել թէ Անգեղ Տուրքի առասպելի այս երկու հատուածը խորենացու սարքածն է և թէ նա ստում է, ներկայացնելով այդ իբրեւ երգ: Սուա խօսողը մի կարիք պիտի ունենայ: Իսկ մեր պատմագիրը Տուրքի առասպելը նոյն իսկ իբրեւ վկայութիւն չէ բերում Մար Աբասի պատմութեան համար: Եւ նա կարիք էլ չունէր Տուրքի ուժեղութիւնն ապացուցանելու, ինչպէս և բնաւ կարիք չէ զգում այդ երկու (Բ. է. Ը.) գլուխների մէջ յիշած այլ բազմաթիւ նախարարութիւնների նախահայրերի այս կամ այն յատկութիւնը ժողովրդական երգով կամ առասպելով հաստատելու: Խորենացու մտածողութեան եղանակը շատ պարզ է: Սահակ Բագրատունին, ինչպէս առաջին գրքի յաւելուածից երևում է, առանձին «կամք ու փափաք», «տարփանք» է ունեցել հայոց պատմութեան մէջ կարդալու պարսից առասպելներից, որ պատմագիրը, ինչպէս զիտենք, «սուտ» փծուն, անյարմար բանք» է անուանում: Արդ, երբ նա մի քանի գլուխ յետոյ զրաւոր աղբիւրից առնելով խօսում է Անգեղ տան ծագման մասին, աւելացնում է ակնարկելով Սահակ Բագրատունու այս կամք

ու փոփառին. «բայց եթէ կամիս» ստեճ է  
ևս յաղագս նորա անյաջ է փցուն, որպէս  
պարսկէք վասն Ռոսսոսմայ Սագճիի հարիւր  
է քսան փղոց ոյժ ասեն ունել: Բանզի կա-  
րի իմն անյարմար թուէին նմա երգ բանիցն՝  
Վասն ուժեղութեանն և սրտեայ լինելոցն,  
որում ոչ Սամսոնի և ոչ Երակիւայ և որ  
Սագճիին յարմարեն այս զրոյցքս: Եւ Թորե-  
նացին այնքան արհամարհում է այդ առաս-  
պելը, որ չէ բաւականանում «սուտ» փծուն,  
անյաջ, անյարմար» բառերով, ուստի և ետեւից  
աւելացնում է. «Ո՛հ, կարի է առասպելս,  
այլ և առասպելաց առասպելս: Եւ մի բոպէ  
նայն իսկ կարծում է թէ այդ առասպե-  
լի չափազանցութիւնն այն աստիճանի է, որ  
անգամ Սահակ Բագրատունին, — որ այդպի-  
սի առասպելներ սիրում էր, և որին մի հա-  
ճոյք պատճառելու համար միայն բերել էր  
այդ առասպելը, — կարող է չհաւատալ. «բայց  
քեզ զի՛ է. քանզի էր արդարեւ սաստիկ  
հզօր, և այսպիսեաց զրուցաց արժանի:»

Կարծում ենք, մարդիկ և աւելի ևս  
Թորենացու նման մէկը, այնքան անմիտ չեն,  
որ ընդհանրապէս փծուն առասպելներն ար-

---

1. Բոյորովին աւելորդ է վերջի և յօդք, որ չկայ Ա.  
սխալի մեղադրման մեջ:

Համարհելով հանդերձ առանց կարիքի մի փծուն առասպել սարքեն իրենցից և նոյն իսկ սարքելիս այդպիսի հսկայական կերպով ծաղրեն իրենց սարքած բանը:

Պ. Խալաթեանի (եր. 326 հտն.) առարկութիւններն այս առասպելի ժողովրդական լինելու մասին նշանակութիւն չունին բառի բուն իմաստով: Նա իւր սովորական ձևով Տուրքի և նորա առասպելի ծագման ժամանակագրութիւնն է քննում: Որի ինչարժէք ունենալը գիտենք, և ապա գրում է. Տուրքի արարքներից «առաջինը, իմ կարծիքով, բոլորովին անհնթեթ է», որոհետեւ «ըղընգամբք արծուիս և այլս այսպիսիս գրելը ուժաքար վէմերի վրայ» ենթադրում է հսկայի մէջ որոշ աստիճանի կրթութիւն ու զարգացում (կուլտուրա), գեղարուեստների ծանօթութիւն, որ բնաւ յարմար չէ գալի Տուրքի նման հրեշաւոր ցուցանքին» (ЧУДОВИЩНЫЙ УРОДЪ):—Անշուշտ, պ. Խալաթեանի կարծիքով, մի մարդ, որ «խոժոռագեղ, բարձր, կոպտատարազ, տափաքիթ, խորակն, դժնահայեաց» լինի, «հրեշաւոր ցուցանք» է: Մաշակի դէմ վիճելիք չունինք: Բայց այդպիսի մարդուն մենք, Խորենացու հետ, միայն «ժահագէմ», «յերեսացն անպիտան» կամ «ոգեղ կանուանէինք: Սակայն և այնպէս, ենթադրենք մի ըոպէ, որ այդ

մարզը «հրեշաւոր ցուցանք» է: Բայց ո՞վ ա-  
սաց, որ երգի մէջ ևս այդ Տուրքն իրեւ  
«հրեշաւոր ցուցանք» է ներկայանում: Մի՞թէ  
ինքը պ. Խալաթեանը չէ, որ մի քանի տող  
վերեւում գրել է. «Անգեղի մեծ ուժին Խո-  
րենացին իրենից աւելացրել է եւ անասնի  
հրեշաւորութիւն (УРОДСТВО), Անգեղ անունը  
ազեղ բառով բացատրելու նպատակով: Բայց  
ենթադրենք մի բուպէ և այն, որ երգի մէջ  
ևս Տուրքը ձիւս պնպէս է նկարագրուած,  
ինչպէս Խորենացին տալիս է մեզ, «խաժոռա-  
գեղ, բարձր, կոպտաաւարազ, տափաքիթ, խո-  
րակն և դժնահայեաց», մի՞թէ այդպիսի արտա-  
քին ունեցող մի մարդ, որի նմանները եղբւ. Եր-  
անգ և որքան ուղէք՝ կը գտնէք, անբան անասուն  
պիտի լինի սոցն առեւանդի, որ գաղափար չունե-  
նայ արծիւներ և նմաններ քանդակելու մասին:  
Մարդ ակամայ յիշում է թէ ինչպէս հին  
յոյները զարմանում էին, որ այն տգեղ Մոկ-  
րատի մէջ բնակում էր ոչ միայն մեծ փիլի-  
սոփայի, այլ և քանդակագործի ողի:

Անշուշտ այսքանով չէ սահմանափակում  
պ. Խալաթեանն իւր «հետազոտութիւնը»:  
Ծրգի երկրորդ հատուածի մէջ Տուրքը «առ-  
բերական կոպիտ դժ է գործադրում» այ-  
սինքն թշնամիների նաւերի եռեւից վեմեր է  
ձգում: Ուրիշ խօսքով, Տուրքը մի վայրենի

ու անբան է դուրս դալիս: Բայց չէ՞ որ այդ  
«հակասում է» առարկայի առաջին մասին  
(ВЪ ПРОТИВНОСТЬ ПЕРВОМУ), որի մէջ Տուրքը  
պնդան դարգացած մեծ ճգնարուեստագէտ  
քանդակագործ է, որ վեմերի վրայ ձողունց  
ներով արծիւների պատկեր է քաշում: Բերի  
խօսքով, նայն է անում: Ինչ որ նախապատ-  
մական ժամանակի մարդիկ էլ արել են, իրենց  
քնակած քարայրերի պատերի վրայ Թուրան-  
ների պատկեր հանելով: Աթէ պ. Խալաթեանն  
առաջուց միտքը գրած չինէր հերքելու ամեն  
ինչ, որ Խորենացու մէջ բերած է իբրեւ ժո-  
ղովրդական քանահիւսութիւն, նա կրտսե-  
նէր՝ պատեզ ոչ մի հակասութիւն չկայ: Այդ  
քնդհակառակն, Տուրքը երբեւ գէպքում էլ  
պահում է իւր քնատարութիւնը: — մի վիթխա-  
րի քարակոփ, որ կարողանում է տրուան  
հարկանել զորձաքար վիմաց, ուր ոչ գոյր  
գեղութիւն, և ձեղքել ըստ կամաց մեծ և  
փոքր, և քերել ըզրնգամբ և կազմել որպէս  
տախտակ: նա անշուշտ և իւր Թշնամիների  
եռեկոյ՝ պիտի տանու վեժօ բլրանէ և ձգէ  
զկնի: Բարեմ, իրաւեզ է հակասութիւնը:

Բայց ենթադրենք մի քաղէ, որ հակա-  
սութիւն կայ: Այն ժամանակ հարց է. ար-  
դեօք ժողովրդական առարկայի կամ երգի  
պս կամ այն հատուածների ու մշտէպերի

հակասութիւններով կարելի է հերքել առասպելի կամ երգի գոյութիւնը: Այդ կընշանակէր ոչ մի հասկացողութիւն չունենալ ժողովրդական բանահիւսութեան մասին, որի մէջ յաճախ միեւնոյն անձնաւորութեանը կապւում են, որոշ շերտաւորումներով, զանազան պատմական շրջանների ու գաղափարների, զանազան բնաւորութեան գծեր: Համեցէ՛ք օրինակներ մեր արդի կենդանի Սասնա ծռերից:

Ի՞նչպիսի հսկայ են մեր Դաւիթն ու Մհերը: Ո՛րքան պինդ ու պողպատեայ է մանուկ Դաւիթի մարմինը, որի «մոմ ըլլած քիւսաւ ի ջարդու քար՝ կրակ էլաւ մօտէն»<sup>1</sup>, կամ «ըղունգ առաւ քարին ու կրակ տուեց»<sup>2</sup>: Մի՞թէ գա միեւնոյն Տուրքի ձեռի ու եղունգի պնդութիւնը չէ՞: Իսկ նորա ոյժը: Այդ մանուկ Դաւիթը «ձեռ էթալ, դիւռ շեմքով սարքեարով թռաւ էկաւ»: «ձեռ էթալ մէկ սպնդրի (բարդի) ծառ կռւեց զծէր իպի գետին»<sup>3</sup>: կամ «ձեռ ետու զհոլ դարձիւցից, իրեք խարիր ձիաւոր փերիզ փահլէան սպանից»: Նա երկաթի սուլեր հագած, բարդի ծառըն ուսին՝ «ինչ վուտ կը զարկէր գետին» գետին կը գնդէր: Նորա ձայնից փախչում են

1. Մուսնոսեան, Գրոց Բրոց, եր. 151.

2. Գարեգինս. Յովսէփեան, Մասմայ ծռեր, եր. 26.

գայլեր, արջեր, վագրներ, առիւծներ, որոնց  
քաղորին ժողովում է աղայ հսկան և բերում  
Սասուն: Նա մի կռպալով դեեր է կոտորում,  
այն դեերը, որոնք ուռչում են «քանց Պող  
բլուր» և որոնց գիականերից նայն իսկ բարաի  
Ժառն արմատահան անող և իբրև զէնք գոր-  
ծածող Ձէնով Յովանը փախչում է:—Ահա  
ձեզ դեռ երեխայ Դաւիթը: Բարձրութիւնն  
ու վիթխարութիւնն էք ուզում:—Երբ նա իւր  
հօր Սանասարի հագողստը հագին Զուռկիկ  
Ջալալինի վրայ է նստում, նման է «սար որ  
էլիր ա սարի վրայ»:

Իսկ Մհերը, այդ դեերի ընկերը, որ երբ  
ման է գալի, ոտները թաղում են գետնի  
մէջ, և ուրի ձեռների տեղը մնում է,  
երբ քարին է զարնում:—Միթէ այդ Մհերը  
մեր Տուրքին ցեղակից չէ: Նա գալիս է Զգիրու  
քաղաք, ուր «կըլինի որ խարիր քառսուն  
գետ իրարու կը խառնուի, կըլինի մէկ գետ»,  
(Զգիրու Շատ, Տիգրիս): «Էկաւ էնտեխ, մէկ մեծ  
ահագին քար էրի, կցից քեաղաքի քեամակ,  
գիտու մէջ. գետ. էլաւ էրկու մեող, մէկ ճեղ  
էն եանէն կիեայ, մէկ էս. էլ քեաղաք չի աւ-  
րի: Բրջայ քալաքն էլ վեար էն քեարին  
շինից. իսկի աւերիւ չկայ էն բերդին»:

Ահա Յուդին ամբողջապէս, պոպա-  
տեայ մարմնով: վիթխարի հասակով և ու-  
ժով և սրտեայ: որ մատով որձաքարից կրակ  
է հանում, ձեռներով քարերը փռէ և ձգում:  
և վերցնում է կարծածից աւելի մեծ ժայռ:  
Միթէ՞ այդ Դաւիթն ու Մհերը, այդ  
լեռնանման վիթխարիքը, որոնք նոյնպէս  
բնութեան բիրտ ուժերի հետ գործ ունեն  
այդ ուժերն իրեւ զէնք գործադրում են և  
նոյն իսկ ինչպէս Մհերը, բնութեան բիրտ  
ոյժերի անձնաւորումն են:—միթէ անբան ա-  
նասուն են դոքա: և «կուլտուրայի որոշ առ-  
արձանի»: և նոյն իսկ բարձր աստիճանի վրայ  
չեն կանգնած: Որքան մեաւոր ու բարոյա-  
կան մեծութիւն տա՛ն, որ նոքա չունին:  
Յանձրացի չլինելու համար՝ յիշենք, որ նո-  
քա կարդալ գիտեն, այն էլ տէրտէրի կամ  
վարդապետի մօտ են դաս առնում: նամակ  
են գրում, ստանում, բերդ ու վանք, եկեղե-  
ցի են շինում: Թաշկինակ գործել տալիս և  
ուզածը վրան նախշել տալիս: մինչև անգամ  
«գիւրբինք» բանեցնում են::

Լեռնանման կամ, ըստ Խորենացու, հա-  
րիւր քսան փղի ոյժ ունեցող Ռոստամի ա-  
ռաջ նոյնպէս ոչ միայն գետինը, այլ և քարը  
գիմանալ չէ կարողանում:

«Եթէ նա վեր ելլէր մի քարի վրայ ու կանգնէր,



Ծանրութիւնից երկու սաքը քարի մէջը կըխրուէրս:  
Հակայ Ռոստամն: որ հենց ժայռի մէկ երկունքն է  
բռնում:

Ռճախար անգամ չեղից պոկում կուռի օրերում:  
Եւ ահագին փորովովք սարը շեղից եր շարժում:  
Ծախէ: ահաւ քարը մտն էր մա համարում իւր բռնում: Զ

Ի՞նչ է այս նկարագիրը: Եթէ ոչ մեր  
Տուրքինը: Բայց այդ նոյն Ռոստամն է: որ  
անբան անասուն չէ և ներկայանում է:  
պարտից ժողովրդի աւանդութեամբ: իբրև  
Պարսկաստանի ժայռերի վրայ հին քանդակների  
տրարիչ: Ո՛ւմ յայտնի չեն այդ քանդակները  
Ծախչի Ռոստամ՝ անուշագոյ Եւ միթէ միու-  
րիչ հակայ: տիտան Պրոմէթէա չէ: որ մըտ-  
ջընում է ժարդկանց մէջ ուսում: գիտու-  
թիւն: արուեստ և ինչ որ պիտանի է լգեղի-  
ցիկ ու երջանիկ կեանքի համարս:

Բայց մենք օրինակներն աւելորդ ենք  
բաղձապատկում: Եթէ այդ ամենը կարող է  
անել—և շատ ընտանաբար—մի Ռոստամ  
ինչո՞ւ մի ուրիշ Ռոստամ: միայն Անգեղ Տուրք  
անուշագոյ կարող չէ անել:

Տուրքի առասպելի երկրորդ մասի—  
Թշնամիների նուերի ետեւից քարեր ձգելու  
նմանութիւնը Հոմերոսի Ոդիսականի կիկլոպ

2. Եղբայր: Ռոստամ և Սոհրաբ: բարձ. Գիւլգա-  
ղեանք: եր. 118. 125.

Պոլիփեմի արարքին՝ արդէն վաղուց ցոյց է տուել Էմինը: Բայց այդ «աչքի զարնող նմանութիւնը», որ Էմինը «պատահական» է համարել, պ. Սալաթեանը կարծում է՝ Սորենացին ինքն է «ուղղակի վերցրել որեւէ յունական յայտնի ժողովածուից (ХОДЯЧИЙ СБОРНИКЪ): Իսկ ապացոյցը — միայն նման լինելն է: Մի երկու տասնեակ տարի առաջ գուցէ կարելի էր այդպէս ասել, բայց այժմ, երբ արդէն յայտնի է թէ ինչպէս ամբողջ ժողովրդական երգեր, վիպական մեծ ոտանաւորներ, որոնք երբեք գրուած չեն եղել, մի ազգից միւսին, մի լեզուից միւսին են անցնում՝ ժողովրդի բերանին գրեթէ բառացի ոտանաւորով թարգմանուելով, միթէ կարելի չէ՞ ասել, որ Ուրիսականից մի քանի տող, առանց գրաւոր աղբիւրի, յոյներից իրենց դրացի հայերին անցած լինէր: Եւ ինչո՞ւ անպատճառ յոյներից, Որովհետեւ արդեօք Պոլիփեմի այդ հատուածը բնիկ յունական է: Չէ՞ Ուրիսականը բազմազան ազգերի առասպելների մի ժողովածու է: Եւ վերջապէս այդ «աչքի ընկնող նմանութիւնը» շատ էլ տարբերութիւններ ունի վիպական մանրամասների մէջ, այնպէս որ միայն ընդհանուրի մէջ է մնում նմանութիւնը: Եւ պ. Սալաթեանը զգում է այդ, ուստի և մի այսպիսի անվը-

նաև բան է աւելացնում: «Թէ մենք այս-  
տեղ գրքերի (КНИЖНИЙ) ազդեցութեան հետ  
գործ ունինք, այդ երևում է դարձեալ  
(առաջինը որն է) նորանից, որ ծորքի ա-  
ռասպելից տառջ եղած հատուածն ամբող-  
ջապէս վերցրած է Եւսեբիոսից: Որ նա-  
խորդ հատուածը Եւսեբիոսից է վերցրած,  
ուրեմն յաջորդն էլ մի գրքից, Հոմերոսից  
պիտի վերցրած լինի:

Անգեղ աստուած:—Այսպէս, Անգեղ  
Տուրքի առասպելը մնում է իբրև առասպել:  
Տուրքի նման հսկաներ շատ ազգերի առաս-  
պելների մէջ կան և նոյն իսկ մեր արդի ա-  
ռասպելների մէջ: Բայց որովհետև Խորենա-  
ցին շատ քիչ բան է հաղորդում, ուստի մենք  
չենք կարող, առ այժմ գոնէ, այդ հսկային  
ուրիշ ազգերի հերոսների հետ համեմատել:  
Արդէն վերևում տեսանք նման և խիստ  
նման գծեր մեր Տուրքի ու պարսից Ռոս-  
տամի մէջ: Բայց այդ բաւական չէ Ան-  
գեղ Տուրքի բնութիւնը ծիշտ որոշելու  
համար:

Պ. Գարագաշեան<sup>1</sup> գրում է. «Անգեղ  
թուի լինել հին հայ գիւցաղին կամ ամ-

1. Քննական պատմ. Հայոց Ա. եր. 250.

տուածութեան անուն: Մեր նախնիք սովոր  
էին Հայոց աստուածներուն անուամբ կոչել,  
ըստ յորմարութեան, օտարազգի դիւ. զոր.  
օրինակ. զՕրիոն՝ Հայկ, զՀերակլէս՝ Վահագն...  
այսպէս Անգեղ կրթարգմանեն հին Բուշեանց  
և Սեմականաց Ներկալ կամ Էրկէլ (Հերակլ,  
Հերքիւլ) աստուածը, որ կը յիշուի ի Զոր-  
որդ գիրս Թագաւորաց (Ժէ. 30): Եւ ապա  
աւելացնում է նա. «Հաւանական է, թէ  
ինչպէս Բուշեանց և Սեմականաց Ներկալը  
կամ Էրկէլն՝ նոյնպէս Հայոց Անգեղն պատե-  
րազմի սոսկումն էր, անձնաւորեալ պղարա-  
նօրէն ի հսկայ անձոռնի, կաշքմբուռն և  
աւերիչ»:

Այս ենթագրութիւնները, սակայն, շատ  
կասկածելի են, մանաւանդ մեր հսկայի «ան-  
ձուն իութիւնը», քանի որ նոյն իսկ ինքը պ-  
Գարագաշեան անմիջապէս յարում է, «Ծորե-  
նացին Անգեղի ահագին ուժոյն վրայ կը յու-  
ւելու նաև սոսկալի տգեղութիւն, որպէս զի  
Անգեղ անուանը մեկնէ տգեղ նշանակութեամբ,  
որ անսովոր (?) է ի մերում լեզուի»: Ու-  
րեմն Երանդից գիտէ, որ Անգեղն «անձռունի» է:  
Սեմական ազգերի Ներկալը նոյնպէս տգեղ և  
անձռունի չէ: Եւ արեգական բոցակէզ ջեր-  
մութեան, այլող ու կորստարեր տապի աս-  
տուածն է, որ «հրեղէն սուրբ ձեռքն, սար-

սափելի փայլք հազած: խողխողում և աւերում է: իբրեւ պատերազմի աստուած, յաղթութիւն է տալի և թշնամիների երկիրը քանդում: Բայց նա միանգամայն աւելի ևս մեռելների աշխարհի վրայ իշխողն է: Նորա Քութա քաղաքը յատկապէս մեռելների քաղաք է: Իբրեւ սանդարամետի աստուած նա նոյնպէս պողարերութիւն է տալի 2:

Մեր Անգեղ Տուրքի առասպելի մէջ Ներգալի բնութեան այս գծերը չենք տեսնում: Բացի ուժից և թշնամիների դէմ կռուելու մի դէպքից: Իսկ Աստուածաշնչի թարգմանութեամբ միայն՝ Անգեղ=Ներգալ՝ դեռ չենք կարող հարկաւ մեր աստուծուն կամ դիւցազնին նոյն բնութիւնը վերագրել, ինչ որ Եւնի Ներգալը:



Ի.

Վ Ի Պ Ա Ս Ա Ն Գ.

«Վիպասանքի» մէջ մենք երկու կողմն ենք գտնում 1. պատմական, միացած կենցաղականի հետ, 2. բուն առասպելական մաս: Այս երկու մասն իրար միացած, իսկապէս կցուած են: Մաի տեսնենք առաջին մասը:

2. Lehrbuch der Religionsgeschichte, herausgeg. von P. D. Chantepie de la Saussaye, Leipzig, 1897. Եր. 185.

1.

Պատմական — էէնցադական.

Երուանդ: — Ինչպէս տեսանք, Արտաշէսի աւ Սաթենիկի, Արգաւանի և Արտաւազդի մասին եղած առասպելներն են կրում նաև վիպասանք անունը:

Պատմագիրը Երուանդի մասին և անպահանջ և Արտաշէսի կռիւը (Բ. լէ—խը) պատմելուց յետոյ՝ յիշում է իւր աղբիւրը. «Եւ զայս մեզ ստուգապէս պատմէ Ուղիւպ քուրմ՝ Հանւոյ՝ գրող մեհենեկան պատմութեանց, և զայլ բազում գործս՝ զոր ասել կայ մեզ առաջի, որում եւ պարսից մատենքն վկայեն և Հայոց երգն վիպասանաց» (Բ. խը): Ուրեմն նա Երուանդի և Արտաշէսի պատմութիւնը մինչև ԽՆ. գլուխն առնում է գրաւոր աղբիւրից, որի ինչ և ինչպիսի լինելը մեզ այստեղ չէ հետաքրքրում<sup>1</sup>, Հայոց վիպասանք միայն իբրև վկայութիւն են կոչւում այդ պատմութեան համար:

Ի նկատի ունենալով՝ որ պատմագիրը գրաւոր աղբիւրից է օգտուում, և այն հանգամանքը, որ նա առասպելից օգտուելիս իբր «Ճշմարտելով» փոփոխում է առասպելը և

1. Հմմտ. Մառ. Визант. Врем. кт. 262:

իրենից ու իւր լեզուով մի նոր բան է պատմում, — գոհար է ասել թէ ինչ է եղել Նորուանդի առասպելը իւր մանրամասնութիւններով: Նորուանդի պատմութեան էակին մասը վիպական պիտի լինի, միայն Մորենացու լեզուով պատմուած: Կամ ճիշտ ասած, վիպութեան կոչուած վիպասանքի բովանդակութիւնը, ըստ Մորենացու, նոյն պիտի լինէր, ինչ որ նա բերում է իբրեւ Նորուանդի պատմութիւն: Հաւաստի ժողովրդական է, անշուշտ, Նորուանդի չար աչքի մասին առասպելը (Հմմտ. գլ. Գ.), որ շատ տարածուած մի ժողովրդական հաւատալիք է հին և նոր ազգերի մէջ: Մեր ժողովուրդը ցայսօր ևս հաւատում է, որ չար աչքը քարին էլ որ տայ, կը տրաքի: Գուցէ բովանդակութիւնը քննելով հնար լինի մի քանի ժողովրդական վիպական գծեր ևս հանել այդ պատմութիւնից, բայց այդ երկրորդական համարելով թողնում ենք: Մորենացին մեզ միջոց չի տալիս ճանաչելու բուն առասպելը յերկրած պատմութիւնից:

Բարեբախտաբար այդպէս չէ վարում նա առասպելի երկրորդ մասի վերաբերմամբ:

1. Տ. Նուստարեան, Հայ. ժող. հեփաքներ, է-եր. 28. Հմմտ. M. Abeghian, Der armenische Volksglaube, էր. 122 հսմ.

Այստեղ երկու անգամ նա քերում է առա-  
պելի բովանդակութիւնը (Ա. լ. Բ. խթ.),  
ուստի և մինք հետք ունինք բուն առարկելը  
որոշելու և հասկանալու:

Պատմականը վիպասանքի մէջ:—Վիպա-  
սանքի կամ Թորենացու Արաւշէսի պատ-  
մութեան էութիւնը պատմական է: Անոր  
մէջ պահուած է պատմական անցքերի յիշո-  
ղութիւն, որ ուրիշներն արդէն մատամբ հա-  
մեմատել են պատմութեան հետ:

Վրաց Փարսման<sup>1</sup> Թագաւորի որդին Հրա-  
զամիզդ [ըստ Թորենացու՝ Նրաւանդ], սպա-  
նում է հայոց Միհրդատ Թագաւորին [ըստ  
Թորենացու՝ Սանապրուկ] կոնանցով և որդի-  
ներով հանգերն և իւր հօր օգնութեամբ Թա-  
գաւորում է Հայաստանում (45—52թ.): Թա-  
գաւորով Հռոմի շահերին: Սարգիստում է հայոց  
զրայ և ատելի դառնում ժողովրդին: Բայց  
այդ ժամանակները Պարթևաց Վաղարշ Ա.  
Թագաւորը յարմար է համարում. Հայաստանը  
նուաճել: Դուր կրտսեր եղբօրը՝ Տրդատին [ըստ

1. Ըստ Թորենացու՝ վրացի օգնում են Երուսաղիմ  
(Բ. խց.): Կէ. Փարսման քաղաւորն անձամբ գալիս և  
կոռնելու Արաւշէսի դէմ. «Եւ զօրն վրաց, հանդերձ ար-  
կայիւն իւրեանց Թարսմանաւ, քալոս և յակոբն յար-  
ձակմանս յառաջեալ յայտին, արագապէս դառնային  
ի միւս կողմն փախուցեալ» (Բ. խց.):



Դորենացու՝ Արտաշէս] պարթևական զօրքով  
 ուղարկում է Հայաստան թագաւորելու (51  
 թ.)։ Հայերն ատելով Հրադամիզդին՝ անցնում  
 են Պարթևաց կողմը։ Հրադամիզդ փախչում  
 է, և Տրդատ քնակութիւն է հաստատում  
 Արտաշատում։ Փոփոխութիւնը հռոմայեցոց  
 հաճութեամբ չէր եղել. ուստի նորա ուղար-  
 կում են Դոմետրիոս Կորնուլիոս զօրապետին, որ  
 արշաւելով Հայաստան առնում է Արտաշատն և  
 սպրում (58 թ.)։ Բայց վերջը Պարթևները  
 յաղթեց են հանդիսանում և Տրդատ մնում է  
 Հայոց թագաւոր, միայն գնալով Հռոմ՝ Ծերո-  
 նից թագաւոր է պատկուում փառաւոր հան-  
 դիսով, որով և ձանաչում է հռոմայեցոց  
 գերիշխանութիւնը (66 թ.)։ Տրդատ, որից  
 սկսւում է Արշակունի հալստութիւնը Հա-  
 յաստանում, նորագում է, իսկապէս նորից  
 շինում է Արտաշատ մայրաքաղաքը Հռոմից  
 քերած արուեստագէտների ձեռով։ Նորա  
 օրով Ալաններն արշաւում և ապստաղկում են  
 Մարաստան և ապա անցնում են Հայաստան  
 Հայոց թագաւորը նոցա զէմ է դուրս գալի  
 կռուով, և և փոքր մի ևս՝ և անկանէր ի ձեռս  
 նոցա. քանզի մի ոմն ի նոցանէ ընկեց պա-  
 րան ի պարանոց նորա. և քարչէր զնա՝ եթէ  
 չէր նորա աճապարեալ հատանել զայն սրով։  
 Ալաններն աւերելով աշխարհը՝ քաշւում են

իրենց երկիրը:

Պ. Գարագաշեանը<sup>1</sup> Տրդատի այս պատմութիւնն ընդարձակօրէն մէջ բերելուց յետոյ նկատում է. «Թէ Արտաշէսն Բ. Խորենացւոյն նոյն է ընդ Տրդատայ Տակիտոսի, Եովսեպոսի, Սուետոնի և այլոց ժամանակակից պատմագրաց՝ անտի ևս յայտնի է, զի բազում ինչ զոր սղբա կը պատմեն այս Տրդատայ վրայ՝ ի վիպասանաց մերոց կընծայուի Արտաշիսի: Եւ իսկապէս, Խորենացու պատմութիւնը,—մէկդի դրած անունների տարբերութիւնն ու գէպքերի շփոթութիւնը,—նոյն է ինչ որ Հրադամիզդի և Տրդատ Ա-ի պատմութիւնը: Առասպելի մէջ, օրինակ, երգուել է թէ Հռոմայեցոց կողմից Դոմետոմն եկել է կռուելու Արտաշէսի դէմ (Բ. Ժդ): Դա անշուշտ Տրդատի դէմ կռուող Դոմետիոս Կորբուլտնն է, որ Խորենացին խալուելով մեկնում է Դոմետիանոս կայսր (Հմմտ. գլ. Գ): Այսպէս և առասպելի մէջ Արտաշատ քաղաքը շինելը և Ալանների գէմ կռիւը յիշեցնում են Տրդատ Ա-ին: Մենք մանրամասն համեմատութիւն անել չենք ուզում, զի մեր նպատակը չէ Երուանդի և Արտաշէսի ամբողջ պատմութիւնը հանել և համեմատել Հրադա-

1. Բնական պատմ. Բ. եր. 242:

միջոցի և Յրդանի պատմութեան հետ: Այդ կարեւոր կը լինէր, եթէ Խորենացին միայն վիպասանքից օգտուած լինէր: Բայց նա գրաւոր աղբիւրներից էլ օգտուելով՝ յերկրում է ամբողջ պատմութիւնը: Մենք այն ենք առնում միայն, ինչ որ պատմագիրն առասպելից փերցրած է յիշում:

Ալանների արշաւանքը: — Խորենացին (Բ. 26) պատմում է Մեծն Տրդատի մի կռիւլ հիւսիսականների դէմ, երբ Բասւլաց Թադաւորը օգներդեայ քեմեթապատ պաշանն ձգում, բռնում է հայոց Թադաւորին և ուզում է քարշել նորան: Բայց հայոց Թադաւորը սրով կտրում է պարանը և սպանում Բասւլաց Թադաւորին: Այս դէպքը նման է Յովսէպոսի պատմածին հայոց Տրդատ Ա. Թադաւորի մասին:

Պ. Խալաթեանը՝ կարծում է թէ պատմագիրը Մեծն Տրդատի կռիւլ Բասիլների դէմ ամբողջնապէս Յովսէպոսից է առնում և փերացրում իւր Տրդատին: Իսկ Յովսէպոսի Տրդատի տեղ նա հանում է Արտաշէս Թադաւորին և արանների դէմ պատերազմի պատմութիւնը մինչև անձանաչկի ու թեան տասիճան փերզարանադախում է:

Ուրիշ խօսքով, Խորենացին Յովսեպոսի նոյն պատմութիւնից երկու անգամ է օգտուել: Մէկ այդ պատմութիւնն ամբողջապէս, նոյն իսկ հայոց Թագաւորի անունը պահելով, Ա. Գարից Դ. Գար է փոխադրում և այսպիսով Ներսի և Վեսպասիանոսի ժամանակակից Տրդատին (Ա.) նոյնացնում է Դիոկղետիանոսի և Կոստանդինի գաշնակից Մեծն Տըրգատի (Գ.) հետ: Մէկ էլ՝ Յովսեպոսի նոյն պատմութիւնից «անձանաչելի» կերպով սարքում է Արտաշէսի կռիւն Ալանների դէմ. բայց այդ ժամանակ «հարկաւ» ակնարկութիւն էլ չէ անում, թէ Յովսեպոսի մէջ մի այդպիսի պատմութիւն կայ. այլ, ընդհակառակն, որպէս զի Յովսեպոսին չհակասի եւ իւր փոխառութեան հետքն աւելի լաւ կորցնի, հայոց վէպն է վկայութեան ընրում:

Եթէ այդպէս լինէր, այն ժամանակ անհասկանալի է մնում, նախ՝ թէ ինչու պէտք է պատմագիրն օգտուէր Յովսեպոսից և նոյն իսկ աշխատէր «չհակասել» նորան, բայց նորա անունը չտար: Իւր պատմութեան մէջ Խորենացին հինգ անգամ (Ա. գ. Բ. Ժ. Ժե. իգ. լե.) յիշում է Յովսեպոսին, իբրեւ աղբիւր և վկայութիւն մէջ բերելով: Եւ երեւակայեցէք, Յովսեպոսին այսպէս վստահելի պատմագիր համարելով հանդերձ, այստեղ

նորանից օգտուում է, բայց նորա անունը  
տալու տեղ՝ հայոց առասպելներն է յիշում  
իրբե աղբիւր,—այն առասպելները, որ, ինչ-  
պէս զիտենք, մեր պատմագիրն այնքան ցած  
է գնահատում: Այս մենք չենք հասկանում  
Ոչ մի խելքը գլխին մարդ այս չի անիլ: Իսկ  
Խորենացին, նորա ամենախիստ քննադատի  
կարծիքով անգամ անմիտ չէ հարկաւ, այլ շա-  
րունակ մի կողմից, չափելով, կշռելով ու մտա-  
ծելով և նոյն իսկ ճարպիկութեամբ  
կեղծող է, և միւս կողմից նոյն իսկ կեղծ աղ-  
բիւրներ է ստեղծում և կամ չիւր աղբիւրների  
ամենափոքր ակնարկութիւններից և շատած  
բաներից (недомолвки) բռնում է, մի հայոց  
պատմութիւն շինելու համար: Իսկ այստեղ,—  
այստեղ նա յիմարանում է. իւր վստահելի  
համարած աղբիւրից՝ Յովսէպոսից օգտուում  
է, բայց, երեւի, կեղծելու եռանդից մղուած՝  
սարքում է մի անվստահելի (իրեն Խորենա-  
ցու կարծիքով) աղբիւր—առասպել:

Եթէ նոյն իսկ Մեծն Տրդատի մասին  
պատմուած Բասիլների դէմ կռիւք՝ իւր պո-  
քանի անցքով՝ նոյն լինի, ինչ որ Տրդատ Ա.-ի  
կռիւն է Ալանների դէմ, դարձեալ չենք կա-  
րող ասել, թէ Խորենացին այդ պատմու-  
թիւնն անպառճառ Յովսէպոսից է առել և  
գիտակցօրէն Ա. դարից Դ. դար փոխադրել:

Այդպիսի բան երեւակայել չենք կարող: Պէտք  
չէ մոռանալ, որ այդ երկու պատմութիւննե-  
րը հմանութեամբ հանդերձ, շատ մեծ տարբե-  
րութիւններ էլ ունին: Մենք այդ մասին կանգ  
առնել չենք ուզում: Միայն նկատենք, որ  
ինչո՞ւ անպատճառ միայն Յովսէփոսի մէջ պիտի  
լինէր մի այդպիսի պատմութիւն: Միթէ չէին  
կարող ուրիշներն ևս նոյն դէպքը, թէկուզ  
առանց որոշ ժամանակագրութեան, պատմած  
լինել հայոց որ և է Տրդատ թագաւորի մա-  
սին: Եւ արդեօք Թորենացին ուրիշներից  
առնելով չէ վերագրում այդ պատմութիւնն  
իւր Տրդատին: քանի որ նա երկու Տրդատ  
չգիտէ, այլ միայն մի Տրդատ: Բիշ է պատա-  
հում այն էլ հին ժամանակներում, որ մի դէպք  
այս ձեով մէկից անցնում է իւր անուանակ-  
ցին: Ինչպէս էլ լինի, մեզ հոմերոսյան  
քանի որ Վիզոսանքի մասին է խնդիրը, կա-  
րեւորն այս չէ: այլ այն թէ արդեօք Թորե-  
նացին Արտաշէսի գոհան Ալանների դէմ Յով-  
սէփոսին է վերցրել:

Աթէ Թորենացին Յովսէփոսի Ալանների  
արշաւների պատմութիւնից տգտեալ լինէր  
տաքա դարձնալ անհասկանալի է մնում թէ  
այն ժամանակ նա ինչո՞ւ պէտք է իւր թագա-  
ւորի անունը դնէր Արտաշէս և ոչ թէ Տրդ-  
ատ: քանի որ Արտաշէսի տեղ, ըստ Յով-

սեպասի Տրդատն էր այդ դարում Թագաւորում և Արանների դէմ կռոււմ: Խորենացու պատմութիւնը ոչ միայն իւր արժէքը ոչնչով չէր կորցնիլ, եթէ «շինծառ» Արտաշէս անուան տեղ Տրդատ լինէր, այլ և շատ կը շահուէր: Ձէ՛ որ պ. Խալաթեանը հաստատել է ուղղում, որ Խորենացին Արտաշէսի և Սաթենիկի վէպը սալքեղա ժամանակ վերցրել է, ինչպէս վէպն տարոյջ, այնպէս և Արտաշէս և Սաթենիկ անունները, Եսթերի գրքից՝ Փարսից Արտաշէս Թագաւորի և Ասթինէ Թագուհու անուններէց<sup>1</sup>: Ու ստի Տրդատ անունը պահելը շատ անհրաժեշտ էր նորան, թէկուզ իւր «կեղծիքը» ծածկելու համար: Բայց երևակայեցէք, նոյն Խորենացին, որ հենց այդ պատմութիւնը գրելիս այնքան ճարպիկ է, որ իւր փոխառութիւնների հետքը կորցնել է ջանում, և «անձանաչեղիութեան» աստիճան առանց կարիքի փոփոխում է փոխ առած պատմութիւնը, նոյն բոլորին այնքան անշնորհք է գտնւում, որ Արտաշէս և Սաթենիկ անուններն էլ փոխել չէ կարողանում, որպէս զի չերևայ թէ Եսթերի գրքից է իւր վէպը «սալքել»<sup>2</sup>: Եւ ոչ միայն

1. Халат. Арм. Эпосъ кр. 267. а. с. եւ եր. 268 հօ.:

2. Ստենիկ անունն մասին տես Ման. Բուշ. Եր. եր. 265 հօ.:

այդքան. նա Յովսեպոսից մի պատմութիւն է առնում և աշխատում է «չհակասել» Յովսեպոսին, բայց և այնպէս Յովսեպոսի Տրդատ անունը չէ պահում: այլ մի «շինծու» անուն — Արտաշէս է մէջ բերում:

Բնական խելքն ասում է, որ եթէ մարդ ապուշ չէ, և մի յատարհելի աղբիւրից մի պատմութիւն քաղում է մի թագաւորի մասին և աշխատում է «չհակասել» իւր աղբիւրին, էլ կարիք չունի իրենից մի շինծու անուն մէջ բերելու, այն էլ այնպիսի անուն, որ մասնում է իւր մի «կեղծիքը»: Նա այդ թագաւորի անունն «իրենից» էլ Արտաշէս չի դնիլ, այլ եղածը՝ Տրդատ կը պահէ և Ալանների դէմ կռիւն էլ չի տանիլ Դ. Դար:

Բայց կայ արդեօք այնքան նմանութիւն Յովսեպոսի և Խորենացու պատմութեան միմեանցի մէջ, որ կարողանանք հաւաստի ասել թէ Խորենացին Յովսեպոսից է առած՝ Արտաշէսի կռիւն Ալանների դէմ: Պ. Խալաթեանն «անձանաչելիութեան աստիճանի», հարկաւ դիտմամբ, փոխուած է համարում Խորենացու պատմութեանը, բայց և այնպէս, նա այդ «անձանաչելին» ձանաչում է: Իսկ մենք այդ բնաւ չենք դանում: Տեսնենք կէտ առ կէտ և հետը միանգամայն բացատրենք մեր հայեացքը վիպասանքի այս մասի վրայ:



Ոսկէօղ, շիկափող պարանը: — Ամենից առաջ տեսնենք պարանի պատմութիւնը, որի վրայ յատկապէս կանգ է առնում պ. Խալթեանը: Փրկսի, Խորենացու և Թովսեպոսի մէջ էլ «փոքր նշանակութիւն չունի պարանը»: «Իմ մէջ առանձնապէս կասկած է յարուցանում Թովսեպոսի պատմութեամբը, որի մէջ . . . պարանը նոյն դերն է կատարում, ինչ որ Արտաշէսի մասին միջադէպի մէջ: Ուստի, ըստ իս, հազիւ թէ կասկածելի է, որ այս մոտիւր Խորենացին է առել [Թովսեպոսից], և ոչ թէ վէպը»<sup>1</sup>:

Թէ ժողովրդական վիպասանք Թովսեպոսից օգտուել չէին կարող՝ այդ մասին խօսք անգամ լինել չի կարող: Բայց թէ պարանի գործածութիւնը կարող էր առանց Թովսեպոսի էլ ծանօթ լինել հայերին և ծանօթ էլ էր, — մի՞թէ կարելի է հերքել այդ: Պարանի գործածութիւնը մի նոր բան չէ: «Պարանը մարտիկ ցեղերի մէջ միշտ ծառայել է կենդանի որս — գաղաններ և մարդիկ բռնելու համար»: Դեռ Հերոդոտ (VIII, 85) յիշում է պարանն իբրև Դրանացոց զէնք<sup>2</sup>: Բայց ինչո՞ւ ենք հեռու գնում: Մի՞թէ Թովսեպոսի պատ-

1. Халат. Арм. Эпосъ кр. 245 №.

2. Մառ. Визант. Временн. кр. 264.

մութիւնից հենց չենք տեսնում: որ Ա. դարում հայոց հետ կառուող աշխատողքը պարանկ իբրեւ զենք գործ են ածում հայոց թագաւոր պարթեւ Տրդատի դէմ: Ուրեմն հայերը պարան չէին տեսել, անձանթ էին այդ զէնքին:

Մի անգամ որ պարանը հայերին ծանօթ էր, կարող էր անշուշտ և հայոց վիպասանքի մէջ մտնել, ինչպէս և Շահաբադի մէջ սիրելի զենք է պարանը: Եւ միթէ այժմ էլ մեր «Սասնու ծռերի» մէջ ևս չենք տեսնում պարանը, որ մեր դարու զէնք չէ հարկաւ, այլ Խորենացու ժամանակից և գուցէ աւելի հին ժամանակից է գալի: Ոստանայ իշխանը «կապ էթալ, զՄհեր կապից: Մհեր ձիով ինկաւ կապ»<sup>1</sup>:

Սակայն ի՞նչ է պատմւում մեր վիպասանքի և Յովսէպոսի մէջ պարանի մասին, և ի՞նչ նմանութիւն կայ այդ երկսի մէջ:—Եւ ոչ մի նմանութիւն: Յովսէպոսի մէջ ալանները պատերազմի ժամանակ ուղւում են բռնել հայոց թագաւորին, սա կտրւում է պարանն և ազատւում: Իսկ հայոց վիպասանքի մէջ հայոց Արտաշէս թագաւորը ձին նստած

<sup>1</sup>. Գաւգիմ ս. Յովսէփեան. Սասնայ ծռեր. եր. 149. Հմմ. եր. 47:

անցնում է գետը և ձգեալ զոսկեօղ շիկա-  
փակ պարանն ընկեց ի մէջք օրիորդին ալա-  
նաց, և շատ ցաւեցոյց զմէջք փափուկ օրիոր-  
դին, արագ հասուցանելով ի բանակն իւրս:

Արտաշէս թագաւորը պատանով ընծում  
փախցնում է իւր հաղանացու աղջկան:

Թէ նախնական ազգերի մէջ կանայք որսի  
առարկայ են եղել և յստիկապէս արշաւանք-  
ներ են գործուել բռնի կերպով կին ձեռք  
բերելու համար՝ այդ հանրածանօթ է: Դա  
հեռաւոր հնութեան վայրենի կենցաղական  
գծերից մէկն է, որի հետքերը մինչև այժմ  
դեռ երևում են ոչ միայն մեր հարսանեաց  
և Եւրիշ երգերի մէջ, այլ և մեր կեանքի մէջ:  
Աղջիկ առեանգելու սովորութիւնը դեռ չէ  
վերացած մեզնում: Ուստի և շատ բնական  
է մեր «սիրողի երգի» մէջ կարդալ աղաթի  
կողմից աղջկան ասած. «Ջիրինտ էնեմ վրադ  
կիգամ էլղարով»<sup>1</sup>: Այսպէս և դեռ լսում  
ենք.

«Փեռան կուգայ սուրով զաւով (զարով ?),

Մարդը շատ է՝ կառնէ զօռով»<sup>2</sup>

Կամ հարս տանելու ժամանակ.

«Աղբօր շիւշէն (?) կոտրտեցին,

Քրոջ վալէն պատռտեցին»<sup>3</sup>:

1. Սրուանձեռան, Համով հոռով. եր. 322:

2. Բնաւ հայկական, եր. 171:

3. Լայրայեան, Զաւարիի Բուրման, եր. 27:

Հարսի յափշտակութիւնը կամ առեւան-  
գումը, յայտնի է, գաւրոս է գալի շատ ազգերի  
վէպերի մէջ՝ ոկսած Հոմերոսից մինչև ռու-  
սաց վէպը և քրդական երգերը: Ռուսաց  
Վլադիմիրը իւր դիւցազն Դունային ուղար-  
կելով հարս բերելու, տալիս է նորան զինուոր-  
ներ ու շատ ոսկի և ասում է. «Դնա այն  
քաջ Լիթովացոց աշխարհը և բարի խօսքով  
աղջիկ ուզիր. բայց թէ որ խաթրով շտան-  
կանգնիր զօրով առ»:

Ոսկին գլխազնի (ВЫКУПЪ, բաշլըղ) հա-  
մար է, գրում է այս առթիւ Միլլերը, իսկ  
զօրքը աղջիկը կոռուով առնելու համար: «Ո՛րմ  
յայտնի չեն, աւելացնում է նա, հնագոյն  
Ժամանակների աղջիկ ուզելու այս երկու  
եղանակը: Թէպէտ և գլխազինը մի փոքր  
աւելի ուշ է երևան եկել, բայց երկու եղա-  
նակն էլ երկար Ժամանակ շարունակ միասին  
գոյութիւն են ունեցել, և ինչպէս ռուսաց  
վէպերից երևում է, գործ են դրուել մերթ  
մէկ եղանակը, մերթ միւսը»<sup>1</sup>:

Շահամայի մէջ Սոհրաբը գալիս պա-  
շարում է Սպիդ բերդը, որի պահապանն էր  
Հեջիր՝ մի քաջ մարդ, ուժեղ, կտրիճ: Այս-

<sup>1</sup>. Орестъ Миллеръ, Илья Муромецъ и Бо-  
гатырство кievское. С. Петербургъ, 1869. кт. 338-

տեղ էր և Գէտտէհէմը՝ որ Հեջիրից յետոյ  
բերդի հրամանատարն է լինում։ Սա մի քոյր  
ուներ, Գուրդաֆրիդ անուանով, «լաւ ձիաւոր»  
մի աղջիկ, անուանի քաջ մարտիկ։ Սոհրարը  
կռուի մէջ գերի է ըննում Հեջիրին։ Այդ որ-  
շում է «պարսն զցող» Գուրդաֆրիդը, իս-  
կոյն կռուի դաշտն է իջնում՝ մարդանակ  
հազած ու կապած. բայց Սոհրարից յաղ-  
թահարուած յետ է դառնում։ Սոհրարն  
ընկնում է ետեից։ Այդ ժամանակ Գուր-  
դաֆրիդը բաց է թողնում գիսակները, ինչ-  
պէս մեր Խանդուլթ Խաթունը Դաւթից  
յաղթուած փախչելիս։ Իսկ Սոհրարը՝ տես-  
նելով որ նա կին է,

«Շուտ թամբից հանեց նա գալարած իւր պարան,  
Գցեց, ընկաւ փոկը մէջին և ևս թռնեց աղչկան։  
Երբ աղջիկը պարանի մէջ տեսաւ իրեն պարփակած,  
Որքան արեց մէջից դուրս գալ, նա ազատուել  
չկարաց։

«Իմ ձեռիցը չես ազատուիլ, ասաց Սոհրարն իւր  
գերուն։ . . .

Իմ ցանցիս մէջ չեկաւ ընկաւ դեռ ևս մի որս քեզ  
նման։»

Աղջիկը ճարը կտրած ասում է.

«Ո՛վ դու քաջերի մէջ արի առիւծ քո գործով, . . .  
Մի յուզեր ամեն կողմից վէճ ու ամօթ իմ համար,  
Երկու կողմի զօրք հանելով և զարկելով դու իրար,  
Ե՛կ մենք ու մենք մեր մէջ հաշտուենք, դա աւելի  
լաւ խելք է,

Իսկ զգուժիւնն է մեծի գործ, ամեն գործից. էջ  
վեր է. . . .

Պէտք է մեր այս հաշտութեամբը այլ ևս կոխ  
որոնել:

Մոհրաբը տեսնելով նորա գեղեցկութիւնը՝ սիրահարում է նորան և բաց թողնում Սյժիկը մանում է բերդը և պարսպի վրայից յորդորում է տղային յետ դառնալ կռուի դաշտից: Իսկ Մոհրաբը սիրահարուած ցաւում է.

« Կարծես աչքիս զարժանալի մի զարկ գպաւ, կռու  
բացաւ:

Որ այնպիսի չքնաղ ողբ իմ ձեռիցը գուրս պրծաւ,  
Այն ի՛նչ սիրուն եղնիկ եկաւ ընկաւ պառանս իւր  
ոտով:

Իմ պարանի կապից փրկուեց և ինձ կապեց իւր  
կապով: »

Նախնական կենցաղական մի գիծ է այս, հարսնացուն կռուի դաշտում իբրև որս բռնելու մի յիշատակ, որ դուրս է գալի Գահումայի մէջ, անշուշտ, արգէն մեղմացած և փոփոխուած, բանաստեղծի նպատակին ու ծրագրին յարմարեցրած:

Բայց եթէ պ. Խալաթեանի եղանակով վարուելու լինէինք, Մոհրաբի և Գուրդաֆրիդի այս միջադէպը կը նոյնացնէինք Արտա-

---

1. Ըրդուսի, Ռուստֆ և Սահրաբ, քրգ. Ս. Գիւյ-  
գադեանց. հր. 64 հեմ.:

չէսի և Յաթենիկի միջադէպի հետք։ Զէ՛ որ երկուսի մէջ էլ արշաւանք և արշաւողներէ ասպատակութիւն կայ։ երկուսի մէջ էլ երկու կողմն ևս քաջեր են ։ երկուսի մէջ էլ մի նշանաւոր տղամարդ գերի է բռնուած ։ երկուսի մէջ էլ գերուածի կողմից մի գեղեցիկ աղջիկ դուրս է գալի գերողի հետ խօսում ։ երկուսի մէջ էլ աղջիկը խմբասան խօսքերով հաշտութեան է յորդորում յաղթող քաջին ։ երկուսի մէջ էլ յաղթական գերողը սիրում է այդ աղջկան ։ երկուսի մէջ էլ գերողը ծին հեծած վագում է եւ պարանը աղջկայ մէջքը ձգում ու բռնում նորան ։

Ասկայն ի դուր ենք թառած ։ Ընթերցողը կը տեսնէ ։ որ Արտաշէսի ու Սաթենիկի միջադէպը Ասհրաբի ու Գուլդաֆրիդի այս միջադէպին աւելի նման է ։ քան Եսթակպոսի մի ինչ որ պարանի որսումութեանը ։ Բայց այդ մեծ նմանութիւնը ։ մանաւանդ պարանի պատմեալ թիւնլը հարկաւ դեռ չէ ապացուցանում ։ որ Խորենացին Փիրդուսից ։ կամ Փիրդուսին ։ Խորենացուց օգտուած լինին ։ Եթէ մի քան ապացուցանում է այդ նմանութիւնը ։ այդ ալն է ։ որ Խորենացին խկապէս ժողովրդական

Է. Եկեմի պատեալի մէջ երկրորդ և երկրորդ մէջ ։  
 ազգաց զմ ։ ազգաց ։ եւ անկողնաւորաց ։ (տոր. Բ. Ժ. Է) ։

վիպասանքից է վերցրած այդ պատմութիւնը։ Թողովրդական վէպն է որ շատ ազգերի մէջ այսպիսի նման գծեր, մոտիւններ է պարունակում իւր մէջ, շատ անգամ այնքան նման, որ նոյնութեան են հասնում։ Եւ շատ բնական է այդ։ Ծախնական կեանքը և այդ կեանքի արտայայտութիւնը շատ տեղ իրար նման են, զի մարդիկ էլ են իրար նման։ Ազոնք ընդհանուր կենցաղական գծեր են միայն։

Բայց ինքը պ. Խալաթեանն էլ զգում է, որ իւր ենթադրութիւնը պարանի նրկատմամբ խախտւած է։ Ուստի նա չէ քաւականանում պարանը Յովսէպոսից հանելով։ Այլ միանգամայն եւ Աստուածաշնչից է հանում, և յատկապէս Ծախերի գլքի այս կտորից (Ը. 4). «Եւ ձգեաց արքայ առ Ծախեր զգաւազանն ոսկի. և յարեաւ Ծախեր երթեալ ի սենեակն (ընդգծածներն իրենն են) արքայի»<sup>1</sup>։ «Բայց ուր է այստեղ նմանութիւնը», բացազանչում և հարցնում է պ. Մառը<sup>2</sup>։—Շատ հասկանալի է թէ ուր է։<sup>3</sup>

1. Халат. Арм. Эпосъ. I. 267, д. II. 62.

2. Визант. Врем. кр. 265:

3. Բագաւորի «ոսկի գաւազանը ձգելու» սովորութեամբ նշանակութիւնը բացատրուած է նոյն Ծախերի գրքի մէջ. «Ամենայն այր կամ կին՝ որ մտանիցէ առ արքայ ի ներքին սենեակն առանց կոշիկոյ նորա՝ յի վերելու»



Ծախ «գաւազան» բառի մէջ, որ պիտի փո-  
խենք և «պարան» կարդանք, և ապա «ոսկի»  
բառի մէջ, որի հետ պիտի միացնենք Ելից  
գրքի մէջ (ԻԶ. 29) եղած «օղ» բառը: Չէ՞  
որ այդպիսով կըստանանք ոսկեօղ պարան: Ահա՛  
թէ ի՛նչ կնշանակէ «ոճը» ռուսաց լեզուով  
հետազոտել:— Բայց այդքանով չէ բաւականա-  
նում հետազոտողը. «շիկափոկ» բառն էլ Աս-  
տուածաշնչից է, որովհետեւ այնտեղ (Ելք.  
ԻԶ. 14) «շիկապարմիր մորթ» կայ յիշուած:  
«Օրիորդ» բառն էլ Աստուածաշնչից է, որով-  
հետեւ այնտեղ (Ծսայի մարգ. ԽԷ. 2. 8.)  
«օրիորդ» բառը կայ, այլ և «փափուկ»:— Ո՛հ,  
տիկնայք փափկասունք հայոց աշխարհի. դուք  
էլ, երեւի, քնքոյշ օրիորդներ, ձեր փափկու-  
թիւնն ու քնքշութիւնը, և նոյն իսկ տիկ-  
նութիւնն ու օրիորդութիւնը, Աստուածա-  
շնչից էք վերցրել: —

Վարժանք (գլխազին):— Երկրորդ կար-  
ծեցեալ նմանութիւնն է. «Երկու գէպըում

---

քիւն. բայց միայն առ որ ձգե արեայ գոսկի գա-  
ւազանն, մա միայն ապրի» (ԺԵ. 6): Ուստի եւ  
քաջաւորը, որպէս զի ցոյց տայ Եսթերին (երբ ստ  
առամց հրամանի մտա սեմեակն է մօնում, եւ յետոյ  
հրեից կեանքի համար է խնդրում) թէ մերում է, գաւա-  
զանը դնում է մորա վզին, եւ կամ ձգում է դէպի նա:

էլ վե՛ծ փրկանք (ВЫКУПЪ) է վճարուում:—Յո՛ւսեպոսի մէջ՝ մարաց գերեալ թագաւ հռւմէսի թորենացու մէջ՝ աղանաց արքայազստեր համարս:—Բայց ո՛ւր է այստեղ նմանութիւնը: Միայն առսերէն ВЫКУПЪ բառի մէջ, որ թէ գերեալների ազատութեան համար վճարած փրկանք է նշանակուում: Եւ թէ աղայի կողմից աղջկայ ճնողներին առած քաջընդ: գլխաւին: կամ ըստ թորենացու: վարձանք: Բայց մի թէ կարելի է երկու տարրեր բան նշմանել, այն պատճառով միայն: որ առսերէնում մի ВЫКУПЪ բառով է արտայայտուում:—Ըստ Յովսեպոսի՝ Եկաններն արչաւում են Մարաց վրայ: տրո՛ւմ հետե ոչ ոք նոցա գլխադրութիւն չարտաւ: նոքա աւարի առան աշխարհը: շատ աշխարհ աւարմառ քշեցին: Ինքը մարաց Բակուր թագաւորն էլ վախից փախաւ լեռները և ստիպուած էր հարիւր քանդար փրկանք վճարել բարբարոսների ձեռից իւր կնոջն ու հարմերին ազատելու համարս: Հայոց գիտաւ:

1. Երեւելայական նմանութիւն է եւ այն: որ իգորն երկու պատմութեան մէջ ել «խօսուում է Եսեմանդեմոն (ОТЕЦЪ ПЛЕМЕНИ) մասին»: Յովսեպոսի մէջ այդպիսի բան չկայ: Առանց դիմադրութիւն ցոյց տալու: վնդն աւ հառնելին թշնամու ձեռին քողմէրով՝ փախից լեռները փախչեցը: Եսեմանդեմոն չէ: հառնաւ:

տանքի մէջ, ըստ Խորենացու, այդպիսի փրկանքի հետք անգամ չկայ: Այստեղ ալանները մանուկ են հայոց աշխարհը. Հայոց Արտաշէս թագաւորը զօրքով քաջութեամբ կռուում է նոցա դէմ. բռնում են Ալանաց արքայորդուն. Ալանները քշուում են Կուր գետի միւս ափը: Եղբօրն ազատելու համար միջնորդում է ալանաց արքայադուստրը, և Հայոց Արտաշէս թագաւորը տեսնելով օրիորդ Սաթենիկին գեղեցիկ և խելօք, ցանկանում է նորան կնուլթեան առնել. մարդ է ուղարկում ուղեւոր օրիորդին: Բայց Ալանաց թագաւորն ասում է. «Եւ ուստի՞ տացէ քաջն Արտաշէս հազարս ի հազարաց և բերս ի բիրտուց ընդ քաջագոյ կոյս օրիորդիս Ալանացոյ: Ուրիշ խօսքով, աղջկայ հայրն իւր աղջկայ համար մեծ զլիսագին, բաշըդ է ուղում» — մի շատ հին օոգորութիւն, որ ինչպէս տեսանք, ցայժմ մնում է մեր մէջ և շատ ազգերի վէպի մէջ դուրս է գալիս: Արտաշէս, երեւի, չէ ուղում մեծ զլիսագին վճարել: Ռոմհեմե Խորենացին Ալանաց թագաւորի վերեւում դրած խօսքերը մէջ բերելուց յետոյ՝ կցում է. «Ջայս տեղի առասպելաբանելով վիպառանքն յերգելն իւրեանց ասեն» և ետեւից բերում է թէ ինչպէս տրին Արտաշէս ձին հեծած՝ սրտիւ անցնում է գետով:

պարանը ձգում է օրիորդի մէջքը և բերում նորան իւր բանակը։—Արտաշէսն ուրեմն, այն է անում ինչ որ ցարդ երբեմն անում են հայերն ու աւելի քրդերը, երբ իրենց հարսնացուի համար մեծ գլխագին են ուզում ծնողները։ Եւ փախցնում է աղջկան։

Խորենացին այդ պատմութիւնն անելուց յետոյ մէջ բերած առասպելը մեկնում է. «Որ եւ ծշմարտութեամբ ունի այսպէս։ Զանգի պատուեալ է առ Ալանս մորթ կարմիր, լայքա շատ և ոսկի բազում տուեալ ի վարձանս, առնու զտիկին օրիորդն Սաթենիկ։ Այս է ոսկէօղ շիկափոկ պարանն։ Այս հատուածը ժողովրդական երգի հետ բնաւ կապ չունի, այլ Խորենացու մեկնութիւնն է միայն։ Խորենացին, երևի չհաւատալով որ Արտաշէսի նման մի մարդ, մի հարուստ թագաւոր, կամեցած չլինի ալանաց թագաւորի ուզած գլխագինը տալ, այլ վայրենի սովորութեամբ, պարանով բռնելով աղջկան փախցրած, առասպելի այդ հատուածն այլաբանութիւն է համարում և մեկնում թէ զաճիշտ չէ, այլ միայն մի այլաբանութիւն է։ Ծիշան այն է, որ Արտաշէս մեծ վարձանք է տուել և առել Սաթենիկին։ Ուրիշ խօսքով, նա աղջիկ առնելու հնազոյն բարբարոս սովորութեան՝ աղջիկ յափշտակելու տեղ՝ աւելի

Նոր ժամանակի՝ վարձանքով աղջիկ գնելու  
սովորութիւնն է դնում՝<sup>1</sup>:

1. Թեպէս եւ մեր միջի հետ կապ չունի, բայց  
անհետաքրքիր չէ սեանել թէ ինչպէս է դասոււ պ. Խաչա-  
թեանը Խորենացու այս մեկնութեան առթիւ. «Զարմանալի՝  
նուրբ այլաբանութիւն: Օտարոյի է մի բան, — երբ այլա-  
բանութիւնն այստեղ այն է, որ (շիկափով) պարտաւ  
նշանակում է այլաբանօրէն կարմիր մորթ, չէ այդ  
այլաբանութիւնը հենց այնտեղ պիտի ծագէր, ուր կարմիր  
մորթուն այսպիսի սիմբոլիկան նշանակութիւն էին տալիս,  
այսինքն աշանների մէջ եւ ոչ բնաւ հայոց մէջ, որոնք  
կարմիր մորթու մասին այդպիսի գաղափար չունեին [Ո՛ր-  
տեղից գիտէ, որ աշաններն ունեին, իսկ հայերը չունեին]:  
Ուրեմն էլ ինչպէս կարող էին հայ վիպասանները բա-  
նեցնել այդպիսի այլաբանութիւն: [Բայց ո՞վ ասաց, որ  
այլաբանութիւնը եղել է երգի մէջ եւ ոչ թէ իրեն Խորե-  
նացու բացատրածն է: Չէ՞ հաւատում, կարդացի՞ք պ.  
Խաչաթեանի այս գրածի շարունակութիւնը կամ նորա  
եզրակացութիւնը]: Պարզ է, որ ինքը Խորենացին է այդ  
վերագրում երգիչներին. ուրիշ խօսքով, «այլաբանութիւնը»  
[լատերերէն իրենն են], որ այնքան յաճախ իրեւ վիպա-  
թիւն մէջ է բերում մեր պատմագիրը, պատկանում է հենց  
իրեն Խորենացուն»: — Երբ այդպէս է, եւ այդ «այլաբա-  
նութիւնն» ու մեկնութիւնն իրեն Խորենացունն է եւ երգի  
մաս չէ, էլ ինչո՞ւ են այս դատողութիւնները: Պարզ է,  
եղիւն նպատակով՝ նախ՝ Խորենացու ու միայն Խորենացու  
վարձանքը՝ բաշխող՝ գերիների ազատութեան համար  
տուած փրկասէթի հետ նոյնացնելու համար. եւ ապա՝  
Խորենացու կեղծիքը բռնելու համար: Բայց չէ որ ինքը

Խորենացու մեկնութիւնը, իրենից արած լինի նա, թէ նոյն իսկ երգիչներից վերցրած լինի,—որովհետեւ յաճախ վիպասաններն էլ մեկնում են շատ բան, ինչպէս և նոյնը տեսնում ենք մեր արդի ժողովրդական վէպից,— մի աւելորդ բան է, Բայց թէկուզ մեր վիպասանքի մէջ անգամ պատմուած լինէր, թէ Արտաշէսը փախցնում է սղջկան և ապա այս ու այն բաները վարձանք, բաշլըղ է տալիս աղջկայ հօրը,—այդ ևս մի սովորական կենցաղական գիծ է, որ ցայսօր ևս կատարւում է մեր ժողովրդի մէջ։ Աղջիկ փախցնելուց յետոյ զլխագին են տալիս աղջկայ ծնողներին և հաշտւում, ապա հարսանիք անում։

Ուրիշ կենցաղական գծեր։ — Եւ իրաււ խորենացին անմիջապէս անցնում է հարսանքին, բերելով հարսանքի նկարագրից մի փոքրիկ կտոր միայն. «Տեղ ոսկի տեղայր ի փեսայութեանն Արտաշէսի, տեղայր մարգարիտ ի հարսնութեան Մաթինկանն»։ Խորենացին, որպէս զի այս հատուածը բառացի չհասկացուի, դարձեալ մեկնում է.

---

Խորենացիմ ստում է իւր լեզուով թէ այդ ագրաբանական բացատրութիւնն իրենն է։—Ո՞հ հէ, ճա չէ ստում, այդ պ. Խալաբանք քաճում է նորան . . . :

«Քանզի սովորութիւն իսկ էր թագաւորացն մերոց, փեսայութեամբ ի դուռն տաճարին հասանել՝ գահեկանս ճապաղել . . . սապէս և թագուհեացն յառագաստին՝ մարգարիտ: Այս է ճշմարտութիւնն ըսնիցս»: Շատ ծիշտ է յօրենացու այս մեկնութիւնը, թէպէտ և քարձեալ շատ աւելորդ, քանի որ ոչ ոք այնքան միամիտ պիտի չլինէր կարծելու թէ իրօք ոսկի ու մարգարիտ էր տնդում Արտա-տաշէսի և Սաթենիկի հարսանքին:

Հայոց թագաւորների ու թագուհիների այդ սովորութիւնը, յայտնի է, ցարդ պահում են մեր «թագաւորներն» ու «թագուհիները», ինչպէս կոչւում են հարսն ու փեսան հարսանքի ժամանակ: Այդ սովորութեան մասին առաջին անգամ լսինք<sup>1</sup> է նկատել նոր Զուղայեցոց համար: Սակայն միայն նոր Զուղայեցոց մէջ չէ, այլ շատ տեղ տարածուած է: Մենք իսկ տեսել ենք թէ ինչպէս եկեղեցուց դուրս գալուց յետոյ՝ մանր գրամներ են ցրւում: Դիւզերում, հարկաւ, այժմ փող ցրուելը շատ չէ պատահում: Բայց փողի փոխանակ չամիչ, մրգեղէն կամ ցորեն ևլն. տեղալը շատ տեղ սովորական է<sup>2</sup>: Հարսանքի

1. Վեպֆ Հնոյն Հայաստ. եր. 111. ծան:

2. Գարեգին ս. Յովսէփեան, Փշրանքներ, եր. 61:

ժամանակ փող ցրուելու նոյն սովորութիւնը գտնուած ենք և Շահնամայի մէջ<sup>1</sup>։

Այսպէս, երկու պատմութեան, Յովսէպոսի և Խորենացու մէջ իբրև նմանութիւն մնում է մի բան միայն,—այն որ, ըստ Յովսէպոսի Մարաց աշխարհից Ալաններն անցնում են Հայաստան, և, հարկաւ, կողոպուտ առնում, ըստ Խորենացու, «սուսպատակաւ հինից ելնում են յաշխարհն Հայոց»։ Էլ ուրիշ ոչ մի նմանութիւն<sup>2</sup>։ Եւ այդքան նմանութիւնը բնաւ չէ կարող ապացոյց համարուել, թէ Խորենացին այդ պատմութեան համար օգտուել է Յովսէպոսից և դիտմամբ էլ նորա անունը չէ տուած։

Ժողովրդական երգը կարող էր ալանների արշաւանքի յիշողութիւնը պահել և պահել է՝ միացրած ալանաց տրբայորդու գերութեան և Սաթենիկի հարսնախօսութեան միջադէպերի հետ։ Վերջին երկուսը կարող են և՛ պատմական իրողութեան վրայ հիմնուած լինել, և՛ լոկ ստեղծագործական երեակայութեան ծնունդ։ Պատմական է ա-

1. Heldensagen von Firdusi, von Shcack, եր-218:

2. Արդար յիմնու համար պէտք է նկատենք, որ պահապանը մի նմանութիւն էլ է գտել,—«գերութիւն» բառը։



լանաց պատերազմը, — իսկ պատերազմների մէջ գերի բռնուելը շատ սովորական, — և մնացածը լոկ կենցաղական գծեր են, որոնք ամենայն պատմական երկերի մէջ էլ կարող են մտնել և մտնում են:

Այդպիսի կենցաղական գծերից է նաև «Նստխանձ որդւոցն Արտաշիսի և գրգռութիւն ընդ միմեանս ի ձեռն կանանցն» (Բ. խթ): Այս նախանձի և գրգռութեան մասին գրուած է և «Ճշմարտեալ» պատմութեան մէջ (Բ. ծգ. ծե). բայց թէ վիպասանքի մէջ իսկապէս նոյնն է պատմուած եղել ինչ որ այստեղ՝ այդ չենք կարող ասել: Խորենացին միայն վիպասանքից չէ առնում, և վիպասանքից առածն էլ, գիտենք, փոփոխում է: Ընտանիքի անդամների մէջ այսպիսի նախանձ ու գրգռ գուրս է գալիս և մեր արդի վէպի և ուրիշ ազգերի վէպերի մէջ:

Ի՞նչպէս է կազմնում վէպը: — Ի՞նչպէս է եղել, որ վիպասանքի մէջ ալանների արշաւանքը փոխանակ իսկական Տրդատ անուան՝ կապուած է Արտաշէս անուան հետ: Պ. Գարազաշեան նկատում է. «Խորենացւոյն պատմութենէն, ուր պարանին դէպքը կընծայուի մեծին Տրդատայ՝ յայտնի է, թէ Արտաշէսն նորա կըկոչուէր եւ Տրդատ, ապա թէ ոչ անմեկնելի կըմնայ շփոթութիւնն, որ

անշուշտ Խորենացւոյն կողմանէ է և ոչ Յովսեփոսի, որ իբր երեք հարիւր ամօք յառաջ էր Այս խօսքերը, որքան հասկանում ենք, ուղղում են ասել թէ Խորենացուն ծանօթ է եղել, որ նորա Արտաշէսը կոչուել է և Տըր-դատ, կամ թէ ժողովրդական երգի մէջ մի և նոյն թագաւորը երկու անուն է կրել՝ Տրդատ և Արտաշէս: Սակայն պատճառաբանութիւնն այդ չէ արդարացիում:

Ժողովրդական երգին շատ յտուել է անունների այդպիսի փոխանակութիւն, հարկաւ ոչ առանց պատճառի: Այդ իմանալու համար նախ պէտք է տեսնել թէ ինչպէս է կազմուում ժողովրդական վէպն ընդհանրապէս և ինչպէս են կազմուել մեր վիպասանքը մասնաւորապէս:

Պատմական մեծ իրողութիւնները, որոնք ազգային կեանքի համար կարեւոր նշանակութիւն ունին, և կամ այնպիսի գէպքեր, որոնք առանձնապէս խորը տպաւորութիւն են թողնում ժողովրդի երեակայութեան վրայ, նիւթ են դառնում ժողովրդական պատմական երգերի և աւանդութիւնների: Բայց ասոնք միայն անշուտ վիպական երգեր ու աւանդութիւններ են և ոչ թէ ամբողջական և հետեւական մի վէպ, ընդարձակ պատմութեամբ, երգերով խառն, ինչպիսին են մեր վիպասանք:

Այսպիսի վէպը կազմուած է ժամանակի ընթացքում: Վիպական ոգու մի ընդհանուր յատկութեամբ՝ անջատ երգերն ու աւանդութիւնները, որոնք առաջ են եկել զանազան պատմական դէպքերի ազդեցութեան տակ, ձգտում են հետզհետէ միանալու: Այդ ժամանակ զրոյցներն ու երգերը յաճախ ներքին փոփոխութեան են ենթարկւում և ոչ թէ մեքենայաբար իրար կցւում: Բնականաբար ամենից աւելի տուժում են հերոսների անունները, մի պատմական անունան տեղն անցնում է միւսը: Առաջանում են անաքրոնիզմներ և, ինչպէս մի ժողովրդական գեղեցիկ երգի մէջ, այսպիսի անհետեւութիւն է պատմւում թէ Սուրբ Վարդան կուռում է Լանկթամուրի հետ: Նշանաւոր հերոսներն ու սիրելի անուններն իրենց են քաշում ուրիշների վրայ եղած երգերն ու զրոյցները: Նոքա դառնում են, այսպէս ասած, վիպական խմորման կեդրոնը: Այսպէս Ֆրանսիական վէպի մէջ Մեծն Կարոլոսի անունն են կապուած շատ արարքներ և գծեր, որոնք իրենը չեն, այլ Կարոլինգեան ցեղի ուրիշ թագաւորներինը: Նոյն իսկ Մերովինգեան հարստութեան թագաւորների արարքներն անցել են Մեծն Կարոլոսի վէպին <sup>1</sup>:

1. G. Lanson. Histoire de la Littérature française, Paris, 1895. եր. 18 հո:

Ժողովրդական վէպի վրայ, ուրեմն, աշխատում են ամբողջ սերունդների, և մի վիպական անձնաւորութեան համար նիւթ են տալի բազմաթիւ պատմական անձեր: Սոցաւարարքները միանում են, հարկաւ, մի որեւէ շօշափման կէտ, հանգոյց գտնելով: Ասել չի ուզիլ, որ ժմենից շուտ միանում են համանուն պատմական անձերի մասին եղած աւանդութիւնները: Մի քանի Կարոլոսների կամ մի Քանի Արտաշէսների երգերն ու զրոյցները այնպէս են սուււում, իբրեւ մի մարդու վրայ լինին: Բայց և տարբեր անուններով մարդոց արարքներն անցնում են մէկից միւսին: Այնուհետեւ միացման համար իբրեւ հանգոյց ծառայում է գլխաւորապէս՝ զանազան անձերի գլխին եկած կամ նոցա կատարած դէպքերի համանմանութիւնը: Նման գէպքերի ազդեցութեան տակ հին պատրաստի վիպական երգը, և նոյն իսկ վէպն, իւր մէջ ընդունում է նոր տարրեր, նոր պատմական անցքերից:

Արդ, մեր վիպասանքն ևս բացառութիւն պիտի չկազմեն ուրիշ ազգերի վէպերի մէջ: Մեր ժողովրդական վէպն ևս հիւսուած պիտի լինի հետզհետէ, ժամանակի ընթացքում, և անոր համար իբրեւ նիւթ ծառայած պիտի լինին մեր ազգային կեանքի պատ-

մական նշանաւոր իրողութիւնները: Եւ քանի որ մեր վիպասանքի կեդրոնը սկզբից մինչեւ վերջը— Ծրուանդի թագաւորելուց մինչեւ Արտաւազդի մահը իւր հօր անէծքի տակ,— կազմում է Արտաշէս թագաւորը, ուստի և վէպի նիւթ եղած պիտի լինի ամենից առաջ մեր Արտաշէս անուանով թագաւորների պատմութիւնը: Կրնշանակէ Արտաշէս անունը սիրելի է եղել ժողովրդին և Արտաշէսների գործքերն առանձին տպաւորութիւն են թողել ժողովրդի երեւակայութեան վրայ: Դսկ որովհետեւ Տրդատ Ա.-ի գործերն ևս երեւում են վէպի մէջ, կրնշանակէ նորա ժամանակի արարքներն ևս իրենց ազդեցութիւնն արել են ժողովրդի վրայ և նորա պատմութիւնն ևս արեւ հանգուցով միացել է արդէն պատրաստի ժողովրդական վէպին, կերպարանափոխելով և ընդարձակելով այն: Արտաշէսի վէպը իւր մէջ առել է Տրդատի արարքները, բայց սիրելի ու ժողովրդական Արտաշէսը մոռացութեան է տուել Տրդատ անունը:

Փորձենք վերլուծել մեր վիպասանքի պատմական մասը և տեսնենք ինչպէս հետըզհետէ և ինչ տարրերից է կազմուած:

Արտաշէս Ա. եւ շինուած Արտաշատ քաղաքի:— Տրդատ Ա.-ից առաջ հայերն ունեցել են մի քանի Արտաշէս անունով թագա-

ւորներ: Ամենից խռաջ Արտաշէս կամ Արտաքսիաս: որ հայոց փառաւոր թագաւորութեան հիմնադիրն եղաւ (189 թ. Զ. ա), որի ցեղից է Տիգրան Մեծն: Սորա թոռն էր նոյնպէս Արտաշէս (33—21): Այսպէս և ըստ Տաղիտոսի, Տիրերիտոսի ժամանակ հռոմայեցոց ձեռով թագաւորում է հայոց՝ Պոնտացոց թագաւորի որդին Զենոն (18 թ. Զ. յ.), որ սիրելի էր հայերին: «Գերմանիկոս երթայ յԱրտաշատ քաղաք և հաւանութեամբ մեծամեծացն, ի ձայն ցնծութեան բազմութեան՝ ածէ զգլխով նորա զարքունական ապարօշն: Երկիր եպագ ժողովուրդն տեսն իւրում նորոյ և կոչեաց նմա անուն Արտաշէս: ըստ անուան քաղաքին» (Տաղիտոս, Տարեգր. Բ. 8)<sup>1</sup>: Այս պատմական դէպքը, որով թագադրութեան ժամանակ ժողովուրդն օտար ցեղի հայ թագաւորի անունը փոխում է և հայ անունով Արտաշէս է կոչում, ցոյց է տալիս, որ հայոց մէջ Արտաշէս անունը սիրելի եւ ժողովրդական է եղել, և թերեւ, սովորութիւն է եղել թագաւորներին օտար անունների տեղ հայ անուններով կոչելու: Թէ Զենոն—Արտաշէսից ժամանակով ոչ շատ հեռու Տրդատ Ա.-ի անունն ևս նոյն ձևով

1. Գաբաշւեան, ԳՃՃ. պատմ. հայ. Բ. եր. 197:

փոխուած է եղել Արտաշէսի, թէ չէ՝ մենք  
այդ չգիտենք: Իսկ թէ ժողովրդական երգը  
օտար Տրդատ անուան տեղ կարող էր հայա-  
ցած և ժողովրդին սիրելի Արտաշէս անունով  
գովել իւր իմագաւորին:—այդ շատ բնական  
է, երբ ի նկատի ունենանք վերոյիշեալ սովո-  
րութիւնը: Բայց անուան այդ փոփոխութիւնն  
ունի իւր և ուրիշ պատճառը, որ էական է:  
Դէպքերի նմանութիւն է այդ, որի մասին յետոյ:

Այստեղ պէտք է նկատենք յստիպաէս  
Արտաշատ քաղաքի շինութիւնը: Եր յիշուած  
է երգի մէջ, Ըստ վիպասանքի՝ Արտաշատ քա-  
ղաքը հիմնուած է կամ շինուած է Արտաշէս  
(Ա. լ. Բ. խթ.): Եւ այս պատմութեան համե-  
մատ է: Արտաշատը հիմնուած է, ըստ Ստրաբոնի,  
Արտաշէս Ա., (180 թ. Բ. ա.): Այս Արտաշէսի  
ձեռով է կառարւում և քաղաքական այն մեծ  
փոփոխութիւնը, որով հայերը՝ երկար դարերի  
ստրկական լծից ազատուելուց յետոյ՝ անկախ  
ազգային իշխանութիւն և թագաւորութիւն են  
ունենում: Այսպիսի մեծ իրողութիւնը չէր կա-  
րող իւր խորին ազդեցութիւնը չթողնել ժողո-  
վքրդի երեւակայութեան վրայ: Եւ զգեցելի  
Արտաշատի՝ հայոց քաղաքական կեանքի հա-  
զոյն կեդրոնի հիմնուելու առաջին երգը  
բուն իսկ իւր հիմնադրի՝ Արտաշէս Ա.-ի մասին  
է ասուել:

Սակայն պէտք է նկատել, որ Արտաշատու շինութեան մասին Արտաշէսի ձեռով բացի անոր «հիմնադրուց» կամ շինուելուց՝ ուրիշ քան յայտնի չէ վիպասանքից: Ինչ որ Խորենացին (Բ. ԽԹ.) բերում է Արտաշատի շինութեան մասին՝ Խորենացու սեպհական պատմութիւնն է, որի համար պատմագիրը կարող է նաև վիպասանքից օգտուած լինել, բայց իրենից յաւելելուածներ անելով: Ուրիշ խօսքով Խորենացու «զարգարեալ» պատմութիւնն է այդ: Իսկ մենք գիտենք թէ ինչ է նշանակում «զարգարեալ» պատմութիւն <sup>1</sup>:

Արտաշէս Բ. եւ վիպասանք:—Արտաշէս Ա-ից, հայոց փառաւոր թագաւորութեան հիմնադրից յետոյ ժողովրդի վրայ իւր խորին ազդեցութիւնը պիտի թողնէր և թողել է Արտաշէսի սերունդ Մեծն Տիգրանի երկարատեւ և աշխարհակալ թագաւորութիւնը: Այս մասին յետոյ: Այնուհետեւ առանձին կերպով յուզել է ժողովրդին Մեծն Տիգրանի թառան, Արտաւազդի որդի Արտաշէսի (Բ.) պատմութիւնը, որով իսկապէս սկսուած է վէպը՝ իբրեւ մի հետեւական և ամբողջ պատմուածք:

Այս թագաւորի պատմութիւնը, որ գուցէ շատերին ծանօթ չէ, մենք այժմ կար-

---

1. Հմմտ. Մատ. Բւս. Բրեմ. եր. 255 հո.



դուժ անցնում ենք, և իւր համառօտութեամբ մեզ վրայ թերեւս ոչ մի առանձին տըպաւորութիւն չէ թողնում: Գուցէ նոյն իսկ շատ չնչին բան երեւի ժողովրդական երգի կամ վէպի նիւթ դառնալու համար: Բայց այդ միայն մեզ համար և այժմ: Պէտք է երեւակայել Ա. դարում: Զ. ա. հոյ ժողովրդի վիճակը, երբ ազգը Արտաշէս Ա.-ի ձեռով նոր ոտի էր կանգնել, և այնուհետեւ Մեծն Տիգրան մեծութիւն էր մտցրել բաժանումների մէջ և միացրած ուժով իւր ժողովրդին աշխարհակալութեան ճանապարհով տարել, տիրելով շրջակայ երկիրներին և կործանելով Սելեկեան պետութիւնը: Ազգային գիտակցութիւնը նոր զարթնած և ակգային հպարտութիւնը մեծացած էր: Բայց որքան աւելի ճախացած էր այդ հպարտութիւնն, այնքան աւելի խորը պիտի լինէր և Մեծն Տիգրանի որդու և թոռան ցաւալի վիճակի թողած տպաւորութիւնը: Թանկարժ. Մեծն Տիգրանի, արքայից արքայի այդ պետութիւնն ընկնում է: Այն էլ ի՞նչպէս: Հոյոց արքան Արտաւազդը իւր կնոջով և օրդիներով գերի է ընկնում Անտոնիոսի ձեռը: Արքան սպանւում է. նորա որդիքը գերութեան մէջ կորած են ժողովրդի համար: Ազատւում է միայն մի արքայորդին Արտաշէս: Հայերից բերդականներ,

որոց զէն ի ձեռին կայր, պաշտանում են Արտաշէսին: Եւ նա իւր կեանքն ազատելու համար ստիպուած է պարթեաց մօտ փախ-  
չելու: Դսկ Անտոնիոսը, յանկուցեալ զոմանս կամաւ, զոմանս բռնութեամբ՝ լինէր աէր համօրէն աշխահին Հայոց: Հայաստանը յար-  
թուած է և Անտոնիոսի գլուխը հայ խոյրով պահուած: Մեծն Յիգրտնի արքայից արքա-  
յութիւնն այլ ևս չկայ: Չկար և սիրելի Ար-  
տաշէսի հին, բնիկ ցեղը, որ հարիւր յիսուն տարուց ի վեր փառքով թագաւորում էր: Բայց ահա պարթեաց մօտ ապաստանած ար-  
քայորդին Արտաշէս պարթեական զօրքով և օգնութեամբ գալիս է և Մարաց զէմ կռուով յետ ստանում իւր հօր գահը<sup>1</sup>:

Նոր զարթնող և ազգային ինքնաճանա-  
չութեան եկող ժողովրդի երևակայութիւնը  
զրգուելու համար ի՛նչ աւելի ընդունակ կա-  
րող էր լինել քան այս անցքը՝ Վիրաւորուած  
ազգային հպարտութիւնը բաւականութիւն էր  
ստույգած. բնիկ թագաւորի ցեղն իւր գահի  
վրայ էր նորից, այն էլ մի մեծ կատասարո-  
ֆից յետոյ: Դսկ կատասարոֆները, ինչպէս  
և մեծ յաղթական փառքերը, նոր ինքնաճա-  
նաչութեան եկող ազգի կեանքի մէջ, նորա

1. Գաւազնիւմ ԳՅԶ. պատմ. Հայոց. Բ. եր. 183 հ.

վիպական շրջանում—ահա՛ երևակայութիւնը  
ցնցող պատմական իրողութիւնները: Եւ մեր  
վիպասանքի ստուերագիծն արդէն պատրաստ  
է այս Արտաշէսի պատմութիւնից: Եւ ի՞նչ է  
մեր վիպասանքի առաջին մասի բովանդակու-  
թիւնը, եթէ ոչ այս Արտաւազդեան Արտա-  
շէսի պատմութիւնն ամբողջապէս:

Հայոց թագաւորը (Սանատրուկ) սպանե-  
լում է. կինն ու որդիքը ոչնչանում են. իշ-  
խում է օտար ցեղի թագաւոր (Ծրուանդ),  
որ հռոմայեցոց բարեկամ է. Հայոց թագա-  
ւորական տնից ազատում է հաւատարիմնե-  
րի ձեռով Արտաշէս արքայորդին միայն, որ  
փախչում է պարթեաց մօտ. պարթեաց թա-  
գաւորը զօրքով օգնում է նորան և նա գա-  
լիս է իւր հօր կորած գահը ձեռք բերում:  
Նա քաղում չարչարում է Մարաց ազգը (Բ-  
կա): Նա բարեկամ է պարթեաներին. արհա-  
մարհում է հռոմայեցիներին, բայց երբ  
սոքա զօրքով գալիս են նորա վրայ, հարկա-  
տու գառնալով հնազանդում է նոցա: Ահա՛  
վիպական Արտաշէսի պատմութիւնը, բայց  
ահա՛ և Արտաւազդեան Արտաշէսի իսկական  
պատմութիւնը<sup>1</sup>: Աւելացրէք վրան և Արտա-

---

1. Արտաշէս Արտաւազդեանը հռոմայէս պարթեաների  
բարեկամ է և թշնամի հռոմայեցիներին, բայց Օգոստոս

շատու շինուածի հին զրոյցն ու երգը որ Ար-  
տաշէս Ա. ի անունով պատմուած կամ երգ-  
ուած էր արգէն, և մենք կուենանք վիպա-  
դանքի առաջին մասն ամբողջ, մինչև յս/Թ.  
գլուխը: Երբու տարրեր Արտաշէսների մա-  
սին երգուածներն ու պատմուածները ժողո-  
վրդի մէջ մի մարգու վրայ պատմուած, մի  
Արտաշէսի անունով:

Տըղատ Ա. եւ վիպասանքի զարգացումն:  
— Այս երկու Արտաշէսների երգն ու զրոյցը  
կարող էր շատ շուտով մի ուրիշ համանուն  
թագաւորից ևս, հայերին սիրելի Արտաշէս  
Գ.ից (18—34 թ.) գծեր վերցնել և վիպցնել  
իւր մէջ<sup>1</sup>: Բայց այդ Արտաշէսեան վկայը նա-

---

կայսեր հայապահի սահմանը հասնելու ժամանակ՝ սփ-  
պուած եր անալիշու նորա ազնեցութիւնը:

1. Յայնի կ Գրիգոր Մագիստրոսի իւր նամակներից  
մեկում թերած հասուածը, չի գտնիկս աւանդեալ, որ  
«Թարքեւ Արաշէսն ասում է չի վախճանել իւրում».  
«Ա՞՞ օայր ինձ գծուի ծիւանի, Եւ զառաւօթն քաւասարցի,  
ձկնացին եղանց եւ զկողնին եղբունաց. Մեք փող հա-  
րուաք եւ քիփի հարկանեաք, Տրպեւ օրէն ե քաղաքա-  
րաց: «Թարքեւ» կոչուան Արաշէսի համար եթէ ազգի  
անուն է ցոյց օայիս, Մագիստրոսի իրեն աւելացրածն է.  
իսկ նորա թերած հասուածը հին վիպասանի մնացորդ  
պէտք է համարել: Դժբախտաբար Մագիստրոսն աւանդու-  
թիւնն ամբողջ չէ թերած: Գ. Խաչատրեան (եր. 312)  
այս հասուածը յարմար է գտնում, եւ իրաւամբ, Արաշէս

բողոք ու կերպարանափոխող տարրեր ընդու-  
նել է շատ մօտիկ ժամանակում կատարուած  
այլ նշանաւոր դէպքերից ևս: Միհրդատ  
(35—37 թ. և 41—45 թ.), Հրադամիզդ  
(45—53 թ.) և Տրդատ Ա. թագաւորների  
անցքերից: Ի թիւս այլ պատճառների իրեն-  
հանգոյց ծառայել է պատմական դէպքե-  
րի նմանութիւնը Արտաշիսեան վէպի հետ:  
Հայոց թագաւորը՝ Միհրդատ, նոյնպէս սպա-  
նուռում է իւր կնոջ և որդիների հետ. իշ-  
խում է քաղաք ու բռնակալ Հրադամիզդը. և  
Տրդատ Ա., պարթև, մտնում է Հայաս-  
տան պարթևական զօրքերով (53 թ.). ժո-  
ղովուրդը սիրով ընդունում է նորան, և նա  
կրկար կռիւներ մղելով նախ Հրադամիզդի և  
այս հռոմայեցոց դէմ՝ վերջիվերջոյ թագա-  
ւորում է փառքով, հաշտուելով և ենթար-  
կուելով հռոմայեցոց:

Դէպքերի համանմանութիւնը մեծ է, և  
ժողովուրդին իւր Արտաշիսեան վէպի վրայ  
պիտի աւելացնէր և աւելացրել է տարրեր  
այս նոր կատարուած դէպքերից:

---

Գլխ (18—35), «որ յայտնի է, ըստ Տակիտոսի, իւր  
որսի եւ խնդրքների սիրով, նոյնպէս եւ ազգային  
սովորութիւններին հաւատարիմ մնալով, որով եւ ժողո-  
վրդին քեզն եր քաջապաշտ:

Վիպասանքի մէջ Արտաշէս հիմնում  
 Արտաշատ: Տրգատ Ա.-ի օրով, որ պարթե-  
 ւական ցեղի առաջին մեծ ու փառաւոր  
 թագաւորն է, Արտաշատը հիմնովին կործա-  
 նուում և նորից շինւում է Հռոմից բերել  
 տուած ճարտարապետների ձեռով: Այդպիսի  
 դէպքում ժողովրդի ոգևորութիւնը մեծ պիտի  
 լինէր, և Արտաշատի հիմնուելու հին երգը,  
 ինչպէս լինում է սովորաբար, աւելի ևս մեծ  
 ուժով կարող էր կենդանանալ և հին թագաւո-  
 րի գովեստը նոր թագաւորի համար երգուել  
 նորի համար ևս պահելով սիրելի ու ժողո-  
 վրդական Արտաշէս անունը: Արտաշատ քա-  
 ղաքի շինութիւնն ուրեմն, որ երգւում էր  
 վիպասանքի մէջ Արտաշէսի անունով, և Տրգա-  
 տի միւս գործերի նմանութիւնը վիպասան-  
 քի ուրիշ միջադէպերին՝ եղել են վիպական  
 խմորման կեդրոն: Եւ այնուհետեւ Արտաշատի  
 մասին երգն և վիպասանքի առաջին մասը իբրեւ  
 թթխմոր իրենց են քաշել և Տրգատ Ա.-ի միւս  
 արարքների գովեստն ու պատմութիւնը: Ալան-  
 ների պէմ կախն ու նոցա հետ խնամութիւնը,  
 և Դոմեաթիոս Կորբուլոնի գալուստը Հայաստան,  
 և շատ կենցաղական գծեր, և վերջապէս, ինչ-  
 պէս յետոյ կրտսնները, բուն միթական բնա-  
 ւորութիւն ունեցող առասպելներ:

Այսպէս են հետզհետէ կազմուել վիպա-

սանք, և այսպէս միայն կարելի է բացատրել թէ ինչպէս Տրդատ Ա.-ի ժամանակի պատմական գէպքերի յիշողութիւնը կապուած է Արտաշէս անուան հետ: Այսպէս և վիպասանքի գլխաւոր հերոսն Արտաշէս՝ է Արտաշէս Ա., Արտաշէս Բ. (և Արտաշէս Գ.) և Տրդատ Ա.:



## 2.

Առասպելական հասր:

Վիշապազունք եւ վիշապ: — Մարք, զարմք Աժդահակայ, Մուրացան նախարարք և վիշապազունք—ինչ կապ այս անունների մէջ: Արդեօք վիպասանքի մէջ այդ անունները իբրեւ համանիշ և անխտիր գործածուած են, թէ չէ: Այդ որոշելը դժուար չէ, երբ մի անգամ արդէն գիտենք թէ ինչպէս Խորենացին առասպելն այլաբանութիւն համարելով մեկնում է, մանաւանդ որ պատմագիրն էլ ցովորաբար յայտնում է թէ ո՞րն է իւր մեկնութիւնը:

1. Խորենացին գրում է (Ա. Ը.). «... Թուելեացն երգք:... յորս շարին բանք երգոցն զԱրտաշիսէ և զորդւոց նորա, յիշելով այլաբանաբար և զզարմիցն Աժդահակայ վի-

շապազունն զնոսն կոչելով զի Աժգահանդ թմեր լեզուս է վիշապի։ Այս խնայերից պարզ երևում է, որ երգերի մէջ գործողներին վիշապազունք անունն է տրւում։ Եւ թէ ինքը պատմագիրն այդ վիշապ—ազունք (=~~գործող~~ վիշապի) անունը այլաբանաբար ընդունելով, համարում է զարմք Աժգահակայ, Նորահիմքը Աժգահակ բառի վիշապ նշանակութիւնն է։ Խորենացին, ուրեմն, կարծում է վիպասանքի մէջ վիշապազունք, կոչումը «Աժգահակայ զարմք» կոչումի հայացրած ձևն է միայն։

2. Վիպասանաց բովանդակութեան մէջ (Բ. խթ.) յիշում է։ «Եւ իբր տրդմանք Սաթիկան ընդ վիշապազունսն՝ առասպելաբար, այսինքն ընդ զարմն Աժգահակայ, որ ունին զամենայն զառ ստորոտսն Մասեացս։ Պատմագիրն այսանդ էլ շատ որոշ գրում է թէ իբրեւ առասպել (առասպելաբար) պատմւում է վիպասանքի մէջ թէ Սաթենիկ վիշապազունք է սիրելի Բայց նա ինքը, ինչպէս բացատրական լայսինքն, բնաւ ցոյց է աւելի վիշապազունք դարձնում է զզարմք Աժգահակայ։ Սաթենիկի այդ տրդմանքը կամ սէրը Ա. Լ. գրած է Արգաւանի համար։ Ուստի եւ Արգաւանը ներկայանում է իբրեւ վիշապազուն։

3. Թէ Արգաւան վիշապազն կամ վիշապ է՝



Հաստատուում է նոյն տեղում բերած կտորից-  
«Ժաշ առեն գործել Արգաւանայ ի պատիւ Ար-  
տաշիսի և խարդաւանակ լեալ նմին ի տաճարին  
վիշապաց» Ծոյն պատմութիւնը Բ. Ճա. զգար-  
դարեալ» պատմութեան մէջ գրում է այսպէս:  
«Երթալով Արտաշիսի ի ծաշ Արգաւմայ, կոսկած  
իմն տնկեալ, իբր թէ դաւել զարքայն խոր-  
հեցան, յարուցանեն որդիքն արքայի ապշոպ,  
և անդէն իսկ ի հացին քարշեն զպիսն Ար-  
գամայ: Եւ խռովութեամբ մեծաւ եկեալ յԱր-  
տաշատ Արաաշէո արքայ, դարձեալ արձա-  
կեաց զորդի իւր Մոժան մեծաւ զնդաւ, և  
զբաղումս յազգէն Մուրացան սպանեանել և  
զապարանան Արգաւմայ տրել ...» Կընշանակէ  
Արգաւանն Արտաշէսին ճաշի է հրախրում  
Արտաշատից դուրս իւր կալուածումս ուր  
կարծում են թէ խարդաւանակ է լինում  
նորան: Եթէ Արգաւանի այդ տաճարը կամ  
ապարանքը, ուր ճաշն ու խարդաւանքն է  
լինում, կոչուում է տաճար վիշապաց», ուս-  
տի և ինքը Արգաւանն իբրեւ վիշապ է ներ-  
կայանում:

4. Վիշապազունք~~ը~~ զարմք Աժդահակայ  
Համարելուց յետոյ, պատմագիրը բերում է  
Արգաւանի այս ճաշը, Արտաւազդի շինելն  
«ի մէջ Մարաց զՄարակերտ» և Սաթենիկի  
սէրն առ Արգաւան և ապա իսկոյն աւելաց-

նում է. ՎԵ արդ ոչ առաւել աստանօր զարմացիս ի վերայ մերոյ ճշմարտապատմութեանս, թէ որպէս յայտնեցաք զանյայտ իրս վիշապաց, որք են յսզատն ի վեր ի Մասիս: Պատմագիրն ուրեմն ասում է, որ այս պատմութիւններն իսկապէս են անյայտ իրք վիշապաց: Եւ բնաւ չէ թաքցնում այդ, այլ նոյն իսկ հրաւիրում է զարմանալու իւր զրածի վրայ: Բայց ինչո՞ւ համար պէտք է զարմանալ: Անոր համար, որ նա թուելեաց երգերի կցկոտր բովանդակութիւնն է մէջ բերել, այն էլ մեծ մասամբ երգի բառերով: Ի հարկէ ոչ, Դամի զարմանալու բան չէ: Այլ պէտք է զարմանալ նորա սրամտութեան վրայ, որ կարողացել է «յայտնել զանյայտ իրս վիշապաց»,<sup>1</sup> այսինքն անհասկանալի առասպելը մեկնել և հասկանալի կամ «ճշմարտապատմութիւն» դարձնել: Եւ ի՞նչ է այդ մեկնութիւնը, եթէ ոչ երգի մէջ յիշուած առասպելական վիշապազունքը կամ վիշապք դարձնել զարմք Աժդահակայ, այսինքն Մարք:

Այս հատուածից իմանում ենք և այն, որ երգի մէջ վիշապազունք և վիշապք իբրեւ

1. Հմմտ. Ա. Գրիբ. յաւելում, Բիւրասպի առասպելի մեկնութիւնը. «... միտս ամենութեան նոցա տալով, եւ զկտրի վաղուց նոցա իրս եւ նոցա անհասկանալի առասպել յայտնեմ»:

համանիշ են գործ ածուած, որովհետեւ նախ ասում է թէ երգը վիշապազանց մառին է յիշում և քիչ յետոյ այդ վիշապազանց պատմութիւնը «իբր վիշապաց» է անուանում Այսպէս այստեղ ևս, ինչպէս վերևում տեսանք, Արդաւանը թէ՛ վիշապ և թէ՛ վիշապազն է:

5. Թէ երգի մէջ վիշապազունք են յիշուել եւ ոչ թէ՛ Մաթթ կամ զարմք Աժդահակայ՝ դարձեալ երևում է Բ. կա. զլիւից, ուր երգիչներն ասում են թէ՛ «վիշապազունք գողացան զմանուկն Արաաւազդ և դե փոխանակ եգին», որ և «ոմանք», պատմելով այդ «պատահարը» մեկնել են թէ՛ այդ նշանակում է «կախարդել զսա (Արաաւազդին) կանանց զարմիցն Աժդահակայ» (Հմմտ. Գլ. Գ. եր. 83):

Այստեղից և այն ենք իմանում, որ մեր պատմագիրն իրենից չէ անում այդ մեկնութիւնը, թէ՛ վիշապազունք են զարմք Աժդահակայ կամ մարք: Այլ այդ ծանօթ է նաեւ ուրիշներին, որոնցից առնում է ինքն այդ «պատահարի» պատմութիւնը:

Խորենացու մեկնութիւնը:—Տեսնենք թէ ինչ եղանակով դատելով պատմագիրը կամ նոքա, որոնցից նա առնում է, այդ վիշապները կամ վիշապազունք նշանակում են Մուրացանների հետ:

Վիշապներ կամ վիշապազուհիք առասպելական էակներ լինելով՝ անհասարակ բաներ են։ Ռաջիննալիստ պատմագիրը, որ նոյնիսկ աստուածներն իրրեւ մարդ եղած է մեկնում, կարող չէ հաւատալ, որ Սաթենիկ Թագուհին մի վիշապ կամ վիշապազուհիք սիրած լինի, և կամ Արտաշէս Թագաւորը նոցա հետ յարաբերութիւն ունեցած լինի։ Բայց մի անգամ որ նոքա Արտաշէսի պատմութեան մէջ մտնում են, պէտք է ըստ Ծորենացու հայեացքին առասպելի վրայ՝ այլաբանաբար առասպել համարել այդ և մեկնելով ճշմարտել՝։ Սւ այդ անում է շատ հեշտ կերպով։ «որովհետեւ Ածդահակ մեր լեզուով վիշապ է, ուստի և երգի վիշապազուհիք են զարմք Ածդահակայ։ Իսկ Ածդահակն էր մարտց Թագաւորը՝, ուստի և վիշապազուհիք են ոչ միայն Ածդահակայ զարմք, այլ և մարք, որ բնակում են Հայաստանում»։

Միւս կողմից, պատմագիրը (Բ. Ը) Մուրացան նախարարութեան համար գիտէ. «Ոչ ասեն, նահապետի ազգին՝ Մուրացան անի այլ մարացւոցն տէր»։ Այստեղից եկրակայնում

---

1. «Բայց յիշատակեցոյ՛ և մի կարճառօրի՛, և զայլաբանութիւնն ճշմարտեցոյ՛, (Բ. Խբ)։

2. Այս մասին յետոյ ևս, Տիգրանի և Ածդահակի մասին գրելիս, խօսք կ'ունենանք։

է նա Մուրացանների մարացի լինելը: Եւ երբ միանգամ նոքա մարացիք են, մարական ծագում ունին, առնուշտ հասարակ ծագում պիտի չունենային: այլ մի իշխանից կամ թագաւորից սերուած, ինչպէ՞ս շատ նախարարական տներ: Եւ ունի՞ց յատկապէս, եթէ ոչ «ի զաւակէ Աժդահակայ մարաց եղելոյ թագաւորի» (Բ. Ը): որի սերունդները բերուած են Հայաստան:

Այսպէս մի կողմից վիպասանքի մէջ յիշուած վիշապք կամ վիշապազունք նոյն են՝ ինչ որ զարմք Աժդահակայ կամ մարք: Իսկ միւս կողմից Մուրացանք կամ մարացեացն տեսրք ունին մարական ծագում և են մարաց Աժդահակ թագաւորի սերնդից: Ուստի բանավարութիւնը հեշտութեամբ պիտի տանէր այն եզրակացութեան: Թէ Մուրացանք են վիշապազունք:

Պատմագիրն իւր այս եզրակացութեան համար իբրեւ հաստատութիւն գտնում է նոյա բնակութեան տեղի նոյնութիւնը կամ մտաիկութիւնը: Յա Ա. Ը. յայտնում է, որ ըստ թուեկեաց երգերի վիշապները, նոյն և վիշապազունք, ընակում են յազատն ի վեր ի Մասիս: Իսկ Բ. թթ. յայտնում է, որ զարմք Աժդահակայ (=Մարք=վիշապազունք՝ առասպելաբար) «ունին զամենայն զառ ստո-

ըոտովն Մասնաց: Իսկ յայանի է, որ Մարք  
իրօք գտնուում են Մասիսի արևելեան ստո-  
րոտներում մինչև Գողթն: Նոյն վկայութիւ-  
նը գտնուում ենք և Փաւստոս Բիւզանդի ու  
Կորիւնի մէջ և ուրիշ տեղերում: Ինչպէս և  
Խորենացին ինքը Աժդահակայ սերունդն ու  
նորա կնոջ հետ գերուած մարերին բնակել է  
ապիս յարևելեայ ուսոց մեծի լերինն՝ [Մա-  
սեաց] մինչև ի սահմանս Գողթանն ... Իսկ ի  
միւս կողմանէ գետոյն զբոլոր դաշտն, որոյ  
գլուխն Աժդանական, մինչև ցնոյն ինքն ա-  
մուրն Նախճաւանոյ: ... Իսկ Բ. ծա. գլխի մէջ  
այդ կողմերը գնում է կալուած Մուրացան-  
ների և յատկապէս Մուրացան Արգամի, որ  
ի ծննդոցն Աժդահակայ (Բ. խդ), և յիշում  
է Նախճաւան և ըստ հիւսիսոյ Սրասխայ: Եւ  
որ, ինչպէս յետոյ կրտեսենք, Մասիսի գի-  
մացն է հասկանում: Շարուրայ դաշտը:

Այսպէս մի կողմից, առասպելի մէջ վի-  
շապների կամ վիշապազանց բնակութեան  
տեղերը կապուած են Մասիսի հետ, իսկ միւս  
կողմից մարաց (կամ Աժդահակայ զարմի ըստ  
Խորենացու) բնակութեան տեղերը, նոյն և  
Մարացւոց տէրերի՝ Մուրացաններինը, նոյն  
Մասիսի ստորոտներում են, որով և պատ-  
մադիրը հաստատած է համարում իւր բա-  
ցատրութիւնները:

Այսպիսի մեկնութեամբ լոկ առասպելի վիշապները նոյնանում են մարաց (Աժդահակայ սերնդի) և մուրացանների հետ: Եւ թորենացին, իւր ժամանակի հասկացողութեամբ պարծենալու տեղիք ունէր, թէ ինչպէս ինքը յայտնել է «զանյայտ իրս վիշապաց օրք են յազաան ի վեր ի Մասիս»: Բայց մեզ համար այս բոլոր մեկնութիւնները, հարկաւ, նշանակութիւն չունին: Եւ մեր առաջին խնդիրը պէտք է լինի, այդ ամենն իմանալուց յետոյ՝ դուրս ձգելով ինչ որ թորենացու մեկնութիւնն է, վերականգնել բուն առասպելը:

Սակայն պ. Թալաթեանն, այդ պարզ ճանապարհը թողած, աճապարում է հեշտութեամբ ցոյց տալ թէ վիպասանք թորենացու սարքածն է: Արգամի և Արտաւազդի թշնամութեան պատճառը համարելով Արտաւազդի նախանձը թագաւորի երկրորդութեան պատուի համար՝ որ ունէր Արգամ, նա խնդիրը բոլորովին սխալ է դնում (եր. 251): «Ամբողջ խնդիրն այն է թէ արդեօք Հայաստանում երբ և է կար մարացի Աժդահակից սերուած Մուրացան նախարարութիւն, որ կոչուէր Մարացի և Ա. դարում Քրիստոսից յետոյ այնքան աչքի ընկնող տեղայսինքն թագաւորի երկրորդութիւնը, ունենար այս աշխարհի քաղաքական իշխանու-

թիւնների (ieparxix) մէջ: Եւ նա թուելով  
մի քանի առարկութիւններ, որոնց մի մասը  
առարկութիւն անգամ չեն, շարաւորւմ է եզ-  
րակացնելու (եր. 262). «Այնքան հին ժո-  
մանակներում Մուրացան նախարարութեան  
գոյութիւնը Հայաստանում ինչպէս և նորան  
վերագրած առաջնակարգ գերը տէրութեան  
մէջ, աւելի քան կասկածելի են: Եթէ այդ  
եզրակացութիւնն անհիմն չէ, այն ժամանակ  
առիթ էլ չէր կարող լինել (sic!), որ արքա-  
յազն Արտաւազը կռուէր ընդդէմ Մուրա-  
ցան իշխան Արգամի՝ «թագաւորի երկրորդ»  
պատուաւոր կոչումը ձեռք բերելու համար.  
ուստի և պէտք է շինծու (Ֆիկտիւ) համարել  
այս կռուի իշխանական պատկերացումը՝  
Սաթենիկ թագուհու առ Արգամ ունեցած  
տարփազին սիրոյ իբր ժողովրդական վէպից  
առած վիպական (առմանական) մոտիւով:»

Ընդունենք, որ պ. Խալաթեանի եզրա-  
կացութիւնը ճիշտ է. որ առաջին քարում  
Ք. յ. Մուրացան նախարարութիւնը գոյու-  
թիւն չունէր: Բայց այդ ի՞նչ կապ ունի մի  
վէպի հետ, որի մէջ ոչ թէ Մուրացաններ են  
գուրս գալիս, այլ վիշապներ և վիշապազուհիք:  
Սակայն մի բոլոր ընդունենք, որ ոչ թէ Խա-  
լիկացու մեկնութեամբ, այլ նոյն խոյ վիպա-  
սանքի մէջ վիշապազուհի են ցալմը Աժգաւ-



հակացում Մաքսիմ Բարացուցն տեսարան Մու-  
րացանք<sup>1</sup>։ Բայց վիժէ Մուրացանների գոյու-  
թիւն շունենալն առաջին դարում Բ. յ. կա-  
րող է ապացոյց վիճել, որ Սաքենացու ժամա-  
նակի (Է—Թ. դար) ըստ պ. Սալաթեանիս երբ  
կային Մուրացանները և շատ լաւ յայտնի  
էին) ժողովրդական վէպի մէջ Մուրացան ա-  
նունը յիշուած չիւնի և կապուած մի Ար-  
տաշէս Թորաւորի անունն հետ։ Միջէ այդ  
անպարտիկութիւնը երբեք և իբրեւ փաստ ճշտու-  
յացնել վէպի գոյութիւնը հերքելու համար։

«Վէպերից (ՅԱՄԵՆԱ) ոչ մէկի հիմնական  
խմբաբաժնի մասին, գրուած է Բուպայեւ պարզ  
գաղափար կազմել չէ կարող նա, որ ամենայն  
պարզութեամբ չէ իւրացրել այն միտքը, թէ  
ժողովրդական վէպը դարերի ընթացքում  
ապրելով տեղանշանների բերանին, հասնում է  
մեզ լցուած ամենախալիտ եւ օտարադիւ ի-  
րար հակադրող սնուցողականութեամբ։ Իւրաքան-  
չիւր սերունդ, որ իւր նախորդներից առա-  
նում է վիպական աւանդութիւնը, անոր մէջ  
մտնում է իւր ժամանակի ամպրիկներ (ԽԱ-  
ՄԵՆ), երգեցիկ և ամբողջ միջավայեր։ Մի  
ուրիշ տեղ նոյն հեղինակը գրում է. «Ժողո-

1. Մենք յետոյ կրօնական, խկապեա Մարտի եւ  
նոյն պատճառ, որ Մուրացանի պատմական երգերին կցուել  
է վիշապների առասպելը։

վրդական վէպը երբեմն միենոյն անձի մէջ խառնու՞մ է զանազան ժամանակների և զանազան բնաւորութեան դժեր, և՛ մի աստուծու, և՛ ս. Գրքի կամ որեէ սրբի, և՛ որեէ տիտանի, և պատմական անձի, այն էլ որոշ տեղական պարագայի մէջ:

Այսպէս և մեր վիպասանքի մէջ Արտաշէս Թագաւորի պատմութեանը կապուած են ոչ միայն զանազան ժամանակների և տնձերի բուն պատմական և կենցաղական դժեր, այլ և բուն առասպելական հատուածներ: Մէկ՝ Արտաւազդի կռիւը Ազատ Մասիսի վիշապների կամ վիշապազանց հետ, մէկ էլ վիշապ Արտաւազդի փակուելը Ազատ Մասիսում:

Որոշներ այդ առասպելական մասերը նախ՝ ինչ որ վերաբերում է վիշապներին և վիշապազանց, և ապա Արտաւազդի առասպելը:

Վիշապազանց առասպելը:—Ծրկու տեղ (Ա. Լ. Բ. խթ.) առասպելի համառօտ բովանդակութիւնն է բերում պատմողիւր, իսկ մի տեղ (Բ. Ծա.) պատմում է «Ճշմարտելով» այսինքն առասպելականին տալով պատմական կերպարանք: Այդ երեք հատուածն իրարու համեմատելով՝ կրտսանանք մօտաւորապէս բուն առասպելի բովանդակութիւնը, ընդ ամենը չօրս միջագէտ:

ա. Թոռ-էլէայ երգեր. (Ա. Լ.):

1. Յաղատն ի վեր ի Մասիս բնակող վիշապ կամ վիշապազն Արգաւանն վիշապների տաճարում ճաշ է տալիս ի պատիւ Արտաշէսի և խարդաւանակ լինում նորան:

2 Արտաշէսի քաջ որդին Աթաուազգ՝ ի հիմնանալն Արտաշատու ապարանքի տեղ չգտնելով՝ փնջնում գնում, շինում է ի մէջ Մարաց (= Վիշապաց, վիշապազանց ?) զՄարակերտ:

3 Սաթենիկ տիկնոջ տենչանքը կամ սէրն առ Արգաւան վիշապը կամ վիշապազն:

Բ. Վիպասան+ (Բ. Իւ.)

Այստեղ բաց ենք թողնում սկզբում դրած պատմականն ու կենցաղականը <sup>1</sup> և

<sup>1</sup> Նկատենք, որ, պատմագիրն առանձին կարեւորութիւն չէ տալիս նկարներն ըստ ժողովրդականին դասաւորելուն: Գլխի վերնագիրը դրած չիւնելով «վասն շինուածոյ Արտաշատ քաղաքի», քնականօրէն ամենից առաջ դրած է «շինել զքաղաքն», եւ ապա «խնամութիւն ընդ Ալանք եւ ծնունդ զարմիցն»: Միևիդեռ քուեղեաց երգերի մէջ, ուր երգերի խօսքերով է գրում, ի հիմնական Արտաշատու Աթաուազգ արդեն չափաճառ է: Սակայն «հիմնաւանդն քաղաք հասկացում է ոչ այնքան «հիմնել», որքան «շինուանալ, շինիք դառնալ, լցունել»: Այն ժամանակ «ի հիմնաւանդ Արտաշատու» կը հասկացուի. «Արտաշատը որ շինացաւ, շինիք դառնալ» Աթաուազգն ապարանքի տեղ լցուաւ...: Այս դեպքում վիպասանքի եւ քուեղեաց երգերի

առնում ենք միայն, ինչ որ վիշապներին կամ վիշապազանց է վերաբերում: Նկատենք նաև, որ չեն յիշուած թուելեաց երգերի 1. և 2. միջադէպերը. այլ պատմականից ու կենցաղականից յետոյ յիշում է անմիջապէս 3-րդ միջադէպը և մի չորրորդ միջադէպ ևս աւելանում է:

3. (Իբր) արփանք Սաթինկան ընդ վիշապազունսն:

4. Մարւ ընդ նոսա և քայքայումն յիշխանութենէն և հերկիզութիւն շինուածոցն:

Գ. Նշաբարեալ պարսն-նիւն (Բ. Ժ. Կ.):

Այստեղ տեսնում ենք, որ 4-րդ միջադէպում յիշուած մարտը Արտաւազին է անում: Պատմադիրը իւր «Ճշմարտեալ» պատմութիւնն անելուց յետոյ, աւելացնում է. «Այս Արգամ է որ յառասպելին Արգաւանն անուանի և այս պատճառ պատերազմին ընդ Արտաւազդայ»: Թորենացու լեզուն և մեկնութեան եզանակը (տես գլ. Գ.) հասկացողը կը տեսնէ, որ այս գլխի մէջ մինչդեռ Արգամ անունն եւ պատերազմի պատճառն իրեն պատմագրինն են, Արգաւան անունը և պատերազմ

---

պատմական եւ կենցաղական միջադէպերի դասաւորութիւններն իրար չեն համարում այլ եւս: Եւ այս տեղի հաւանական ենք համարում:

քնդ Արտաւազդայ՝ առասպելինն են: Խորե-  
նացու մեկնութեամբ միայն այդ երկու տար-  
բեր անձերը նոյնացել են: Եւ ի՞նչ է Արտա-

1. Քամի որ վիպասամբի միտքն Արաշէս Արաւազ-  
դեանի պատմութիւնից կ'առնուած, քուն պատմական իրո-  
ղութեան յիշողութիւն կ'Երուանդի բարեկամանալը մարաց  
հետ եւ մարացոց տէր Արգամին բարձրացնելը (Բ. խդ):  
Քուն պատմական իրողութեան յիշողութիւն կ'եւ Արաշէսի  
քշեամբութիւնը մարաց հետ: Արաւազդեան Արաշէսը  
կուտ կ'մարաց հետ, իսկ Խորենացին իւր Արաշէսի հա-  
մար գրուած է թէ շատ չարչարել է Ածդահակի զարմեհին,  
այսինքն մարաց ազգը (Բ. կա): Սակայն որ Արգամը պա-  
տեարզմի ժամանակ Արաշէսի կողմն անցած չիկն եւ Ար-  
աշէսը նորան բարձրացրած (Բ. խզ. խե), այդ հակասում  
է պատմութեանը: Այս հակասութիւնը հասկանալի թէ  
ի՞նչ է առաջացել: Մի անգամ որ մեր պատմագիրը,  
նոյն իսկ իրեն վկայութեամբ, մարացոց տէր Արգամին  
նոյնացնում է վիշապ Արգաւամի հետ եւ իրենից իրեւ  
պատեարզմի պատճառ դնում է Արաւազդի նախանձն Ար-  
գամին՝ երկրորդութեան պատուի համար, անհրաժեշտ էր,  
որ պատմութեան առաջի մասի մէջ Արգամն Արաշէսից  
ստացած չիկն երկրորդական գահը, որ յետոյ հնաւաւոր  
չիկն ասել թէ պատեարզմի պատճառը նախանձն է: Ար-  
գամի անցնելն Արաշէսի կողմը եւ նորա ստացած  
պատիւները անհրաժեշտաբար Խորենացու աւելացրած-  
ներն են: Եթէ այդ դուրս ձգուի, այն ժամանակ կրնայ  
այն, որ Երուանդ բարեկամ է մարաց եւ մեծացնում է  
մարացոց տէր Արգամին, —մի պատմական յիշողութիւն-  
իսկ Արաշէս շատ չարչարում է մարաց ազգը, —դարձեալ  
մի պատմական յիշողութիւն:

ւազգի և Արգաւանի թշնամութեան և պատերազմի պատճառն ըստ Խորենացւոյ: Արտաւազդը՝ անխանձ բերելով ընդ ծերունւոյն Արգամայ, հրապուրեաց զհայր իւր ցասնուի Արգամայ, որպէս թէ թագաւորել ի վերայ ամենայնի խորհիցի: Այսպէս ընկեցեալ զնա ի պատուոյն, ինքն առնու զերկրորդութիւնն: Ապա շարունակութեան մէջ գրում է. «Իսկ Արտաւազդայ ոչ շատացեալ տռնուլ ի բաց ի նոցանէ զերկրորդութեան պատիւն» . . . . Ուրեմն այդ նախանձը երկրորդութեան համար՝ պատմագրի մեկնութիւնն է միայն, առասպելի «այլաբանութիւնը ճշմարտելու» և «ոճով» պատմելու համար մէջ բերած:

Պատմագրի աւելացածն է հաւաստեալ և վերջի կտորը. «բայց միայն աննշանաւորք ոմանք և կրտսերք փախուցեալ առ Արտաշէս ապրեցան ի դրան արքունի»: Մի անգամ որ Խորենացին վիպասանքի վիշապազունք դարձրել է Մուրացանք, անհրաժեշտ պիտի լինէր այս յաւելուածը՝ Մուրացանների սերնդի գոյութիւնը չոչնչացնելու համար:

Նկատենք և այն, որ պատմագիրն իւր «ճշմարտեալ» պատմութեան մէջ չէ բերում 3-րդ միջադէպը՝ Սաթենիկի սէրն առ Արգաւան: Անշուշտ այն պատճառով, որ չէ հաւատում թէ Սաթենիկի պէս մի տիկին կարող

էր այդ բանն անել: Եւ այս հաւաստի է այնու, որ վիպասանքի բովանդակութեան մէջ բերելիս էլ գրում է. «իւր տրփանք Սաթինկան»:

Մնացածը, մի քանի մանրամասներից զատ, նոյնն է, ինչ որ թուեցեաց երգերի և վիպասանքի բովանդակութեան մէջ կայ, և այն էլ միևնոյն շարքով:

1. Երթալով արքայի ի ճաշ Արգամայ, կասկած իմն անկեալ, իբր թէ դաւել զարքայն խորհեցան, յառուցանեն որդիս արքային ապշոյ, և անգէն իսկ ի հացին քաշեն զայիսն Արգամայ: Եւ խռովութեամբ մեծաւ եկեալ յԱրտաշատ Արտաշէս արքայ ....

Ընդգծածները չկան վիպասանքի բովանդակութեան մէջ. կարող են և վէպից առնուած լինել, և Սորենացու աւելացրածը լինել: Վերջին նախադասութիւնը շատ բնական հետեանք է խարդաւանքի, ուստի և կարող է վիպասանքից առնուած լինել:

2. ա) Դարձեալ արձակեաց զորդի իւր զՄամն մեծաւ զգնդաւ, և բազումս յազգէն Մուրացան սպանանել հրամայեաց, և զապարանսն Արգամայ պրել, և զհարձ նորին, որ կարի չքնաղ էր գեղով և ժնացեալ գնացիւք ուից, զոր կոչէին Մանդու ածել ի հարձութիւն Արտաշիսի: Զոր քարձեալ նուաճեալ յեռ երկուց ամաց, ի բաց տալ հրամայէ զինչսն բայց ի հարձէն:

բ) Իսկ Արտաւազգ . . . . հանէ <sup>1</sup> զՆախնական  
և ըստ հիւսիսոյ Երասխայ զամենայն գեւղս, յօ-  
րում և ապարանս և բերդս ի նոցանէ շինէ իւր  
ի ժառանգութիւնս:

Այս 2-րդ միջադէպի ա, մասը, որով  
Արտաշէսը Մաժանի ձեռով՝ կռուում է Ար-  
գաւանի հետ և երկու տարուց յետոյ հաշտ-  
ուում է, չկայ բովանդակութեան մէջ: Ըու-  
թիւնը կարող է վիպական լինել: Իսկ ը, մա-  
սը նոյն է ինչ որ թուելիաց երգերի 2-րդ  
միջադէպը. «Արտաւազգ . . . շինեաց ի մէջ Մա-  
րաց զՄարակերտ, որ է ի դաշտին՝ որ ան-  
ուանեալ կոչի Շարուրայ»: Շարուրի դաշտն  
է ըստ հիւսիսոյ Երասխայ:

### 3. Սաթենիկ տիկնոջ տրփանքը չկայ:

4. Այսմ ոչ կարացեալ համբերել որդւոյն Ար-  
գամայ, ընդդիմանայ նմա պատերազմաւ. բայց յազ-  
թեալ արքայորդւոյն՝ սատակէ զամենայն ծնուն-  
դըս Արգամայ հանդերձ հարրն, և որք միանգամ  
երևելիք յազգէ Մուրացան. և գրաւէ յինքն զՀէնս  
և զամենայն իշխանութիւնս նոցա, Եւ ոչ որ ապ-  
րեաց ի նոցանէ:

Արգամի որդին է միայն իբրև նորութիւն  
մէջ մտնում, երևի այն պատճառով, որ Ար-  
գաւան վիշապը Մուրացան նախարար Արգամ

---

1. Երկրորդութեան պատիւն իբրև մեկնութիւն դուրս  
ենք մզում:



դարձած, այն էլ Սրուանդի ժամանակից, շատ  
ծերացած էր, և «Ճմարտեալ» պատմութեան  
մէջ անհաւաստի կրլիներ, որ նա կռուէր Ար-  
տաւազդի դէմ—Բովանդակութեան մէջ յի-  
շած «հրկիզութիւն շինուածոցն» կամ բաց  
է թողած, կամ թէ 2-րդ միջադէպի ա, հա-  
տուածի մէջ մտցրած «զապարանն Արգամայ  
այրել»:

Միացնելով այս ամենը, իբրև վիշապա-  
զանց առասպելի բովանդակութիւն կըստանտնք  
հետեւեալը: «Ճմարտեալ» կամ «զարդարեալ»  
պատմութիւնից առած կտորները փակագծի  
մէջ ենք դնում:

1. Յազան ի վեր ի Մասիս բնակում են վի-  
շապներ կամ վիշապազունք, որոնց մասին «անյայտ  
իրք» են պատմում: Նորա ունին «աաճար վիշա-  
պաց»: Այդ վիշապներից մէկն (և զխաւորն ու  
հայրն) է Արգաւանը:

Վիշապ Արգաւանը հայոց Թագաւորին (և  
նորա որդիներին) իւր մօտ ճաշի է հրաւիրում:  
Արտաշէս Թագաւորը գնում է ի պատիւ իւր՝ վի-  
շապաց աաճարում տրուած ճաշին: Արգաւանն  
ուզում է ճաշի ժամանակ խարդաւանակ լինել կամ  
դաւել Թագաւորին: (Սա զայրացած վերադառնալով  
Արտաշատ՝ իւր Մաժան որդուն ուղարկում է զօր-  
քով կռուելու վիշապների դէմ և դոցա կոտորե-  
լու: Բայց երկու տարուց յետոյ հանգիստ է թող-  
նում նոցա):

2. Արտաշէսի քաջ որդին Արտաւազդ, Արտա-

շատ քաղաքը շէնացած, շէնիք դարձած լինելով, այնտեղ իրեն համար ապարանքի տեղ չէ գտնում: Նա գնում է վիշապների մէջ մտնում: Խլում է նոցանից նոցա կալուածները, (Երասխի հիւսիսա-յին կողմում նոցա բոլոր գիւղերն, ապարանքնե-րով կամ տաճարներով ու բերդերով միասին, բոլորն իրեն է սեպհականում), Շինում է (չէն է պահում: շէնացնում ?) «ի մէջ Մարաց» զՄարակերտ (Շարուրի դաշտում) և այնտեղ բնակում:

3. Արտաւազդի մայրը, Սաթենիկ տիկին տըր-փանք է ունենում ընդ վիշապազունս կամ անն-չանք ու սէր առ Արգաւան վիշապը:

4. Վիշապները չեն ուզում ամենչ Արտա-ւազդի արարքները և կուտում են Արտաւազդի հետ: Բայց նոցա իշխանութիւնը քայքայւում է, որովհե-տե Արտաւազդ՝ յաղթում է նոցա, կոտորում է ամենքին, Արգաւանի բոլոր ծնունդն ու իրեն Արգա-ւանին սպանում է, շինուածներն այրում է և իւր ձեռը ձգում նոցա բոլոր գիւղերն ու իշխանու-թիւնը: —

Այս է ամենը, ինչ որ վիշապազանց կամ վիշապների առասպելին է վերաբերում: Եւ այս պատմութիւնը խորենացին, նայն իսկ պատմողներից առնելով իւր մեկնութիւնը, փոխում է Մարաց և Մուրացանների վրայ, և վիշապ Արգաւանը դարձնում է Մարացուց տէր Արգամ:

Մի կողմ թողնելով պ. Նալաթեանի ըստ ամենայնի թոյլ կարծիքների քննադատու-թիւնը, մենք կըփորձենք հասկանալ այս ա-

առասպելը: համեմատելով մեր և ուրիշ ազգերի կենդանի առասպելների հետ:

Սեւ լեռան կամ Մասիսի վիշապները:—  
Թէ ինչ են վիշապները և ինչն են պատմում նոցա մասին: մենք այդ գիտենք (Հմմտ. գլ. Դ.): Հայոց լեռներից շատերի համար ցարդ առասպելաբանում է ժողովուրդը թէ օձեր կամ վիշապներ են կենում անոնց մէջ: Նոքա բնակում են քարայրերում: ուր և ունին իրենց ապարանքները կամ առճարները<sup>1</sup>. ունին իրենց թագաւորներն ու թագուհիները: զօրքն ու զօրավարը: և իրար դէմ կռիւներ են մղում բոլորովին նման մարդկային կեանքին ու թագաւորութեան: Այդ վիշապներն իսկապէս մարդիկ են: միայն «օձեղէն շապկով» որ ուզած ժամանակ հանում են և մարդկային կերպարանք ստանում: Նոքա մարդոց հետ յարաբերութիւն ունին և մեր կանանց հետ սէր էլ են անում<sup>2</sup>:

Այդպիսի զրոյցներ շատ են պատմում

1. Հմմտ. եզնիկ. եր. 104. «Եւ ոչ ռաճարք իրեւ մարդկան եւ նոցա (վիշապաց) ի բնակութիւն»: Վարդանի գրածը՝ «Տեսեալ ոմանց քաչաց եւ վիշապաց ռաճարս ի լերինս եւ բնակութիւնս» (Xalart. Арм. Эп. II. եր. 74):

2. Հմմտ. Սրուանճեան, Գրոց Բրոց, եր. 44. M. Abeghian, Der Armenische Volksglaube, եր. 76:

Գողթնեաց սահմանի վրայ, Նախիջևանից օչ-  
հեռու գտնուող մի գաղաթի մասին, որի ա-  
նունն իսկ Օձալեառն (Ուլանդաղ, Ուլանլու),  
պէտք է առնուած լինի օձերի այդ պատմու-  
թիւնից: Մենք այդ լեռան օձերի կամ վի-  
շապաների մասին շատ հրաշալի պատմութիւն-  
ներ ենք լսել, բայց ցաւ է, որ զրի առած  
չլինելով՝ չենք կարող բերել:

Ի թիւս այլ լեռների այդպիսի օձերով  
կամ վիշապներով բնակուած է համարոււմ  
և Մասիսը, որ Արտաւազդի առասպելի մէջ,  
Յայսմաւուրքում, կոչոււմ է Սեաւ լեառն<sup>1</sup>, և  
հենց ժողովրդի մէջ, ըստ Թաղիադեանի, կո-  
չուել է Մութն աշխարհ<sup>2</sup>: Ասում են թէ  
Մասիսի վիշապները մի քանի տարին մի ան-  
գամ մեծ կռիւ են ունենում Արագածի վի-  
շապների հետ: Պէտք է ասանք, որ «Պէտք է ասանք, որ  
յատկապէս Փոքր Մասիսը, Պատմում են,  
որ Փոքր Մասիսի վրայ կան վիշապներ և օ-  
ձեր ահագին մեծութեան, այդ պատճառով  
խիստ դժուար է և համարեա՝ անկարելի է նո-  
րա գաղաթը բարձրանալ: Բարձրանալիս լե-  
ռան խորքերից կամ աակից մշտապէս լսւում

1. Χαλατ. Αρμ. Θνοστ, II. եր. 74.

2. Ճանապարհորդութիւն Մեսրոպայ Դ. Թաղի-  
դեանց, Կալկաթայ, 1847, Ա. եր. 167:

են այնպիսի զարհուրելի խուլ ձայներ, որ մարդ սրտապատառ կարող է լինել»<sup>1</sup> :

Մասիսի հետ կապուած վիշապների այս զրոյաները մօտենում և նոյնանում են նոյն լեռան վրայ թորենացու պատմած առասպելին: Հին ժամանակից ցայսօր Մասիս կամ Սեաւ լեռան ուրեմն համարւում է վիշապների բնակարան, որոնց մասին «պէսպէս բաներ» «անյայտ իրք» են պատմում:

Բայց այս՝ առասպելի ընդհանուր կողմն է միայն:

Առասպելի վարիանտները մեր եւ ուրիշների մէջ:—Միթե ական բնաւորութիւն ունեցող առասպելները հեշտութեամբ չեն մոռաց-

1. Ընթիւ հատուածներ Նագաբեանի, Տփլիս, 1883. Ա. եր. 230. Լեւոն Տիգրանեանի ճանապարհորդութիւն «Դեպի Փոքր Մասիսի գագաթը»: Աւելորդ չի լինիլ նոյն տեղից բերել եւ հետեւեալը. «Ոմանք էլ ասում են, թէ գագաթի վրայ ազնաւորի (հսկաների) գերեզմաններ կան... Մի քանիսն էլ չեն, որ գագաթի վրայ ուղտաների քարուան կայ քարացած, նաեւ ուղտապանն էլ այնտեղ քարացած կանգնած է, մեկ ձեռքով բռնած ունի առաւնորդող ուղիս սանձը, իսկ միւս ձեռքիւ իւր գաւազանը»: Փոքր Մասիսի վրայի շնի (որի գոյութիւնը հերքում է պ. Տիգրանեան) պատմութիւնը, միացած Ազնաւորի կամ Օղուզի գերեզմանի եւ քարացած ուղտերի շարանի այս պատմութեան հետ՝ յիշեցնում է նեմրուք սարի ջրաւազանի եւ Բիւռն ուղտերի առասպելը (Հմմտ. եր. 237 հոս.):

ւում ժողովրդի մէջ: Այլ երկար պահում են, միայն կերպարանափոխ լինելով և ուրիշ առասպելների հետ կցուելով, և կամ իրենցից մասեր միայն մոռացութեան տալով: Միւս կողմից միթական բնաւորութիւն ունեցող առասպելները մեծ մասամբ միայն մի ազգի չեն պատկանում: Ուստի և շատ բնական է, որ Արտաւազդի ու վիշապների առասպելն ևս, ոչ միայն ընդհանուր գծերով, այլ և մասնաւոր միջադէպերով գնտնէր այժմ հայոց մէջ և ուրիշ ազգերի մէջ:

Յաւ է որ հարկաւոր գրքերը ձեռի տակ չունենալով՝ չենք կարող բերել աւելի աչքի զարնող օրինակներ և բոլոր մանրամասնութեամբ: Մենք օգտուում ենք միայն մեր ձեռին ունեցածից, որը, կարծում ենք, բաւական է:

Ամենից առաջ նկատենք, որ ինչպէս ուրիշ ազգերի, օրինակ՝ գերման առասպելարանութեան<sup>1</sup>, մէջ այդպէս և մեզնում դել (Riesen), վիշապ, աժդահա կամ աժդահար, իրար հետ սերտ կապուած են և յաճախ փոխանակում են իրար: Դոքա միւսնոյն Ֆիզիկական երևոյթի անձնաւորումն են զանազան կերպարանքներով: Այս պատճառով և

1. Mannhardt, German. Mythen. եր. 207.

յաճախ միևնոյն առասպելը թէ զհերի և թէ վիշապների մասին է պատմում:

Մեզ հետաքրքրող առասպելի արդի պատմաւածքը հայոց մէջ լսել ենք իբրև հեքաթ. նոյնն արդէն զրի առնուած գտնում ենք նաև Սրուանձտեանի <sup>1</sup> և Տ. Նաւասարդեանի <sup>2</sup> ժողովածուների մէջ:

Մի հարուստ թագաւորի (վարիանտ՝ որսորդ) աչքը վախեցել է Սեւ լեռան վրայ բնակող վիշապներից (վար. գեերի): Ուստի նա մեռնելու ժամանակ կտակ է անում իւր որդուն, որ Սև սար որսի չգնայ:

Քաջ որդին չէ լսում հօր խօսքին. գնում է Սև սար որսի և պատահում է ածղահար վիշապի: Աւելում են, և որսորդ արքայորդին կիսատպան է անում վիշապին ու ձգում: Ապա նա մանում է վիշապի ապարանքը, ախրում է նորա ստացուածքին ու հարստութեան և ապրում պնտեղ:

Որդին մօրն էլ բերում է իւր մօտ՝ վիշապի ապարանքը: Սակայն մայրը գեղ է անում ու լաւացնում վիրաւոր վիշապին: Մայրը վիշապին ծածուկ պահում է ապարանքում և նորա հետ սիրողութիւն է անում:

Վիշապը մօր սիրտը իւր կողմն ունենալով՝ մօր հետ աշխատում է կարցնել որդուն: Մայրը հիւանդ է ձևանում և վիշապի խորհրդով ուղար-

1. Մանգուայ, եր. 200 ձեռնգրուող մայրս:

2. Հայ ժող. շեփարհեր. Եւ եր. 36. ձեռնգրուող մերս:

կում է որդուն այնպիսի բաներ բերելու, որոնցով  
 ինքը պիտի առողջանար: Իսկ այդ հազուագիւտ  
 բաները, անմահական խնձոր, ոսկեղջիւր եղնիկի  
 կաթ, անմահութեան ջուր և ըն. — բերելու հետ կա-  
 պուած են մեծ վտանգներ որդու կեանքի համար:  
 Բայց մի հուրի մալաք աղջիկ (վար. պառաւ) օգ-  
 նում է նորան և ամեն վտանգից ազատում: Մայրը  
 վերջապէս իմանում է, որ եթէ որդու երկու բու-  
 թըն իւր նետ աղեղի լարով կապէ, աղան ուժից  
 կընկնի: Այդպէս անում է: (Աւար. գլխի երեք մա-  
 զըն է հանում): Յղային սպանում է: Սակայն  
 ւտրի մալաքի շնորհիւ աղան կենդանանում է նո-  
 րից, սպանում է վիշապին ու մօրը պատժում:  
 Եւ այսպէս տէր է մնում վիշապի ապարանքին:

Այս միեւնոյն հեքաթը կայ կատարեալ  
 նմանութեամբ, կարելի է ասել նոյնութեամբ,  
 և ուրիշ ազգերի մէջ: Մենք այդ հեքաթ-  
 ների իսկականը ձեռի տակ չունենալով, բո-  
 վանդակութիւն առնում ենք Բուսլայեից:

Սլովակների մէջ այդ հեքաթը պամուում  
 է այսպէս.

«Որդին մի բերդ մաքրելով վիշապներից՝ բնա-  
 կում է այնտեղ իւր մօր հետ: Բայց բերդի մի  
 սննեակում մնում է մի վիշապ, որին այնտեղ  
 շղթայած էին իւր եղբայր վիշապները: Այդ վի-  
 շապին յաջողում է հրապուրել մօրը, որ իւր սի-  
 րական վիշապի հետ աշխատում է կորցնել որդուն:  
 Մայրը հիւանդ է ձեւանում և խնդրում որդուն,  
 որ իրեն բժշկելու համար բերէ զանազան հազուա-  
 գիւտ համեմունքներ, որոնց ձեռք բերելը մահու-



չափ վտանգաւոր է: Որդուն օգնում է սուրբ Շա-  
բաթը (св. Недѣля), ... բայց մօրը վերջապէս  
յաջողում է կապել որդուն մետաքսէ լարով, նա  
կանչում է վիշապին, որ և սպանում է որդուն...  
Սահայն ս. Շաբաթը յարուցանում է որդուն ան-  
մահական (մեր հեքաթի մէջ աղբիւրի) ջրով ու  
սպանում վիշապին...:

Նոյն աւանդութիւնը կայ և վալախնե-  
րի մէջ: Այստեղ որդին, Փլօրիան, արդէն մի  
հասարակ մարդ չէ, այլ գերբնական հրաշալի  
ծնունդ ունի, նման Մարսի ծնունդին՝ ըստ  
Ովիդիոսի:

«Մայրը որդուն՝ Փլորիանին յղանում է խմե-  
լով մէջը մի փունջ ծաղիկներ գրած ջրից: Մայր  
և որդի բնակում են մի բերդում, որ վիշապների  
է պատկանում: Փլորիանը բոլոր վիշապներին յագ-  
թում ու կապում է բացի մէկից, որին յետոյ  
մայրը սիրում է: Վիշապը դառնում է գեղեցիկ  
աղայ և մօր հետ աշխատում է, որ կորցնէ որ-  
դուն: Երկու անգամ Փլօրիանը մահից ազատւում  
է կարծեցեալ բուժիչ միջոցներ բերելով մօրը, որ  
հիւանդ է ձեռնում: Բայց երրորդ անգամ մայրը  
վիշապի խրատով խնդրում է որդուն, որ գնայ ան-  
մահութեան ջուր բերելու մի աղբիւրից, որ Սե-  
սարի վրայ պահպանում է չար ոգին»:

Շարունակութիւնը շատ նման է մեր  
հեքաթին (ըստ Նաւասարդեանի վարիանտի):  
Ճղային օգնում են այստեղ ջրի փարիններ  
(водяныя дѣвы):

Մեր հեքաթի և այս հեքաթների նմանութիւնը նոյնութեան է հասնում:

Նոյն աւանդութիւնը Զեռնագորիայում ոչ թէ հեքաթ է, այլ մի «նշանաւոր երգ»: Միայն վիշապների տեղ այստեղ դէեր են դուրս գալիս, ինչպէս և Սրուանձտեանի վարիանտի մէջ դէ է: Այդ երգի մէջ «եթանասուն դէեր և նոցա գլխաւորը ապրում են մի այրում: որդին խնայում է միայն գլխաւորին, որին և սիրում է մայրը: Ս. Շաքաթի տեղ երգի մէջ որդուն օգնում է մի վիշապի:—Վիշապները մեր քաջքերի կամ պարկերի տեսակին պատկանող սգիներ են:

Մեր վիշապազանց առասպելի և այս հեքաթների նոյն լինելը ակնյայտի է: Ազոնք միևնոյն առասպելի տարբեր պատմութեան են միայն: Անշուշտ, խորհնացին առասպելն իւր մանրամասնութիւններով չէ բերում: Այնտեղ չենք գտնում օրինակ, թէ Սաթենիկ տիկինը, որ վիշապ Արգաւանին սիրում է, վիշապի հետ աշխատած լինի իւր որդուն կորցնելու: Շատ հասկանալի է թէ ինչու: Ինչպէս կարող էր պատմագիրն այդ մէջ բերել:

<sup>1</sup>. Буслаевъ, Истор. очерки рус. народной словесности. кт. 323. Էյն տեղում յիշած է Печка Бука Караджиджа 2. № 8.

նա որ Սաթենիկի սէրն անգամ բովանդակութեան մէջ իւր տրփանք է անուանում, իսկ «Ճշմարտեալ պատմութեան» մէջ չի էլ առնում այդ սէրը: Սակայն առասպելի մէջ այդ երկրորդական է: Դսկ էականը կայ մեր հին առասպելի մէջ: Էականն է. Հայր Թագաւորը (Արտաշէս) յարաբերութիւն ունի Սև լեռան (Մասիսի) վիշապների հետ. նորա աչքը վախեցել է վիշապներից: Թշնամի է նոցա, բայց, երևի, կռուելով բան անել չէ կարողանում: <sup>1</sup> Դսկ նորա որսորդ որդին (Արտաւազդ) որ նոյնպէս գերբնական ծնունդ ունի (ինչպէս Փլորիան), տիրում է վիշապների ապարանքին ու բերդերին <sup>2</sup>: Մայրը, Սաթենիկ, սիրում է վիշապների գլխաւորին: (Մօր դաւաճանութիւնը չկայ): Եւ Արտաւազդ ոչնչացնում է վիշապներին:

Թէ այս առասպելը, որ այժմ հեքաթի բնաւորութիւն ունի, կարող էր հին ժամանակ հայոց մէջ վիպասանքի և նոյն իսկ երգի

1. Այս իմաստով կարելի է հասկանալ «Ճշմարտեալ պատմութեան» 2-րդ հատումը, քի Մաթան որդուն ուղարկում է վիշապների դէմ, բայց երկու ջարդոց յետոյ հաշտւում է եւ «ի բաց ծալ հրամայե զինչսն»:

2. Խորենացու «Ճշմարտեալ» պատմութիւնն այն օրպատմութիւնն է բողոքում, որ Արտաւազդ հափառակ իւր հօր կամքի է կռուում Արգամի դէմ, ինչպէս եւ հետքի մէջ որդին հօր կօսկի հափառակ է վարում:

նիւթ լինել՝ այդ մասին կասկածել կտրելի չէ՝ քանի որ նոյն առասպելն այժմ ինչպէս ասացինք, Ձեռնագործիայում վիպական երգ է։ Իսկ թէ ինչպէս, կամ ինչ պատճառով է վիշապների այս առասպելը կապուել Արտաշէսի մասին եղած պատմական երգերին՝ այդ մասին յետոյ խօսք կը լինի, երբ Տիգրանի և Աթաւհակի մասին կը գրենք։

Վիշապների դէմ կռուի այս առասպելին միացել է վիշապների և մի ուրիշ առասպել, — Արտաւազդի փակուելը Ազատ Մասիսի մէջ։ Տեսնենք այդ առասպելն ևս։

Արտաւազդի քնաւորութեան երկուութիւնը։ — Արտաւազդի առասպելը բացի Խորենացուց յիշում են նաև Նզնիկ, Վարդան վարդապետ, Վանական վարդապետ և Յայսմաւուրք։<sup>1</sup> Ըստ Նզնիկի (եր. 104) Արտաւազդին կապած պահում են վիշապները. «Եւ ոչ որս երբեք՝ որպէս մարդկան արարեալ են վիշապաց, կամ առնիցեն, և ոչ տաճարք իբրև մարդկան են նոցա ի բնակութիւն, և ոչ զոք ի թագաւորազգեսց և ի ղիցազանց

1. Նիւբերդ գեղեցիկ կերպով դասաւորուած կտելի է գտնել պ. Խաչաբեանի Հայոց վեպի մէջ. II, եր. 73 հոմ. ուր ևս երեք Յայսմաւուրսից քերած է՝ Գրիգոր Խաչաբեցու, Կիրակոս վարդ. Արեւելցու և Գրիգոր Անաւազե-  
512:

ունին կապեալ առ իւրեանս կենդանի... Այլ որպէս զաղէքսանդր խարէին դէք՝ կենդանի կայցէ... Նոյնպէս և մոլորութիւնն դիւաց խաբեաց զդիւցապաշտս Հայոց, թէ զոմն Արտաւազդ անուն արգելեալ իցէ դիւաց, որ ցայժմ կենդանի կայ, և նա ելանելոց է և ունելոց զաշխարհս, և ի սնոտի յոյս կապեալ կան անհաւատք, որպէս և Հրեայք՝ որ իզուր ակնկալութիւն կապեալ կան, թէ Դաւիթ դալոց է՝ շինել զԵրուսաղէմ և Ժողովել զՀրեայս, և անդ թագաւորել նմա նոցա»։ Արտաւազդն այստեղ ներկայանում է իբրեւ թագաւորազգի կամ դիւցազն և հայերը նորան սպասում են, որ ելնէ և տիրէ աշխարհին։ Այստեղ նա քարի ընաւորութիւն ունի, ուստի և նորան կապողները չար են՝ վիշապներ։ Մենք տեսանք, վիպասանքի մէջ Արտաւազդ նոյնպէս թագաւորի որդի է, որ կռուելով վիշապների դէմ՝ ներկայանում է իբրեւ դիւցազն։

Երկու սկզբնապէս տարբեր առասպել, վիշապների դէմ կռուողի և Մասիսի մէջ կապուած չար ոգու առասպելները միանալով վիպասանքի մէջ, ազդել են իրար վրայ Բարի ու քաջ դիւցազն արքայորդին, որ վիպասանքի մէջ կռւում է վիշապների դէմ, ստացել է չար ու նախանձոտ բնաւորու-

թիւն. իսկ ընդհակառակն Մասիսի մէջ փակուած չար ոգին, ինչպիսին է իրօք Արտաւազդ, Եզնիկի մէջ, անշուշտ ժողովրդից առած, ստացել է բարի բնաւորութիւն, քանի որ նա թագաւորացն ու զիւցագն է։ Այստեղից առաջացել է կապեալ Արտաւազդի բնաւորութեան տարբերութիւնը Խորենացու (ինչպէս և միւսների) և Եզնիկի մէջ, Եզնիկի մէջ կապեալ թագաւորացն Արտաւազդի բարի բնաւորութիւնն ուրեմն աւելի նոր է և վիպասանքի առասպելի առաջին մասի ազդեցութեան տակ է առաջացած, թէպէտև աւելի շուտ է գրի առնուած։ Առասպելի հնագոյն ձևի նկատմամբ շուտ գրի առնուած լինելը առանձին նշանակութիւն չունի. ճիշտ ինչպէս նորագոյն ձեռագիրներն երբեմն աւելի հարազատութեամբ են պահած լինում սկզբնագիրը, այդպէս էլ նոր գրի առնուած առասպելները երբեմն աւելի մօտ են բուն առասպելին քան թէ հները։ Մասիսի մէջ փակուած Արտաւազդը բուն առասպելի մէջ չար բնաւորութիւն պիտի ունենայ և ունի։ Մենք այդ կրտսնները իսկոյն։

Արտաւազդ դեւ կամ վիշապ։—Ըստ առասպելին երգիչների խօսքով. «վիշապազունք գողացան զմանուկն Արտաւազդ և դև փոխանակ եղին» (Բ. կա.)։ Ուրեմն նոյն իսկ

վիպասանքի մէջ Արտաշէս Թագաւորի որդի Արտաւազդը, որ վիշապների դէմ կռուող զիւցաղն է, համարուել է իրօք մի դեւ: Այդ մի շատ տարածուած ու հին հաւատ է, որ ցարդ ևս ի Թիւս այլ ազգերի կենդանի մնում է մեր ժողովրդի մէջ: Չարունք կամ դեերը փոխում են իրենց երեխաները մարդկանց երեխաների հետ. մարդկանց երեխաները գողանում են և տեղն իրենցը դնում: Եւ եթէ մանուկ Արտաւազդին գողացողները վիշապազունք են՝ գողացածի տեղն ևս վիշապաղն կամ վիշապ պիտի դնէին ըստ հաւատին: Արտաւազդն ուրեմն ներկայանում է իրօք իբրեւ վիշապ, և եթէ դեւ է ասուած նորա համար, այդ դեւ բառն ևս պէտք է հասկանալ ընդհանուր իմաստով՝ իբրեւ չար ոգի: Պէտք չէ մոռանալ և այն, որ ինչպէս նկատել ենք, դեւ, ազնաւոր և վիշապ, ափշահա սերտ կապուած են իրար հետ և յաճախ փոխանակում են իրար:

Վիշապ Արտաւազդի առասպելը եւ համանման առասպելներ:—Արդ, այդ դեւ կամ վիշապ Արտաւազդը նախանձում է հօր փառքին. հայրն անիծում է նորան, և նա քաջ-

1. E. H. Meyer, Germ. Mythologie, Die Wechselbälge, եր. 78, 117, 137 ևլճ. M. Abeghian, Der armen. Volksglaube, եր. 108:

քերից բռնուելով որսի ժամանակ շղթայուում է Մասիսի մէջ։ Մի օր պիտի ելնէ և վերջ տայ աշխարհին։ Բայց դարբինների կռանահարութիւնից զօրանում են նորա շղթաները, որ կրծում են կամ լիզում են երկու շներ։

Լեռան մէջ փակուելու այս վիպական պատմութեամբ շատ տարածուած և հին է։

Մարկո Վրալեիչը, հարաւային սլաւոնների մեծ դիւցազն, նախանձում է դիւցազն Դուկագինչէի մեծ փառքին։ Սա մեռնելիս անիծում է Մարկոյին, որ և իւր հօր անէծքի տակ է։ Անէծքի հետեանքն այն է լինում, որ Մարկոյի գերեզմանի տեղն անյայտ է մնում։ Բայց ուրիշ և աւելի տարածուած աւանդութեամբ՝ Մարկոն մեծ կռիւ է ունենում և երբ նա ձեռներն երկինք բարձրացրած ասում է. «Տէր Աստուած, ի՞նչ անեմ այժմ», Աստուած ղթում է նորան և փակում մի այրի մէջ։ Մարկոն սուրբ քարի մէջ խրած՝ քնած է. իսկ նորա Շարաց ձին մամուռն է ուտում։ Սուրբ կամաց կամաց գուրս է գալիս քարի միջից, և երբ ամբողջապէս դուրս գայ, ձին էլ մամուռն ուտէ վերջացնէ, այն ժամանակ Մարկո Վրալեիչը նորից աշխարհ պիտի դուրս գայ ձիով։<sup>1</sup>

<sup>1</sup>. Օր. Миллеръ, Илья Муромецъ и Боя. Кіев. кр. 797



Մհերի առասպելն աւելի ևս նման է Արտաւազդի առասպելին: Նորա բնաւորութեան մէջ ևս նոյն երկուութիւնն երևում է: Բայց նա աւելի չար է քան բարի: Նորա գերբնական ծննդեան մասին մէջ ոչինչ յայտնի չէ: Բայց նա հասարակ հերոս չէ. մեր արդի վէպի ամենագօրեղ դիւցազն է: Բնաւորութեամբ դիւական, քանի որ ընկերութիւն է անում դէերի հետ: Նա կուռում է հօր հետ, նախանձում է հօրը: Հայրն անխնայ է նորան, որ անժառանգ՝ լինի և անմահ մնայ: Նա տանջւում է հօր անէծքի տակ:

Ո՛վ տէր Ասուած,

Իմ խօր անէծք ձի խասիր ի,

Իմ միջաց էրակ քաշիր ի ...

Ո՛վ Տէր Ասուած, զքիզ իմ կանչիր,

Տիւ ընցկուն էնես, ձի ձգես Վանայ քար» 2

Նւ մհերը, ինչպէս Արտաւազդը, որսորդութեան ժամանակ փակւում է վանայ քարայրի մէջ. «իրիշկից, տեսաւ մէկ ագռաւ կէր, կըխուսէր, նետ-անեղ առից, էզար, դիւաւ ագռաւին... Ագռաւ փախաւ, էնիկ ձին յիտիւ կինաց, խասաւ մէկ քեար, տեսաւ,

1. Արտաւազդն ևս որդի չունի (Բ. կա.), մի գիծ որ պատմագիրը կարող է վիպասանից առած լինել:

2. Մ. Արեղեան, Դասիր և Մհեր, եր. 58.

որ պետց ի մաղաղայ ի »...<sup>1</sup>։ Եւ Մհերը փակուում է քարայրի մէջ, մինչեւ աշխարհի վերջը։ Երբ ցորենի հատը դառնայ մանսուրի չափ, նա պիտի ելնէ և կոտորում անելով աշխարհն աւերէ կամ ինչպէս Արտաւազդը՝ «առնել վախճան աշխարհի»։ Սակայն ուրիշ աւանդութեամբ, նա այդ ժամանակ պիտի «մարտիրոսուի» այսինքն հաւատք պաշտպանելու համար նահատակ պիտի դառնայ։ Ազգն ուրեմն սպասում է նորան, ինչպէս Արտաւազդին ըստ Եղնիկի, միայն ուրիշ ձևով։ Արտաւազդն՝ աշխարհական հայեացքով՝ պիտի տիրէ աշխարհին և թագաւորէ, իսկ Մհերը՝ քրիստոնէական հայեացքով՝ պիտի նահատակուի։ Եւ այս տարբերութիւնը քրիստոնէական դարերի հայոց պատմական կեանքի արդիւնք է։

Մհերի բնաւորութեան մէջ ևս այս երկուութիւնը շատ բնական է, քանի որ Մհերի առասպելը, սկզբում անջատ մի բան, կապուել է Սասունցոց վէպի հետ և դիւական Մհերը դարձել է ժողովրդին սիրելի դիւցազն Դաւթի որդին, ինչպէս Արտաւազդն Արտաշէսի որդին։

Աժդահակի եւ Հրուդէնի առասպելը

1. Գ. ս. Յովսէփեան, Սասնայ ծռեր եւ. 150։

Խորենացու մէջ տեսանք: Աժդահակը, վիշապ Դահակը, կամ Զոհակ, որին չար ոգին ստեղծել է մարդկային ազգը ոչնչացնելու համար, երեք գլխանի մի վիշապ է, երեք բերանով և վեց աչքով: Դիւցազն Փրեդունը (ըստ Խորենացու Հրուդէն) յաղթում է նորան Կաւէ դարձնի օգնութեամբ, և շղթայում Դրմաւենդ սարի վրայ: Նորա արիւնը կաթկթում է գետին, երբ նա ցնցւում է, երկրաշարժ է լինում: Աժդահակն այսպէս պիտի մնայ մինչև աշխարհի վերջը, երբ պիտի արձակուի և կէս օրուայ մէջ շատ շատ չարիք պիտի գործէ աշխարհում մինչև Սամը նորան պիտի յաղթէ և ստիպէ ընդունելու Ճշմարիտ հաւատը: Պարսից մատենագիրները յիշում են մի աօն, որ կատարւում է ի յիշատակ Զոհակի շղթայուելուն, և մինչև այժմ իսկ Դրմաւենդ քաղաքում, ասում են, կատարւում է այդ աօնը: Թողնում ենք համեմատութեան բերելու յունական վիշապ Տիւփոնին, որը նոյնպէս լեռան վրայ շղթայւում է:

Գերման առասպելաբանութեան մէջ որոտմունքի աստուած Թոռը թշնամի է առհա-

1. Fr. Spiegel, Eranische Alterthumskunde I. եր. 532 հտն. Mannhardt, German. Myth. եր. 86 հսն.

սարակ հսկաներին (Riesen) և հսկայ Լոկին (Loki), որ խորամանկ է և Ալֆի (Alf) պէս արագ կերպարանափոխ է լինում (Հմմտ. մեր վիշապների կեղծս ի կեղծս լինելը):<sup>1</sup> Նա խարդաւանքով սպանում է Բալդրին, և Թոռ աստուածը շղթայում է նորան ու պինդ կապում ժայռից մի քարայրի մէջ: Աստուածները նորա գլխին ամրացնում են մի թուհաւոր որդ: Երբ որդի թոյնն ու լորձուկքը նորա երեսին է կախում, նա այնպէս ցընցւում է, որ ամբողջ երկիրը դողում է, երկրաշարժ է լինում: Լոկին այդպէս պիտի մնայ մինչև աշխարհի վերջը, երբ պիտի արձակուի և վերջ տայ աստուածներին և մարդկանց: Ուստի Սկանդինաւիայում վտանգաւոր դրուժեան մէջ այժմ էլ ասում են. «Լոկին աղատուել է կապանքից» իսկ գերմանացոց մէջ. «Սառաւնան արձակուել է»: Ուրիշ աւանդութեամբ Լոկիի տեղ աստուածները շղթայած են Փենրիս գայլին (Senriswolf), որ աշխարհի կատարածին (Ragnarok) պիտի արձակուի երկինքն ու երկիրն աւերելու: <sup>2</sup>

Մեր Արտաւազդի առասպելը կապուած է մի ժողովրդական հաւատալիքի և սովո-

1. E. H. Meyer, Germ. Mythol. եր. 165 հսն.

2. E. H. Meyer, Germ. Myth. եր. 107.

րութեան հետ. Դարբինները «յաւուր միա-  
շաբաթուջ երիցս կամ չորիցս բախեն զսալն,  
զի զօրասցին, ասեն, շղթայքն Արտաւազդայ»:  
Ինչպէս Արտաւազդի առասպելը, նոյնպէս և  
առասպելի հետ կապուած այս հաւատն ու  
սովորութիւնը բնիկ հայկական չէ: Յոյնը  
գտնուած ենք և Գերմանացոց և ուրիշներէ  
մէջ: Մանհարդը<sup>1</sup> խօսելով Լոկիի շղթայուե-  
լու առասպելի մասին գրում է. «Զալցբուր-  
գում, Տիրոլի շատ հովիտներում գարբիննե-  
րը սովորութիւն ունին տօն երեկոները, օրուայ  
աշխատանքը վերջացնելուց յետոյ, երեք հա-  
րուած տալու մերկ սալին: Այս անուամբ են,  
որպէս զի Լուցիֆերի<sup>2</sup> շղթաները նորից ամրա-  
նան: Որովհետեւ եթէ նա ազատուի, ամբողջ  
աշխարհը կաւերէ: Տեղ տեղ, օրինակ՝ Վիլլզէօ-  
նաուում, այս սովորութիւնը կապուած է  
Կատաղի գայլի (Grimmiger Wolf) յիշողու-  
թեան հետ: Նա ինն երկաթեայ դռների ե-  
տեում երեք տակ շղթայի է զարնուած և  
որովհետեւ շարունակ ամենայն ուժով ճիգ է  
թափում ազատուելու, ուստի պէտք է նորա-

<sup>1</sup> Mannhardt, Germ. Mythen. եր. 86 հս. Laist-  
ner, Das Rätsel der Sphinx, II. եր. 73. հս.

<sup>2</sup> Lucifer անունից են ծագած են համարում ո-  
մանք Loci անունը (E. H. Meyer, Germ. Myth. եր.  
163.):

շղթան ամրացուի. թէ չէ աշխարհն ամբողջ  
կաւերէ: Վալդկիրիսենում նոյնպէս վերջին  
դարբինը, որ ամենից յետոյ թողնում է դար-  
բնոցը, կռանով մի անգամ խփում է դատարի  
սալին, որպէս զի Լուցիֆերը չկարողա-  
նայ շղթան խարտել կտրել: Նա շարունակ  
խարտում է շղթան, որ քանի գնում  
բարակում է: Ս. Յակոբի տօնին (յու-  
լիսի 25) մազ է մնում որ կարուի բայց  
մի անգամից դարձեալ հաստանում է: Եթէ  
նոյն իսկ մի դարբին հին սովորութիւնը չպա-  
հէ, Լուցիֆերը ամբողջապէս կըխարտէ կը-  
պրծնի... Սմալանդում նոյն ժողովրդական  
հաւատքը կայ միայն այն տարբերութեամբ,  
որ այստեղ Լուցիֆերը ծանր շղթան ոչ թէ  
խարտում է, այլ իւր ճանկերով կտրել աշ-  
խատում»: Նոյն հաւատը կայ և ալբանացոց  
մէջ. սատանան ամբողջ տարին աշխատում  
է ազատուել իւր շղթաներից: Աւագ Շաբաթ  
օրը քիչ է մնում, որ պրծնի. բայց Զատիկ  
առաւօտեան Փրկիչն երևում է և նորէն  
շղթայի զարնում սատանային:

Յայտնի է, Էմինն արդէն բերել է Վրաց  
գոռոզ և հպարտ Ամիրանի առասպելը: Ամի-  
րանին Աստուած կապում է Կովկասեան  
լեռներից մէկի մէջ երկաթի շղթաներով:  
«Ամիրանի սուրը մի կողմ է ընկած և միայն

Ծորա հաւատարիմ շունն անդադար լիզում է իր տիրոջ շղթաները... Սակայն Աւագ Հինգշաբթի երկրի խորքից մի դարձին է դուրս գալիս և սաստիկ ծեծում է մաշուած շղթան մինչև որ դարձեալ ամրանում է»<sup>1</sup>։

Մեր Մհերի առասպելի հետ մեզ յայտնի չէ թէ արդեօք կապուած է դարբինների այս սովորութիւնը, որ ըստ էմինի վկայութեան, մինչև այսօր պահուած է Պարսկահայերի մէջ։ Սակայն մեր Մհերի առասպելի մէջ գտնում ենք համանման առասպելների մի ուրիշ գիծ, որ չկայ Արտաւազգի առասպելի մէջ։ Ըստ գերմանական առասպելին, նոյն Լուցիֆերը շղթայուած ընկած է մի քարայրի մէջ, ինն դռան ետևում, ծակատազորի երեք աղջիկների մօտ (Schicksalsjungfrauen) և պահուած է մի գանձ։ Այսպէս և Մհերը փակուած է վանայ քարում։ «Այդ դռնով ներսը ծախրի Ֆալակ կըդառնայ... Մհերը շարունակ անոր վրայ կընայի. երբ այդ ճախրը կըդադարի, այն օր Մհեր կազատի, դուրս կելլէ։... Ամեն տարի Համբարձման գիշերը... Մհերի դուռը կըբացուի... ով որ ներս մտնէ, որքան ոսկի կուղէ կառնէ

---

1. Էմին, Մովս. և հայոց հին վկայերը, եր. 81.

դուրս կելլէ, վասն զի հոն աշխարհի ոսկին  
կուտուած է<sup>1</sup>:

Ծախրի Փաշակը, իսկապէս Զարխի Փաշակը, բախտի, ճակատագրի անիւն է, երկնային անուի (չարխ) և մոլորակային երկնքի (Փաշակ) պատկերով. մի ըմբռնում որ պարսիկներից է անցել հայերին: Բախտի կամ ճակատագրի հետ կապ ունի և Համբարձման տօնի արդի ժողովրդական հաւատալիքը<sup>1</sup>: Բայց մեզ համար հետաքրքիրն այստեղ այն է, որ Մհերի առասպելի հետ կապուած է ճակատագրի ու գանձի այս զրոյցը, որ ունի գերման Լուցիֆերի առասպելը:

Բերած օրինակներով արդէն պարզուած ենք համարում որ մեր Արտաւազդի առասպելը նոյն է, ինչ որ Մհերի առասպելը, և որ այդ երկուսն էլ մեր հին ու նոր պատմուածքներն են այն ընդհանուր տարածուած առասպելի, որ գտնում ենք շատ ազգերի մէջ: Մենք երկար կանգ չենք առնիլ այս առասպելի ծագման և մեկնութեան մասին: Զանազան առասպելաբաններ այս կամ այն տեսակ մեկնութիւն են տուել: Մանհարդն, օրինակ, այդ առասպելը բացատրում է ամ-

1. Մուամեճեան, Գրոց քրոց, եր. 134.

1. M. Abeghian, der armen. Volksglaube, եր. 50 հօ. 61 հօ.:



պրոպի օղերեւոյթով: Պարսից Զոհակը կամ Աժի Դահականն նոյն է ինչ որ վեդայական Ահին (Ahis Dāsaka) օձը, ամպրոպի վիշապը: Ետրան յաղթողն ու կապողը Փրեդուն (Հրդեհէն), հին ձեռով Թրայեստասոնա նոյն է ինչ որ հնդկական Տրիտա աստուածը, որ դեւերի և վիշապի դէմ կռուի մէջ Ինդրայի օգնականներէից մէկն է: Բարայրը, որի մէջ ճակատագրի կոյսերն են բնակում: է ամպը, նոցա զանձն է արեգական ոսկին, իսկ այդ պահպանող աստանան կամ Լուցիֆերը նոյն է ինչ որ ամպն ու արեգակի փայլքը փակող վիշապը՝ Վրտրան՝ Ահին, Աժի դահական:

Մեր վիշապ կամ դե Արտաւազդն ուրեմն միեւնոյն Աժդահակն է, որով և նորա չար ու նախանձոտ բնաւորութիւնը, որ տալիս է մեզ Խորենացին «Ճշմարտեալ» պատմութեան մէջ, վիպական զիծ պէտք է համարել: Եւ այդ չար ոգին, վիշապը՝ փակուում է «յազատն ի վեր ի Մասիս», որի վրայ հին ժամանակ հաւատում էին թէ վիշապներ են կենում: Այժմ էլ հաւատում են թէ այնտեղ վիշապներ կան և թէ գետնի տակից լսւում են այնպիսի զարհուրելի խուլ ձայներ, որ մարդ սրտապատառ կարող է լինել: <sup>1</sup>

1. Արդի գրոյցներ, որքան մեզ յայտնի է Փոքր

Արդեօք այս գիծն էլ մի մութ յիշողութիւն չէ՞ այն երկրաշարժի, որ առաջանում է Լոկիի, Աժի Դահակի (Զոհակի) ցնցումից: Այդ աւելի հաւանական է թւում երբ տեսնում ենք Աժդահակի առասպելի մի ուրիշ գիծն ևս այժմ նոյն Մասիսի վրայ կապուած: Ըստ Խորենացու, իչպէս գիտենք, Հրուդէնն Աժդահակին կապելուց յետոյ՝ իւր անդրին հաստատում է նորա դիմաց (զինքն անդրի ընդդէմ նորա հաստատել): Իսկ մեր նոյն Մասիսի վրայ այժմ առասպելաբանում են թէ այն տեղ «ուղտերի քարուան կայ քարացած և թէ ուղտապանն էլ քարացած կանգնած է»:

Բաջք:—Ի՞նչ ոգիներ են վիշապ Արտաւազդին կապողները: Եզնիկի մէջ միայն Արտաւազդին կապողները վիշապներ են: Սա-

---

Մասիսի մասին են: Առասպելը, հարկաւ հեշտութեամբ կարող էր Մեծ Մասիսից Փոփրին անցնել: Միայն Գրիգոր Խլարիցու Յայամաւորի մէջ Արտաւազդի մասին յիշում է. «ի Սեաւ Լեառն որ է աւագ Մասիս»: Աւագ Մասիսն ըստ այսմ Սեաւ լեռան մեկնութիւնն է միայն գրողի կողմից: Միւս տեղերում անորոշ է յիշուած, կամ միայն Մասիս, կամ Ազատն Մասիս: Ազատ կոչուելը Մասիսի համար յայտնի է Անանուհից (Սեբեոս եր. 7. Հմմտ. Յէրբեր, Հայկ. աշխատ. եր. 141. Ժան. 1. *Марр*: *О начальных Исторіи Арменіи Анонима*): Արդեօք Ազատ անունը Փոփր Մասիսի համար չէ եղել, որով Ազատ Մասիս մեւր համապատասխան կրկնի այժմեան Ժողովրդական Սիւ Մասիս եւ Փոփր եւ Մեծ Մասիս մեւին: Հմմ. Գառնի գետի ստորին հոսանքի Ազատ Ազա կոչուելը:

կայն այդ, ինչպէս նկատեցինք, առասպելի նոր ձևն է:

Ըստ Յայսմաւուրքի և ըստ Վանական վարդապետի Արտաւազդին կապողները Աստուածք են: Այս աստուածք կոչումը, եթէ մի կողմից ցոյց է տալիս, որ հեթանոսութեան ժամանակ պաշտուած էակներ են եղել Արտաւազդին կապողները, միւս կողմից ենթադրել է տալիս, որ քրիստոնէութեան ժամանակ այս ընդհանուր անունը՝ աստուածք փոխանակել է բուն հեթանոսական մասնաւոր անունին: Եւ այդ անունն է քաջք, որ գտնում ենք Յորենացու և Վարդան վարդապետի մէջ: Վերջինս գրում է. «Տեսեալ ումանց քաջաց և վիշապաց տաճարս ի լերինս բարձունս և բնակութիւնս, ուր և զԱլէքսանդր կապեալ ունին ի Հռոմ և զԱրտաւազդ Հայոց թագաւոր ի Մասիս, և զԾրուանդ ի գեսս և ի մապլս»: Իսկ յետոյ գրում է «Բայց մոլորութիւն գիւաց խաբեաց զկռապաշտն Հայոց ի ձեռն քրմացն, որք ասէին թէ զԱրտաւազդ ոմն վիշապք արգելեալ են կենդանի ի Մասիս լեառն. ի նա[և նա] ելանելոց են [է] և զաշխարհս ունելոց»: Վարդանը Արտաւազդին կապողներ է դնում նախ քաջք և վիշապների և ապա միայն վիշապների: Բայց Վարդանի այս գրուածքի հա-

մեմատութիւնը Եզնիկի վերեւում դրած հատուածի հետ ցոյց է տալիս, որ նորա գլխաւոր աղբիւրն եղել է Եզնիկ: Վիշապները նա վերցրել է Եզնիկից, իսկ քաջքերը մի ուրիշ աղբիւրից:

Ի՞նչ ոգիներ են քաջք և ինչպիսի բնաւորութիւն ունին.

Վարդան վարդապետի վերեւում դրած հատուածից իմանում ենք, որ քաջք և վիշապք համազգի էակներ պիտի լինին, քանի որ նոյն բաներն երկսի վրայ ևս պատմւում են: Քաջքերն, ինչպէս և վիշապները, բնակում են բարձր լեռների վրայ և ունին այնտեղ տաճարներ: Այսուհետև քաջքերի մասին պատմում են <sup>1</sup>, որ կռիւներ են վարում որս անում, կալերից ցորեն կրում և մառաններից զինի տանում: Նոյնը պատմւում է, ինչպէս տեսել ենք, և վիշապների մասին: Այսքան նմանութիւնը հենց բուսական է ցոյց տալու, որ վիշապների և քաջքերի հաւաքը միեւնոյն բնական երևոյթից է ծագած:

Վահագնի կռուի մասին խօսելիս (եր. 151 - 159) տեսանք, որ վիշապ մեղնում, ինչպէս և ուրիշների մէջ, պառտաւհոգմի և փոթորկալից ամպի անձնաւորումն է: Նորա

1 Հ. Ալիշան, Հին Հայաստ, եր. 194.

գէժ կուտւմ է նոյն օգերեւոյթի բարի անձ-  
նաւորումը՝ Ռեդրան, իւր օգնական Մարուտե-  
ների հետ որոնք հողմերի անձնաւորում  
աստուածներէն Բացի Մարուտներից Ռեդ-  
րային գործակցում են և Ռեհուները (Rehus),  
որոնք Մարուտների հետ սկզբնապէս ոգիների  
միջնոյն խումբն են կազմում, և որոնց հա-  
մապատասխան են գերմանական Էլբերը (Elben):

Համեմատենք քաջքերի բնաւորութիւնը  
մեր հին և արդի ժողովրդական հաւաքող՝  
Մարուտների, Ռեհուների, Էլբերի բնաւո-  
րութեան հետ և կրտսնենք, որ մեր քաջ-  
քրդ նոյն ոգիներն են, ինչ որ նոքա Ծոքա-  
յաահուպէս նոյնանում են գերմանական Էլ-  
բերի հետ:

Էլբերը, ինչպէս և մեր քաջքերը, իշ-  
խում են ամբողջ բնութիւն մէջ: Ռուսի և

---

1. M. Abeghian, Der armen. Volksglaube, եր. 103  
հում: Նկատենք, որ մեր արդի ժողովրդական հաւատքի մէջ,  
նայեցով գաւառին, այդ ոգիները զանազան անուններ են  
կրում: Սովորական է քաջ անունը, իսկ իգականների  
համար փառի (հին պարիկ): Սակայն երբեմն քաջ և  
փառի շփոթում են, այսինքն ինչպէս փառին նաեւ արա-  
կանների համար է գործածւում, այդպէս և քաջ իգա-  
կանների համար: Այնուհետեւ քաջերը, իրենց բնութեան  
յառ կողմից առած կամ փխտունութեան ազդեցութեան  
օակ, կոչւում են չարք, չարուք, զրոգ, դեւ նոյն  
իսկ սառանայ: Գերմանացոց մէջ եւս կրքեր զանազան  
անուններ են կրում:

նոցա մասին թէ մեր և թէ գերմանական ժողովրդի մէջ կան շատ զրոյցներ: Նոքա իրենց բնաւորութեան բոլոր նուրբ գծերով և իւրատեսակ առասպելներով ու պաշտամունքի բոլոր ձևերով հնդեւրոպական են: Էլբերի սկզբնական ծագումը գլխաւորապէս օղային է: Կան ամպրոպի, հողմի և ամպի էլբեր: Առաջին երկուսը ամպրոպի և հողմի էլբերը, որոնց համապատասխան են մեր քաջքերը, գլխաւորապէս արական են: Իսկ ամպի էլբերը իգական են, կին էլբ են (Elbinnen): Սոցա համապատասխան են մեր փարիները, հին պարիկները, գլխաւորապէս ջրի (սկըզբնապէս ամպի) հրեղէն աղջիկներ, Պարսից պայրիկաները, հնդկաց ապսարանները, որոնք ուրիշ կարգի ոգիներ են:

Էլբերը, ինչպէս և մեր քաջքերը, նայելով իրենց օղային բնութեանը, մերթ խաւար, տգեղ, փնասական, բուռն ու չար են: մերթ լուսաւոր, գեղեցիկ, օգտակար, ծառայութեան պատրաստ և բարի: Ուստի և կոչուում են չար քաններ (böse Dinger) և նազելիներ, բարիներ (Holden, gude, hilge Hollen): Այսպէս և մեր քաջքերը կոչոււմ են չարք. չարունք (այլ և զրոզ, դէ, սատանայ) <sup>1</sup>, և մեզանէ

1, Իրեւ չար եակներ, քե խոջներ եւ քե եղբոր հաշածում եմ պողպատով եւ կայծֆարով:

լաւեր, մեզնէ աղեկներ, աղեկ մանուկ:

Էլբերին վերագրում են ամեն տեսակ մարդկային բան: Բերենք մի քանի գծեր մեր քաջքերի և գերմանական հողմի Էլբերի բնաւորութիւնից: Նոցա շունչը մարդկանց և անասուններին հիւանդութիւն է բերում: Մեզնում յատկապէս սինեակի մէջ փչող քամին և առհասարակ քամու հունչը համարւում է քաջքերի շունչը: Քամուց հիւանդացողը քաջքերի զարկածն է: Էլբերը շրջում են պտուտահողմի մէջ կամ յարուցանում են պտուտահողմ որ նոցա անունով կոչւում է դրուտների քամի (Drutenwind): Այսպէս և մեր քաջքերը կապուած են պտուտահողմի հետ, որ կոչւում է քաջքաքամի: Էլբեր և քաջքեր, երկուսն ևս մարդկանց զարնում են և մարդու խելք թռցնում, խելագարեցնում: Այդպիսիք կոչւում են գերմանացոյ մէջ Elben-trötsch, Elbst, Drut և չնայ իսկ մեր մէջ քաջքակոխ, քաջքակալ, Նոքա երկուսն ևս, իբրեւ քամու ոգիների, գող ու խաբեբայ են, — գողանում են զանազան բաներ, մոլորեցնում են մարդոց, ճանապարհից շեղում, տանում ամայի տեղեր, կամ ժայռերից ներքե գլորում և նմաններ: Յաճախ մարդկանց երեխաներն ևս գողանում են և տեղն իրենցը գնում: Իբրեւ հողմի ոգիներ նոքա երկուսն

ևս գրաւիչ երաժշտութիւն ունին. և մեր ու  
գերմանացոց մէջ ևս նոցա միշտ տեսնում  
են խմբով պարելիս, երգելիս ու նուագելիս  
կամ ինչպէս ասում են, հարսանիք անելիս  
Երբեմն տղամարդկանց ու կանանց խաբում  
ձգում են իրենց ամբօխ — եղնաղի մէջ  
սպանելու կամ վնասելու նպատակով: Բայց  
միշտ չեն վնասում օգնում էլ են: Նոցա  
բնակաբանները քաջքատուն, քաջաբար, քաջ-  
քաճոր, գերմանացոց մէջ Alfarhölen (քաջբա-  
ձոր) — են լեռների վայոյ, այրերում, որտեղից  
լսւում է երգ ու երաժշտութիւն: Այդտե-  
ղից ձայն են տալիս մարդոց, երբեմն իբրեւ  
արձագանգ, և նոցա ձայնը կոչւում է քաջ-  
քաճայն նոյնպէս, և գերմանների մէջ Albleich,  
նորուեգերէն Huldreslaat: Բնակում են նաեւ  
պէր տներում, աշնանն անբնակ թողած տա-  
ղաւարներում: Որս ևն անում, նստում են  
զանազան ծառերի վրայ և այնտեղից զար-  
նում մարդոց: Կթում են, կամ ծծում են  
կովերի (սկզբնապէս ամպերի կովերի) կաթը:  
Թողնում ենք ուրիշ նմանութիւնները:  
Բերենք քաջքերի և էլբերի մասին պատմած  
երկու զրոյց ևս: Մի զրոյցով նոքա հրաւի-  
րում են մի տատմէր օգնելու մի ծննդկան  
քաջքի և իբրեւ վարձ տալիս են սօխի ու



սխառորի կճեպներ, որ ոսկի է դառնում: Նկատենք որ նոցա օգտյին ծագման ցիշողութիւն է նաեւ «քաջքը տղայ է բերում» խօսքը, որ ասում են անձրեւ և արեւ եղած ժամանակը: — Աւելի հետաքրքիր է մի ուրիշ զրոյց, որ պատմում է նաեւ հնդկական դրհունների մասին: Այդ զրոյցով քաջքերը գողանում են մի կով կամ երինջ, մորթում ուտում են, և յետոյ կովի ոսկորներն ու մորթին սարքելով կենդանացնում են: Բնութեան մի առաքել է այդ, որ զանազան կերպով են մեկնում: Քաջքերը հոյժի ոգիներ են: Աշնանը քամիները թւում է թէ լրափում են ամպերի կովը, օրովհետեւ ձմեռն սյլ ևս անձրեւ չէ գալիս, իսկ գարնանը նոյն քամիները նորից բերում են կաթնատու կովը, անձրեւաբար ամպերը: <sup>1</sup>

Այսպէս մեր քաջքերն ոչ միայն իրենց բնութեամբ, այլ և զրոյցներով նոյն են, ինչ որ գերման ելքերը: Իսկ էլքերին համապատասխան են, ինչպէս ասացինք, հնդկական դրհունները, որոնց անուններն անգամ նոյն

1. Նոյն զրոյցը պատմում են եւ գերման. Թոռի մասին. միայն սա անպիմա ուրիշ կենդանակերպ՝ քաշեկենդանացնում, ուսելուց յետոյ ոսկորներն ու մորթին սարքելով (Mannhardt Germ. Mythen. եր. 42 հս. 57 հս):

նացնում են: <sup>1</sup> Նկատենք նաև, որ էլբերի բնութեան հետ կապուած է և դարձնութիւնը: Նոքա դարձնում են Aylgeschoss, կայծակ: Դարձնելու աւանդութիւն մեր քաջերի մասին յայտնի չէ մեզ: Բայց եթէ Արտաւազդին շղթայողները քաջերն են, ուրեմն և նոքա հմուտ պիտի լինին դարձնելու արուեստին: Եւ արդեօք քաջերի այդ դարձնելու մի նշանակը չե՞ն կատարում մեր դարբինները կռանը սալին բախելով:

Մի անգամ որ մեր քաջերը նոյն կարգի ոգիներ են, ինչ որ գերման էլբերը և հնդկական ռահունները, այն ժամանակ հասկանալի է դառնում թէ ինչու քաջերն են վիշապ Արտաւազդին կապողը: Դոքա նոյն հողմի ոգիներն են, Մարութներ, Ռահուններ, որոնք գործակցում են Ոնդրային, երբ սա կապում է վիշապին: Բարձրագոյն էակների, աստուածների անուններն աւելի շուտ են մոռացւում քան ստորին կարգի ոգիներինը: Այդպէս է եղել և մեզնում: Արտաւազդին կապող աստուծու անունը մոռացուած է, իսկ նորա գործակիցներինը պահուած է:

Ամփոփենք մեր եզրակացութիւնը վիշապ-

---

1. E. H. Meyer, Germ. Mythol. եր. 117 Այս գրից ենք վերցրած և գերմանական էլբերի թնութագիրը:

սանքի մասին: Մեր ուսումնասիրութիւնից հետեւում է, որ Հայոց վիպասանք հղել են մի երգախառն պատմութեամբ, որի մէջ միացած են պատմական յիշողութիւններ, կենցաղական գծեր և երկու տարբեր առասպել: Պատմական յիշողութիւններն են Արտաշէս Ա., Արտաշէս Բ., (գուցէ և Արտաշէս Գ.), Հրադաժիզդ և Տրդատ Ա. թագաւորների ժամանակից ու արարքներից: Առասպելներն են. 1, թագաւորազն Արտաւազդի կռիւը վիշապ Արգաւանի և վիշապների դէմ՝ ու նոցա կոտորելը և 2, վիշապ կամ դև Արտաւազդի կապուիլը քաջքերի ձեռով Մասիսի մէջ:

Վիպասանք սկզբից մինչև վերջը վիպական հետաքրքրութիւն ունեցող մի պատմութեամբ է: Կեդրոնը կազմում է Արտաշէս թագաւորը, որի ձեռից օտար Երուսանդը՝ Գահը խլում է: Արտաշէսն ազատուում է

---

1. Խորենացին մեզ միշտ չէ օտչիս հաստատորոշու Երուանդ անուան վիպական լինելը: Երուանդ քաղաւոր մեզ յայտնի չէ: Ինկատի ունենալով Երուանդի անունով եղած տեղերը Երուանդաշատ, Երուանդակեռ ելն. ինչպէս եւ այն, որ Երուանդի մասին առասպել եղել է, — չափաւորութիւնը եւ Վարդան վարդապետի յիշածը քե խոչնդն ու վիշապները Երուանդին կապած ունին չի գետ եւ ի մուշաւ, — հաւանական պէտք է համարել Երուանդ անուան վիպականութիւնը:

Հաւատարիճների, Բագրատունի Սմբատի<sup>1</sup> ձեռով: Պարսից (պարթեւաց) օգնութեամբ վերականգնում է իւր հօր գահը, շինում Արտաշատ: Ալաններն արշաւում են: Այնուհետեւ գալիս է Արտաշէսի խնամութիւնն Ալանների հետ, վիշապազանց առասպելը, Արտաշէսի յարաբերութիւնը Դովեաթիանոսի հետ, եղբայրների իրար նախանձելը և վերջը վիշապ Արտաւազդի փսկուելու առասպելը:

Եթէ մեր վիպասանքի հետ համեմա-

---

1. Հաւաստի վիպական է Սմբատ անունը, որ եւ ըստ խորհնացու վիպաւորեան (Բ. Ժբ.) յիշուած է եղել առասպելի մէջ: Բայց այդ գլխի մէջ «Երեւնա Սմբատ, եւ զինչ յկանա գործեաց, եւ բնակել Արտաշատ, խորհնացին իւր «ճշմարտեայ» պատմութիւնն է անում, ուստի դժուար է ասել թէ ինչը վիպասանից է վերցրած եւ ինչը խորհնացու իրեն յերիւրածն է: Գուցէ վիպասանից ոչինչ կամ շատ սակաւ բան վերցրած լինի: Հմմտ. Մառ, *Buzant. Временн., Халат. Арм. Ծոցո.* Նոյնը պէտք է ասել եւ յայտդ. Ժգ, Ժդ եւ Ժե գլուխների պատմութեան համար, որոնց կուրքներ վիպական պէտք է համարել, քանի որ վիպասանի քովանդակութեան մէջ յիշում է Արտաշէսի որդիների նախանձը եւ Դովեթիանոսի գալուստը Հայաստան: Իսկ Յայտդ. Ժգ—Ժբ. գլուխների պատմութիւնը կարող է վերցնուած լինել Ժողովրդական Արտաշէս քաջաւորի անունը կապուած յիշողութիւններից, յիմին գրաւոր թէ բերանացի: Խորհնացին միշտ չէ օտար մեզ որոշելու թէ արդեօք վիպասանից օգտուել է այդ գլուխների համար, թէ չէ:

տենք մեր արդի ժողովրդական վէպը, կը տեսնենք, որ երկուսն էլ ևս նոյն բնաւորութիւնն ունին: Սասնու ծռերն, ևս մի երգախառն պատմուածք է, որի մէջ պատմական, կենցաղական կողմեր միացած են: Կեդրոնը կազմում է գլխաւոր հերոսի, Դաւթի կ'անքը մանկութիւնից մինչեւ մահը, կենսադրական ձեռք: Վերջը հայրն անիծում է իւր որդի Մհերին, որ փակւում է Վանայ քարի մէջ, որով և վէպը վերջանում է:



## Ը.

### Տ Ի Գ Ր Ա Ն Ի Ա Ռ Ա Ս Պ Ե Լ Ը.

Աղբիւրը:— Ունից է առնում մեր պատմագիրը Տիգրանի պատմութիւնն ու առասպելը: Ի՞նչ գլխի մէջ Տիգրանի գովեստն անելիս յիշում է ժողովրդական երգերը. «Զորմէ ասէին ի հինան մեր, որք բամբռամբն երգէին»: Եւ ապա աւելացնում է. «Եւ զինչ ինձ ի գիրս յայս արգելք բան սիրելի, քան թէ որ յաղագս սորա էին գովեստք և պատմութիւնք յերկարել»: Պատմագիրն ուրեմն պարզապէս յիշում է, որ «ի հինան»

հնոց մէջ (Պորենացու ժամանակի նկատմամբ) երգեր ու զովեստներ եղել են և թէ իւր գրածը քաղուած է այդ երգերից:

Այնուհետեւ, սակայն, երգեր չէ յիշում: Եթէ ոչ մի աղբիւր յիշած չլինէր, պէտք է ընդունէինք անհրաժեշտօրէն, որ յաջորդ գլուխների համար ևս իբրեւ աղբիւր ծառայել են սկզբում յիշած երգերը: Բայց Տիգրանի և Աժդահակի առասպելը պատմելիս (ԻԾ—Լ. գլուխներ) աղբիւրը յիշում է, միայն անորոշ ձևերով. «որ պատմէն» (ԻԾ.), «ասէ» (ԻԶ. ԻԹ. Լ.), «պատմի և այս» (Լ.):

Թէպէտ և ոչ մի տեղ Մար Արասի անունը չէ տալիս, բայց ոմանք Մար Արասից քաղած են համարում այդ պատմութիւնը, ի նկատի ունենալով, թերեւ, որ ուրիշ տեղերում Մար Արասի համար գործածած է միայն «ասէ» բայը: Այսպէս հ. Ստեփանէն իւր Թարգմանութեան մէջ (եր. 384. ծան. 149) գրում է. «Որ պատմէն» խօսքը վերաբերում է ոչ թէ Աժդահակին, ինչպէս հասկացել է Էմինն, այլ հաւանօրէն Մար Արաս Կատինային: Եւ նա ինքն այդ խօսքը Թարգմանում է. «ինչպէս պատմում է»: Սակայն չգիտենք ինչ հիման վրայ, «Որ պատմէն» բառացի նշանակում է «պատմողը», ճիշդ որ պատմում է: Պէտք չէ աչքից փախցնել, որ այդ բայը ե-

գաղի է և վերջաւորութիւնն ունի է տառով-  
իսկ վերջի ն տառը յօդ է միայն, որ յաճախ  
գրւում է բայերի վրայ:

Եթէ «որ պատմէն» նշանակում է «պատ-  
մողը», ինքն ըստ ինքեան երևում է, որ  
այստեղ տպագրի մէջ մի բառ պակասում է,  
զի անհեթեթութիւն է ասել թէ Աժդահակ  
տեսնում է ապագան, «ի ձեռն անրջականաց  
իմն նախատեսութեանց, օրինակաւս այսուիկ  
որ պատմէն»:

Մայր Աթոռի գրադարանի ձեռագիր-  
ների մէջ գտնում ենք այդ պակաս բայը՝  
«ասէ», որով և ճիշտ ընթերցուածը: Այս-  
տեղ Ա. տեսակի ձեռագիրները, ինչպէս և Տ.  
տեսակից «Տուրք, դեզութիւն» ունեցողները  
(№ № 248, 1663, 1668), նոյնպէս և «Տուրք  
դեզութիւն» ունեցողներից երեքը (№ № 249,  
1661 և Սարգիս Եպիսկոպոսի ձեռագիրը)<sup>1</sup>  
ունին. «Օրինակաւս այսուիկ ասէ որ պատմէն»,  
այս կերպ է ասում պատմողը:

Ո՞վ է այդ «պատմողը»: Մար Աբահ: Ա-  
ռաջին հայեացքից զարմանալի է թւում, որ

---

1. Այս վերջին երեք ձեռագիրները կազմում են  
մի առանձին խումբ Տ. տեսակի ձեռագրների մէջ: Գեղե  
նկագիտ, որ ձեռագիրների մի մասը պատմէնն բառը Ե-ով  
ունին, որ սխալ է: Մենք ձեռագիրների լեզուքեան մէջ  
մօճեղ չենք ուզում:

Հինգ անգամին ևս մեր պատմագիրն անորոշ է թողնում իւր աղբիւրը և բաւականաւոր է ասելով առաջին անգամ՝ «ասոււմ է պատմողը» և այնուհետեւ միայն «ասում է»։ Խորենացին, որ այնքան մեծ կշիռ է տալի գրաւոր աղբիւրներին, Մար Աբասի անունն այստեղ ոչպէս անորոշ թույնել չէր կարող։ Իսկ ընդհակառակն, երգը կամ առասպելը, որ մի անգամ իբրեւ աղբիւր յիշեալ է Իգ. զլխի մէջ, կարող էր յաջորդ ԻԴ—Լ. զլուխների մէջ անորոշ թողնել, որպէսզի, փնչպէս մի տեղ նկատել է շնորհ. Միաբան<sup>1</sup>, յաւախ չերեւար թէ օգտուել է միայն երգից կամ առասպելից։ Եւ շնորհ. Միաբանն այս հիման վրայ, — փնչպէս և Լ. զլխի մէջ եղած թուեցեաց երգերի յիշատակութիւնն ևս Տիգրանի և Աժդահակի պատմութեան համար մի աղբիւր համարելով, — եզրահանում է. «երեւում է, որ վիսպասանների երգը, Աժդահակի պատմութեան կեց շարայարում էր եւ նրա սերնդեան՝ Վիշապագունների զայցնեղը։ Իսկպէս մենք տեսնում ենք Տիգրանի և Աժդահակի հետ հանդէս դուրս գալիս և Արշակունի Արտաշեսին և Սաթենկանը կամ Սաթինկանը, և Արգամ—Արգաւանին և Ար-



աւազդին: Այս ըուլոըր ամբողջովին առնուած են վիպասանական երգից, նաեւ (sic) թուելեաց երգերից<sup>1</sup>:

Վիպասանաց և թուելեաց երգերը, գիտինք, նոյնն են: Վիպասանաց երգ չէ յիշուում Տիգրանի համար, այլ միայն բամբռամբ երգ: Իսկ որ, Խորենացին Ածդահակի և Տիգրանի առասպելի համար օգտուած լինի թուելեաց կամ վիպասանաց երգերից և մանաւանդ թէ այդ առասպելի մէջ, իբրեւ շաբայարութիւն, դուրս եկած լինէին Արտաշէս, Սաթենիկ, Արգաւան, Արտաւազդ,—այդ մասին ոչ մի հիմք չունինք:

Տեսնենք Խորենացու գրածը, որ մեզ արդէն մի երկու անգամ պատահած է ուրիշ առթիւ: Մեր պատմագիրը Լ. գլխի մէջ պատմելով թէ Տիգրանը Մարաց գերիներին և Ածդահակի կնոջը բնակեցնում է «յարեւելայ ուսոց մեծի լերինն մինչև ի սահմանս գողթանն», յարում է. «Յայտնեն զայս ճշմարտապէս եւ թուելեացն երգք... յորս շարին բունք երգոցն զԱրտաշիսէ և զորդւոց նորա, յիշելով այլաբանաբար և զզարմիցն Ածդահակայ՝ վիշապազունս զնոսա կոչելով. զի Ածդահակդ ի մեր լեզուս է վիշապ: Այլ և ճաշ ասեն զործել Արգաւանայ» և ըն:

1. Նոյն. եր. 81.

Դ՞նչպէս պէտք է հասկանալ Խորենացու այս խօսքերը:

Նախ՝ յիշատակութեան ձեռք. «Եայտնեն զայս ճշմարտապէս եւ թուելեացն երգք», «նաեւ թուելեաց երգերը» պարզ երևում է, որ մեր պատմագիրն իւր արած պատմութեան համար ուրիշ աղբիւր է ունեցել, թէ չէ ինչո՞ւ պէտք է գրէր, թէ այս յայտնում են նաեւ թուելեաց երգերը: Այստեղից ուրիշն ընաւ եզրակացնել կարելի չէ թէ Խորենացին Տիգրանի և Աժդահակի պատմութիւնն առնում է թուելեաց երգերից, այլ այն միայն՝ թէ Խորենացու՝ ուրիշ աղբիւրից առած պատմութեան նման մի բան պիտի պատմուած լինէր և վկայութեան կանչուած թուելեաց երգերի մէջ:

Ապա՝ կարելի չէ ընդունել մինչև անգամ թէ թուելեաց երգերը վկայութեան են կոչուած Տիգրանի եւ Աժդահակի ամբողջ պատմութեան համար: Խորենացու խօսքերը մեզ իրաւունք չեն տալիս այդպէս հասկանալու: Ուրիշ խօսքով, «այս» գերանուան տակ ոչ թէ Տիգրանի և Աժդահակի ամբողջ պատմութիւնը կարելի է հասկանալ, այլ բնականօրէն միայն Լ. գլխի պատմութեան երկրորդ մասը, թէ Աժդահակի զարմերը, նորա կին Անոյշը և մարացի գերիներ-

ըրբ թնակում են Մասիսի մերձակայքում։  
Թէ այդպէս պէտք է հասկանալ այդ երևում  
է հետեւեալներէից։

Առաջին՝ պատմագիրը պարզ տեսնում է  
թէ Թուելեաց երգերի մէջ պատմում է  
զԱրտաշիսէ և զորդւոց նորա և թէ այդ  
երգերը յիշում են «այլաբանաբար եւ (նաև)  
զզարմիցն Աժդահակայ՝ Վիշապազունս զնոսա  
կոչելով»։ Ուրեմն Թուելեաց երգերը խօսում  
են իսկապէս Արտաշէսի և նորա որդիների  
մասին, և յիշում են նաեւ Վիշապազունք։  
Իսկ «զարմք Աժդահակայ», որ Խորենացին  
հասկանում է իբրեւ Մարք, ինչպէս գիտենք,  
Խորենացու մեկնութիւնն է, որ նա ուրիշ-  
ներից, առասպելը պատմողներից է առնում  
Եթէ այդ մեկնութեան սկզբնական աղբիւրը  
նոյն իսկ վիպասանները եղած լինին, «մար-  
դիկ կողմանն գինաւէտ գաւառին Գողթան», —  
մի բան որ շատ հաւանական է, — դարձեալ  
Խորենացու խօսքերից այսքանը միայն կարե-  
ւի է եզրակացնել թէ վիպասանները Թուե-  
լեաց երգերի մէջ պատմել են Արտաշէսի և  
նորա որդիների հետ և Վիշապազանց կամ  
Վիշապների մասին, բայց Աժդահակի զարմբ,  
այսինքն Մարք են համարել այդ Վիշապա-  
զունք։ Որպէսզի Տիգրանի և Աժդահակի ամ-  
բողջ պատմութիւնն էլ հետը հասկանայինք,

պատմագիրը երգերի բովանդակութիւնը գոնէ հետեւեալ ձևով պէտք է բերած լինէր. «Թորս շարին բանք երգոցն եւ զԱրտաշիսէ և զորդւոց նորա», ընամու Արտաշէսի և նորա որդիների մասին»: Բայց քանի որ այդ շառն շաղկապն ևս չկայ, ուստի ոչ մի ձևով կարելի չէ հասկանալ թէ թուելեաց երգերի մէջ եղել է Արտաշէսի, նորա որդիների ու վիշապանց պատմութեան հետ նաև Տիգրանի և Աժդահակի ամբողջ պատմութիւնը, Եզրակացութիւնը պարզ է: Եթէ թուելեաց երգերի բովանդակութեան մէջ ոչ մի ակնարկութիւն չկայ Տիգրանի և Աժդահակի ամբողջ պատմութեան վրայ, ուստի և հիմունք չկայ կարծելու, թէ պատմագիրն այդ պատմութեան համար վկայութեան կոչած լինի թուելեաց երգերը:

Երկրորդ՝ «այս» դերանուան տակ Տիգրանի և Աժդահակի ամբողջ պատմութիւնը կարելի չէ հասկանալ, որովհետև մինչդեռ պատմագիրն այդ պատմութեան մասին յիշատակութիւն չէ անում երգերի բովանդակութեան մէջ, յատկապէս և մանրամասն կանգ է առնում Մասիսի վիշապազանց վրայ: Նա բերում է թուելեաց երգերից մի քանի հատուածներ, որոնք, իրեն յորենացու խօսքով, են «անյայտ իւր վիշապաց, որք են

յազատն ի վեր ի Մասիս: Իրաւունք չունինք  
կարծելու թէ նա աննպատակ և անկապ բան  
է անուամբ: Եթէ նա իւր վերեւում գրած  
պատմութեան համար վկայութեան է կան-  
չում թուելեաց երգերը, բերելով անոնց բո-  
վանդակութիւնը, ըստ ինքեան հասկանալի է,  
որ ներքեւի վկայութիւնը և բերած կտորնե-  
րը մի հաստատութիւն պիտի համարուին  
վերեւի պատմութեան համար և յարմարուեն  
այդ պատմութեանը: Արդ, վերեւում պատ-  
մել է թէ Աժդահակի առաջին կինն Անոյշ  
և բազումք ի սերմանէ Աժդահակայ և ուրիշ  
շատ մարացի գերիներ բնակում են յարեւ-  
ելայ ուսոց մեծի լերինս, յանդորրութեան  
սպառուածի փլածի մեծի լերինս, առ հոտամբ  
լերինն (Մասեաց): Իսկ ներքեւում նա վկա-  
յութեան կոչելով թուելեաց երգերը, առ-  
անձնապէս կանգ է առնում Մասիսի վիշապ-  
ների կամ վիշապազանց վրայ, որ ինչպէս  
գիտենք, հասկանում է իբրեւ մարք և զարմք  
Աժդահակայ: Շատ պարզ է ուրեմն, որ ներ-  
քեւում գրած՝ Մասիսի վիշապների ու վի-  
շապազանց (=մարաց, զարմից Աժդահակայ  
ըստ մեկնութեան) առասպելի կտորները բե-  
րուած են իբրեւ վկայութիւն վերեւում գրած  
պատմութեան համար թէ Անոյշ և Մարաց  
գերիները, զարմք Աժդահակայ բնակած են  
Մասիսի ստորոտներում:

Այսպէս, Խորենացու յայդ վկայութիւնից տեսնում ենք նախ՝ որ նա Տիգրանի եւ Աթղահակի պատմութիւնն ամբողջ ուրիշ աղբիւրից է առնում և ոչ թէ Թուելեաց երգերից։ Եւ ապա՝ վերջին երգերը, այն էլ «Ճշմարտապատմութիւն» շինած, վիշապք և վիշապազունք մեկնած իբրեւ մարք և զարմք Աթղահակայ, վկայութեան են կոչուած պատմութեան միայն վերջին մասի համար, որ է «Վասն Անուշայ առաջին կնոջն Աթղահակայ և Վասն բնակութեան գերւոյն» Մարաց առոտամբ լերինն Մասեաց։

Եթէ Թուելեաց կամ վիպասանաց երգերից չէ առած Տիգրանի և Աթղահակի պատմութիւնը, կարող է ուրիշ երգերից առած լինել։ Ըստ ինքեան մի անհաւանական բան չէ այդ, բայց մենք ընդունել չենք կտրող։ Իբրեւ միակ հիմունք զուցէ կարողանար ծառայել այն առարկութիւնը թէ ի՞նչ — Լ. գլուխների մէջ անորոշ թողած ձևերը՝ «ասէ», «որ պատմէն», կարող են նախընթաց ԻԴ. գլխի մէջ յիշուած երգերին վերաբերել։ Արդարեւ, Թուելեաց երգերի բովանդակութեան մէջ (Ա. Բ.) մի տեղ երգի համար եզակի «ասէ» բայն է գործածած. «Նա անց ասէ» գնաց և շինեաց ի մէջ Մարաց զՄարակիրտ»։ Սակայն երգերի համար այս եզակի

«ասէ» ընթերցուածը շատ կասկածելի է, քանի որ նոյն տեղում ութ տողի մէջ երեք անգամ յոգնակի «ասեն» ենք գտնում: Իսկ մի անգամ «ասէ»: Ուրիշ տեղերում ևս երգերի և առասպելի համար յոգնակի թուով է դնում բայը: Եւ դարձեալ, եթէ Աժդահակի և Տիգրանի առասպելի մէջ լոկ «ասէ» բայը այսպէս երգի համար հասկանալ աշխատենք, ոչ մի ձևով կարելի չէ աղբիւրի առաջին անգամ յիշատակութիւնը. «ասէ որ պատմէն» երգի համար հասկանալ: Միթէ երգի համար կարելի է ասել թէ «ասում է նա» որ պատմում է, պատմողը: Այդ «պատմողի» համար է դրած և յաջորդ «ասէ» ձևերը:

Ո՞վ է արդ այդ «պատմողը», որի անունը չէ տալի թորենացին: Արդեօք Մար Աբաս: Այս պիտի լինէր հարկաւ առաջին ենթադրութիւնը: Սակայն թորենացու Մար Աբասից օգտուելու եղանակի ուսումնասիրութիւնը և ապա Մար Աբասի (ըստ թորենացու) և Անանունի (որ Մար Աբասից է առած) համեմատութիւնը ցոյց կը տայ մեզ, որ այստեղ Մար Աբաս չէ նորա աղբիւրը:

Մար Աբաս եւ Անանուն:— Թորենացին Մար Աբասից օգտուելիս կամ նորա անունն է տալի, կամ պատմագիրն, նոյն պատմագիրն, ժամանակագիրն կոչում նորան: Ա. զրքի Թ.

գլխի մէջ դնում է իւր ծրագիրը: «Արդ ի նոյն մատենէ (Մար Աբասի) սկսեալ ասացից Յապետոսթէ, Մերոդ, Սիրաթ, Թակլադ, որ է Յարեթ, Գոմեր, Թիրաս, Թորգոմէ Յէտ որոյ նոյն ժամանակագիր (Մար Աբաս) յառաջ մատուցեալ ասէ. Հայկ, Արմենակ, և գալլսն ի կարգի, զորոյ յառաջագոյն ասացաք: Արգ, յառաջագոյն յիշած անունների կարգը (գանկը) գտնում ենք Ե. գլխի մէջ այսպէս. Յարեթ, Գոմեր, Թիրաս, Թորգոմ, Հայկ, Արմենակ, Արմայիս, Ամասիս, Գեղամ, Հարմայ, Արամ, Արա, Կընշանակէ Խորենացին Հալկից մինչև Արա գեղեցիկ պիտի քաղէ Մար Աբասից: Այդպէս էլ արեւ է նա, մի քանի բան միայն ուրիշներից առած, աւելացրած է: Ուշադրութիւն պիտի դարձնել այն հանգամանքի վրայ, որ ինչ որ Խորենացին Մար Աբասից քաղած է դնում, զրեթէ բոլորը կայ Անանունի (Մար Աբաս Մծուրնացու) մէջ: Այստեղ մի քանի բան միայն համառօտ է. ինչպէս՝ Արամի անունն է միայն յիշուած: Զէ յիշուած Շամիրամի մահուան մասին միայն: Անշուշտ չկան և այն ամենը, որ

1. Շնորհ. Արարանը Շամիրամի մահը անհնազու մէջ՝ Մար Աբասից քաղած չէ համարում, այլ առասպելից: Երեւ այս հայեացքը, որ սակայն կասկածեցի է, միշտ լինի, այն ժամանակ Շամիրամի մահուան պատճառքները չէր էլ կարող հարկաւ չինել Անանունի մէջ:



Խորենացին ուրիշ աղբիւրից է առնում: ինչպէս՝ ինչ որ ՃԲ. գլխի մէջ, Մար Աբասից օգտուելուց յետոյ՝ աղբիւրը փոխելով, գրում է անորոշ ձևով՝ «ասեն», «ասին», «ասի» Բզնունեաց, Մանաւազեանց և Խոռխոռունեաց մասին: Զկան Անանունի մէջ նաև Արագած, Երասխ, Շիրակ, Փառախոտ, Յուլակերտ, Մասիս, Գեղ, Գեղաքունի, Սիւնիք (Սիսական), Գեղամի, Գառնի անուններին ստուգարանութիւնները կամ այն պատճառով, որ Անանունը համառօտ է, կամ թէ Խորենացու իրեն յարմարեցրածներն են ուրիշներից առնելով կամ իրենից: Եւ այս աւելի հասանական է:

ԺԶ. գլխի պատմութիւնը, Վան քաղաքի շինութեան նկարագիրը Խորենացին իրենից է առնում, դնելով իրրեւ աղբիւր. «որպէս ասեն», «որպէս լսեմք» և ինչ Ուստի և այս նոյնպէս չկայ Անանունի մէջ: Մնացածը գրեթէ բոլորը՝ ինչ որ Մար Աբասից է առնում Աշտարակաշինութիւնից մինչև Արա գեղեցիկ և Ասորեստանցոց ախրապետութիւնը՝ գտնում ենք Անանունի մէջ:

Այնուհետև արդէն Խորենացի և Անանուն տարբերում են: Եւ այդպէս էլ պէտք է լինէր, քանի որ Խորենացին Արա գեղեցկից յետոյ, ինչպէս ինքն ասում է, զանա-

զան աղբիւրներից «յարմարելով կարգում է» իւր պատմութիւնը: Մար Աբասն անշուշտ մնում է իրրեւ աղբիւր, բայց նա միակ և գլխաւոր աղբիւրը չէ: Ուստի և նա ԺԹ. գլուխն սկսում է աղբիւրների մանրամասն յիշատակութեամբ և թէ ինքն ինչպէս է օգտուում այդ աղբիւրներից: Մենք այդ հատուածն ամբողջ կարտագրենք, զի յետոյ էլ պիտի պէտք գայ մեզ:

«Որ ինչ զկնի մահուանն Շամիրամայ, Յարմարեալ զամենայն կարգեցից քեզ ի գիրս յայսոսիկ (այսինքն Ա. գրքի մէջ) զազգիս մերոյ զաւագագոյն զարս և զնախնիս, և որ ինչ վասն սոցա զրոյցք և իրակութիւնք իւրաքանչիւր, ոչ ինչ կամամածական և ոչ ինչ անպատշաճ ի սմա յարմարելով՝ բան, այլ որ ինչ ի գրոց. իսկ ըստ նմանեաց ապա եւ որ ինչ ի բանից արսնց իմաստնց եւ յայսոսիկ իաշխոհակաց, յորոց մեք արդարապէս ջանացաք հաւաքել զհնագրութիւնս: Եւ ասեմք լինել արդարաբան ի պատմութեանս յայսմիկ ըստ մերոյ յօժարութեան և ուղղամտութեան. իսկ ըստ որոց հաւաքումն, Աստուծոյ լինել յայանիս, և մարդկան գովելիս կամ բասրելիս, և մեք այնոցիկ օտար և բացակացեալ, Բայց զուգութիւն բարբառոյ և հաւասարութիւն թուոյ կարգի պատանեաց՝ զճշմարտութիւն աշխատասիրութեանս մերոյ ակնարկէ. եւ այսոցիկ այսպէս կարգելոց, կամ հաւաստի կամ դոյզն

---

1. Ա. տեսակի մեռագիրներն ունին «յօրինելով», № 616, «օրինակելով»:

ինչ կասեալ յարդարոյն, սկսայց քնդ եւ որ ինչ զվնի  
այսոցիկ ի հիւսման պատմութենէ պիտոյից» (Ա. ԺԹ.) :

Աղբիւրների այս ընդհանուր յիշատակութիւնը մնում է մինչև Ա. գրքի վերջը և մինչև Բ. գրքի Թ. գլխի վերջը, ուր յիշում է. «Աստանօր սպառին բանք ծերունւոյն Մար Աբաս Կատինայ» : Կընշանակէ՝ այդ պատմութիւնների համար ի միջի այլոց օգտուել է և Մար Աբասից <sup>1</sup> : Բայց պատմութեան ամբողջութիւնը և Պորենացու բառերով ասկնք, «մերոց աւագագոյն արանց և նախնեաց», «մելոց արանց, մանաւանդ թագաւորաց», «պատանեաց», շնախնեաց մերոց պսակաւորաց» (Ա. իգ) անունների «կարգը» իրեն պատմագրի «յարմարածն ու կարգածն է» :

Սակայն աղբիւրների այս ընդհանուր յիշատակութիւնից յետոյ՝ նա այս կամ այն պատմութիւնների համար մասնաւոր աղբիւրներ էլ է յիշում : Այսպէս ԺԹ - ԻԱ. գլուխների մէջ յիշուած կան զանազան անորոշ ձեւերով աղբիւրներ <sup>2</sup> : Մար Աբասի անունը ոչ

---

1. Տես Ա. ք. «Յորմէ (Մար Աբասից) մեր հաւաստի ի վերայ հասեալ կարգի գրուցաց», երկրորդեմբ այժմ քն հարցասիրութեանդ, ձգեչն զմեր բնիկ նախարարութիւնս միւնչեւ ցֆաղդեացոց Սարգսնայաղղայ, եւ եւս մօտագոյն» :

2. ԺԹ. գլխի մէջ, Գնթունեաց ծագման մասին :

մի անգամ չէ տալի՜: Եւ մենք Անանունի մէջ  
եւ աչդ պատմութիւնից ոչինչ չենք գտնում:

ԻՅ. գլխի մէջ Բազրատունեաց ծագման  
համար իբրեւ աղբիւր դնում է նախ անորոշ  
ձեերով՝ «ասեն» և ապա որոշ ձեով՝ «ասէ  
պատմագիրն» (Մար Աբաս): Եւ մենք Անա-  
նունի մէջ գտնում ենք յիշուած Բազրա-  
տունեաց ծագման մասին (Սերբէոսեբ. 9):

ԻԴ. գլխի մէջ, Սենեքերիմի մասին խո-  
սելիս, երկու անգամ յիշում է սպատմագի-

«Ստուգեալ հաւատքի գտա՜մ... զոր եւ բարձ արանց ազգի  
յայտենն քանանացի գոյ»: Հայկակի համար՝ «ասեն»: Զար-  
մայրի համար՝ ոչ մի աղբիւր, բայց յետոյ ԼԲ. գլխի մէջ  
իւրի կաննում է, որ Ասիլիսից սպանում լինէ Զար-  
մայրը: ԻԱ. գլխի մէջ «յորս հազներգութիւնք արգասա-  
ւորին ի քանս»: Յիշում է թէ Պարոյրի պատմութիւնն  
«սառ աշխատաւորաց պատմի»: Վերջն իբրեւ աղբիւր  
ընդհանուր մտնով. «ի հնոցն դիւանաց, քաղաքացոց, ա-  
ւորեսանեաց եւ պարսից»:

1. Ի. գլխի մէջ Արայեան Արայի համար իբրեւ աղ-  
բիւր դնում է յոգնակի «ասեն» մտնով եւ անմիջապէս  
Անուշաւանի համար շարունակում է. «Բայց քաղաք  
զկարգ քանիցս զկնի աշխարհի օրինակ զայլս»: Գրութեան  
այս եղանակից պարզապէս երեւում է, որ ե-  
զակի «քաղ» խօսքը նոյն աղբիւրի համար է, որի համար  
վերեւում յոգնակի «ասեն» է դրած: Արդեօք Մար  
Աբասն է այդ աղբիւրը: Հմեռ. Միաբան, Խոր. Պատմ.  
Ուս. եր. 73:

րըն»։ «նոյն պատմագիր» (Մար Աբաս), նախ Արծրունեաց և Գնունեաց, ապա Անգեղ տան ծագման մասին խօսելիս։ Եւ դարձեալ Անանունի մէջ գտնում ենք յիշուած Անգեղ տան ծագման մասին (Սերէոս, եր. 6)։ Բայց որ գլխաւորն է այս իՅ. իԳ. գլուխների մէջ Մար Աբասը յիշուած է ճիշտ այն տեղում և այնպիսի պարակաների մէջ, որ շատ նմանութիւն են բերում Անանունին։

Ըստ Անանունի, հայերը Սենեքերիմի մահից յետոյ դուրս են գալիս Ասորեստանցոց իշխանութեան տակից. Արամանեակի (Հայկի) ցեղից չորս տիրապետ — Զարեհ, Արմոգ, Սարհանգ, Շաւաշ — ունենալուց յետոյ հինգերորդի՝ Փառնաւազի ժամանակ հնազանդում են Բաբելացոց Նաբուպոդոնոսոր թագաւորին։ Եւ այնուհետեւ տիրում են հայերին Բաբելացիք, Մարք, Մակեդոնացիք մինչև «ցհամբարձում» Արշակունեաց թագաւորութեանն»։ Խորենացին գիտէ Ասորեստանցոց իշխանութիւնից ելնելու այս իրողութիւնը։ Միայն նման և մօտիկ լինելով հանդերձ՝ նորա անունների շարքը և թագաւորութեան երկարատեւութիւնը տարբեր են Անանունից։ Ըստ Անանունի՝ Սենեքերիմի մահից յետոյ են անկախութիւն ձեռք բերում հայերը և իշխում են Հայկի սերունդները։ Ըստ Խորենացու՝ Սենեքերիմի

ժամանակակից Սկայորդուն յաջորդող Պարոյրից է սկսուած հայոց բնիկների, Հայկի սերնդի թագաւորութիւնը: Անանունը Փառնաւազով, յիշելով նորա որդիներին՝ Բազամ և Բագարամ, վերջացնում է այդ իշխանութիւնը: Բայց Խորենացին իւր Հայկազանց թագաւորութիւնը ձգում է և Մարաց և Պարսից թագաւորութիւնների ժամանակ: Ուստի Փառնաւազից<sup>1</sup> յետոյ հինգ լոկ անուններ է դնում մինչև Տիգրան, երգը յիշելով վերջինս պատմութեան համար իբրև աղբիւր. և, դարձեալ երգից առնելով, Տիգրանի յաջորդն է դրած Վահագն աստուածը, եւհեմերաբար մարդ դարձրած: Եւ այնուհետև մինչև Մակեդոնացիք դարձեալ մի քանի լոկ անուններ է շարում՝ Առաւան, Ներսէհ, Զարեհ, Արմոզ, Բազամ, Վան, Վահէ:

Այս եօթն անուններից միջի երեքը նոյն են, ինչ որ Անանունի մէջ՝ սկզբի երկու և վերջի մէկ՝ անունները. Զարեհ, Արմոզ, Սարհաֆ, Շաւաշ, Փառնաւազ, Բազամ: Հաւանորէն այս երեք անունը Խորենացին Մար Աբասից է առած և չկարողանալով, առանց Տիգրանի ժամանակը խախտելու, Տիգրանից առաջ տեղաւորել, տարել յետ է դրել:

<sup>1</sup>. Ըստ Տպագրի է Փառնուաս, բայց շատ ձեռագիրների մէջ Փառնաւազ է:

Հարկաւ, նա կարող էր Պարոյր, Հրա-  
չեայ, Պաճոյճ, Կոռնակ անուաների տեղ,  
Փառնաւազից առաջ Մար Աբասի (ըստ Անա-  
նուհի) այն հինգ անուաները դնել: Սակայն  
նա այդ չէ արել, որովհետեւ Պարոյր և միւս  
անուաների համար, ուրիշ աղբիւր է ու-  
նեցել և այդ աղբիւրին, ինչպէս յետոյ կը  
տեսնենք, աւելի հաւատ է ընծայել քան  
Մար Աբասին: Միակ անունը, որ Մար Աբա-  
սից առնելով մտցրել է Տիգրանից առաջ ցան-  
կի մէջ, դա Փառնաւազն է: Եւ այս առանց  
նպատակի չէ: Հարկաւոր էր բաց չթողնել  
Բագրատունեաց ծագումը հրէաներից:

Ըստ Մար Աբասի (Մորենացի) Բագրա-  
տունիք ծագում են Նաբուգոդոնոսորի գե-  
րած հրէաներից: Սոցանից մէկին հայոց Թա-  
գաւորը (որ երեւի բարեկամ է Նաբուգոդո-  
նոսորին) խնդրում է Նաբուգոդոնոսորից և  
բերում բնակեցնում է իւր երկրում, «և ի  
սմանէ ասէ պատմագիրն (Մար Աբաս) լինել  
զազգն Բագրատունի: Արդ, ըստ Անանուհի  
Նաբուգոդոնոսորի ժամանակակիցն է Փառնա-  
ւազ, որ և հնազանդում է Նաբուգոդոնո-  
սորին: Ծիշա է, Անանուհի մէջ (եր. 9) Բա-  
գրատունեաց նախահայր «Բագարատն Փառա-  
զեան» է «յորդուոցն Արամենակայ»: Նա այս-  
տեղ հրէական ծագում չունի: Բայց այդ պի-

տի համարել կամ Անանունի հեղինակի այսինքն Մար Աբասից քաղողի մօցրած փոփոխութիւնն քանի որ, Խորենացու պարզ վկայութեամբ, Բագրատունիք հրէական ծագում ունին ըստ Մար Աքամի. կամ թէ գրչագիրների մօցրած բան պիտի համարել: Եւ այս վերջինը աւելի հաւանական է թուում մեզ: Գրչագիրները շատ հեշտ կարող էին Փառազեան Բագարատին, որ հայոց առաջին արշակունի թագաւորին ընդառաջ է ելնում շփոթել վերեւում (եր. 6) յիշուած Բագարամի (Պատկանեանն ուղղում է Բագարատ) հետ, որ նոյնպէս Փառնաւազի որդի է և «որդի որդւոց Արամենակայ»: Նոյն իսկ Պատկանեանի նման մէկը (Սերէոս. եր. 6. ծան.) Նարուզոդոնոսորի ժամանակակից այս Փառնաւազի որդի Բագարատին շփոթած է երեւում Փառազեան Բագարատի հետ, չնայելով որ այս երկուսը ժամանակով իրարուց շատ հեռու են, և նոցա ապրած ժամանակի մէջ կայ Բաբելացոց, Մարաց և Մակեդոնացոց տիրապետութիւնը:

Արդ, եթէ ըստ Մար Աբասի (Անանունի) Նարուզոդոնոսորի ժամանակակից և նորան հնազանդող է Հայկի սերնդից Փառնաւազ և, Խորենացու պարզ վկայութեամբ, ըստ Մար Աբասի Նարուզոդոնոսորի ժամանակակից հայ-



կազն թագաւորը խնդրում է նորանից Բագրատունեաց նախահօրը՝ ուրեմն մի պատահական բան պիտի չհամարել այն, որ թորենացուն Հայկազն թագաւորների ցանկի մէջ Փառնաւազ անունը գտնում ենք ճիշտ այնտեղ, ուր նա, ըստ թորենացու ժամանակագրութեան, ժամանակակից է գուրո գալիս Նարուգոդոնոսորին: Ըստ թորենացու ժամանակագրութեան, (սխալ կամ ուղիղ, այդ մասին չէ մեր խօսքը) Նարուգոդոնոսորն ապրում է ութսուն տարի, «աւելի կամ պակաս»: Սենեքերիմից յետոյ, որի ժամանակակից է մեր Սկայորգին (Ա. իգ.), Արդ, Սկայորգու չորրորդ յաջորդն է Փառնաւազ: Երեք չորս սերունդ ուրեմն պէտք է լեցնէին այդ մօտ ութսուն տարուայ ժամանակամիջոցը: Այսպէս ցանկի մէջ:

Յանկի տակին, սակայն, Բագրատունեաց ծագման մասին գրածով, որ Մար Աբասից է առնում Նարուգոդոնոսորի ժամանակակից է ոչ թէ Փառնաւազը, այլ Փառնաւազի հայրը՝ Հրաչեան, որ և խնդրում է Շամբաթին Նարուգոդոնոսորից: Բայց այստեղ բնագրի աղաւաղում կայ: Գրչապիղիների մէջ է միայն Հրաչեան անցել Փառնաւազի տեղ, և խնայէս վերջինս պէտք է լինի Նարուգոդոնոսորից Շամբաթին խնդրողը:

Թափառւորների իննանուն ցանկի Երուանդ  
առկաւակեաց և Տիգրան անուններից յետոյ  
գտնում ենք հետեւեալը. «Քանզի և վերջին  
Երուանդս<sup>1</sup> և Տիգրան ի սոցանէ ըստ յուսոյ  
կոչեցեալ ասեմ արդեւք. ոչ կարի հեռագոյն  
գոլով ժամանակին, յիշեցուք զանուանս զայ-  
սոսիկ: Հրաչեայ. սա կոչի վասն առաւել պայ-  
ծառերես և բոցակնագոյն իմն լինելոյ: Առ  
սովաւ ասեն կեցեալ զՄարուգողոնոսոր արքայ  
բարիլացւոց» ... Հ. Ստեփանէն (եր. 378 ծա-  
նօթ. 133) նկատում է, որ այս հասուածի  
առաջին մասը (մինչև Հրաչեայ) անհասկանա-  
լի է բոլոր Թարգմանիչներին: Եւ արդարեւ,  
եթէ Երուանդ և Տիգրան անուններն արդէն  
յիշուած կան ցանկի մէջ, էլ ի՞նչ իմաստ ու-  
նի ասել թէ, որովհետեւ վերջին Երուանդն և  
Տիգրան և ինչ ուստի յիշենք անունները<sup>2</sup>: Հ.  
Ստեփանէն այդտեղ բնագիրն աղաւաղուած է  
համարում և աղաւաղումը գտնում է «ան-

---

1. Ձևագիրների մէջ նաեւ առանց ս ճառի. «Ե-  
րուանդ եւ Տիգրան», այլ «զվերջին Երուանդ եւ Տիգրան»  
եւլմ:

2. Ընդ պատճառով և անշուշտ ապառնի յիշեցում  
մեւր դարձել անցեալ՝ յիշեցաք (Ք 1665), յշ ( = յիշ-  
եաց ?) ոք (Ք 1671), յիշեց ( = յիշեաց) ոք (Ք 616).  
Վերջին յշ, յիշեց մեւերն ունին գլխին պատիւ նշանը. իսկ  
ոք առանձին և գրուած:

տեղի կէտադրութեան մէջ, որ ուղղում է «արդեօք» բառից յետոյ եղած միջակէտը ստորակէտ դարձնելով, իսկ «ժամանակին» բառից յետոյ ստորակէտի տեղ վերջակէտ դնելով: Եւ այնուհետեւ, Երուանդ և Տիգրան անուաներն ընդունելով Երուանդ երկրորդի և Արշակունի Տիգրանի համար ասած, Թարգմանում է այդ հատուածը. «Վերջին Երուանդ [Երկրորդ] և Տիգրան [Արշակունի] թերեւս սոցա [հայկազն Երուանդի և Տիգրանի] անունով են կոչուած, սոցա նմանող լինելու յուսով, միջոցը շատ հեռու չլինելով, Յիշենք այս անունները...»:

Հ. Ստեփանէն շատ ճիշտ ըմբռնել է սխալը և այդ հատուածի իմաստը. և այս վիճակի կարելի չէ համարել: Որովհետեւ Խորենացին «սա» դերանունն է միշտ գործածում ցանկի մէջ յիշուած վերջին անուան համար (օրինակ Յեսուի, Զարմայրի համար), ուստի և «ի սոցանէ» դերանունան տակ պէտք է հասկանալ ցանկի վերջին երկու անունը՝ Երուանդ սակաւակեաց և Տիգրան: Իսկ Տիգրանները նա որոշում է առաջին, միջին և վերջին անուաններով (Բ. Ժ. կդ.), Երուանդ սակաւակեացին անուանում է առաջին (Բ. կե), ուստի կարող էր Արշակունի Երուանդին ևս վերջին անուանել: Միւս կողմից չբաց

յուսոյ կոչել» նոյն իմաստով գտնում ենք Խորենացու մէջ՝ և ուրիշ տեղ (Բ. Ծ է.). «Որոյ որդի իւր մեծահասակ և ուժեղ, Սամսոն անուն կոչեցեալ, որպէս սովորութիւն է հրէիցն՝ «ըստ յուսոյ զնախնեացն կոչել անունանս»: Իսկ սկզբի քանզի շողկապը շատ յաճախ «որովհետեւ» չէ նշանակում այլ միայն եւ շողկապի իմաստ ունիւ Այսպէս, այդ անհասկանալի համարուած հատուածը կատարելապէս պարզուած է՝ կէտադրութիւնն ուղղուած լինելով Տեսնենք շարունակութիւնը:

Այնուհետեւ Խորենացին գրում է յոգնակի թուով. «Թիշեսցուք զանունս զայսոսիկ: Այդ յիշելիք անունների տակ ուրեմն այլ ևս Երուանդ և Տիգրան հասկանալ կարելի չէ, այլ ուրիշ անուններ պիտի լինին: Բացի այդ՝ յոգնակի թիւը ցոյց է տալիս, ետեից պիտի յիշուին մէկից աւելի անուններ: Սակայն մենք գտնում ենք միայն մի անուն. «Հրաչեայ. սա կոչի ...: Առ ուժաւ տանն»...: Երնշանակէ այստեղ մի անուն պակասում է, և յատկապէս «առ սովաւ» խօսքից առաջ, որովհետեւ գրածի իմաստն էլ ուրիշ ոչ մի տեղ թոյլ չի տալ նոր անուն մտցնել: Արդ, ի նկատի ունենալով, որ այդ պակասող անունը կրողը Նաբուգոդոնոսորի ժամանակակից պիտի լինի, և որ ըստ Խորենացու իննանուն

ցանկի Փառնաւազն է ընկնում Նարուգոդո-  
նոսորի ժամանակները, և որ ըստ Մար Աբա-  
սի (Անանուն) Փառնաւազն է Նարուգոդոնո-  
սորի ժամանակակից, — ասել է այդ պակասած  
անունն Փառնաւազ ևս պէտք է լինի Այս-  
պիսով վերականգնած բնագիրը կըստանանք.  
«Թիշեսցուք զանուանս զայսոսիկ, Հրաչեայ-  
սա կոչի վասն առաւել պայծառերես և բո-  
ցականագոյն իմն լինելոյ Փառնաւազ. առ սո-  
վաւ ասնն կեցեալ զՆարուգոդոնոսոր արքայ  
բարիլացւոց» ...

Մի նկատողութիւն ևս, Խորենացու ձե-  
ռագիրներից երևում է, որ ԺԹ. գլխի ա-  
նունների ցանկն ու մի քանի անունների մա-  
սին զրած ծանօթութիւնները, ինչպէս և  
ԻԲ. գլուխը, մանաւանդ վերջը, խիստ աղա-  
ւաղուած են: Առանց մանրամասնութեանց մէջ  
մտնելու՝ ասենք, որ Թեթե Հայեացքով ան-  
գամ մարդ իսկոյն տեսնում է, որ անուննե-  
րի ցանկն այնպէս վերելից ներքեւ սիւնակնե-  
րով չէ գրուած եղել բնագրի մէջ, ինչպէս  
այժմ տպագրի մէջ է և շատ ձեռագիրների  
մէջ: Այլ մի տողի վրայ, ետեւէ ետեւ, նախ  
եբրայեցոց, յետոյ քաղդէացոց և ապա հա-  
յոց անունները: Իսկ այս կամ այն անունի  
վրայ եղած ծանօթութիւնները անմիջապէս  
շարունակութեամբ գրուած են եղել անունից

յետոյ: Այսպէս, երրայեցոց ցանկը սկզբից մինչև Յեսուս, որից յետոյ անմիջապէս պէտք է շարունակել. «ի սմանէ յառաջ՝ ոչ ըստ կարգի... զայս և բարձր ազգի յայտնեն քանոնացի գոյ»: Այստեղից անմիջապէս պէտք է շարունակել երրայեցոց անունները բոլորը մինչև վերջը և ետեից քաղդէացոց և ապա հայոց անուններն այսպէս. «Գոթոնիէլ, Աւովդ... Դաւիթ և որ ի կարգին: Քաղդէացոց՝ Առիոս, Առալիոս, Սուսառիս .... Տեոտամոս: Իսկ մերոյն Արայի որդի՝ Արայ ի Շամիրամայ կսչեցեալ, և զգործ վերակացուքեան աշխարհիս նմա հաւատացեալ: Իսկ նորա <sup>1</sup> Անուշաւան, Պարէտ .... Սուր, Առ սովաւ ասեն Յեսու որդի Յաւեայ <sup>2</sup>: Հաւանակ .... Հայկակ: Զամանէ <sup>3</sup> ասեն լինել ... և մեռանել ի նմին: Ամ-

---

1. Տպագրի մէջ լիան այս երկու բառերը՝ որ գրեւորւմ ենք շատ մեղադրութեան մէջ, և որ ահաժեշտ են:

2. Այս ընդգծած բառերը նոյնպէս լիան Տպագրի մէջ:

3. Զեռ. № 616.: Տպագրի եւ շատ մեղադրութեան մէջ զՀայկակ, զՀայկակայ, ի Հայկակ եւ ին մեղերը: Ճիշտ ընթերցումը պէտք է զսմանեք մեղն ընդունել, քանի որ մեղացածները բոլորն եւս «սա» դերանունով ունին: Հայկակ անունն կրկնութիւնը յառաջ է եկել գրչագիրների մէջ սխալակներով և իբրեւ ծանօթութիւն գրութեան մեղ մեղելուց յետոյ, անորոշութիւն լսողացնելու համար անշուշտ:

պակ .... Զարմայր: Սա օգնական Պրիամու ....  
 ելլենուցուց: Պերճ .... Սկայորգի:—Նոյն ձևով  
 և ի՞նչ. դիտի մէջ մի տողի վրայ, ետեւէ ետեւ.  
 «Մարաց առաջին Վարբուկիս .... Աժդահակ:  
 Իսկ մեր առաջին ի Վարբակոյ պսակեալ Պա-  
 րոյր .... Տիգրան»:—Ինչպէս որ այստեղ հա-  
 յոց անուններն սկսուում են «իսկ մեր առա-  
 ջին» ... խօսքերով, ճիշտ այդպէս և ժԹ.  
 գլխի մէջ հայոց անունների ցանկն սկսուած  
 է եղել. «իսկ մերոյն Արայի որդի» ... խօսքով:  
 Այս պատճառով հայոց անունների գլխին  
 դրած «հայոց» բառը նոր մտցրած բան պէտք  
 է համարել, անհրաժեշտաբար առաջ եկած  
 անունները սխալակներով զրելուց: <sup>1</sup>

Երբ այսպէս տեսնում ենք թէ ինչպէս  
 խորենացին այս կամ այն անունի վրայ եղած  
 ծանօթութիւնն անմիջապէս անունից յետոյ

---

1. Սխալակներով գրելուց յետոյ, ինչպէս Տպագրի  
 մէջ է, Արայ անունն ետեւից ծանօթութիւն դնել իսկ  
 շաղկապով, «իսկ մերոյն Արայի որդի» ... մի անմիջ բան  
 է: Եթէ այդ հաստատելու ծանօթութիւն չկեր, այն ժամա-  
 նակ Խորենացին իւր սովորական ձևով կրգրէր. «Սա մե-  
 րոյն Արայի որդի» ...: Այդ աղաւաղուած դասաւորու-  
 րիւնից առաջացած մի սխալ բարգմանութիւն է արել Հ.  
 Ստեփանեան. իսկ շաղկապը դարձնելով իսկապէս մակ-  
 րայ, Այստեղ իսկ շաղկապով սկսում է հայոց անունները  
 նոյն ձևով, ինչպէս և մեր բազմաւորների անունները:

կցում է «սա» դերանունով, այն ժամանակ հասկանալի է լինում թէ ինչու Հրաչեայի և Փառնաւազի մասին գրելիք ծանօթութիւնն սկսում է «յիշեցուք զանուանս զայսոսիկ» խօսքերով: Այստեղ գրելիքն անմիջապէս անունների հետեւից չէ դրած, ուստի և պէտք էր անունները կրկնել և նոր դնել ասելիքը: «Յիշեցուք զանուանս զայսոսիկ: Հրաչեայ. սա կոչի.... Փառնաւազ. առ սովաւ տսն».... Այս ժամանակ, ծիշտ դատելով, անհրաժեշտ է Հրաչեայ և Փառնաւազ անուններից յետոյ եղած միջակէտը (իսկապէս բութը), որ գրւում ենք ձեռագիրների մէջ, և որ ի զուր տեղն աւելորդ են համարում ոմանք (Հմմտ. Ա. դ. Ագամ նախաստեղծ. սա կեցեալ...):

Բնագիրն այսպէս վերականգնելուց յետոյ բոլորովին պարզ երևում է Խորենացու Մար Աբասի և Անանունի համեմատութիւնը: Երկու դէպքում էլ Նաբուգոդոնոսորի ժամանակակից է Փառնաւազը: Եւ քանի որ Խորենացին պարզ յայտնում է, որ ըստ Մար Աբասի Բագրատունիք ծագում են այն հրէայից, որին Փառնաւազն ստանում է Նաբուգոդոնոսորից, ուստի և շատ պարզ է, որ Փառնաւազ անունը ուրիշ աղբիւրից առած ցանկի մէջ մտցրած է Մար Աբասից, միմիայն Բագրատունեաց ծագման պատմութիւնը բաց չթողնելու հա-



մար<sup>1</sup>։ Այսպիսի բան հեշտութեամբ կարող էր անել, քանի որ նա «յարմարելով է կարգում ամենը»։ Իսկ թէ այդպէս Մար Աբասից առած Փառնաւաղը կը դառնար մի ուրիշ աղբիւրից առած Հրաչեայի որդի, ուստի և «դոյզն ինչ կասեալ յարդարոյն», այդ կարող չէր արգելք լինել մեր պատմագրին՝ իրեն «արդարաբան» կոչելու։ Բաւական էր, որ նա հաւատացած էր, որ Մար Աբաս ճիշտ է գրում, և ինքը ճշտութեամբ առնելով հայկազն Փառնաւաղին հայկազն թագաւորների շարքի մէջ՝ իւր տեղում և իւր ժամանակին՝ Մարուգոդոնոսորի օրով էր դնում։

Եւորենացին այնուհետեւ էլ չէ յիշում Մար Աբասի անունը։ Եւորանից ուրիշ բան առած էլ չէ կարող լինել, քանի որ ինքն էլ — մէկդի դրած Տիգրանի պատմութիւնը, — ուրիշ բան չունի, բացի երգից առած Վահագնից և անունների լոկ ցանկից և մի քանի ստուգաբանութիւններից՝ Առաւանից Առաւանեանք, Զարեհից Զարեհաւանիցն ազգ։ Եթէ նոյն իսկ Զարեհ, Արմոզ, Բազամ՝ անունները Մար Աբասից առած լինի, սորա անունը առլու կարիք չունէր, մէկ՝ որ սոսկ

---

1. ԻՅ. գլխի վերջի մասը, որ և Բագրատունեաց ծագումը, Ա. ձեռագիրների մէջ առանձին վերնագիր ունի։

անուաններ են. մէկ էլ որ այնքան ազատութեամբ է օգտուում, ժամանակով յետ տանելով Կոցա:

Մենք թողնում ենք Բ. զրքի Վաղարշակի և Արշակի պատմութիւնները համեմատել Անանունի հետ:

Խորենացու Մար Աբասի և Անանունի այս համեմատութիւնն արդէն պարզ ցոյց է տալի մեզ, որ ինչ որ Խորենացին Մար Աբասից է առնում՝ Մար Աբասի անունով էլ յիշում է: Ձէ խորշում նոյն իսկ միւսնոյն զլիս մէջ, մի քանի տող յետոյ, նորա անունը կրկնելուց: Մար Աբասի համար առանց տնունը տալու միայն «ասէ» զործ է ածում Ժ. ԺԱ. և ԺԲ. գլուխների մէջ, բայց միշտ այն դէպքում, երբ վերեւում մի երկու անգամ յիշել է նորա անունը և յայտնել, որ նորանից է քաղում: Իսկ որոտող Մար Աբասի անունը չէ տալի, այդ առած է ուրիշ աղբիւրից, ուստի և չկայ Անանունի մէջ, որ պատահականութիւն համարել չենք կարող:

Այս ի նկատի ունենալով՝ զարմանալի կըլինէր, որ մեր պատմագիրը Մար Աբասից քաղելիս միշտ յիշէր նորա անունը. յիշէր նաև զանազան աղբիւրներից «յարմարած ու կարգած» պատմութեան մէջ. ետեւէ ետեւ կրկնէր անգամ փոքրիկ դէպքերում (Ա. իբ. իգ),

իսկ Տիգրանի և Աթաղահայկի ընդարձակ պատմութեան մէջ զանց անէր այդ Պարզ դատողութիւնն ասում է, որ Տիգրանի եւ Աթաղահայկի առասպելը կարող չէ Մար Աբասից առած լինել:

Միւս կողմից՝ այս յենում է և անոր վրայ, որ Տիգրանի և Աթաղահայկի մասին յիշատակութիւն անգամ չկայ Անանունի մէջ: Իսկ մենք տեսանք թէ որքան զուգընթացաբար իրար համեմատ են Խորենացու յանուանէ յիշած Մար Արտան և Անանունը: Անանունի հեղինակը, Մար Աբասից քաղելիս կարող էր դուրս ձգել մի երկու դէպքեր, ինչպէս են Արծրունեաց ու Գնունեաց ծագման պատմութիւնը, թերեւ և Շամիրամի մահը: Բայց որ նա դուրս ձգէր Մարաց Թադաւորին սպանող ու նորա երկրին տիրող Տիգրանի ընդարձակ ու նշանաւոր պատմութիւնը և, որ գլխաւորն է, ընդհակառակը, Հայկի սերնդի իշխանութիւնը վերջացնէր Նարուգոգոնոսորի ժամանակ և մէջ բերէր Բարեկացոց ու Մարաց իշխանութիւնը հայոց վրայ, — այդ դժուար է ենթադրել: Մնում է, միայն ընդունել, որ Մար Աբասի մէջ չէ եղել Տիգրանի մասին յիշատակութիւն, ուստի և չկայ Անանունի մէջ: Փոփոխողը, տւելացնողն ու յարմարողը Խորենացին է և ոչ թէ Անանուն:

Խորենացին, ուրեմն, Տիգրանի առասպելն ուրիշ աղբիւրից առնելով՝ հիւսել է իւր պատմութեան մէջ, Կամ աւելի ճիշտ ասած, եթէ Հայկազանց թագաւորներից Փառնաւազի անունն ու Բագրատունեաց ծագման պատմութիւնը (թերեւս և Զարեհ, Արմոզ, Բազամ անունները) Մար Աբասից է առած, պատմութեան ամբողջ ծրագիրը, հիմունքը վերցրած է ուրիշ աղբիւրից:

Ո՞րն է այդ աղբիւրը, որի համար «ասէ», «ասէ որ պատմէն» է գնում:

«Հիւսումնս պիտոյից».— «Զորս հագներգութիւնը».— Տեսնենք ինչպիսի աղբիւրներ է յիշատակում մեր պատմագիրը ԺԹ. գլխի մէջ: Այստեղ յայտնում է, որ իւր առաջին զրքի մէջ (ի գիրս յայտնի) պիտի յարմարելով Կարգէ զամենայն ... զազգիս մերոյ զաւադագոյն զարս և զնախնիս և նոցա մասին եղած պատմութիւնները, ոչ թէ իրենից սարքելով այլ որ ինչ ի զրոց. իսկ ըստ նմանեաց ապա ևւ որ. ինչ ի քանից արանց իմաստնոց և յայտնի քաջատոհմաց: Այնուհետև յայտնում է, որ ինքն իւր կողմից արդարաբան պիտի լինի, և եթէ սխալ անէ՝ մեղքն իրենը չէ, այլ իւր աղբիւրներինը: Բայց իւր գրածի ճշմարտութեան մի ապա-

ցոյց է համարում «զուգութիւն բարբառոյ (իւր աղբիւրների ?) և հաւասարութիւն թուոյ կարգի (ցանկի) պատանեաց» [մերոց արանց, տնշուշտ, եբրայական ցանկի հետ]<sup>1</sup>։ Եւ ապա պատմագիրն իւր աղբիւրների այսպիսի ընդհանուր յիշատակութիւնից յետոյ՝ աւելացնում է. «Եւ այսոցիկ այսպէս կարգելոց, ... սկսայց քեզ և որ ինչ գէնի այսոցիկ ի հիւսման պատմութենէ պիտոյից»։ Այս հատուածը բառացի նշանակում է. «Այս (տնունների կարգն իրենց ծանօթութիւններով) այսպէս կարգելուց յետոյ, պիտի սկսեմ (կարգել կամ պատմել) քեզ սոցանից յետոյ եղածները պիտոյից հիւսման պատմութիւնից» (առնելով)։ Չնայելով որ Խորենացու լեզուն այստեղ շատ պարզ է, բայց և այնպէս հ. Ստեփանէն այդ հատուածը թարգմանած է. «Այս այսպէս կարգելով, ... կըսկսեմ քեզ պատմել այնուհետեւ եղածները պատմական կարգով»։ Պատմել «ի հիւսման պատմութենէ պիտոյից» ոչ մի կերպ կարելի չէ հասկանալ պատմել «պատմական կարգով»։ Բացառական հոլովը «ի պատմութենէ» (որի նախդիրը նախադաս-

1. «Հաւասարութիւն բոլոր կարգի պատմանց» իրօք գտնում ենք ժԹ. գրիս եբրայեցոց և հայոց ցանկի տնունների մէջ։

յատկացուցչի վրայ է դրած) շատ որոշ ցոյց է տալիս, որ այստեղ մի աղքատի յիշատակութիւն է անում՝ պատմագիրը, ինչպէս և վերևում դնում է նոյն հոլովով «ի գրոց», «ի բանից արանց իմաստնոց»։ Ուրեմն պատմագիրն ասում է թէ նախ այս կամ այն աղքատից առնելով՝ պիտի կարգէ մեր նախնիքների անուններն ու նոցա մասին եղած զրոյցները, և ապա պիտի սկսէ պատմել մի զրքից, որ կոչում է «պատմութիւն հիւսման պիտոյից», կամ «հիւսումն պիտոյից»։ Ահա մի մասնաւոր աղքատի յիշատակութիւն, որի վրայ ուշադրութիւն չեն դարձրել Խորենացու քննադատները։

Խորենացու պատմութեան ո՞ր մասն է այդ աղքատից տաւած։ Եթէ «այսոցիկ այսպէս կարգելոց» խօսքի տակ հասկանանք թէ ԺԹ. գլխի մէջ կարգուածները և թէ այնուհետեւ եկող երեք գլուխները, որոնցից ԻԲ. գլուխն է. «Կարգ թաղաւորաց մերոց» ... այն ժամանակ պէտք է ընդունել, որ այդ աղքատը վերաբերում է Տիգրանի պատմութեանը, քանի որ սորանից յետոյ այլ ևս պատմութիւն չկայ, այլ լոկ անուններ են, որոնցից երեքը, ինչպէս տեսանք, հաւանօրէն, Մար Աբասից է առած, իսկ Վահագնի մասին գրածն իւր ականջով լսած երգից։ Իսկ եթէ այդ «այսոցիկ այսպէս կար-

գելոց» խօսքի տակ հասկանանք միայն ժԹ. գլխի մէջ կարգած տնուներն ու զրոյցները այն ժամանակ պէտք էր կարծել թէ այդ «Հիւսուսն պիտոյից» կոչած գիրքն իրրեւ աղբիւր ծառայել է նաեւ յաջորդ ի. գլխի պատմութեան համար. «Վասն Արայեսան Արայի և թէ սորա որդի Անուշաւան, որ Սօս անուանիւր»։ Սակայն այդպէս հասկանալ կարելի չէ։ Պատմադիրը պարզապէս ասում է թէ պիտի սկսէ պատմել «որ ինչ զկնի այսոցիկ»՝ այսինքն իւր արդէն կարգած անձերից յետոյ կատարուածները <sup>1</sup>։ Իսկ ի. գլխի պատմութիւնը ոչ թէ ժԹ. գլխի մէջ կարգածներից յետոյ եկողների մի պատմութիւն է, այլ նոյն ժԹ. գլխի մէջ կարգած առաջին երկու անունին է վերաբերում։ Այսպէս հասկանալով, ուրեմն, այդ «Հիւսուսն պիտոյից» կոչուած աղբիւրից առած պատմութիւնը պիտի որոնենք ոչ առաջ քան իԱ. զլուսը. ասել է Պարոյրի և միւս հայկազն թագաւորների մասին գրածների մէջ։

Եւ այստեղ ահա մենք գտնում ենք դարձեալ մի մասնաւոր աղբիւրի յիշատակութիւն, որ մէջ կրթերենք Ա. Թոնսակի ձեռագիրներից։ Եւ այժմ ահա զուարճալայց՝

---

1. Հմմտ. Բ. Բե. «Իսկ որ ինչ զկնի մահուան Խոսրովու ... պատմե՛ սոյոց համարելով՝ երկրորդեմք»։

ոչ փոքր ինչ կրելով խնդութիւն, հասանելով ի տեղիս, յորում մերոյ իսկ բնիկ նախնւոյն սերունդք<sup>1</sup> ի թագաւորութեան հասանեն յաստիճան: Վասն որոյ արժան է մեզ աստանօր մեծ գործ կատարել եւ քաղումն ասել առարկութիւնս<sup>2</sup> քանից<sup>3</sup>. զորոյ<sup>4</sup> մեզէն իսկ զհիմունս այսպիսեաց բանից ընթեռնուլ արժանաւորեցաք ի չորս հազներգութիւնս զարգաւաւորին ի քանս և զիմաստնոյն և ի մէջ իմաստնոց իմաստնագունի» (Ա. իա):

Ի՞նչ է ասում այստեղ պատմագիրը: Նա նախընթաց գլխի վերջում և այս գլխի սկզբում յայտնում է թէ պիտի թոյնէ Ասորեստանցոց թագաւորութեան ժամանակ եղած հայոց աւագագոյն մարդոց ոչ կարեւոր

1. Այս սերունդի բառը պակասում է Ա. մեռագիրների մէջ. մենք Տպագրից ենք աւելացրած: Տպագիրն այս հատումի մէջ շատ աղաւաղուած է:

2. «Առարկութիւն» բառի նշանակութեան համար հմեռ. Բ. ժգ. «եւ դարձեալ պատմի առարկութիւնն Կրիսեայ եւ Նեփսանեայ»:

3. Տպագրի մէջ՝ առարկութիւնս ճառից:

4. Տպագրի մէջ յոգնակի «գորոց», որ յարաբերում է յոգնակի բունով դրած «քաղումն առարկութիւնս քանից (ճառից) խօսիլն, եւ ապա կրկնած է՝ ինչպես յաճախ՝ այսպիսեաց բանից:



գործերը<sup>1</sup>, և ապա ուրախութեամբ յիշելով,  
որ Հայկի սերունդները թագաւորութեան են  
հասնում, այդ պատճառով (վասն որոյ) ար-  
ժան է համարում կարճ չկապել ինչպէս վե-  
րեւում այլ երկար գրել, կամ իւր խօսքով  
«մեծ գործ կատարել և բազումս ասել առար-  
կութիւնս բանից» (Ճառից), շատ պատմու-  
թիւններ անել:

Արդ, որո՞նք են այդ թագաւորների մա-  
սին գրելու արժան համարած «մեծ գործն»  
ու «շատ պատմութիւնը»: Վարրակի և Պա-  
րոյրի համար պատմածի մէջ միայն տեսնել  
չենք կարող այդ «մեծ գործն» ու «շատ պատ-  
մութիւնները»: Այդ պատմութիւնն ընդամենը  
մի տասնութ տողով է անցած, որից մեր  
Պարոյրին միայն երկու — երեք տող են վերա-  
բերում: «Թինքն և զքաջն մեր նախարար  
յանգուցանէ զՊարոյր, թագաւորութեան ձե-  
և շուք խոստանալով նմա»: Ասել՝ թէ թող-  
նում է Ասորեստանցոց ժամանակի աւագա-  
գոյն մարգոց ոչ կարեւոր պատմութիւնները և  
թէ որովհետեւ Հայկի սերունդները թագա-

---

1. «Այլ կարի շատ շինի, քեզ ասեման՝ որ ինչ  
արժան է՝ ասիցեմք ի մատիս (այս գլխի մէջ) զնախա-  
կարգելոց (վերելում ԺԹ. գլխի ցանկի մէջ դրած) ա-  
րանց զբանս եւ զգործս»: «Թողլով զոչ կարեւորագոյնս  
ի բանիս, ասասցոյ՜ որ ինչ հարկաւորն է» (Ա. ի. իա):

ւորութեան են հասնում ուստի արժան է համարում մեծ գործ կատարել և շատ բաներ գրել—և այնուհետև գրել միայն տասնութ տոհմ և հայոց մասին իսկապէս երկու երեք տոհմ Այսպէս հասկանալ կարելի չէ, ինչպէս անում են խորենացու քննադատները:

Այսպէս ուրեմն, այդ գրելու արժան համարած «մեծ գործն» ու «շատ պատմութիւնները» պէտք է տեսնել ոչ միայն Պարոյրի, ինչպէս անում են ուրիշները, այլ հայկազանց բոլոր թագաւորների պատմութեան մէջ, որոնց «սիրելի» «բնիկք և արեան առուք և հաւաստի հարազատք» է տնուանում և որոնց մէջ իսկապէս մի միայն Տիգրանի պատմութիւնն է անում<sup>1</sup>:

Ուրիշ ոչ մի կերպ կարելի չէ հասկանալ պատմագրի խօսքը թէ հայկազանց թագաւորների համար «մեծ գործ» պիտի կատարէ և «շատ բաներ» պատմէ<sup>2</sup>:

---

1. Այդ «շատ պատմութիւններից» պէտք է դուրս ձգել անշուշտ Ի. Գլուխը՝ Սեմեֆերիմի որդոց մասին, որ պատմագիրը մոռացած լինելով իւր Տեղում անել՝ այստեղ Մար Աբասից առնելով, միջանկեալ է դնում, ընդհատելով հայկազանց թագաւորների պատմութիւնը:

2. Հ. Սեմիանեմ այդ հատուածը քաղցմանում է. «Ուսել մենք այստեղ մեծ գործ պիտի կատարենք եւ պատմենք շատ խոռոչութիւններ»:

Սակայն այս Խորենացու խօսքերի մի կողմն է միայն: Նա պարզաբար յիշում է նաև, որ այդ «մեծ գործի» «Հիմունքը» կարգացել է մի հեղինակի «Ձորս հազներգութիւնների» մէջ, որին այնքան գովում է ինքը, Թէ այդ հեղինակը Մար Աբաս չէ՝ այդ մասին խօսք անգամ չի նշել չէ կարող (Հմմտ. Միաբան, Խոր. Պատմ. Ուս. եր. 74): Այդ «արգասաւորն ի բանս» մեր պատմագրի ժամանակ շատ յայտնի մի հեղինակ պիտի կոչուի և հանրածանօթ, և ծանօթ նոյն իսկ Սահակ Բագրատունուն, որ պատմագիրը նորա անունը չէ տալիս:

Հերոդոտի կամ Դիոդոր Սիկիլիացու մէջ որոնել այդ «Ձորս հազներգութեանց» հեղինակին, ինչպէս անում է շնորհ. Միաբան, լոկ ենթադրութիւններ են: Ինչու պէտք է իւր «մեծ գործի» և «շատ պատմութիւնների» համար իբրև աղբիւր յիշէր Դիոդորին, եթէ սորա գրուածների մէջ, նոյն իսկ շնորհ. Միաբանի կարծիքով, հաւանօրէն չկար Պարոյրի մասին անգամ որևէ յիշատակութիւն, էլ չենք ասում Տիգրանի մասին:

Արդարև, «Հիմունք» բառը մտածելու տեղիք է տալիս. բայց կարելի չէ՝ հակառակ Խորենացու ասածին՝ այդ բառից եզրակացնել, որ «Ձորս հազներգութեանց» մէջ «Խորենա-

ցին չէ կարդացել Պարոյր—Վարդապէի բուն պատմութիւնը այլ միայն հիմունք, այսինքն այնպիսի բան որ երաշխաւորում էր Պարոյր—Վարդապէի պատմական գոյութեանը:

Ետև այդ վկայութիւնն ինչպէս ասանք, այստեղ միայն Պարոյրի և Վարդապէի պատմութեան մասին չէ, ինչպէս ընդունել են մինչև այժմ, այլ հայկազանց թագաւորների մասին ընդհանրապէս Ապա բռնադատ բացարկութիւն է ասել թէ մի որևէ մարդու պատմութեան հիմունքն այս կամ այն հեղինակի գրուածի մէջ կարդացած լինել նշանակում է այնպիսի բան կարդացած լինել որ երաշխաւորում է այդ մարդու պատմական գոյութեանը: Եթէ ես պատրաստ եմ թէ իմ գրած այս ինչ պատմութեան, օրինակ Գէորգ Դ. մեծագործ կաթողիկոսի կենսագրութեան, հիմունքը կորդացել եմ այս ինչ հեղինակի այս ինչ գրուածքի մէջ, մի՞թէ այդ կրնանակէ թէ ես այդ հեղինակի այդ գրուածքի մէջ Գէորգ կաթողիկոսի բուն պատմութիւնը չեմ կարդացել, այլ այնպիսի բան, որ երաշխաւորում է Գէորգ կաթողիկոսի պատմական գոյութեանը: Պարզ հայերէն լեզուով այդ կրնանակէ, որ իմ գրած պատմութեան, կամ կենսագրութեան, հիմունքը, հիմնական էական մասը կարդացել եմ այդ հեղինակի

գրուածի մէջ:— ուստի և վերցրել նորանից:—  
բայց իմ գրած պատմութեան միակ աղ-  
բիւրը չէ եղել այդ գրուածքը: այլ ռֆնեցել  
էմ և ուրիշ աղբիւրներ:

Այսպէս և երբ Թորենացիի գրում է  
թէ իւր գրեկիք «մեծ գործի» «շատ պատ-  
մութիւններով», այսինքն հայկազանց թագա-  
ւորների պատմութեան «հիմունքը» կարդացել  
է «Զորս հազներգութեանց» մէջ, նա ռզում  
է ասել թէ իւր գրած պատմութեան հիմնա-  
կան, էական մասը կարդացել, ուստի և վերցրել  
է այդ գրեկից: Բայց այդ դեռ չէ նշանակում,  
որ նա իւր պատմութիւնն ամբողջ այդ գրեկից  
է առել: Հիմնական մասն՝ այո՛, բայց և ու-  
րիշ աղբիւր է ունեցել այդ պատմութեան  
համար: Եւ եթէ մի փոքր ուշադրութիւն  
դարձնենք, կըտեսնենք, որ այդպէս է և այդ-  
պէս էլ վարւում է մեր պատմագիրը: Եւ իւր  
հայկազանց թագաւորների համար ունի մէկից  
աւելի աղբիւրներ, առնուազն երեք աղ-  
բիւր:

Նախ Մար Աբասը: Մենք տեսանք, որ  
Մար Աբասի (որից վերցնում է Անանուն)  
մէջ կայ Ասորեստանցիների իշխանութիւնից  
յետոյ Հայկի սերնդից իշխողների պատմու-  
թիւն: Այդ զիտէ Թորենացին և նա Մար  
Աբասից է առնում Նաբուգոդոնոսորի ժա-

մանակակից հայկազն Փառնաւազի անունն ու պատմութիւնը:

Նրկրորդ աղբիւրն է «Զորս հագներգութիւնը», որից առնում է Մորենացին իւր հայկազանց թագաւորների պատմութեան հիմնական մասը: Այդ իսկ պատճառով Մորենացու պատմութիւնը տարբերում է Մար Աբասից (Անանուն): Այդ տարբերութիւնը տեսել ենք վերեւում:

Նրկրորդ աղբիւրն է ժողովրդական երգը Վահագնի համար:

Ապա, Պարոյրի պատմութիւնն անելուց յետոյ աւելացնում է մեր պատմագիրը. «Այլ այս եթէ առ այլս այլազգաբար պատմի, մի՛ ինչ սքանչանար»: Եթէ այս ակնարկութիւնը Մար Աբասի համար չընդունենք, ուրեմն և մի չորրորդ աղբիւր էլ է ունեցել՝ գտնէ հայկազանց թագաւորութեան սկզբնաւորութեան և Պարոյրի համար, զի խնդիրն այստեղ այդ մասին է:

Ահա ձեզ երեք—չորս աղբիւր հայկազանց թագաւորութեան պատմութեան համար. աղբիւրների որոնց մէջ նոյն պատմութիւնն «այլազգաբար» է պատմուած, այլազգաբար թէ անունների և թէ թագաւորութեան ժամանակի նկատմամբ: Ի՞նչ պիտի անէր խոհուն և դատող պատմագիրը: Անշուշտ,

նա պէտք է բացատրէր, թէ ինչից է առաջացած նոյն պատմութեան այդպէս այլազգաբար» լինելը, և ապա որեւէ կշռադատութեամբ, — ի հարկ է ամենն իւր հասկացողութեամբ, — պիտի ընտրութիւն անէր իւր «այլազգ» ազրիւրների մէջ. մէկն առնէր, միւսը թողնէր: Եւ յորենացին այդպէս էլ անուամբ անմիջապէս նոյն գլխի վերջում և յաջորդ (ԻԲ) գլխի սկզբում, հայոց թագաւորների «կարգը կանոններուց» առաջ:

Եւ ասում է. մինչդեռ ուրիշ ազգերի թագաւորների գործերը գրուեցան «յիւրեանցըն յիշողութեանցն վերակացուաց», մերոնք՝ անիմաստասէր բարք ունենալով՝ այդպիսի բան անել չտուին: Ուստի և նոցա գործերը «մնացին նշանակեալ ի վերջինսն»: Ուրիշ խօսքով մեր թագաւորների ժամանակակիցները չեն գրել նոցա գործերը, այլ ժամանակով շատ հեռու մարդիկ, վերջերն են գրել այդ պատմութիւնները, ուստի և տարբեր կամ այլազգաբար պատմութիւններ են անում:

Բայց ընթերցողի մտքում կրծնուի իսկոյն մի հարց. եթէ ժամանակակիցները չեն գրել, այլ վերջինքն, յետագոյն ժամանակի մարդիկ, նոքա ո՞րտեղից պիտի գիտենային այդ պատմութիւնը: Այս էլ մտածում է մեր պատմագիրը, ուստի և անմիջապէս կցում է

իւր բացատրութեանը. «Ապա թէ նախեւ  
ուստի մեզ ղնախնեաց մերոց գիտել զանուանա-  
այսգէս, իսկ զբազմաց և զգործս<sup>1</sup>, առեմ-  
ի հնոցն դիւանաց քաղդէացւոց, անորեւտա-  
նեաց և պարսից, վասն ճանկոց անուանց և  
տործոց նոցա ի քարտէս արքունի, իբր գոր-  
ծակալաց և վերակացուաց աշխարհիս ի նո-  
ցանէ կացելոց և մեծաց փողմնակալաց»:

Արդ այդ «վերջին» (յեաննադոյն) գրողնե-  
րից մէկն է հենց Մար Աբաս, որ ըստ խորհրդա-  
յիւ՝ Նինուէի արքունի դիւանի մի մատեա-  
նից, որի մէջ իբր եղել են հնոց և նախնեաց  
պատմութիւններ, մեր ազգի պատմութիւնը  
քաղել հասնել է<sup>2</sup>: Բայց այդ մատենանը հայաց  
պատմութիւնը խօսմանով թեամբ չունէր  
աղբիւր մինչև վերջը բոլոր ճշտութեամբ: Ուն-

1. Ա. ձեռ. իսկ Տպագիրն ունի. «Ապա երկ  
անխցին ուստի մեզ ղնախնեացն մերոց բազմաց այնպէս  
գտանել զանուանս և զգործս»...

2. Խորհեալով խօսքն այնպէս պէտք չէ հասկանալ,  
թէ այդ «մատենակ» մէջ հայոց պատմութիւնն առանձին եր-  
գրուած, այլ թէ հայոց մասին յիշատակութիւն-  
ներ կային այդ գրքի մէջ, և այդ յիշատակութիւն-  
ներից օգտուելով, քաղելով կազմել է Մար Աբասը  
հայոց պատմութիւնը. ինչպէս մեծ աշխատանքն ու  
հոռոմայական աղբիւրներից հանում ենք հայոց բնութեա-  
րների անուններն ու պատմութիւնները:



որ եւ Մար Արաքի գրածն էլ պակասաւոր մի-  
բան պիտի լինէր. թէ չէ ինչո՞ւ պն ժամա-  
նակ պիտի գրէր Խորենացին. «Միթէ մա-  
տեան մեք՝ քաջէ ինչ ... որով ... վերուստ ի  
քեզ իջուցանեմ անսխալ: Դա մի աղբիւրից  
քաղած պատմութիւն էր միայն: Ուրիշ վեր-  
ջիններ էլ ուրիշ աղբիւրներ գործածելով կա-  
րող էին քաղել եւ կազմել «այլազգարար» հա-  
յոց պատմութիւն: Այդպիսի վերջին գրող-  
ներէն է եւ «Չորս հազներգութեանց» հեղի-  
նակը: Եւ եթէ մենք այժմ յունական ա-  
լաթինական աղբիւրներից օգտուելով յաճախ  
իրար հակասող ու «այլազգ» հայոց պատմու-  
թիւն ենք կազմում եւ դեռ մեր թաղաւոր-  
ների անունների ցանկը չենք կազմել ճշտու-  
թեամբ, — ինչո՞ւ ուրեմն Խորենացու աղբիւր-  
ները, որոնք նոյն ձեով զանազան աղբիւրներ  
գործածելով՝ կազմել էին հայոց պատմու-

---

1. Այլ խնդիր է, թէ այդ «վերջինն» իսկապես  
խաղեացոց, ասորեսացոց ու պարսից աղբիւրներ են  
գործածել, թէ միայն յունական աղբիւրներ եւ Ասուռա-  
ծաշունչ, եւ այնպես են ներկայացրել, որ իբր առաջին  
աղբիւրներից են օգտուել: Նկատեմք եւ այս: Կարելի չէ «Ասու-  
րք» ասոյցն, որոնք մեզ գնախնեացն մերոց գիտել (կամ  
բացանել) զանուանաւ ... խօսքից եզրափակել թէ իբր Խորե-  
նացին ասում է թէ ինքն է առնում խաղեացոց, աս-  
որեսացոց ու պարսից աղբիւրներից (Կարազ. Բ. պ. Հ.  
Ա. եր. 184): Խորենացին միշտ ասում է, որ ինքն

Թիւն, իրար չպիտի հակասէին թէ անուններով և անոնց շարքերով և թէ իրողութիւններով:

Այսպէս, շատ պարզ ու խելացի է խորհնացու բացատրութիւնը, թէ ինչո՞ւ իւր աղբիւրները, որոնք վերջնոց գործ են, հակասական են և այլազգաբար: Մենք ևս ուրիշ տեսակ բացատրութիւն տալ չէինք կարող:

յուստից կ'առնում: Իսկ եթէ նորա աղբիւրների մէջ սասած է եղել թէ պատմութիւնն առած է վերոյիշեալ ֆաղդական եւլն աղբիւրներից, իմիջ խորհնացին էլ, փոխանակ գրելու ... «Ուստի վերջնոցն (պատմագրաց, որ իւր աղբիւրներն են) զնախնեացն մերոց գիտել զանուանա» ... կարող էր գրել «Ուստի մեզ ... գիտել»: Որովհետեւ իմիջ էլ, թէպէտ եւ վերջնոց ձեռքով, ֆաղդականց, սատրեանացոց գրածներից իմացած է համարում իրեն: Այսպէս եւ յաճախ նա յիշում է աղբիւրներ, որոնցից անմիջապէս չէ օգտուել, այլ Եւսեբիոսի միջոցով, յայց վերջինիս տեսնել չէ օային եւ համարում է թէ քու՞մ աղբիւրից է առած իմիջ: Մի քան որ այժմ էլ շատերն անում են, մանաւանդ մեր լրագիրները, որոնք ոռուսաց թերթերից ֆաղդով, գերմանական կամ ժրանսական թերթերի անուններն են գնում, որովհետեւ սոքա են իրեն աղբիւր ծառայել ոռուսաց թերթերին: Այսպէս Յովհաննէս Կարուկիոսն էլ, որ խորհնացոց է առնում, այնպէս է դնում, որ իբրեւ իմիջ է ֆաղդական եւլն աղբիւրներից օգտուողը: «Եւ այսքան անուամբ եւ զոյցք թէ հարցեալ լինի՝ յորմէ գուցէ գիտել, գիտացել զի ֆաղդականցոց մասեւամեկն մեզ ընձեռեցան, որք կան ի նիւուէ եւ յնդեպիտ առ Տիբերի գրեալ» (Մոսկվա, 1853, եր. 14):

Եւ այնուհետեւ արդէն յաջորդ գլխի մէջ, իւր անձնական զգացումները յայտնելուց յետոյ, նախ քան Թագաւորների «Կարգը» դնելը, բացատրում է թէ ինչպէս է ընտրութիւն անում իւր աղբիւրների մէջ և ինչո՞ւ մէկին աւելի հաւատ է ընծայում քան միւսին: Մինչդեռ մի աղբիւրը Մար Աբաս (Անանուն) հայոց իշխանութիւնը վերջացնում է Նաթուգոգոնոսորի օրով և այնուհետեւ հայերին ենթարկել է տալի Բաբելացոց ու Մարաց, Խորենացու միւս աղբիւրի մէջ հայերն անկախ Թագաւորութիւն ունին և Մարաց ու Պարսից (Քրիստոս) ժամանակ: Այս վերջինիս ճշմարտութեան համար վկայ ունի ս. Գրքը: «Եւ զի արդարեւ զայնու ժամանակաւ էր ազգիս մերոյ Թագաւորութիւն, վկայէ և Երեմիա մարգարէ ի բանս իւր, հրաւիրելով ընդդէմ Բաբելոնի ի պատերազմ: Հրաման տուր, ասէ, այրարատեան Թագաւորութեանն և Ապքանազեան գնդին: Եւ այս հաւաստի գոլոյ մերոյ Թագաւորութեանն առ այնու ժամանակաւ», աւելացնում է մեր պատմագիրը, որի համար, գիտենք, երկու տարբեր պատմաւածքներից ճշմարիտն այն է, որ համեմատ է ս. Գրքին (Տէս. գլ. Գ. եր. 72 հա.):

Այսպէս ուրեմն, Խորենացին իւր ձեռի տակ ունեցած առնուազն երկու գրաւոր աղ-

բիւրից, որ են Մար Աբաս և «Չորս հազներգութիւնք», հիմնուելով Ս. Գրքի վերայ, ասեցի իշխե է ասլիս երկրորդին՝ Հայկազանց Թագաւորութեան պատմութիւնն անելիս: Բաւարի և այդ պատմութեան, — որի մէջ մի երկու խօսք Պարոյրի համար է ասուած և քնդարձակ ու երկար միայն Յիզրանի համար է գրուած — «հիմունքը», հիմնական մասը վերջնում է «Չորս հազներգութիւնք»: բայց տպուում է երկրորդ տար նաև Մար Աբասից (Փառնաւաղի համար, զուցէ և Զարեհ, Արմաղ, Բաղամ) և Վահագնի համար ժողովրդական երգից:

Միւս կողմից՝ մենք տեսնք, որ ԺԹ. դիւի մէջ «Հիւսումն Պիտոյից» փշած դիրքն է աղբիւր դնում նոյն Հայկազանց Թագաւորների և կամ Յիզրանի պատմութեան համար: Ինքն իրեն ասած է զայլու այն միտքը, թէ միեւնոյն պատմութեան համար այս երկու տեղ յիշածները՝ «Հիւսումն Պիտոյից» և «Չորս հազներգութիւնք», միեւնոյն աղբիւրն են: Երկու փշուով «Հիւսումն Պիտոյից» և «Չորս հազներգութիւնք», ոչ միայն իրար չեն բաժանում, այլ լրացնում են մէկմէկու:

Ի՞նչպիսի դրուածք է եղել այդ աղբիւրը: «Հազներգութիւն» բառը, որ սովորաբար նշանակում է քերթուած, վիպածանութիւն

և քննութեամբ մասնորէ, և ապա նոր պատմական գրուածք ու անոր մասերը, կարող է ցոյց տալ որ բանաստեղծական էր այդ գրուածքը, հին բառով, մի բանահիւսութիւն» կամ «ստեղծարանութիւն», որի համար իբրեւ նիւթ ծառայած էր Տիգրանի պատմութիւնը: Անշուշտ, այդ բանահիւսութիւնը, կամ «ստեղծարանութիւնը» իւր մէջ պիտի ունենար ինչպէս ամէն պատմական բանաստեղծութիւն, նաեւ շատ հատուածներ ու վիպական կամ թէ ճարտասանական մանրամասնութիւններ, որոնք բանաստեղծական երևադարձութեան ստեղծագործութիւն են: Բայց ինչպէս ամեն պատմական բանաստեղծութեան, այդպէս և այդ «Զորս հագներգութեանց» էական մասը պէտք է պատմական լինէր, և այդ էական մասն ահա Խորենացին առել է և իբրեւ հիմունք դրել իւր հայկազանց թագաւորների պատմութեան համար:

Միւս կողմից թէ Խորենացու «Հիւսումնադիտոյլոց» կոչուած գիրքը նոյնպէս բանաստեղծական կամ բանահիւսական, ստեղծարարական գրուածք է եղել, այդ ցոյց է տալիս նոյն իսկ կոչումը, որ պատմագիրը տալիս է այդ գրուածքին: Եայանի է, միջնադարեան գաղտնիքներում «պիտոյք», յունական χρονα, բառով կոչում էին այն ճարտասանական կամ

բանահիւսական վարժութիւնը, որով մի իմաստալից ասացուած ու խօսք կամ որեւէ անձի պատմութիւն ու արարք ընդարձակում, ամենց նում էին այս կամ այն եղանակով ու կանոններով և կազմում էին մի ընդարձակ ճառ կամ բան: Այդ ճարտասանական վարժութիւնները իրենց կանոններով նոյն իսկ մեր գրականութեան սկիզբներում աշխատել են մտցնել մեր մէջ թարգմանիչները: Եայանի է Նոթրենացուն վերագրուած «Պիտոյից գիրքը», որի մէջ բացի կանոնների բացատրութիւններից կան և օրինակներ «Հրահանգիցն աղագաւ առ մանկունս»:

Այս գրքում<sup>1</sup> ի միջի այլոց գտնում ենք «Սահման ներբողինի», որի տեսակին պատկանել է և Տիգրանի մասին գրուածքը: «Ներբողեան է քան արտադրական եղելոյ քարեաց .... Ներբողելի է զդէմն, [տնձնաւորութիւն] և զիրս, և զժամանակս, և զտեղիս ... Զգէմն որպէս զԴիմոսթենէս, կամ զՊղատոն: Զիրս որպէս զարգարութիւն կամ զողջախոհութիւն» .... Այնուհետեւ բերած է նշում, այսինքն պատմական անձնաւորութիւններ գովելու կանոնները, մասերի բաժանելով ներբողեանը:

1. Մատենագրութիւնք Մովսէսի Խորենացւոյ, Վեհֆի. 1865. եր. 413:

Եթէ փոքր ինչ ուշադրութիւն դարձնենք Խորենացու հայկազանց թագաւորների պատմութեանը (հարկաւ դուրս պէտք է ձգել Երեմիա մարգարէի վկայութիւնը, Մար Աբասից առած Փառնաւազի մասը և պատմագրի բացատրութիւնները թուելեաց երգերի մասին), կը տեսնենք, որ Տիգրանի վրայ զըրուած այսպիսի մի ներքողեանի բնաւորութիւն ունի այդ ամբողջ պատմութիւնը մինչև Վահագն: Ասել չի ուզիլ, որ քանի որ Խորենացին պատմութիւն է գրում և ոչ թէ ներբողեան, մենք չենք կարող պահանջել, որ նա իւր ճարտասանական աղբիւրը ծայրէ ի ծայր արտագրած լինի, — նա շատ տեղ կրճատում է, և կամ ամեն բան իւր աղբիւրի կարգով չէ բերած: Բայց եղածն էլ բաւական է մեր կարծիքը հաստատելու համար: Բաւական է միայն, որ այդ պատմութիւնը բաղդատենք Պիտոյից զլքի ներբողեանի կանոնների հետ:

Ահա այդ կանոններն իրենց կարգով ու բաղդատութիւնը:

1. «Եւ ի գովելն պարտ և արժան է նախաշաւիդ առնել ըստ տեղւոյ պատճառին»: Այսինքն նախ նիւթը, եթէ որևէ անձն է, ուրեմն անձը գովել ընդհանրապէս: Եւ Խորենացին իւր հայկազանց և Տիգրանի պատմութիւնն սկսում է ընդհանուր գովեստով (Ա. իա. իբ. իդ. իդ):

2. Ապա զնէկ զազրն, և զնոյն բաժանէ և զաւառս և ի նախաժնոցս, և ի հարսն: Տիգրանի - ներքոգեանից Թորինացին կարեք շունէր աղաւառի, պալմբն Տիգրանի հայրենիքի հայաստանի գոլքը մոցնելու իւր պառժութեան մէջ: Իսկ Տիգրանի նստածնագ հայկին և նորա մարտի հայրենի Պարսպից պառժ՝ գիտենք գովելով յիշատակում է Տիգրանի պատմութիւնից առաջ:

3. Ապա զանունն, և բաժանել յունիս և ի վարժս և յօրէնս: Այս մագի մէջ պիտի պատմուէր ներքոգեանի անձի ծնունդը, սնուիլը, կրթութիւնը, մանկեական կեանքն ու վարմունքը (Հմեռ. Մովսէսի ներքոգեանի) մէջ համապատասխան հասկումները՝ Ծ - Թ, Կր. 415 - 417): Ըստ ինքեան հասկանալի է, որ այս մասն իբրեւ պատմութեան համար առ կարեւոր բան պիտի կրճատէր Թորինացին: Սակայն, և այնպէս ձեռնգրեան, ինչպէս և նախընթացում յիշուած «գաւառի», հայրենիքի մասին գտնում ենք Աժդահակի երաղի մէջ:

4. Եւ ապա զմեծ զլուխ ներքողինին զունել զգործսն, և զնոյն բաժանել յանձն և ի մարմին և ի ղիպուածս:

... «Զանձն յիմաստութիւն և յողջախոհութիւն, յարութիւն և յաղապրութիւն»: Տեպ-



նենք: ինչպէս է գովում Խորենացին Տիգրանի «անձը (ներքինը)»: Արանց կացեալ զուգիւ արութիւն ցուցեալ՝ «արարկեշտն» զբնասորը ի ցանկութիւնս մարմնոցն չափաւոր, մեծի-մնասան, արդարադատ, հաւատարմաւոր կշիռս ունելով, ելնու մարեմն ոչ մի գիծ պակաս չէ:

Եւ «Ջմարտին» ի գեղեցկութիւն և ի զօրութիւն և յերպագութիւն: Խորենացի. «Խարտեաշս այդ և պղերեկ ծայրիւ հերաց Ծրուանդեանս Տիգրան, երեսօք գունեան և մեղուակն, անձնեայն և թիկնաւէտն, առոյգարարն և գեղեցկոտն»: «...Առաարեալս ի դիւցազանց հասակաւ և բնութեամբ: Ալրժուանման պաշեալ թեօք... սքանչելի դիւցազն»: «Բայց գովեմ զքաջահասակն զիմ և զծիզակաւորն և զամենեկին բոլոր անդամովք համեմարն և ի գեղեցկութիւն աւարտեալ հասակի, քանզի առդգ ամենայնիւ ըստ իրեարս պատշաճեալ և դժով ոչ զգո ունելով իւր զոյգա: Բարեմն դարձեալ ոչ մի գիծ պակաս չէ:

Ճ. «Ջգրպուածս» ի ճոխութիւն և յընչեղութիւն և ի սիրելիս: Այսինքն գոված անձի կատարած մեծ դէպքը պէտք է ճոխութիւն և ընչեղութիւն պատճառէ և սիրելի դարձնէ նորան: Տիգրանի մեծ «գրպուածն» է Աճգահակի հետ կռուելն ու նորան յաղթելը, որ պայտէզ է վերջացնում Խորենացին.

«Եւ այսպիսի դիպուածս ի բարեբախտութիւն յաւելեալ յաճախէր փառս Տիգրանայ: Մեր Թագաւորի «Ճոխութեան» և «ընչեղութեան» մանրամասն նկարագիրն (Ա. իդ) աւելորդ ենք համարում արտադրել: Ընթերցողն ինքը կը տեսնէ Խորենացու մէջ: Իսկ «սիրելի» լինելու համար բերենք միայն. «Ամենեցուն՝ որ առ իւրովքն էին ժամանակօք նախանձելի, և յետնոցս ըղձալի ինքն և ժամանակ: Ուրեմն դարձեալ ոչ մի գիծ պոկաս չէ»:

5. «Եւ ի վերայ այսոցիկ զնել զբաղդատութիւնն յարադրութեամբ ներբողեցելումն զմեծագոյնան ընդունել: Այսինքն ուրիշ նշանաւոր անձերի հետ բաղդատել զոված անձին և նորան աւելի մեծ համարել: Այդ բաղդատութիւնն ևս գտնում ենք Խորենացու մէջ Տիգրանի պատմութեան վերջում (Ա. լա):

6. «Եւ ապա զ' ի վերայ բանին՝ ի կատարման ըստ պատճառի»: Այսինքն ինչպէս ընդհանուր գովեստով սկսուած էր, այդպէս և ներբողելի անձի վրայ արած գովեստն ամփոփել և վերջացնել: Այսպէս էլ անում է Խորենացին: ԼԱ. գլուխը, որ Տիգրանի պատմութեան վերջաբանն է, սկսում է Տիգրանին գովելով, և ինչպէս «պիտոյից» կանոնները պահանջում են, վերջում բաղդատութիւն է

անուամբ շատ Տիգրանների մէջ և գտնուում որ  
«մի է և միայնակ ի հայկազանց» Տիգրան և ին։

Այսպէս տեսնուում ենք, որ Տիգրանի  
պատմութեան մէջ պահուած են «պիտոյից  
գլխի» ներքողեանի ճարտասանական կանոն-  
ները, այն էլ մեծ մասամբ նոյն կարգով, ինչ  
կարգով որ «պիտոյից գիրքն է պահանջուում»<sup>1</sup>  
Եւ այդպէս էլ պէտք է լինէր, քանի որ մեր  
պատմագիրը ԺԹ. գլխի մէջ պարզաբար յայտ-  
նուում է թէ հայկազանց և Տիգրանի պատ-  
մութիւնը պիտի առնէ «ի հիւսման պատմու-  
թենէ պիտոյից»։ Կը նշանակէ, եղել է մի պի-  
տոյից գիրք, որի մէջ հիւսուած են եղել զա-  
նազան բանահիւսական կամ ճարտասանական  
օրինակներ, ի թիւս որոց և մի ընդարձակ  
ներքողեան հայոց թագաւոր Տիգրանի մասին։  
Այդ գիրքը հայոց մէջ հանրածանօթ է եղել.  
հանրածանօթ է եղել և նորա հեղինակը, ուս-  
տի և Խորենացին բաւականանում է գլխի  
անունը տալով միայն և գովելով նորա «իմաս-  
տուն» հեղինակին և կոչելով նորան «արգա-  
տաւոր ի բանս»։ Վերջին խօսքը ակնարկում

1. Թողնում ենք, որ հետաքրքիր ընթերցողն իմիջ-  
մանրամասնօրէն համեմատէ Հայկազանց, իսկապէս Տիգրա-  
նի պատմութիւնը, «պիտոյից գրքի» հիմնգետդ գլխի հետ,  
«սահման թերթողիմի», եւ հետեւում դրած օրինակի հետ՝  
«ներքողեան Մովսէսի»։

է կամ այն բանին, որ գրքի հեղինակը շատ  
այգպիսի բանքս կամ ներբողեաններ է գրած  
եղել, կամ շատ պերճաբան քերթող է եղել:

Այսպէս մի կողմից «հագներգութիւն»  
բառից իմանում ենք, որ Հայկազանց և Տիգ-  
րանի պատմութիւնը վերցրած է մի «բանա-  
հիւսական», «ստեղծարանակուն» գրուածքից,  
իսկ միւս կողմից տեսնում ենք, որ Խորենա-  
ցին նոյն պատմութիւնն իրօք վերցրած է  
մի «հիւսումն պիտոյից» կոչած գրուածքից:  
Այդ երկու աղբիւրը նոյնանում են: Պատա-  
հական մի բան չենք համարում և այն, որ  
Ա. տեսակի ձեռագիրների մէջ փոխանակ «ի  
հիւսման պատմութենէ պիտոյից» գտնում  
ենք «ի հիւսման պատմութենէ բանից», որ  
կանոնաւոր ձևով է «ի պատմութենէ հիւ-  
սման քանից»: Արդ «հիւսումն բանից» մի բա-  
ռով «բանահիւսութիւն» նշանակում է «բա-  
նաստեղծութիւն»: Եայտնի է թէ ինչպէս  
Խորենացու բառերը յաճախ թարգմանուած  
են: Այսպէս և այստեղ «հիւսումն պիտոյից»  
թարգմանուած է «հիւսումն բանից»: Թարգ-  
մանողն հասկացել է թէ ինչ է անում: Եւ  
գիտէ Խորենացու գրածի բուն իմաստը, որ  
այնպէս է թարգմանել, որ «ճարտասանական»  
աղբիւրը դարձած է մի «բանահիւսական», «բա-  
նաստեղծական» աղբիւր: Վերջին բառերու

անշուշտ, իրենց սկզբնական իմաստով իբրեւ  
«բան շինել» պէտք է հասկանալ, ինչպէս և  
պիտոյից կանոններով գրած ճառն նոյնպէս  
համարուում է իբրեւ «բան հիւսել», «բան  
գործել»:

Ինչո՞ւ Խորենացին այդ «բանապտեղծական»  
կամ ճարտասանական աղբիւրը «Զորս հագ-  
ներգութիւն» է կոչում: Կամ այն պատճառով,  
որ այդ «արգասաւորն ի բանս» քերթողն իւր  
«պիտոյից հիւսումն» չորս հագներգութեան,  
չորս գրքի էր բաժանած: Երոնցից մէկի մէջ էր  
Տիգրանի ներքողեանը. կամ աւելի այն պատ-  
ճառով, որ Տիգրանի ներքողեանը չորս հագ-  
ներգութեան, չորս մասի էր բաժանւում:  
Եթէ ուշադրութեամբ կարդանք Տիգրանի  
պատմութիւնը, կրտսնները, որ չորս մասի  
ևս բաժանւում է:

Առաջին. Այս մասի մէջ, որ վիպական  
հանգուցն է, եղել են Տիգրանի գովեստն ու  
յաջողութիւնները: Գովեստի մէջ յիշատա-  
կուած են եղել, ինչպէս սովորաբար լինում է  
քերթուածի մէջ և ինչպէս պահանջում են  
պիտոյից կանոնները Տիգրանի նախորդները  
Պարոյրից սկսած: Անշուշտ շատ բան ասած  
չէր լինիլ սոցա մասին, պալ գրքերից քաղած  
ու յարմարեցրած մի բան, գուցէ սոսկ ա-  
նուններ, Տիգրան Թագաւորի ազգաբանու-

Թիւնը յայտնելու և հայոց Թագաւորութեան սկիզբը ցոյց տալու համար: Այդ ընդհանուր գովեստից յետոյ պիտի գային Մարաց Թագաւորի երկիւղն ու երազը, խորհուրդը և որոշումը Տիգրանուհուն կնութեան առնել և թուղթը:

Երկրորդ: Այս մասի մէջ, որ զարգացումն է, պատմուած է եղել պատգամաւորի գալը. Տիգրանի յօժարութիւնը իւր քրոջը տալու, նորան ծանապարհ դնելը և Աժդահակի նորան արած ընդունելութիւնը: — Այս մասը Խորենացին շատ համառօտ է անցնում, սկսելով. «Ծւ առանց յերկարելոյ ասացից» խօսքերով: Համառօտելու պատճառը հասկանալի է: Բացի իւր բերած բովանդակութիւնից, ուրիշ առանձին պատմական դէպք չէ տեսնում: Կնանքից առած վիպական մանրամասնութիւնները նորան չեն հետաքրքրում: Օրինակ, Տիգրանի՝ իւր քրոջը ծանապարհ դնելու հաւաստեալ ընդարձակ նկարագրի համար նա բաւականանում է միայն ասելով «Եռզարկէ զքոյր իւր որպէս օրէն է Թագաւորաց»:

Երրորդ: Այս մասը, որի մէջ զարգացումն իւր ծայրին է հասնում, սկսում է «Զկնի այսորիկ ասէ, թէ» ... խօսքերով, որից պարզ երևում է թէ նոր մաս է սկսւում: Ծւ

քովանդակութիւնն էլ հենց նոր մաս է ցոյց տալի: Մարտց թագաւորն աշխատում է սիրելի դառնալ Տիգրանուհուն, նորա ձեռով թակարդ լարել Տիգրանի դէմ: Տիգրանուհին ստիպուած երեսանց ընդունում է նորա առաջարկը, բայց նենգութիւնը յայտնում է եղբօրը: Պատգամաւորութիւն է լինում, և յայտնի թշնամութիւն սկսւում:

Զորրորդ: Վիպական լուծումն է այս մասը: Երկու կողմից զօրաժողով են լինում և կռուի պատրաստութիւն տեսնում: Կռիւը երկարատեւում է, որովհետեւ Տիգրան զեւս իրացն հնարէր յարգարել, զի ապրելոյ ճար լիցի Տիգրանուհեայ: Սա ազատւում է: Ծաւատամարտ: Տիգրան և Աժդահակ կռւում են, բայց Խորենացին, դժբախտաբար, այդ կռուի մանրամասն նկարագիրը կրճատում է գրելով. «Եւ զի՛ երկայնիմ զբանս»: Աժդահակ սպանւում է, նորա տունն ու կինը գերւում է: Ուրեմն չարը պատժւում է: Իսկ բարին, Տիգրանն ու Տիգրանուհին վարձատրւում են. մէկի փառքն է աւելանում, միւսն իւր եղբայրութեան համար «թագաւորապէս» ուղարկւում է բնակելու Տիգրանակերտում:

Ահա՛ մի իսկ վիպական նիւթ, արժանի գեղարուեստական բանաստեղծութեամբ մշակուած լինելու, որի գեղեցկութիւնը Խորե-

նացու համառօտած, և մասամբ անշնորհք կերպով կրճատած, գրութեան միջից ևս ցուում է, նիւթի և գործողութեան միութիւնը սկզբից մինչև վերջը պահած է և, որ զխաւօրն է, ամենայն թնայանութեամբ բաժանուում է միայն չորոք «հագներգութեան»: Ծրկրորդ և երրորդ «հագներգութիւնների» սկզբին դրած յՍորենացու խօսքերը, «Եւ առանց յերկարելոյ ասացից» «Զհնի այսորիկ ասէ, թէ»... խօսքերը նոյն իսկ ցոյց են տալի մի մասից անցումը միւսին:

Եւ այս գեղեցիկ նիւթը, որ գեղեցիկ ևս մշակուած պիտի լինէր «ի բանս արգասաւորի և իմաստունի» ձեռով, իւր գեղեցկութեան մեծագոյն մասը, ժողովրդական երգից է ստանում: Հեղինակը իրենից չէ ստեղծել, այլ ժողովրդականն է առած և ճարտասանօրէն ու ստեղծարանօրէն մշակած:

Թէ Տիգրանի մասին երգեր եղել են «ի հինսն մեր», տեսանք, այդ պարզագէտ յայտնում է յՍորենացին: Բայց նա չէ ասում, որ այդ երգերն անձամբ է հաւաքել ժողովրդից: Այլ ընդհակառակն, նա իւր աղբիւրների ընդհանուր յիշատակութեան մէջ յայտնում է, որ իւր «հնագորութիւնը հաւաքում է» ուրիշներից: Այդ իսկ պատճառով իւր պատմութեան սիւալ կամ ուղիղ լինելը թողնում



է առաջին «հաւաքողներին»: Քսէն ըստ որոյ հաւաքումն Աստուծոյ լինել յայտնիս, և մարդկան գովելիս կամ բարեկիս, և միջ այնոցիկ օտար եւ բացակացեալ: Ժողովրդից անձամբ ժողովողի լեզու չէ այս: Բացի այդ՝ նա Տիգրանի մասին երգերն անցեալ ժամանակով է յիշում. «Զորմէ ասէին ի հինսն մեր»: Այդ երգերը գրւում են հին սիրնգի բերանին, սի հինսն<sup>1</sup>: Ուրեմն այդ երգերը Խորենացին անձամբ չէ լսած ժողովրդից: Եւ քանի որ Տիգրանի պատմութիւնը մի գրաւոր աղբիւրից է առած, անհաւանական չէ կարծել, որ այդ երգերի յիշատակութիւնն ևս իւր միակ գրաւոր աղբիւրի մէջ գտած պիտի լինի:

Մենք այնքան պոքոր ենք այն մտքին, որ Խորենացին ինքն է օգտուում ժողովրդական երգերից, որ սկզբում ըստ երևութին տարօրինակ կըլծուի, որ նա իւր յիշած երգերի համար գրաւոր աղբիւր ունեցած լինի: Սակայն զարմանալի չէ այդ: Մեր պատմագիրն ամեն երգեր անձամբ չէ առած ժողովրդից: Թուելեաց կամ վիպասանաց երգերն անգամ Թէպէտե Ժանօթ են նորան և նոյն իսկ Սա-

1. Հմմտ. Բ. դր. Վսկ ի յհաւանել սրոյն՝ օտն հմտ արքունն, որպես անդ ուրեմն ի հիւնսն արեհացիսն Սոկրատայ զմոյեթիւնդն:

հակ Բագրատունուն<sup>1</sup>, նա ժողովրդից չէ լսած, թէ չէ՝ այդ երգերի մասին չէր գրիլ թէ պահեցին ախորժելով, որպէս լսեմ՝ մարդիկ կողմանն... Գողթան» (Ա. Լ.): Կընշանակէ այդ երգերի որեւէ ժողովածու է ծանօթ եղել Խորենացուն, իսկ այդ հին երգերի պահուած լինելը Գողթն գաւառում՝ նա լսելով գիտէ: Այս ինկատի ունենալով նոր հասկանալի է լինում թէ ինչո՞ւ նա Վահագնի երգի մասին այնպէս շեշտելով ասում է. «Ձայս երգելով ոմանց բամբռամբ, լուաք իսկ ականջօք մնրովք (Ա. Լ.): Այդ հարկաւոր էր այդպէս շեշտելով յայտնել, որովհետեւ նա առաջ ժԹ. գլխի մէջ ասել էր, որ ուրիշներին «հաւաքածներից», «ի գրոց» է օգտուելու, — և մինչեւ Վահագն այդպէս էլ արել էր, — իսկ այստեղ ինքն անձամբ է ժողովրդից առնում:

Արդ, այդ երգերը բոլորը Խորենացու ճաշակով աւնո՞ճ, ու «փծուն» են եղել: Բացառու թիւն չեն կազմել նոյն իսկ թուեկեաց կամ վիպասանաց երգերը, քանի որ մեր պատմագիրն այս վերջիններն ևս ստիպուած է եղել «ճշմարտելու», «ճշմարտապատմութիւն» շինելու: Ազոնք բոլորն առասպել են: Բայց ինչպէս տե-

1. «Արտաշիսի վերջնոյ գործք՝ քաղում ինչ յայտնի եւ քեզ ի վիպասանացն, որ պատմիմ ի Գողթան» (Բ. Խր.):

սել ենք (Ա. գլ. եր. 22), հայ ժողովրդական  
բանահիւսութեան բոլոր նիւթերից միմիայն  
Տիգրանի մասին եղածներին առասպել կոչու-  
մը չէ տալիս: Այս բացառութիւնը, որի մա-  
սին իւր տեղում խօսել ենք, այժմ հասկանա-  
լի է լինում: Եթէ նա ինքը ձեռին ունեցած  
լինէր Տիգրանի մասին ժողովրդական երգերը  
և անմիջապէս այդ երգերից օգտուած լինէր,  
դժուար է կարծել, որ ամեն միւս տեղերում  
ժողովրդականն առասպել կոչէր, իսկ այստեղ  
ոչ: Ըստ Խորենացու, ուրեմն, Տիգրանի մասին  
եղածներն առասպել չեն (Տե՛ս Խորենացու  
հայեացքն առասպելի վրայ, գլ. Գ. եր. 72  
հտն.), որովհետեւ Տիգրանի մասին նա ժողո-  
վրդական «փծուն» և «անոճ» երգերը չէ իւր  
ձեռի տակին ունեցած, այլ այդ երգերի իրեն  
Խորենացու ճաշակով գրական մշակութիւն  
կրածը, սի «զարդարեալ» և «ոճով և հան-  
դերձ պատճառաւ շարագրած» պատմութիւն,  
որ նա այլ ևս առասպել կոչել չէր կարող:  
Այդ մի պատմութիւն էր, որ ոչ թէ առաս-  
պելի պէս «զճմարտութիւն իրացն այլարա-  
նարար յինքեան ունէր թագուցեալ», այլ ամ-  
բողջ արդէն «ճմարտուած», «ոճով» պատ-  
մուած, առասպելական մասը դուրս ձգած և  
«ճմարտապատմութիւն» շինած<sup>1</sup>: Ուրիշ խօս-  
քով, դա «երգարան բանաւոր» էր:

1. Ինչպէս յետոյ կը տեսնենք, Տիգրանի կռիւք վիշապ

Աւերջին բառը մեզ յիշեցնում է Ա. զրբի Գ. դուռը: Յաղագս անիմաստակը բարուց առաջնոցն մերոց թագաւորաց և իշխանաց: Կարելի է այս գլուխն իբրեւ փաստ մէջ բերել, ինչպէս անում է շնորհ. Միաբան Կ. հերքելու համար Էմիլի կարծիքը թէ «հայկական աղբիւր» են եղել «Չորս հազներգութիւնքը»: Այդ գլխի մէջ Խորենացին նախ զանգատուում է, որ մեր առաջին թագաւորներն ուշադրութիւն չեն դարձրել իրենց ժամանակի յիշատակի արժանի գործերը մատենագրել տալու, մի բան որ բնաւ չէ մերժում, որ Խորենացու ժամանակ լինէր «վերջնոց» գրած մի հայկական պատմական աղբիւր: Արդարեւ, այնուհետեւ Խորենացին զանգատուում է. «Ուրպէս այժմ և առ հինան հայաստանեայց լիալ անսիրելութիւն իմաստութեան և երգարանաց բանուորաց, և քիչ յետոյ ա-

---

Ածղահակի դէմ, վիշապաց մայր Անոյշի ու վիշապազանց գերուելն ու Մասիսի վրայ քնակուելն առասպել է, որ յետոյ, թերեւս ժողովրդի քացաւորութեան հետեւելով, դարձած է կոիւ ընդդէմ Մարաց քաղաւոր Ածղահակի, Մարաց քաղաւոր և մարացոց գերութիւն, ճիշդ ինչպէս ինքը Խորենացին վիպասանէր «ճշմարեւոյժ» վիշապ Արգաւանին դարձնում է Մարացոց տէր Արգամ, և վիշապազանց դէմ կռիւր Մարաց դէմ կռիւ:

ւելացնում է. ՎՄԻԹԷ մատենան մե՞րձ կոյցե՞  
 ինձ... կամ դպրութիւնք քոց հայրենեաց,  
 որովք... ի վերուստ ի քեզ իջուցանեմ ան-  
 սխալ: Բայց մի՞թէ կարելի է այս խօսքերը  
 առաւացի ճշտութեամբ հասկանալ: Չէ՞ որ մեր  
 պատմագիրն այնպիսի ժամանակում էր ապ-  
 մումս երբ հայ դպրութիւն կար արդէն, և նա  
 ծղուկել էլ է այդ հայ դպրութիւնից: Ան-  
 շուշտ, չկար մի այնպիսի դպրութիւն, որով  
 հեշտութեամբ կարելի լի՞նէր ամբողջ հայոց  
 պատմութիւնը անսխալ գրել սկզբից մինչեւ  
 վերջը: Այս մասին է ահա՛ մեր պատմագրի  
 գանգաւոր, ինչպէս և ոչ այնքան իւր ժամա-  
 նակի քնդհանուր անսիրելութիւն իմաստու-  
 թեան: Ե յանդիմանում նոր արքուն ասաջ-  
 նոցն մերոց թագաւորաց և իշխանաց, աս-  
 աջնոցն մերոց նախնեաց, «թագաւորացն  
 մերոց և պլոցն ասաջնոց» (Ա. գ. իա): Խո-  
 բենացու այս խօսքերը երբեք չեն թելադրում  
 մեզ կարծելու թէ նորա ժամանակի բոլոր  
 հայերը իմաստութիւն և սքանաւոր երգարան-  
 ներ, այսինքն իմաստալից երգարաններ (Տեա  
 ւոյս բառի բացատրութիւնը գլ. Բ. եր. 34  
 հան.) չեն սիրել, և թէ ինքը Խորենացին  
 մենակ բացառութիւն է կազմել, Եւ ի՞նչպէս  
 կարելի է վարժել այդպիսի բան՝ Ե. դարու  
 գրական շարժումից յետոյ: Ազգի ընդհանրու-

Թիւնը կարող էր «թուլամիտ»՝ առգէտ ու «վայրենի» լինել՝ «փծուէն» երգեր ու երգարաններ սիրել. բայց այդ չէ մերժումն որ Յուրենացու նման «իմաստուն» մի մարդ, քերթող, մէկն «ի վերջնոցն» այդ փծուն երգերից օգտուելով, միացնելով անոնց հետ և իւր պատմական տեղեկութիւններն այս ու այն աղբիւրից քաղած, գրէր մի ճարտասանական բնաւորութիւն ունեցող պատմական բանահիւսութիւն։ Եւ այդ է պատճառը, որ երբ մեր պատմագիրը, որ ոչ փծուն աղբիւրների մեծ պակասութիւն ունէր, իւր ձեռի տակ ունենում է հայկազանց Թաղաւորների և Տիգրանի պատմութեան համար՝ իւր ճաշակով գրած մի պատմական աղբիւր, այն ժամանակ իրաւամբ բառ չէ գտնում անոր յայտնի հեղինակին գովելու համար. «Արգասաւոր ի բանս, և իմաստուն և ի մէջ իմաստնոցն իմաստուն»։

Այս աղբիւրից ահա մեր պատմագիրը քաղում է իւր հայկազանց Թաղաւորների պատմութեան «հիմունքը» և առնում է Տիգրանի ամբողջ պատմութիւնը, այնքան ընդարձակ, ճարտասանօրէն ու բանաստեղծաբար գրուած։ Բայց որքան էլ նա ցանկանում է «որ յաղագս սորա էին գովեստք և պատմութիւնք յերկարել»՝ ստիպւած է կրճատե-

լու և առանց յերկարելոյ զբանս՝ ասել. թէ չէ՝ պէտք կըլինէր ամբողջ չորս հազներգութիւններն էլ արտագրելու:

Ամփոփենք մեր եզրակացութիւնը:

Խորենացին Տիգրանի պատմութիւնը Մար Աբասից չէ առնում: Եւ երկու տեղ յիշում է, որ այդ պատմութիւնն առնում է մի գրաւոր աղբիւրից, որի հեղինակի անունը, ծանօթ ենթադրելով, չէ տալիս, այլ բաւականանում է միայն նորան գովելով: Տիգրանի պատմութեան մէջ յիշած «ասէ», «ասէ որ պատմէն», «ասում է պատմողը» խօսքերը վերաբերում են այդ հեղինակին: Այդ դուռածքը, որ Խորենացին կոչում է Հիւսումն Պիտոյից, կամ «պատմութիւն հիւսման Պիտոյից», եղել է մի բանահիւսական ու ճարտասանական դրուածք, հաւանօրէն չորս հազներգութեան, բաժանուած: Խորենացին անձամբ չէ օգտուած իւր յիշած ժողովրդական երգերից, այլ իւր աղբիւրի հեղինակն է ճարտասանօրէն մշակել ժողովրդական բանաստեղծութիւնը: Երգերի յիշատակութիւնը նա իւր աղբիւրից է առել:

Թէ իրօք պատմական երգերի վրայ է հիմնուած այդ պատմութիւնը, այդ աներկբայ ցոյց կըտայ մեզ անոր բովանդակութեան ուսումնասիրութիւնը:

Հակասական կարծիքներ:—Տիգրանի ու Աժդահակի և Հերոդոտի մէջ պատմուած Գիւրոսի ու Աժդահակի առասպելների նմանութիւնն աչքի ընկնող է: Ըմբի կարծիքով Գիւրոսի և Աժդահակի աւանդութեան մի հայ ժողովրդական պատմուածքն է այդ, որ պահել են հայ երգիչները<sup>1</sup>: Պ. Խաղաթեանն, անշուշտ, Խորենացու սարքածն է համարում Տիգրանի առասպելը, — «Հերոդոտի պատմածի ձևով շինած մի արաւեստական պատմուածք, և Բայց նորա փաստերը համազօրի չեն<sup>2</sup>: Դռի պ. Գարազաշեանը (Ընն. Պատմ. Ա. եր 194 համ.) հակասական կարծիքների մէջ է մընում: Նա գրում է. «Հեղինակ Մարիբաւսեան պատմութեան դժգոհանայ և զԱժդահակայ տեսնելով առ Բանեփոնի Տիգրան զոմն հայ»:

---

1. Халат. Арм. Энос, кр. 178. Էմբն այս կարծիքը յայտնել է իւր *Мудіиуе о древней Арменіи, Москва, 1881*. աշխատութեան մէջ, որ մեկ քննիչի անկ լուծիմք:

2. Նորա փաստերն են՝ 1, որ նա «մեզ համազօր է արդեն, որ հայոց վեպը գոյութիւն չէ ունեցել»։ 2, երկու պատմութիւն «մանորիւնը»։ 3, Հայոց առասպելի պատմութիւն ժողովրդական վիպական ոյիւն չունի, այլ ընդհակառակն խոստով է «զանազան աղբիւրներից», զանազան գրեթէ:—Բայց մեկ գիշակ քե ինչպէս է հետազոտում պ. Խաղաթեանն այդ աղբիւրներից:



բարեկամ՝ Կիւրոսի և գործադիր ի պատե-  
րաբանն Նորա, Հերոդոտոսի մէջ ևս կար-  
գալով Աթաշահայ երայր, և հրամանաւ  
Նորա ի գործ գրուած միջոցներն ի կորուստ  
նէլ զնկարսոյ յորմէ որպէս թէ կը կապածէր  
Աթաշահ (Հերոդ. Դար. Ա. 127)՝ զնկարսոէ  
պատմուած առասպելը կը զարձունէ Տիգրա-  
նայ վրայ: Սակայն անմիջապէս (եր. 196)  
աւելացնում է. «բայց Տիգրանայ և Աթա-  
շահայ կռիւը կ'ակնարկէ ուրիշ հին առաս-  
պել մը. այն է Թրիդայի և Աթի-տաշահայ  
առասպելը (զորմէ տես վերագոյն էջ 51), զոր  
թերեւ հին հայ երգիչք առած էին ի Զնն-  
տաւեստայ»: Իսկ իւր կոշումն արած տեղում  
պ. Գարագաշեանը զարմանալի չէ համարում  
որ հնդկական առասպելն ինչպէս պարսից մէջ  
կար, այդպէս և հայոց մէջ լինէր:

Ո՛րն է այս հակասական կարծիքներից  
ընդունելին: Ժողովրդական են այդ երգերը,  
կամ ծիշտն ասած, ժողովրդական երգերի՞  
վրայ է հիմնուած այդ պատմութիւնը, թէ՞  
չինձու «կամամտածական» բան է:

Շինծու կերեւին, եթէ այդ երգերն իրոք  
լինէին Կիւրոսի ժամանակակից Տիգրանի մա-  
սին, ինչպէս ղնում է Խորենացին: Բայց  
Խորենացու սխալը, որ կարող է իւր ազդիւրից  
առաջացած, լինել դժբախտաբար մոլորեցրել

է և մեր քննադատներին: Տիգրանի մասին երգերն ու գովեստներն եղել են Մեծն Տիգրանի մասին, և Յորենացին (Թերեւս Յորենացու աղբիւրը) ինչպէս սրամտութեամբ նկատում է պ. Գեղցեր, «Թիւր գիտնականութեամբ՝ Կիւրոսի ժամանակակից՝ Բսենեփոնի վիպասանութեան մէջ գործող Տիգրանին վերապրեց զայն, մինչդեռ երգերը բնականաբար Ղուկուղղոսի ժամանակակիցը կը գովաբանէին»:<sup>1</sup>

Անշուշտ, բուն երգերը չէ բերում Յորենացին և շատ բան իրենից, իւր կամ իւր աղբիւրի լեզուով է պատմում, բայց ամենայն ինչ որ նա ասում է, խկապէս Մեծն Տիգրանին է վերաբերում: Փորձենք քննել և մենք կը տեսնենք, որ երգերը ժողովրդական են:

Մեծն Տիգրան եւ երգեր նորա մասին:—  
Պ. Գարագաշեան<sup>2</sup> խօսելով Մեծն Տիգրանի մասին՝ գրում է. «Երբեք է կոչել մեծին Տիգրանայ ժամանակն, աննման փառաւորութեան հետ, թէպէտ և կարճ՝ հայ ազգի մը անձնաւորութեան ժամանակ, այնպէս որ,

1. Հ. Գեղցեր, Համառոտ պատմ. Հայոց, քաղաք. Գր. վ. Գաբումիւսեան, Վիեննա, 1897, եր. 8:

2. Գնն. Պատմ. Հայոց, Բ. եր. 129:

ըստ մեզ, ի Տիգրանայ և այսր պէտք է  
 խնդրել հայ ազգ. ի Տիգրանայ և անդր հայր  
 ազգին է անկերպարան. առ Տիգրանաւ կը-  
 ծնանիս կըհասնի ի չափ, կըծերանայ միան-  
 դամայն: Զարմանալի՜ երեւոյթ: Բայց ըստ  
 մեզ՝ այն է մանաւանդ զարմանալի, որ մեր  
 առհասարակ աւանգուծիւնն այս անձին ժա-  
 մանակէն և պատմութենէն, բացի չոր հա-  
 մառօտութենէ՝ ոչ այլ ինչ պահած է, բայց  
 ՄԾԾ անուանը: Ինչ որ եղանք և ենք՝ եղանք  
 և ենք Տիգրանաւ: Այս գնահատութիւնը,  
 փերջի չափազանցութիւնը թողած, մեծ մա-  
 սա՞ք ճիշտ կարելի է համարել: Միայն աղօք  
 Տիգրանի օրով միանգամից պատրաստ չէ ծըն-  
 աւմ. նորանից առաջ արդէն ազգը անկեր-  
 պարան զարգացած և փիճակից գոյս զալ է  
 սկսել և կարելի չէ ասել թէ ազգային աւան-  
 դութիւնը չէ պահած Տիգրանի ժամանակի  
 «աննման փառաւորութեան», «հայ ազգի  
 աննմաւորութեան» յիշատակը:

Այդպիսի ժամանակը, որ իրօք դիցազ-  
 նախնի էր հայ ազգի համար, «քան և հինգ  
 տոբ...անխառն յաջողութեան», երբ «հաւատա-  
 յին սուտաբաւարաք թէ ոգի իմն իցէ» Տիգ-  
 րան, չէր կարող իւր խորին ապաւորութիւնը  
 չանել հայ ժողովրդի երեւաբացութեան վրայ:  
 Եւ մի ժողովուրդ, որ գիտէր երգել իւր թա-

գաւորութեան հիմնադրի՝ Արտաշէս թագաւորի Արտաշատ մայրաքաղաքի հիմնարկութիւնը, գիտէր և նոյն Տիգրանի թռան պատմութիւնից մի վէպ ստեղծել, չէր կարող չերգել այդ թագաւորական ցեղի ամենից փառաւորին, արքայից արքայ Մեծն Տիգրանին։ Բայց պ. Գարագաշեանը, դժբախտաբար, գլխի չէ ընկնում, որ Տիգրանի անունով մնացած երգերը Մեծն Տիգրանին են գովաբանում։ Թէ չէ՝ նա անտեղութիւններով լի չէր համարիլ Խորենացու (իսկապէս իւր աղբիւրի) այդ երգերից քաղած պատմութիւնը։ Արդարեւ, եթէ Զսենեփոնի յիշած Տիգրանի վրայ համարենք այդ երգերը՝ անտեղութիւններ ունին իրենց մէջ։ Բայց մի անգամ եթէ Մեծն Տիգրանի վրայ ենք մտածում, ոչ միայն բոլոր անտեղութիւնները վերանում են, բացի հարկաւ Խորենացու կամ իւր աղբիւրի մոցրածից, այլ և տեսնում ենք թէ որ աստիճանի հիացել ու փառաւորել է ժողովուրդն իւր սիրելի թագաւորին։

Եւ ժողովրդի այդ սքանչացումն ու ոգեւորութիւնն է անցնում երգերից մեր ծերունի պատմագրի պատմութեանը, որ յափրշտակուած ու երիտասարդացած գրում է. «Ջի ո՞ դք ի ճշմարիտ արանց, և որոց ի բարա արութեան և խոհականութեան սիրելութիւն

կացցէ՛, սորա յիշատակօքն ոչ զուարճասցի՛  
 և յորդորիցի այսպիսի այր լինել։ Մեծն  
 Տիգրանն է եղել այդ մարդը՝ որ «ամենեցուն  
 թագաւորացն մերոց հարստագոյն և խոհե-  
 մագոյն, և արանցն այնոցիկ և ամենեցուն  
 քաջ»՝ «ամենեցունց՝ որ առ իւրովքն էին  
 ժամանակօք՝ նախանձելի, և յեանոցս ըղձալի  
 ինքն և ժամանակ իւր»։ Ժողովրդի իդէալա-  
 ցած բաղձանքն է այդ՝ յետագայ քաղաքա-  
 կան աղէտների միջոցին՝ մի բաղձանք, որ  
 թերևս իւր աղբիւրից, անցնում է Խորենոս-  
 ցուն, և նա ցանկանում է. «Եւ սիրելի էր  
 ինձ յայնժամ գալ Փրկչին և զիս դնել և  
 առ նոքօք յաշխարհ զմուտն իմ լինել, և  
 նոցա տեսութեամբն խրախճանալ, և յար-  
 դեացս վտանգից ապրիլ։ Այլ վաղ ուրեմն  
 փախեաւ ի մէջ պատահումն այն, թէ ար-  
 դեւք և վիճակ» (Ա. իբ.)։ Մի խօսք, որ ա-  
 ռասած է մեր պատմագիրը ոչ թէ այդ զլխի  
 մէջ եղած լոկ անուանների ցանկի համար, այլ  
 միայն Տիգրանի համար, «որ լններորդ ի  
 նախնեաց մերոց պսակաւորաց էր, հուժկու,  
 անուանի և յողթողս ընդ այլ աշխարհա-  
 կալս»։

Ասել թէ մի պատմագիր ինքը շինծու  
 թագաւոր կըստեղծէր իրենից և ապա այն-  
 պիսի կրօնական ու հայրենասիրական անկեղծ

զգացմունքով կողեորուէր այդ թագաւորով: —  
այդ մեզ անհասկանալի է<sup>1</sup>:

Բայց մենք տեսնենք. պ. Գարագաշեանի,  
նկատած լանտեզու թիւնները<sup>2</sup>:

1. ԴՍորենացին կամկտով մեծ քան զա-  
մենայն աշխարհակալ թագաւորս ցուցանեց  
զՏիգրան՝ կատարել կուտայ նմա այնպիսի  
գործ մը, զոր պարսկական պետութեան հը-  
զարագոյն ժամանակն անգամ չկրցան վճարել  
Դարեհի և Բակրքսի պէս թագաւորք, այն է  
նուաճել զՅոյնս... Վեր յոյները, հարց-  
նում է այնուհետեւ պ. Գարագաշեան, Ելլա-  
գայի և Պեղդպանէսի՝ թէ յուեան գաղ-  
թականութեանց, որ Փոքուն Ասիոյ արեւմ-  
տեան եզերքն էին, կամ թերեւ Արքիպեղա-  
զոսի կղզեացի:

ԴՍորենացին մեզ չէ ասում թէ ո՞ր յոյ  
նէրը, այլ թէ Տիգրանը ոչ սակաւ ժամանակ  
յոյներին էլ իւր ձեռին նուաճելով՝ հազանա-  
դեցնում էր: Այսքան միայն: Արդ եթէ բո-  
ւանք պ. Գարագաշեանի պատմութեան երկ-

---

1. Տպագրի մէջ վերելում դրած հասուածի շարձ-  
նակութիւնն աղմուսում է: Ա. մեռագիրներն ունին.  
երայց արդ ես առ օտարաց բազաւորութեանքն կացեալ,  
ընդ նոցայն գմերս ազգի ածից զկարգ բազաւորացն: Զի  
մեռայ. աշխարհիս քնկի պատկառութ արք այնոքի...:

2. Գարագաշեան, Քնն. Պատմ. Ա. հր. 189, հոգ.

րորդ մեզը (Կր. 130—153), աւր Խէնդոր  
 Բեյնաքի (Théodor Reinach) Միհրդատ Եւ-  
 պատոր, զրքից բերում է Մեծն Տիգրանի  
 պատժութեան համար մի ամբողջ հատուած,  
 կը գտնենք այնտեղ, որ քանի անգամ Տիգ-  
 րանի զօրքերն անցնում են Կապադովկիա:  
 Նա տիրում է Ասորիքին, կործանելով Սե-  
 լեկեան պետութիւնը, տիրում է զաշտային  
 Կիլիկիային: «Անտիոք» մին յարապանինս քա-  
 ղաքաց Տիգրանայ՝ հարկանէր դահեկան ի  
 պատկեր նորա, և միում ի զօրավարաց նորա  
 Մազադատեայ յանձնէր վարել զԱսորիս իր-  
 րե սատրապ (Ապպ. Ասոր. 48) . . . Թարե-  
 մուտս արկ նա ձեռն ի վերջին ծաղիկ պսակին  
 Մեկեկեանց, ի դաշտայինն Կիլիկիա: Բազում  
 քաղաքաց ծաղկելոց բնակիչք խախտեալ ածան  
 ի Հայս (Դիոն Կաս. Լ. 2. 37, Պլուտ. Պոմպ.  
 28), Դադմեալ . . . Հայք մտին երրորդ ան-  
 գամ ի Կապադովկիա, կալան զԱրիտարզան  
 իբրե ի վարմի և տիրեցին մայրաքաղաքին.  
 Ընակիչք Մաժաքայ, որպէս նւ այլոց մտա-  
 սան քաղաքաց Յունաց, ընդ բնաւ իբրե  
 բիւրք երեսուն (300,000) ածան առնել շէն  
 զնոր նիստ արքայից արքայի, ահաւորին Տիգ-  
 րանայ՝ 77 ն. ք. զՔր. (Ապպիան, Միհր. 6,  
 7, Ստր. ՅԱ. 14, 15, ԺՔ. 2, 9): — Կար-  
 գանք շարունակութիւնը. «Հմլմնականու-

Թիւնն էր յուժի յաշխարհս այն ինչ նուաճնալս, որպէս ի Կիլիկիա, յԱսորիս, ի Միգդոնիա (Միջագետք հիւսիսոյ), որ առաւել քան կիսով չափ էին յունացեալք ընդ իշխանութեամբ Սելեկեանց»:

Ահա որ յոյներին է նուաճում Տիգրանը: Դորա Սելեկեան պետութեան և Կապադովկիայի յոյներն են: Եւ որքան ճշտութեամբ արտայայտուած պահուած է Մեծն Տիգրանի կարճատե տիրապետութիւնը յոյների վերայ. «Եւ զյոյնս ոչ սակաւ ժամանակս ընդ իւրե նուաճեալ հնազանդէր»:

2. Խորենացւոյն պատմութեան այս մասին մէջ ևս կը գտնենք երևելի հակասութիւն մը: Խորենացին յետ դնելոյ զՊարոյր առաջին Թադաւոր և նովաւ քարծեալ զօտար լուծն ի պարանոցէն Հայոց՝ առ Տիգրանաւ, զոր իններորդ կը դնէ ի Պարուրէ՝ զՀայս տակաւին ընդ օտար լծով կ'ենթագրէ, քանզի ասէ. Սա (Տիգրան) զմեզ որ ընդ լծով էինք՝ արար լծադիր և հարկապահանջ»:

Նախ, Խորենացին ոչ մի տեղ չէ ասած թէ Պարոյրի ձեռով «օտար լուծն» բարձեալ է ի պարանոցէն Հայոց»։ Նա Պարոյրին դնում է այն իշխանների կարգում, իբրեւ վերջին, որոնք ասորեստանցոց Թադաւորութեան օրով իշխում էին Հայաստանում:



և Պարոյրը «ոչ փոքր ինչ օգնականութիւն տուեալ գտանի Վարքական Մարի, բառնալով զթագաւորութիւնն ի Սարգանապաղայ» (Ա. իա) <sup>1</sup>: Պարոյր իշխանն ուրեմն միայն օգնում

1. Այս ընթերցուածը ձեռք է եւ համեմատ վերնագրին. «Օգնական յինի (Պարոյր) Վարքական Մարի՝ քառնալով զքաջաւորութիւնն ի Սարգանապաղայ»: Այս ձեռք ընթերցուածն ունին №№ 1665, 616 Ա. ձեռագիրներ. միւսներն էլ ունին Մարի: Իսկ Տպագիրն ունի. «Ոչ փոքր ինչ օգնականութիւն գտեալ ի Վարքական Մարի, քառնալով զքաջաւորութիւնն ի Սարգանապաղայ»: Պարզ սխալ է այս ընթերցուածը, քանի որ մի փոքր ներհանում խորհեցանք յատմութեամբ քի Վարքականէ սիրելի Ասորեստանին եւ Նիւնուէին: Այս սխալ ընթերցուածից այսպիսի սխալ եզրակացութիւն է անում շնորհ. Միաբանը (Խոր. Պ. Ուս. եր. 50). «Սա (Պարոյր) ոչ փոքր ինչ օգնականութիւն գտեալ ի Վարքական Մարի» — հարկաւ, ընդդէմ Սկայորդոյ, որից եւ խնդրէ ի իշխանութիւնը: Բայց ո՞ր մնաց խօսքի շարունակութիւնը «քառնալով զքաջաւորութիւնն ի Սարգանապաղայ». ո՞ր մնաց եւ միւս խօսքը. «Եթեմն եւ զման մեր նախնաւոր յանգուցանէ զՊարոյր... եւ այսպէս զքաջաւորութիւնն ի Սարգանապաղայ յինքն առեալ սիրէ (Վարքական եւ ոչ Պարոյր) ասորեստանի եւ Նիւնուէի»: Ո՞ր մնաց եւ գլխի վերնագիրը: Եւ այս սխալ եզրակացութիւնն անում է շնորհ. Միաբան, որպէս զի կարողանայ հիմնել իւր կարծիքը քի իւր խորհեցանքն Պարոյրից առաջ. եղած իշխաններին թնիկ չէ համարում: Այս մասին յետոյ եւս խօսք կ'ըլլի:

է վարքափէսին) և սա այդ օգնութեան համար Վթադաւորութեան ձև և շուք է խոստանում նորան: Արքայից արքայութիւնն անցնում է Մարտի, և եթէ հայ իշխաններն այնուհետև թագաւոր անուէն են կրում, այդ չէ նշանակում, որ նոքա ազատուած էին արքայից արքաների օտար լծից: Յոյն զլխի վերջում հենց այդ հայ իշխաններին ու թագաւորներին դնում է «իբրև դորժակալք և վերակացուք աշխարհիս ի նոցանէ (արքայից արքաներից) կացելոց, և մեծ կողմնակալք»: Իսկ յաջորդ (ԻԲ.) զլխի սկզբում այդ Վթադաւորութեան աստիճանն ունեցողներին այսպէս է կոչում. «... ի թիւ մերոց արանց, մննաւանդ թագաւորաց: Եւ ինքը պ. Գարադաշեանն էլ դրում է (Ա. եր. 186). «Ի բանից աստի Խորենացւոյն կը հեաւելի... թէ ի Խորենացւոյն այնպէս ցնծութեամբ թագաւոր կոչուած Պարոյր և յաջորդք նորա՝ Նորին իսկ Խորենացւոյն վկայութեամբ, ոչ այլ ինչ էին եթէ ոչ Զաղդէացւոց և Պարսից կողմէն դրուած դորժակալներ, վերակացուներ և մեծ կուսակալներ: Այսպէս նոյն իսկ պ. Գարադաշեանի խօսքով երեւակայական մի բան է դառնում Տիգրանից առաջ հայ թագաւորների ազատուած լինելն օտար լծից: Եւ չգիտենք ո՛ր մնաց այդ յերևելի հակասութիւնը:

Բայց մենք անցնենք Մեծն Տիգրանին, որի պատմութեան վի յիշողութիւն է նորանից առաջ օտար լծի տակ լինելը և նորա օրով օտար լծից ազատութիւնը Հայկողանց թագաւորների պատմութեան մէջ:

Յայտնի է, Մեծն Տիգրանի նախորդներից Արտաշէս Ա.-ի օրով (189 թ. Բ. ա.) են հայոց իշխանները թագաւոր անունն ստանում: Մեծ Հայքի թագաւորներն այնուհետև հետզհետէ ընդարձակում են իրենց երկիրները: Սակայն Տիգրանից առաջ, «ի վախճանել դարուն Բ.-ի յառաջադէմն իսողացք Մեծին Հայոց արգելաւ ի Պարթեւաց, որ առին զՄարս և զՄիջագետս ի Սելեւեանց անտի վատթարելոց: Արշակ Թ. (Միհրհաւ Բ. 114—86) եւս պատերազմ ընդ Հայս, յաղթեաց թագաւորի նոցա Արտաւազդայ (Թուսա. ԽՐ. 2. 16), եւ էստ պատանդ զՏիգրան, իշխան թագաւորագն (Թուսա. ԼԸ. 3. Սար. ԺԱ. 14, 15):... Յետ մահու Արտաւազդայ Միհրդատ չէսո յանձն տալ Տիգրանայ զպատուութիւն եւ զաթոռ հարցն իւրոց՝ քայց տալով նմա թողուլ դաշամք 70 զաւառս կամ «հովիտս» ի Հայոց (95 ն. ք. զԲր.):... «Հայն խոնարհեալ, այլ ոչ նուաճեալ» (Սար. ԺԶ. 1. 19) վիայէ յայտնապէս, թէ Պարթեւք ոչ նուաճեցին երբէք զՀայս»:

Եւ ահա՛ իսկոյն տեսարանը փոխւում է։ Այդ «խոնարհեալ» և պաշտանդ տառոյ ազգը բարձրանում է։ Նորա թագաւորը, Մեծն Տիգրան, որ ազատութիւն գտնելու համար իւր երկրից եօթանասուն «հովիտ» է տալիս Պարթեաց թագաւորին, մտածում է «խնդրել զվրէժ իւրոց նախնի թշնամանաց, Գունդ մի հայացի եմուա յերկիր իշխանութեանն Պարթեաց և լինէր միջամուխ մինչև յԱրբելա և Նինուէ, աւերել, գերփել զերկիրն ընդ որ անցանէր, Պարթեւք ստիպեցան կռել դաշինս ի վնաս իւրեանց, քարձուցանել ի հայս զեւթանասուն հովիտսն, զորս հանեալ էր նոցա ի նոցանէ յամին 95, նաեւ տալ նոցա զերկոսին գաւառսն ծաղկեալս հիւսիսային Միջագետաց, այն է զԴիգդոնիա և Ուռհայաստան (Սար. ԺԱ. 14, 15)։ Հանդերձ այսու հարկ նդել նոցա կռել դաշն նիզակակցութեան ընդ յաղթողին (Յուստ. Խ. 1) եւ թողուլ կամաց նորա գիւրեանց հին ձեռակերտս (աւատ) ի հիւսիսոյ արեւմտից»։ — «Տիգրան էր յայնժամ (72 թ. Բ. ա.) հզօրագոյնն ի թագաւորս յառաջակողման Ասիայ։ Տէրութիւն նորա ձգէր յափանց անտի Կուր գետոյ մինչև յեղերս Յորդանանու և ի լերանց աշխարհին Մարաց մինչև ի ստորոտս Տաւրոսի. այլ շինուած յօտարոտի մասանց,

կազմեալ յամս 25, իբրեւ կոյտ իմն բեկորոց  
խելոց ի դրացի Կողբաց... ի հարաւոյ կողո-  
պուտք Սեւեկեանց... իսկ առ սահմանօքն  
Պարթեւաց՝ շար իմն մանր մանր թագաւո-  
րութեանց, որոց էին բնակ թագաւորք կամ  
տոհմային իշխանք, այլ ի սերտ հպատակու-  
թեան... Յարեւելից և ի հիւսիսոյ այլ ձեռա-  
կերպք (fief) դաշնաւոր անուամբ, որոց պարտ  
էր տալ զօր ի թիկունս թագաւորին, որ կո-  
չէր զանձն «Արքայից արքայ»:

Միթէ կարող էր ազգի քաղաքական  
կեանքի մէջ կատարուած այս մեծ և յան-  
կարծական յեղափոխութիւնը չթողնել ժո-  
ղովրդի երեւակացութեան վրայ ոչ մի ազդե-  
ցութիւն: Եւ որքան գեղեցիկ համառօտում  
է յՍորենացին, գուցէ տեղ տեղ և երգի խօս-  
քերով. «Արանց կացեալ զլուխ և արութիւն  
ցուցեալ, զազգս մեր բարձրացոյց. և զքնդ  
կացեալսս՝ լծողիրս և հարկապահանջս կա-  
ցոյց բաղմաց»:

3. «Սորենացին որ զՏիգրան կամէր ցու-  
ցանել իբրեւ զմին ի մեծամեծ աշխարհակալաց  
Ասիոյ... կանխելով՝ կուտայ նմա կարգել և  
յարդարել իւր զինուորական զօրութիւն և  
ահագին քանակ մը կազմել... Դժուարին է  
սակայն հաւատալ, թէ ժողովուրդ մը, որ  
յետ ընկճեալ մնալոյ դարերով գրեթէ առանց

զինուց և զինուորութեան ընդ օտար շնորհ  
այն ինչ սկսած էր արդի նիկակաւ և սողե-  
ղամբ վառեալ հեռեակ և հեծեալ ունենալ  
և ի մօտոյ ճախաս յարգողելով կռուել ատր-  
վի՝ յանկալած աջնպէս զօրացու մինչև տիրել  
Փոքրան Ասիայ, զՅոյնս հաղանդեցնել և  
ջնջել Մարաց թագաւորութեան պէս աշխար-  
հակալ տէրութիւն մը ի հզօրագոյն ժամա-  
նակի նորաս:

Նկատենք նախ որ «կոնստնուփ» քառն  
աւելորդ է: Խորենացին ոչ մի տեղ չէ ասած  
թէ Տիգրանը նախ քօրքը կարգաւորեց և  
ապա շրջակայ երկիրներին տիրեց: Այդ տաղը  
ինքը պ. Դադաբաշեանն է: Խորենացին Տիգ-  
րանի յաղթութիւններն ու նորա հարստու-  
թիւնը նկարագրելուց յետոյ միայն անցնում  
է զօրքի նկարագրին. «հեռեակամարաքն ի  
վերայ ուսոց միոց բերեալք, և պարսաւորքն  
առհասարակ դիպալեղունք, և շերտաւորքն  
ի սուսեր և ի տէգ նիզակի վառեալք, մերկքն  
վահանօք և զգեստիւք երկաթոյ պարածած-  
փեալք: Որոց ի մի վայր հասելոց բաւական  
էր տեսիլն միայն, և որ ի նոցայցն պահպա-  
նակոց և զինուց փողմանք և շողիւնք,  
զթշնոտման արտահայտեալն:

Այժմ տեսնենք թէ ինչպէս է նկարա-  
գրում պատմութիւնը Մեծն Տիգրանի ա-

Հազին բանակը՝ «Նախարարը և սեպուհը  
էին շունչ իմ և ոգի՝ յորոց կապմեր հեծե-  
լազօրն կուռ վառեալ՝ ինքն և երկուրք նորա-  
յլ Ազուանից անտի էին զբահաւորքն պատե-  
նազէնք՝ իսկ Վիրք՝ զբացիք նոցա՝ աղեղնա-  
ւորք կորովիք։ Թագաւորն Մարաց Ատրպա-  
տականի՝ փեսայ Տիգրանայ՝ մարթէր գաւ-  
մարել հետեւեալ 40,000 և հեծեալս բիւք  
(Սար. ԺԱ. 13. 2)։ Մարք տային աղեղնա-  
ւորս հեծեալս։ Արաքացիք զայրուածին անա-  
պատի։ Կորգուացիք ռահմիրայք էին և շի-  
նողք կամրջացա՝ վարձկան՝ Հեյլէնք և այլ ևս  
ազգի ազգի գունդ զօրաց։ Ընդ ամենայն  
ասինս իբրև 500,000 պարս»։

Յանկարծական փոփոխութիւնն չէ՞ պո-  
հայ բանակի և այն էլ ի՞նչ փոփոխութիւնն։  
Եւ միթէ Խորենացին ուեղին է ապում։  
Աւելացրէք վրան և փալթամացած ու ճո-  
խացած թաղաւորի և նախարարների զէնք  
ու զբահաւորի շքեղութիւնն ու փայլքը։

4. Նախորդ հատուածի մեջ տեսնեալ  
որ պ. Գարագաշեանը Մարաց տէրութիւնը  
նուաճելն ևս անտեղութիւն է համարում և  
Տեանէնք ինչ է ասում մեր պատմութիւնը  
Մեծն Տիգրանի համար։

«Որ ուեղի կարեօրն էր՝ Բոլեւշն Մեծին  
Մարաց (Դարեհ, որպէս հաւանութեան էր

քստ Ապպիանուս, Միհրդ. 106) ետես զՀայս  
եկեալ հասեալ մինչեւ ի դուրս Եկրատանայ,  
որք եւ այրեցին զապարանս նորա (Խփդոր  
Քարակացի Գ. 6): Այսպէս ամենայն արուար-  
ձանք բռնադատեցան ընդունել զվերին իշխա-  
նութիւն նորա ծանր ծանր պայմանօք, էր որ  
աւելի, էր որ պակաս: Թագաւորք Աղուանից  
և Վրաց առ Կուր գետով, Թագաւորք Մա-  
րաց Ատրպատականի — (Միհրդատ արքայ  
Ատրպատականի արար կին զմին ի դստերաց  
Տիգրանայ, Դիոն. Կաս. ԼՁ. 16) — եւ Մեծին  
Մարաց, որպէս և Թագաւորք Կորդուաց և  
Ադիարենայ զվերին Դիզադաւ եղեն հարկա-  
տուք ի ժամանակի խաղաղութեան, և ձեռն-  
առ զօրօք և սատարօք ի պատերազմունս:

Ուրեմն ուր մնաց Մարաց նուաճելու  
«անտեղութիւնը»: Ինչ որ ծիծաղելի կայ Խո-  
րենացու պատմութեան մէջ՝ ոչ թէ Մարաց  
տէրութիւնը նուաճելն է, այլ այն, որ մեր  
ծերունի պատմագիրը, Թերեւ իւր աղբիւրից  
խաբուած, Տիգրանին ղնում է իջրել ժա-  
մանակակից եւ դաշնակից Կիւրոսի: Այսպէս  
դնելուց յետոյ նա Տիգրանին Մարաց տէրու-  
թիւնը վերացնել է աալի Կիւրոսի աջակցու-  
թեամբ. «Որ և Կիւրոսի աջակցեալ, զՄա-  
րացն ի բաց բառնալով զիշխանութիւնն» (Ա.  
իդ.). «Օժանդակ կտմօք և յօժարութեամբ



զիւրոս ունելով, զիշխանութիւնն Մարաց և Պարսից յինքն յափշտակեաց» (Ա. լա): Անշուշտ անտեղութիւն է ասել, որ Կիւրոսն իւր յօժար կամքով օգնել է Տիգրանին՝ յափշտակելու Պարսից տէրութիւնը, որ իրեն Կիւրոսինն էր<sup>1</sup>: Սակայն այդ անտեղութեան վրայ ոչ մի բան կարելի չէ հիմնել այն պատճառով, որ Տիգրանի թուականն և Պարսից Կիւրոսի անունն ու նորա աջակցութիւնը ոչ թէ երգինն են, այլ երգը մշակողինը: Եթէ Կիւրոսն և իւր աջակցութիւնը դուրս ձգենք, — և անպատճառ պէտք է դուրս ձգել, — այն ժամանակ կրմնայ, որ Տիգրանը յափշտակել է

---

1. Դժուար է կարծել, որ խելքը գլխին մի մարդ այդպիսի բան գրէր: Ուստի և շատ հաւանօրէն Պարսից բանը, երբ Պարսկէաց բանին չէ փոխանակած, պէտք է համարել եկամուտ մի բան, գուցէ Աստուածաշնչի ազդեցութեան ճակ մտած գրչագիրների մէջ: Գրչակները հեշտութեամբ կարող էին, Աստուածաշնչի մէջ միասին կրկնուած «Մարաց և Պարսից» ձեռին վարժուած լինելով, Պարսից բանն աւելացնել: Այս հաւանական է բուն մեզ, մանաւանդ որ առաջին անգամ նոյն միտքը խորենացին քիչ է առանց «Պարսից» բանի: Բովմա Արծրունու մէջ (եր. 38) քակե և պատերազմի մէջ Տիգրանն է Աժդահակին սպանում, բայց Կիւրոսի զենք մտնւոյ զօրուն՝ ոչ սակաւ սասակմունս առնելով, միահաղոյն զօրսն Աժդահակայ վասնենայ սուսերաւ՝ յիրէ (Կիւրոս) Մարաց և Պարսից»:

Մարաց և Պարսից տէրութիւնը: Այս դէպ-  
քում Պարսից բառը փոխանակած է Պարթևաց  
բառին, ժողովրդի յիշողութեան մէջ ևս Մեծն  
Տիգրանի կռիւների մէջ հին Պարթևներ  
տեղ նոցա փոխանակած նորագոյն (Ասսանեան)  
Պարսիկները կարող են անցած լինել: Պարսիկ  
անունը հայոց դրացի արևական ազգերի հա-  
մար միշտ աւելի ժողովրդական եղած կարող  
է լինել հայոց մէջ, և է՝ քան Պարթև անունը:

Այս անհետեւութիւնն, այսպէս, եթէ  
մի բան ապացուցանում է, այն է, որ երբ  
մշակողը, Տիգրանին Նիւրոսի ժամանակակից  
դներով և Նիւրոսին՝ Տիգրանին յօժարու-  
թեամբ օգնել տալով հանդերձ, թողել է երգի  
մի գիծը թէ Տիգրան (Մեծն) Պարսից (Պար-  
թևաց) տէրութիւնը յափշտակել է և ստի-  
պել նոցա «կռել զսոյն նիզափակցութեան»  
հայոց հետ: Այս այսպէս արդէն պատմական  
գիծ է: Այնուհետև արդէն աւելորդ աշխա-  
տանք է ցոյց տալ, ինչպէս անում է պ. Գա-  
րագաշեան, որ Նիւրոսի ժամանակակից Տիգ-  
րանը չէր կարող «գիշխանութիւնն Մարաց և  
Պարսից յինքն յափշտակել» և այն «համոզ»  
և յօժարութեամբ օժանդակ ունենալով Նիւ-  
րոսին:

5. Անտեղութիւն է գտնում և այն  
բանի մէջ, որ Տիգրանը շինել է Տիգրանա-

կերտ քաղաքը՝ Պ. Գարագաշեանն աշխատում է ցոյց տալ, որ Կիւրոսի ժամանակակից Տիգրանը չէր կարող շինել այդ քաղաքը, որ Մեծն Տիգրանի շինածն է Ա. զարում Բ. ա։ Աւելորդ աշխատանք։ Ժողովրդական երգով Տիգրանակերտի շինողը Տիգրան Թագաւորն է միայն, իսկ թէ Խորենացին, կամ իւր աղբիւրը, ժողովրդի երգած Տիգրանին, որ Մեծն Տիգրանն է, արեւ են Կիւրոսի ժամանակակից, այդ նոցա սխալն է։

Նոյնպիսի աւելորդ աշխատանք է Տիգրանակերտի տեղն այստեղ ու այնտեղ որոնելը, թէ արդեօք Փայտակարանի Տիգրանակերտն է, թէ արդեօք Զոկաստանի Տանակերտն է<sup>1</sup>։ Խորենացին երկրորդ անգամ էլ յիշում է (Գ. ԼԵ.) միևնոյն Տիգրանակերտը, որի որմունքն էին «ի հայկազնոյն Տիգրանայ հոճեալ և յարմարեալ», և այս Տիգրանակերտը նա Միջագետքում գիտէ։ Ուրեմն հայկազն Տիգրանի շինած Տիգրանակերտ ասելով՝ նա հասկանում է Մեծն Տիգրանի Միջագետքում շինած քաղաքը։ Ուստի և նորա պատմութեան բուն աղբիւրը, երզը, շատ լաւ պահել է Տիգրանակերտի շինութեան յիշատակն ևս։ Աւելորդ չի լինիլ այս-

1. Халат. Арм. Эпост. кр. 187.

տեղ բերենք այդ քաղաքի նկարագրից մի  
երկու դիմ: Տիգրանակերտիւ թուէին ար-  
գարե յարուցեալ քաղաքը մեծամեծք հնոցն  
Ասորեստանի և Բաբելոնաց, հանգերձ պա-  
րսպօքն յաղիւսոց յիսուն կանգնոյ ըարձրու-  
թեամբ, լայնք մինչեւ քաւական լինել շինու-  
թեան ապաստանաց, հանգերձ ամուր միջ-  
նաբերգաւն, հոյակապ ապարանիւքն ար-  
տաքոյ պարսպաց»...: Սւ իգուր չէ, որ Խո-  
րենացին Տիգրանակերտի պարիսպների համար  
գրում է. «ի Հայկազնոյն Տիգրանայ հոծեալ  
և յարմարեալ որմունքն»:

Այս հինգ կէտերն են պ. Գարագաշեանի  
միջ բերած «անանջութիւնները», որոնք բո-  
լորը, ինչպէս ընթերցողը կը տեսնէ, վերանում  
են, երբ Տիգրան անուան առկ Մեծն Տիգ-  
րան ենք հասկանում: Մենք թողնում ենք  
պ. Գարագաշեանի քննադատութիւնը (Ա.  
եր. 190. հատուած 42) թէ ինչպէս «ան-  
հաւատալի» է Աթղահակի խնամութեան և  
Տիգրանին գաւելու «անհամ առասպելը»:  
Այդ քննադատութիւնը բնաւ արժէք չունի,  
քանի որ նա այդ առասպելն իբրեւ առասպել  
չէ քննում, և Խորենացու բնագիրն աղծա-  
տում էլ է: Նա այսպիսի առարկութիւններ է  
անում. «Բայց միթէ այնչափ անմիտ էր  
(Աթղահակ), մինչև զիւր նենգաւոր խորհուրդ

յայտնել համարէն ժողովոյ նախարարաց: Եւթիս և առաջ պ. Գարագաշեանը նեղութիւն չէ կրում Խորենացին նայելու: Այնտեղ պղպիսի բան չկայ: Աժգահակը իւր երազը միայն իւր խորհրդակիցներին է պատմում: Հինգ անգամ խորհրդակիցը են յիշուած և մի անգամ քարոնկամք. և ոչ մի անգամ «համարէն ժողով նախարարաց»: Եւ եթէ պ. Գարագաշեանը իբրեւ առասպել քննէր, անշուշտ կը տեսնէր, որ թագաւորները շատ յաճախ նոյն իսկ իրենց նախարարներէ «համարէն ժողովի» հետ պղպիսի խորհուրդ են տնում: Պ. Գարագաշեանի կարծիքով «յիմար» է Աժգահակ, «զի զայն սոսկալի դաւաճանութիւն կը խորհի փատարել ի ձեռն Տիգրանուհւոյ», «անտեղութիւն» է, որ Աժգահակը Տիգրանին երկու տէրութիւններէ ստճմանադուին է հրաւիրում տեսակցութեան, և նմաններ:

Բայց մենք թողնենք պղպիսի անարժէք խօսքերը և շարունակենք համեմատել Խորենացու հայկազն Տիգրանի պատմութիւնը Մեծն Տիգրանի պատմութեան հետ:

6. Մեծն Տիգրանի պատմութեան մէջ կարդում ենք. «Երկրքին թագաւորքն (Տիգրան և Միհրդատ) եղին պայմանս, զի յամենայն մարտս պատերազմաց զուս տայցեն

երկուստեք ծախիւք՝ երկիրն նուաճեալ յետ  
յաղթութեանն լիցի Միհրդատայ, իսկ ա-  
ւարն, այն է զերիք, անասունք և զանձր՝  
Տիգրանայ» (Յուստ. ԼԸ. 3. 5): Եւ այդ ա-  
ւարն ու զերին, որ Տիգրանն առնում է Կա-  
պադովկիայից, սակաւ բան չէ: Իւ չենք  
խօսում միւս երկիրներից առած աւարների  
ու հարկատու ազգերից ստացած գանձերի  
մասին: «Ի պահպանութիւն այսպիսի և այս-  
չափ զօրաց պիտոյ էր թագաւորին ամբաւ  
զանձ. և Տիգրան իբրեւ զՄիհրդատ ունէր  
քաղաքս մեծամեծս լի զանձուք, որպիսի էին  
Ոլպկանն և Բողբերդ ոչ հեռի յԱրտաշատէ,  
և Արտագերք առ Եփրատաւ» (Արածանի:  
Ստր. ԺԱ. 14. 6): Լսենք և արքունիքի  
նկարագիրը. «Արքունիքն՝ ունայն շքով և  
պերմութեամբ արկանէր ահ ժողովրդեան որ  
տղայն էր: Թագաւորն մեծապատիւ մեծա-  
րեալ, մինչև կոչիլ աստուած, ոչ երբէք երեւէր  
ի հրապարակի՝ եթէ ոչ մեծաշուք սպասու,  
զգեցեալ պատմութեան նկարէն, գաւազան,  
ի սպիտակէ և ի կարմրոյ (Դիոն. Կաս. ԼԶ.  
52), և վերարկու ի ծիրանոյ խորշխոր-  
շան. զլուխն պսակեալ ըարձր աստնդազարդ  
խուրիւ: Յորժամ գային առ նա յայգորել՝  
թագաւորք չորք ձեռատունկը կային յոռին,  
ձեռօք կցելովք առ զահոյիւ նորա. և ի հե-

ծանել նորա ի ձի՝ ընթանային նորա առաջոյ  
նորա հետի, լոկով պատմութեանաւ: Փարթա-  
մացած հայ իշխաններն ևս անշուշտ պիտի  
հեռեէին իրենց թագաւորի օրինակին:

Այժմ տեսնենք թէ ինչպէս այս պատ-  
մութիւնն անում է Խորենացին իւր սեղմ  
ոճով: Նա ասելով, որ Տիգրանը մեր ազգը  
բարձրացրեց և մեզ «լծադիրս և հարկապա-  
հանջս կացոյց բազմաց», աւելացնում է.  
«Մթերս ոսկւոյ և արծաթոյ և քարանց  
պատուականաց և զգեստուց և պէս պէս գու-  
նոց և անգուածոց՝ արանց հասակաց և կա-  
նանց միանգամայն բազմացոյց. որով տգեղա-  
գոյնքն իբրև զգեղաւորս երևէին սքանչելիք,  
և գեղաւորքն ըստ ժամանակին առհասարակ  
զիւցազնացեալք»:

7. «Խաղաղութեան և շինութեան բե-  
րող, իւրով և մեղու զհասակս ամենեցուն  
պարարեալ, գրում է Խորենացին Տիգրանի  
համար:

Եւ արդարև, Մեծն Տիգրանի ձեռով  
նուաճուած Ասորիքի համար ասում է պատ-  
մութիւնը. «Ոգի առ Ասորւոց աշխարհն զամս  
չորեքտասան (Ապպիան. 17.) թէպէտ ընդ  
օտար իշխանաւ՝ վայելեցին խաղաղութիւն,  
հանգիստ և աւուրս բարենշանս: Եթէ օտար  
աշխարհն այսպէս բարգաւաճում էր նորա

օրով, որչափ ևս աւելի լուն երկիրը: Մուս-  
աւաթ ազգերի աւարով լիացած ու փարթա-  
մացած՝ անշուշտ հանդիսաւ էր վայելում Հա-  
յաստան, որի շինութեան համար Տիգրանը  
հրէանէր և յոյներ էր գաղթեցնում: Եւ  
որքան գեղեցիկ ու բուն վիպական ձևով է  
արտայայտուած այդ շինութիւնն ու լիութիւնը.  
«Իւզով և մեղու զհասակս ամենեցուն  
պարարէր», որ անշուշտ ժողովրդական երգի  
խօսքերն են: Իւզ ու մեղրը մինչև այժմ մեր  
ժողովրդի մէջ վիպական սիրելի կերակուրն է.  
Դաւիթն իւր հայրենի իւզ ու մեղրով է  
անուում, և ժողովուրդն իւր երգի մէջ մէկին  
լաւ խնամելու համար ցարդ երգում է. «Բեզ  
կուտացնեմ մեղր ու կարագ»<sup>1</sup>:

8. Մեծն Տիգրանին է վերաբերում, ինչ-  
պէս տեսանք, և Մարաց նուաճումը: Բայց  
Խորենացու մէջ միայն այդ յիշողութիւնը չէ  
պահուած: «Սա նախ յառաջագոյն դաշնա-  
ւոր եղեալ Աժդահակայ, որ ի Մարաց էր,  
տայ նմա զքոյր իւր Տիգրանուհի կնութեան,  
ըզիւք խնդրելով Աժդահակայ: Այս խնամու-

---

1. Գ. Խաչատուր իւր սովորական մեծով՝ այս  
«իւզ ու մեղր» էլ Աստուածաշէյից է հանում: 28 որ  
այնտեղ էր, Ծառայի է. 15. 22. գործածած կնիք «իւզ ու  
մեղր կերպէ» խօսքը:



Թիւնն ևս պատմական յիշողութիւն է: Արդէն տեսանք, որ Մեծն Տիգրանի փեսան էր Ատրպատականի Մարաց Թագաւորը, որ ռաբար կին զմին ի դստերաց Տիգրանայ (Դիոն Կաս. Զ. 16): Միայն հայոց առասպելի մէջ Տիգրանուհին որ սովորաբար նշանակում է Տիգրանի դուստր (Մեծն Տիգրանի հայրն էլ, հաւանորէն Տիգրան անունն է կրել), Տիգրանի քոյրն է: Այսքան տարբերութիւն, հարկաւկարող է մտնել ժողովրդական երգի մէջ:

9. Քննենք առասպելի Մարաց Թագաւորի յարաբերութիւնը Տիգրանի հետ: Աժգահայի «յառաջագոյն դաշնաւոր» է Տիգրանին. փեսայանում է և ապա նորան չար նիւթել է ուղում, բայց յաղթւում և սպանւում է Տիգրանից: Այսպէս և Մեծն Տիգրանի փեսան՝ Մարաց Թագաւորը դաշնակից է հայոց Թագաւորին և յիշւում է նորա պատերազմների մէջ: Մենք չգիտենք թէ այդ փեսան ինչպէս է վարւում, երբ Տիգրանի աստղը թեքւում է: Բայց շատ շուտով, Տիգրանի անմիջական յաջորդների Արտաւազդի և Արտաշէսի ժամանակ արդէն տեսնում ենք Մարք Թշնամացած են հայոց հետ: Արտաշէս Թագաւորը նոյն իսկ կռիւ է ունենում Մարաց հետ և Պարթեւաց օգնութեամբ յաղթւում է նոցա:

Գիտենք, պատմական իրողութիւնները ժողովրդի յիշողութեան մէջ երբեմն կցւում ու միանում են իրար, և մի քանի մօտիկ ժամանակներում իրար յաջորդող թագաւորների պատմութիւնից կազմւում է մի պատմութիւն: Արդ, տեսնում ենք պատմութեան մէջ Տիգրան թագաւորը Մեծ Մարաց մայրաքաղաքն առնում, աւերում է և նոցա թագաւորին ստիպում ծանաշել իւր իշխանութիւնը: Փոքր Մարք նախ դաշնակից են հայոց, նոցա թագաւորը հայոց թագաւորի փեսան է: Ապա շուտով թշնամանում են այս երկու ազգերը, հայք և մարք: Մարաց թագաւորը հայոց թագաւորին փնասել է ուղում և հայոց թագաւորը յաղթում է նորան: Եւ այս ամենը կատարւում է մի քանի տասնեակ տարիների ընթացքում: Եւ այս ամենը հեշտութեամբ կարող է պատմուել մի հայոց թագաւորի՝ Տիգրանի և մի Մարաց թագաւորի՝ Աժդահակի վրայ: Եւ պատմուած էլ է:

Այսպէս Տիգրանի և Մարաց թագաւորի յարաբերութիւնն ամբողջապէս Մեծն Տիգրանի և նորա անմիջական յաջորդների՝ Մարաց հետ ունեցած յարաբերութեան պատմութեան մի ժողովրդական յիշողութիւն է միայն:

10. Մեծն Տիգրանի մակդիրն անգամ  
«մեծն» պահուած է Խորենացու մէջ երգից  
առած այս Տիգրանի վրայ. «Արդ յառաջ քան  
զձեռնարկելն մեր ի բանս որ յաղագս Մեծին  
Տիգրանայ» (Ա. իգ). մինչդեռ Պոմպէոսի  
ժամանակակից և հռոմայեցոց հետ կռուող  
Տիգրանին, որ իսկապէս Մեծն Տիգրանն է,  
Խորենացին միւս Տիգրաններէից որոշելու հա-  
մար «միջին» է կոչում: Ժողովրդական երգն  
ուրեմն ճշտութեամբ պահել է իւր գոված  
Թագաւորի մակդիրը՝ Մեծն:

Մինք յետոյ ուրիշ գծեր էլ կը տես-  
նենք. որ Խորենացու մէջ Երուանդեան Տիգ-  
րանի վրայ են ասուած, բայց իսկապէս Մեծն  
Տիգրանին են վերաբերում: Այստեղ այսքա-  
նով բաւականանանք: Այս բերած կէտերն  
արդէն լիուլի ցոյց են տալի, որ երգից առած  
Տիգրանի սլատմութիւնն ամբողջապէս Մեծն  
Տիգրանինն է: Հարկաւոր է միայն դուրս  
նշել ՌԴ. գլխից «Նիւրոսի աջակցեալ», իՅ.  
գլխից «Դաշնաւորութիւն մտերմութեան» որ  
ի Նիւրոսէ տա Տիգրան, կապ սիրոյ պարս-  
կայնոյն և հայկազինն» և ԼԱ. գլխից «Օժան-  
դակ կամօք և յօժարութեամբ զՆիւրոս ու-  
նելով» խօսքերը, որոնց բոլորի իմաստն էլ  
նոյն է՝ Նիւրոսի բարեկամութիւնն ու օժան-  
դակութիւնը:

«Մեծին Տիգրանայ» երգից առած այս պատմութիւնն, ըստ ինքեան հասկանալի է, պէտք է հանել այն անգից, ուր կայ Մորենացու պատմութեան մէջ, և գնել իւր իսկական անդում: Երգն ու գովեստը Պոմպէոսի ժամանակից Մեծն Տիգրանի, ըստ Մորենացու՝ միջին Տիգրանի վրայ է եղել, նորա վրայ էլ պէտք է պատմել այսուհետեւ: Եւ այսպիսով Մորենացու պատմութիւնը, որ յաղագս Մեծին Տիգրանայ, որ . . . էր հուժկու, անուանի և յաղթողս ընդ այլ աշխարհակալս, ստանում է իւր իսկական պատմական արժէքը, և միանգամայն այդ պատմութիւնը դառնում է Մորենացու Հայոց պատմութեան կարեւոր մասերից մէկը: Երգը մեծ ճշտութեամբ պահել է Մեծն Տիգրանի պատմութիւնը: Դժբախտաբար, Մորենացին, թերեւ հետեւելով իւր աղբիւրին, սխալուել է իւր ժամանակագրութեան մէջ: Մենք այդ սխալի պատճառները ներքեւում՝ կրտսնինք: Այստեղ աւելորդ չի լինիլ, որ մի երկու խօսքով տեսնենք թէ ինչպէս է նկարագրում երգը Մեծն Տիգրանին:

Մեծն Տիգրանի նկարագիրը ժողովրդական սրգերի մէջ:—Մենք տեսնեք, Մորենացին անմիջապէս երգերից չէ առնում Տիգ-

րանի պատմութիւնը, այլ մի գրաւոր աղբիւ-  
րից, որ կոչում է «Հիւսուսն Պիտոյից», ւի-  
շորս հագներգութիւնս: Այս ի նկատի ու-  
նենալով, արդեօք կարելի է ընդունել, որ  
Յիզրանի արտաքինի և ներքինի նկարագրու-  
թիւնը ժողովրդական լինի կամ ժողովրդա-  
կան տարերք ունենայ իւր մէջ: Անշուշտ:

Մեր մինչև այժմ արած ուսումնասի-  
րութեան մէջ տեսանք, որ Յիզրանի պատ-  
մութիւնը շինծու չէ, այլ ամբողջապէս պատ-  
մական է և վերցրած ժողովրդական երգերից:  
Մնչքան էլ այդ պատմութեան առաջին գը-  
րողը՝ «արգաստւորն ի բանս», այդ պատմու-  
թիւնը «Պիտոյից» կանոններով մշակած լինի,  
— ինչպէս որ է իրօք, — նորա պատմութիւնը  
երեւակայական ու «կամամտածական» չէ: Այս-  
պէս և ինչքան էլ նա Յիզրանի մարմնի «քե-  
ղեցկութիւնը, զօրութիւնն ու արագութիւ-  
նը» գովէր, ինչպէս պահանջում էր «ներբո-  
ղեանի ստհմանը», կարելի չէ ասել, որ այդ  
գովեստի գծերը, «կամամտածական» լինին և  
ոչ թէ մեծ մասամբ բուն աղբիւրից՝ ժողովր-  
դական երգից առած: Ներբողեան է բան  
արտադրական եղելոյ ըարեւաց», ասած է Պի-  
տոյից գրքի մէջ (եր. 413) ամենից առաջ,  
և ոչ թէ կամամտածական մի բան: Այսպէս  
և ետևից գրուած «Մովսէսի ներբողեանի»

մէջ (417 հա. ժ. ժա. ժբ.) այդ ներքողեանի հեղինակը գովում է Մովսէս մարգարէի մարմնի «գեղեցկութիւնը, զօրութիւնը և երազութիւնը», բայց նա այդ ամենն իրենից չէ շինում, այլ Աստուածաշնչից է վերցնում կամ Մովսէսի կեանքի այս կամ այն դիպուածից է հանում:

Բայց որքան դժգոյն է այդ ամենը, ոչ մի մակդիր, ոչ մի կենդանի նկարագիր. իսկ ընդհակառակն, Տիգրանի գովեստը որքան կենդանի է, վառ ու գունաւոր և մակդիրներով հարուստ: Ինչից է առաջանում այս երկու ներքողեանի միատեսակ գովեստի՝ մարմնի գեղեցկութեան և զօրութեան նկարագրի այս մեծ տարբերութիւնը, Հարկաւ ոչ միայն այս ներքողեանների հեղինակների ճարտասանական շնորհքի տարբերութիւնից, այլ աւելի այն հանգամանքից, որ Տիգրանի գովեստն առնուած է ժողովրդական երգից: Երգի մէջ արդէն պատրաստ զտել է ներքողեանի հեղինակն այդ իսկ հոմերական մակդիրներն ու նկարագիրները. «Ծարտեաշս այս և աղէքեկ ծայրիւ հերաց . . . երեսօք զունեան, անձնեայն և թիկնաւէան, առոյգաբարձն և գեղեցկոտն . . . կատարեալս ի դիւցազանց հասակաւ և բնութեամբ . . . սքանչելի դիւցազն, արծուանման սլացեալ թեօք, քաջա-

Հասակն, նիղակաւորն, ամենեկն բոլոր ան-  
զամովք համեմատն և ի գեղեցկութիւն աւար-  
տեալ հասակի, առոյգ ամենայնիւ ընդ իր-  
եարս պատշաճեալ և ուժով ոչ զոք ունե-  
լով իւր զոյգ, հայկազն իսպմարիւրաւորս  
«Բազմաթիւրաւոր» Տիգրան, — մի մակդիր,  
որ միայն Մեծն Տիգրանին և նորա կէս  
միլիոն զօրքին է վերաբերում: Իսկ միւս  
մակդիրները, արդեօք ադո՞նք ևս բուն պատ-  
մական են, այսինքն արդեօք երգը Ճշդու-  
թեամբ պահե՞լ է Մեծն Տիգրանի նկարագի-  
րը: Անշուշտ, կարելի չէ պահանջել, որ Առա-  
ջին դարում Բ. ա. ապրող մի Թագաւորի  
արտաքինը Ճշդութեամբ պահած լինի այն  
ժողովրդական երգը, որ դարեր շարունակ  
բերնէ բերան անցնելով, ամենաովաղը Ե. դա-  
րում դրուած պիտի լինի: Ժողովուրդը սի-  
րում է իւր երգի մէջ իդէալական պատկեր-  
ներ ստեղծել և պատմական անձերին անգամ  
իւր սիրած իդէալական կերպարանքը տալ:  
Բայց և այնպէս անհնարին է, որ երգը չո-  
րոշէ պատմական անձի արտաքինի և ներքինի  
այս կամ այն գիծը: Ուրիշներին ենք Թող-  
նում ընդարձակօրէն համեմատելու երգի  
Տիգրանի և Մեծն Տիգրանի արտաքինը, —  
եթէ վերջինս կայ նկարագրուած ուր և է:  
Մենք կը բաղդատենք մեզյայտնի մի երկու գիծ:

Մեծն Տիգրան նկարագրւում է. «Անհա-  
րին փառասէր և ժիր. եօթանասնեմննի չէր  
կորուսեալ զիր կայտառութիւն . . . Մարմինն  
էր զօրեղ: Միթէ այս կարճ նկարագիրը նոյն  
խսկ ամբողջապէս՝ չէ՞ բովանդակում իւր մէջ  
երգի Տիգրանի նկարագիրը: Ի՞նչ են «անձ-  
նեայ, թիկնաւէտ, առոյգարարձ, կատարեալ  
հասակաւ կամ քաջահասակ, և ուժով նմանը  
չունեցող» բառերը, եթէ ոչ այս «զօրեղ  
մարմնի» զարգացումը: Եւ մի մարդ որ եօ-  
թանասուն տարեկան չէ կորցնում իւր կայ-  
տառութիւնը, մի՞թէ երգը ճշմարիտ չէ  
նկարագրում, կոչելով նորան «երեսօք գու-  
նեան, առոյգ ամենայնիւ»: Ինչ որ Տիգրանի  
արտաքինի համար ասացինք, նոյնը պէտք է  
ընդունել և անձնական յատկութիւնների հա-  
մար: «Ձանձն յիմաստութիւն և յօղջախօհու-  
թիւն, յարութիւն և յարգարութիւն», ասած  
է «Ներբողեանի սահմանի» մէջ: Ինչքան էլ  
Տիգրանի պատմութիւնը զբոլը Պիտոյից  
պահանջած այդ չորս յատկութիւնները գնում  
է Տիգրանի համար, կարելի չէ առել թէ ան-  
հիմն ու մտացածին բան է գրել նա: Արանց  
կացեալ զլուխ և արութիւն ցուցեալ, զազգս  
մեր բարձրացոյց, այսպէս է գովուած Տիգ-  
րանը, որ և «արանցն այնոցիկ և ամենեցուն  
քաջ»: Եւ արգարեւ անհնարին ժիր, եւ ան-



գուն և արի է նկարագրուում Մեծն Տիգրանը՝ մի մարդ, որ մօտ 45 տարեկան հասակում թագաւորում է, քսան և հինգ տարի շարունակ քաջութեան և աշխարհակալութեան զործերով զբաղւում. մօտ եօթանասուն երկու տարեկան հասակում (69—68 թ. Ք. ա.) կտրում անցնում է «զամենայն աշխարհս հայոց կռել զերիտասարդս ի զէն վասն հայրենի աշխարհին»։ զրում է «զքովանդակ աշխարհն ի զինուորութիւն, կալեալ զուժեղագոյնսն միայն ընդ պրօշու»։ բաժանում է այդ զօրքը վաշտերի ու զնդերի և կրթում է կարճ ժամանակում, օրչափ հնար է, քստ հռօմեաց օրինի, որպէս զի կարողանայ հռովմայեցի լեգէոնների դէմ կռուել։ Ահա՛ «արութիւն ցոյց տուող» թագաւորը։

Տիգրանի ներքին յատկութիւնները սովորաբար շատ բարձր չեն համարում։ Բայց պէտք չէ մոռանալ, որ օտարներն են նկարագրած նորան և նկարագրած են իւր մեծ գաշնակցի՝ Միհրդատի հետ համեմատելով։ «Թէպէտ չկարէր նա գալ ի կշիռ համեմատութեան ընդ դրացւոյն իւրում (Միհրդատայ) ոչ հանձարով և ոչ բուսով բարուցն՝ ունէր ընդ նմա զոյգ հաւասար եռանդն մեծանալոյ։ Ինչքան էլ Տիգրանը բախտաւոր աստղի տակ ծնուած լինէր և քաղաքական հան-

գամանքները նպաստաւոր լինէին նորան, մի-  
թէ կարելի է կարծել, որ նա առանց ներքին  
մեծ արժանաւորութեան, առանց «խոհեմա-  
գոյն» և «մեծիմաստ» լինելու կարող էր  
այնքան մեծ յաջողութիւն ունենալ: Այն ժա-  
մանակ, արդարև, նա պէտք է «ոգի իմն»  
լինէր, ինչպէս հաւատում էին ժամանակա-  
կիցները, մի հաւատ, որի յիշողութիւնը  
նոյնպէս մնացել է հրգի մէջ: Նա կոչւում է  
«կատարեալ դիւցազն հասակաւ և բնու-  
թեամբ», «սքանչելի դիւցազն» (Ա. իգ. Հմմտ.  
Ա. լա. «բայց ըստ դիւցազնութեան կարծեաց  
... մի է և միայնակ հայկազանցս» Տիգրան  
Ա. իգ. «Գեղաւորքն... դիւցազնացեալք»):  
Ծիշդ է հռոմայեցոյ հեա ունեցած յարաբե-  
րարեութեան մէջ երևում է նորա անզգու-  
շութիւնը, բայց պէտք չէ մոռանալ, որ, ինչ-  
պէս Ծիշդ գտտում է Ռէյնաք. «Քսան և  
հինգ ամբ... անխառն յաջողութեան ետուն  
նմո սխտակալել... Սուրբակոսպապք հաւա-  
տային թէ ոգի իմն լցէ և ինքն յաստղ իւր  
յուսացեալ էր: Թողնում ենք այդ «պերճա-  
բան» թագաւորի հոգնաւորութիւնը յու-  
նական գպրութեան և ճարտասանութեան.  
Թողնում ենք և այն, որ իւր երկիրը ծաղ-  
կեցնելու համար՝ յոյն և հրեայ գերիներ է  
բերում հայաստան:

Գալով նորա արդարադատութեանը, չափաւորութեանն և ուղղախոհութեանը՝ գուցէ արամազիր լինէինք կարծելու, որ այդ հատուածը ճարտասանական ծագում ունի։ Սակայն Խորենացին հենց այդտեղ յիշում է հին ժողովրդական երգերն ու գովեստներն իբրև աղբիւր։ Խորենացուն չհաւատալու ոչ մի տեղիք չունինք։ Մնում է, ուրեմն, Տիգրանի գովեստը՝ պարկեշտն ի կերակուրս և յըմպելիս, և ի խրախճանութիւնս օրինաւոր... և ի ցանկութիւնս մարմնոյն չափաւոր։ Համարել ժողովրդի իդէալացումն, քանի որ Մեծն Տիգրանի համար ասում են, էր «մէտ ի հեշտանս» և արեւելեան սովորութեամբ բազմաթիւ փանայք ունէր։ Այդպիսի մի դադափարական նկարագիր է անշուշտ այն հաւասար արդարադատութիւնը, որ հայ ժողովուրդը ցանկացել է, որ իւր սիրելի թագաւորն ունենայ։ «Արդարադատ և հաւասարասէր կշիռն ունելով յամենայնի, զամենայն ուրուք կենցաղ մտացն լծակաւ կշռէր։ Ոչ ընդ լաւագոյնսն խանդայր և ոչ զնուաստսն արհամարհէր, այլ ամենեցուն հասարակաց հնարէր զխնամոցն իւրոց ի վերայ տարածել զգեռաս»։

Նկատենք դարձեալ վերջին անգամ, որ այս, ինչպէս և վերևի խօսքերը, ինչքան էլ

ասոնց բովանդակութիւնը երգից առնուած լինի, գուցէ սակաւ բացառութեամբ՝ բառացի երգինը չեն հարկաւ: Խորենացին միշտ իւր սիրած ճարտասանական լեզուով է պատմում կամ իւր աղբիւրի ճարտասանական ոճով ու լեզուով:

Խորենացու հայեացքը մեր պատմութեան շրջանների վրայ.— Ի՞նչն է մոլորեցրել Խորենացուն, կամ իւր աղբիւրի հեղինակին, որ նա երգից առած Տիգրանի պատմութիւնը փոխանակ իւր տեղում և ժամանակում, այսինքն Միջին Տիգրանի վրայ, պատմելու՝ տալել, Կիւրոսի ժամանակ է դրել:

Ժողովրդական երգը, գիտենք, թուականներ չէ տալիս. երգից կազմած պատմութեան ժամանակագրութիւնը պատմութիւնը կազմողինն է: Եթէ մեր պատմագիրը, կամ իւր աղբիւրը, այդ ժամանակագրական մեծ սխալն անում է, ադոր համար մի ներքին պատճառ եղած պիտի լինի: Ուզում ենք ասել, երգն այնպիսի գիծ պիտի ունենար իւր մէջ, որ յարմար գար մեր պատմագրի, կամ նորա աղբիւրի, պատմական ծանօթութիւններին, նորա հայեացքին հայոց պատմութեան շրջանների, հայ իշխանական հաջորդութիւնների վրայ, և որ խաբէր նորան՝

այդ ժամանակագրական սխալն անելու համար: Տեսնենք ուրեմն նախ, թէ ի՞նչ զիտէ Սորենացին մեր հին պատմութիւնից և ի՞նչ հայեացք ունի մեր հարստութիւնների վրայ:

Մեր նախնական պատմութիւնից շատ տեղեկութիւններ չունինք: Մարտաց տիրապետութեան ժամանակ և առաջ ոչինչ չգիտենք: Հաւանօրէն հայերն առանձին թագաւորներ պիտի ունեցած լինին այդ ժամանակ: Կիւրոսի ժամանակակից մի Տիգրան թագաւորի անուն տալիս է Բսենեփոնը, և կարելի է կարծել, որ պատմական անձն լինի նա: Պարսից Դարեհ թագաւորն, ըստ սեպագրութեան, մեծ կռիւներ է մղում հայոց դէմ, և այնուհետև հայերը ենթարկւում են Պարսից և ապա Մակեդոնացոց ու Սելևկիացոց: Վերջիններիս ժամանակ յաճախ կառավարել են բնիկ հայ իշխաններ: Նոքա ձգտել են անկախութեան և երբեմն յաջողել են, երբեմն կրկին ենթարկուել Սելևկեանց, մինչև 189 թուականին Արտաշէս (Ա.) և Զարեհ, թերևս հին հայ թագաւորների ցեղից, հիմնում են երկու անկախ հարստութիւն: Արտաշէսի ցեղը զօրանում է, և նորա յաջորդներից Մեծն Տիգրան, ինչպէս տեսանք, միացնում է երկիրը: Արտաշէսի բնիկ ցեղը թագաւորում է մինչև Բրիտոսի. թուականու-

Թեան սկիզբները: Այդ միջոցից մի առժամանակ իշխում են զանազան ազգի խառն թագաւորներ, և երկիրը մէկի ձեռից միւսին է անցնում. մինչև վերջապէս 66 թուին Զ. յ. Պարթեւաց Վաղարշ Ա. թագաւորի եղբայր Տրդատ Ա. բարձրանում է հայոց գահը, և պարթեւական, Արշակունի ցեղը հաստատւում է Հայաստանում:

Այս է Հայաստանում իշխողների ընդհանուր համառօտ տեսութիւնը, որքան յայտնի է օտար աղբիւրներից: Ուրեմն երկու կամ երեք հարստութիւն. բնիկների և օտար Արշակունիք, կամ մի աւելի ընդարձակ պատկերով.

1, Բնիկ, հին հայ իշխանութիւն կամ թագաւորութիւն.

2, Օտարների, Պարսից և Սելեւկիացոց տիրապետութիւն, բայց կան հայ իշխաններ իբրև կուսակալներ, զոնէ Սելեւկիացոց օրով.

3, Դարձեալ բնիկների հայ թագաւորութիւն Արտաշէս Ա.-ից սկսած.

4, Սոցա անկումից յետոյ խառն իշխանութիւն և երկրի մէջ իշխողների ստեպ փոփոխութիւն.

5, Օտար Արշակունիք հայոց գահի վրայ հաստատուած:

Արդ ի՞նչ գիտէ Խորենացին այս պատ-

մութիւնից: Ծա գիտէ նոյնպէս.

1) Բնիկ, շատ հին հայ իշխանութիւն.

2) Օտարների (Ասորեստանցոյ) տիրապետութիւն, որի ժամանակ սակայն շարունակուեալ է հին ցեղն իրրե կուսակալութիւն.

3) Բնիկների այդ ցեղը հայ թագաւորութիւն է հաստատուեալ.

4) Սորա անկումից յետոյ Ղփոթ իմնամբոխից լեալ, այլ զարամբ ելանէին տիրել աշխարհիս, ուստի և Խորենացին բան չէ պատմում (Ա. լա):

5) Օտար Արշակունիք թագաւորում են Հայաստանում:

Համեմատութիւնը պարզ ցոյց է տալիս, որ Խորենացու գրածը պատմական հիմունքից զուրկ չէ. նորա դրած իշխանութեանց կարգը կատարելապէս այն է, ինչ որ մենք օտար աղբիւրներից գիտենք: Եւ ի զուր չէ ասած թէ պատմագիրներն իրենց առասպելներն ու զրոյցները, իրենց պատմածն օգից խօ՛ չեն վերցնում: Խորենացին պահել է մեր երկրի հին քաղաքական պատմութեան յիշողութիւնների, բայց, աւանդ, միայն ընդհանուր ձեռք: Տեսնենք այդ յիշողութիւնները:

Արշակունիք ըստ Խորենացու օտար ծագում ունին, մինչդեռ նոցանից առաջ իշխող հայ թագաւորները բնիկ հայ են, այն արիւ-

նից, որ զգում է Խորենացին իւր երակներին մէջ: Նա Հայկազանց Թագաւորների համար գրում է. «Բանգի այսոքիկ արք ի մերոց Թագաւորաց են սիրելիք, որպէս ընկը և իմոյ արեան առուք և հաւաստի հարազատք»<sup>1</sup>, «Մեր Թագաւորների միջից այս մարդիկն ինձ սիրելի են որպէս բնիկներ»...: Այս խօսքերը զանազան մեկնութիւնների տեղիք են տուած: Ոմանք կարծում են թէ մեր պատմագիրը Հայկազանց Թագաւորներին ընկը է անուանում, ի նկատի ունենալով հայ իշխաններին Պարէտից մինչեւ Սկայորդի, որոնք իբրեւ թէ ըստ Խորենացու ընկը եւ հարազատ չեն: Խորենացին այդպիսի բան չէ ասում, այլ նորա քննադատներն են միայն ուզում այդպէս հասկանալ: Եւ այդպէս հասկանալ են ուզում, զի Յովհաննէս կաթողիկոսն էլ այդպէս է հասկացել: Այդպէս հասկացողներից է և Շնորհ. Միաբան,<sup>2</sup> որի փաստերը, սակայն, համոզելի չեն և հիմնուած են բնագրի սխալ ընթերցուածի ու մեկնութեան և կամայական փոփոխութեան

---

1. Ըստ Ա. մեռագիրների: Տպագիրն աղաւաղուած է ունենալով «ի մերոյ քաղաւորեն»:

2. Միաբան, Խոր. Պատմ. Ուսումն. եր. 49 հոգ.



վրայ<sup>1</sup>։ Յովհաննէս կաթողիկոսի գրածը ճշմարտելու համար հարկ է եղել նոյն իսկ ԻԲ. գլխի մէջ եղած «Պարոյր» որդի Սկայորդուոյ խօսքերի վերջին երկու բառն «ընդմիջարկութիւն» համարել, բառեր, որ, ինչպէս ինքը Շնորհ. Միաբանն ասում է, կան բոլոր ձեռագիրների մէջ։ Բայց նա այդ ժամանակ աչքից փախցնում է, որ հարկ պիտի լինի ջնջել և մի ուրիշ բառ, անունների ցանկի գլխին գրած «Ծննդաբանութիւն» բառը։

Մեր պատմագիրը (Ա. ա.) ծրագրում է «գորդի ի հօրէ ծննդաբանելով ազգաբանել զըովանդակն»։ Այդ պատճառով և իւր առաջին գիրքն անուանում է «Ծննդաբանութիւն հայոց մեծաց», այսինքն որդէցորդի ազգաբանութիւն։ Արդ, համեմատ այդ ծրագրին՝ նոյն իսկ ԺԹ. գլխի մէջ հայ նախարարների ցանկի վերնագիրը գտնում ենք. «Համեմատաբանութիւն ծննդաբանութեան ազգիս մերոյ . . . մինչև ցՍարդանապատ»։ Եւ այդ Ծննդաբանութեան մէջ են Արայից սկսած մինչև Սկայորդի։ (Հմմտ. եր. 404 հտ.)

1. Այդ սխալ փաստերից ինչ որ կարելու էր՝ մենք տեսնեմք վերելի ծանօթութիւններից մեկում (եր. 455)։ Այդ այն էր՝ իրեւ թէ Պարոյր Վարդապետի օգնութեամբ խլոււ է իշխանութիւնը Սկայորդուոյ։ Մնացածներն աւելի եւս ամառժեք են։

Շատ պարզ է ուրեմն, որ ինչպէս Արան է, Մորենացու խօսքով ասենք, ի ծննդոց Հայկի, նոյնպէս և այդ ծննդաբանութեան մէջ մտած մեւ իշխանները, Սկայորգին էլ հետները, որոնք որդէց որդի ծագում են Արայից, հետեւաբար և Հայկից, Սկայորգու որդին է Պարոյր, և սորա սերունդը շարունակւում է մինչև Վահէ, Այսպէս երեւակայական է դառնում Մորենացու մէջ Հայկից մինչև Վահէ ոչ բնիկներ, Հայկից չսերուածներ որոնելը, Պարոյրի ժամանակ ցեղի փոփոխութիւն չէ լինում, այլ միայն «նախարարներն» սկսում են «Թագաւոր» անունը կրել: Թէ մեր հասկացածը ճիշտ է, այդ հաստատւում է և հետեւեալով, Մորենացին գրում է. «Մեր Թագաւորների միջից այս մարդիկը սիրելի են ինձ որպէս ընդհանր» . . . : Արդ օր Թագաւորների միջից այդ մարդիկը, Պարոյրից մինչև Տիգրան (ինչ որ դնում է այդ ԻԲ գլխի մէջ) սիրելի են մեր պատմագրին որպէս բնիկներ, եթէ Պարոյրից առաջ հայ Թագաւորներ չկան, իսկ Տիգրանից յետոյ Վահագնից մինչև Վահէ եկողները նոյնպէս բնիկ են և հայկազն, Տիգրանի ու Պարոյրի սերունդ, Մնում է ուրեմն ընդունել, որ Մորենացին հայկազանց Թագաւորներին բնիկ, հարազատ է անուանում ի նկատի ունենալով ոչ թէ նախորդ իշխաններին,

այլյաջորդ հարստութիւնը, Արշակունի թագաւորներին, որոնք պարթեական, ուստի և օտար ծագում ունին և բնիկ չեն:

Այսպէս Խորենացին երկու հայ իշխանական ցեղ զիտէ միայն, բնիկներ և օտար Արշակունիք, բնիկ թագաւորներ և Արշակունի թագաւորներ<sup>1</sup>, Եւրա բնիկ թագաւորները, որոնց անուանում է նաև «առաջին թագաւորք» (Բ. է. Ը). Արշակունիներից առաջ Հայաստանում իշխող հայ թագաւորական ցեղի մի յիշողութիւն է, սակայն ժամանակագրական մի խոշոր սխալով: Ծիշտ այն միջոցին, երբ, ըստ օտար հաւաստի աղբիւրների, Հայաստանում

---

1. Խորենացու Արշակունի կոչած առաջին քաջաւորները մի օտարիակ խաբոււորդ են: Վաղարշակ եւ Արշակ յիշողութիւն կարելի է համարել Պարթեւների, Արշակը Պարթեաց Արաւան Դ. քաջաւորի որդի Արշակի, որ առաջին անգամ (34 թ. Բ. յ.) փորձում է Հայաստանում քաջաւորել, իսկ Վաղարշակը Պարթեաց քաջաւոր Վաղարշի և-ի, որ երկար պատերազմներ է փարում, մինչեւ վերջապէս յաշողում է իւր. եղբոր Տրդատ Ա-ին հայոց գահի վրայ բազմեցնել: Այնուհետեւ Արաշխը, հաւանօրէն, Միջին Տիգրան եւ Արաւազը վերցնում են բնիկ Արաշխեան ցեղից եւ, թպէս Արշակունի անունով, դրում են վերջին երկուսն իրենց սեղում եւ ժամանակում: Արշամ, Արգար եւ Անանուն ասորական են եւ հաքաջաւորների շարքի մէջ մտնում. իսկ վիպական օրուկի, Երուսեղի եւ Արաշխի մասին ձեռք չենք:

Արտաշէսից սերուած բնիկ հայ հարստութիւնն էր թագաւորում և դեռ պիտի թագաւորէր մինչև Բրիստոսի թուականութեան սկիզբները, Խորենացին զնում է օտար Արշակունեաց հարստութեան սկիզբը: Մի անգամ որ օտար Արշակունեաց սկիզբը յետ է քաշած և դրած Բ. դարում Բ. ա. երբ բնիկ Արտաշիսեան ցեղն էր իշխում, բնականաբար Խորենացու մէջ բնիկ թագաւորներն ևս խախտում են իրենց տեղից և յետ տարուելով դրւում են առաջ՝ Մարաց և Պարսից թագաւորութեան օրով, է—Դ. դարում Բ. ա. իսկ բնիկ թագաւորներից առաջ եղած օտարազգի անիւթաւորութեան յիշողութիւնը, որ իսկապէս Պարսից և Մակեդոնացոց ժամանակին է վերաբերում, աւելի ևս յետ քաշուելով ընկած է Ասորեստանցոց օրով: Այսպէս և իւր կողմից նախադրական հայ իշխանութեան յիշողութիւնն էլ աւելի ևս առաջ պիտի ընկնէր:

Թէ ինչ պատճառներից և աղբիւրներից է առաջացել Խորենացու այս սխալ և յարմարեցրած ժամանակագրութիւնը, այդ մի կողմն ենք թողնում, թէպէտև անհնարին չէ այդ պարզելը: Դառնանք մեր խնդրին թէ ինչու Խորենացին կամ իւր աղբիւրը սխալուել է և երգից առած Մեծն Տիգրանին

տարել Կիւրոսի ժամանակ է զրել: Մենք չորս հանգամանքի մէջ ենք տեսնում այդ սխալի հիմունքը:

1. Մեծն Տիգրան առաջին հին թագաւորներից է: (Ոստանիկ կամ Արքունի տուն):—Խորենացին իւր աղբիւրից առնելով գրում է Տիգրանի պատմութեան վերջում. «Պատմի և այս, թէ զկնի այսպիսի իրաց կատարման՝ յուղարկէ թագաւորապէս զքոյր իւր Տիգրանուհի մեծ ամբօխիւ ի Հայս, յաւանն՝ զոր շինեաց անուամբ իւրով Տիգրան, որ է Տիգրանակերտ, և զգաւառան զայսոսիկ ի ծառայութիւն նմա հրամայէ (Տիգրան): Եւ զՈստանն անուանեալ կողմանցն այնոցիկ ազատութիւն ի զարմից սորա ասէ լեալս իբր թագաւորական զարմն» (Ա. Ը.)<sup>1</sup>:

Ումից է սերուած այդ Ոստան ազատութիւնը. Տիգրանից թէ Տիգրանուհուց: Մինչև այժմ հասկացած են Տիգրանուհուց<sup>2</sup>.

1. Մեզ բնութեան քաջացողութիւնը աղաւաղում կայ. վերնագրի մէջ դրած է. «Եւրպա քա. Էր աղագաւ յաւակնաց զոյր իւր Տիգրանուհի ի Տիգրանակերտ», իսկ բնագրի մէջ այդ «էր աղագաւ» խօսքը բացառուած չեմք գտնում:

2. Ինձիմեան. Հնախօսութիւն Հայաստանայց աշխարհի Բ. եր. 132 հո.: Սակայն Ինձիմեանը ոչ միայն Տիգրանուհու սերունդները, այլ և մոտ ուղիկողներին

բայց այդպէս հասկանալու համար առանձին հիմք չկայ: Իսկ Տիգրանից հասկանալու համար չէ խանդարուժայն հանգամանքը: որ «հրամայէ» բայից յետոյ Տիգրան անունը չկայ և զօրութեամբ է հասկացուում: «Սորա» դերանուան տակ Տիգրան կարելի է հասկանալ, ինչպէս և յաջորդ գլխի վերնագրի մէջ. «Թէ ոյք ոմանք սորա զարմք» . . . հասկանում ենք Տիգրանի համար: Թէ թագաւորներից էլ կարող են ազնուական ցեղեր սերուած լինել, այդ տեսում է ենք լա. գլխի մէջ. Վահագնից, Վահանունից, Առաւանից, Առաւենեանից, Զարեհից, Զարեհաւանիցն ազգ: Այսպէս և Տիգրանից է սերուած Խորենացու «թագաւորական զարմ» համարած Ոստան ազատութիւնը:

Այս շատ պարզ երևում է Խորենացու մի ուրիշ վկայութիւնից, որով նա այդ ցեղը հայ թագաւորներից է սերուած համարում. «Եւ գունդս և պահապանս դրան արքունի պատրաստէ զչորսս, զմի մի իւրաքանչիւր վառելովք ի նոյն հին զարմից թագաւորացն՝ որ ի Հայկայ, որ ընդ ժամանակս ժամանակս ժառանգութեան ի հարանց ստացեալ գիւղս և դաստակերտս: Իսկ աստ ուրեմն պարսից

---

սերունդներ, ինչպէս և «թագաւորազունք Արշակունեաց», համարում է այդպէս կոչուած:

Թագաւորութեանն, որպէս լսեմ, յայ-  
լոց յարուցեալ գունդս և ոստանն անուանել-  
ոչ գիտեմ թէ վասն սպառելոյ ազգին առաջ-  
նոյ, թէ վասն ընդդիմութեան իրիք լինելոյ  
շկապեալ (վարիանտ՝ նշկահեալ) և ի բաց  
ընկեցեալ զազգն և զայլս ի տեղիս նոցա յա-  
րուցին գունդս անուամբ արքունի: Այլ առա-  
ջինն հաստատ ի զարմից Թագաւորացն ա-  
ռաձնոց. որպէս այժմ ի Վրաց աշխարհին,  
որ Սեփծուղն<sup>1</sup> կոչի» (Բ. է.):

Խորենացու այս վկայութիւնից իմանում  
ենք, որ Ռաթան աղաառութիւնը կոչուել է  
և Արքունի: Այս երկու կոչումը միասին  
գտնում ենք և Եղիշէի մէջ. «Գունդ կազմէր ի  
Հայոց մեծաց զազատ և զազատորդի, և յԱր-  
քունի տանէ զՌատանիկ մարդիկ»: «Բազում  
և այլ ազատ մարդիկ, որ Ռատանիկան անուա-  
նեն յԱրքունի տանէ»: Ուրիշ տեղ Եղիշէն  
պարզաբար Արքունի տուն է յիշում առանց  
Ռատանիկ բառի. «Եւ զայլ բազում զօրս  
յԱրքունի տանէն արկ յինքն»<sup>2</sup>:

Այդ ցեղի «Արքունի տուն» անունը ցոյց

1. Այս բառը վրացերէն նշանակում է «առփայտդի»  
բառ պ. Մառի. «Սեպուհ» բառի ստուգաբանութիւն (От-  
дѣльный оттискъ изъ „Запис. В. Отд. им. русс.  
Арх. Общ.“ т. IV. кн. 395—397):

2. Եղիշէ. Տփիսիս. 1879. եր. 11. 107. 135:

է տալիս, որ այդ ազատութիւնն իրօք թագաւորական զարմ» է համարուել, ինչպէս դնում է Խորենացին, յառկապէս Արշակունիներէց առաջ Հայաստանում իշխող հայ թագաւորների զարմ: Եւ արդարեւ, Արշակունեաց օրով հին հայ թագաւորական ցեղը չէր կարող ոչնչանալ, այլ պիտի մնար իբրեւ մի ազնուականութիւն: Եւ այդ ցեղը մնացել է նոյն իսկ յարատեւել է մինչեւ Յովհաննէս կաթողիկոսի ժամանակ, համարուելով շարունակ իբրեւ թագաւորական զարմ: Յովհաննէս կաթողիկոսը պարզաբար Տիգրանից սերուած է դնում այդ ցեղը (առնելով հարկաւ Խորենացուց), իւր ժամանակի համար աւելացնելով. «Եւ ի սմանէ (ի Տիգրանայ) ասէն լինել զՈստանիկ ազատութիւն բարձին, որ այժմ դեռ եւս կայ եւ սլահի անուամբ իբր թագաւորական իմն զարմ զնոսա իմացեալ» (եր. 15):

Այսպէս Խորենացին «հաստատ» գիտէ, որ այդ Ոստանիկ կամ Արքունի տուն կոչուած ազատութիւնն է ի հին զարմից թագաւորացն առաջնոց որ ի Հայկայ: Միւս կողմից նա պարզաբար ասում է թէ այն աղբիւրի մէջ, որից Տիգրանի պատմութիւնն է առնում, յիշուած է եղել, որ այդ Ոստանիկ կամ Արքունի տուն ազատութիւնը



սերուած է Տիգրանից: Եթէ նոյն իսկ այդ աղբիւրի մէջ Տիգրանը իբրեւ մեր առաջին հին թագաւորներից մէկը յիշուած չլինէր, Խորենացին ինքը պէտք է այդ Տիգրանին զնէր իւր առաջին հին թագաւորների մէջ: Նորան միջին Տիգրանի հետ նոյնացնել չէր կարող, որովհետեւ Միջին Տիգրանին մեր պատմագիրն Արշակունի գիտէ, այսինքն ոչ առաջին հին թագաւորներից: Պէտք է ուրեմն Տիգրանը հայկազն կամ հին թագաւորների ցանկի մէջ մտնէր, որպէս զի նորանից կարողանար սերուած լինել առաջին հին թագաւորներից ծագող Ոստանիկ կամ Արքունի տունը:

2. Տիգրանը քնիկ թագաւոր է:—Խորենացին կամ իւր աղբիւրը Տիգրանի համար ունի մի զիծ ևս. նա, ինչպէս և մեր միւս առաջին հին թագաւորները, «քնիկ և հարազատ» է (Ա. իբ. հմմտ. Ա. լա. «Հաւաստի պատմել զքուն և զառաջին Տիգրան»): Այդ «քնիկ» լինելն իսկապէս Մեծն Տիգրանին կամ Խորենացու Միջին Տիգրանին է վերաբերում. բայց մեր պատմագիրը կամ իւր աղբիւրը «քնիկ» Տիգրանին չէր կարող նոյնացնել Միջին Տիգրանի հետ, որովհետեւ սորան նա Արշակունի, այսինքն օտար ծագումից գիտէ: Մնում էր ուրեմն, որ այդ

«բնիկ» Տիգրանը՝ որ միանգամայն մեր առաջին հին թագաւորներից է, դրուէր մեր պատմագրին (կամ իւր աղբիւրին) ծանօթ միակ բնիկ հարստութեան, հայկազն թագաւորների ցանկի մէջ:

Կարո՞ղ էր արդեօք երգի մէջ, որի վրայ հիմնուած է Խորենացու աղբիւրը, Տիգրանը բնիկ, հարազատ և մեր առաջին (ոչ Արշակունի) թագաւորներից համարուել: Անշուշտ: Մեծն Տիգրանի առասպելի կազմուելու և նորա մասին եղած երգերի կենդանի ժամանակը եղել է անհրաժեշտօրէն Մեծն Տիգրանից քիչ ուշ, այսինքն Քրիստոսից քիչ առաջ և ապա մեր թուականութեան առաջին դարը: Այդ միջոցին հայոց բնիկ թագաւորների տեղը բռնում են օտար թագաւորներ, և այդ բաւական չէ, երկիրը վրդովմունքի մէջ է ընկնում այդ մարացի, պոնտացի, վրացի թագաւորների օրով, մինչև պարթեական Արշակունի օտար ցեղն իշխում է հայոց վրայ: Այդ օտար թագաւորների խառնաշփոթ և խռովայոյզ տիրապետութեան ժամանակ տեղիք ունէր հայ ժողովուրդը յիշելու իւր առաջին բնիկ թագաւորներին և մանաւանդ «խաղաղութեան և շինութեան բերող» Տիգրանին, իւր «բնիկ և հարազատ» թագաւորին, և ասելու նորա համար «յետ-

նոց ըզձայի ինքն և ժամանակ իւր: Երգն ուրեմն շատ ճշտութեամբ պահել է Մեծն Տիգրանին վերաբերած մի գիծ, որ Խորենացին (կամ իւր աղբիւրը) Միջին Տիգրանի համար չէր կարող ընդունել, որովհետեւ սմբան նա Արշակունի գիտէ:

3, Մարք:—Երրորդ հանգամանքը, որ Խորենացուն կամ իւր աղբիւրի հեղինակին պատճառ է եղել երգի Տիգրանին Միջին Տիգրանի հետ չնոյնացնելու, այլ դնելու հին բնիկ Թագաւորների մէջ, Մարաց Թագաւորների ժամանակ, է այն, որ երգի մէջ յիշուած են եղել Մարք: Այս ազգի անունն արդարեւ կարող էր մտնել Մեծն Տիգրանի երգի մէջ, քանի որ նա, ինչպէս տեսանք, կռիւ, դաշնադրութիւն և նոյն իսկ խնամու-թիւն է ունեցել նոցա հետ:

4, Աժդահակ՝ Մարաց Թագաւոր:—Կարող էին արդեօք Կիւրոսի և Աժդահակի անուններն ևս յիշուած լինել մեր երգի մէջ: Թէպէտեւ ժողովրդական անաքրոնիզմը մեծ Թռիչքներ է անում, բայց և այնպէս դժուար է կարծել, որ մեր ժողովուրդը Կիւրոսի մասին յիշողութիւն չպահած լինի և պարսից այդ մեծ աշխարհակալի անունը կապած մեր մեծ աշխարհակալի հետ: Այդ մեզ համար անհասկանալի է: Մենք Կիւրոսի անունը

Դժոբենացու կամ իւր աղբիւրի աւելցրած, «յարմարեցրածն» ենք համարում: Այդ պարզ երևում է պատմութեան ընթացքից. Կիւրոսը ոչ մի դեր չէ կատարում: Նա միայն «աջակցում է» Տիգրանին. «կամօք և յօժարութեամբ օժանդակում է» նորան, «միաբան և բարեկամ է» նորան, — խօսքեր, որոնք բոլորը նոյն իմաստն ունին և որոնց չլինելը բնաւ չէ խանգարում պատմութեան: Աժդահակի վախը միայն Տիգրանից է, և սա մենակ կռուում և սպանում է նորան առանց Կիւրոսի: Նոյնը կարելի չէ ասել Աժդահակի համար: Սա, (ինչպէս և իւր անունը Աժդահակ) էական տեղ է բռնում պատմութեան մէջ, այնպէս որ եթէ դուրս ձգուի, ամբողջ պատմութեան արդէն կոչնչանայ: Գուցէ կարելի լինէր կարծել, որ Մեծն Տիգրանի երգի մէջ Աժդահակ անունը յիշուած չէ եղել, այլ միայն Տիգրանի կռիւը Մարաց որ և է թագաւորի հետ. բայց երգը մշակողին ծանօթ է եղել Զսենեփոնի պատմութեան մի հայ թագաւոր Տիգրանի և Աստիագէսի ու Կիւրոսի մասին, և նա ժողովրդական երգը մշակելիս Մարաց թագաւորի անունը փոխել է Աժդահակ և իրենից աւելացրել Կիւրոսի անունը: Սակայն մենք ոչ մի ուրիշ հիմք չունինք ընդունելու, որ Դժոբենացու աղբիւրի

Հեղինակին ծանօթ է եղել Բսենեփոնի յիշած Տիգրանը, բայց եթէ միայն այն, որ Տիգրան Նիւրոս և Աժդահակ անուները միասին են յիշուում: Բայց այդ կարելի է բացատրել այնու, որ ժողովրդական երգի մէջ հենց յիշուած է եղել Մարաց Աժդահակ թագաւոր անունը. իսկ այս հանգամանքը միայն բուական էր, որ երգը մշակողը,— որին առանց Բսենեփոնի ևս ծանօթ կարող էր լինել Մարաց Աստիագէս թագաւորը, ինչպէս ծանօթ է Սորենացուն,— Մարաց Աժդահակ թագաւորի դէմ կռուող Տիգրանին դնէր Մարաց թագաւորների օրով, յատկապէս Աստիագէսի ժամանակակից, և ապա իրենից աւելացնէր Նիւրոսի անունը, որ իրեն հաւաստեալ կարող էր ծանօթ լինել առանց Բսենեփոնի:

Կարող էր արդեօք հայ ժողովրդական երգի կամ զրոյցի մէջ լինել Մարաց Աժդահակ թագաւորի անունը, այն էլ Մեծն Տիգրանի անուն հետ կապուած:

Աժդահակի առասպելն եւ անոր պատմական զոյն ստանալը:— Մեր մինչև այժմ արած հետազոտութիւնից տեսանք, որ Տիգրանի պատմութիւնն իւր շատ մանրամասնութիւններով բուն պատմական յիշողութիւն է: Սակայն այդ պատմութիւնն ունի

և առասպելական, յատկապէս ամպրոպի վիշապի առասպելի բնաւորութիւն, որ ինչքան էլ Մեծն Տիգրանի պատմութեան ազդեցութեան տակ և եւհեմերական մտածութեամբ պատմական դոյն է ստուցել, բայց դեռ երևում է պարզապէս որոշ առասպելական գծերով:

1) Աժդահակ անունը մեզ ծանօթ Աժի Դահական, Վիշապ Դահակն է, որի դէմ կռւում է Պարսից մէջ Թրայետաօնան. սորան համապատասխան է հնդկաց մէջ Ինդրայի յատկութիւններն ունեցող Տրիտա ամտուածը, որ կռւում է նոյնպէս Վիշապի դէմ: Աժդահակի վիշապ նշանակութիւնը ծանօթ է Խորենացուն:

2) Ոչ միայն առասպելական Աժդահակ անունը և նորա վիշապ նշանակութիւնն է մնացել, այլև Աժդահակի կինը՝ Անոյշյիշւում է (Ա. լա.) պարզաբար իբրև «մայր վիշապաց»: Հաւաստեալ կարելի է ասել, որ այս խօսքը ժողովրդական ծագում ունի, թէպէտև Խորենացին գործ է ածած մի տեղ, ուր առասպելի բովանդակութիւն չէ բերում, այլ Տիգրանին է գովում: «Մայր վիշապաց» ասելով մեր պատմագիրը հասկանում է «մայր զարմիցն Աժդահակայ» կամ «մայր մարացւոց», այսինքն Մուրացանների, Կարելի չէ կարծել

Թէ նա վերջին ձևերը դարձրած լինի «մայր վիշապաց» քանի որ նա «ճշմարտապատմութեան» համար միշտ հակառակն է անում, այսինքն վիշապք և վիշապազունք դարձնում է Մարք և Մուրացանք։ Այստեղ Խորենացին մոռացմամբ ժողովրդական ձևն է դրել և ոչ թէ մեկնութիւնը։

3, Տիգրանի առապելի մէջ այդ «վիշապաց մայր» Անոյշը բնակում է «որդւովքն իւրովք յանդորութեան սպառուածի փլածի մեծի լերինն» (Մասեաց), այսինքն այն լեռան վրայ, որ ինչպէս գիտկնք՝ վիշապների կամ վիշապազանց բնակարան է ըստ վիպասանաց։ Արդ որոնք ենք այդ «վիշապաց մօր» որդիքը, եթէ ոչ նոյն Մասեաց վիշապները կամ վիշապազունք։

4, Նոյն Մասիս լեռան վրայ է մնում և Վիշապ Արտաւազդը, որ ինչպէս տեսանք, փոխանակած է ԱթիԴահակային (տես է. գլ. 356 հտն.)։ Միւս կողմից Մասիսի վիշապազանց համար կայ և «զարմք Աթդահակայ» կոչումը։ Արդարև Խորենացին չէ ասում, որ վիպասանաց երգի մէջ «զարմք Աթդահակայ» չիշուած լինի, և այդ կոչման տակ նա մարք է հասկանում, բայց «զարմք Աթդահակայ» Խորենացու հնարածը չէ։ Այդ կոչումը նոյն ձևով կարող էր առաջուց մեկնուած լինել

իրրե մարք և Մուրացանք և սոցա իմաստով զսրճածութեան մէջ մտած, ինչպէս Խորենացին մեկնում է վիշապք և վիշապազունք իրրե մարք: Եթէ այդ եւհեմիրական մեկնութիւնը դուրս ձգենք, քնում է միայն մի առասպելական յիշողութիւն, թէ Մասիսի վրայ բնակող վիշապազունք են «զարմք Ածգահակայ», վիշապ Դահակի և նորա կնոջ «վիշապաց մայր» Անուշի:

5) «Վիշապաց մօր» երեան գալը մեր առասպելի մէջ մի պատահական բան պէտք չէ համարել: Վիշապի կանայք յաճախ դուրս են գալիս ամպրոպային կռուի մէջ: Այդ կանայք գերում են ամպրոպային աստուծուց, երբ սա յաղթում է վիշապին: Դնդրայի կռուի մէջ Ահի (վիշապի) դէմ՝ նոյն իսկ վերջինիս մայրն է դուրս գալիս<sup>1</sup>: Ամպրոպային առասպելի մէջ, ինչպէս տեսել ենք, դուրս են գալիս և աստուածային կանայք, ամպրոպի աստուծու քոյրը կամ կինը, որոնց յափշտակում է վիշապն և արգելում իւր բուրգում: Մեր առասպելի մէջ Տիգրանուհին նոյն գերն է կատարում:

Ածգահակի և Տիգրանի առասպելն ունի այսպիսով ամբողջապէս մի ամպրոպային ա-

1. Mannhardt, Germ. Mythen. եր. 76, 84:



առաւելի բովանդակութիւն: Աժդահակ, ամպ-  
րոպային վիշապը, որից սերւում են «Աժդա-  
հակայ զարմք», վիշապներ կամ վիշապա-  
զունք, յափշտակում է Տիգրանից (սկզբը-  
նապէս ամպրոպային աստուած) սորա քրոջը  
և պահում իւր մօտ: Բայց Տիգրանը յար-  
ձակւում է իւր Թշնամի վիշապի վրայ, սպա-  
նում է նորան, ազատում քրոջը և գերում  
է վիշապի կնոջը, «վիշապաց մօրն» և բնա-  
կեցնում նորան իւր սերնդով Մասիսի վրայ:

6. Տիգրանի տեղ սկզբնապէս ամպրո-  
պային աստուած եղած պիտի լինի: Մեր  
ամպրոպային աստուածը, ինչպէս տեսել ենք,  
է Վահագն: Սա ևս եղած պիտի լինի սկզբը-  
նապէս վիշապ Աժդահակի դէմ կռուողը:  
Այս ենթադրութիւնը հաւանական է դառ-  
նում այնու, որ Աժդահակի դէմ կռուող  
Տիգրանը նորա հայրն է, մի հանգամանք, որ  
պատահական կարելի չէ համարել: Այդ  
ազգակցութիւնը մեր պատմագիրը կամ Վա-  
հագնի մասին երգողներից առած պիտի լի-  
նի, կամ Տիգրանի մասին պատմող աղբիւրից:  
Առաւելաբանութեան մի ընդհանուր յատ-  
կութեամբ, մանաւանդ երբ առաւելն սկսում  
է կորցնել իւր դիցաբանական կերպարանքը  
և պատմական գոյն ստանալ, յաճախ մի աս-  
տուածութիւն կամ դիւցազն բաժանւում է

երկսի. ստեղծութիւնն է աստուծու կամ. դիւ-  
ցազնի համար հայր կամ որդի, որի վրայ  
պատմուած է, երբեքն փոխուած ձեռով միե-  
նոյն հին առասպելը: Ջրոյցի այսպէս երկսի  
բաժանուելը (die Zweispaltung der Sage) ան-  
հրաժեշտ պիտի լինէր այն ժամանակ, երբ  
արդէն մարք և վիշապք գկսիլ էին շփոթուել  
պատմողների գիտակցութեան մէջ, երբ ա-  
ռասպել և իրականութիւն խառնուած էին:  
Վիշապաց ազգի տեղ անցնում էր Մարաց  
ազգի հարկաւոր էր, որ ամպրոպային աս-  
տուծու տեղ ևս մի պատմական անձ անց-  
նէր: Եւ ո՞վ կարող էր աւելի յարմարաւոր  
լինել այդ դերը կատարելու համար քան  
Մեծն Տիգրան, մի թագաւոր, որ իւր կեն-  
դանութեան ժամանակ հենց աստուած կամ  
դիւցազն է համարուած, որ մարաց հետ  
իրօք նման յարաբերութիւն ունեցած է,  
ինչպիսին պատմուած էր առասպելի մէջ:

Ասացինք բուն առասպելը ստացել է  
պատմական գոյն, վիշապաց ազգին փո-  
խանակել է մարաց ազգի, վիշապաց թագաւոր  
Աժդահակը դարձել է մարաց թագաւոր, և  
նորա սերունդ վիշապազունք դարձել են մարք:  
Ի՞նչպէս է եղել, որ վիշապ բառին մար բառն  
է փոխանակել: Շատ պարզ պատճառով. մար  
նշանակում է օձ, վիշապ: Արդարեւ մեր մատե-

նադրութեան մէջ չկայ պարսկերէն մար (=օձ, վիշապ) բառը գործածուած, բայց մի թէ ամեն պարսկերէն բառեր, որ մեր ժողովրդի մէջ եղել են և կան այժմ մտնել են մատենադիրների մէջ: Պարսկերէն լեզուն դեռ Բսենեփոնի ժամանակ ծանօթ է եղել հայերին և նոյն իսկ հայ կանանց, ուստի «մար» բառի «օձ» նշանակութիւնն ամենահին ժամանակներից կարող էր ծանօթ լինել մեր ժողովրդին, ինչպէս և այժմ ծանօթ է: Մի անգամ որ վիպասանների գիտակցութեան մէջ մար նշանակում է վիշապ, այն ժամանակ հեշտ հասկանալի է թէ ինչպէս հին առաքելական օճերի կամ վիշապաց թագաւոր Աժդահակին կարող էր փոխանակել Մարաց թագաւորը, և նորա սերունդն՝ Աժդահակայ զարմբ՝ կարող էին համարուել Մարաց Աժդահակ թագաւորի սերունդ մարք:

Բառերի այս համանման նշանակութեան պատճառով, ինչպէս լինում է յաճախ առաքելաբանութեան մէջ, բուն առասպելը կարող էր հեշտութեամբ եւ հեմերաբար մտածուելով պատմական կերպարանք ստանալ և Մասեաց վիշապների գերութիւնը համարուել Մասեաց ստորոտներում բնակող Մարաց գերութիւն Մեծն Տիգրանի ձեռով, որ յայտնի է իւր՝ Հայաստան բերած բազմաթիւ գերիներով:

Այսպիսով պատմութեան մէջ երկուութիւն է մտնում, առասպել և իրականութիւն խառնելում են. ճիշտ ինչպէս շատ ժողովրդական առասպելների մէջ, ինչպէս և մեր արդի ժողովրդական վէպի մէջ, որ թէ պատմական և թէ առասպելական կերպարանք ունի: Զի ինչպէս բուն սկզբնական առասպելը հետզհետէ պատմական գոյն է ստանում, յաճախ պատահում է, որ սկզբնապէս բուն պատմական գրոյցն ևս որ և է պատճառով հետզհետէ առասպելի կերպարանք է ստանում և իրեն քաշելով միացնում իւր մէջ առասպելական գծեր և նոյն իսկ ամբողջ միջադէպեր: Այսպիսի փոփոխութեամբ մեր Սասնու ծռերի Դաւթի մասը, որ պատմական է, առասպելական գոյն է ստացած և միացրած իւր հետ Մհերի մասը (որ սկզբնապէս բուն առասպել է), տալով նորան պատմական գոյն: Այսպէս և մեր հին վիպասանքի մէջ Արտաշէսի Մարաց հետ ունեցած բուն պատմական իրողութեանը միացած են վիշապների առասպելներ, քանի որ ժողովրդի գիտակցութեան մէջ մարք և վիշապներ սկսած են շփոթուել:

Ասել չի ուզիլ, որ Աժդահակի առասպելը պատմական գոյն ստանալով՝ իրեն պիտի քաշէր Տիգրանի պատմութիւնից շատ գծեր, որոնք բուն պատմական են. և շատ առաս-

պելական գծեր ևս պիտի կերպարանափոխուէին: Օրինակ, առասպելի յափշտակութեան տեղ անցել է Մարաց թագաւորի խնամութիւնը. այսինքն վիշապի և ամպրոպային աստուծու սկզբնական թշնամութիւնը մեղմացած է պատմական բարեկամական դէպքի ազդեցութեան տակ. աստուածուհին այլ ևս չէ յափշտակուում, այլ խնամութեամբ առնուում է, և Աժդահակն սկզբում բարեկամ է Տիգրանին, զոնէ ըստ երևութին: Այս ամենը կարող էր կատարուել և նոյն իսկ ժողովրդական երգիչների կամ պատմողների բերանում: Բայց ժողովրդի մարդը, ինչքան էլ առասպելին պատմական գոյն տայ, միշտ աւելի շատ առասպելական գծեր է պահում, միեւնոյն առասպելի մի պատմուածքի (վարիսնտի) մէջ աւելի, միւսի մէջ պակաս. յաճախ միեւնոյն պատմուածքի մէջ պատմականն և առասպելականը կից ապրում են միեւնոյն անձի համար. օրինակ ժողովրդական պատմուածքի մէջ Աժդահակը թէ մարաց և թէ վիշապաց թագաւոր կարող էր յիշուել: Իսկ երբ այսպիսի մի առասպել մշակում է մի ճարտասան կամ քերթող, ինչ ասել կուղէ՞ որ նա վիշապները դուրս պէտք է ձգէր և պահէր միայն մարք և Մարաց թագաւոր Աժդահակ: Եւ քանի որ նորան յայտնի է

Մարաց Աստիագէս թագաւորը՝ սորա հետ  
ևս պիտի նոյնացնէր մեր առասպելի Աժդա-  
հակին։ ուստի և մեր առասպելի մէջ Մարաց  
Աժդահակ թագաւորի դէմ կռուող Տիգրա-  
նին պիտի համարէր Մարաց Աստիագէս թա-  
գաւորի ժամանակակից և իրենից աւելացնէր  
Կիւրոսի անունը։ Ուրիշ խօսքով նա շարու-  
նակել է ժողովրդի մարդու գործը, ժողովրդ-  
դական պատմութեան կատարելագէս պատ-  
մական գոյն է տուել։ Ծիշտ այդպէս է  
վարւում և մեր պատմագիրը, երբ նա վի-  
պասանքի մէջ երեւան եկող վիշապներն  
ու վիշապազունք դարձնում է մարք, մի մեկ-  
նութիւն և առասպելի կերպարանափոխու-  
թիւն։ որ Խորենացուց առաջ արդէն սկսած է  
մտնել մեր վիպասանքի մէջ (տես եր. 329)։

Ամփոփենք մեր եզրակացութիւնը։

Երբ մի անգամ տեսանք թէ Տիգրանի  
առասպելն ինչ պատմական յիշողութիւններ և  
ինչ առասպելական գծեր ունի իւր մէջ, այժմ  
քսա ինքեան երևում է, որ այդ առասպելը  
շինծու բան չէ։ Աւելի ևս քիչ կարող է այդ  
առասպելը շինուած լինել Հերոդոտի պատ-  
մածի վրայ, ինչպէս կարծում է պ. Գարա-  
գաշեան<sup>1</sup>։ քանի որ դա մեր Մեծն Տիգրանի

1. Բնն. Գաւ. Հայոց. Ա. եր. 51. Χαλαμ.  
Αρχ. Ծηοος, եր. Α178.

պատմութիւնն է: Ինչքան էլ նմանութիւններ գտնենք Կիւրոսի ու Անտիագէսի և Տիգրանի ու Աթդահակի առասպելների մէջ, այդ զարմանալի չէ, քանի որ Կիւրոսի առասպելն ևս հաւանօրէն մի հին միթոս է, պարսից պատմութեան ազդեցութեան տակ պատմական կերպարունք ստացած: Սակայն մենք աչքի զարնող առանձին նմանութիւններ չենք գտնում այդ երկու առասպելների մէջ: Այլ ընդհակառակն շատ էական կողմերով նոյն իսկ նման չեն անոնք: Օրինակ, Հերոդոտի պատմածի մէջ ամպրոպային բնաւորութիւնը չի երևում. չկան ամպրոպային վիշապները. չկայ ամենից գլխաւոր գիծը՝ Աթդահակի կնութեան առնելը Տիգրանուհուն, այսինքն սորա գերուելը և գերութիւնից ազատուելը, որ ամպրոպային աստուծու և վիշապի կռուի կեդրոնն է կազմում: Պարսից առասպելի մէջ չկայ «վիշապաց մայր» Անոյշ և սորա գերուելը, որ նոյնպէս առասպելական գիծ է: Կիւրոսի մայրը՝ Մանդանէն Աթդահակի դուստրն է, և Կիւրոսն Աթդահակի թոռը, մի դիժ, որ առասպելից շատ հեռու է և նմանները: Այս մեծ և էական տարբերութիւնները մէկդի են դնում քննադատները և կանգ են առնում այնպիսի վիպական գծերի վրայ, որ առասպելի մէջ էական

նշանակութիւն չունին. օրինակ, Աժդահակի  
կրազ տեսնելը, մի վիպական գիծ, որ ամեն  
ազգերի վէպերի մէջ և ամեն ժամանակ խիստ  
տարածուած է։ Սակայն այդպիսի գծերի  
մասին աւելորդ է կանգ առնելը։ Շատ հանճա-  
քեղ պիտի լինէր մեր առասպելը «սարքոզը», որ  
Հերոդոտի պատմածի վրայ մի առասպել շինէր  
և այնպիսի փոփոխութիւններ մտցնէր մէջը,  
որոնցով նորա «շինածը» մի կողմից առասպելի  
նախնական կերպարանքն աւելի հաւատար-  
մութեամբ պահած լինէր քան Կիւրոսի ա-  
ռասպելը, իսկ միւս կողմից այդ «շինծու բանը»  
լինէր մեր Մեծն Տիգրանի պատմութեան  
սխալութիւն։





ՀԱՄԻՐԱՄԻ ԱՌԱՍԳԵԼԸ

Աղբիւրը:—Շամիրամի և Արայ գեղեցկի մասին պատմելիս (Ա. Ժե.) Խորենացին աղբիւր չէ յիշում, ոչ Մար Աբաս և ոչ առասպել կամ երգ: <sup>1</sup>Բայց ինչպէս արդէն տեսել ենք (Էր. 390), ուրիշ տեղից գիտենք, որ «ի Հայկայ մինչև ցԱրայն Գեղեցիկ, զոր սպանեալ կաթոռն Շամիրամ» (Ա. Է.), ուստի և Արայի պատմութիւնն առնուած է Մար Աբասից: ԺԷ. գլխի մէջ ևս, ուր պատմուած է Շամիրամի կոտորելն իւր որդիներին, նորա կռիւը Զրադաշտի հետ և փախուստը Հայաստան և նորա սպանուելն իւր որդի Նինուասից, աղբիւր չէ յիշուած: Բայց յաջորդ ԺԸ. գլխի մէջ յայտնում է, որ այս պատմութիւնն սուած է Մար Աբասից: Այս գլխի վերնագիրն է. «Յաղագս թէ որպէս հաւաստի նախ լեալ պատերազմ նորա ի Հնդկիս և զկնի մահուան (մահ) նորա ի

1) Տես «ի բանսն՝ որ գնմանն» խոսքի եւ «բանն» բառի բացատրութիւնը Բ. Գլ. եր. 40 հոգ.

Հայաստանի աշխարհը թէ ինչպէս Շամիրամի պատերազմը Հնդկաստանում հաւաստեալ առաջ է եղել և յետոյ (եղել է) նորա մահը Հայաստանում: Ապա գրում է մեր պատմագիրը. «Ունիմ ի մաի և զԿեփաղիոնին, վասն ոչ տալ զմեզ բազմաց ծաղրել, զի ասէ ի բազմաց (Տպի բանից) այլոց՝ նախ յաղագս ծննդեանն Շամիրամայ, եւ ապա զպատերազմն Շամիրամայ ընդ Զրադաշտի, եւ զյաղթելն ասէ Շամիրամայ, և ապա ուրեմն զպատերազմն Հնդկաց: Այլ հաւաստի մեզ թուեցաւ որ ի Մարիրաս Կատինայն է քննութիւն քաղզէական մատենից քան զայսոսիկ [այսինքն Կեփաղիոնի պատմածը Շամիրամի մասին]. քանզի ոճով իմն ասէ [Մար Արաս] և զպատճառս պատերազմին [Զրադաշտի հետ, որի հետեանքն եղել է Շամիրամի մահը Հայաստանում] յայտնէ. իսկ առ այսօրիւք և առսոսկելք աշխարհիս մերոյ զբազմահմուտ ասորին արդարացուցանեն: աստ ուրեմն զմահն ասել Շամիրամայ, և այլն:

---

2) № 1671 Ա. ձեռագիր. միւս Ա. ձեռագիրները «որպէս» թաղը լուսին. իսկ № 1665, 616 «մահուան» մեծի վեհաճակ ունիմ «մահ»: որ ասելի ուղիղ է թերականօրէն: Ետունակութիւնն եւս առնում ենք № 1671 ձեռագրից, որին համեմատ են միւս Ա. ձեռագիրները լինիմ տարբերութիւններով: Տպագիրն աղաւաղուած է, լուսնեայով Շամիրամի պատերազմը Զրադաշտի հետ եւ սորան յաղթելը:

Խորենացին Կեփաղիոնի մասին և նորա գրածը Շամիրամի համար առնում է, հաստատ կարելի է ասել, Եւսեբիոսի քրոնիկոնից, թէպէտ և վերջինիս անունը չէ տալիս <sup>1</sup>։ Այստեղ իրօք որ առանց «ոճի» և առանց «պատճառները» յայտնելու բերած է Շամիրամի ծնունդն, նորա պատերազմը Զրադաշտ մոզի հետ և յաղթելը, ապա Շամիրամի պատերազմը Հնդկաստանում և փախչելը. նորա սպանելն իւր որդիներին և իւր սպանուելն Եփնուաից, Մար Արասի մէջ սյս ամենը, թէպէտ և Կեփաղիոնից տարբեր, բայց ոճով և պատճառաբանուած է պատմուած եղել (Ա. Ժէ.), ուստի

1) Կեփաղիոնի վիպագրի՝ վասն ասորեստեանց բազաւորութեանն: «Ապա ի նոյն յարեալ՝ ասե [Կեփաղիոն] եւ զԺնունդն Շամիրամայ. եւ զգարաւ ըջօ մոգ (ի) արքայի Բաղասացոց զպատերազմեան եւ զպարտութեան ի Շամիրամայ. եւ զամս բազաւորութեանն նիւայ ամս ծր. եւ զվախման նորա: Յեւ որոյ բազաւորեալ Շամիրամայ ան պարիսպ Բաբելոնի զայն ձեւ օրինակի, որպէս եւ յազմաց իսկ ասացեալ է, կոսիայ եւ զեմնի եւ էրոդոսայ, եւ այլոց՝ որ յեւ նոցա: Ապա եւ զգօրածողովն չիմել Շամիրամայ ի վերայ հեղկաց աշխարհին վիպագրի, եւ զպարտութիւն նորա եւ զփախուս. եւ թէ զհանդ ինկնին զիւր որդիսն կոտորեաց. եւ ինկն ի նիւեայ որդւոյն իւրոյ սպանաւ: Եւսեբի Կեսարացոյ ժամանակագրանք, Վեմեթիկ 1818 թ. 90 թմ.

և Խորենացին, Հնդկաց հետ պատերազմը հա-  
ւաստի համարելով առաջ եղած է դնում և  
մնացածն առնում է Մար Աբասից:

Այսպէս ԺԷ. գլ. Շամիրամի պատմու-  
թիւնն առնում է Մար Աբասից: Բայց նա  
Մար Աբասի պատմածը Շամիրամի մահուան  
մասին հաստատելու համար յիշում է թէ  
Շամիրամի մասին առասպելներ եղել են հայոց  
մէջ: Դժբախտաբար նա շատ բան չէ բերում  
այս առասպելներից, այլ բաւականանում է  
Շամիրամի մահուան կամ վերջի մասին միայն  
յիշելով, որովհետև խնդիրն այն է, որ հաս-  
տատէ թէ Շամիրամը Զրադաշտի հետ պա-  
տերազմելուց Հայաստան է փախած և այստեղ  
սպանուած, ինչպէս դնում է Մար Աբաս, հա-  
կառակ Կեփաղիոնի, որ նորան Հնդկաց պա-  
տերազմի մէջ փախած է դնում և այս պա-  
տերազմից յետոյ սպանուած: Այնուհետև ԺԶ.  
գլխի պատմութիւնը, գիտենք, Խորենացին այն-  
պիսի դարձուածներով է պատմում, որոնցից  
պարզ երևում է դարձեալ, որ իւր ժամանակ  
աւանդութիւն եղել է հայոց մէջ թէ Վանայ  
հնութիւններն ու բամբարտակ գետոյն, վերա-  
գրուած են եղել Շամիրամին: Կեղծիք կարելի չէ  
համարել այս պատմութիւնը, ինչպէս կարծում  
է պ. Խալաթեանը այն հիմամբ, որ ոճերի և դար-  
ձուածների համար օգտուած է դարձեալ Ծուե-

բիտախ Զրոնիկոնից։ Մենք այդ մասին կանգ առնել չենք ուզում։ Ղի խնդիրն այն չէ թէ Խորենացին ինչպիսի «ոճաբանութիւն» ունի. արդեօք նա իւր սեպհական քառերով ու դարձուածներով է նկարագրում որեւէ բան, թէ այս կամ այն տեղից օգտուելով է անում իւր սեպհական նկարագիրը։ Նկատենք միայն, որ այս կողմից ոճի աղքատութիւնը յատուկ է Խորենացուն։ Նա յաճախ միշտ նոյն ձևով ուրիշներից օգտուելով է նկարագրում։ Ինչպէս Յովհաննէս կաթողիկոսը, երբ նա նոյն իսկ իւր ժամանակի անձերն ու դէպքերը նկարագրելիս օգտուում է Խորենացու դարձուածներից։ Բայց ոչ ոք կարող չէ ասել թէ որովհետեւ Յովհաննէս կաթողիկոսն, օրինակ, Աշոտ Թագաւորին և նորա «յարգարած կարգերը» Խորենացուց օգտուելով է նկարագրում ուստի և նա սուտ է գրում և պատմութիւնը սարքում է։ Դա ոճի առանձին յատկութիւն և աղքատութիւն է միայն։ Այսպէս և Խորենացին Վանայ նկարագրի մէջ ինչքան էլ Մասերիոսից կամ ուրիշներից օգտուած լինի, նորա նկարագրի հիմքը մնում է իբրեւ իրողութիւն. դա Վանի և նորա հնութիւնների նկարագիրն է, և թէ այդ հնութիւնների շինողը Խորենացու ժամանակ համարուել է Շամիրամ։ Բայց մենք դառնանք մեր խնդրին։

Իշտար, Եամիրամ, Աստղիկ (Անահիտ)։ Երբ մի անգամ ըստ Խորենացու վկայութեան Եամիրամի մասին առասպել եղել է Հայոց մէջ, ըստ ինքեան անհաւանական չէ, որ մի ժողովրդական զրոյց եղած լինի Եամիրամի և մի հայի, Արայի, յարաբերութեան համար ևս Թէպէտե Խորենացու աղբիւրը գրաւոր է, Մօր Արաս, բայց վերջինիս աղբիւրը կարող է ժողովրդական եղած լինել, ուստի և Եամիրամի և Արայի զրոյցը ժողովրդական ծագում ունենալ։ Տեսնենք այս զրոյցի բովանդակութիւնը, համեմատելով ուրիշ աղբերի մէջ եղած նոյն զրոյցի հետ։ Բայց նախ Եամիրամի բնաւորութիւնը։

Եամիրամն ըստ հնոց դուստր է Ասորեստանցոց Միւլիստա գիւցուհու կամ ասորական Դերկեսոյի։ Մանայն բնաւորութիւնն ունի, ինչ որ իւր մայրը, սեմական աղբերի սիրոյ գիցուհին, Դերկեսոյ կամ Աստարտէ (Atargatis), բարեւացոյ և ասորեստանցոց Իշտարը։

Ասորեստանցոց մէջ այս սիրոյ գիցուհին մի հզօր հրամանատար, մայրիկ աստուածուհի է, պատերազմի գիցուհին, նեա-աղեղով զինուած, այրական ու պատերազմական բնաւորութեամբ, ճակատամարտի և որսի թագուհին։ Բայց Իշտարը միանգամայն և փարթամ

պողարերութեան, հեշտութեան և զգայական սիրոյ զիցուհին է: Նա կապուած է Արուսեակ մօլորակի հետ, և նորա սիմբոլն է Գիշերավարը (Արուսեակն արեւը մտնելուց յետոյ): Փիւնիկէում և Ասորիքում այս սիրոյ զիցուհու նուիրական թռչունն էր աղաւնին: Նորա պաշտամունքը Բաբելոնացոց մէջ ցոփ և անառակ էր. նոյնպէս բուռն զգայական և անբարոյական էր ասորական Աստարտէի, ըստ Կտեսիասի, Դերկետոյի պաշտամունքը: Նոյն բնաւորութիւնն ունի և փիւնիկական Աշտարտը, որ պաշտւում էր կանաչ բլուրների և սրբազան անտառների մէջ: Շատ տեղեր հին ժամանակ եղել են Շամիրամի անունով բլուրներ: Այսպէս Ստրաբոնը գրում է Կապադովկիայի Դիանա քաղաքի համար. «Զաղաքն շինեալ է ի վերայ վիոյ ի սարահարթ ըարձրաւանդակաց անտի, որ կոչին Շամիրամայ: (Ստր. ԺԲ. 2. 7): Պ. Գարաբաշեանը բերելով այս հատուածն աւելացնում է. «Տիանայ, որպէս և գաւառն Տիանիտիս՝ կը յիշեցունեն զԱնահիտ... և էր արգարեւ, ըստ նմին Ստրաբոնի, ոչ կարի հեռի ի Տիանայ, անուանի մհհեանն Անահտայ Պերասիայ: «Բայց քա-

1) Lehrbuch der Religionsgeschichte, herausg. von P.D. Chantepie de la Saussaye, Leipzig. 1897, I հր. 190 հո. 197 հո. 225 հո.

ղաք նուիրեալ բուն Անահտայ էր Զեղա, յորմէ ասէ Ստրաբոն թէ էր ի վերայ բարձրաւանդակի, որ կրկոչուէր Շամիրամայ: «Զեղա, ասէ Ստրաբոն, ունի մեհեան անուանի նուիրեալ Անահտայ, այն է դիցն զոր պաշտեն և Հայք»: <sup>1</sup>

Սեմական ազգերի սիրոյ աստուածուհու պաշտամունքը Կիպրոսից կղզիների վրայով անցած էր և Կիւթերա և Սիկիլիա, ուր փեւնիկեան Աշտարտի անբարոյական պաշտամունքը խառնուած և միացած էր յունական Ափրոդիտէի պաշտամունքի հետ: Այս դիցուհին պաշտուում էր և Հայոց մէջ: Մեր Աստղիկը, որ համապատասխան են դնում Ափրոդիտէին, համարւում է ասորիներից փոխառութիւն: Նորա անունն իսկ՝ Աստղիկ, ըստ Հոֆմանի, թարգմանութիւն է ասորերէն Կաուկաբտա (kaukabta) բառի, որ նշանակում է աստղիկ, Արուսեակ (Venus) մոլորակը, <sup>2</sup> մեր այժմեան ժողովրդական լոյս-աստղը: Սակայն ինչքան էլ Աստղիկը, որի պաշտամունքի մասին շատ տեղեկութիւն չունինք, սեմականների սիրոյ դիցուհին լինի՝ մտած հայոց մէջ, հաւաստի յայտնի է, որ հնումը մեր Անահտի պաշտամունքը նոյն է եղել, ինչ որ սեմական սիրոյ

1) Գաւազաշեան, Բնն. պատմ. Հայոց Բ. եր. 167 հս.

2) Gelzer, Zur arm. Götterlehre, եր. 123. 132.



դիցուհունը, Անահիտը, Թէպէտե իրանական  
ծագում ունի, կրել է սեմական ազդեցու-  
թիւն: Ստրաբոնը գրում է Թէ պարսից բոլոր  
աստուածները պաշտում են Հայերը, մանա-  
ւանդ Անահիտին, որին զանազան տեղերում և  
Նկեղիքում մեհեաններ են կանգնած, և Թէ  
նորան այր և կին գերիներ են նուիրում. և  
այնուհետեւ աւելացնում է. «Մինչև ցայս  
վայր չիք տեղի զարմանալոյ. բայց դիցապաշ-  
տութիւն Հայոց երթայ անդր ևս, զի սովո-  
րութիւն է առ նոսա արանց աւագաց ձօնել  
դիցն զդստերս իւրեանց կուսանս. այլ այսչէ  
ինչ արգել յետ տալոյ զանձինս ի պռոնկու-  
թիւն ի մեհեանսն Անահտայ գտանել արս որ  
ոչ խղճիցեն առնուլ զնոսա ի կնութիւն: <sup>1</sup>  
Անահտի այս պաշտամունքը կատարելապէս  
նոյն է, ինչ որ սեմական սիրոյ աստուածու-  
հունը: Հայոց մէջ այս անառակ պաշտամուն-  
քը գտնելը շատ բնական է, երբ ինկատի ու-  
նենանք, որ Հայերը հարաւից և արեմուտքից  
ոչ միայն սահմանակից են եղել սեմական ազ-  
գերին, այլ և Հայաստանի հարաւային և արեմտեան  
կողմերի բնակիչները սկզբնապէս եղել  
են ասորիք և յետոյ են հայացած: Այսպէս  
Անահտի մեհեաններ եղել են Նկեղիքում և

1) Գաւազաշեան, Քնն. պատմ. Հայոց Ա. եր. 267  
ևս. Gelzer, Zur arm. Götterl. եր. 113.

Տարօնում, ուր, ըստ Ստրաբոնի, բնակիչներն առաջ եղել են ասորիներ: Տարօնի Աշտիշատում Անահաթի հետ եղել է և Աստգիկի պաշտամունքը: Անահաթի մի ուրիշ մեհեան եղել է Վանից հարաւ՝ Անձեացեաց մէջ: Եոթն տեղերում Պաղատոյ լեռան գլխին նաեւ Աստրգիկի պաշտամունքը<sup>2</sup>: Վանայ մօտ Արաամետում ևս Աստղիկի պաշտամունքը յայտնի է Թոմա Արծրունուց (եր. 53 հա.): Այնուհետեւ Վան քաղաքը, առաջին անգամ Խորենացու մէջ, կոչւում է քաղաք Շամիրամայ: Նոյնը յիշում է և Թոմա Արծրունին (եր. 63, 240, 252). բացի այդ սա յիշում է Ծուաշ գաւառում Շամիրամ բերդ (եր. 258 հա. 281), ամրացն Շամիրամ (եր. 270): Շամիրամ գիւղ այժմ Նէմրուխ սարի պտորոտում յիշում է Սարգիսեանը իւր տեղագրութեանց մէջ (եր. 272.):

Շամիրամի անունով այս տեղերի կոչումները հայոց մէջ Խորենացու ազդեցութեամբ մտած համարելու համար ոչ մի հիմք չունինք:

2) Մ. Խորենացու մատենագրութիւնք. եր. 294, 301. «Տուեալ յայնմ ճեղուշէ դեղս ախապկանս առ ի կատարէլ զպղծութիւնս ախսից... առեալ ի յստուածոցն ծրարս քարախածոսս ի պատիւ ախսիցն, որպէս զծրարսն Կիպրիանոսի առ ի պատիւ Յուսիմեայ կուսին» (եր. 294):

Մոյն իսկ պ. Խալաթեանն, ինչքան էլ Շամիրամի մասին առասպելները Խորենացու սարքածն է համարում, ստիպուած է ասելու, որ Խորենացին Շամիրամի զրոյցների համար ընդհանրապէս «իբրեւ կլակէտ ունի (ИСХОДИТЬ) Հայաստանի տեղագրական անունները, որոնք կապուած են Ասորեստանի աշխարհակալ Թագուհու անուան հետ»։ Ուրիշ խօսքով, Խորենացու ժամանակ եղել են Շամիրամի անունով տեղեր և Խորենացին այդ անուններից զգտուելով սարքել է Շամիրամի մասին զրոյցները։ Իսկ այդ տեղագրական անունները յիշուած են, զրում է պ. Խալաթեանը, «ըստ բեութին, միայն Ը.—Թ. գարից, այսինքն նոյն ժամանակից, երբ այդ միջոցին զօրացած Արծրունի իշխանների մէջ ձգտումն է առաջ գալիս Ս. Գրքի մի ակնարկութեան հիման վրայ՝ իրենց ցեղը հանել Ասորեստանի Թագաւորներից»։ Որքան հասկանում ենք պ. Խալաթեանին, նա ուզում է ասել, որ այդ տեղերի անունները Շամիրամի անուանը կապել են շատ ուշ ժամանակում Արծրունի իշխանները։ Սակայն պ. Խալաթեանը այդ ասում է լոկ խօսքով։ Բայց, ինչքան էլ Արծրունիք իրենց հանէին Ասորեստանի Թագաւորներից, ոչ մի հիմունք չունինք թէ նոքա իրենց նախնի համարած Սենեքերիմին, Սանասարին կամ

Աղբամենիքին թողած՝ մի հին պուռնիկ Շամիրամի անունով պիտի կոչէին իրենց Վանտոսպը: Եթէ Շամիրամի անունով տեղեր և բլուրներ եղել են հնումը շատ կողմերում և նոյն իսկ Կապադովկիայում և Պոնտոսում, և եթէ սեմականների այդ սիրոյ դիցուհին ի թիւս այլոց պաշտուել է և հայոց մէջ, կարող են ի հնուց անտի եղած լինել Շամիրամի անունով կոչուած տեղերը Հայաստանի յատկապէս այն կողմերում, որոնց բնակիչները սեմականներին սահմանակից են եղել, և ուր այնքան յարկի է եղել այս դիցուհին: Միւս կողմից եթէ Արծրունիք և Աղձնեաց բզեշխները, իսկ ըստ Թոմա Արծրունու և Սասնոյ բնակիչները, իրենց սերած են համարում Ասորեստանցիներից, կարծում ենք, այս ևս մի պատմական յիշողութիւն է միայն, քանի որ այն կողմերի հայ բնակիչները ծագել են իրօք ասորիներից: Տեղական ժողովրդի մէջ եղել է այս պատմական յիշողութիւնը, որ յետոյ կարող էր հեշտութեամբ կապուել Ս. Գրքի մէջ յիշուած Սենեքերիմի որդոց հետ: Սենեքերիմ և իւր որդիքը կարող են յետոյ Ս. Գրքից մտած լինել, բայց ոչ Ասորեստանցիներից ծագման զրոյցը: Այդ զրոյցը հին պէտք է համարել, ինչպէս հին են նաև Շամիրամն ու իւր զրոյցները և ոչ սարքովի բան: Տեսնենք այս զրոյցները:

Իշտարի ու Իզդուրարի եւ Շամիրամի ու Արայի առասպելները։ Ասորեստանցոց Իշտարը, որ չամուսնացած աստուածուհի է, իւր տարփանքի համար հոմանիւններ է որոնում. բայց նա հեշտասէր կողմի հետ ունի և մի սոսկալի մահաբեր կողմ որով նա իւր սիրտկանին մահացնում է և ապա վշտից հետեւում է նորան մինչև Սանդարամեաի բանդը՝ իւր տարփածուին յարութիւն տալու համար։ Իշտարի առասպելից յայտնի է Իզդուրարի նշանաւոր վէպը։

Հրաշալի գեղեցիկ դիւցազն է Իզդուրար, որին սիրում է Իշտարը։ Դիցուհին ինքն իրեն առաջարկում է գեղեցիկ Իզդուրարին, մեծ պարգևներ և իշխանութիւն խոստանալով նորան, որ իւր կամքը կատարէ. բայց Իզդուրարը մերժում է նորա բոլոր առաջարկութիւնները։ Այդ ժամանակ Իշտարը զայրանում է և սպանում Իզդուրարին։— Այսպէս սպանում է նա իւր մի ուրիշ տարփածուին ևս, Տամմուզին (Tammuz), որի մահը ողբում է նա յետոյ և Սանդարամեա է իջնում նորան յարութիւն տալու համար։<sup>1</sup>

Ասորեստանցոց ու Բաբելացոց մէջ այս առաս-

1. Lehrbuch der Religionsgeschichte, herausg. von P. D. Chantepie de la Saussaye, Leipzig, 1897. I. եր. 192, 216.

պելլիպաշտամունքն և սկարիւրարարողութիւն-  
ներով: Նոյնը կար և ասորոց մէջ Աթարի (Athar)  
և Ատտեսի (Attes) համար, իսկ Փիւնիկեցոց  
մէջ Աշտարտի պաշտամունքի հետ միացած  
էր նորա սիրական Ադոնիսի պաշտամունքը:  
Տիւրոսում նոյն իսկ Ադոնիսի յաբուժեկան  
տօն էին կատարում:

Արդ ինչ է մեր Շամիրամի և Արայի զը-  
րոյցը: Ինչպէս չայրասիրտն այն և կաթնոտն  
Շամիրամ, նոյն է, ինչ որ իւր մայրը սեմա-  
կանների սիրոյ աստուածուհին, մարտիկ և  
տարփազին զիցուհին Իշտար—Աստարտէ—  
Ատարդատիս կամ Դերկեաոյ, նոյնպէս և մեր  
Շամիրամի և Արայի զրոյցը նոյն է, ինչ որ  
Իշտարի և Իզդուբարի այս վէպը: Համեմա-  
տութիւնը շատ պարզ է: Մեր Արան նոյնպէս  
գեղեցիկ է, ինչպէս Իզդուբար, Ալգնիս և ու-  
րիշները: Ինչպէս Իշտարն Իզդուբարին, նոյն-  
պէս և Շամիրամն Արային իշխանութեան խոս-  
տումներ է անում իւր կամքը կատարելու հա-  
մար: Բայց Արան հաւանութիւն չէ տալիս  
ինչպէս և Իզդուբարը: Իշտարը զայրանում և  
մահացնում է Իզդուբարին: այսպէս և Շա-  
միրամ տիկինն «ի սաստիկ ցասման լիալ» գա-  
լիս կռւում է Արայի դէմ, և Արան մեռնում  
է այդ սիրոյ պաթճառով: Այնուհետև մեծ  
մայր Իշտարը սաստիկ ցաւում է և Սանդա-

յամետ է իջնում իւր տարժածուն յարութիւն տալու համար: Ծոյն յարութեան միջադէպը կայ և մեր առասպելի մէջ, միայն մեր հեթանոս հոգերի հաւատալիքով պատմուած, և այս շատ բնական է: Թորենացու և Անանունի մէջ այդ յարութիւնը քրիստոնէական հայեացքով փոփոխութեան է ենթարկուած, որ նոյնպէս շատ բնական է:

Առկէզը եւ Արայի յարութիւնը:—Թայանի է, որ մեր հեթանոս հայերն ունեցել են, ըստ Եգիպտի, «ի շանէ ելեալ Արալեզք կամ Առլեզք կոչուած ոգիներ, լաներեցթ զօրութիւնք», որ պատերազմի մէջ ընկած վիրաւոր քաջերին կամ գիւցազներին լիզում և ողջացնում են: Այս հաւատալիքը, ինչպէս երևում է, շատ հին պիտի լինի, քանի որ Պլատոնի հասարակապետութեան մէջ բերուած էր հայի յարութիւն առնելը, թէպէտ և առանց Արալեզների, մեր այս հաւատքի հետ նոյն ընդհանուր գծերն ունի: Այստեղ ևս էրը քաջասիրտ է և սպանւում է պատերազմի մէջ: Ծաւն օրից յետոյ, մինչ ուրիշների դիակները նեխած էին, էրինը անխախտ և ամբողջ են դառնում: Բերում են տուն, և տասներկուերորդ օրը, երբ խարոյկի վրայ էր բարձրացած, կենդանանում է էրը: Ըմինն առաջին անգամ այս առասպելը համեմատութեան

բերելով Արա դեղեցկի առասպելի հետ, աւելացնում է թէ Պլատոնի առասպելի իմաստը, «քաջք անկեալք ի պատերազմի, յառնեն, ոչ այլ ինչ է, բայց եթէ բուն հեթանոսական վարդապետութիւն նախնի Հայոց: Եւ նա աշխատում է իր հայը նոյնացնել Արա Հայկազնի հետ: Այս հաւատն այնքան զօրեղ է եղել, որ նոյն իսկ քրիստոնէութեան ժամանակ Դ. դարում, ըստ Փաւստոս Բիւզանդի (Ե. դար. լգ. գլ.)՝ շնայելով որ Մուշեղ Մամիկոնեանի գլուխը մարմնից կտրուած էր, բայց «ոչ հաւատային ընտանիք նորա մահուն նորա ... իսկ կէսք յառնելոյ ակն ունէին նմա»: Այս պատճառով գլուխը կպցնում են մարմնին և դնում մի աշտարակի տանիքում, կարծելով թէ «վասն զի այլ քաջ էր, Առլեզք իջանեն և յարուցանեն զդա»:

Այսպէս պատերազմի դաշտում իբրեւ քաջ ընկնում է և Արան. «գտանեն զԱրայն մեռեալ ի մէջ քաջամարտկացն, եւ հրամայէ ողնել զնա ի վերնատունն ապարանից, իսկ ի գրգռել միւսանգամ զօրացն Հայոց ի մարտ պատերազմի ընդ տիկնոջն Շամիրամայ՝ քինախնդիր լինել մահուան Արայի, ասէ. հրամայեցի աստուածոցն իմոց լեզու զվէրս նորա

1) Վեպի Հնոյն Հայաս. եր. 146 հսն.



եւ կենդանացի»: Եւ Շամիրամն իրօք սպասում է, որ Արան պիտի կենդանանայ. «Միանգամայն եւ ակն ունէր դիւթութեամբ վըհկութեան իւրոյ կենդանացուցանել զԱրայ, ցնորեալ ի տռփական ցանկութենէն»: Զբիստոնեայ մատենագիրը, որ այդպիսի աստուածների զօրութեան չէր հաւատում, Շամիրամի ձգտումն՝ աստուածների ձեռով Արային կենդանացնելու բացատրում է «դիւթութեամբ վհկութեան»: Միւս կողմից նա չէր կարող երբեք հաւատալ, որ աստուածները կամ Շամիրամ իւր կախարդութեամբ կենդանացրած լինին Արային. ուստի և պիտի գրէր թէ «նեխեցաւ դի նորայ, հրամայեաց ընկենու ի վիհ մեծ և ծածկել»: Այստեղ եթէ վերջացնէր, առասպելը թերի կը մնար, զի հայերը գրգռուած էին և նոքա հանդարտում են, երբ իմանում են, որ Արան յարութիւն է առել. «Եւ այսպէս համբաւեալ զնմանէ ի վերայ երկրիս Հայոց, և հաւանեցուցեալ զամենեւեան դադարեցուցանէ ղխաղմն»: Ուստի և Արայի յարութիւն առնելու պատմութիւնը պէտք էր պահել, միայն մի ձեռով բացատրած: Եւ նա բացատրած է շատ պարզ կերպով. «Զմի ոմն ի հոմանեաց իւրոց զարդարեալ ունելով ի ծածուկ, համբաւէ զնմանէ այսպէս. լիզեալ աստուածոցն զԱրա և կենդանացուցեալ լցին

զփափագ մեր և զհեշտութիւն. վասն որոյ առաւել յայսմ հետէ պաշտելիք են ի մէնջ և փառաւորեալք, իբրև հեշտացուցիչք և կամակատարք: Դարձեալ քրիստոնեայ մատենադրի համար մի յարմար առիթ էր այս առասպելի մէջ բացատրելու նաև Առլեզնիւրի պաշտամունքի խաբէական ծագումը. «Կանգնէ և նոր իմն պատկեր յանուն դիւաց, և մեծապէս զոհիւք պատուէ. ցուցանելով ամենեցուն, իբր թէ այս զօրութիւն աստուածոցն կենդանացուցին զԱրա: Այս գրաւածքը մուծն է. ընոր իմն պատկեր, բառը կարելի է հասկանալ, թէ Շամիրամը նոր աստուածութիւն չէ հաստատում, այլ եղած աստուածների համար «մի նոր պատկեր, արձան» է կանգնուում: Բայց կարելի է և այնպէս հասկանալ թէ նա նոր աստուածութիւն, Առլեզնիւրի պաշտամունքն է հաստատում: Այն ժամանակ այդ հակասում է նոյն իսկ առասպելի էութեանը, քանի որ հայոց մէջ այս հաւատքի գոյութիւն ունենալն արդէն ենթադրւում է, որ հայելը հաւատաւուն են թէ Արան կարող է յարութիւն առնել և յարութիւն է առել: Հակասութիւնն իսկ ցոյց է տալիս, որ քրիստոնեայ մատենադրի կողմից է աւելացրած այդ: Այս հաստուածն Անանուէի մէջ (Սերէաս, եր. 6.) դանում ենք այսպէս. «Եւ այնպէս հանէ համ-

բաւ Արալեզաց տիկինն Շամիրամ» որ դարձեալ մուլին է:

Ինչպէս էլ լինի, այս գծերը պարզ կերպով քրիստոնեայ հեղինակէց են մտած հին առասպելի մէջ, որ քրիստոնէական ձեով և հայեացքով է պատմուած: Եթէ այդ և հեմերական յաւելումները դէն դնենք, գրում է պ. Գեղցերն այս առասպելի համար, կրմայ միայն ասորական սիրոյ աստուածուհու և իւր տարփածուի առասպելը: Շամիրամի զրոյցի մէջ պահուած է Աստղկի առասպելը, աւելացնում է նա: <sup>1</sup>

Թէ Արան ժողովրդական զրոյցով յարութիւն է առել, այդ տեսնում ենք և Թոմա Արծրունու մէջ: Այստեղ (եր. 215) գտնում ենք մի այսպիսի աղճատուած կտոր. «Եւ դաշիկ արարեալ յայնկոյս քան զՎանատոսայ, ի տեղուջն արձանաշար քարակարկառ գոգաձև միջոցի երկուց բլրակաց, որ հայի յերիվարաց արկման դաշան, ի վերայ Լեզուոյ գեաւղջն, որ զօրացն գեղեցիկ առասպելաբաննն սպիանաճ վերայն սպաննելոցն ի մանկանցն Շամիրամայ»: Վերջին ընդգծած մասը աղաւաղուած է: Այսքանը միայն հասկացուած է աղճատուած ձևից Թէ Շամիրամի մանուկներից ըս-

<sup>1</sup>) Zur armen. Götterlehre. եր. 132:

պանուածների վերջերի սպիանալու մի առասպել է դա: Բայց բնագիրը վերականգնելը շատ հեշտ է: Ազճատումը միայն տառերի՝ յ, ց, ե, ի և լն՝ մէջ է: Պատկանեանն արդէն սկզբի երեք բառի համար իբրեւ ծանօթութիւն դրնում է. «Թերեւս՝ ուր զԱրայն գեղեցիկ (տեսնոր. Բուզ. յէջն 20): Այնուհետեւ «սպիանած» բառը շատ պարզաբար կամ աշխարհաբար ձևով «սպիացած» կամ աւելի «սպիանալ» պէտք է կարդալ: Անհասկանալի «վերայն» բառը «վիրացն» է: Քանի որ վերջերը պէտք է սպիանան: Այսպէս բնագիրը կըստանանք. «Ուր զԱրայն գեղեցիկ առասպելաբանեն՝ ըսպիանալ վիրացն սպանելոյն ի մանկանցն Շամիրամայ»: Մենք «սպանելոցն» բառն ևս եզակի «սպանելոյն» փարձրինք (Հմմտ. Դորենացի. Ա. Ժե. մեռանի Արայ ի պատերազմին ի մանկանցն Շամիրամայ). մի անգամ որ «զարայն» դարձած է «զաւրացն» ետեից պիտի բերէր և «սպանելոցն» յոգնակի թիւը: Թովմայի այս կտորից իմանում ենք, թէ առասպելաբանում են, որ Շամիրամի մանուկներից սպանուած Արայ գեղեցիկ վերջերը սպիանում են, ուստի և Արան կենդանանում է: Լեզուոյ գիւղում:

Նոյն զրոյցը գտնում ենք և այսօր: Ներսէս Սարգիսեանն իւր Տեղագրութեանց մէջ

զրում է նոյն գիւղի մասին. «Զորմէ ասի յոմանց տեղի լինել անկմանն Արայի ի Շամիրամայ, որոյ զոմն ի համանեացն զԱրայ կարծեցուցեալ լուր եհան եթէ ղին լիզեալ ողջացուցեալ են. և յայնմանէ, ասեն, մնաց անուն գեղջն Լէզք»։<sup>1</sup> Ինչքան էլ Սարգիսեանը ժողովրդից է առնում, ինչպէս պարզ երևում է «ասի յոմանց», «ասեն» բառերից, բայց նա ժողովրդականը հաւատարմութեամբ արձանագրել է կարողանում ընդգծած տողերի մէջ, նա ենթարկւում է յորենացուն։<sup>1</sup> Աւելի հաւատարմութեամբ գրի է առնում նոյն զրոյցը Սրուանձտեանը Գրոց Բրոցի մէջ (եր. 52), «Լէզքը իւր անունով և հին պատմութեամբ յայտնի է. ուր Շամիրամի աստուածները մեր Արայ գեղեցկին մեռած մարմինը լզեր ու կենդանացուցեր են եղեր. և Արայլէզք անունով կուռք ու աստուած շինեցին պաշտեցին այն ժամանակ հայեր այս գեղի բարձր քաղաքին

1) Ն. Սարգիսեան, Տեղագրութիւնք ի Փոքր եւ ի Մեծ Հայս, Վեհեթիկ, 1864. եր 264.

1) Հմմտ. Խորենացի Ա. ժն. «Զմի ոմն ի հոռանեաց իւրոց զարդարեալ . . . համբաւե զմմանե աշապես լիզեալ աստուածոցն զԱրայ եւ կենդանացուցեալ»։ Հմմտ. Անանուհ (Սեբեոս եր. 5). «Զարդարե զմի ոմն ի հոռանեաց իւրոց այր պաշտանդ, եւ համբաւե մանե զԱրայի լիզուլ աստուածոցն եւ յարուցանել»։

վրայս ուր այժմ Ամենափրկչի մատուռն է: 2

Այս պատմութեան էութիւնը, չէզք զիւղի հետ կապուած այս առասպելը, թէ Շամիրամի մանուկներից սպանուած Արայի վերքերն այդտեղ են սպիանում, Խորենացուց չէ ծագում ոչ Արծրունու և ոչ միւսների մէջ, զի ըստ Խորենացու նախ՝ Արան յարութիւն չէ առնում՝ և ապա նա սպանւում է Արայի դաշտում, Այրարատում, և այնտեղ էլ Շամիրամը հրամայում է պատուածներին լիզել նորա վերքերը: Եւ երբ նա հաւատացնում է հայերին թէ Արան յարութիւն է առել, նոր գալիս է Վանայ կողմերը (Ա. 49):

Ասել թէ Արծրունին և Սրուանձաթեանն իրենցից ստեղծում են այդ զրոյցը, ելակէտ ունենալով միայն չէզք անունը, այդ հեշտ պըրծնելու մի միջոց է միայն: Եւ այդ հեշտ ու պատրաստի միջոցն է բանեցնում պ. Սալաթեանը խեղճ Թովմա Արծրունու վերաբերմամբ ևս:

2) Թէ ումնից և առնում Սրուանձեանն այս զրոյցը՝ յայտնի չէ. երբ արդի ժողովրդական զրոյցները չեն աղբիւրը, այն ժամանակ կարող էինք ենթադրել թէ Ա. Թ. Ածրունուց և առնում և թէ Առաւ անոյն եղեշէ մի անուգիր, որի մէջ Արայի վերքերի սպիանալու կտրն աղճատուած չէ եղել: Դժուար է ենթադրել, որ Սրուանձեանը կրկնականգիր այդ աղճատուած կտրը: Սրուանձեանի գիրքը օտւն երեք օտրի վաղ է հրատարակուած քան Պաղկանանի՝ Թովմայի հրատարակութիւնը:

Սորա պատմածները «Շամիրամի և Արա-  
յի» ինչպէս և մի քանի հայ նախարարների  
և թագաւորների մասին, ինչպէս են Հայկ,  
Տիգրան Ա., Վահագն, Երուանդ, Արտաշէս  
Բ. և ուրիշները, բնաւ պէտք չէ համարել,  
ինչպէս կարող է երեւալ, Խորենացու բերած  
վիպական հատուածների վարիանտների, և այս  
հիման վրայ այս վերջիններիս իսկութեան հա-  
մար ապացոյցների կազմել, Միանգամ ընդ միշտ  
պէտք է իմանալ, յարում է կարուկ կերպով  
պ. Խալաթեանը, որ Թոմասը իւր պատմու-  
թեան հին մասը գրելիս սովորաբար [այն-  
բայց միայն սովորաբար] կրկնում է Խորենա-  
ցու տաածը, կամ թէ մշակում է նորա զրածը  
ոչ առանց Փանտաստիկական յաւելումների,  
որոնց նպատակն է մեծացնել Արծրունիներին:  
Եւ այդ ամենն այնքան ակնյայտնի է, աւելաց-  
նում է պ. Խալաթեանը, որ նոյն իսկ «Ժամա-  
նակի կորուստ է» այդ քննելը<sup>1)</sup>։—Եւ ոյսպէս  
վերջացաւ «սովորաբար» Խորենացի և «Փան-  
տաստիկական յաւելումներ» և «Ժամանակի  
կորուստ» այդ քննելը, Թ. Արծրունին էլ դը-  
տաւ իւր դատավճիռն ու գնահատութիւնը,  
Խորենացու մեղքը միշտ այն է, որ նա շատ  
բան պատմում է, որ իրենից առաջ ուրիշները

1) Халат. Арм. Эпосъ кр. 151.

չեն պատմել: Դսկ Թովմա Արծրունու մեղքն էլ այն է, որ նա Խորենացուց յետոյ է ապրել և Խորենացուց օգտուել է, թէպէտ և կան բաներ, որ նորանից տարբեր է պատմում, ինչպէս այս Լեզուոյ գիւղի զրոյցը: Այդ գէպքում նա «Փանտաստիկական յաւելումներ» է անում:

Բայց Թովմա Արծրունին, օրինակ, Տիգրանի և Արտաշէսի պատմութիւնն անելիս իբրեւ աղբիւր դնում է՝ յոգնակի թուով. «Որպէս ցուցանեն առաջինքն ի պատմագրաց (եր. 36), «Որպէս բացայայտեն գիրք պատմագրացըն (եր. 52): Այդ սուտ է գրում նա, միայն մի աղբիւր ունի, Խորենացի. մնացածը Փանտաստիկական յաւելումներ են: Ուրիշ տեղ (եր. 44) նա գրում է. «Դսկ առ մեզ հասին զրոյցքս այս ըստ մնացորդաց պատմագրացն առաջնոց» ի Մամբրէէ վերծանողէ և ի նորուն եղբօրէ Մովսէս կոչեցելոյ, և միւսումն Թէոդորոս Բերթոլ:.... Այստեղ էլ նա սուտ է գրում: Կամ երբ Հայկի և Բէլի պատերազմի մասին զրելիս աւելացնում է. «Զոր (զԲէլ) ոմանը ի պատմագրաց ասեն փախստեամբ դարձեալ գնաց յԱսորեստան» (եր. 24), — այստեղ էլ նա «Փանտաստիկական յաւելում» է անում, որովհետեւ Խորենացին այսպիսի բան չէ յիշում: Կամ երբ Թովմա Արծրունու



մէջ Հայկը Բէլին ասում է, «Շուն գու, և երամակ շանց՝ որ զկնի քո տողեալ սահին», այստեղ էլ «Ֆանտաստիկական» յաւելում է անում, զի այդ չկայ Խորենացու մէջ... բայց չէ՛, այդ «Ֆանտաստիկա» չէ, զի բարեբախտաբար մնացել է Անանունը (Սերէոս, եր. 4), որի մէջ կայ «Շուն ես գու և յերամակէ շանց՝ դու և ժողովուրդ քո» — Այդպէս հեշտ կերպով կտրելի չէ պրծնել մի պատմագրի համար, որ աղբիւրներ է յիշում, և որ ինքն իւր համար ասում է թէ ձեռնարկելով գրել «Որ ինչ իսկզբանց անտի շինութեանց աշխարհիս Հայոց ի Հայկայ աղեղնաւորէ և ի նորուն զարմից և ցկաթոտ և վափաշոտ Շամիրամն տիկին Ասորեստանեայց եւ ի նմանէ յայլս եւ յայլոց եւս յաւէտ ձեռակերտք եւ շինուածք յիւրաքանչիւրոցն յերկրիս մերում՝ եղեն՝ մեր առ ամենայնն անձամբ հասեալ եւ աչօք տեսեալ»... (եր. 293): Թոմա Արծրունին Խորենացուց անշուշտ, խիստ շատ է օգտուում. բայց նա ունի և ուրիշ գրաւոր աղբիւրներ: Խնդիրը, հարկաւ, այն չէ, որ Թոմա Արծրունին ևս կարող է այս կամ այն բանն իրենից յարմարեցրած լինել, բայց ամեն ինչ, որովնա տարբերում է Խորենացուց, նորա յարմարեցրածը համարել կարելի չէ: Այդպիսի յերկրումները կամաց կամաց և բազմաթիւ մարդոց ձեռով են

պատրաստում: Եւ երբ մենք ոչ մի փառա չունինք այս կամ այն պատմութեան համար թէ Արծրունու իրեն սարքածն է: չենք էլ կարող նորա «Ֆանտաստիկական յաւելումը» համարել: Այսպէս և երբնա պատմում է թէ առասպելաբանում են: որ Շամիրամի մանուկներին սպանուած Արայ գեղեցկի վէրքերն ըստ փառած են Լեզուոյ գիւղում մենք իրաւունք չունինք տակու թէ նորա աղբիւրը Խորենացին և իւր «Ֆանտազիան» են: Նորա աղբիւրն այգտեղ ժողովրդական գրոյցն է: Մենք այդ կրտսններն ներքեւում ևս: Այստեղ աւելորդ չի լինիլ մի երկու խօսքով կանգ առնենք պ. Խալաթեանի մի ուրիշ կարծիքի մասին ևս:

«Արայի գրոյցն արուեստական կերպով շինուած է մի ամբողջ շարք գրաւոր յիշատակարանների վրայ», գրում է պ. Խալաթեանը (եր. 145): Եւ այդ գրաւոր յիշատակարաններն են Դիոգոր Սիկիլիացի, Աստուածաշունչ, Եզնիկ, Փաւստոս, Կղեմէս Աղէքսանդրացի: — Թէ Խորենացին կամ իւր աղբիւրը՝ Մար Աբաս Շամիրամի պատմութեան համար կարող էր օգտուել այս կամ այն գրաւոր յիշատակարաններից և օգտուած էլ է: այդ մի կողմն ենք թողնում: Բայց շատ զարմանալի է: որ այդ գրոյցը «սարքողը» ըստ պ. Խալաթեանի, մի կտոր Դիոգոր Սիկիլիացուց է առել:

մի կտոր Աստուածաշնչից՝ մի կտոր Եզնիկից՝  
մի կտոր Փաւստոսից՝ մի ուրիշ կտոր էլ Կղե-  
մէս Աղեքսանդրացուց՝ մի բառ էլ Աւրա(—գե-  
ղեցիկ) պարսկերէնից է առել, մնացածն էլ իւր  
հարուստ երեւակայութեամբ, լրացրել է, և  
կամ «բիբլիական—քրիստոնէական հայեացք-  
ներով» առաջնորդուած՝ Յովսէփ գեղեցիկ  
պատմութեան ձեռով ողջախոհութեան զգաց-  
մունքից՝ Արային մերժել է տուել վաւաշ Շա-  
միրամի սէրը <sup>1</sup> (մի ողջախոհութիւն, որ հա-  
յերն անպատճառ բիբլիական քրիստոնէական-  
նից պիտի սովորէին), — և ահա դուրս է եկել  
մեր Շամիրամի և Արայ գեղեցիկ առասպելը,  
պատահաբար ճիշտ նոյնը, ինչ որ Շամիրամ—  
Իշտարի և իւր գեղեցիկ ու ողջախոհ սիրա-  
կան Իզդուբարի առասպելն է, մի առասպել,  
որ սեպագրութեանց մէջ կարդացուած է։ Պ.  
Խալաթեանի Ճանապարհը շատ երկար ու պա-  
տահականութեամբ լի է։ Կարծում եմք կարճ  
ու բնական Ճանապարհն այն է, որ ասինք թէ  
քանի որ սեմականների սիրոյ վաւաշ, բուռն  
զգայական դիցուհու պաշտամունքը մտած էր  
մեր մէջ, ուստի և այդ առասպելն ևս, որ  
նոյն դիցուհու առասպելն է, կարող էր դիցու-  
հու պաշտամունքի հետ մտնել հայոց մէջ։ Այս

1) Халат. Арм. Эпосъ. кт. 143 հսб.

կասէր անշուշտ պ. Յալաթեանն, եթէ այդ առասպելն ամենից առաջ յիշուած լինէր ուրիշ ամեն մի մատենագրի, օրինակ՝ Փաւստոսի, Ծղնիկի մէջ, բացի Խորենացուց։ Եւ Խորենացին մեղաւոր է, հարկաւ որ ինքն է ամենից առաջ յիշում այդ։ Բայց մենք դառնանք Վանայ Լէզք կամ, ըստ Թոմայի, Լեզուոյ գիւղին։

Լէզքի եւ Արտամնտի գրոյցները։— Սրուանձտեանը վերեւում յիշուած գրքի մէջ ասում է թէ Լէզք գիւղի բարձր գագաթի վրայ, ուր այժմ Ամենափրկչի մատուռն է, «քենեռագրով քարեր լեցուն են. և ծուլածոյ հին պղնձէ կենդանեաց փոքր արձաններ գրտնուեցան մեր օրերը դեռ ևս քանի մի տարի առաջ»։ Այս նկարագիրը ցոյց է տալիս, որ Լէզքը շատ հին ժամանակ արդէն, Արծրունուց և Խորենացուց շատ առաջ մի գեր է խաղացել։ Դա հաւանօրէն եղել է կրօնական պաշտամունքի տեղ, որի հետքերը մինչև այժմ մնում են. «Այս Լէզք գիւղի մօտերը կայ մի Թոնիրի ձևով աղբիւրի փոսակ կամ ջրհոր, որ Սուրբ Թոնիր կրկնէն, ուր յաճախ գնացողներ կան, շատերուն իբրև ուխտատեղի»։ Հեթանոսական պաշտամունքի մնացորդը լինելը շատ պարզ է։ Բայց ինչ պաշտամունքի

մնացորդ է այդ: Շամիրամի — իշտարի — Աստղկի: Այս բացատրում է մեզ «Սուրբ Թոնրի» հետ կապուած առասպելը, որ բերում է Սրուանձտեանը: «Մի միայն մէկ ծուկ կերեւի այդ ջուրին մէջ. և որին որ երեւի» անոր քախտն ու ուխտը կը կատարուի: Դա կնկան կերպարանք ունի եղեր. և արծաթէ օղն ալ իւր քիթն անցուցած՝ կը տեսնուի տակաւին: Երէցկին է եղեր դա. կին կարի գեղեցիկ. երբ նստած Թոնրի շուրթն հաց կը թխէ, աղքատ մը կուգայ հաց կ'ուզէ, կուտայ: Կերակուր կուզէ, կուտայ: Գինի կ'ուզէ, կուտայ: Թշուառականը կը համարձակի պազ մի ուղելու, երէցկինը կը վարանի, բայց . . . պազն ալ կուտայ: Եւ յանկարծ նոյն վայրկենին երէցը ներս կը մտնէ. երէցկինը ամօթէն ու ահէն ինքզինքն կը ձգէ ի Թոնրի կրակին մէջ . . . կրակն ջուր դառնալով, ինքն ալ ծուկ: Աստուծոյ հրամանով յաւիտենական յիշատակ կը մնայ նոյն տեղ: <sup>1</sup>

Այս զրոյցն ինքը պ. Խալաթեանը համարում է, նոյն իսկ իւր «Հայոց վէպի» մէջ, Շամիրամի առասպելի շրջանին պատկանող մի պատմուածք, որ «Թերեւս ի հնուց անտի Հայաստան է մտած Ասորիքից և ժամա-

1) Սրուանձտեան, Գրոց Բրոց, եր. 53. Այս առասպելի վարիանքը, ոչ մի ձևի հետ կապուած, Տ. Նաւասարդեանի Հայ յոդ. հիփոթերում է. գիրք. եր. 39.

նակի ընթացքում կորցրել է իւր արտաքին, հեթանոսական պարական, բայց ոչ ֆաբուլան: Այս զրոյցի հնագոյն ձեւը բերած է Դիոդոր Սիկիլիացին. Դա Դերկետոյ դիցուհու զրոյցն է, որ իւր դուստր Շամիրամի ծնունդուց յետոյ ձուկ է դառնում յանցաւոր սիրոյ համար: <sup>1</sup> Պ. Խալատ[թեանն այս մասին խօսած է իւր մի ուրիշ աշխատութեան մէջ <sup>2</sup>, որ ցաւ է ձեռի տակ չունինք: Մինք չենք յիշում թէ այս տեղ նա ինչպէս է հաստատում իւր այդ կարծիքը, բայց մենք այդ ճիշտ ենք համարում: Շամիրամի մայրը Դերկետոն (Atargatis) ջրի աստուածուհի է: Նորա սրբազան կենդանիքն են Փիւնիկիայում և Ասորիքում աղաւնին և ձուկը: Ասկաղոնում նորա պատկերը ձկան մարմնով էր հանած, տաճարը շինուած էր ձկնառատ լճի մօտ: Հերապոլսում դիցուհու տաճարի գաւթում կար Շամիրամի պատկերը, մօտին լիճ, մէջը սուրբ ձուկը: Նորա տօնի օրերը ջուր էին բերում նորա տաճարը և սրսկում: <sup>3</sup> Այս ամենը յիշեցնում է մեր Վարդափառին, որ Անահտի կամ Աստղի տօնն է համարւում: ջուր սրսկելը և աղաւնի բաց թողնելը մի սովորութիւն, որից երևում է, որ մեզնում

1) Халат. Арм. Эпосъ, кр. 150. [1885.

2) Очеркъ народн. арм. сказокъ, Москва,

3) Chant. Religionsg. I. кр. 225.

Լս. այդ աստուածուհուն նուիրական եղած են. աղանին և ջուրը: Պ. Մալաթեանը կարծում է թէ Լէզքի այդ առասպելը կորցրել է իւր հեթանոսական պարական: Բայց այդ ճիշտ չէ: Սուրբ Թոնրի<sup>3)</sup> ջրի ու ծկան պաշտամունքն իսկապէս հեթանոսական է և ոչինչ չունի քրիստոնէութեան հետ: <sup>3</sup> Այս պաշտամունքը հարկաւ նոր չէ և գալիս է շատ հին հեթանոսական ժամանակներից. նոր չէ և այդ Սուրբ Թոնրի հետ կապուած առասպելը, որ սիրոյ աստուածուհու այս պաշտամունքի հետ ի հնուց անտի մտած պիտի լինի Հայոց մէջ, իսկապէս ոչ թէ մտած, այլ հայացած ասորիները պահած են այդ կողմերում:

Ինչ է եզրակացութիւնը: Այսօր Վանայ նոյն Լէզք գիւղի մօտ, ուր ըստ Արծրունու սպիանում են Շամիրամի մանուկներից սպանուած Արայի վէրքերը, գտնում ենք սեմականների սիրոյ դիցուհու հեթանոսական պաշտամունքը. և որ գլխաւորն է, այդ պաշտամունքի տեղի հետ կապուած է, թէպէտ և առանց Շամիրամ անուան, մի զրոյց, որ քրն-

3) Խոնիրն ու բոճրում այրուելը բոյորովին ուրիշ մտքի է, որ եկել կապուել է սեմական սիրոյ դիցուհու այս առասպելին: «Սուրբ բոնիր» գուցէ հեթանոսական օջախի պաշտամունքի մնացորդ լինի: Հմմտ. Դ. Ե. Հայկի առասպելը եր. 244 հոմ.

նութիւնը ցոյց է տալիս թէ նոյն սիրոյ աստուածութենէն է։ Այսօրուայ այդ զրոյցն ու պաշտամունքը չկան Սորենացու և Արծրունու մէջ և չեն էլ կարող սոցանից անցած լինել ժողովրդին։ Դա հնութեան մնացորդ է։ Եւ երբ այսօր Սորենացուց անկախ դառնում ենք սեմական սիրոյ աստուածութեան պաշտամունքն ու առասպելը Վանայ մօտ Լէզք գիւղում, միթէ, դա ապացոյց չէ, որ այդ տեղը հնումը նուիրական է եղել Շամիրամին։ Եւ միթէ այսօրուայ այդ պաշտամունքն ու զրոյցը, որ շինծու չեն, չեն վկայում, որ նոյն տեղում կամ Վանայ մօտիկ ուրիշ տեղերում արդարեւ եղել են Շամիրամի վերաբերեալ ուրիշ զրոյցներ ևս։ Եւ եղել են այդ զրոյցները ու կանցայժմ որոնցից մէկն է Արծրունու դրածը, այսինքն Արայ գեղեցկի սպանուելը Շամիրամի մանուկներից և նորա յարութիւն առնելը։ մի ուրիշն է Շամիրամի մահուան մասին Սորենացու պատմածը։ մի երրորդն է արդի զրոյցը Շամիրամի մասին, որ բերում է ն. Սարգսեանն իւր Տեղագրութեանց մէջ։

Լէզք գիւղի հետ կապուած այսօրուայ այդ մի զրոյցը միայն, որ Սորենացուց անկախ գոյութիւն ունի, ցոյց է տալիս, որ մենք իրաւունք չունինք Շամիրամի մասին պատմուած արդի միւս զրոյցը Սորենացու ազդեցու-



Թեամբ կազմուած մի նորագոյն զրոյց» համարելու, ինչպէս կարծում է պ. Խալաթեանը (եւ. 149): Նորա պատճառաբանութիւններէց զխաւորն այն է, թէ «գործողութեան տեղը միևնոյն է, Վանայ լճի շրջակայքը»: Սակայն այդ կարող չէ հաստատել թէ այսօրուայ Շամիրամի մասին զրոյցները Խորենացուց են անցած ժողովրդին: Չէ որ Լէզք գիւղի այդ Սուրբ Թոնրի առասպելի համար ևս գործողութեան նոյն տեղն է. բայց այդ առասպելը Խորենացուց չէ մտած ժողովրդի մէջ: Գործողութեան տեղի նոյն լինելը կարող է մինչև իսկ պ. Խալաթեանի կարծիքի հակառակը հաստատել: Եթէ մի հին զրոյց յարատեւում է ժողովրդի մէջ, ասել չի ուզիլ ամենից աւելի այնտեղ պիտի յարատեւի, ուր առասպելը կապուած է որոշ տեղի հետ: Եթէ հնումը Շամիրամի զրոյցները Վանայ մօտերն են այս կամ այն տեղի հետ կապուած, շատ բնականօրէն մենք այսօր ևս նորա առասպելներն աւելի շուտ նոյն տեղերում կը գտնենք քան որ և է ուրիշ տեղում:

Խորենացին չէ ասում թէ Շամիրամի մահն իւր իմացած զրոյցով յատկապէս յոր տեղի հետ է կապուած: Նա միայն ընդհանուր ձևով գրում է. «Աստ ուրեմն զմահն ասել Շամիրամայ»: Ենթադրաբար իմանում ենք Վա-

նայ կողմերը: Իսկ արդի զրոյցը որոշ կերպով  
ցոյց է տալիս այդ տեղը. Շամիրամի վերջը կա-  
պուած է Արտամետի հետ: Եւ այս իւր առան-  
ձին նշանակութիւնն է ստանում, երբ գի-  
տենք, որ ըստ Թոմա Արծրունու (եր. 53 հտ.)  
նոյն տեղում եղել է Աստղկի պաշտամունքը:

Այնուհետեւ պ. Խալաթեանի երկրորդ  
պատճառարանութիւնն է թէ Սարգիսեանի  
բերած արդի զրոյցի մէջ ևս «վհուկ և հեշ-  
տասէր» է դուրս գալի Շամիրամ ինչպէս Խո-  
րենացու մէջ: Սխալւում է պ. Խալաթեանն  
ասելով թէ այդ գծերը «Խորենացու իւրա-  
տեսակ պատկերացումն են Շամիրամի մասին»  
(своеобразное представление): Շամիրամի հեշ-  
տասիրութիւնն ու տափանքը, հոմանիսներ ու-  
րոնելը, գիտենք, Խորենացու ստեղծածը չէ:  
Իսկ ինչ որ վերաբերում է Շամիրամի վհուկ  
լինելուն Խորենացու մէջ, իսկապէս նորա յու-  
ռութներին, ինչպէս և ուլունքները ծովը ձգուե-  
լուն, նոյն իսկ պ. Խալաթեանը կարծում է  
թէ այդ կարող է լինել «Խորենացու ժամա-  
նակների յետնագոյն (?) զրոյցների արձա-  
գանդներ» (եր. 148 հտ.):<sup>1</sup> Եւ երբ մի ան-

1) Իսկապէս չեմք հասկանում «Խորենացու ժամա-  
նակների յետնագոյն զրոյցների արձագանգներ» (ОТГЛО-  
СКИ ПОЗДНИХЪ СКАЗАНІЙ) բառերով ինչ է ուզում

գամ Խորենացու ստեղծածը չեն այդ գծերը՝ ուստի և ոչ մի արժէք չունի այն թէ Խորենացու և արդի գրոյցի մէջ Շամիրամը վհուկ ու հեշտասէր է դուրս գալիս: Այդ կը նշանակէ միայն, որ նոր գրոյցի մէջ Շամիրամը ինչպէս իւր անունը, նոյնպէս և իւր բնաւորութեան այդ երկու էական գծերը պահել է: Բայց այդքան միայն: Էլ ուրիշ ոչ մի նմանութիւն չենք գտնում Շամիրամի մասին Խորենացու պատմածի և մեր արդի գրոյցի մէջ, որ բերում է Սարգիսեանը: Ի դէպ է կարծում պ. Խալաթեանը թէ Խորենացու Զրադաշտի և արդի գրոյցի ծերունու մէջ մի համեմատութիւն է գտել: Այդ երեւակայական է միայն:

Բաղդատութեան համար մենք այստեղ կրբերենք Արամեան գրոյցը, որի բնագիրը գտնելը գժուար է: Նկատենք առաջուց, որ մենք չենք վստահանում ասելու թէ Սարգիսեանը հաւատարմութեամբ գրի առած լինի

---

ասել պ. Խալաթեանը: Խնդիրը նորա համար այն չէ, թէ այդ գրոյցները Խորենացուց 1500—2000 տարի առաջ են ստեղծուած, թէ մի քանի հարիւր տարի միայն առաջ. այն այն թէ եղէջ են Խորենացու ժամանակ գրոյցներ Շամիրամի մասին թէ չէ, և Խորենացին այդ գրոյցներէն է օգտուել թէ չէ, չնիմ գրոյցները հնագոյն թէ ուշ ժամանակներու ստեղծուած:

Ժողովրդական զրոյցը՝ առանց այս կամ այն բանի մէջ ենթարկուելու Խորենացուն։ Լեզքի զրոյցի մէջ նա ցոյց է տուել, որ ինքը հարազատ զրի տունոյ չէ։

Էութեանք և զմիւս տառապելն զոր ասեն զՄամիրամայ, զոր և համառօտ բանիւ յիշէ Խորենացի ասելով. Ռելունքի ծով Մամիրամայ։ Թագունահին Մամիրամ որ մի ի հզօր և ի մեծագործ ինքնակալացն էր, շրջագայեալ, ասեն, երբեմն դրօսանաց աղազաւ յերկրին Վասպուրականի՝ տեսանէ ուրեք մօնկունս խմբեալ ի մի. և մերձ ելեալ առ նոսա տեսանէ զի գտեալ նոցա ուլունս ի գետնի՝ ի զնին կան նոցին. խկոյն ծանուցեալ զպատուականութիւն նոցա՝ առնու ի ձեռաց մանկանցն և պարգևս տուեալ արձակէ զնոսա Ուլամբքն այնոքիւք սկսանի Մամիրամ մոգեղ և կախարդելի և ըստ ազականեալ արտի իւրոյ զամենայն չարութիւն գործել ընդ երկիրն համօրէն. զոր կամէր առ ինքն կոչել ի լրուօն տափանացն՝ զօրութեամբ ուլանցն ոչինչ դժուարէր, և զոր կամէր կորուսանել՝ և յայնմ յաջողէր անաշխատ, մինչև ստաննել ամենայն ումեք և չկարել ճիկ հանել։ Ժերոյ ուրեմն որ երթեկէր առ նա և ամենայն իրաց նորահմուտ և իբր խորհրդական էր, բազում ժամանակս խորհելով ի մտի թէ զիարդ զերծուցէ

զերկիրն ի ձեռաց նորա կամ ի զօրութենէ ուլանցն, յաւուր միում մինչդեռ յԱրամեա քաղաքին էր ընդ թողութեոյն, ժամ դիպող գտնալ՝ յափշտակեալ ի ձեռաց նորա զուլունս փախչի, Զայրացեալ Շամիրամայ և ի ցնաման մեծի եղեալ յարձակի զհետ նորա և չկարացեալ հասանել՝ առ անհնարին կատաղութեանն զգէսն պարսատիկ զործեալ, քանզի յոյժ երկայն և թու էին, և ապառաժ մի ահեղ մեծութեամբ եղեալ ի նմա արձակէ զհետ ծերոյն և առ մեծի բռնութեան զերծեալ հերացն ի գլխոյն՝ և ապառաժն մեծ գլորեալ անկանի ի փոս մի առ Արամեաուա, զոր և ցուցանեն մինչև ցայսօր, իսկ ծերն առեալ զուլունսն փախչի ի ծովեզերս Դատվանայ և անդ արկանէ ի ծով, և զերծանի երկիրն առ հասարակ ի մոգական շարութենէն Շամիրամայ, Ահաւասիկ զրոյցքն «Ուլունք ի ծով Շամիրամայ»:

Խորենացու պատմութեամբքի և այս զրոյցի նմանութիւնն այն է, որ երկսի մէջ Շամիրամը մի վաւաշ ու չար վհուկ է, որ ունի ուլունքներ, որոնք վերջը ծովն են ընկնում: Մնացածն ամբողջապէս տարբեր է, Խորենացու մէջ ոչ մի բան չկայ այն մասին թէ ինչպէս է Շամիրամն ուլունքները ձեռք բերում և այս կազմում է արդի զրոյցի ստաջին մասը:

Խորենացու մէջ չկայ և զրոյցի երկրորդ մասը թէ ուլունքները ինչ զօրութիւն ունէին և թէ Շամիրամն ինչպէս իւր կիրքն էր կատարում անոնց զօրութեամբ: Ըստ Խորենացու Շամիրամը հոմանիներ է ձեռք բերում ոչ թէ ուլունքներով, այլ նոցա «պարգևելով զամենայն իշխանութիւնս և զգանձս», կամ «զկամա ցանկութեան» կատարել է ապիս, շինծայիւք և պատարագօք, բազում աղաչանօք և խոստմամբ պարգևաց», ինչպէս Արայի զրոյցի մէջ էլ — մի բան որ անում է և իշտարը: Մենք չգիտենք՝ Խորենացու մէջ յուռութք — ուլունքներն ինչի են պէտք գալիս: Այնուհետև զրոյցի երրորդ մասն ևս շուտի Խորենացին: Զրադաշտը Ասորեստանի կողմնապետն է, որին հաւատում է Շամիրամը իւր իշխանութիւնը, այսինքն կառավարութիւնը նորան է թողնում: Մա ուզում է բռնանալ ի վերայ ամենայնի: Շամիրամ կռւում է նորահետ, յաղթւում է, փախչում է Հայաստան, ուր ամառներն անց էր կացնում, և այստեղ որդին սպանում է նորան: Մեռնելուց առաջ՝ ըստ առասպելին, նա ուլունքները ձգում է ծովը: Իսկ զրոյցի ծերունին երթւեկութիւն ունի Շամիրամի մօտ, «ամենայն իրաց նորահմուտ և իբր խորհրդական էր», այսինքն գիտէր, որ Շամիրամն ուլունքների զօրութեամբ:

է չարութիւն գործում: Բարի ծերունին ժողովրդին ազատելու համար՝ խլում է ուլունքները ու փախչում: Շամիրամն ետևից ընկնում է. մազերը պարսաւորի շինում. և պոկում: Եւ այսքան միայն: Զրոյցից մենք մինչև անգամ որոշ չգիտենք թէ արդեօք Շամիրամը մեռնում է թէ չէ: Միայն նորա ուլունքները ծերունին ծովն է ձգում և ժողովուրդն ազատում է նորա մոզական զօրութիւնից:

Ասել կարելի չէ թէ այս զրոյցը ստեղծուել է յօրենացու մի խօսքի ազդեցութեան տակ թէ Շամիրամ վաւաշ է և թէ «Ուլունք Շամիրամայ ի ծով»: Այս նոյնպէս կարող է Արտամետում պատմուած Շամիրամի հին առասպելի քնացորդ լինել: Ինչպէս Լէզքի Սուրբ Թոնրի առասպելն է:—

Աւելորդ չի լինիլ վերջում նկատել, որ յօրենացու բերած առասպելով Շամիրամի վախճանն ուրիշ տեսակ է լինում: Այստեղ Շամիրամն իւր թշնամիներից հալածուած փախչում է. առասպելը պատմում է նորա «զհետեակ փախուստն, և զպսքումն և զիղձքս ջրոյն և զարբումն, այլ և ի մօտ հասանել սուսերաւորացն, և զյուռութսն ի ծով, և բան ի նմանէ՝ ուլունք Շամիրամայ ի ծով: Այլ . . . և Շամիրամ քար: Շամիրամն ուրեմն իւր ուլունքները ծովը ձգելուց յետոյ քար է դառնում:

ՎԱՐԴԳԷՍԻ ԱՌԱՍՊԵԼԸ

Վաղարշապատ եւ իւր առասպելը:—  
 Ըստ պատմական տեղեկութեանց Բ. դարում  
 Բ. յ. հռոմայեցիք, երբ պարթևների հե-  
 կռուելով առնում են Հայաստանի մայրաքա-  
 ղաքն Արտաշատ և աւերում (163 թ. Բ. յ.)  
 շինում են մի քաղաք, ուր պահում են զօ-  
 րեղ բերդապահ զօրք (գառնիկոն): Այս քա-  
 ղաքը, որ շուտով այնուհետև հռոմայեցիք,  
 այնտեղ ծագած մի ժողովրդական ապստամ-  
 բութիւն զսպելուց յետոյ, հրատարակում են  
 իբրև Հայաստանի գլխաւոր քաղաք, կոչւում է  
 Նոր Բաղաք, կամ մօտին եղած մի  
 հին քաղաքի, կամ հին մայրաքաղաքի,  
 Արտաշատի նկատմամբ, որից և շատ հեռու  
 չէ: Սակայն շատ չէ անցնում: Նոր Բաղաքը  
 կոչւում է և Վաղարշապատ: Ըստ Խորենա-  
 ցու (Բ. կն.) հայոց Վաղարշ Թագաւորը (190  
 —210 թ. Բ. յ.) պատեաց պարսպաւ և  
 զհզօր աւանն Վարդգէսի, պատեաց պարս-  
 պաւ և հզօր պատուարաւ, և անուանեաց

1. Римская история Θ. Моммсена, т. V.  
 Москва 1885, стр. 397.



Վաղարշապատ, որ և Նոր քաղաք, Սորենացու այս պատմութիւնը թէ Վաղարշապատը Վաղարշ Թագաւորի անունով է կոչուել՝ անհիմն և շինովի համարել կարելի չէ, քանի որ Նոր Զաղաքի Վաղարշապատ անունը կայ և քանի որ իրօք Բ. դարի վերջում և Գ. դարի սկզբում Հայաստանում Թագաւորել է Վաղարշ: Եթէ Նոր Զաղաքը կրում է Վաղարշ Թագաւորի անունը, կընշանակէ նա որ և է ձեռք աշխատել է այդ քաղաքը բարձրացնելու ու մեծացնելու համար:

Ազաթանգեղոսի մէջ Վաղարշապատը բերդաքաղաք է և միանգամայն մայրաքաղաք Գ. դարի առաջին կէսից արդէն. Սոսրով և Տրդատ Թագաւորներն այնտեղ են նստում (եր. 26. 30. 80). «Ի Վաղարշապատ, զոր և Նորաքաղաքն կոչեն, ի նիստու Թագաւորացն Հայոց» (եր. 96): «Զօղեալ էին յառքայական կայանին՝ ի նմին Թագաւորաց ի Վաղարշապատն քաղաքի» (եր. 99): Սակայն ինչպէս երևում է, Արտաշատը դեռ չէ ընկնում. Վաղարշապատի հետ Ազաթանգեղոսի մէջ յիշուում է և Արտաշատը թէ իբրեւ բերդ և թէ իբրեւ կրօնական կետրոն: Բիւզանդի մէջ (Գ. դար. Ը. գլ.) Տրդատի որդին Սոսրով Դ. դար.

բում, ինչպէս երևում է, Արտաշատում էր նրա-  
տում և այստեղ, «մինչև ի դաշտն Մեծամո-  
րի ի բլուրն որ անուանեալ կոչի Դուին», որ  
կայ ի հիւսիսոյ կողմանէ քաղաքին մեծի Ար-  
աշատու, նա անկել է տալիս անտառ, շի-  
նում է զապարանսն արքունականս: Տիրան  
Թագաւորը (Գ. դպր. ԺԲ. գլ.) Արտաշատից  
ընդառաջ է ելնում Յուսիկ կաթողիկոսին, և  
«մտեալ ի քաղաքն մեծ յԱրտաշատ» յեկեղե-  
ցին դառնային. և նստուցանէին զցանկալի  
մանուկն Յուսիկ յաթոռ հայրապետական: Վաղարշապատն ուրեմն մի առ ժամանակ իր-  
բե մրցակից է հանդիսանում Արտաշատի դի-  
մաց, և այնուհետեւ դարձեալ բարձրանում է  
Արտաշատն ու յետոյ Դուինն Արտաշատի մօտ:

Արտաշատն ունէր անցեալ և պիտի պար-  
ծենար իւր հնութեամբ, հիմնադիր ունենա-  
լով հայոց հին թագաւորներից Արտաշէսին: Շատ բնականօրէն արտաշատցոց մրցակից վա-  
ղարշապատցիք ևս պիտի աշխատէին իրենց  
Ծոր Բաղաբի սկիզբը հին ցոյց տալ և կապել  
որեւէ հին հայ թագաւորի անուան հետ, ճիշտ  
ինչպէս մեր իշխանները ձգտում էին իրենց  
ցեղի հնութիւնը ցոյց աւելու՝ այս կամ այն  
թագաւորից սերուած համարելով իրենց: Ար-  
տաշատն ունէր իւր հիմնարկութեան առաս-  
պելը, նոյնը պիտի ձգտէին ունենալու և վա-

դարշապատցիք: Սոր Բաղաք կոչումը, ինչպէս  
և Վաղարշապատ, շատ նոր էր և չէր կարող  
նոցա համար պատիւ լինել և առասպելի նիւթ  
առաջ: Հետեւաբար Վաղարշապատի առասպելը  
պէտք էր կապել մի հին անուան հետ, մի այն-  
պիսի անուան հետ, որ միանգամայն առնչու-  
թիւն ունենար Վաղարշապատի հետ: Այդ  
անունն է Վարդգէսի անուն, որ, ըստ Խորե-  
նացու, Վաղարշապատի հին կոչումն է: Առաս-  
պելը շինուած է Վարդգէս մանուկի վրայ:

Առասպելի մէջ պատմում են թէ Վարդ-  
գէս մանուկը հատուած գնացեալ ի Տուհաց  
գաւառէն, գալիս նստում է Շրէշ բլրի՝ Ար-  
տիմէդ քաղաքի՝ Բասաղ գետի մօտերը՝ «կը-  
ռել կոփել զդուռն Նրուանդայ արքայի»: Սա  
կին է առնում Թագաւորի քրոջը և շինում  
իւր անունով անունը, որի մէջ Տիգրան Թա-  
գաւորը հրեայ գերիներ է բնակեցնում և ա-  
ւանը մեծանում է:

Նախ նկատենք, որ «կռել կոփել զդու-  
ռն» մի անմիտ բան է թարգմանել տե-  
сать да брать врата, ինչպէս անում է պ.  
Խալաթեանն ըստ Հմինի: Կռել կոփել նշանա-  
կում է պարզաբար թակել, ծեծել. իսկ մէկի  
դուռը թակել, ծեծել, որքան գիտենք, ցարդ  
ևս մի քանի տեղ հայոց մէջ նշանակում է մէ-  
կի աղջիկն ուղել: Այդ մի դարձուած է, որ ե-

րեւի հին սովորութիւնից է ծագումն Մեր հե-  
քաթներէրի մէջ ցարգ և սթագաւորի աղջիկն ու-  
ղեղիս խնամախօսը գնում թագաւորի դուռը ծե-  
ծում է եւ նստում դռանը «խնամաքարի» վրայ-  
որ նշան է թէ աղջիկն ուղում են Ուրեմնէ հռեչ  
կոփել զգուռն Ծրուանգայ արքայի» նշանակում  
է աղջիկն ուղելը Գ. Խալաթեանն այս առաս-  
պելը շինծու է համարում, որովհետեւ Վարդ-  
դէս տնուեր, ինչպէս և Արաթմէդ քաղաքը,  
բոլորովին անյայտ է մեր մատենագիրներին  
և յոյն ու հռոմայեցի պատմիչներին, ուստի  
և Խորենացու «հնարածն են այդ տնուներն»  
և առասպելը Սահայն այդ դատողութեան  
հիմքը սխալ է։ Եթէ այդպէս դատելու լինինք,  
սուտ և հնարովի կարեւր է համարել շատ ու  
շատ բան ոչ միայն մեր, այլ և ամենայն ազ-  
գերի մատենագիրների մէջ։ Միթէ քիչ բան  
կայ այս կամ այն պատմագրի մէջ, որ ուրիշ-  
ները չեն յիշում։ Գ. Խալաթեանը միշտ այն-  
պէս է դատում, թէ ինչ որ Խորենացուց ա-  
ռաջ (դնելով Խորենացուն ամենաժողը Ը.  
դարու վերջում և Թ. դարու սկզբում) յի-  
շուած կայ՝ Խորենացին ուրիշներից է առել և  
սարքել, ինչ որ Խորենացուց յետոյ է յիշուած  
կամ կայ՝ Խորենացուց են ուրիշներն առել և կամ  
նորա ազդեցութեան տակ է շինուած։ Իսկ ինչ որ  
Խորենացու մէջ կայ և ուրիշ տեղ չկայ, կամ

պ. Խալաթեանն ինքը չգիտէ թէ կայ թէ չկայ, այդ էլ սուտ է և Խորենացու շինածը: Այսպէս Վարդգէսի աւան, Արտիմէդ քաղաք ու լիշները չեն յիշում. Բասաղ գետը միայն Ասողիկն է յիշում, այն էլ Խորենացուց առնելով: Իսկ Շրէշ բլուրը — թէպէտև Հայաստանում չորս Շրէշ բլուր են յիշում, բայց ոչ մէկը Վաղարշապատի մօտ չէ: Ապա

1) 9. Խալաթեանը կոչումն է անում Ալիշանի Այրաբաս, եր. 204, ուր կարդում ենք. «Երեւ թլուր ըստ այժմու գիտութեան թմակաց կողմանցն՝ ոչ մի, այլ գէր յոր էն, բայց բազում մղոնօք օտարականի Վաղարշապատէ ընդ արեւմուտս, յանկէկ Մեծամօրի եւ կոչին Երեւի թլուր, վասն առաստօրեամբ թուսուցանելոյ գրանջարն շրէշ եւ թոխ. իսկ յայլազգեաց կոչին Գըրլուր, այսինքն կարմիր, վասնզի կարմրահող առաւպարհն, եւ գոգնոցին մակադառնոյ իւշանց: Վաղարշապատցի, որքան հարցուփորձից իմացանք, ի հնուց մի միայն Երեւ թլուր գիտեն, եւ այդ թլուրն այժմեան գիւղից հիւսիս է ընկնում: Քսան եւ հինգ օտրի առաջ թաւական մեծ եւ բարձր հողաթլուր էր, բայց այս օտրիների ընթացում գիւղացիք թլուր հողը շարունակ կրում են արեւին ու այգիները՝ պարտաւարանելու համար, եւ թլուրը հեզհեզ իջնում է: Շատ հեռաբխի կրիներ այդ Երեւ կոչուած թլուր կազմութիւնն ուսումնասիրել, թլուրն, ինչպէս երեւում է, թմական չէ, այլ արուեստական եւ ծառայել է իբրեւ գերեզմանատուն. միջից կմախքներ, հին անօթներ եւ իրեղիմներ շատ են դուրս եկել. ամբողջը կազմուած է բազմազան միաբերից, գոյնզգոյն շերտերով մեծ կանոնաւորութեամբ շրջուած, որոնց մէջ մոխիրը մեծ տեղ է թւում: Այս թլուրը միայն, որի հին սրբազան

ուրեմն, ըստ պ. Խալաթեանի, Խորենացու հնարածն են Վարդգէսի աւան, Արտիմէդ քաղաք, Բասաղ գետ և Շրէշ բլուր: Զարմանալի մարդ է այդ Խորենացին, որ գրչի մի շարժումով, առանց որևէ կարիքի, ոչ միայն մի ժողովրդական տառասկել է ստեղծում, և մի Ծրուանդ թագաւոր և նորա փեսան Վարդգէս մանուկ, այլ և չորս հինգ աշխարհագրական անուններ՝ Վարդգէսի աւան, Արտիմէդ քաղաք, Բասաղ գետ, Շրէշ բլուր, այլ և մի «խորհրդաւոր (ТАИНСТВЕННЫЙ) Տուհայ գաւառ»: Եւ գիտէք, այդ անունները նա Ափրիկայի խորքում, Սահարայի անապատի համար չէ ստեղծում, որ ոչ ոք չկարողանայ սուտն իմանալ, այլ Վաղարշապատի համար, որ «Բ. դարուց Բ. յ. Հայաստանի մայրաքաղաքն է եղել, իսկ Դ. դարուց մինչև այժմ, բացի այդ և

յիմեք պարզ երևում է, այժմ յայնի է Երէշ անունով: Սակայն պէ՞տ է նկատել, որ Խորենացու ձեռագիրների մէջ կայ եւ Երէշ բերդ բնակեցուածք, այնպէս որ նախ պէ՞տ է որոշել՝ Երէշ բլրի քե բերդի մասին խօսք պիտի լինի:

1. Այս «խորհրդաւոր Տուհայ գաւառն» այնքան էլ կասկածելի չէ պ. Խալաթեանի համար եւ կարող է Խորենացու ստեղծածը լինել, զի խորհուրդը կամ գաղտնիք գտել է պ. Խալաթեանը: Այդ անուն մէջ նա տեսնում է Բասակաւի Մեծ եւ Փոքր Տու (=Տուֆ, Տուաց) գիւղերի անունները, որ յիշում են Փարպեցիին եւ Սեբեոս, միայն Դու ձեռով:

Հայոց կրօնական կեդրոն է դարձել, և Է. դարում աւելացնենք մենք, նոյնպէս նշանաւոր է եղել, երբ մեր կաթողիկոսների առաջնին խորհրդի առարկան է եղել հոյակապ եկեղեցիներով զարդարել այդ քաղաքը: Եւ ահա այդ տեղի համար այդ ժամանակներում ստեղծում է Խորենացին այնքան անուաններ: Պ. Խալաթեանն այնպէս է խօսում, որ կարծես մեր մտենագիրները Հայաստանում հղած բոլոր հին ու նոր աշխարհագրական անունները գրել են և նոցա բոլոր գրածներն իրեն քաջ ծանօթ են, և կամ երբ մի յոյն մտենագիր, Սուրիդաս, պատահաբար գրում է Նոր Քաղաքի շինուելու մասին և չէ յիշում ուրիշ անուններ, ուրեմն և գոյութիւն չեն ունեցել այդ անունները, և կամ իբր թէ նա, պ. Խալաթեանը, հաստատ գիտէ, որ Հռոմայեցիք այդ Նոր Քաղաքը հիմնել են մի ամայի երկրում, և չէր կարող մի Վարդգէսի աւանի մօտին կամ տեղում շինուած լինել: Կարծես պատմութեան մէջ քիչ են պատահում այդպիսի դէպքեր, որ հին գիւղի տեղում կամ մօտին շինում են նոր գիւղ, կամ նոր քաղաք: Ժողովուրդը մի առ ժամանակ պահում է հին անունը և նոր գիւղի կամ քաղաքի վրայ, մինչև նոր անունը մոռացութեան է տալիս: հին անունը: Այսպէս և Նոր Քաղաք անունը

կարող էր յետ մղել Վարդգէսի աւան անունը, իսկ Վաղարշապատ անունը այժմ մեռացութեան է տուել և Նոր Բաղաք անունը: <sup>1</sup>

**Հրէից զերութիւն մեծն Տիգրանի ձեռով: —**  
**Խորենացին** գրում է թէ Վարդգէսի աւանում  
 «Տիգրան միջին յարշակունեաց նստոյց զհա-

1. Կրճերեն պ. Խաչաբեանն էլ բնթեցողները որ այսպիսի տարրական բաների մասին ենք գրում: Բայց պ. Խաչաբեանին կարող էինք յիշեցնել, օրինակ, իւր ծանօթ հաղաք Ալեքսանդրապոլ էլ բերդը, որ ռուսներն են շինած 1834 թուին հին Գիւմրիի կամ Կումայրիի մօտ, բայց ժողովուրդը դեռ պահում է Գիւմրի անունը, քակեալ է գրականութեան մէջ, բացի հնախօսութիւնից, որքան գիտենք, միայն Ալեքսանդրապոլ է յիշում: Գ. Խաչաբեանի հայրենի հաղաքի հետ յիշենք էլ մեր հայրենի գիւղը Թազագեղ (—Նոր գիւղ), որ նոյն ժամանակներում շինուած է հին նշանաւոր Աստապատ աւանի տեղի մօտ, բայց դեռ ժողովուրդը այս նոր Թազագեղի վրայ պահում է հին անունն եւս՝ Աստապատ, այլ էլ նոյն իսկ մի գրոյց այս գիւղի հիմնադրութեան էլ անուան համար, իբր քէ Ս. Վարդան Մամիկոնեանի մարմինն Աւարայի դաշտից այստեղ են՝ բերած ու պետած: ուստի եւ գիւղի անունը կոչում է՝ Աստապատ: Բայց այդ Թազագեղը (—նոր գեղը) շինուած է ԺԹ. դարում, կասեւ պ. Խաչաբեանը, եւ ուստաց բոլոր հարեզաների վրայ չկայ Աստապատ անունը, այլ միայն Թազագեղ, այն էլ բուրմերեն՝ Տազակեղ, — ուրեմն սոսք է եւ սառ՝ Բովի Աստապատ անունը, եւ շինովի Ս. Վարդանի այստեղ բնակուելու ջրոյցն եւս: Այն չէ՞ ասում արդե՞ք պ. Խաչաբեանը, եւ Վարդգէսի աւանի համար:



սարակ առաջնոյ գերութեանն հրէից, որ եղև քաղաքադիւղ վաճառօք: Ըստ պ. Սալաթեանի (եր. 336) այս հակառակ է Փաւստոս Բիւղանդի տուած արժանահաւատ տեղեկութիւններին, որովհետև նա թուելով այն քաղաքները, որոնք զետեղուած են եղել հրեայ գերիներու հենց Վաղարշապատի մասին այդպիսի բան չէ ասուած: Դարձեալ դատելու նոյն եղանակը: Բայց Փաւստոսը նրանք է թուում այն, աւելացնենք, բոլոր քաղաքները ուր հրեայ գերիները զետեղուած են եղել: Նա նկարագրում է միայն թէ ինչպէս պարսիկներն աւերում են հայոց ամբողջ երկիրը և յանուանէ յիշում է մի քանի քաղաքներ և այն տեղերից տարած հայ և հրեայ գերիներն ու նոյն թիւը: Այս են.

Արտաշատ «9000 տուն երգ հրեայս և 40 երգ հայ»: Վաղարշապատ «ինն եւ տասն երգ հազար» (=19 երգս 1000). Երուանդատ «երգս 20000 հայ և երգս 30000 հրեայ»: Զարեհաւան «5000 երգ հայ և 8000 երգ հրեայ»: Զարիշատ «14000 երգ հրեայ և 10000 երգ հայս»: Վան «երգս 5000 հայ և 18000 երգս հրեայս»: Նախճաւան «երգս հայս 2000 և հրեայս երգս 16000»:

Ի՞նչ կրկարծէ այս հաշիւը կարդալուց յետոյ ընթերցողը, արդեօք «հենց» Վաղար-

շապատի համար հրեայ դերիններ չէ յիշում  
 Բիւզանդը, թէ հենց Վաղարշապատի համար  
 աղաւաղուած է բնագիրը: «Ինն եւ տասն երգ»  
 հազար, ինչ, հայ թէ հրեայ: Միթէ կարող  
 էր Բիւզանդն իւր այնքան կրկնութիւնների  
 մէջ մի առ մի ասել թէ իւր յիշած քաղաք-  
 ներից ամեն մէկից որքան հայ և որքան հրե-  
 եայ են տարել և Վաղարշապատի համար շա-  
 սել նոյն իսկ թէ այնտեղից ինչ են տարել դե-  
 րի: հայ թէ հրեայ: Եւ վերջապէս տեսե՛ք  
 բառերի դասաւորութիւնը. «Ինն եւ տասն եր-  
 գըս հազար: Միթէ պարզ չէ, որ այտեղ  
 ամբողջ բառեր են սկսած և երկու թիւ է յի-  
 շուած եղել: Պ. Խալաթեանն աղաւաղուած  
 բնագիրն էլ յօգուտ իրեն բանեցնել գիտէ: 1  
 Սակայն պ. Խալաթեանի մեթոդն երկայրի  
 սուր է. այն ժամանակ նա կասէր, Խորենա-  
 ցին Վաղարշապատի հրէական գերութիւնը  
 Բիւզանդից է վերցրած: Որովհետեւ առանց  
 այն էլ նա գրում է. «Չնայելով Փաւստոսին  
 հակասելուն մեր պատմագիրն ակամայ պա-  
 հում է Փաւստոսից առած մանրամասնու-  
 թիւններ հրէից գերութեան մասին»: Եւ այդ

---

1. Աղաւաղուած է հաւաստելու եւ Արտաշատի մասը  
 զի անհաւատարմ է, որ այդ քաղաքից 9000 երգ հրեայ  
 գերի օսնէին եւ հայ միայն 40 երգ:

«մանրամասնութիւնները» որոշում է նա իւր աշխատութեան երկրորդ մասում (եր. 80): Խորենացի. «Թորում Տիգրան միջին յԱրշակունեաց նստոյց զհասարակ առաջնոյ գերութեանն հրէիցն»:— Բիւզանդ. «Զայս ամենայն բազմութիւն Հրէից, զոր գերեցին տարան յերկրէն Հայոց, ածեալ էր յերկրէն Պաղեստինացւոց մեծի Թագաւորին Հայոց Տիգրանայ ի ժամանակին՝ յորժամ գերեաց նա և ած ի Հայս զբահանայապետն Հրէից զՀիւրկանդոս զառաջին ժամանակաւ: . . . Հրեայս, զոր ածեալն էր գերի Տիգրանայ արքայի Արշակունւոյ. . .

Եւ գիտէք ինչու է գծած Խորենացու և Բիւզանդի մէջ «առաջին» բառերն ևս, թէպէտ և նոյն իմաստը չունին: Որպէս զի ցոյց տայ, որ այդ «առաջին գերութիւն» ասածն էլ Խորենացին Բիւզանդից թելագորուած է սարքել: «Եւ այս ինչ առաջին գերութիւն է, որի մասին ասես թէ հարեանցի յիշում է Խորենացին»: Բացականչում է պ. Խալաթեանը և ապա հարցնում. «Ե՞րբ է եղել երկրորդ գերութիւնը և ո՞ւմ ձեռով:— մեզ ոչինչ յայտնի չէ»: Անշուշտ, պ. Խալաթեանին կարող է յայտնի չլինել, զի նա Խորենացին կարդացել է և շատ անգամ կարդացել, բայց ինչպէս ասին մտահանացոյ, մղուսցել է, որ Խորենաց

ցին նոյն Արշակունի միջին Յիզբանի համար  
 նրկու հրէական գերութիւնն է պատմում: Եւրո  
 Ռ. դրքի ժգ. գլխի մէջ. մեզեւ զերի քա-  
 զու՛մ ի հրէիցն: հասի շուրջ զՊարոմայից քա-  
 զաքաւ: և այնուհետեւ ժգ. գլխի մէջ այս  
 գերութեան համար գրու՛մ է. իսկ թագաւո-  
 րն Հայոց Յիզբան զգերութիւնն հրէիցն նքու-  
 տուցեալ ի յԱրմաւիր և յուանին Նաբոգոէսի  
 որ ի վերայ Ռաբաղ գեղոյ: Այս առաջին գե-  
 րութիւնն է: որ չլիտէ, Բիւզանդ: Այս ևրի-  
 բոց գերութիւնը: որ Բիւզանդիւնն է: պատ-  
 մում է ժիթ. գլխի մէջ. Պարոմայ մարանդու-  
 թեան Յիզբանայ և Արտաշիզի: և առաջեալ  
 ասարտակի Պաղեստինէ: և գերութիւնն Հիւր-  
 փանու քահանայապետի և այլ քաղաքեան  
 հրէից: Եւ զՀիւրփանու կապեալ տնին Յիզ-  
 բանայ հանդերձ գերութեամբն: և Յիզբան  
 հրայման սոյն Թարգարտայն առուցանեց զգե-  
 րեալն Հրէից .... ի քաղաքն Եւփրատայ: Ահա  
 և երկրորդ գերութիւնը նկէ: Թարեւաղին Բիւ-  
 ղանդից աղտուած է: այս երկրորդ արշաւանքի  
 համար միայն կարող է լինել: և քույր  
 Թարեւաղուն խորոզներից մէկն է: Տե՛ս այդ  
 արժանահաւատ Բիւզանդն է եղել: որ մեր  
 պատմագիրը Յիզբանին կենդանի է պահում  
 և մանակից պարկեւոյց այդ արշաւանքին Պա-  
 ղեստին: և Հիւրփանուին Հալաւուն է գնդի

բերում է մինչդեռ, նա պարթևաց գերին է ե-  
ղել և Բաբելոն տարուել լրատ Յովսեփոսի:

Տիրարանի պատշին արշաւանքը Պաղես-  
տին և Ռազանայիք քաղաքը պաշարելու որ  
պատմական իրողութիւնն է: Դնոյնացին կարող  
չէ Բիւղանդից առած լինել: այլ ուրիշ, ազ-  
բիւրից: Այս արշաւանքի գերինն են ահաւա-  
ն և Կթէ: Տիգրան հրեայ գերինն է բերել: այս  
ժամանակ միայն եղած կարող է լինել: Եւս-  
թիսիցնում է Կարգիւն առանձին: Այս աւան-  
նի հրեական գերութիւնը Դնոյնացին կարող  
է հարկաւ: Կրտսոր ազգութիւն, եւ առանձին  
նէ: Նա ազգութիւն չէ յիշում: Բայց մենք ա-  
ւելի հաւանական ենք հաւանարում: որ նա ա-  
ռան լինի նոյն Կարգիւնի առանի պատգելից:  
Առաջադիւ բոփանդակութիւնը: պատգելիւ ձեռն  
այս շինման ժամանակ: Եւստանաւ զնոյնացի  
մանաւ կն... կռեցի գիւն զըստն: Երանարայ  
արքայի: Այս Երանարայ պաշարին է առկաւա-  
կնացն: որ ի նսկազանց: զորոյ գործի կին  
առանդը Կարգիւնի: շինեաց զառանա զայս: յո-  
քաւ Տիգրան միջին յարշաւանեաց նոյնաց:  
զհասարակ առաջնոյ գերութեանն Հրեից: ու-  
նոյն քաղաքագեւ զփանաւոր: Այս ամբողջից  
մենք ընդգնած: բառելը: միայն Դնոյնացի  
բացատրութիւններն և յաւանմաններն: հա-  
մարում: Եւստանաւ առաջադիւ բոփանդակա-  
թիւն:

Երուանդ եւ Մեծն Տիգրանս։— Ենչպէս  
կարող էր Խորենացին խմանալ, որ եր-  
գի<sup>1</sup> մէջ յիշուած Երուանդը յատկապէս  
Երուանդ առաջին ստիպեալեացն է՝ Տիգրան-  
Աւի հայրը, և ոչ թէ Երուանդ Բ. հարց-  
նում է պ. Խալաթեանը։ Ետ հետ կերպով  
բաւական էր, որ առասպելի մէջ յիշուած լի-  
նէր «առաջին» «հին» բնիկ թագաւոր՝ Բա-  
ռերից մէկը, և մեր պատմագիրն այդ Երուան-  
դին պիտի նշնացնէր իւր առաջին բնիկ թա-  
գաւոր Երուանդի հետ, և ոչ թէ Արշակունի  
Երուանդի հետ։ Ճիշտ ինչպէս երգի Մեծն  
Տիգրանին դրած է բնիկ թագաւորների ցան-  
կի մէջ, Իսկ Վարդգէսի աւանի առասպելի մէջ  
յիշուած Տիգրանին, թէկուզ սա ևս բնիկ  
բառը կրէր, մեր պատմագիրն անհրաժեշտ-  
օրէն պիտի տարբերէր Երուանդեան Տիգրա-  
նից և նշնացնէր Արշակունի միջին Տիգ-  
րանի հետ, քանի որ իւր պատմական ծանո-  
թութիւններով միջին Տիգրան Արշակունին է  
արշաւել Պաղեստին և հրեայ գերիներ բերել։  
Ասկայն առասպելն աւելի ճշտութիւն է պա-

1. Ագիտեմք պ. Խալաթեանը, որոշոյց գիշեր, որ  
Վարդգէսի վրայ երգեւելիք եւ ոչ լոկ գոյց։ Խորենա-  
ցին «յառասպելն ասեմ» է ղեռնմ։ Այ «առասպել» եւ ոչ  
«ասեմ» բառից զեւ կաշիի չե կտակացմէր թէ այդ առա-  
պելը երգուել է եւ ոչ թէ պատմուել։

հել՝ քան թորենացին։ Մենք գիտենք թորենացին առնելով մի գրաւոր աղբիւրից, որ ժողովրդական երգից է ծագում, իւր Հայկազն Տիգրանի (=Մեծն Տիգրանի) հայր դնում է Նրուանդ Սակաւակեաց. «խարտեաշ» այս և աղէբեկ ծայրիւ հերաց Նրուանդեանիս Տիգրանի (Ա. իդ.)։ Իսկ այստեղ Վարդգէսի առասպելի մէջ պատմում է, որ նոյն Նրուանդ արքայի քոյրն առնում է Վարդգէս մանուկն և շինում է իւր անունով աւանը և անմիջապէս թէ Տիգրանը (=Մեծն Տիգրան) այնտեղ բնակեցնում է հրեայ գերիներ և աւանը մեծանում է։ Ուրիշ խօսքով աւանը շինւում է Մեծն Տիգրանի հօրաքրոջ ամուսնու ձեռով, բայց Տիգրանն ևս մասնակից է լինում, բնակեցնելով այնտեղ հրեայ գերիներ, որ միևնոյն թէ աւանն ըստ առասպելին իսկապէս շինւում է Մեծն Տիգրանի օրով։ Թորենացին միայն սխալ մեկնելով այդ Նրուանդին ու Տիգրանին, որ հայր ու որդի են ըստ առասպելին, բաժանում, հեռացնում է իրարուց, մէկին թողնելով երգի բնիկ Մեծն Տիգրանի հայր, իսկ միւսին, որ նոյն Մեծն Տիգրանն է, նոյնացնելով իւր Արշակունի միջին Տիգրանի հետ։ Այսպէս այն հանգամանքը, որ երկու տարբեր առասպելի մէջ ևս, հակառակ թորենացու բացատրութեան, Նրուանդ և Տիգրան

Տիգրան երկու գեպոսմ էլ՝ հա-  
րենացու (բայաարութեան) անուն-  
ին են գուրս գալիս, եթէ մի կողմից  
երկու առաւելներ չաւերակա-

նուէ՝ միւս կողմից ցոյց է ապին  
նուէ, որ ժողովրդական առաւելի մէջ հենց  
Մեծն Տիգրանի հայր համարուել է Նրուանդ:  
Այս անունով հայոց թագաւոր մեզ յայտնի  
է. բայց Նրուանդ անունը կարող էր քործա-  
ծական լինել հին հայոց մէջ: Դ. գտրում Բ.  
ա. Հայաստանի շատ սատրապներ կրել են  
Նրուանդ անունը,<sup>1</sup> և նոյն իսկ Հայաստանի  
վերջին պարսկական (?) սատրապն էլ (180 թ.  
մօտերը, Արտաշէսի և Ջարիհի թագաւորե-  
լուց առաջ) կրում է Նրուանդ անունը, որին  
թագաւոր է անուանում Ստրաբոնը:<sup>2</sup> Իսկ  
Մեծն Տիգրան այդ ժամանակից շատ հետո  
չէ (ծնուած մօտ. 440. թ. Բ. ա. ըստ Ռիչ-  
նալդի):<sup>3</sup> Անշուշտ, մենք չենք ասում, որ

1. Hübschmann Arm. Gramm. I. nr. 40.

2. Халат. Арм. Эпосъ. nr. 234 հո: «Աերջիս  
պատկական սատրապ կոչուել մեզ համար անհաս-  
կանալի է: Բանի որ այդ ժամանակ պարսիկները չէին  
իշխում Հայաստանին: Դժբախտաբար թագիրը մեռի ծակ  
յուրիջի: Երծի պատկական ծագման պատճառով այդ  
Նրուանդը պատկական սատրապ է կոչուել:

3. Դանադաշեան, Քնն. պատմ. Հայոց, Բ. nr. 131.



Մեծն Յիգրանի հայրը, որի անունը պատ-  
մաւթեան մէջ հաւատարեւ յայտնի չէ, Երուանդ  
կոչուած լինի, բայց մի անբնական բան էլ չէր  
լինիլ, որ ժողովրդական առասպելը պահած  
լինէր ճշտութեամբ այդ անունը: Եամենայն  
դէպս, մեզ համար այն նշանակութիւն ունի,  
որ մի առասպելի մէջ Մեծն Յիգրանի հայրն  
է Երուանդ, և միւս առասպելը Վաղարշա-  
պատի սկիզբը կապում է Մեծն Յիգրանի այս  
հօր և հենց իրեն Մեծն Յիգրանի հետ:

Այս առասպելի մէջ կարող է պահուած  
լինել բուն պատմական յիշողութիւն ևս, թէ  
Վարդգէսի աւանը շինուած է Մեծն Յիգրա-  
նի և իւր հօր Երով: Սակայն առասպելը հա-  
ւաստեալ առանձին արժէք ու նշանակու-  
թիւն է ստացած և զարգացած յետոյ, երբ  
Վարդգէսի աւանը, Եոր Բաղսք և Վաղար-  
շապատ անունով, Հայաստանի մայրաքաղաքն  
էր: Միւս կողմից առասպելն ամբողջապէս կա-  
րող է այս ժամանակներում ևս ստեղծուած  
լինել և կապուած ժողովրդական առասպելի  
յայտնի և սիրելի դիւցազն Մեծն Յիգրանի  
և իւր հօր անունը: Ոնչպէս լինի այս առաս-  
պելի սկիզբը, պատմական յիշողութիւն ու-  
նենայ իւր մէջ թէ Վաղարշապատի փառքը  
բարձրացնելու համար միայն յետոյ ստեղծուած  
լինի, այդ երկրորդական է. մեզ համար միայն

այն նշանակութիւնն ունի, որ Վարդգէսի ազանի առասպելը ժողովրդական է և, հակառակ Խորենացու բացատրութեան, պատկանում է Մեծն Տիգրանի առասպելի շրջանին:

## ԺԱ.

ԵՐԳԲ 8808 ԵՒ ՊԱՐՈՒՑ. ՍԱՆԱՍԱՐԻ  
ԱՌԱՍՊԵԼԸ ԵՒ «ԳՈՒՍԱՆԱՊԱՆ».

Սուրբ Գրքի աւանդութիւններ հայոց մէջ:— Ոլոմպիոդորոսի հին անգիր զրոյցների բովանդակութեան մասին տեսանք Հայկի առասպելի մէջ: Խորենացին որովհետև առանձին նշանակութիւն է տալիս այս զրոյցներին, ուստի մանրամասնօրէն պատմում է թէ ինչպէս է հասել իրեն անոնց բովանդակութիւնը: Մենք այդ մասին երկար կանգ առնել չենք ուզում, զի հայ ժողովրդական առասպելներ-

1 Պատմագիրն այս զրոյցները լսել է «ի Գորգի եւ ի Բանան անուն կոչեցելոց, եւս եւ երրորդ ոմն Դաւիթ»: Այս երեքից մէկը, «վարժեալ փիլիսոփայութեամբ», պատմել է հայ ծերերին (որոնց թում եւ մեր պատմագիրն է եղել) թէ երբ ինքը Յունաց մէջ փիլիսոփայութիւն է սովորելիս եղել, մի օր Յունաց իմաստունների մէջ խօսք է բացուել վասն աշխարհագրութեանց եւ բաժանմանց ազգաց, եւ այդ ժամանակ Ոլոմպիոդորոս, որ կատարեալագոյն իմոսս (ի մէջ իմաստնոց յունաց), պատմել է Բահսուրէսի մասին եւլն:

քին չեն վերաբերում այդ զրոյցները։ Սակայն նկատենք որ չգիտենք ինչ հիման վրայ պ. Խալաթեանը (եր. 43) գրում է Ուղմպիս գործի զրոյցների մասին։ «Հայոց անգիր հին զրոյցների որոնք աւանդւում էին հին ժամանակներում յուրաց իմաստունների մէջ»։ Խորենացու մէջ այսպիսի բան չկայ։ Ուղմպիսի ուրուսը իւր պատմածը Զսիսութեանի Սեմի եւն մասին պարզապէս առնում է մի մատենանից, բայց նա այդ անուանում է «զրոյցս անգիրս յաւանդութենէ ի մեզ հասեալ»։ որովհետեւ ինքը մատենանը չէ տեսել, այլ ուրիշներն են իրեն պատմել թէ մատենանի եւ թէ անոր բովանդակութեան մասին։<sup>1</sup> Արդարեւ, նա իբրեւ վկայութիւն յարում է. «Զոր եւ [նաեւ] բազումք ի գեղջկաց զրուցեն մինչեւ ցայժմ»։ Բայց ինչ հիմունք ունինք կարծելու թէ այդ գեղջուկներն անպատճառ հայ գիւղացիք պիտի հասկացունին, և ոչ թէ, օրինակ, ասորի։ Մի թէ ան-

1. Ա. Գ. Վասմէցից մեզ, ասեւ [Ուղմպիսի ուրուս], զրոյցս անգիրս յաւանդութենէ ի մեզ հասեալ, զոր եւ բազումք ի գեղջկաց զրուցեն մինչեւ ցայժմ։ Մասեալ չեալ գիւղացիք եւ զրոյցս անգիրս, որ այժմ ոչ ուրեք երեւի, յարում, [իմաստուն] ասեւ, կարգ չեալ բանից այսպիսի։ Սեւ անգիրս Զսիսութեանի ի Հայաստան։ Ուղմպիսի ուրուսի պատմածը շատ պարզ կերպով այս մատենանից է ծագում։

ասարոյց կամ աւրիշների մէջ աւանդութիւնս  
ներ չեն եղել Թոյի առաջանի Հայաստանի լեւ-  
ների վրայ նստելու մասին: Եւսեբիոսի Բրու-  
նիկոսի մէջ, «Աղէքսանդրի բաղնիքի» վրան  
Ջրհեղեղին, ի նմին դրոց՝ [Բերոսոսի] արմէ ա-  
ստջաւնի վերնագրի առկայանում ենք Բսի-  
սութիւնի պատմութիւնը և վերջում. «Եւ-  
դին՝ յորում վարդի ելեալ կային, հայոց աշ-  
խարհն է ... Եւ ի նաւէն՝ ուր (կամ ուր) չա-  
քաւ դադարեաց ի հայս, և ցայտմ առկաւ  
ինչ մասն ի կորդուացւոց լերինն, ի հայոց աշ-  
խարհին մնալ նշխար տան: և ոմոնց քերել  
բերել ի Ծեփածոյ նաւին նաւթոյ՝ ի բժշկու-  
թիւն և ի ջնջոց ցաւոց ինչ բժժանաց: Թոյն  
Եւսեբիոսի Բրոնիկոսի մէջ «Արիդեայ վրան  
Ջրհեղեղին» վերնագրի առկայ (եր. 48 հան.),  
Բսիսութիւնի պատմութեան մէջ կորդում  
ենք. «Եւ նաւն երթեալ յաշխարհն հայոց դա-  
դարեր. և ի փայտից դեղ օգնականութեան  
բնակչաց աշխարհին պարգևէր: Միթէ այո-  
քանը միայն բաւական չէ հաւաստիացնելու,  
որ յունաց գրքերի մէջ գրուած են եղել Բսի-  
սութիւնի Հայաստան ելնելու մասին, թէ  
այդ աւանդութիւնները կամ զրոյցներն օտար

1) Եւսեբի Կեսարացոյ Ժամանակագիր, մ. Ս.  
եր. 31 հոմ.: Նոյն տեղում եւ. 36 մոմ. 4, թերտ և  
Յովսէպոսից Բերոսոսի նոյն հատեւծք:

ծագում աւնին <sup>1</sup> և թէ Ոլումպիոդորոսի յիշած գեղջուկներն անպատճառ հայ չպէտք է լինին:

Թէ նոյն իսկ Խորենացին Ոլումպիոդորոսի պատմածը, որ ծագում է մի մատենից, և նորա յիշած գեղջուկներն օտար է համարում, այդ պարզ երևում է նորա խօսքերից, որ վերջը յարում է. «Բայց առաւել բանախազայն հինքն արամազնեաց ի նուագաբամբուան և յերգս ցոցոց եւ պարուց զսյսսպիկ ասեն յիշատակօք»: Կընշանակէ Խորենացին տարբերում է «հինքն արամազնեաց» և Ոլումպիոդորոսի մատենան ու նորա «գեղջուկները», քանի որ երկուսի մէջ բաղդատութիւն գնելով ասում է թէ «բայց աւելի յաճախ հինքն <sup>2</sup> ա-

1) Ինչքան էլ Ոլումպիոդորոսի պատճառ այդ գրայցման ծագումն օտար է, բայց շատ կասկածելի է, որ Խորենացուն պատմողները (Գորգի, Բանան, Դաւիթ), կամ ինքը Խորենացին, իրենցից բան աւելացրած չլինին Ոլումպիոդորոսի պատմածի վրայ: Այդ յաւելումը անկ օգնում է մի քանի տեղերում ստուգաբանութեան մէջ:

2) «Հինքն արամազնեաց» դարձուածի համար, որ ծառայում էր օգտին էր օգտին, կարելի է համեմատութեամբ քննել ճոյն դիպերում գործածական արդի «Էրմ մարդ» կամ «հիմ հայ» անուն: «Հիմ մարդիկ յարունի» (հայերի) բաներ շատ ցիտին, կրպակներ: Ողորմածիկ Վերունեց Աղունքը հիմ մարդ էր, և շատ բան էր կատար... (Տ. Նաւասարդեան, Հայ ժող. հեթանոսներ է. Գիտ. է. 31): Հմե. քան թէ գործածութեան այստեղ ինքն պատմութիւն:

լումագնեաց պատմում են այդ բաները (զայսոսիկ) իրենց երգերի մէջ:

Խորենացին այս երգերի բովանդակութիւնը չէ բերում. բայց զայսոսիկ՝ դերանուհից պէտք է ենթադրենք, որ երգերի մէջ յիշում էին Ոլումպիոդորոսի զրոյցների բովանդակութեան նման բաներ՝ Մոյի, Սեմի, Տարբանի մասին և թէ սոցա անուհները ժողովրդական ստուգաբանութեամբ կապում էին Սիմ սարի, Տարօնի ու Յրօնքի և այս կամ այն տեղի հետ: Բայց կարո՞ղ էին Խորենացու դարում հայ ժողովրդական զրոյցների և նոյն իսկ երգերի մէջ յիշատակուած լինել Մոյ, Սեմ և Նի: Զգիտենք պատասխանն ինչո՞ւ բազասական պիտի լինի:

Վերևում մենք տեսանք, որ Հայոց դրացի սեմական ազգերի աւանդութեամբ, ըստ Բերոսոսի և ըստ Արիդենայ, Բսիսութբէսի (Մոյի) նաւը Հայաստանէ ցամաք ելնում և թէ «ցայժմ» մինչև գրողի ժամանակը մընում է, ապա են, նաւից նշխարներ ելն: Այս աւանդութիւնը, եթէ նոյն իսկ հայերից լսուած չլինի և գրուած, կարող է հայոց դրացիներից հայերին ևս անցած լինել: Բրիտոնէութեան ժամանակ նոյնը կարող էր աւելի զօրեղանալ: Եւ այս աւանդութիւնն արդէն իրօք գտնում ենք հայոց մէջ Դ. դարում:

Փառաստոս Բուզանդը (Գ. Գալր. Ժ. զԼ.) զըրուժ էթէ Մծբնացոց եպիսկոպոս Յակոբ գալիս է յի լերինս Հայոց, ի լեռանն Սարարադայ ի սահմանս այրարատեան տէրութեանն ի գաւառն Կորդուաց ... տեսանել զփրկական տապանն Նոյեան շինուածոյն, զի յայս լերին հանգեաւ նա ի ջրհեղեղէն: Եւ նա ձեռք է բերում տապանից մի կտոր: Այս զրոյցն այժմ պատմուում է Մասիսի վրայ: Իսկ Սրուանձտեանի <sup>1</sup> մէջ Սիփան սարի համար գտնում ենք. «Բնակիչները մէկ բան կերպեն այս լեռան վրայ իբրեւ հին երգ, և կ'ըսեն, Նոյայ տապանն եկաւ ի Սիփան, ասաց.

«Սիփան, առ զիս, առ զիս:

Սիփանն ասաց.

«Դնա ի Մասիս, դնա ի Մասիս:

Որ մեծ է քան զիս, որ բարձր է քան զիս»:<sup>2</sup>

«Տապանն Կորդուաց լեռներէն գալով առ Սիփան Գրգուռայ գլխով անցեր, և քսուելով քամ գրգուռելով՝ այս լեռան սուրունի գլուխը տաշեր անցեր է իղեր»:<sup>3</sup> Հին Նախիջևանում մի մզտուռ կայ այժմ, մեծ ուխտատեղի, Նոյայ

1) Գրոց Բրոց, եր. 56.

2) Նոյնը լսել եմ ես Հին Նախիջևանի Աստապատ գիւղում: Վերջն Սիփանի օեղ փոքր Մասիսն է շիշուում Սիսամունով:

ապրիլին անուշակ որ համարուած է Սոյի քե-  
րեղանքս <sup>1</sup>

Ահա Սոյի համար մի զրոյց ու երգ որ  
խորին հնութիւնից երգուի և այս կամ այն ձեւ  
առի պահպանեալ և այս կամ այն տեղի հետ կա-  
պուած: Դ՞վ կարող է տեսլ թիւ այս յիշերգը  
ու զրոյցը որ Դո գարից ցայժմ կոչ հայոց մէջ  
չի եղել և Խորենացոյ ժամանակ Աստուածա-  
շնչի պատմութիւնները շատ վաղ ժամանակ  
կու՞մ կարող էր հայ ժողովուրդն աւանել և իւս-  
րոյցներ կապելով իւր երգիի այս կամ այն  
տեղի հետ: և նոյն իսկ քանստեղծութեան  
երգի նիւթ չի՞նք: Այս մի տեսութիւն երկայն  
չէ քրիստոնեայ ազգերի հին պատմութեան  
մէջ: Սոյիը տեսնուում ենք և մի տրդի ժողո-  
վրդական երգերի մէջ <sup>2</sup> Բայց հարկաւ այս  
կամ այն տեղի հետ կապուած այդ զրոյցնե-  
րը ու երգերը ոչինչ չեն ապացոյցանում  
բայց եթէ Սուրբ Գրքի և յատկապէս հին Կի-  
տափարանի ոգոյնցութիւնը հայոց վրայ Օրեն  
մի մտենազգիւնը և հին գրականութիւնը  
թերթելու լինինք դուք շատ ազգային օրին

1) Լսելով այս մատուցի սկզբի օսկ մի սկա-  
զիւր արձանագրութեամբ քառ պիտի լինի որ այժմ ծած-  
կուած է ծեփով:

2) Այդպիսի երգեր կարելի է տեսնել Գարեգին: և  
Յովսէփեանի շրջանակներէ մէջ, էր. 21.



նամենքս կգտնենք: ինչպէս զերևում դրանք  
նշքն տապանի գաղթն է: <sup>1</sup> Բայց այդ կընթաց  
ներքն ներքեւում մենք կանգ առնենք մի պահ  
սեպ ճիշդ գտնելի վրայ որ և Քաղնայտու  
առաստիւների հետ է կապուած: Այստեղ մի  
կրկու խոսք այդ հին երգերի տեսակի մասին:

Խորենացու խոսքերից կարելի չէ հզարանաց  
նկա լին նորա ժամանակն ինչի մեջն էլն: Բնական  
ընդարձակ ժողովրդական վիպական երգեր են  
եղի հայոց մէջ: Փարուց երգերի համար հա-  
ւաստեալ կարելի է ասել որ կարն քնարական  
երգեր են եղել: նման մեր արդի երկատողե-  
րին և քառատողերին: որոնք և բոլոր ազգե-  
րի ժողովրդական պարերգերի ամենահին տե-  
սակն են: Իսկ «ցոյց երգեր» Խորենացու  
սարքածը կը համարէին: եթէ չլինէր Ազարթան-  
դեղուսի մէջ (եր. 112) «ցուց» բառը որ սոյ-

1) Վարդան աշխարհագիրը Բրիտանիա երկրագործ  
մոգէրից մէկի գերեզմանը դնում է Մոկաց գաւա-  
ռում: «Մոկաց ցաւարքն է իշխանաձիւս: դա կան  
բազում վանորայք: Եւսի Ամենափրկիչն գերեզման քա-  
ղաւորիք Մոգոց Գաւառայք (Աղագանացոյց Վար-  
դանայ, Կ. Պոլիս. Կ. Կոստանեան, Եւր ժողովմուն: Ան-  
պատկ. եր. 26): Եղև աւանդութեամբ պատմում է այժմ:  
(Փշրանքներ, Գ. Ս. Յովսէփեան, եր. 84): Հմեմ. Սրուան-  
ժրդեան Գոց Բոց, եր. 74 հոմ. Ս. Գրի աւանդութեան-  
մէջ այս կոյն պէս ձեռն հեղ կոչուած: «Կաթնի ծառերը,  
«Համեայ քեր» եւլն:

վորաբար բերում են այդ բառի նշանակութեան համար. «Թրգս առեալ բարբառեցան կայթիւք վազելով՝ ցուց բարձեալ մարդկանն, կէսքն ի բերդամիջին, և կէսքն զքաղաքամէջն լցին խնձոյիւք առ հասարակ, համարէին հարսանեացն զպարսն պարել և զկաքաւսն յորդորել: Վերան կաւելացնենք և երկու օրինակ. Վաքաւս կայթից և ցոյցս վազից խաղալկացն դիւաց զարշնկեաց խաբողաց ծուլութեամբս իմով շնորհեցի»: <sup>1</sup> «Հարսանիք էին, և ցոյցք և ղամբարք առաքաստաց»: <sup>2</sup> Այսպիսի գործածութեան մէջ ցուցք կամ ցոյցք բառն ստանում է պարի մի տեսակի, կամ հարսանեաց պարի իմաստ, որով և երգք ցցոց պարերգերի մի տեսակն է միայն, հաւաստեալ նոյնպէս քնարական կարճ տներ: Այդպիսի երգերի մէջ ևս կարող էին Ս. Գրքի այս կամ այն աւանդութեան և Հայոց այս կամ այն տեղական անուան մասին յիշատակութիւններ եղած լինել, ինչպէս նոյնը գտնում ենք մեր արդի պարերգերի մէջ: <sup>3</sup>

1) Ս. Գրքար Նառեկացու Մատենագրութիւն, Ոգնեղութիւն, քան 21. եր. 49:

2) Առակն Սողոմոնեան, 4-րդ առակ, եր. 172. (Տպագրուած Վենետիկ. 1854, Միկրար Գոյի առակներէն):

3) Մուսանձեան, Համով Հոսով, եր. 291, 305, 320, 338. Նաւասարդեան, Հայ Ժողովոյ. Նեխարներ 2-գիրք, եր. 90 հօ:

Սանասարի առասպելը: Այս հին առասպելն ևս հաւանօրէն Ս. Գրքի ազդեցութեան տակ է կազմուած. Հայոց մէջ:

Թումա Արծրունին (եր. 121) Սասունցոց կամ Խուժայ լեռնականների համար գրուած է. «Եւ գիտեն զսաղմոսն զին թարգմանեալսն վարդապետացն Հայոց, զոր հանապազ ի բերան ունին: Սոքա են գռեահը Ասորոց, որ չուեցին զկնի Ադրամելեայ և Սանասարայ որդւոյ Սենեքերիմ արքայի թագաւորի Ասորեստանի և Նինուէի, յորոց անուն ինքեանք Սանասնայք զինքեանս անուանեն»: Արծրունու այս վկայութիւնից իմանում ենք, որ Խուժայ լեռնցիք հնուց լաւ ծանօթ են եղել Ս. Գրքին, քանի որ սաղմոսները հին թարգմանութեամբ հանապազ ի բերան ունին: Այնպիսի կիսավայրենի ժողովուրդն, ինչպէս են Սասունցիք ըստ Արծրունու, սաղմոսներից աւելի շուտ կարող էին իւրացնել Աստուածաշնչի վիպական պարզ պատմութեանը և ժողովրդական ստուգաբանութեամբ որևէ կապ դնել իրենց Սիմ սարի և Սեմ անուան, իրենց Սանասունքի և Ս. Գրքի Սարասարի միջև: Եւ Արծրունու վկայութիւնից արդէն գիտենք, որ Խուժեցիք ասորական ծագումից են համարել իրենց և յատկապէս Սանասարից: Թէ այդ կողմերի բնակիչներն սկզբնապէս

պարսի են եղել և յետոյ հալածուի պէս յայտնի է: Աստուածաշնչից յայտնի է և այն, որ Սենեքերիմ Թադաուրի շրջեզ՝ Ագրափէտ և Սարասար իրենց հօրք ուղանելուց յետոյ փախչում են յերկրն Արարփապ (Թորք Թագ ԺԹ. 37): Բայց թէ որքեզ պատմական յիշատեցութիւն է Ասնատուրի բնակիչներէ Եւս նասաբից: որ է Սարասարից ծագելը: Թէ յետոյ Ա. Տրքի ազգեզ: Թեամբ սակզճուած մի քանի որ աւելի հաւանական է: պէս գճուար է ասել: Եւսմենայն գեղս: Թովմայի ժախնակ ուր աւանգութիւնը եղել է ժողովրդի մեծ նոյն աւանգութիւնը եղել է և Մարինացու ժախնակ: քանի որ սա ևս (Ա. իգ.) Ագրափէտ և Ասնատուրի ըստ Աստուածաշնչի, ճարտար փախչելը պատմելուց յետոյ յարուճ է: Եւրոց զփնն յարեմաից հարաւոյ աշխարհիս մերոյ: մերձ ի ասհմանս նորին Անարեւոյ տանի: բնակեցուցանէ Ահագարին մեր քաջ նախնին: ոչոնքն զԱսնատուրն: և ի սմանէ սկսեալ լինն զԱննս տապալաւ Եւսան: և

Պ Դարագաշխանը (Ա. եր. 169): որ աւելի չէ փախչելու՝ Թորքնացու հակառակ թիւնեքն բռնելու համար: Արծրաշխանց ծագումը Ասնատուրից ճշմարիտ համարելով: Եւս բնակացու հայրենասիրութեամբ է բարաւարտմ Աստուրոց ծագումը Ասնատուրից: բայց որքեզ

Տիտուսին նա աղաւմ էր իբրեւ թէ Թորենացիին Սանասարին Սիմ լեւան կողմերն է թնա-  
 փեցնում Վիմ և Սանասար ձայնի նմանա-  
 լեւան նայելով, և թէ մինչ Թորենացին սհատ  
 Սիմ անունն ի Սանասարաց կրթուի հաճել  
 սրտի (Ա. զ.) ի Սեւեյ կոհանարի կողմեայ  
 սցնդաւ։ Քայց ապ հախաւ թիւնը երեւա-  
 յալուն է։ Թորենացին թնա չէ ասում թէ  
 Սիմ լեւան անուիւ Սանասարից է առաջ և  
 ինչ որ միայն Սեւեյ։ Միւս կողմից անուիւ  
 Ասատուցի ժողովարդն ինքը իւր երկրի Սա-  
 նասուն (և ոչ Սիմասի կողմից) հաճել է  
 Սանասարից։ Ինչ մի հիմն չունինք ասելու  
 թէ Թորենացին է ասքոյ այս առասպելը  
 և նա սցնդան արգելադրելն է անեցելս  
 որ ոչ միայն Սեւեյները իւրացուէ են նոր  
 րա ասքոյնը, այլ և Սանուս կիսապայտնի  
 լեւանակները։ Քանի զեռ ար չէ արացա-  
 ցաւած, արտի ընդունել անհրաժեշտորէն որ  
 Թորենացին իսկապէս Մար Սրաս դրից առ-  
 նում է Թորենացին (Ա. իգ.) ժողովարդից է առ-  
 սել այդ անանդութիւնը։ Թէ անընդունել է  
 Սիմ լեւան թնակիւնը, որ են Սանասունը։  
 Սանասարից են ձագումն — մի անանդութիւն  
 որ ցարդ ձա կենդանի մնում է միւս «Սանու-  
 ժագի» մէջ։ Միւս ժողովարդան մեծ վէպն  
 պատմել է երբեւ երբեմունքի Սանասարի և

Արամիլիքի կամ Բաղդասարի փախչելով Հայաստան, ուր և շինում են Սասնու բերդը։ Այսպիսով մեր արդի վէպի առաջին ճիւղի աւանդութեան հետ թիւնը մինչև Խորենացին և Մար Աբաս է հասնում։

Թէ Արծրունեաց նախահօր, Սանասարի կամ իւր եղբոր մասին Խորենացու ժամանակ առասպել եղել է, այդ շատ պարզ ասում է նա Բ. գրքի Է. գլխի մէջ, Այստեղ մի առ մի պատմում է զանազան ցեղերի և նոցա անունների ծագումը և իբրև նախարարական տներ հաստատուելը Վաղարշակից։ Արծրունի բառն «արծիւունի» ձևով բացատրելուց յետոյ, կցում է. «Թողում զառասպելեացն բաջաղանս, որ ի Հաղամակերտին պատմին. մանկան ճիրհելոյ անձրև և արև հակառակեալ, և հոգանի թռչնոյ պատանւոյն թալկացելոյ»։ Այս թռչունն ըստ ինքեան արծիւ է հասկացւում։ Պատմագրի խօսքերից պարզ իմացւում է, որ Արծրունի բառն ըստ առասպելին հանել են այն արծուից, որ հոգանի է արել նոյն ցեղի նախահօրը, ըստ Խորենացու, Սանասարին։ Բայց այս աւանդութիւնը նա արհամարհում է. «Թողում զառասպելեացն բաջաղանս» որովհետև իրեն աւելի հաւանական է թւում «արծիւ, ունի որք արծուիս առաջի նորա կրէին» բացատրութիւնը։ Դժբախտաբար Խորենացին իւր

արհամարհանքի պատճառով առասպելից շատ քիչ բան և շատ սեղմ ոճով է բերում։ միևնույն ժամանակ մեր արդի վէպի շատ վարիանտներ ևս չունինք։ Երկարողանայինք համեմատել թէ արդեօք այս աւանդութիւնը մնացել է ցարդ թէ չէ։ Պատմութեան մոտիւր, արծուի հովանի անելը, շատ տարածուած ժողովրդական է։ Մեր մի նշանաւոր հեքաթի մէջ ևս արծիւը հերոսի վրայ «թեւերը փռում աւ շուաք անում», որ դինջ քնի»<sup>1</sup> Եթէ այս հեքաթը յիշում ենք, անոր համար է միայն, որ բովանդակութեամբ շատ նման է մեր ժողովրդական վէպի մի պատմութեան, Սանասարի կամ իւր եղբոր Բաղդասարի վէպի Պղնձէ քաղաքի ծիւղին։

«Գուսանականն» — Խորենացին երեք անգամ յիշում է (Ա. Ժգ. Ժգ.), որ Արամի պատմութիւնն առնում է Մար Աբասից, բայց վերջըն աւելացնում է. «Թէ ընդէր այսօրիկ ի բուն մատենան թագաւորացն կամ մեհնիցն ոչ յիշատակեցան, մի դք ընդ այս երկրայացեալ տարակուսեցի։ ... Բայց թէ պէտեւ ոչ ի բուն մատենան, սակայն, որպէս

1) Տ. Նատասարդեան, Հայ ժող. հեթ. Բ. 17. ուր առասպելական Զմրուխ հաւսն է դուրս գալիս. իսկ Պոյն հեթարի վարիանտի մէջ, Սրուանձեան Մանանայ, եր. 181. արծիւ է։

Մար Աթա Կասիմայ պատմէ՝ ի գործունց  
ոմանց եւ յաննշանից արանց ի գոտանուէտ-  
նէն այս գտանի ժողովեալ ի դիւանի արքե-  
մեաց, ինչն մի մուք հոգոր որ պատճառ է ե-  
ղեք մեծ յարձակման խորեհարաւ վրաց, լայց  
գծրախտաբար սխալ հասկանալով թնադիրը։  
Մենք կը գործենք գոնէ սխալն ուղղել։

Պ. Դարագաշեանը (Վրն. պատ. Ա. եր.  
153)՝ նորան հետեւելով և պ. Թալաթեանը՝  
գերեի հատուածի վերջին մասն այսպէս և  
հասկանում. «Փոքր և աննշան արանց ոմանց  
մեծք երգեր է ժողովուած և պահուած էին  
յարքունի դիւանին Յիմուէի»։ Սակայն այդ  
սխալ է։ Փոքր և աննշան ժողովիք ոչ թէ ժո-  
ղովողներն են, որոնք կարող են և շատ նշանա-  
ւոր եղած լինել, այլ փոքր և աննշան մարդկան-  
ցից, նոցա բերանից, որ է գոտանականից են ժո-  
ղովուած այդ պատմութիւնները։ Հմմտ. Ա. ժթ.  
«ի բանից արանց իմաստուց... յորոց մեք ...  
ջանացաք հաւաքել զհնարութիւնս»։

Այսպէս սխալ հասկանալուց յետոյ պ.  
Դարագաշեանը վարձանալի է գտնում թէ ինչ-  
պէս «փոքր և աննշան մարդոց ձեռամբ հա-  
նուած հաւաքածոյ մը մուծաւ ի դիւան ար-  
քունի» և որ ղլխաւորն է, եթէ Ասորեստան-

1) Χαΐτης, Αρμ. Θποση, եր. 134: նոյն մեղ-  
է և. Սեփանի քարգմանութեան մէջ։



ցիք, ըստ խորհրդացու, պէտք չունէին «զանգ»  
գոյց օտարաց և վաշխարհաց ի բացեայ և քիչ  
համարուա հինա և զգրոյցս նախնականս յիւ-  
րեանց թագաւորաց կամ մեհենից մատենանոց  
գրեւոյ, էլ ի՞նչպէս, ասուամ է նա, ընդոյն գրոյց-  
ներն ի ձեռաց փոքր և աննշան մարդոց առ-  
նելով գրին յարքունի դիւանին իւրեանց. ոչ  
ապաքէն հակասութիւն է: Սա ևս շնորհ հազե-  
մար, թէ թագաւորաց մատենաններուն և սր-  
բունի դիւանին մէջ ի՞նչ տարբերութիւն կայ: Ե-  
տեա ըստ հակասութիւն որոնելլ, կարծում  
ենք, պէտք էր ջանալ հասկանալ:

Հակասութիւն անեւ տմեն մարդ կարող է և  
մեծը չենք ասում թէ մեր ծերունի պատմահայ-  
րք հակասութիւններ չէ անում: Բայց այնպիսի  
ձեռով հակասութիւն որ այստեղ վերագրում են  
խորհրդացուն: Կարծում ենք ոչ մի մարդ չի անիլ  
ի՞նչպէս, միթէ կարող է, որ և է մարդ գրել  
թէ հայոց այսինչ պատմութիւնը չկայ այսինչ  
օտարազգի աղբիւրի մէջ, ոչ ժամանակակիցնե-  
րից գրուած և ոչ յետագայում զրոյցներից  
գրի առնուած: և մինչև իսկ պատմաառա-  
նել թէ ինչու չկայ և ապա անմիջապէս  
կցել թէ նոյն պատմութիւնը նոյն աղբիւրի  
մէջ կայ գուսականից, այսինքն գուսանե-  
րի բերանից ժողովուած: Սւ այսքանը բաւական  
չէ, անմիջապէս աւելացնել մի երրորդ պատմա-

աւարանութիւն էլ թէ ինչու նոյն պատմութիւնը չկայ նոյն աղբիւրի մէջ: Այսպիսի հակասութիւն ոչ մի մարդ չի անիլ: Շատ հասկանալի է ուրեմն, որ «բուն մատեանք թագաւորացն կամ մեհենիցն» և «գիւան արքունեաց» բառերի տակ նոյն իմաստը կարելի չէ հասկանալ:

Թէ բուն մատեանք թագաւորացն և մեհենիցն» ասելով մեր պատմագիրն այստեղ հասկանում է Ծինուէի մատեանները՝ շատ պարզ երևում է նոքա գրութեան եղանակից: Այդ մատեաններից մէկն է եղել և այն մատեանը, «որ ունէր զքուն հնոց և զնախնեացն ըանս» (պատմութիւնները), որից և Մար Աբաս քաղում է (հանեալ) հայոց պատմութիւնը: Ծինուէի այս մատեանները կոչում է երեք անգամ «գիւան արքունի» (Ա. Ը. Թ.):<sup>1</sup> Այս արքունի գիւանում ուրեմն, այս բուն<sup>2</sup> մատեաններում չկար յիշած պատմութիւնը և չէր էլ կարող լինել, ասում է Խորենացին, բայց, աւելացնում է նա, գոլսանականից զըրուած կայ ի գիւանի արքունեաց:

Ո՞րն է ուրեմն «արքունեաց գիւանը»:

1) Հմմտ. Ա. իա. «ի հնոց դիւանացն քաղեացոց, ասորեստանեաց եւ պարսից... ի քառէս արհունի»:

2) «Բուն» ածականը, որքան հասկանում ենք, ցոյց է տալիս մատեանների պատմութեան հաւաքառութիւնը, իբրեւ ժամանակակիցներից գրուած:

Եթէ Նինուէի «արքունի գիւանը» չէ՝ Կարծում ենք Մծբինի արքունեաց գիւանը։ Այս գիւանը յիշում է Խորենացին ուրիշ տեղեր։ «Որ ինչ ի քարտէսս գիւանին Եղեղիայ՝ որ է Ուռհայ՝ որ յաղագս Թագաւորացն մերոց պատմէր՝ որ մատենանքն ի Մծբնայ էին փոխեալ անդր» (Բ. Ժ.)։ Իսկ այս փոխադրութիւնն Արգարի ձեռով է լինում. «Փոխէ ի նա (Յդեսիա) զարքունիս իւր՝ որ ի Մծբն . . . և զմատենսս մեհենիցն վարժարանին, և միանգամայն զղիւանս Թագաւորացն» (Բ. իէ.)։ Մծբինի գիւանի սկիզբը դրուած է՝ ըստ Խորենացու, Վաղարշակի ձեռով, երբ Մար Աբաս Նինուէի գիւանի մի մատենանից քաղում բերում է հայոց պատմութիւնը, նա «առաջին իւրոյ գանձուն համարելով դնէր յարքունիսն» (Ա. Թ.)։ Կընշանակէ հայոց արքունիքում, որ Մծբինում է, պահւում էին, ըստ Խորենացու, հայոց պատմութեան վերաբերեալ մատենաներ։ Կեղծիք է թէ իրողութիւն, այդ մասին չէ խնդիրը։ Եոյն արքունեաց կամ Թագաւորաց գիւանում կարող էին գուսանների բերանից գրուած պատմութիւններ էլ պահուել։ Եթէ ասորեստանցոց համար «պարծանք ու բարգաւաճանք» չէին օտար հայ ազգի «հին համբաւներն» ու «նախնական զրոյցները», հին հայոց քաջութեան գործերը գրի

առնել և զնեյ իրենց թագաւորաց մանտեմե-  
տերի մէջ, անշուշտ իրենց հայաց համար պար-  
ծանք պիտի լինէր այդ: չէ՞ որ Վաղարշապէր հա-  
յոց պատմութիւնն ունենալ է ուղղում անոր  
համար, որ իմանայ «զքաջաց արդեւք եթէ  
զվասաց անցեալ ունիցի զանդի»: Այսպիսով  
վերանում է այդ «հակասութիւնը»:

Բայց մնում է Խորենացու մի «զարմա-  
նալի խոստովանութիւնը» որի վրայ տւելի  
մեծ ուշադրութիւն պիտի դարձնել քան եղած  
է: Դա Մար Արտաթ աղբիւրնիւ խնդիրն է:

Խորենացու խօսքերից մենք իմանում  
ենք, որ Մար Արտաթ զիրքը երեք աղբիւրից է  
կազմուած եղել. Նինուէի արքունի դիւանի  
մի մատենն, որից Մար Արտաթ քաղում է մի-  
այն մեր ազգի հաւատարի պատմութիւնը. իւր  
ժամանակի անցքերն էլ նա աւելացնում է  
այն պատմութեան վրայ, այսինքն Վաղար-  
շապի և Արշակի՝ պատմութիւնները: Այս-  
Մար Արտաթ օգտուել է և «Կոստանաղա-  
նից»: Մեզ համար հետաքրքիրն է այս վեր-  
ջինը: Նախ թէ նա ո՞ր շաճով է օգտուել գու-  
ստանականից:

1) Խորենացին Արշակի պատմութեան վերջում գը-  
րում է. «Աստուծո սպառիմ քանի ծերունայն Մար Արտա  
Կառնայ» (Բ. ք.), որով ուզում է հասկացնել, որ այդ  
պատմութիւնների համար օգտուել է նաև Թորանից:

Խորենացին Արամի պատմութեան վերջում  
տեսած է թէ «այտօրիկ» չեն յիշատակուել տա-  
րեւանցոց մատեններում, և տարթեւաց  
ինչպէս Մար Արապ պատմում է, զանանկա-  
նից ժողովուած կայ (Մըծրինի) արքունեաց  
դիւանում, որ Ռւթմն Մար Արապ պարզաբար  
տեսած է եղել թէ քուսանականից է ծագում  
այդ պատմութիւնը իւր մատենի մէջ, Բայց  
ինչ պիտի հասկանալ այսօրիկ, և այս, գերա-  
նշանների տակ. միայն Արամի պատմութիւնը  
ինչպէս բնականօրէն պիտի հասկոցուէր, թէ քի  
Հայկայ մինչև ցԱրամ պատմալին, ինչպէս  
հասկանում է պարագայեանը Սա պատմա-  
ւարանած չի ինչու է այդպէս հասկանում, բայց  
մենք ուղիղ ենք համարում այդպէս հասկանալը  
ճիշտ նոյն տեղում Մար Արապից բերում է  
Խորենացին մի պատճառ արանութիւն թէ ինչու  
այդ պատմութիւնները չկան բուն մատեննե-  
րում, որովհետեւ Նինոսը հրամայել է (1) այրել  
պարսկում մատեններ և զգրոյցն առաջնոցն, (2)  
իսկ որ առ իւրոք ժամանակք դադարեցուցա-  
նելու որ ինչ վասն իւր միայնոյ գրել, Սթէ Մար  
Արապի այս պատճառ արանութիւնը միայն Ա-  
րամի գործերի համար լինէր այն ժամանակ  
պէտք չէ յիշուած լինել, պատճառ արանում  
թեան առաջին մասը, բաւական կը լինէր մի-  
այն երկրորդը, թէ այսօրիկ գերանուան

տակ լոկ Արամի պատմութիւնը միայն չէ հասկացւում, այդ երևում է աւելի Խորենացու իրեն պատճառաբանութիւնից թէ «Մի» յառաջ քան զՆինոսի ժամանակս թագաւորութեանն է, յորում ոչ զքայսպիսի իրաց փոյթ յանձին ունէր»։ Արդ Արամը Նինոսի ժամանակակից է, «սակաւութեամբ» նորանից առաջ սկսում է կատարել իւր քաջութիւնները և «սակաւ ամօք» նորանից առաջ մեռնում (Ա. ԺԳ. ԺԵ.)։ Ուրեմն այս առաջին պատճառաբանութիւնն իսկապէս Արամի ժամանակին չէ վերաբերում, այլ նորանից առաջ։ Այսպէս Մար Աբասի և աւելի Խորենացու պատճառաբանութիւններից երևում է, որ «այսոքիկ» դերանուան տակ պէտք է հասկանալ Հայկից մինչև Արամ պատմութեանը, նրանց նակէ Մար Աբաս իւր գրքի մէջ յիշած է եղել, որ Նինոսից առաջ և Նինոսի ժամանակ եղած հայոց պատմութիւնը քաղուած է գուսանականից։ Խորենացին այդ ասում է առանց կամենալու, որովհետև առանց մտածելու արտագրում է իւր աղբիւրը և նորա պատճառաբանութիւնը։ Նա մոռանում է, որ այսպիսով մեծ հակասութեան մէջ է ընկնում, և վերջը կարծես զգում է, որ այդ չպէտք է անէր և աւելացնում է. «Այլ զայս աւելորդ եղև մեզ երկրորդել»։

Այստեղից առաջ է գալիս այն խնդիրը թէ Վաղարշակի նամակը և Նինոէի այն հռչակաւոր մատենան, որ կեղծիք են, իրեն թորենացուն կեղծածն են թէ իւր աղբիւրի՝ Մար Աբասի, որից և թորենացու մէջ են մըտել: Բայց այդ մենք կըթողնենք, որովհետեւ հարկ կըլինէր շատ հեռուն երթալ և ձեռք առնել մի բազմակնճիւ խնդիր՝ Մար Աբասի և Անանունի խնդիրը: Մեզ համար բաւական է, որ այստեղ թորենացու կողմնակի, եթէ կարելի է այսպէս առել, գրչից փախցրած խօսքից իմանում ենք, որ Մար Աբաս իւր գրքի մէջ յայտնած է եղել, որ այդ հին պատմութիւնները գուսանականից են ժողովուած: Հայկի առասպելի մէջ մենք տեսանք, որ մեր պատմագիրը միայն գրաւոր աղբիւրից՝ Մար Աբասից է առնում այն, առանց իւր կողմից անարկութիւն անգամ անելու թէ ժողովրդական ծագում ունի: Միւս կողմից մենք այնտեղ մեր հետազօտութեամբ այն եզրակացութեան եկանք, որ առասպելը ամենայն հաւանականութեամբ ժողովրդական հիմունք

1) «Գուսանական» քառի գործաթուրիւնն էլ քերեսցոյց է քաղսուր Խորենացիւն ուրիշից է առնում այդ, որովհետեւ հայոց ժողովրդական գրոյցներն ու երգերը մա ոչ մի տեղ գուսանական չէ առնում, այլ առասպել ու վիպասամբ:

աւերի Մար Արաւ օգտուած է ժողովրդական  
զրոյցից: Այժմ այս կողմնակի մեւթ ակնար-  
կութիւնը: Գրի վրայ սկզբում աշտարակներ  
չենք գործարկել: Գալիս է հաւատարմացնելու այդ  
եզրափակութիւնը:

Արդեօք Արաւի պատմութիւնն էս օրեր  
ժողովրդական հարգում է թէ ամբողջապէս  
չիմտու է և գուսանների վերադարձում: Պէ Սա-  
լաթեանի հետեւութիւնները գեր համեղեցի  
չեն: Թէ Սարկեանցու և իւր արքիւրք՝ Մար  
Արաւի աւելցրած բաներ կան այդ պատմու-  
թեան մէջ՝ վերսկի կարեւր չէ: Բայց ի է պատ-  
մութիւնը ամբողջապէս չիմտու էս այդ արեւ  
չենք կարգու: Մակայն մենք այդ մեւթ խնդրի  
մասին կանգ առնել չենք ազուգ: Գրովհետեւ  
գաւազնին զառամաւորութեան կարգու է այդ  
է ինչպէս կարծուած ենք: Կար օտի Մար Արաւի  
և Անտուանի խնդրի հետ: Ժողովրդական ձր-  
գում ունի Արաւի պատմութիւնը: Թէ ամե-  
բողջապէս չիմտու է Մար Արաւի մեւթ այդ  
չէ խանգարուգ: միւս հայ ժողովրդական ա-  
գաւազնիներին Սարկեանցու հայաց պատմու-  
թեան մէջ: Ուստի անցնենք մեր ընդհանուր  
եզրափակութեան: Բայց նախ քան այս մի եր-  
կու խօսք ևս տալաշափութեան մասին:

Նրբերի չափը: Կարող ենք արդեօք այս  
մասին այժմ հաստատ մի բան ասել: Ինչպէս



անուամբն ուրիշները, մեկն աշխատելով թոյց տալ թէ ինչ պարզ կամ խորամանկ չափով են երգել մեր հին վիպասանները, միւսն աշխատելով թոյց տալ, որ այդ չափը գոյութիւն չունի: Կարծու՞մ ենք: Այո՛: Մենք այս մասին եւ պատեղ կանգ թանել չկնք ուզում: Միայն այսքանը պէտք է պահել, որ ապարդիւն ուշադրանք է մի քանի տողից մի հին չափի մասին եղբայրացութիւն հանել, առանց առաջուց հասալագ ապացուցանելու թէ երբ Խորենացին մի երգի բազմադասութիւն է թերութիւն: Թէկուզ նշքն իսկ էրգի բառերով երբ՝ ընթացի ձեռք բառացի է թերութիւն եւ երբ փոփոխութիւն է մացնում մեջը: Բացի այդ՝ առկնք Խորենացին անփոփոխ թերութիւն է մի քանի հատուածներ, միթէ կարելի է այդ հատուածների չափի մասին խոսել առանց ձեռագիրների համեմատութեամբ թուրքերը վերականգնելու: Թէ Վահագնի մասին հատուածը ժողովրդական երգ է և մի որոշ չափով է զրուած և նշքն իսկ ժողովրդի սիրած կրկնութիւններով և հանգիստութիւններով: Ներկէր երկին և երկնու, երկնէք և ծիւանի ծով, չղարմրիկ եղեղնիկ, շուրհեք, աշխարհ արեգակունք, այդ չափ պարզ է թերութիւն և ամեն կարգացողի որ ներդաշնակու իւնից բան է հասկանում: Բայց միթէ

կարելի է տեսլ, օրինակ, թէ այդ երգի առաջին չորս տողը միայն ժողովրդական պիտի համարել, որովհետեւ անոնց մէջ կայ «կանոնաւոր ուրիշմոս և Դ-վանկանի չափ», իսկ միւս տողերը ոչ, որովհետեւ խառն են 6, 7, 8, 10, 12 վանկերից: Եւ ո՞վ ասաց, որ մեր հին վիպասանները կանոնաւոր հաւասարութիւ վանկերով տողեր են կազմել, և ոչ թէ խառն, երկար ու կարճ տողեր, նայելով իմաստին, ինչպէս նոյնն անում են այժմ մեր արդի վիպասանները կամ «ասացողները, ինչպէս իրենք իրենց կոչում են Մասնու ծռեր» պատմողներն ու երգողները: Եւ վերջապէս ո՞վ ասաց, որ Վահագնի երգի առաջին տողերն, օրինակ, Դ-վանկանի պիտի կարդանք, ինչպէս դնում է պ. Խալաթեանը, և ոչ թէ 8-վանկանի, քանի որ շատ ձեռագիրների մէջ այսպէս է.

Երկնէր երկին, երկնէր երկիր,

Երկնէր և ծովն ծիրանի:

Շատ պարզ է ուրեմն, որ չափի մասին խօսելուց, այս կամ այն եզրակացութեան գալուց առաջ զոնէ պէտք է նախ բնագիրը վերականգնել: Առանց այդ բնագիրը ձեռի տակ ունենալու ամեն մի ենթադրութիւն և սրամտութիւն.

ընդունայն վաստակ կրօնայ։ Եւ երբ մենք Մո-  
րենացու բնագիրը կունենանք ձեռի տակ այ-  
նուհետեւ միայն կարելի է ուսումնասիրել չա-  
փը՝ ի նկատի ունենալով մեր շարականների  
ու հին տաղերի և մեր արդի ժողովրդական  
երգերի չափը։ Աւելորդ չի լինիլ նկատել, որ  
ինչպէս ուրիշ տեղ տարիներ առաջ յայտնել  
ենք, մեծ ազգակցութիւն ենք տեսնում մեր  
արդի ժողովրդական երգերի և Վասնու ծռե-  
րի չափի և մեր հին վիպասանաց երգերի  
չափի մէջ, որքան կարելի է գաղափար կազ-  
մել Մորենացու տպագիր օրինակից։ Դա ա-  
զատ ռիթմական չափ է, որ և մեր հին շա-  
րականներին յատուկ է, և որ միայն հայոց  
բանաստեղծութեան սեպհական չափը չէ։



## ԵԶՐԱԿԱՅՈՑԹԻՆՆ

Մ. Խորենացու Հայոց պատմութեան մէջ յիշուած առասպելները ոչ թէ կեղծիք են և շինծու, այլ իրօք եղել են Հայոց մէջ: Խորենացին կամ ինքն անձամբ, կամ իւր աղբիւրների միջոցով օգտուել է հայ ժողովրդական առասպելներից:

Հայոց մէջ չեն եղել «անընդհատ և շարունակաբար վիպասանութիւնք երևելի գործոց», միութիւն և «ամբողջութիւն» կազմող մի մեծ «երգ», որ «պարունակէ յինքեան զշրջան ժամանակի իբրև եօթն հարիւր ամաց», կամ «մի ընդարձակ բանաստեղծութիւն, յորում ի հնոցն մերոց աւանդեալ լինէր պատմութիւն թագաւորացն մերոց» նման Նահապանայի: Խորենացին օգտուում է առասպելների համար զանազան գրաւոր և բերանացի աղբիւրներից, որոնք յաճախ իրար հետ առնչութիւն չունին: Նա ինքն առասպելները, շատ անգամ մեկնելով, և այս ու այն աղբիւրներից առած պատմութիւնները յարմարեցնում է և որոշ ժամանակագրութեամբ և ազգաբանութեամբ մի պատմութիւն շինում: Եւ եթէ մի ամբողջութիւն կազմող վիպասանու-

Թիւն կայ հայոց մէջ, այն ձևով ինչպէս, Լեմինն է դնում, այդ Խորենացու գրած պատմութիւնն է, ինչ որ մեր պատմութեան հին առասպելական մասին է վերաբերում:

Խորենացու մէջ եղած հայ ժողովրդական առասպելները «ազգային երգեր» չեն միշտ, այլ յաճախ սոսկ պատմութեան անգիտութիւններ և գրոյցներ: Աւելի ևս պակաս «պատմական երգեր» են այդ աւանդութիւնները, որոնք իբր թէ «հայոց բոլոր պատմութիւնը կաւանդէին ամենահին ժամանակներէն մինչև մեր թուականութեան առաջին կամ երկրորդ դարը», ինչպէս կարծում է պ. Ֆետտերը:

Հայկի ու Բէլի, Արա գեղեցկի և Շամիրամի, Անգեղճուրքի, Վահագնի պատմութիւնները ղիցաքանական կամ ղիցազնական առասպելներ են՝ շատ չնչին պատմական գոյն ստացած: Նոյն բնաւորութիւնն ունեցել են սկզբնապէս և Տիգրանի ու Աթահակի, Արտաւազդի և Արգաւանի կռիւները և վիշապ Արտաւազդի շղթայուելը Մասիսի մէջ: Այս վերջին երեք պատմութիւնները՝ իբրև վիշապազանց առասպելներ ամպրոպային կռուի միևնոյն առասպելի տարբեր պատմութեան են, բայց կրած են պատմական ազդեցութիւն և իրենց մէջ ընդունած և միացրած են պատմական յիշողութիւններ ևս:

Պատմական յիշողութիւններն սկսում

Եւ Արտաշատի Հիմնարկութիւնից (180 թ. Բ. ա.) : Հայոց բնիկ հարադատ և առաջին Թագաւորութեան հիմնադիր Արտաշէսից (Ա.) : Այնուհետև ժողովուրդը երգել և պատմել է նորա մերձաւոր յաջորդ ու զաւակ Թոծն Տիգրանին (ծնունդ չուրջ 140 թ. Բ. ա.) : Նորա որդի Արտաւազդի և Թոռան Արտաշէսի (Բ.) պատմութիւնները և այս երեքի յարաբերութիւնը Յարաց հետ : Այս բնիկ հարաւորութեան յիշողութիւնների վրայ աւելացել են Միհրբատի, Հրադամիզդի և Արշակունեաց հարստութեան հիմնադիր Տրդատ Ա-ի պատմութիւնից յիշողութիւնների : Վերջին պատմական յիշողութիւնն է Տրդատ Ա-ի ժամանակ Աբանաց արշաւանքը (72 թ. Բ. յ.) : Ռարեմ ընդամենն 252 տարուայ պատմութիւնն է նիւթ դարձել ժողովրդական երգերի և զրոյցների :

Պատմական—առասպելական երգերն ու զրոյցները կազմում են երկու շրջան :

ա. Տիգրանի շրջան : որին վերաբերում են և Վահագնի ու Վարդգէսի առասպելները, ամպրոպային Վահագն Տիգրանի որդի դարձած, իսկ Վարդգէսը նորա հօր՝ Երուանդի փեսայ : Միայն հիմունք չունինք ընդունելու, որ այս երեքի մասին եղածը մի ամբողջութիւն է կազմած եղել, և ոչ թէ միևնոյն շրջանին պատկանող անջատ առասպելներ կամ երգեր եղել են :

Ք. Արտաշէտի շնորհիւ, որին վերադարձու-  
 ւած է Անճապուհի, երրօրեայ Սրտաւազդի և  
 Թորոսանի առասպելները: Այս պատմութիւն-  
 ներն արգէն միացած են եղել և մի ամբողջու-  
 թիւն են կապուել իրո՛ւ հայոց «Վիպասանք» թե-  
 պետ և կարող էին նոյն Վիպասանքի առկամ  
 այն միջոցէպէն իրո՛ւ առանձին գրոց կամ երգ  
 ևս պատել թէ ժողովրդի և թէ վիպասանների  
 մէջ: Անճապուհի անուանակոչութեան ա-  
 ռասպիւր նոյն շնորհիւ պատկանող մի անձա-  
 քան կարող է եղած լինել:

Թորոսացի Տիգրանի առասպելն առնու-  
 ւած մի տաւառ պահուրից՝ «Հիւսուան պիտոյից» կամ  
 «Ձոր հազներգութիւնք»<sup>1</sup>, որ հիմնուած է  
 սակայն ժողովրդականի վրայ, իսկ Արտաշէտի-  
 նը «Վիպասանքից»: Թէ առնչութիւն ու-  
 նեցել է Տիգրանի առասպելը Վիպասանքի հետ

---

1. Դուցե անհետսրիս յիմի յիշել, որ «Բագմավայ»  
 1650 ղեկ. եր. 315, կայ յիշատակուած Դուրի (Դուր  
 անյադր?) վերագրուած մի հիմ վիպասանութիւն՝ «Պատե-  
 րագն Հայոց եւ Մարաց»: Հաւաստեալ Տիգրանի վրայ է եղած  
 այդ հիմ վիպասանութիւնը, որի օրհերից են.

«Եւ արդ ներգործող ի միտ երեւիւր առ խորհուրդս  
 փողարիմ

«Մեծողոյ Տիգրանայ զեղանիմ Տիգրանունի,

«Իւր ներգործեալ զփողարագն, նաեւ ողջամիտ աշ-  
 խարհածունի:»

Թէ չէ, այդ չգիտենք: Սակայն կարելի է ենթադրել, որ Տիգրանի և Արտաշէսի շրջաններն ինչպէս պահանջում է վիպական ոգին, ձգտել են միանալու, կեդրոն ունենալով Մարաց, որ է վիշապաշանց հետ ունեցած յարաբերութիւնը թէ ըստ պատմականին և թէ ըստ անասպետականին: Վիշապազունք սերունդ են վիշապ Աժդահակի, որին յաղթում է Տիգրանը, և որի սերունդները գերում է առ և բնակեցնում Մասինի ստորոտներում: Ապա նոյն Մարքը որ է վիշապազունք են երևան գալիս և Արտաշէսի շրջանի մէջ, որով ըստ ինքեան միանահաւանական բան չէ դառնում, որ այս երկու պատմութիւնները թէ անջատ և թէ կից ևս պատմուէին:

---



# ԲՈՎԱՆԳԱԿՈՒԹԻՒՆ:

Ե ր և

Ներածութիւն . . . . . 3—9

## Ա. Առասպել:

Վէպ: Ջրայ: Վիպասանք: Առասպելներ: Երգեր: Երգք առասպելաց: Երգք վիպասանաց: . . . . . 10—27

## Բ. Մի քանի բառերի նշանակութիւնը Խորենացու մէջ:

Բան, բանք: Երգ, բանիցն: Երգարանք բանաւորք: Բանք երգոցն: Ի բանսն՝ որ զնշմանէ: Բան ի նմանէ: Ասել: Վիպասանք: Երգք վիպասանաց: Ի թիւ ասել: Թուել: Թուելաց երգք . . . . . 28—70

## Գ. Խորենացու հայեացքն առասպելի վրայ և առասպելների մեկնութիւն:

Առասպել: Առասպելի մէջ եղած ճշմարտութիւնը հաւաստելը: Ոչով պատմուածք: Այլաբանութիւն առասպելի մէջ: Թէ ինչպէս է Խորենացին մեկնում առասպելները: Հայոց առասպելները: Այլաբանութիւն եւ մեկնութիւն: Որքան արժէք ունի զարդարեալ, պատմութիւնը: Թէ ինչպէս Խորենացին ստիպւ է օգտուում առասպելներից: 71—85

## Դ. Վահագնի առասպելը:

Կարծեցեալ թէոգոսիտ: Վահագնի առասպելը: Վահագն աստուած: Վահագն արեգակ: Մի նմանչ պ. Խալաթեանի հետա-

զօտութիւնից: Համեմատական եղանակը:  
Վաճաղն ամպրոպային աստուած: Երկնի  
եւ երկրի երկունք: Երրանի ծովի երկունք:  
Բայսերի. կարծիք եղեգնիկի: Ծնունդ կայ-  
ծակ: Ամպրոպային աստուծոս արտաքինը:  
Վիշապ եւ ամպրոպային կռիւ: Վիշապա-  
քաղ: Վաճաղն, Վերեթրազնա: Վաճաղն,  
Հերակլէս . . . . .

96—175

# × Ե. Հայկի առասպելը:

Երբեմնեւ աղբիւրը: Հայկ. Օրին: Հայկի  
առասպելի ժողովրդականութեան խնդիրը:  
Ժողովրդական սփռւածութիւն: Մակ-  
դիրներ: Տարօրինակ կարծիք: Հայկի ու  
Բէլի եւ Սմբատի ու Հեփթաղի կռիւները:  
Սմբատի ու Հեփթաղի եւ Տրդատի ու Պար-  
թաւարի կռիւները: Հայկի ու Բէլի եւ  
Սմբատի ու Պարթաւարի կռիւները: Հայկի ու  
առասպելն էսթետիկ վիճակում: Եւ վիշա-  
պիւն ձեւեր: Պերեգմունք կամ Պերեգմուն-  
նակը: Արդի զրպցներ: Առասպելի կա-  
պուկն աշտարակաբնական հետ: Ա-  
ռասպելի ծագումը . . . . .

196—258

# 2. Անգեղ Տուրքի առասպելը:

Անունը: Անգեղ տուն եւ Անգեղեայ: Ա-  
ռասպելը: Անգեղ աստուած . . . . .

259—283

# 3. Վիպասունը:

1. Պատմական—կենցաղական:

Երգանք: Պատմական վիպասանի վէճ:  
Աշխուհի արշաւանքը: Ոսկեօղ. շիկափակ  
պարանը: Վարձանք (գլխադրն): Ուրիշ  
կենցաղական գծեր: Գնչական փառանք  
վէպը: Առասպէս Ա. եւ շիկապած: Արտա-  
շատ քաղաքի: Արտաքէս. եւ վիպասանը:  
Տրդատ Ա. եւ վիպասանի զարգացումը: 283—325

2. Առաջագիտական մասով:  
Վիշապազգուհի եւ վիշապ: Վիշապազանց  
առասպելը: Սեւ լեռան կամ Մասիսի վի-  
շապիցը: Առասպելի վարժանեանիցը մեր  
եւ ուրիշների մէջ: Արտասազգի բնաւոր  
ընկերան եղիւր թիւնը: Արտասազգ. դէս  
կամ վիշապ: Վիշապ: Արտասազգի առաս-  
պելը եւ համանման առասպելներ: Քաջք. 395-379

Ը. Տիգրանի առասպելը:

Աղբիւրը: Մար Աբաս եւ Անանուն: Հիւ-  
սունս պիտոյից. Զորս հազներգութիւնը:  
Հակառական կարծիքներ: Մեծն Տիգրան  
եւ երգեր նորս մասին: Մեծն Տիգրանի  
նկարագիրը ժողովրդական երգերի մէջ:  
Խորենացու հայեացքը մեր պատմութեան  
շրջանների վրայ: Մեծն Տիգրանն առաջին  
հին Թաւաւորներից: Ոստանիկ կամ Աբ-  
քունի տուն: Մեծն Տիգրանը բնիկ Թաւա-  
ւոր: Մարք: Աժդահակ Մարայ Թաւաւոր:  
Աժդահակի առասպելն եւ անոց պատմա-  
կան գոյն ստանալը . . . . . 379-510

Թ. Շամիրամի առասպելը:

Աղբիւրը: Իշտար, Շամիրամ, Աստղիկ (Անա-  
հիա): Իշտարի ու Իզդաբարի եւ Շամի-  
րամի ու Արայի առասպելները: Առէջք  
եւ Արայի յարութիւնը: Թոմս Արծրունու  
իշտա՞ առասպելը Վանայ Լեզուայ գիւղի  
համար: Լէզքի եւ Արտամետի զրոյցները. 510-549

Ժ. Վարդգէսի առասպելը:

Վաղարշապատ եւ իւր առասպելը: Հրէից  
գերութիւն Մեծն Տիգրանի ձեռով: Ե-  
րուանդ եւ Մեծն Զգրան . . . . . 550-568

**ժԱ. Երգք ցցոց և պարուց. Սանասարի  
առասպելը և «Գոհսանականն»:**

**Սուրբ Գրքի աւանդութիւններ Հայոց մէջ:**

**Սանասարի առասպելը. «Գոհսանական»:**

**Արամ. Կողմնակի վկայութիւն Հայկի առաս-  
պելի ժողովրդական ծագման: Երգերի**

**չափը . . . . . 568—593**

**ԵԶՐԱԿԱՅՈՒԹԻՒՆ . . . . . 594—598**



